



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Boston Library Consortium Member Libraries

<http://www.archive.org/details/sermones02wycl>





Wycliffe, John

# IOHANNIS WYCLIF

## SERMONES

NOW FIRST EDITED FROM THE MANUSCRIPTS

WITH CRITICAL AND HISTORICAL NOTES

BY

D<sup>R.</sup>. IOHANN LOSERTH

PROFESSOR OF HISTORY AT THE UNIVERSITY OF CZERNOWITZ.

(ENGLISH SIDE-NOTES BY F. D. MATTHEW.)

---

**VOL. II.**

SUPER EVANGELIA DE SANCTIS.

---

LONDON.

PUBLISHED FOR THE WYCLIF SOCIETY BY TRÜBNER & CO.

57 AND 59 LUDGATE HILL

1888.

JOHNSON REPRINT CORPORATION  
NEW YORK AND LONDON

MINERVA, G.m.b.H.  
FRANKFURT AM MAIN

374353

BOSTON COLLEGE LIBRARY  
CHESTNUT HILL, MASS.

JAN 1967

BR  
75  
1968  
V. 7  
1968

First reprinting, 1966

Printed in the United States of America

## INTRODUCTION.

---

### 1. The Contents.

The present part contains the most interesting and important of all Wyclif's Latin sermons.

Judging only from the other parts, the great effect which Wyclif's sermons produced upon both his followers and his antagonists, would be almost inexplicable, for they consist almost entirely of expositions of the sacred text and of philosophical disquisitions, and it is only here and there that Wyclif's contest with the life and doctrine of the hierarchy of his day comes into prominence.

It does so however in the present volume. Here the political and ecclesiastical convictions, which were the ruling ideas of the last four years of Wyclif's life, are very forcibly expressed. Almost every sermon contains some portion of Wyclif's violent contest with the monks, of which we also hear from his contemporaries, who describe the ferment produced by him amongst the English clergy, and to some extent amongst the nation at large.

More will not be attempted in this Introduction, than very briefly to indicate the contents of the volume, and to point out wherein lies its significance.

The first sermon is a clue to the character of the whole collection.

"To-day all states may rejoice" Wyclif exclaims, "rejoice and be ashamed withal. The princes may rejoice, for under the government of one of the greatest princes whom the world has ever seen, the Saviour is born, and He has commanded men to give the worldly power its due. He Himself paid for Himself and His followers the tribute due to the Emperor."

"The poor may rejoice, for never did anyone accept poverty out of greater love than Christ. Lastly, those men may rejoice who are placed in respect of worldly goods between these two conditions because Christ, living in the state most worthy of honour, scorned to beg, and molested neither rich nor poor.

But the rich may be ashamed who protect Antichrist and endow him with earthly wealth; the hypocrites may be ashamed, who blasphemously declare that Christ begged; and finally, men of the middle rank may be ashamed, who consent to the treacherous robberies of Antichrist."

Antichrist is no other than the Pope, and he is called so not conditionally, as in numerous other works of Wyclif, but absolutely.

As in this first Sermon, so in all those that follow, we find fierce attacks upon the Papacy with its following of priests, and upon the begging friars in particular.

In the same Sermon we read: In the Bible no sanction can be found for the Pope with his worldly-minded clergy and all the private sects which are invented now-a-days. They must be destroyed, if by any word they contravene the laws or the works of the Saviour.<sup>1</sup> And as the Pope is called Antichrist here and in numerous other passages,<sup>2</sup> so also is his law antichristian.

Three laws, Wyclif says, govern the state; the divine, the papal or antichristian, and the imperial or civil law.<sup>3</sup> The two latter are not valid, if they are not founded on the first. A man's reputation, it is said in another passage, depends upon the righteousness of his life, and its agreement with the requirements of Holy Scripture, and not upon the publication of Antichrist's false Bulls which are commonly produced by lying tale-bearers.

<sup>1</sup> Et cum non invenitur testimonium de papa cum toto clero cesareo, de cunctis privatis sectis hodie adinventis, ideo tenetur dicta milicia ipsos destruere, si contrariantur in aliquo verbo ordinacioni vel factis tam amabilis veritatis. <sup>2</sup> Antichristus menciens quod habet duas potestates ecclesie, quid per seculares seductos et quid per satrapas proprios usque ad mortem persequitur quoscunque qui detexerint suas fallacias? pagg. 158, 201, 203, 259 etc. <sup>3</sup> pag. 142: Sed heu cum tres sunt leges quibus regulatur respublica, scilicet lex divina, lex papalis sive antichristiana et lex cesarea vel civilis, ex side due sequentes non valent nisi de quanto secundum legem primam fundantur . . .

Neither can such a Bull justify anyone; it condemns rather — like a diabolical writing against the truth — both those in whose favour it is issued and the bearer.

Antichrist sends his Bulls into the different countries, with the order that none should presume to dispute them. In accordance with this,<sup>1</sup> the cardinals are called the auxiliaries of Antichrist.

What is required, Wyclif asks in one Sermon, in order to become Pope? Those laws are not needful (II. 29) which are given only by men.

Christ and the Apostles ordained prelates without such laws.

There is no reason extant, for making such laws, in addition to the Bible. The institutions made by Christ long before there were any papal statutes, sufficed for the election of Prelates, and so it should be still. To be a servant of the Church requires the divine mission, the power, and the knowledge, which God grants for such an office.

Such a servant must renounce the world.

Now-a-days indeed, such a bishop, not burdened with earthly goods, would be sarcastically called a bishop of Nowhere or *episcopus Nullatensis*.

The power of the keys, given to open the gates of the kingdom of heaven, is used now to extort money, and to obtain a power which is not founded on the Bible.

The election of the apostle Matthew may serve as a model for the election of a Pope: They elected two holy men, each fit for the office, and prayed fervently to God for His decision.

Now they elect after a statute of their own, and if only a syllable of it is violated, the election is void, even if the fittest man has been chosen. Hence come the schisms in the Church, so that men do not know who is the right Pope, and it would be best to do without both Popes. A great number of the faithful, we read in one passage, blasphemously take the Pope for a god, because what God has considered sufficient in order to a man's becoming a worthy

<sup>1</sup> pag. 302: *Fama enim hominis debet capi ex rectitudine vite sue conformiter ad scripturam et non ex publicacione bullarum falsarum Antichristi . . .* Bulla talis nullum iustificat sed sepe tamquam scriptura diabolica veritati contraria dampnificat tam illos pro quibus sonare videtur quam et transmittentem. pag. 303: *Antichristus mittit per patrias et precipit nulli homini licere infringere suam paginam . . .*

servant of the Church, is neglected, while papal statutes are cared for and defended.

And as the Pope is here in evident contradiction to Holy Scripture, many call him Antichrist, as Christ has said: Many will come in my name and say: I am Christ etc.

In the name of Christ come these pseudo-popes who are opposed to Christ in doctrine and life.

The law of Antichrist is praised, that of the Saviour despised, and the persecutions proceeding from this Antichrist surpass those which Christ Himself had to endure from the priests of the old Covenant. The Legates with their bulls, now sent forth by Antichrist, are proof of this.<sup>1</sup> Do they really serve for the edification of the Church? Do not they rather say in their hearts, like the priests of the old Covenant, "We will not have this man to rule over us?"

From the passage they are so fond of citing, "what thou hast bound on earth" &c., it does not follow, that what such a worldly-minded prelate has bound or loosed on earth, will be bound or loosed in heaven; nay there is nothing more fallacious than to represent as a dogma, that God is thereby forced to bind or to loose.<sup>2</sup>

In consequence of this Pharisaic doctrine, the Church is full of errors.

That power which was granted to St. Peter by reason of a certain priority, is granted to every prelate in varying degrees which God determines.<sup>3</sup>

One must not obey the Pope nor the other prelates, unless they inculcate the following of Christ, but flee from them as apostates.<sup>4</sup> To all attacks of Antichrist, a man must answer that neither the Roman Pontiff nor any other prelate of the Church militant is to

<sup>1</sup> Notemus rogo legatos missos a latere Antichristi et videamus quid sonat ad edificationem ecclesie secundum legem evangelii, quin pocius.... <sup>2</sup> Nec quicquam est infidelius quam diffinire ut fidem quod si secundum tradicionem humanam prelatus cesareus quidquam fecerit, tunc Deus necessitatibus ut in ipso compleat quod intendit.

<sup>3</sup> Hoc tenendum est firmiter quod licet potestas ista Petro conveniat secundum quandam preminenciam, tamen convenit generaliter cuiilibet prelato vel presbytero de sancta ecclesia, sed secundum disparitatem gradus quem Deus limitat. <sup>4</sup> Et hec racio quare papa et alii prelati ecclesie dedocentes sequelam Christi in opere non sunt sequendi sed tamquam apostate fugiendi.

be obeyed, unless thereby obedience is shown to Christ the Lord, according to the Holy Scripture.<sup>1</sup> But no obedience is shown to Christ by defending the worldly possession or the disorder of the clergy, for both are contrary to Holy Scripture; and to defend them, is rather to resist Christ, and to become a servant of Antichrist.

As regards earthly laws, those clergymen are to blame who meddle exclusively with human statutes, those of the Popes and Emperors, and neglect those of God.

Christ did not write his laws on tables, or on skins of dead animals, but in the hearts of men.<sup>2</sup>

In other passages Wyclif is even more severe on the Pope, the Pope's election and the power of the keys.

The Church of the faithful is bound to expel the errors of Antichrist, and to believe steadfastly in the Holy Scripture. Now three errors have been smuggled into the Church by the folly of Antichrist, and the faithful should scorn them all.

The first is: Because St. Peter died at Rome, and Constantine was Emperor there, every Roman Bishop — as if he were of necessity the most able — is to be set above all Christendom. By the same reasoning Mohamedans might conclude, that their "prelate" at Jerusalem, where Christ the teacher of Peter died, is greater than the Pope, more especially as he was installed by a mightier ruler than Constantine.

From the place of his see, therefore, the right of the Roman Bishop to supremacy cannot be concluded, while if righteousness of life grants this right, how can the Roman Bishop be put over all other bishops, as it can be proved from his life, that in word and deed he is an adversary of Christ.<sup>3</sup>

A similarly fallacious conclusion is the second: If the emperor, or any other worldly prince, must be elected by certain electors, in

<sup>1</sup> Ad omnes insultus Antichristi debet dici illis constanter quod nec Romano pontifici nec alicui prelato ecclesie militantis debet amplius vel aliter obediri, nisi de quanto sonat ex fide scripture in obedienciam Jesu Christi.      <sup>2</sup> Nec scripsit Christus hanc legem in tabulis vel pellibus mortuorum animalium sed in cordibus hominum tamquam magister optimus et subtilissimus scrutator cordium.      <sup>3</sup> Primus error quod, quia Petrus moriebatur Rome et Constantinus eiusdem loci fuerat imperator, ideo quilibet Romanus sacerdos est tamquam habilissimus super toto christiano populo preferendus.

order that his election may be universally valid, so that bishop only is to be recognized as Pope, on whom the Cardinals have united their votes. This conclusion is so much opposed to the proceeding of the Apostles in electing Matthew, that not only the Church triumphant (the Saints), but also the Church militant might well mock at such folly.<sup>1</sup>

And in like manner they deduce the papal power of the keys from the well known words of the Saviour to St. Peter: "Whosoever thou shalt bind" &c.<sup>2</sup>

But such deceits, Wyclif says, nobody dares to expose, because of the persecutions he would have to suffer from Antichrist and his confederates.<sup>3</sup>

Of such attacks on the papacy, there are still a considerable number.<sup>4</sup>

What is true of the Pope applies, also to the prelates of the Church. Those prelates who do not fulfil their duty, he compares to tasteless salt.

They must be ejected,<sup>5</sup> and all laws which the Antichrist issues against their ejection, are good for nothing.

Our prelates, he says, are either no doctors, or such that a mill-stone ought to be hung round their neck, or they are "imperialized" or popish doctors<sup>6</sup> who do not stay with Christ on the mountain, but with the people in the plain. They aim at worldly honours which the Apostle despised. One must not give ear to those prelates, who are installed by a worldly hand, but to those installed by heaven.

Such a prelate was John the Baptist who had under him a multitude of hermits; such prelates were the holy martyrs who

<sup>1</sup> Secundus error: Si imperator . . . per electores signatos eligitur . . . ergo per idem si isti cardinales in quemcunque suorum episcoporum consenserint ut sit papa, sequitur ipsum a tota ecclesia esse acceptandum . . . <sup>2</sup> Tercius error: Christus singulariter dixit Petro: Quodcumque ligaveris etc., ergo per idem istud competit singulariter cuicunque Romano pontifici. Cum autem aliquando non valuit hec consequentia et poterit non valere causa sui valoris, ut nunc a fidelibus est rimanda . . . <sup>3</sup> Nec audet aliquis viatorum illusiones istas detegere propter persecucionem dyaboli et complicum Antichristi. <sup>4</sup> Cf. pag. 443: Alii autem clausa ianua excluduntur et sic seminantur spissius venditores olei per discipulos Antichristi.

<sup>5</sup> pag. 379. <sup>6</sup> pag. 196: Nostri prelati vel non sunt doctores vel sunt doctores asinaria mola oppressi vel aliter doctores cesarei vel papales . . .

strengthened the faithful in the difficulties of their fight. If a prelate orders what is against the law of Christ, he is no believer.<sup>1</sup> If an inferior is ordered the like, he must resist in humility (*humiliter rebellare*).

If two prelates, one superior, the other inferior, order, the first must be obeyed, in reasonable things. Now Christ is superior to any prelate, and can order nothing but what is reasonable. Consequently, one must resist everything which a pope or prelate orders *contrary to Christ*. He who acts otherwise sins grievously.<sup>2</sup> One can be saved moreover, without being obedient to such a prelate, for he helps a man only by ordering what leads to obedience to Christ.

The monks, above all, should consider whether they did not enter an order, when they might have been led by the rule of Christ. If their chief should be a reprobate or ignorant, they may untie the foolish bonds and live according to the rule of Christ, the common abbot.<sup>3</sup> That prelate will not sin against the rights of the Church, who contents himself with mean food and clothing, and does not clamour so violently for offerings and tithes, as is done now-a-days, under pretence of defending the rights of the Church.<sup>4</sup> Truly apostolic men are treated in these days as were once the apostles. They are not allowed to confess the truth of Christ's religion. The worldly-minded prelates, who are worldly lords themselves, and servants of Antichrist, seize hold of such men, and deal with them according to frivolous laws.<sup>5</sup> The mendicant friars do the most injury to the Church. This leads us to the main topic of these sermons, i. e. the attack on the mendicant friars.

Wyclif first arraigns the orders for the numerous improprieties which disfigure them. He blames them for the envy and spite which they entertain, not only against strangers, but even against members of the orders; he blames their unrestrained love of worldly amusements, their debaucheries and their greed of worldly gain, and lays stress on the fact of their being given to lying. In numerous but scattered passages, where he speaks about orders, he proves, that the orders are superfluous, that the common order, to which they all belong, is the Christian order, and that Christ's law is far more sufficient

<sup>1</sup> pag. 207.

<sup>2</sup> pag. 208.

<sup>3</sup> pag. 207.

<sup>4</sup> pag. 183.

<sup>5</sup> pag. 229

than any rule invented later; that the orders are contrary to the law of Christ, and are not founded on Holy Scripture; that their members indulge in pernicious vices doing harm to the individual and to the whole country; that they must be destroyed.

That the orders are superfluous, is proved by the Holy Scripture not mentioning them at all, unless indirectly by the Saviour's warning against their snares.<sup>1</sup> The founders of such sects are of the number of those about whom Christ says: Many will come in my name and say, "I am Christ" and mislead you. The foundation of an order must be only Christ. Far from the believer should be the blasphemy of despising Christ's doctrine and example, and following fallible guidance instead.

But this the mendicant friars do, by saying that their order is superior to the common Christian doctrine.<sup>2</sup> The Church is burdened with too many servants; and the most superfluous of all are the mendicant friars. These make every effort to destroy the old laws of the Church. How superfluous they are, can be seen from their fruits.<sup>3</sup>

Once two apostles wandering through far countries, converted more people than live in England to such religious zeal as the whole English people does not possess, in spite of its many thousands of mendicant friars, and there is no doubt that the present sad state is due to the negligence of the clergy, and above all, of these pseudo-monks.

These sects confound the Church: Their thresholds are outside the religion of Christ.<sup>4</sup> Their increase weakens the Christian doctrine, and makes many apostates.<sup>5</sup>

Christ himself despised such sects. They are well aware that they are not founded on Holy Scripture; and therefore they say: Many things which Jesus did, are not mentioned in the Scripture, and so Christ founded these orders, though their foundation is not mentioned expressly in the Bible.

But by the same reasoning, one might conclude that every order is condemned, because its condemnation is not mentioned in the Bible; nay one, might infer it with somewhat greater certainty, because some usages and parts of their rule gainsay the Lord's law. But in Christ and His Scripture "yea and nay" is impossible.

<sup>1</sup> pag. 83.

<sup>2</sup> II, 3.

<sup>3</sup> pag. 65.

<sup>4</sup> pag. 221.

<sup>5</sup> pag. 178.

As the sect of those friars and their “monstrous” rule is not founded in Scripture,<sup>1</sup> so also the vow which the monk must take is without scriptural foundation. With “apish” craftiness some friars argue, that their sect resided on the mount of Carmel even before the incarnation of Christ, because Elias found there some imitators. And by similar hair-splitting, others conclude, that they are brothers of the blessed Virgin, because they wear white frocks and white is the colour of innocence, in which the virgin excelled. Leaning on this “staff of reed” they say that the Apostles took vows to the Lord in this manner. As to their supposed miracles, they may disregarded by the true catholic.

Let not the faithful regard them; for these brothers, as even their black garments witness, are under the patronage of the devil.

In reality they are scholars of Antichrist, for they cannot be scholars of Christ, or they would renounce the world and its splendours, and according to the words of the apostle, be contented with food and clothing.

But ask the world, whether they do not prefer worldly enjoyments to such renunciation; whether they seek, like the apostles for fellow-workers in the Gospel, or prefer to live amongst the retinue of the king; whether, instead of being satisfied with simple lodging, they do not reside in fortresses and castles, and parade in brilliant dress.

The orders say: We observe all the commandments of the christian doctrine, and some special institutions besides, consequently our order is excellent.

But this argument is false, for these orders first act against the divine commandment of love,<sup>2</sup> and then against all the ten commandments. And perhaps it is wisdom to make institutions to-day, from which they are dispensed to-morrow, and this by a man of whom they know not, whether he be Antichrist.

Once the Lord’s soldiery was stained by the blood of martyrdom,<sup>3</sup> now-a-days unbridled greed after worldly goods reigns so much amongst the orders, that there is nobody in the world, who strives

<sup>1</sup> pag. 56: Ideo sicut secta fratrum aut eorum monstruosa regula non habet probabilitatem ex scriptura . . .      <sup>2</sup> pag. 108.      <sup>3</sup> pag. 112.

more duringly after temporalties, either by lying, or by excommunication or by knocking down plain simple christians. It would be best for the Church if everyone who has entered an order, and become acquainted with its wrongs were to choose another mode of life.

They do not choose such for preachers as will proclaim God's word purely, sincerely and wisely, but such as can get most out of their hearers. So they shew that they prefer gain to the people's welfare.

Accordingly, their sermons are adapted to the purpose of heaping up temporal wealth.

Therefore they do not visit the places where sin most prevails and most harms the Church, as did the Apostles, but they go *wherever* and *whenever* they can earn most.

In order not to forfeit the favour of the people, they do not expose their faults; and wherever they can gain more by omitting the sermon, they do it.

Rich members of the orders, doctors and other do not preach at all, for they know works more gainful than preaching and prefer to employ the means best suited to the end they love. Who is idler than these wealthy friars? They have only contempt for the poor who can spend nothing, however disposed they may be to hear the Lord's word.

But these preachers think more of the pursuit of gain, than of the salvation of the faithful.

The apostles did not act so, and therefore also the begging *after* the sermon is the most horrible blasphemy.

The learned, the people and the mendicant friar himself should strive to do away with these monstrous collections.

These friars preach out of avarice and in order to get a name.

They are spiritual murderers, and therefore it is the duty of the secular arm to destroy them.

If the laity neglect this duty, they are equally culpable with the members of the order themselves; for doing wrong, and agreeing to it, deserve punishment equally.<sup>1</sup> These friars are murderers in a threefold manner; first, since they imprison and slay members of their

<sup>1</sup> pag. 128.

own order (those, namely, who desire to free themselves from the rule); secondly because they ruin many people by their lies, slandering as heretics the faithful who teach the truth concerning the Eucharist; of what they themselves are ignorant; thirdly in persecuting with pernicious hatred simple priests. Therefore it is time for the secular lords to put an end to them, and so Grosseteste is right in scourging the monstrosities of these friars, who pretend their inventions to be dogmas of the Church. Their lips are stained by lying, and their hands by human blood, and so they are indeed sons of Caim (Cain), as even the name of Caim (Cain) indicates, in which C stands for the Carmelites, A the Augustines, I the Jacobites (Dominicans) and M the Minor friars. From this Cain's tribe, may the Lord deliver us.<sup>1</sup>

As concerns the begging of the friars, the argument is a diabolical one, which the Pope ought to be ashamed to use, that because Paul in one instance collected earthly goods for the Saints in Jerusalem, these "sturdy" friars may habitually beg for themselves, or: If the faithful minister necessaries of life to their preachers, the people may bestow large property on the mendicant friars; or finally: If the apostle ate amongst the heathen what was convenient to him, so also these friars may institute observances of their own in eating and drinking. But from the Gospel we learn that the "poor" blind, the "poor" lame, and the "poor" weak, were supported by the Apostle. It was neither for himself nor for the rich that he begged.

He chose rather to earn his bread by the work of his hands; and so these able-bodied beggars should live on the work of their hands, and not be burdensome to their countries which they considerably weaken, as they do England, by depriving it of hands and of much money.<sup>2</sup>

The friars are not allowed to tell the truth, as many of the more educated amongst them confess. It is often said: "A monk out of cloister is like a writhing fish out of water." But how is it, that so many of them live out of the cloister, and meddle with worldly affairs, but in ecclesiastical matters they are either silent like idiots, or disseminate new heresies. Like the minstrels or buffoons they make their way into houses, and eat up the property of the poor, without doing them any reciprocal service, as even the minstrels do.

<sup>1</sup> pag. 83/4.      <sup>2</sup> pag. 49, 53.

So they delude the world, and try to make it believe that whoever wears a cowl, must needs be a good clergyman.

Useless for defending God's cause, and following their carnal instincts, they only care how to satisfy their ambition, and their greed for worldly pleasures and enjoyments.

They either idle about in the palaces of the ruling lords or scour the villages and provinces, trying to extort their prey by any means; so they collect their stores, and live like worldly lords; and in spite of all this they say, that they follow the example of Christ more than others. But by searching ever so carefully, hardly one mendicant friar will be found, who acts according to Christ's doctrine and example. They like to accept bishopries because they are lucrative; not like St. John the Baptist clad in skins, but in soft clothing, they live in kings' houses and hate to reside in the cloister. They not only contribute nothing to the peace of their fellow-creatures, but they stir up quarrel and hatred, because they prosper best by it; and as the nest of the Roman church is their last refuge, they defend it, and whoever speaks against it, is reviled as a heretic and despised.

From these last remarks, it is evident that Wyclif entered into conflict with the mendicant friars not only because they accused him of heresy for his doctrine of the Lord's supper, but because he considered them the most flexible instruments of Romish absolutism, and the principal defenders of all ecclesiastical errors and abuses.<sup>1</sup>

Therefore in speaking of the errors of his time, the ecclesiastical abuses, the sins and pretensions of the clergy, and so on, he treats it all from the point of view of the contest with the mendicant friars. And this may be the reason why he, who formerly did not much esteem the endowed orders and blamed them severely for their faults, now believes them to be on the whole better than the mendicant friars. Therefore he discusses at length in one of the following sermons the question: who is the worse, the monk (member of an endowed order) or the mendicant friar.<sup>2</sup> Although neither live after the christian order<sup>3</sup> — it would be easier on the whole to lead back

<sup>1</sup> Lechler, Joh. von Wyclif I, pag. 589.      <sup>2</sup> pag. 118: Circa hoc evangelium dubitatur utrum fratres ex sua institucione propria magis exorbitant quam religiosi possessionati ....      <sup>3</sup> Utrique multipliciter exorbitant cum secularibus ab ordine christiano ....

to it the monks than the mendicant friars; which he then explains in detail.<sup>1</sup>

There is more sin in connexion with these mendicant orders, than in connexion with secular government; for the divine commandment concerning the distribution of goods, as it was in the state of innocence, as the Apostles practised it and as it answers the interests of the state, is most transgressed by the orders. These orders are possessors in a more exact sense than anybody else. Whilst secular lords return their property, either in life, or at death, to the world,<sup>2</sup> it accumulates with the monks, and it is not to be wondered at that they care for worldly things more than the secular lords do.

In this confusion a change must be effected; and as the clerical arm fails, the secular force must step in, to reform.

Seculars, even kings already, complain that they have no power over the wealthy clergy. The evil must be extirpated by the root.

As of old it was a great error in Pope Silvester to accept secular property at the hands of Constantine, and thereby to do harm to the Church which had flourished splendidly before endowment; so now the secularized (Wyclif calls it the "imperialized") Church must be deprived of wordly goods.

In many of his sermons Wyclif returns to the need of this deprivation and the method of effecting it. Equally often he speaks about the mischief of endowments.

If will suffice to mention here only a few passages: Human reason, Wyclif says, cannot comprehend how such a prelate, burdened with earthly property, is capable of vanquishing the world and making himself an example of his teaching; as Holy Scripture, reason, and experience confirm, that the occupation of the man with earthly property, makes him incapable to take hold of what is spiritual, and to teach the people after the commandment of love. If ever holy men accepted earthly goods, perhaps believing that they might easily distribute to the poor all that was beyond their needs, they have erred, though unconsciously, and probably repented of their error. Out of this minor sin grew the deadly sin, which has now infected

<sup>1</sup> Facilius quidem esset religiosos Christi ad rectitudinem status reducere quam novellos ab eius rectitudine plus distantes . . . . <sup>2</sup> pag. 374.

the whole Church. The devil argues thus: More than for God's cause the clergy fight for their property. They aim at acquiring and at keeping for ever the acquisition.

This they like better than preaching the Gospel, though that is the most important office of the priest.

Now the Church, and every tribe, and race suffer from the great fault of Silvester. In return for their property the clergy accomplish nothing; they neither defend their native country, nor do they invade hostile countries; they do not quiet the provinces; what smacks of gain, they greedily take, and from anybody whatever; what savours of work, they leave alone. Antichrist fancies that he is not subject to the secular arm.

That St. Thomas died for the defence of the endowment of the Church, is a diabolical assertion of the clergy, which they are not able to prove. For none of the 16 Articles for which he died, has anything to do with the endowment of the prelates, or is against the deprivation of what has been foolishly given to them.

Ecclesiastical properties belong to the poor<sup>1</sup> and this property Thomas defended for his poor; and if the clergy occupied with worldly matters neglected their parishes, he put fit people in their places; and finally, he did not allow the poor to be ill-treated by the rich. Our clergy act contrary to all these points, for they prefer earthly dirt to heavenly bliss. As moreover St. Thomas knew how worldly property had corrupted the clergy, he would have acted better still, if he had left the goods in secular hands.

And so too it has been with the other saints. If they received and accepted endowment, it is likely that they repented of it. They probably considered the money as alms and used it accordingly. Therefore the saints lived quite differently from our priests.

The clergy should be contented with food and clothing; all bishops who strive after worldly honours and riches, belong to Anti-christ and are not members of the Holy Church.<sup>2</sup>

If worldly dominion savours of sin even in a layman, since it is apt to be attended by pride, envy, avarice &c.,<sup>3</sup> how much more in the clergy, who have taken the vow of poverty. With the clergy,

<sup>1</sup> pag. 369/70.

<sup>2</sup> pag. 274.

<sup>3</sup> pag. 270.

a dotation of worldly property is the more dangerous, that their race never can die out.<sup>1</sup>

From all this follows, that, if any exaction is made by the clergy, the believer should ask himself first, whether this demand be founded in Holy Scripture. To secular lords nobody paid tribute more willingly than Christ the Lord, and so should also the clergy do. Then secular lords would not be obliged to pillage the poor in order to invade foreign countries; they could rather receive from the clergy the necessary support against their enemies. As the ecclesiastical property belongs to the poor of England, it consequently cannot be given to foreigners, be it the Pope or the cardinals &c. And of all these evils existing in the Church, the laymen too are guilty.<sup>2</sup>

He himself has very often reproved them for their folly in enriching the clergy, contrary to Christ's doctrine and example.<sup>3</sup>

On the judgment day, neither their reputation, nor the delusive favour in which they are held by the prelates, would help them in any way.

In numerous passages the secular lords are exhorted to fulfil their duties towards monachism by withdrawing their endowment to them and by depriving them of worldly property.

Although Wyclif does not advise direct violence, as it was practised by some of the Hussites,<sup>4</sup> the failure to exercise the royal power against the monks, is severely blamed,<sup>5</sup> and occasionally he refers to self-help, to which the faithful might be forced by certain circumstances.<sup>6</sup>

The combat against monachism and the hierarchy throws the other questions treated by Wyclif into the back ground.

Very often he explains, but less methodically than in the first part of the sermons, how the priest should fulfil the duties of his office. Dogmatic questions are touched upon only here and there.

<sup>1</sup> pag. 374.      <sup>2</sup> pag. 128.      <sup>3</sup> pag. 38.      <sup>4</sup> Sed secundo valent isti prelati fatui et resistentes isti expulsioni salubri ut obiective vel materialiter conculcentur. Sed non consencio quod sic conculcentur improvide in personis propriis sed arcentur in casu eciam violente ad separacionem a bonis ecclesie vel proscriptionem salvis naturis ....      <sup>5</sup> Cf. pag. 113 seqq.      <sup>6</sup> Et istud movet quosdam promotos ecclesie Anglicane negare cardinalibus procuracionem .... pag. 408.

Thus in one passage he says: If the Church were deprived of sacraments and sacramental usages, it would not perish for that, for the Christian needs only to believe in God and observe His law. To him Christ the Saviour is Pope, bishop and priest, and He has power to bestow salvation without these superfluous symbols.

Often transubstantiation is discussed<sup>1</sup> and the passages are fairly numerous, in which he expresses his convictions about miracles, adoration of the saints and canonisations.

Satan, he says, can deceive men much more easily by miracles of the dead, than by holiness of the living.<sup>2</sup>

By these false miracles the Church can easily be deceived; one nowhere reads that John the Baptist worked miracles, though by the testimony of Christ Himself, amongst mortals nobody was greater than St. John.<sup>3</sup> So the miracles at the tomb of St. Thomas may even have been caused by the devil.<sup>4</sup> God did not will that honour should be paid to the body of Moses, nor to that of the Holy Virgin, nor of the evangelist St. John; the Bible establishes nothing at all about the adoration of saints, and this being the case, men sin, who disobey so far the commandment of the Church triumphant.<sup>5</sup> Truly pious men dislike earthly praise and this is also the reason why the Saints abhor canonisations, which are often false; they abhor the feasts,<sup>6</sup> which are multiplied out of worldly motives, and deprive of their favour those who keep them in this spirit.<sup>7</sup> Neither by pilgrimages, nor by noisy adoration of the saints and their relics shall we reach our goal. The saints must be venerated with wisdom; and this is done best by giving away the finery of the dead to the poor. But verily he who tells the people this, is condemned as a heretic.

The magnificent architecture of churches, not to speak of monasteries, is severely blamed. They do not incite to piety, but they divert from it; they do not prove humility, but the insupportable pride of the clergy. Of the mendicant friars, Wyclif says, that in their haughtiness they build mighty houses and towers like the tower of Babel.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> pag. 179 etc.      <sup>2</sup> pag. 164.      <sup>3</sup> ib.      <sup>4</sup> pag. 35.      <sup>5</sup> pag. 164.

<sup>6</sup> pag. 374.      <sup>7</sup> pag. 9.      <sup>8</sup> Sequentes patrem suum edificant altas domos et campanilia instar edificancium turrim Bbel.

But God despises such buildings and also the Apostle did not permit such buildings or other monuments, not sanctioned by the Holy Scripture, to be erected.<sup>1</sup> The grand palaces and houses of the mendicant friars, he compares to dens of robbers. Whilst the monks build cloisters like castles, the mendicant friars make themselves residences like robber's dens.

As of old, Cain built the first town, not for the protection of the inhabitants of the country, but to conceal his prey, so now do the friars. They build houses and churches in order to deceive the people who bring them alms, and to conceal their prey. And for this building of churches they erroneously cite the example of Solomon.<sup>2</sup>

In one passage it is questioned, whether these buildings of the monks and clergy are of any good at all to the Church.

"And it appears", Wyclif says, "from this gospel (Matth. XXIV, 3), that Christ condemned such buildings both by deed and word. They are neither virtuous in themselves, nor do they incite to virtue. If they do, it must be because their beauty augments devotion, but what reason is there to believe this? Did not the martyrs pray more devoutly in the dungeon? Did not John the Baptist reach of loftier height of contemplation in the desert? Did not Christ, as well as the fathers of the Old and New Testament pray in the open air? For when Christ passed the night in praying, he was not shut up in a temple, nor did the patriarchs need a temple for their devotions, as they were well aware that God is omnipresent; and in churches man's mind is diverted very much by earthly things. The building of churches often leads to the contrary of what has been intended. It swallows the property of the Church and produces manifold errors, on account of the many human inventions and innovations connected with it. Why, I ask, should the Church care for the form of friars', churches why for the form of their cloister, why for the appearance of refectories and sleeping rooms with many other things, which have been smuggled in after the manner of the pharisees; since we know, that not these outward signs but the pure mind of the man who meditates on Christ's sufferings, and the soul raised to God in humble reverence, make the place a holy one? What have we to do with

<sup>1</sup> pag. 125. Cum ergo basilicas tales Dominus parvipendit ....

<sup>2</sup> II. 16.

the four walls of a cloister, set up to keep back our monks from worldly affairs, and to confine them to silence and to bodily observances, wherein as they pretend their religion consists: when we know they are lynx-eyed for what goes on in the world outside their walls, and pay little attention to holy things. Therefore the abbots are weary of staying within the walls of their cloisters; and if they quit the cloister, nobody is more worldly-minded, more eager in acquiring money or more dissolute in his life, than they. There is no doubt that the cloister has ripened these fruits.”<sup>1</sup> Wyclif continues in the same strain.<sup>2</sup>

It is comprehensible, that he became unpopular with the monks and the whole hierarchy, the more so that his disciples carried these doctrines to great lengths and propagated them from the pulpit.<sup>3</sup>

The movement spread more and more deeply and rapidly. Wandering throughout all England, Wyclif’s disciples preached these doctrines, and the result is described with pithy brevity by a contemporaneous pen: *Hoc anno fratrum elemosinae subtrahantur, mendicantes laborare jubentur, praedicare non sinuntur, denariorum praedicatorum penetratores vocantur.*

We have other English witnesses to the same effect, so that there can be no doubt, that the impression produced by these sermons of Wyclif, on his English countrymen was extraordinary.<sup>4</sup> It was not however permanent; strong as the movement must have been, the hierarchy succeeded in mastering it.

Quite different was the success of these sermons in Bohemia amongst the Hussites, for there they were passed from hand to hand by the learned, who derived from them the arguments with which they combated the hierarchy and its errors. From the pulpits the

<sup>1</sup> Serm. II. 45. pag. 328/9.      <sup>2</sup> *Si ergo sunt tantum maturati ut fingunt, quare non extra claustrum edificant fratres suos. Quando enim percipiunt lucrum, fastum aut delectabilem vitam in mundo respnuunt claustrum suum et alias ceremonias sue religionis et lecius in seculo conversantur. Quod non facile crederetur, si forent sine claustro tamquam pisces sine aqua vel apostate sine regula tam felices.*  
<sup>3</sup> *Eulogium Historiarum* (Contin.) III, 351 ad annum 351: *Discipuli eius hanc doctrinam predicabant et divulgabant per totam Angliam multos laicos seducentes eciam nobiles et magnos dominos qui defendebant tales falsos predicatorum.*      <sup>4</sup> *Eccl. Hist. Contin.* pag. 355 ad ann. 1382. Cf. *Thom. Walsingham Hist. Angl.* II, pag. 51.

public mind was excited by these sermons of Wyclif,<sup>1</sup> and inflamed with hatred for many decades against the prelates and monks. The effect of these sermons must have been the greater, that they were taken by many for sermons of Hus, as is evident from the marginal notes of our Ms. D.

How they acted on the Bohemian people at large is testified by the murdering of the monks, the destruction of the most renowned churches and cloisters, which ensued in Bohemia after the days of August 1419, and thoroughly transformed the ecclesiastical relations of that country: events which were felt in their consequences for long afterwards.

## 2. The transmission in MSS.

The sermons of this volume have been preserved in three MSS., namely the Codex of Trinity College, Cambridge (A), the Codex pal. Vindobonensis 3928 (D), and the Codex pal. Vindobonensis 3931 (E).

These three MSS. have already been described in the introduction to the first volume.<sup>2</sup> It need only be mentioned here, that the 60<sup>th</sup> sermon (page 445 to 452) is missing in both MSS. D and E, and two other sermons which in the fourth part of Ms. A occur as numbers 2 and 11 are inserted in its place.

As sermons 27, 28, 31, 32 and 33 embrace the whole contents of the treatise *De Sex Jugis*, the Ms. of this treatise also (printed by Lechler, Appendix II, 591 seqq.) was examined, and from its various readings some improvements have been incorporated into the text.

## 3. The date and the edition.

About the date of the composition of this volume all details have been given in the introduction to the first volume, and I have nothing to add either to it, or to the principles which have guided me in editing.

On the other hand I feel myself bound to express my heartiest thanks to the founder of the Society Dr. F. J. Furnivall and to

<sup>1</sup> Cf. Serm. Prim. Pars, pag. XXII—XXVII.

<sup>2</sup> pag. XXXV—XXXIX.

Messrs. F. D. Matthew and R. Buddensieg for the valuable help they have given me in this work.

Special thanks are due to Mr. Matthew, without whose indefatigable assistance, which appears only in the side-and foot-notes, but which was far greater than appears, it would have been impossible for me to finish the edition of the two first volumes of the sermons within a single year, during which time I had to undergo two severe illnesses.

Czernowitz, Christmas 1887.

**J. Loserth.**

# Contents

## Evangelia de Sanctis.

Sermon		Page
	<i>Christmas Day.</i>	
I. Exiit edictum a Cesare Augusto. Luke II, 1 . . . . .	1	
St. Stephen.		
II. Ecce ego mitto ad vos prophetas. Matth. XXIII, 34 . . . . .	7	
St. John the Evangelist.		
III. Dixit Jesus Petro. John XXI, 15 . . . . .	14	
The Holy Innocents.		
IV Angelus Domini apparuit. Matth. II, 13 . . . . .	22	
St. Thomas.		
V. Homo quidam nobilis. Luke XIX, 12 . . . . .	28	
St. Silvester.		
VI. Homo quidam peregre profiscens. Matt. XXV, 14 . . . . .	34	
The Conversion of St. Paul.		
VII. Dixit Simon Petrus ad Jesus: Ecce nos reliquimus. Matt. XIX, 27 . . . . .	44	
	<i>Candlemas Day.</i>	
VIII. Postquam impleti sunt dies. Luke II, 22 . . . . .	52	
St. Peter's Chair (Feb. 22).		
IX. Venit Jesus in partes Cesaree. Matt. XVI, 13 . . . . .	59	
St. Matthias.		
X. Confiteor tibi, Pater, Domine. Matt. XI, 25 . . . . .	66	
Annunciation of the Blessed Virgin Mary.		
XI. Missus est angelus Gabriel a Deo. Luke I, 26 . . . . .	73	
St. Mark.		
XII. Ego sum vitis vera. John XV, 1 . . . . .	79	
St. Philip and St. James.		
XIII. Non turbetur cor vestrum. John XIV, 1 . . . . .	86	
Vigil of St. John the Baptist.		
XIV. Fuit in diebus Herodis. Luke I, 5 . . . . .	95	
St. John the Baptist.		
XV. Elizabeth impletum est tempus pariendi. Luke I, 57 . . . . .	105	
St. Peter and St. Paul.		
XVI. Dixit Jesus Simoni. John XXI, 15 . . . . .	113	
Translation of St. Martin.		
XVII. Nolite timere, pusillus grex. Luke XII, 32 . . . . .	123	
St. Mary Magdalene.		
XVIII. Rogabat Jesum quidam. Luke VII, 36 . . . . .	132	

Sermon		Page
	<i>St. James.</i>	
XIX. Accessit ad Jesum mater filiorum Zebedei. Matt. XX, 20 . . . . .	140	
<i>Assumption of the Virgin (Aug. 15).</i>		
XX. Intravit Jesus in quoddam castellum. Luke X, 38 . . . . .	146	
	<i>St. Bartholomew.</i>	
XXI. Facta est contencio. Luke XXII, 24 . . . . .	152	
<i>Beheading of St. John the Baptist.</i>		
XXII. Misit Herodes. Mark. VI, 17 . . . . .	159	
<i>Nativity of the Blessed Virgin Mary.</i>		
XXIII. Liber generacionis. Matt. I, 1 . . . . .	164	
<i>Exaltation of the Cross.</i>		
XXIV. Nunc iudicium est mundi. John XII, 31 . . . . .	172	
<i>St. Matthew.</i>		
XXV. Cum transiret Jesus. Matt. IX, 9 . . . . .	179	
<i>Michaelmas Day.</i>		
XXVI. Accesserunt ad Jesum discipuli. Matt. XVIII, 1 . . . . .	188	
<i>All Saints' Day.</i>		
XXVII. Videns Jesus turbas ascendit. Matt. V, 1 . . . . .	195	
<i>St. Andrew.</i>		
XXVIII. Ambulans Jesus iuxta mare Galilee. Matt. IV, 18 . . . . .	204	
<i>Common of an Apostle.</i>		
XXIX. Hoc est preceptum meum. John XV, 12 . . . . .	210	
<i>The same.</i>		
XXX. Hec mando vobis. John XV, 17 . . . . .	219	
<i>The same.</i>		
XXXI. Ecce ego mitto vos sicut oves. Matt. X, 16 . . . . .	227	
<i>Common of an Evangelist.</i>		
XXXII. Designavit Dominus Jesus Luke X, 1 . . . . .	234	
<i>Common of one Martyr.</i>		
XXXIII. Nisi granum frumenti. John XII, 24 . . . . .	240	
<i>The same.</i>		
XXXIV. Qui vos audit me audit. Luke X, 16 . . . . .	247	
<i>The same.</i>		
XXXV. Si quis vult venire post me. Matt. XVI, 24 . . . . .	254	
<i>The same.</i>		
XXXVI. Si quis venit ad me. Luke XIV, 26 . . . . .	261	
<i>The same.</i>		
XXXVII. Nihil opertum quod non reveletur. Matt. X, 26 . . . . .	269	
<i>Common of one Martyr and Bishop.</i>		
XXXVIII. Circuibat Jesus civitates. Matt. IX, 35 . . . . .	277	
<i>Common of many Martyrs.</i>		
XXXIX. Elevatis Jesus oculis. Luke VI, 20 . . . . .	285	
<i>The same.</i>		
XL. Cum persequentur vos in una civitate. Matt. X, 23 . . . . .	285	
<i>The same.</i>		
XLI. Ponite in cordibus vestris. Luke XXI, 14 . . . . .	293	
<i>The same.</i>		
XLII. Descendens Jesus de monte. Luke VI, 17 . . . . .	300	

Sermon		Page
	<i>Common of many Martyrs.</i>	
XLIII. Cum audieritis prelia. Luke XXI, 9 . . . . .	The same.	308
XLIV. Attendite a fermento phariseorum. Luke XII, 1 . . . . .	The same.	314
XLV. Sedente Jesu super monte Oliveti. Matt. XXIV, 3 . . . . .	The same.	322
XLVI. Nolite arbitrari. Matt. X, 34 . . . . .	The same.	330
XLVII. Egressus Jesus de templo. Matt. XXIV, 1 . . . . .	The same.	339
XLVIII. Dixit Jesus turbis Judeorum. Luke XI, 29 . . . . .	The same.	345
IL. Egrediente Jesu de templo. Mark XIII, 1 . . . . .	<i>Common of a Confessor and Bishop.</i>	353
L. Vigilate, quia nescitis. Matt. XXIV, 42 . . . . .	The same.	360
LI. Videte, vigilate et orate. Mark XIII, 33 . . . . .	<i>Common of a Confessor and Doctor.</i>	368
LII. Vos estis sal terre. Matt. V, 13 . . . . .	The same.	376
LIII. Vos estis lux mundi. Matt. V, 14 . . . . .	The same.	384
LIV. Non potest civitas abscondi. V, 14 . . . . .	<i>Common of a Confessor and Abbot.</i>	392
LV. Nemo accedit lucernam. Luke XI, 33 . . . . .	<i>Common of many Confessors.</i>	400
LVI. Sint lumbi vestri precincti. Luke XII, 35 . . . . .	The same.	409
LVII. Misit Jesus duodecim apostolos. Matt. X, 5 . . . . .	<i>Common of one Virgin and Martyr.</i>	416
LVIII. Simile est regnum celorum thesauro. Matt. XIII, 44 . . . . .	<i>Common of a Virgin not a martyr.</i>	426
LIX. Simile est regnum celorum decem virginibus. Matt. XXV, 1 . . . . .	Ascension Day.	436
LX. Recumbentibus undecim apostolis. Mark XVI, 14 . . . . .	Corpus Christi Day.	445
LXI. Caro mea vere est cibus. John VI, 56 . . . . .		453



## SECUNDA PARS.

---

### SERMO I.

Fol. 184<sup>e</sup> *Exiit edictum a Cesare Augusto ut de | scriberetur  
universus orbis. Luce II, 1.*

Continuando sermones sanctorum cum sermonibus 5 dominicis incipiendum videtur a festo Sancti Sanctorum, saints day sermons begin quia ipse est simul creator et creature, cuius honori debet intendi in quolibet sermone evangelico, cum non valet festum vel devocio cuiuscunque sancti citra Dominum, nisi de quanto in eius devocationem supereminenter 10 persona sollemnizans acceditur. In cuius signum in quacunque oracione sanctorum Deus principaliter adoratur, ut ad oracionem talis sancti populus adiuvetur. Et in signum quod hoc fit per mediatorem Dei et hominum Christum Jesum, oraciones tales finiuntur com- 15 muniter *per dominum nostrum Jesum Christum*. Et sic cum apostoli sine talibus festis sanctorum plus nobis dilexerunt Jesum Christum, videtur multis catalogum tot sanctorum esse temerarium; unde videtur quibusdam quod melius esset non fore tot sollempnitates ad 20 onus ecclesie, cum nec scriptura nec apostoli hoc docabant; et ultra ritus legis veteris Christi ecclesia hodie oneratur et specialiter per canonizaciones post dotacionem ecclesie, que lucrum sapiunt in oblacionibus et in affectione indebita personali. Multi namque creduntur sancti 25 in celo sanciores istis quos canonizat pro lucro Romana

Evils of  
canonization.

2. A in marg.: Sermo I; D in marg.: Ista pars vocatur pars secunda sermonum; E in marg. sup. man. alt.: Sanctis oraciones porrecte tanguntur. Oraciones porrecte sanctis tanguntur. 4. D in marg.: Festum Sancti sanctorum. 7. A: non videlicet (viz); sic et in plurimis locis seqq. 11, 12. A: oratur. 15. E: nostrum deest. 17. D: cathologum. 17, 18. D: catholicum tot sanctorum festa instituere; festa instituere not in text, but in marg. 23, 24. A: et affectione.

1. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold I, 316, 322. 25. Cf. De Ecclesia, pag. 44. Dial., pag. 69. Trial. pag. 237, 433.

ecclesia quorum festa nec specialiter celebramus nec corpora sunt tradita ecclesiastice sepulture. Ideo videtur irrationabile quod tantum oneretur ecclesia quam Dominus libertavit et de novo catalogo tam a catholico-  
cantibus quam observantibus formidandum, cum credi 5 debet quod non propter canonizacionem Romane ecclesie est quis in celo sanccior plus vel minus, nec testimonium de tam sibi incognitis dat singulis plenam fidem. Fides autem est de supereminencia sanctitatis domini Jesu Christi tam divinitus quam eciam humanitus. Et quia 10 Christ's manhood.

triplex evangelium hodie ne diei meminit de ambabus et eius humanitas est inferior, propinquior nobis atque nocior, ideo de ipsa (ut videtur) primitus est loquendum.

Et quia ecclesia in duo dividitur, scilicet in laicos et

clerum, evangelio medie misse pastoribus competente, 15

evangelium prime misse videtur secularibus convenire.

The emperor's decree.

Narrat autem hoc evangelium quomodo tempore Octaviani qui fuit inter omnes conquestores generalior, nobilior ac magis pacificus emissum est ab eo edictum ut tota habitabilis que quasi fuit sub eius imperio 20 describeretur secundum climata, secundum quantitatem populi et secundum possessiones, ut sic sciret quantum auxili gentes sibi subiecte possent tribuere Romano imperio.

The enrolment was begun in Syria.

Iste autem imperator dicitur Cesar a Julio precedente, 25 et Augustus dicitur, quia notabiliter auxit Romanam rempublicam. Et sic Christus natus est anno quadragesimo secundo huius cesaris, quando plus pacificata fuit habitabilis iuxta illud Psalm. LXXI<sup>o</sup>, 7: *Orietur in diebus eius iusticia et abundancia pacis.* Quamvis autem parti- 30 culares descripciones precesserunt (ut patet II Reg. XXIV<sup>o</sup>), ista tamen fuit generalior inter omnes. Hec descripcio incepit in Syria sub Cyrino preside, quia illa terra fuit quasi in medio imperii, et ab ista descripcione videbatur facilius exemplar describere alias nationes. 35

1. A: spiritualiter. 2. A: ecclesie. 4. D: novo catholice; A: catholice-  
licetur. 4, 5. DE: catholizantibus. 6. A in marg.: Canonizacio.  
10. E: eciam deest; ib. A: et quod. 11. D: hodie Dei; E: Dei corr.:  
diei. 15. E: pastoribus competit. 18. A: Octoviani. 19. A: ab  
eodem; ib. A: edictum deest. 20. A: tota terra habitabilis. 21. A:  
secundum inclinata. 22. A: scirent. 25. D in marg.: Cesar. 27. DE:  
est deest; D: in anno. 28. DE: pacifica. 30. A: eius deest. 31. A:  
II deest; Codd.: Rom. XXIV. Corrxi. Cf. II. Reg. XXIV, o. 32. A: Hic.  
33. A: Ciria sub Cirnio. 34. DE: media in medio. Engl. text: for it  
was myddil of his empire. 35. AD: exemplariter.

33. Vulgate: *Haec descriptio prima facta est a praeside  
Syriae Cyrino.*

Ista autem professio secundum istum ordinem fuit facta, ut singuli adulti tam nobiles quam vulgares irent in civitatem sibi proximam et sic distinctis nobilibus atque ignobilibus quilibet nobilis inscriberetur seorsum 5 distincte ab ignobili, et quilibet daret numisma pro capite domino capitali. Joseph autem ibat in Bethlehem civitatem sibi proximam quoad locum natalicium, que est *parva civitas Judee*, in qua David natus est (ut patet I Reg. XVI<sup>o</sup>); et accepit secum Mariam matrem Domini 10 suam coniugem, quia fuit heres patris sui et de eadem tribu. Et secundum ordinacionem Dei Maria ibi peperit sine obstetrica in diversorio et Christum Deum et hominem inter bovem et asinum in presepio reclinavit. Joseph autem licet nobilis fuit pauper dicens secum asinum  
 Fol. 184<sup>a</sup> pro portanda virgine gravida et bovem | vendendum pro expensis necessariis, quia ad Bethlehem fuit magnus concursus populi, propter quem preterquam in domo illa hospitaria communi ut stabulo non fuit locus sibi et suis bestiis manendum. Ista autem nativitas prophetata 20 fuit Mich. V<sup>o</sup> et Abacuk III<sup>o</sup>.

Why Joseph  
went to  
Bethlehem,

and took with  
him an ox and  
an ass.

Nec moveat in fidelem quod beata virgo post Christum 'Firstborn' son does not imply a second.  
 peperit alium filium, quia primogenitus dicitur quicunque ante quem non est aliis genitus (ut patet Numeri III<sup>o</sup>). Qualibus autem pannis involvit Christum non est fidelibus 25 difficultas, sed certum est quod panni erant simplices, sicut tota multitudo circumstanciarum in nativitate Domini et eius conversacione humanitus fuit pauper. Nec dubium quin utrobique servabatur honestas alludens statui innocencie ac beatitudinis, et ideo pastores simplices sine 30 cautelis malicie instar patriarcharum Gen. XLVII<sup>o</sup> obser- Vision of the  
vantes proprios greges in tropico hiemali viderunt angelum shepherds.  
 cum lumine quasi diei. *Qui dixit eis quod natus est vobis Salvator, qui est Christus dominus, in civitate David. Et hoc vobis signum: invenietis infantem pannis involutum 35 et positum in presepio. Et subito facta est cum illo angelo multitudo milicie celestis.* Nam angeli qui pugnant contra

3, 4. A: nobilibus ab. 9. A: I Reg. X. cr. et I Reg. XX, 6; ib. DE: Mariam deest. 10. A: sui deest. 12. A: ac hominem. 13. DE: in presepio deest. 16. E: magus; ib. E in marg.: forte. 17. DE: propter quod. 18. A: hospitario. 20. Codd.: Mich. X; Correxi: cf. Mich. V, 2. 22. D: quicunque deest. 23. DE: ante quem et post quem. 30. D: XXVII. 33. D in marg.: Angeli quare laudent Deum. 36. A: quia pugnant.

22. Engl. Serm. I. c. pag. 317: And it felle, while thei weren there, oure Ladi bare hir child, the which was hir firste child, for him she bar and noon other.

The angels' praise of God. exercitum tenebrarum dicuntur milicia; illi autem *laudent Deum* propter causam multiplicem, quia hoc est ipsorum officium in quo beatificantur; secundo quia propter incarnationem eorum beatitudo per accidens augmentatur, et tertio quia ex fervore caritatis gaudebant quod 5 homines concives sui fuerunt datis arris per Christum Deum et hominem tam sollempniter redimendi. Sed quia non omnes homines capiunt istum fructum, ideo postquam insolita multitudo celestium testium dedit gloriam Deo in altissimis habitanti, specificat qui homines 10 in terra sunt gaudii huius participes; et sunt hii solum qui in altissima potencia volitiva habent leticiam caritatis. Fructus autem gaudii huius est pax vera hominis cum Deo, cum proximo et se ipso. Istam autem pacem solum 15 habent qui ex caritate sunt participes Christi domini et sic tam pauperibus quam mundi divitibus est communis simul acquisicio regni celorum.

Christ's birth a joy to the human race.

Supposita ut fide historia quam explicat evangelium et alia parte superaddita supposita probabili circa hoc evangelium potest multipliciter dubitari, sed dimisso 20 sensu mistico notandum est quod Christi nativitas foret toti humano generi et specialiter divitibus gaudiosa, nam ubi prius habuerunt solum Deum absconditum, iam habent infantem puerum et adultum cum quo possunt amicabilissime tractare homines cuiuscunque 25 status laudabilis pro beatitudine acquirenda. Si enim pauperes illam affectant sicut necessitantur, Christo homine nullus fuit pauperior vel indigencior aut collucioni familiarior, cum sit puer de statu innocencie in maxima caritate. Si autem quantumcunque mundo dives 30 viator fuerit accensus caritate facillima, nullus potest esse Christo divicior eciam humanitus, cum (ut Psalm. VIII<sup>o</sup> dicitur) *omnia terrena subiecta sunt sub pedibus eius*, et sic nichil est affectabilius homini quoad finem, quoad principium et quoad medium acquirendum: cum enim 35 in paupertatem suam sonat perfeccio, patet quod paupertatem illam summe receperat, et cum in diviciis bene usitatis lucet perfeccio, patet quod nemo potest esse

2, 3, 5. A in marg.: 1, 2, 3. 5. E: quod ex. 5, 6. A: quod omnes concives. 7. E: rediendi. 8. A: quia deest; ib. A: hunc fructum. 12. A: volutiva. 14. A in marg.: Pax triplex. 15, 16. A: domini. 17. A: sicut acquisicio. 18. A: quant. 22. A: et deest; ib. D in marg. sup. fol. 2<sup>a</sup>: Nativitas Christi debet esse toti humano generi gaudiosa; ib. A: divitibus deest. 27. DE: necessitantur cum quolibet homine nullus Christo. 28. DE: fuit affabiliarior. 32. A: dicitur; ib. Codd.: IV. Correxi. 36. A: profecto; D: affeccio. 37, 38. A: divicias bene usitatas licet profecto.

ipso honeste dicitur; et cum omnia media virtuosa includuntur in istis extremis, patet quod status hominis debet de nativitate huius domini congaudere. Et ideo signanter in eius nativitate mundo ditissimus Cesar Augustus fuit  
 5 in floribus sui dominii, et inter omnes homines qui possunt esse nemo secularibus dominis fuit Christo amicabilior, cum approbavit summum seculare dominium, et ut illi habeant ipsum ex integro, non habet tugurium proprium, *ubi caput suum reclinet*; et breviter cuius-  
 10 cunque gradus in statu diviciarum vel paupertatis quis fuerit invenire potest in Christo dominum summe sibi in diviciis ac paupertate pro acquirenda beatitudine coaptatum. Et sic congaudeant huic pueru omnes homines, cum habeat potestatem, licet infans, regnum celorum  
 15 pro abiecto precio cuicunque voluerit commutare; nec quicquam requirit pro tanto commercio nisi bonam  
 Fol. 185<sup>a</sup> hominis | voluntatem, nec quicquam nisi infidelitas re-  
 tardat homines quod non amicabiliter et properanter accedunt ad hunc puerum pro isto commercio adipiscendo.  
 20 Dat enim hereditatem suam eternam pro isto temporali  
 merito quasi pro lapidibus cerasorum, nam secundum Apostolum *non sunt condigne passiones huius temporis ad futuram gloriam que revelabitur in nobis*; nec est timendum quin stabitur finaliter suo iudicio, quia cum  
 25 sit Cesar semper Augustus et cum hoc puer natus nobis humanitus. Ipse enim describit universum mundum dupli-  
 citer, quia divinitus numerat singulas partes mundi, cum Ecclesiastici 1º dicitur quod sit sapiencia precedens  
 30 omnia arenam maris, pluviae guttas et dies seculi in se dinumerans, altitudinem celi, latitudinem terre et profundum abissi dimeciens et breviter omnes partes mundi secundum raciones exemplares mensurans. Et humanitus dat per-  
 fectionem secundam in numero sibi cognito cuilibet parti mundi. Et illud edictum exiit in duobus instantibus

Christ  
approved of  
secular rule.

Christ offers  
heaven to all  
men of good  
will.

3, 4. A: huius — nativitate deest. 7. A: approbat; D: suum seculare. 9. DE: proprium deest; ib. A: suum deest. 11. E: dominium; A: Deum. 12. DE: pro deest; ib. D: beatitudinem. 13. DE: gaudеant. 15. A: commutari. 15, 16. A: non enim quicquam. 19. A: adimplendo. 20. DE: eternam deest. 21. DE: cerosorum. 24. A: fideliter. 26. A: universum orbem terre quia; D in marg.: Describit Christus universum. 28. E in marg.: Ecclesiastes (sic). 30. DE: latitudinem deest. 31. A: dimenciens. 33. A: terciam. 34. A: pars mundi.

22. Rom. VIII, 18. 28. Eccl, I, 1, 2. *Omnis sapiencia a Domino est . . . Arenam maris et pluviae guttas et dies saeculi quis dinumeravit? Altitudinem caeli et latitudinem terrae et profundum abyssi quis dimensus est?*

quibus mundum creavit et deformatum fraude dyaboli recreaverit.

Our tax to  
Christ.

Hec autem descripcio cepit in medio mundi, quia in creacione celi et terre et in passione Christi Jerusalem, et propter illam oportet omnem fidelem libro vite inscriptum solvere Christo numisma laboris perpetui, quia cum consummaverit homo iter, tunc secundum perfecciorem modum incipiet celeste splendens servicium. Et patet quod omne genus humanum debet plene gaudere in nativitate istius pueri: mundi principes, quia puer summe sapiens eternaliter ordinavit nasci temporaliter sub cesare summi gradus terreni dominii, tributum cesari debitum mandavit sibi tribui, et puer summe auctoritatis ac dominus mundi didragma pro se ac sua familia cesari persolvit. Et cum non invenitur testimonium de papa cum toto clero cesareo de cunctis privatis sectis hodie adinventis, ideo tenetur dicta milicia ipsos destruere, si contrariantur in aliquo verbo ordinacioni vel factis tam amabilis Veritatis.

Vulgares eciam quantumcunque pauperes tenentur gaudere in nativitate huius pueri, cum sicut nemo potuit ipso esse dignior, sic nec ex maiori amore pauperior: *Pro nobis*, inquit Apostolus, *egenus factus est*; et hec gracia facta est quantumcunque inopibus quod sint *bone voluntatis*, et non habent ex indignitate mundana confusionem sed dispositionem ad beatitudinem prompctius acquirendam.

Tercio congaudeant medii homines inter hec duo extrema, quia Christus vivens in medio honestissimo mendicitatem clamorosam contempsit nec pauperes nec divites in capcione bonorum temporalium oneravit sicut nec mundum in sumptuosis edificiis vel rebus usu consumptibilis in se vel suis apostolis occupavit.

Errors of  
princes

Unde erubescant mundi principes qui contra Christi ordinacionem fovendo Antichristos suos mundanos redditus, pro quibus redderent Christo non solum annualem redditum sed diurnum, stulte et vecorditer in manus dyaboli perdiderunt, et super hoc in contemptum Christi

1. D: dyaboli creavit. 6. A: qui cum. 7. A: iter deest; ib. DE: tunc deest. 9. A: hominum. 10. A: princeps. 11. DE: ordinatur. 14. A: cesari deest. 15. DE: Et tantum. 16. E: hodie deest. 17. DE: instruere. 20. D in marg.: Pauperes debent gaudere. 22. A: eo esse; E: ipso deest; ib. A: maiore. 27. DE: gaudeant; ib. D in marg.: Medi homines. 29. A: clamorosam. 36. D: curavit; E curavit corr.: oneravit; ib. A: sicut enim. 35. A: Christo deest. 35, 36. E: annualiter; sed divinum redditum; D: annualem redditum sed divinum. 37. A: super hec.

23. II. Cor. VIII, 9.

semper Augusti ydolatrando cum dyabolo in bonis fortune  
continue partem suam augent. Erubescant secundo secta- of mendicants,  
rum ypocrite qui Christum (quantum in ipsis est) blas-  
phemantes dicunt mendicasse ipsum et in nomine eius  
5 atque imperio sic clamorose ad edificandum mundo  
propria spectacula mendicare; cum clamore quidem  
valido secundum Apostolum rogavit pro relevacione  
humani generis dolorosissime cruciatus; sed quod cla-  
morose peciit temporale subsidium pro bonis fortune  
10 vel nature non legimus, licet apostoli eius quandoque  
evellendo spicas in magna esurie laborarunt. De Zacheo  
autem legimus quod ad eius relevamen non Christi  
ministerium fuit quod in domo eius regalissime impe-  
ravit: *Descende, inquit, quia hodie in domo tua oportet me  
15 manere.* Erubescat tertio medius inter hec duo extrema  
qui ex culpabili cecitate consentit infideliter calidissimis  
et falsissimis spoliacionibus Antichristi.

of the laity.

## SERMO II.

*Ecce ego mitto ad vos prophetas.* Matth. XXIII<sup>o</sup>, 34.

20 Post nativitatem Sancti sanctorum et martyris mar-  
Fol. 185<sup>b</sup> tyrum qui est dux tocius exercitus christiani contra | principem tenebrarum sollempnizat ecclesia proximo  
principem tenebrarum sollempnizat ecclesia proximo  
natalem sancti Stephani, quia primo post ascensionem  
Domini martyrizatus est in causa sua proxima ab iisdem  
25 carnificibus a quibus occisus est Christus, ex eodem  
spiritu caritatis orando instar Christi pro suis hostibus  
(ut patet Act. VII<sup>o</sup>, 58). Ideo istum summum sacerdotem  
iste levita immediate consequitur. Sed ut fides supponitur  
quod omnis honor dandus cuicunque Christi militi est  
30 sibi primo et principaliter tribuendus; nam ducibus  
mundani exercitus attribuuntur laudes victorie, quanto

Why  
St. Stephen's  
day comes nex-  
to Christmas.

2, 3. E: sectarum ordines. 4. AE: dicunt mendaciter se esse Christum. 5, 8, 9. A: clamose. 4, A: in nomen; eius deest. 5. A: imperior (!). 10. A: vel bonis. 11. A: negligendo in magna. 12. E: aut. 13. A: misterium. 15. A: hec deest. 17. A: fie piissimis (sic). 19. A in marg.: Sermo II; D in marg.: 2; E in marg.: In die Stephani protomartyris; ib. DE: prophetas deest. 25. A: carnificibus erased. 27. Codd.: Act. IX. Correxil; 12 D in marg.: Quare immediate sequitur festum sancti Stephani festum Christi. 28. A: levita morte consequitur; ib. E in marg.: Cuiuslibet sancti honor principaliter Christo est tribuendus. 29. A: dandis. 30. E: pro primo; ib. A: tribuendis.

magis duci isti qui in omni pugil sui exercitus primo pugnat, omnem militem suum supereminenter premians animat et confortat, prostratum erigit, proditori remittit et propter nudam voluntatem finalem in regnum eternum hereditat et coronat. Unde nullus miles christiani exer-<sup>5</sup> citus debet appetere secundum contradictoriam condicionem mercedem vel laudem, tum quia superflue appeteret quo careret, tum eciam quia ut ingratus servus indignacionem ducis sui incurreret et primo apostate proditorie adhereret.

10

Praise is due  
only to Christ.

Et hinc Apostolus detestans has laudes humanas et extollens vexillum ducis sui: *Mihi, inquit, absit gloriari nisi in cruce domini nostri Jesu Christi.* Et in ista blasphemata laude dyaboli maculantur tam laudantes quam laudati, cum debent honorem et laudem Christi in-<sup>15</sup> finitum plus quam suum appetere, quia pro honore Dei ac laude mori et ipsum finaliter appetere sed non suum. Unde Christus non quesivit gloriam suam humanitus sed Dei; unde quilibet debet appetere gloriam suam dispara-re, ut Dei gloria magis appareat, quia Psalm. CXIII<sup>o</sup>, 1: <sup>20</sup>  
*Non nobis Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam.* Cum enim gloria humana sit quasi umbra respectu vere glorie, patet quod intendentem in verum solem iusticie consequitur et avertentem a Deo aufugit. Ideo dicit Christus Joh. VIII<sup>o</sup>, 50: *Ego gloriam meam non quero, 25 est qui querat et iudicet.* Ille autem querit gloriam suam qui aversus a Deo laborat in terris scribere nomen suum et cum honorem in dorso Domini preponere sit Deum contempnere et iuxta vocem Domini in ore prophete *qui contempnunt me erunt ignobiles*, patet quod sic querentes 30 perdunt ut sic nomen suum. Similiter sicut natura prima facit umbram consequi fugientem, sic eadem natura facit gloriam hominis consequi, dum propter Dei gloriam hanc postponit et ille est quem Christus dicit *est qui querat et iudicet.*

35

1. Codd.: dux iste {A: ille} . . . pugile. Correxi. 2. A: prepugnat. 5. D in marg.: Laudem propriam in seculo non debet homo appetere; E in marg.: Nullus christianus debet appetere honores mundanos. 8. A: servus deest. 11. A: hinc est quod. 13. A: nisi nisi. 15. D in marg.: Lande peccant laudantes et laudati. 18. A: humanitus deest; ib. E in marg.: Nota. 19, 20. A: Dei — ut deest; ib. AD: disparare. 20. A: ut Dei gloriam. 21. A in marg.: Gloria. 26. E in marg.: Querens gloriam suam. 28. A: hominem in; ib. DE: dorso postponere; ad' vocem dorso cf. supra; aversus a Deo. 29. Codd.: quod contempnunt. Correxi e textu I Reg. II, 30. 31. A: Simpliciter sicut; DE: Sicut ergo. 33. A: hominem consequi. 34. A: esse qui.

12. Ad Gal. VI, 14. 30. I Reg. II, 30.

Et patet cum sancti viatores graviter ferunt exaltacionem sui, dum honor Dei postponitur, multo magis beati despiciunt illam laudem eorum perversam. Et sic beati creduntur contempnere multas canonizaciones, 5 festorum suorum multiplicatas et cupidas atque terrenas sollempnizaciones, et ita cum beati contempnunt quos-cunque Deus contempserit necessario subtrahunt suffragium a sic eos colentibus. Et patet quam frivola sit lex de laude humana, de fama hominis mundana et 10 eius defamacione, cum Christus suos despexerat. Non tamen nego sed hortor quod viantes accessorie honorent sanctos et ordinate appetant famam suam, sed totum factum mundi videtur personale atque preposterus, quia quandocunque quis affectat attencius famam vel honorem 15 sui aut membra Christi quam Christi est adversarius Christi. *Et beatus est qui non fuerit scandalizatus in isto.* Omnes enim episcopi qui ad temporalia, ad mundanos honores in familia, in apparatibus vel expensis ministerio Christi superfluis anhelant, omnes (inquam) tales apostatant 20 cum Antichristo et solvunt infideliter primum mandatum ac totum decalogum; et tales indubie non sunt membra sancte matris ecclesie, quia tunc instar Christi honores suos postponerent et honorem Christi sequendo eum in vita preponerent; hoc enim foret nominis Christi indicium 25 requisitum. Et cum Christus dicit Luce XI<sup>o</sup>, 23: *Qui non est tecum adversum me est, vita eorum mundana ostendit patule quod sunt membra dyaboli et discipuli Antichristi.* Unde in confirmacionem tocius istius sententie hoc evangelium tripartitur: primo dicit Christus 30 turbis Judeorum et principibus sacerdotum ut posteriores caveant et non sequantur priores. Nam Christus omni tempore presens divinitus mittit pro suo tempore officarios consonos Trinitati, prophetas quorum vita et longanimitatis potencia consonat prime persone que est

Fol.  
185<sup>o</sup>The blessed  
despise the  
rites an their  
honour.Christ sends  
1. prophets,

1. A: cum viantes. 2. DE: dum — postponitur deest; ib. D in marg.: Laudem falsam sancti despiciunt. 5. A: suorum deest; ib. AE: multiplices; ib. E in marg.: Sancti in seculo despiciunt exaltacionem suam, multo ergo beati in celo falsas canonizaciones. 8. A: quod frivola. 10. A: despexit. 13. E: mundi deest. 14. E: attencius deest. 15. A: suum; ib. E al. manu: Christi plus; quam — Christi deest. 16. A: est — Christi deest. 18. A: cum apparatibus. 19. A: Christi deest. 22. BC: qui tunc. 28. A: huius; sententie deest. 29. D in marg.: Expositio; evangelium; A in marg.: 1. 29, 30. A: dicit Jesus turbis christianorum: E; christianorum. 33, 34. A: quorum loqua; E: vita loquebatur et longanimitate. Fortasse legendum: quorum vita, loqua et longanimitatis potencia.

17. Matth. XI, 6.

2. wise men,  
and  
3. scribes;

Secundo mittit sapientes correspondenter ad sapienciam Dei Patris qui veritates presentes tam temporales quam eternas enuncient; et tertio mittit ad eos scribas correspondenter ad Spiritum Sanctum qui facta priora memorie fructuose commendent. Sic enim secundum omnes Deus 5

answering to  
the persons of  
the Trinity.

Persecution au-  
offence against  
the Trinity.

Trinitas est intellectus eternaliter se sapiens et actu memorans; sed membra Antichristi addunt contra istam Trinitatem quadruplicitatem dyaboli, cum occidunt extingendo corporalem potentiam eis subiectam, crucifigunt deformiter contra medium personam que est *speciosus* 10

*forma pre filiis hominum*. Et tertio flagellabunt contra amorem Spiritus Sancti non ubique sed in synagogis sathane.

Sed Spiritus Sanctus immediate desponsavit sibi sanctam ecclesiam: et hinc articulus de ecclesia sancta catholica immediate ponitur post fidem Spiritus 15 Sancti. Et patet quomodo in tertio signo magi Pharaonis defecerant aggravantes peccatum ex ypocrisi sanctitatis loci. Sed quarto superaddunt peccatum finalis impenitencie super quo non quiescit Deus punire perpetuo.

*Persequimini*, inquit, *de civitate in civitatem*. Illa est 20 enim completa crudelitas; persecui enim est perfecte sequi, sicut Aristoteles dicit *hominum esse perfectum latronem*; persecuntur enim non solum in loco unico residentes, sed villatim secundum doctrinam Domini fugientes; et sicut persecuntur sanctos usque ad mortem, 25 sic durant in animo amaro usque ad mortem. Ideo signanter scriptura more suo dicit: *Persequimini* de presenti, non nunc, sed de tempore vobis apto, et sic quodammodo eterne, quia usque in finem persecutimi. Et instancie sophistarum quibus arguunt quod, si omnia 30 que fuerunt vel erunt sunt, tunc sunt modo et non est prioritas temporis, cum aliis deliramentis non sunt digne memoria nisi forte ut ignari subtilissime logice scripture derisi de sua ignorancia reprobentur. Factum autem prophetic Christi patet in cronicis de Stephano et Paulo 35 et ceteris Christi membris.

1. A in marg.: 2. 1, 3, 4. A: correspondentes. 2. A: presentes deest. 3. DE: mittit eis; ib. A in marg.: 3. 5. E: commendent; ib. A in marg.: Trinitas. 8. E: quadruplicem. 9. A: adiectam. 9, 10. D: crucifigunt conformiter. 13. AD: sicut spiritus. 16. A: in deest. 21. A: completa — est deest. 22. A in marg.: Aristoteles. 23. A: solum deest. 27, 28. A: de presenti deest. 28. A: nunc deest; ib. A: in tempore vobis aperto. 31. D: erunt tunc sunt. 33. A: memorie. 36. A: Christi deest.

10. Ps. XLIV, 3. 14. Cf. De Ecclesia, pag. 3, 16. 20. Matth. XXIII, 34: *Persequemini . . .* 22. Aristoteles 2253 a, 31; 1150 a, 3—8; 950 b, 32.

In secunda parte huius evangelii narratur causa finalis atque bonificans propter quam ista peccata eveniunt: Nichil enim fit boni vel mali nisi habeat causam bonam, cum aliter nullum peccatum potest fieri nisi prosit et per consequens nisi sit bonum bonitate sua secunda. Ista, inquit, persecucio iustorum fit propter hanc causam, *ut veniat super generacionem istam omnis vindicta sanguinis iusti qui effusus est super terram glorioso martyrio a sanguine Abel iusti qui occisus est a fratre suo Caym* (ut patet Genesis IV<sup>o</sup>) usque ad sanguinem martyrizati novissimi. Vindicta capta de ipsis a Domino est per se iusta et occisiones illas bonificans; nec posset Deus peccatum tale sinere, nisi de ipso vindictam caperet, et ista vindicta cum sit pena a iusto Deo inficta, est omnimode per se iusta. Ideo Christus testatur penam hanc sub hiis verbis: *Amen, Amen dico vobis, venient hec omnia super generacionem istam.* Et intelligit per This generation generacionem illam genus maledictum a Caym primogenito means the reprobate of all time. Adam usque ad homicidam novissimum prescitorum.

Nam generacio hec reproba commiscetur cum sanctis martyribus et in Dei noticia magna differencia distinguitur.

Sed dubitant quidam quomodo hec generacio patitur effusionem sanguinis iustorum, tum quia hec generacio non est, cum multe eius persone deficiunt, tum eciam quia sanguis occisorum non venit aliqualiter super eos. Sed pro ista instancia notandum quod sanguis est persona nature corporee iustorum et idem secundum subiectum cum vindicta divina capta pro illo sanguine. Cum enim sanguis talis iniuste effunditur, racionabiliter eius vindicta ad occisores extenditur. Sed secundo supposito quod Abel sit secundogenitus ipsius Adam, et iustus ex testimonio Veritatis de Zacharia filio Barachie est opinabile apud multos. Jeronymus autem et Rabanus videntur sentire quod iste Zacharias fuit filius Yoyade (de quo II<sup>o</sup> Paralipomenon XXIV<sup>o</sup>), qui secundum sensum mysticum dicitur Barachias, id est, benedictus Domini, ut

i. A in marg.: B; D in marg.: Secunda pars. 4. DE: aliter deest.  
 4, 5. A: potest fieri nec possit et per. 7. A: illam omnis. 11. Codd.: novissimo. 11, 12. A: per se causans. 12. A: possit. 14. A: illa vindicta. 15. A: omnino. 22. A in marg.: Dubium primum. 23. E: in effusionem. 26. A in marg.: Responso. 27. E: per se nature.  
 29. A: Quoniam enim. 33. A in marg.: Jeronymus. Zacharius filius Barachie fuit secundum Jeronymum et Rabanum filius Joiae, de quo II<sup>o</sup> Paral. XXIV. 34–36. E: fuit — Barachias deest.

7. Vulgate: *ut veniat super vos omnis sanguis iustus qui effusus est super terram a sanguine Abel iusti usque ad sanguinem Zachariae.* 33. Opus Imperfectum in Matthaeum Hom. XLVI.

Opinions as to patet ex sanctitate vite sue. Sic enim Baptista dicitur  
who Zacharias Helias non personaliter sed misterialiter, et ad conformem  
was. sensum potest intelligi Zacharias novissimus martyrizatus,  
cum Zacharias interpretatur memorans Deum, qui habet  
mul | tos patres priores quorum quilibet fuit a Domino <sup>Fol.</sup>  
benedictus, et sic intelligi potest duplex generacio <sup>185<sup>a</sup></sup> in-  
cludens totum tempus duplicitis testamenti.

Unde ad signandum quod Christus loquitur misterialiter  
vocat Yoyadam Barachiam, de quo probabiliter et textui  
consonancius potest quilibet martyr sed precipue novissi-  
mus dici congrue Zacharias. Unde difficile videtur im-  
pugnare sensum Origenis tenentis quod dictus Zacharias  
fuit pater Baptiste, qui ideo sic martyrizatur, quoniam  
aptavit matri Domini post eius nativitatem in templo  
locum virginibus deputatum. Martyr autem novissimus <sup>15</sup>  
occisus est inter templum et altare, dum pro defensione  
legis veteris tamquam templi et legis nove ut altaris  
capit martyrium; et utrobius Christus demonstrat ipsum  
genus successivum, cuius quodlibet individuum est in  
aliqua parte magni temporis viatorum. <sup>20</sup>

Double penalty  
of sin;  
1. alienation  
from God,

2. pain of sense  
or of loss.

Sed duplex ponitur pena peccati, prima que essencialiter  
ipsum peccatum consequitur, sicut passio ad subiectum;  
et sic impossibile est penam et peccatum eius aliquo  
intervallo temporis separari, cum omni peccanti Deus  
penam ordinat et de tanto ipsum reprobat, quod est <sup>25</sup>  
pena. Secunda autem pena temporaliter consequitur  
ad peccatum, sicut patet de pena sensus quam Deus  
infligit tam viantibus quam dampnatis; carere autem  
titulus acceptacionis divine vocatur communiter pena  
dampni. <sup>30</sup>

In tercia autem parte huius evangelii excusatur Deus  
et accusatur hoc genus reprobum, dum secundum infamem  
binarium Jerusalem dicitur hos martyres occidisse; et  
ad denotandum totum hoc facinus originari a sacerdotibus  
signanter geminatur civitas Jerusalem que fuit habitacio <sup>35</sup>

3. A: novissimus novissimus. 5. A: quorum deest. 10. DE: et  
precipue. 12. AD: sensum deest. 21. AD in marg.: Pena peccati  
duplex; 1. E in marg.: Duplex est pena peccati; D in marg.: inf.: Quid  
pena dampni et quid pena sensus, prima inevitabiliter sequitur ad culparam  
et consequenter sicut passio ad subiectum; ib. E: essencialiter deest.  
25. E: ordinavit. 26. A in marg.: 2. 29. DE: divine deest. 30. D in  
marg.: Tercia pars; A in marg.: C. 33. DE: totum deest.

32. Vulgate: *Jerusalem, Jerusalem, quae occidis prophetas  
et lapidas eos qui ad te missi sunt; quociens volui congregare  
filios tuos . . . Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta.*

sacerdotum, qui occiderunt caput martyrum dominum Jesum Christum; nec occisione mentali vel lapidacione vocali sed in facto perficiunt homicidium illorum quos Deus ideo illis misit. Verumtamen generacio hec reproba 5 et specialiter Jerusalem sepe fuit sub alis Domini tenere congregata, sed evolando ex propria malicia submisit se rapine accipitris nolens in proteccione Dei permanere; non sic intelligendo quod hec generacio fuit tantum How God's will  
is disobeyed.  
divine voluntati contraria, sic quod Deus voluit congregacionem huiusmodi et non fuit, cum omnia quecunque voluit Dominus fecit in celo et in terra. Sed frequenter Dominus voluit istos reprobos congregare, et sic fuit secundum presentem iusticiam, sed deficiente perseverancia totiens noluerunt, ideo relinquetur Jerusalem 15 deserta quadragesimo secundo anno post mortem Domini Tito et Vespasiano obsidentibus et destruentibus civitatem. Nec debent despicere istam matrem que tam secundum divinitatem quam secundum humanitatem ex tanta gratia sic fovet pullos istos, licet ex cecitate peccati 20 hanc matris sue fucionem teneram nunc non noscant; veniet autem tempus in quo noscentes Christi gratam absenciam et suam ingratissimam actionem ad Dominum convertentur. Ideo Christus alloquitur generacionem hanc reprobam quod non videbit ipsum amodo postquam 25 eum occiderint, donec dicant: *Benedictus qui venit in nomine Domini.* Quod erit apparentibus signis finalis iudicii; tunc enim Iudei aliqui convertentur qui licet sint de generacione corporali reproba, tamen sunt de generacione iustorum cum eis commixta; oportet enim has 30 generaciones aliter quam secundum carnem distinguere.

Sed dubitatur quomodo Christus multociens voluit filios Jerusalem in gratia congregari, cum habuit voluntatem eternam, non interpolatim divinitus et voluntatem temporalem perpetuam humanitus; et in talibus multo- 35 ciens fit replicatio, ut nullociens Deus Pater creavit mundum vel ad intra produxit Filium. Et licet quibusdam videatur quod Christus interpolavit voliciones tales

7. A: accipientis: ib. A: Domini. 10. DE: fuerit. 11. A in marg.: Vide Sermone XLVIII in fine. 15. A: XL anno. 16. A: Vaspasiano; E: Vespasiano. 28. A: carnali; ib. A: tunc sunt. 29. DE: cum eis deest. 30. DE: aliter quam deest. 31. DE in marg.: Dubium; A in marg.: Dubium secundum; D in marg. inf.: Si voluntas Dei interpellatur divinitus aut humanitus. 32. E: habuerit. 35. A: ut deest. 36. A in marg.: Responsio.

Doubts how  
Christ can have  
willed anything  
often, since His  
will is eternal.

25. Non me videbitis amodo, donec dicatis: *Benedictus . . .*

How Christ  
was praised in  
His servant  
Stephen.

humanitus, probabile tamen mihi videtur, quod voluntas Dei more scripture accipiatur pro volito; quod fuit interpolatum ex perfidia Judeorum. Finaliter evidet quomodo Christus in servo suo Stephano protomartyre egregio est laudandus, primo in hoc quod dedit sibi fortitudinem ad tam viriliter militandum, secundo in hoc quod dedit sibi constanciam finalem in causa tam laudabili ad perseverandum, et tertio in hoc quod dedit sibi caritatem Christo persimilem ad pro inimicis finaliter exorandum. Act. VII<sup>o</sup>, 50 scribitur: | *Positis autem genibus clamavit voce magna dicens: Domine, ne statuas illis hoc peccatum, quia nesciunt quid faciunt, et cum hoc dixisset, dormivit in Domino.* Ex quo patet quod in caritate preferendo est occisus.

What makes a martyr. Unde dubitant multi quid requiritur ad esse martyrem, et varii varie opinantur; et primo requiritur quod

causa sit legitima sic quod occisus moriatur pro defensione legis Dei, secundo quod voluntarie capiat passionem et tertio quod singulariter diligit inimicos; et omnia ista luce clarius in beato Stephano concordarunt. Reducendo autem omnes causas martyrii ad concordiam unitatis, videtur mihi quod sufficit et requiritur ad esse martyrem quod creatura rationalis in caritate vel gracia occidatur, et sic cum Deus occidit omnem hominem, videtur quod omnis salvandus sit aliqualiter martyr Christi. Sed oportet supponere esse in martyribus multos gradus ut in beato Stephano multa signa apparuerant ex quibus possumus convincere ipsum inter alios martyrem gloriosum.

## SERMO III.

30

Three kinds of martyrdom. *Dixit Jesus Petro: Sequere me.* Joh. ultimo.

Cum triplex dicatur martyrium, scilicet in opere et voluntate ut in Stephano, voluntate et non opere ut

2. DE: accipitur. 3. E in marg.: Quomodo Christus in servo suo Stephano protomartyre est laudandus; D in marg.: Laus Christi in Stephano. 5. DE: egregio deest. 5—7. DE: fortitudinem — sibi deest. 8. DE: secundo. 13. E: obdormivit. 15. A in marg.: Dubium tertium; E in marg.: Nota. 16. A: ut regitur (!) quod; ib. D in marg.: Esse martyrem quid requirit. 17, 18. A: pro defensione. 26. A in marg.: Quid requiritur ad esse martyrem; D in marg.: Omnis homo salvandus est martyr. 31. A in marg.: Sermo III; D in marg.: 3. In festo Johannis; E in marg.: De sancto Johanne Evangelista. 32. D in marg.: Martyrium triplex.

31. Joh. XXI, 19. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, 325—327.

in Evangelista, et in opere licet non voluntate ut in Innocentibus, expedito de primo milite Christi dicendum est de duobus sequentibus.

Primo ergo potest hoc evangelium dividi in tria:  
 5 In prima parte specificat Christus Petro, qui terna vice confessus est se diligere Christum, pascere oves suas, ad quantum pro amore earum et qualiter debeat sequi ipsum. Omnem enim salvandum oportet sequi ipsum vel in passione vel saltem in moribus. Si autem quis  
 10 non fuerit virtuosus, quomodo intrabit in patriam? Et si sic virtuosus quomodo Dei virtus causans et exemplans virtutem suam non erit dux quem sequitur in moribus?  
 Et ideo sicut Christus est primicie dormiencium, penetrans primo celum, virtute cuius tractus et ductus omnes alii  
 15 predestinati rapiuntur ad ipsum, sic ex fide omnem salvandum oportet sequi illum in moribus nec alium quantumcunque sanctum oportet attendere nisi de quanto in facto docuerit semitam Jesu Christi. Ideo dicit Apostolus: *Imitatores mei estote, sicut et ego Christi* I. Cor. IV<sup>o</sup>, 16.  
 20 Et istam sentenciam enucleat Cyprianus martyr, ut patet in canone dist. VIII<sup>a</sup> *Si solus Christus audiendus est.*  
 Quid oportet dicta vel facta aliorum attendere, nisi de quanto reserant scolam Christi?

Est autem multiplex sequela Christi, ut quidam se-  
 25 quuntur ipsum tam moribus quam martyrio sicut Petrus, quidam autem solum in moribus, et quidam deficientes in tercio signo sequuntur ipsum in nuda apparenzia tamquam hypocrite, ut in nomine suo copiose possideant elemosinas datas ecclesie; et illi sunt multiplices secundum  
 30 gradus scole et perfidie Antichristi. Petro autem dictum est a Christo quod sequeretur eum primo modo, ut intellexit tam ex verbis oris quam mentis; et consonum videtur quod Petrus pastor ecclesie figuravit activos, Johannes autem contemplativos, et prima vita fit in

i. Christ  
teaches Peter  
how to follow  
Him.

True and false  
ways of  
following  
Christ.

4. A in marg.: A; D in marg.: Prima pars: ib, DE: hoc deest.  
 5. A: terna voce. 6. A: et pascere et oves. 10. A: in deest. 11. A:  
 si deest; ib. A: quomodo deest. 12. A: non deest; ib. A: sequetur.  
 13. A: est deest. 14. DE: cuius virtute . . . A: ductus cuius; ib. DE:  
 omne. 17. A: in quanto. 18. A: docuit sacramenta. 19. A: I Cor. IV  
 deest; DE: I Corr. II Corrxi. 20. A: enucleat. 24. A in marg.:  
 Sequela Christi triplex, 1, 2, 3; E in marg.: Multiplex est sequela Christi.  
 26. E: autem deest. 30. A: scole et deest. 33. A: cum Petrus.  
 34. A: sit.

21. Decreti prima pars, dist. VIII, cap. IX, ex epistola Cypriani (ad Caecilium, Lib. III, ep 3) Cf. Trialogum, pag. 237.  
 Dial., pag 30.

opere et alia in quiete, quod Petrus miles Christi egregius det suis sequacibus audaciam ponendi animam suam pro ovibus gregis Christi. Joh. XV<sup>o</sup>. Nam secundum evangelium maiores caritatem nemo habet nisi ut animam suam ponat quis pro amicis suis. Et tota ista sententia ac longe 5 plurior intelligitur in isto verbo dicto Petro: *Sequere me.*

2. Christ  
teaches Peter to  
throw off  
needless cares.

Secundo principaliter instruit hoc evangelium Petrum et omnes sequaces suos quomodo excrucient a se curam superfluam atque illicitam. *Conversus*, inquit, *Petrus vidit Evangelistam* (quem quia Jesus gracie dilexerat, 10 non ex suis meritis, vocat se ipsum ut assolet discipulum) quem diligebat Jesus qui sequebatur eum incessu pedum ut Petrus; qui secundo recubuit in cena super pectus Domini et motus a Petro ut quereret quis eum traderet et sic totum hoc est pendulum et mira pertinencia 15 insertum. *Hunc ergo cum vidisset Petrus corporaliter sequentem dixit, Jesu Domine, quid eveniet de isto?* Numquid erit mihi socius in passione, sicut fuit socius in eleccione? cognoscens enim propriam fragilitatem ex negacione priori voluit habere socium et adiutorem 20 revelantem. Sed dicit ei Jesus: *Volo hunc evangelistam contemplativos tam in via quam in patria figurantem sic manere in quiete viantem, donec veniam prope mortem suam cum meis* | *discipulis predicens sibi quod proxima 186<sup>b</sup> die dominica resolutus in mortem inpenalem veniet 25 ad plenam beatitudinem fruens cum fratribus suis obiecto beatifico quod dilexit.* Et patet veritas huius in termino vite sue. Unde Christus notans peccatum Petri ex questione inutili huius noticie, licet Petrus habuerit quandam affectionem cecam et improvidam de Johanne: *Quid, 30 inquit, ad te? Tu me sequere, quasi diceret: Noticia huius est tibi impertinens cum non debes addiscere nisi illud quod promovet ad sequelam meam.* Et hic nota quod Evangelista vocat eum duplici nomine pertinenter, primo

2. A: suis deest. 3. DE: Joh. XV<sup>o</sup> deest. 5. DE: quis deest.  
6. A: illo. 7. A in marg.: B. 8. D in marg.: Secunda pars. Sequi Christum est multiplex et necessarium; ib. A: omnes sequentes. 10. A: quia deest; ib. A: generose. Hic locus haud dubie corruptus est. 15. A: et sic deest. 17. DE: Domine deest; ib. A: de isto Evangelista.  
18, 19. A: fuit in eleccione. 22. A: contemplacioni. 25. DE: penalem. 27, 28. A: in chronica vite. 29. A: habuit. 32. A: cum nichil debes.

17. Vulgate: *Domine, hic autem quid?* 23. Cf. Legendarum Auream Jacobi de Voragine quot. by Arnold l. c., pag. 326.

ad Dei honorificiam declarandam vocat eum *discipulum quem diligebat Jesus*; secundo ad Petri stulticiam deprimendam vocat eum illum discipulum *qui recubuit in cena super pectus Domini*. Et dixit ad excitacionem 5 Petri: *Domine, quis est qui tradet te?* Sicut enim tam Petrus quam iste discipulus desideravit tunc inaniter noticiam Scariothis, sic Petrus in proposito desideravit noticiam ordinacionis Domini de Johanne. Multa enim It is well for us expedit viatoribus ignorare, ut sicut Petrus potuit ex to be ignorant of many things.  
 10 priori noticia Scariothis culpabiliter insiluisse in ipsum, sic potuit ex ista secunda noticia habuisse ad Evangelistam despecionem, remurmuracionem vel contemptum. Unde ad declaracionem verborum Domini in hac parte narrat Evangelista quomodo sermo iste erroneus  
 15 exiit inter fratres quod Evangelista non debet mori. Hoc tamen non recte capit ex verbis Domini, cum non dixit ei Jesus quod nullo tempore moritur, sed dixit ei: *Sic volo eum manere donec veniam, quid ad te?* et cum hoc stat quod suo tempore moriatur, ut patet de  
 20 sensu exposito.

Tercio principaliter notat evangelium tripliciter nomen confirmacionis sue sentencie: *Hic, inquit, est discipulus ille qui testimonium perhibet de hiis et scripsit hec*. Fuit enim Evangelista propheta sapiens et scriba, nec potuit 25 eum Deus sic elegisse, dilexisse et iuvuisse, nisi in illo testimonia hominum valuisserent, cum non potuit cum istis paribus fuisse in isto testimonio testis mendax, cum Deus locutus est in illo ut fide credimus. Et Evangelista habens tam testimonium credibile seu sensible  
 30 quam impressam noticiam propheticam dicit audacter pro se et pro aliis fidelibus: *Et scimus quia verum est testimonium eius*. Si enim secundum legem Dei debet acceptari testimonium duorum vel trium hominum tamquam verum, quanto magis in tanto Evangelista testi-  
 35 monium Trinitatis? Et quod trinitas sic loquatur in ipso debemus ex fide capere sine fluctuacione vel argumenta-

Trustworthiness of the record.

1—3. A: declarandum . . . deprimendum. 1. A: eum deest; ib. A in marg.: 1. 2. A in marg.: 2. 4. A: pectus eius. 6. A: iste Evangelista desiderant. 7. DE: Scarioth. 10. E in marg.: Multa expedit viatoribus ignorare. 13—15. A: in hac exiit inter fratres quod Evangelista quomodo iste sermo erroneus exit inter. 21. A: tercium nomen; ib. A in marg.: C; D in marg.: Tercia pars. 24, 25. A: potuit Deus ipsum. 25. A: dilexisse meruisse. 25, 26. A: nisi mille hominum testimonia valuisset quoniam. 29. A: credibile seu deest. 30. D: impremissam. 31. DE: et alias; ib. A: quod scimus. 31, 32. A: verum testimonium; eius deest. 32. DE: Dei deest.

cione et omnes argacias infidelium tamquam inertes et stolidas deridere.

Sed dubitatur circa hoc evangelium que ocupaciones sunt impertinentes pastoribus sub dicione Christi viantibus. Nec dubium quin contingit tripliciter esse occupationem 5 superfluam pastorum huiusmodi: primo in mentali consideracione, secundo in vulgari conversacione et tercio in mundiali dotacione. Quoad primum certum est quod quecunque noticia que non promovet ad sequelam Christi est prelatis impertinens et inepta, ideo debent dare 10 totam sollicitudinem suam, ut cognoscant vitam et doctrinam ac gesta Christi in evangelio explicata. Quid (inquam) valet ad sequelam Christi consideracio sollicita logicorum? Quid valet ad eam noticia laboriosa naturalium philosophorum aut quid valet tertio ad ipsam sequelam 15 demonstracio nota mathematicorum? Revera si prosint ad ipsam sequelam complendam, sicut prosunt noticie veritatum cunctarum, hoc est, per accidens; nec excusantur discentes ex desidia et obmissione stulta plus utilis. Cum enim tota occupacio peregrinacionis humane 20 sit parva et mutuo se impediens, cum sit parva, patet quod quilibet christianus et specialiter prelatus debet optimum eligere et pertinentissimum suo officio ad beatitudinem acquirendum; ne forte tali occupanti se circa noticias minus utiles dicat Veritas: *Quid ad te? Tu me sequere.* 25 Verum tamen occupatus in talibus pro magna parte sui temporis non debet omnimode desperare sed vel argacias infidelium et arrogancias dissipare vel convertendo ad confirmationem sui evangelii et vie morum totum suum studium prius superfluum ad edificacionem ecclesie pre- 30 parare. Et quanto magis | arguendi sunt clerici qui Fol. 186<sup>c</sup> dant totam operam studii ad discendum tradiciones hominum, ut vocatas leges pape, cesaris sive regis. Ipsi enim eclipsant, diminuunt vel tardant evangelium quod si raro prosunt, hoc est, per accidens, per se nocent. 35 Ideo talibus pertinenter dicit Dominus: *Quid ad te istorum*

1. A: et arguacione. 3. AD in marg.: Dubium; A in marg.: Occupacio superflua tripliciter. 4. A: condicione. 5. D in marg.: Occupacio superflua sacerdotum. Mentalis occupacio. 8. A: ditacione; ib. A in marg.: i, A; C in marg.: Noticia quecunque non promovens ad Christi sequelam est in prelatis impertinens. 12. A: et gesta in. 14. A: laborosa; ib. D in marg.: Magistri et studentes notate. 16. A: nota deest. 16, 17. A: prosunt ad istam. 17. DE sic; A: possunt. 19. A: et ex. 21. DE: cum sit parva deest. 24. D: acquirenda; E: acquirendam. 27. A: omnino. 28. A: vel arrogancium. 29. DE: sui deest. 33. A: proprie cesaris; DE: cesareas sui. 35. A: hoc est deest.

Priests waste  
their time

1. in vain  
learning,

2. in common  
conversation,

3. in worldly  
endowment.

1. Uselessness  
of logic, natural  
philosophy and  
mathematics.

Still worse is  
study of law,

*noticia?* Licet enim Deus ex omnisciencia sua cognoscat singulas veritates, tamen parva et remissa apprehensio viatoris ad magnam sui utilitatem ignorat plurima, cum multa nephanda noscendo ex pronitate sua aut operatur 5 aut perpetrabit facinus vel obmittet quod foret pertinens ad complectionem sui officii pro edificanda ecclesia et beatitudine acquirenda. Deus autem ex immensitate sue scientie et impeccabilitate sue noticie cognoscit omnia, sicut beati cognoscent in patria. Et idem est iudicium 10 de vana curiositate theologorum, quorum hii attendunt ad genealogias inutiles, hii ad cronicas et fabulas impertinentes et hii ad subtilitates argumentorum superfluas; ex quibus tardatur fructus sequendi Christum. Ideo cuilibet tali dicendum est: *Quid ad te*, ut melius 15 securaris salutem. Et sic prima culpabilitas viatorum est in mentali consideracione.

Sed secunda (ut dictum est) prorumpit ex affectu coniuncto intellectui in vulgari conversacione. Invenies quidem vocatos presbyteros omni genere scurrilitatis et 20 immundicie conversantes, sicut patet ex tribus: primo in hoc quod sunt magis callidi inter omnes mercatores et istud officium secundum Crisostomum non potest eciam a laicis inculpabiliter exerceri; secundo in hoc quod omni genere secularis officii in domibus regum et aliorum 25 mundialium occupantur. Et certum est quod nec in hoc secuntur Christum qui non potuit taliter occupari, nec est tanta capacitas in eis quin distrahit a ministerio quod debent secundum statum suum Deo impendere. Ideo a quolibet tali querit Christus: *Quid ad te* talis 30 occupacio ut me securaris apercius, et cum non subest excusacio non superest nisi apostatarum dampnacio. Et tercio in hoc quod in rebus bellicis sunt consiliarii et (ut pretendunt) duces bellancium ordinarii ac tercio ex instinctu regis superbie prorumpunt in perpetracionem 35 actus nefarii. Numquid tales non sunt irregulares, cum ante susceptionem ordinis solus consensus irregularitatem

as are the  
useless  
refinements of  
theologians.

Evil  
conversation of  
priests,

as merchants,

as secular  
officers,

as warriors.

1. A: enim Deus deest. 4. DE: suam ad operam vel. 7. A: ex deest. 8, 9. A: impeccabilitate —sicut deest. 9. DE: cognoscunt. 10. A in marg.: Contra curiosos theologos; D in marg.: Theologi. 15. D in marg.: Consideracio. Secundum; A in marg.: 2, 18, 19. A: Juvenes quidem. 20. D in marg.: I. 21. A: et illud; DE: istud eciam. 22. A: secundum Anselmum; ib. A: non posset. 23. D in marg.: 2. 25. A: quod deest. 26. A: eciam taliter. 28. DE: intendere. 30. A: apercius deest; ib. A: non subest. 31. A: Et secundo; ib. D in marg.: 3. 35. A: non deest; ib. D in marg.: Irregularitas sacerdotum. 36. A: solus deest.

induceret? Certum est quod quicquid ministraverint ecclesie, est irregulare nocens illis atque ecclesie, cum a Christo vel apostolis non habent exemplum, ut ipsos sequendo taliter operentur. Igitur ve talibus clericis qui practice didicerunt talia, cum non habent excusacionem Christo acceptam, dum querit: *Quid ad te?* Cum in hoc implicas quod sim tui similis scandalizas me. Et patet exemplariter quomodo in irregulari conversacione occupaciones clericorum sunt apud iudicem primum dampnabiles.

3. Priests'  
desire of  
dominion.

Christ showed  
favour to lay  
rulers.

Et quoad tertium patet quod nemo est plus prelati siciens seculare dominium, cum frustrati per patrem suum a ministerio quietante circumpalpitant quomodo in peregrino officio placeant patri mendacii. Nec solum iudicandi sunt tales clerici sed domini secularares ex consensu sui actus nepharii. Christus enim (ut dictum est) fuit gratissimus statui secularium dominorum, primo in hoc quod dans illis potestatem ad castigandum effrenes in sua ecclesia elegit nasci in tempore huius altissime potestatis, secundo in hoc quod conversans in terra non habuit vel domum propriam diminuens cesaream potestatem, et tertio in hoc quod nedum sentenciavit debitum dari cesari, verum eciam reddidit sibi tributum pro se et sua familia. Sed post tot gratitudines domini secularares nimis ingrate deorū dinarunt Christi milites ordinacioni sue contrarie, cum ubi Christus ordinavit primicerios suos debere esse plus pauperes pro complectione sue milicie non habere divicias a sequela Domini retardantes, isti ex cautela dyaboli onerant ipsos nimis monstruose cum mundi diviciis. Ideo sicut necessario deficit spiritualis milicia, sic oportet quod corporalis milicia deficiat. Non sic autem beatus Evangelista qui licet fuit papa et episcopus exercitus Christi precipiuus, tam potens dominare quiete fugit dominacionem huiusmodi ut venenum; nam silvestres frondes mutavit in aurum et littoria saxa | in gemmas non pro usu proprio sed ad mentes cupiditas saciandum

10

Fol.  
186<sup>a</sup>

4. A: sequentes. 6. D: a Christo. 7. DE: implicans. 8. E: quomodo deest; D: quomodo in marg. added. 9. D: quod occupaciones; ib. A: clericorum deest. 10. D in marg.: 3. Dotacio. 14. DE: in deest. 16. D in marg.: Christus statui seculari gratissimus. 19. A: sua deest. 23. E: tributum dari. 27. A: pronuncios suos; ib. D in marg.: Seculares Christo rependunt ingratitudinem. 30. A: onerant. 31. A: specialis. 32. A: deficiat, deficiat. 33. A in marg.: Johannes Evangelista fuit papa. 34. DE: causam potens; ib. DE: aufugit. 35, 36. DE: silurens frondes.

ac contemptum talium declarandum. Ideo (ut sepe prenoscitatum est) necesse est ut regna in se divisa ad sui internicionem ex tali stulticia desolentur.

Nec valet recordans excusacio Antichristi qua dicitur quod non licet dominis temporalibus ordinacionem iam currentem corrigere et ad ordinacionem Christi huic contrariam exercitum suum reducere, tum quia multi sunt sancti patres qui secundum talem ordinacionem Christi exercitus triumpharunt, tum eciam quia hostes nimis multi contra acceptantes ordinacionem talem insurgerent. Quoad primum patet a tempore quo introducta est talis exercitus Christi reversancia, decrevit sua milicia, et tales pugiles qui deordinacioni tali consenserant graviter peccaverunt. Nec sunt in hoc sequendi sed in huiusmodi penitencia et satisfaccione pro repugnancia legi Christi. Ideo solum ipse vel alii sub racione qua secuntur ipsum a fidelibus sunt notandi.

Ideo absit a fidelibus ista blasphemia, ut dimissa Christi conversacione atque doctrina intendatur vite et verbis ducis errabilis. Sic enim blasphemant fratres quod religio sua sit prestancior quam communis religio christiana, sed ex fide ut patronus est pocior, milicia sua triumphans est gloriosior et regula qua regitur est perfeccior. Et quoad secundum obiectum concedi debet quod hoc temptans pro parte Christi habebit plurimos adversantes, quia non solum Antichristum et omnes eius discipulos sed ipsum dyabolum et omnes suos angelos qui summe odiunt quod Christi ordinacio stet in terris. Sed consolacio virtuosi agonizantis circa difficile non debet recorditer ex isto deficere, tum quia Christus et tota sua familia que est priori prestancior fortificat pugnantes pro causa sua et beatifice coronat in ipsa mortuos. Sed de quanto hec causa extollitur, de tanto exercitus dyaboli superatur; et ad pugnandum in hac causa Christus armavit suos milites dando eis temporale dominium conquisitum.

Lay rulers bound to correct abuses in the church.

Christ the true guide to follow.

2. A: pronosticatum; ib. A: sic in. 3. DE: interfeccionem; interpcionem in marg. 4. A: recordans deest; ib. D in marg.: Nota. 8. DE: sunt . . . qui deest; ib. AD in marg.: 1. 9. AD in marg.: 2; D: Dotacionis defusio. 10. DE: attemptantes. 11, 12. A: introductus . . . 12. A: reversancia deest. 15. DE: modi deest. 15, 16. DE: et repugnancia legis. 20. A in marg.: Contra fratres; D in marg.: Nota. 21. DE: omnis religio sit. 22. A: patronus deest; ut sequitur lacuna. Hic locus corruptus esse videtur. Reccius sic habebitur: sed ex fide credimus quod ut . . . 24. D in marg.: Ad secundum. 27. E: eius — suos deest. 28. A: cum summe. 33. A: quanto hoc. 34. E: et deest. 35. A: animavit.

## SERMO IV.

*Angelus Domini apparuit in somnis Joseph.* Matth. II<sup>o</sup>, 13.

Martyrdom of  
the Innocents.

Hoc evangelium narrat de triplici martyrio, scilicet de ceto Innocencium occisorum pro Christo qui omnes sunt unus martyr in effectu, licet non voluntate nobis notorie explicita. Et dividitur in tres partes: primo narratur quomodo post communicacionem trium magorum cum Herode angelus Domini apparuit in sompnis patri Domini putativo, mandans quod surgeret et acciperet puerum Jesum cum matre eius et fugeret in Egiptum, <sup>10</sup> quod ibi maneret cum matre et puero quousque habuerit aliud responsum angelicum. Et causa subditur, quia Herodes est quesitus puerum propter suspicionem ablacionis regalie Judee (ut regnet securius) occidendum, quia secundum Apostolum I. Tim. VI<sup>o</sup>, 10 *radix omnium malorum est cupiditas.*

God's warning  
to Joseph.

Pro ista parte notandum quod ista premonitione fuit facta ordinate Joseph; sicut enim natura successive progreditur subitas mutaciones odiens, sic Deus successive instruit Spiritu Sancto ductos quantum protunc eis <sup>20</sup> expedit, ut habeant evidenciam ad continue sperandum in Deo et pulsando eum precibus et filiali timore debite serviendum. Aliter enim humana fragilitas habens nimis multorum noticiam modo primi apostate superbiret. Et hec racio quare paulatim in pendulo ostenditur Joseph <sup>25</sup> quid faciet pro futuro.

Form of the  
appearance.

Secundo notandum quod dicta apparicio signanter facta est virtuti ymaginative grossi viri sed devoti, cum nec tunc fuit elevatus secundum partem superiorem anime ut prophete, nec omnino agrestis, ut parentes <sup>30</sup> Sampsonis et pastores quibus angelus apparuit in forma hominis visione oculi corporalis.

What was  
revealed.

Tercio notandum quod sicut Deus instruxit Joseph et alios filios suos carissimos non in difficultatibus extraneis

1. A in marg.: Sermo IV; D in marg.: Innocentum (!); E in marg.: De Innocentibus. 2. E: somniis. 4. A: de deest; ib. Codd.: Innocentum. 5. A: in effectu licet deest; ib. A: nobis deest. 6. E: notorie; ib. A in marg.: A. 7. E: communicacionem trium et in marg. 8. E: somniis. 9, 10. A: asportaret puerum. 10, 11. A: eius — matre deest. 14. E: puerum occidendo. 15. A: quoniam secundum. 17. A in marg.: i. 19. D: subditas. 20. D in marg.: Quare Deus abscondit secreta. 21. D: vel habeat. 22. DE: in Domino. 25. A: in pendulo deest. 27. A in marg.: 2; D in marg.: Apparicio quomodo fit. 29. A: non tunc. 32. D: corporali. 33. A in marg.: 3; ib. A: instruit.

1. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold I, 327—331. 18. Cf. Serm. Part. I. Serm. XXVIII, pag. 191.

sed in veritatibus pertinentibus ad salutem, sic fidelis theologus non debet discutere de gradibus sompniorum et aliis sibi impertinentibus ad sequendum Christum (ut dictum est sermone proximo). Certum est tamen 5 quod de ista visione ymaginaria fuit Joseph verus propheta tam illuminatus intellectu quam accensus affectu.

Ideo in secunda parte huius evangelii narratur quomodo Joseph consurgens cum Maria et puer acceptit eos, ut probabiliter creditur eadem nocte, et secessit in Egyptum 10 usque ad obitum Herodis, quia expectacio iustorum de persecuzione finitur leticia vel in via vel saltem in

Fol. 187<sup>a</sup> patria vel utrobique. Licet enim Deus necessitat | ad omnia futura in suo ordine sic quod impossibile est

quicquam illius ordinis pretermitti et specialiter de

15 Christo et suis parentibus, tamen eque necessitat quod uxor et proles subdantur marito tam in ratione meriti quam exempli; nec non oportet quod maritus sexu dignior se exercitet in humana prudencia et preparanter acceleret dando exemplum aliis ad augendum ecclesie merita, cum

20 Deus movet creaturas suas ac si spiritus prime vite moveret immediate sensibiliter et insensibiliter cuncta corpora. In omnibus enim corporibus sensibilibus est corpus subtile vocatum spiritus; et sicut nutrix dicit

25 puerum, licet sibi appareat ex se motus, sic divina sapientia dicit suos filios ac alios agitat ad regimen ecclesie, ut sint digni; et sic impossibile fuit Herodem Christum infantem occidere, cum tam obmissio persecutorum quam fuga invasorum erant a divina sapiencia limitata. Sed notant cronicantes de genealogia Herodis multipliciter, sed

30 dimisso isto tamquam prophano satis est evangelico notare quomodo tres erant Herodes, ut notatur in hiis versibus:

Ascalonita necat pueros, Antipa Johannem,

Agrippa Jacobum, Stephanum cum Symone, Judam.

Flight into Egypt.

God's  
providence  
does not lessen  
man's duty.

3 Herods.

5. DE: imaginacionis; ib. E in marg.: Nota. 7. A in marg.: B; D in marg.: Secunda pars. 11. DE: persecutore; ib. E: finitiva. 12. A: utrisque; ib. A in marg.: Nota de necessitate. 13. A: in servo. 15. A: de proximo. 17. A: nec non et quod; E: oporportet; ib. A: sexus. 18. AD: acceleret deest; E: acceleret in marg.: additum; ib. A: augendi. 20. DE: primo; ib. E: vice. 22. A: corpora deest; ib. A: corporibus deest; ib. E: corporis sensibus. 25. A: ac gijat alios. 26. A: Christum deest; ib. A in marg.: Nota. 27. A: periculorum. 28. A: fuerant in; E: erant divina; ib. D: limitanda. 33. E: Agrippa Jacobum, claudens in carcere Petrum, Johannem, Jacobum, Stephanum cum Symone, Judam. In Sermonibus Mixtis et Parte IV, Sermone XVII hii versus ut supra habentur; ib. D: Johannem Jacobum; ib. A in marg.: Tres erant Herodes; D in marg.: Herodes; E in marg.: Tres Herodes; A in marg.: Versus.

32. Cf. Serm. Mixti XXIII, Pars IV, Serm. XVII. Cf. Eulogium Historiarum I, 80 and pref. XI.

Causes of the flight.

Nec oportet occupare memoriam cum ulteriori genealogia eorum. Causa autem huius fuge Christi erat multiplex, primo (sicut dicit evangelium) ut adimpleretur dictum Domini Osee XI<sup>o</sup>, 1: *Ex Egypto vocavi filium meum*. Nec obest huic sed consonat quod multe alie erant cause, quia sicut natura utitur eodem organo pro multis officiis, sic Spiritus Sanctus onerat verba scripture multis sententiis. Dentes enim secundum philosophum formati sunt ad comedendum, ad contraria amovendum et in homine ad loquendum. Fuga enim in Egyptum <sup>10</sup> exemplificat aliis ut se quandoque abscondant tamquam nescii, cum Dominus ita fecit. Et secunda causa datur ut utrique parentes et totum genus hominum exemplatorum meritorie cognoscant quomodo in simili est agendum. <sup>15</sup>

Herod's anger.

In tercia vero parte evangelii narratur quomodo Herodes reputans se illusum a magis iratus est valde. Finxit enim fallaciter se esse adoraturum regem quem magi coluerant, sic tamen quod ipso adorato reveniant. Illusus quidem per suum dyabolum illudebatur eciam <sup>20</sup> occasione verborum regum istorum, quia sicut necesse est quod *timentibus Deum omnia cooperentur in bonum*, sic necesse est quod omnia apostatantibus cooperentur in malum.

Why two years were allowed in killing the infants.

Fuit autem faciliter provocatus ad iram, quia stuppa <sup>25</sup> que est fex ecclesie faciliter accenditur. Et hinc occidit in Bethleem et in tota patria adiacente omnes pueros de a bimatu et infra, quia illius etatis credidit esse Jesum; nam (ut probabiliter opinatur) Herodes citatus ad Romanam cepit iter statim post Epiphaniam, et quia <sup>30</sup> magi non revenerant ut mandavit, eo quod instructi ab angelo repatriarunt in mari Tarsensi, cum venerant ad illud mare, fecit naves comburi, iuxta illud Psalm. XLVII<sup>o</sup>, 8:

1. A: Nec valet. 2. E in marg.: Causa fuge Christi fuit multiplex; D in marg.: Fuga Christi quare fuit. 3. A in marg.: 1. 4. DE: vocabo. 5. in marg. sup.: Sicut natura utitur eodem membro pro multis officiis, sic Spiritus S. onerat verba unius et eiusdem scripture diversis sententiis. 7. A: Sanctus deest. 8. E in marg.: Officium dencium. 12. DE: facit; ib. DE: tercia; ib. A in marg.: 2. 13. A: utrum ut; ib. E: parentum; ib. A: humanum. 16. A in marg.: C; D in marg.: Tercia pars. 18. DE: Finxit autem; ib. DE: se cum. 21. A: vel occasione. 22. Rectius: diligentibus Deum. 25. D in marg.: Quare aliqui cito in iram incenduntur, qui reprobi sicut stuppa et fex ecclesie cito incenduntur. 26. A: lex ecclesie de levi. 28. E: a (D: ab) binatu. 29. E in marg.: Nota. 32. DE: navi Tarsensi. 33. D: facit; ib. XLVII deest; lacuna.

*In spiritu vehementi conteres naves Tarsis.* Sed rediens de Roma in fine anni Herodes audiens famam pueri crebresentem, eo quod nedum adoratus fuit a magis (quod Herodes credidit illusionem eorum fantasticam), verum eciam presentatus fuit in templo a Symeone et Anna prophetice adoratus (ut dicitur Luce II<sup>o</sup>). Cum biennium fere transierat, in reditu suo de Roma confirmato regno sibi contra filios suos per Cesarem, tum fecit occidi pueros Bethleemitas, et impleta est prophecia Jeremie prophete XXXI<sup>o</sup>, 15: *Vox in Rama audita est; que vox fuit ploratus et ululatus multus*, et mater fuit *Rachel plorans filios suos* et nolens consolacionem recipere, quia filii sui non sunt ita feliciter occisi: nam filii Lye erant plurimi, illi qui occidebantur de tribu Yuda prope Bethleem, ubi David natus est. Dolebat eciam Rachel in spiritu suo quod bona opera de genere filiorum suorum occisa sunt per consensum occisioni istorum innocencium et Christi. Mater enim generis eiusdem dicitur diu post dolere in filiis et propter hoc quod peccatum est irremissibile, dicitur ideo consolacionem non accipere. Presciti enim non sunt in perfectione finali homini deputata; vel conformius ad scripturam Rachel, que interpretatur ovis aut videns Deum, est sancta mater ecclesia que clamat in excelsis, quia sub altari Dei (ut dicit Joh. in Apoc. XXI<sup>o</sup>).

Fol. Secundo est plo | ratus et ululatus multus in ecclesia militante et tercio non vult ecclesia de sic occisis consolacionem expetere, quia vidit quod est expedicius quod filii sui non sint ultra superstites. Et patet ad sensum allegoricum quomodo Christus evadens est spiritus martyris occisi; corpora martyrum in Bethleem occisa sunt martyres de Judea, sed occisi in omnibus fratribus eius sunt martyres qui ubique terrarum sunt occisi pro Christo.

35 Sed circa hoc evangelium dubitatur si dicti occisi singuli sunt beati, cum a probabili multi eorum sunt

Mystical meaning of Rachel's weeping.

4. D: quod eorum credidit Herodes; E: eorum Herodes. 6. E: prophetice et in marg. 7. Codd.: fecit in reditu. 7, 8. DE: sua; ib. A: de — contra deest. 11. AE: mulier. 12. D: mater naturalis. 14. A: ut plurimum; ib. D in marg.: Rachel. 17. DE: Dolebat autem ecclesia; ib. E in marg. rectius: eciam. 17. A: de genere deest. 18. DE: innocentum. 19. A: enim deest; ib. DE: ciusdem deest. 20. DE: eciam propter; ib. DE: est deest. 21. non; E in marg.: noluit. 22, 23. DE: conformis. 25. A: XXI<sup>o</sup> deest. 26. DE: Et illi deest; ib. A: est deest; ib. DE: in deest. 30. A: non sunt. 31. DE: quando. 32. A: corpora nostrum. 33, 34. A: de Judea — martyres deest. 35. E in marg.: Dubium; A in marg.: Dubium primum; D in marg.: Dubium utrum omnes occisi pueri sunt sancti; ib. A: dubitatur quomodo; ib. AE: si deest.

Some of the  
innocents may  
have been slain  
before  
circumcision,

yet the church  
counts them all  
as Saints.

occisi ante diem octavum in quo solum licuit circumcidi et secundum legem veterem tunc ligantem Judeos generaliter masculus septimo die suo incircumcisus dampnabitur. Ideo dicunt multi et magni quod istorum infancium occisorum aliqui sunt sancti de quibus solum canit 5 ecclesia, et aliqui sunt dampnati; sed grave videtur et presumptuosa diffinicio, primo cum sancta mater ecclesia indifferenter solemnizat eorum festa et canit multa ex quibus infertur ipsos martyres fuisse gloriosos. Secundo cum videtur repugnare divine clemencie quod martyri- 10 zati pro ipso dampnentur propter facinus unius infidelis, ubi nec ipsi nec parentes eorum habent potentiam circumcidi; nam peccatum Herodis non tantum innocuit aliis qui nichil pro Christo sunt passi; et tertio quia Deo fuisset facile ipsos flamme baptizare; nec est in- 15 credibile sed plium quod sic fecit cum suis coetaneis taliter pro ipso passis. Ergo nimis levis foret presumpcio non habenti ad hoc revelationem dampnacionem talium diffinire; nam ante legem circumcisionis datam Abrahe et post fuerunt in lege veteri incircumcisi corporaliter 20 sed non spiritualiter et salvati, sicut multi erant baptizati baptismo flaminis in lege gracie et sic salvati, licet non fuerunt flamme baptizati, ut patet de multis martyribus. Quare ergo non potuit sic esse de circumcisione non adeo obligante paucam gentem Judaicam et non feminas 25 parvo tempore obligavit sed longe extensius et striccius quoad tempus et pene inferenciam de baptismo?

Si ergo Jeremias et Baptista sanctificati fuerunt in utero, quid obesset quod Deus sanctificasset infantes pro ipso tam penaliter pacientes et pro illa morula 30 illuminasset eos ad voluntarie paciendum? Nec est faciliter fingendum quibus viantibus pena talis primo prodesset; ideo videtur mihi probabile quod cuncti innocentes sic occisi pro Christo sive infra septem dies sive seniores citra biennium sunt salvati. De gradu autem meriti non 35 licet nobis ignoraris discutere sed partem que videtur nobis plus racionabilis probabiliter opinari.

Spiritual and  
bodily  
circumcision.

Et quantum ad legem de circumcisione, patet quod debet intelligi de circumcisione spirituali quod est homini

3. E: die summo. 4. A: illorum; ib. A in marg.: Opinio multorum.  
6. E: alli. 7. A in marg.: i. 8. A: tam multa. 9. A in marg.: 2.  
13. E in marg. corredit: circumcidendi; ib. DE: uondu moccuit. 14. DE:  
qui nec; ib. A in marg.: 3. 21. A: non deest; ib. E: sunt multi; ib.  
E: erant deest. 22. A in marg.: Baptismus multiplex; ib. A: gracia.  
26. A: sed est; ib. A: et striccius; E: et firmius. 30. D: finaliter.  
33. A in marg.: Opinio Johannis. 35. DE: non est. 38. E in marg.: Nota.

necessaria nunc et semper; circumsio autem corporalis est necessaria pro suo tempore concurrentibus paribus Deo notis. Sic enim glosamus striccius dictum Christi Joh. III<sup>o</sup>, 3: *Nisi quis renatus fuerit ex aqua et Spiritu*  
*5 Sancto, non potest intrare in regnum Dei.* Vana est ergo sollicitudo qua curiosi superflue machinantur qui salvantur et qui dampnuntur. Satis quidem est quod teneamus nos in limitibus scripturarum. Sed dubium est utrum homo debet sollicitare se ad fugiendum vel resistendum con-  
*10 trariis, et videtur quod non, quia quomodounque fecerit* It is lawful to  
*Deus necessitat vel disponit pro optimo sibi, ergo debet* flee from, or  
*Deo committi humiliter tota ordinacio cursus seculi.* resist  
*In oppositum tamen est factum Christi qui per parentes* persecution.  
*aufugit in Egyptum et abscondens se exivit de templo,*  
*15 ymmo docet suos discipulos, cum mali persecuntur eos*  
*in una civitate, fugere in aliam, ymmo ista opinio I Mach.*  
*II cap. deridetur. In vanum enim daret Deus hominibus*  
*sagacitatem atque prudenciam ad declinandum mala*  
*pene illis contraria, nisi sic debeant practizare, cum finis*  
*20 gracia cuius tam homines quam bestie habent talia sit*  
*hoc opus per quod salvatur seculum.*

In isto dubio tenenda est indubie pars affirmativa, sed multi in extremo deficiunt, ut hii desides sine tota coagencia permittunt causas superiores deficere, et hii  
*25 dimissa regula legis Christi luciferine laborant ut per-*  
*vertant ordinem quem Deus instituit; et in ista superbia*  
*soluto satana laborat nimis ecclesia hodierna. Et hec*  
*Fol. est causa omnium bellorum, dissensionum et perturba-*  
*187<sup>c</sup> cionem ecclesie, sicut Dominus prophetavit. | Debemus*  
*30 enim agere secundum interiorem hominem, laudando*  
*Deum et amando proximum. Sed secundum exteriorem*  
*debent activi laborare ut habeant unde tribuant indigenti*  
*et apostolici evangelizando prudenter et dum spiritus*  
*consulit fugiendo persecutores, dum autem commovet*  
*35 penam et mortem crudelissimam paciendo et omnino*  
*secundum corpus nulli consequenti resistendo (ut docet*  
*evangelium Matth. V<sup>o</sup>); seculares autem debent manuduci*

We must not  
neglect our  
duty on account  
of it.

1. E: autem deest; ib. D: naturalis; ib. A in marg.: Circumcisio duplex. 5. A: ergo deest. 8. D in marg.: Dubium utrum homo debet fugere in persecione. 11. A: et disponit. 12. E: Deo humiliter. 14. DE: fugit. 16. E: ymmo deest. 17. E in marg.: Hic nota. 18. A: et prudenciam. 19. DE: debeat. 20. DE: sunt. 21. A: hoc opus deest. 22. A in marg.: Responsio. 23. E: utroque extremo; ib. A: et hii. 24. DE: agencia; ib. DE: efficere. 25. DE: legis deest. 25, 26. A: permutent. 28. E in marg.: Bellorum, dissensionum, perturbationum causa. 31. A: Sed deest. 37. A: manudici.

in ista scola per clericos, sed deficientibus illis demon exagitat totum orbem, et sicut Deus qui est actus purus agit spiritualiter et non corporaliter, sic evangelicus cum (Luce II) sit spiritus, pati autem secundum naturam terream sibi convenit, sic quod celestis homo influat et secundum coniunctum spiritum regulet terram nostram.

We cannot be  
hurt if we keep  
the gospel rule.

Et quantum ad obiectum, patet quod servando istam regulam evangelicam impossibile est paciendo dampnificari sed lucrifacere anime sue conquirendo populum, ut fecerunt apostoli, et quamvis omnia necessario secundum ordinacionem divinam evenient, tamen debemus iuxta doctrinam evangelii tam pati quam agere, cum sit in potestate nostra, ut simus Deo grati vel reprobri, illi autem qui sunt impotentes fugere, ut innocentes, imbecilles et alii preventi hostibus servent caritatem et humiliter paciendo fient martyres. Sed refuga introduxit istam fugam et paciem evangelicam esse summe odibilem et superbam resistenciam ac invasionem more patris sue esse maxime honorabilem. Et in ipsis duobus extremis variantur Christi discipuli et discoli Antichristi. Si autem vis assecurari a perplexitate, fuge causas et conversaciones mundanas, ut fecerunt apostoli ad instar Christi.

## SERMO V.

*Homo quidam nobilis abiit in regionem longinquam.* 25  
Luce XIX<sup>o</sup>, 12.

The nobleman  
is Christ.

Homo iste est indubie dominus Jesus Christus qui est nobilissimus homo possibilis, cum ex parte patris qui est Deus nemo potest esse eo nobilior et ex parte matris que est Maria, sanctissima feminarum, non potest extendi secundum naturam, et sic post eum fuit Adam pro statu innocencie homo nobilissimus et ab eo processit Christus, secundus Adam, non secundum rationem qua primus parens degeneravit peccando, sed secundum rationem qua in linea generacionis humane naturaliter 35 positus fuit primus; et hinc descendit Christus ab eo

4. DE: Luce IX. 10. A: et quare. 11. A in marg.: Omnia necessario evenient. 14. A: autem deest. 17. DE: fugitivam. 21. A: fugiendo a perplexitate. 25. A in marg.: Sermo V; D in marg.: 5. In die sancti Thome; D in marg.: In die Thome Cantuariensis. 31. A: excedi; ib. A: fuit primus. 34. A: congregaverat. 35. DE: qua in via; ib. DE: naturaliter deest.

25. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 257-261.

et aliis patribus prioribus ex traduce sed naturali ratione  
qua non degeneravit. Abiit autem in regionem longin-  
quam, quando incarnatus se ipsum exinanivit formam  
servi accipiens. Regio autem longinqua est status humani  
5 generis qui valde distat a statu divinitatis, et illa abicio  
sive discessio est per se verbi minoracio. Causa autem  
finalis huius abicionis fuit graciosa dileccio salvacionis  
ecclesie militantis. Post arras autem redempcionis humani  
generis et completum commercium reversus est cum  
10 parte captivata ascendens in celum et post missionem  
Spiritus Sancti vocata universitate hominum sibi servi-  
encium dedit illis gradatim non solum bona fortune  
que sunt minima nec solum bona nature que sunt media,  
sed bona virtutis et gracie que sunt maxima. Et ideo  
15 Lucas vocat eas mñas et Mattheus talenta.

Ad istum autem finem dedit eis ipsa ut negotientur  
spiritualiter edificando proximos et promovendo inceptum  
commercium usque ad diem iudicii, quando Christus  
reveniet. *Cives autem eius*, hoc est, sacerdotes sui generis  
20 *oderunt illum*, cum a tempore predicationis usque ad  
mortem conspirarent in eum persequentes, quia Matth. X<sup>o</sup>  
vere, dicitur: *Inimici hominis domestici eius*. Nec obest  
quod sint secundum rationem disparem inimici Deo et  
amici, cum Scarioth preter intentum procurans Christo  
25 exaltacionem vocatur *amicus* (ut patet Joh. XVIII<sup>o</sup>).

*Isti autem cives* frequenter miserant scribas, pharisaeos  
et milites et Herodianos tamquam *legatos* suos quos  
Christus vocat legacionem, confirmando logicam anti-  
quorum qua dicitur sacerdos magnus: *tempore iracundie*  
30 *factus est reconciliatio*; nec unquam legitur quod mise-  
Fol. runt | dictos legatos *post eum* nisi vel ut eum caperent  
187<sup>d</sup> in sermone vel comprehenderent occidendum, et utro-  
bique dixerunt multipliciter tam verbo quam opere quod  
noluerunt ipsum regnare super ipsos; nam legem suam  
35 contempserant, vitam et miracula sua despexerant et  
demum Pylato imponente eis quod fuit rex eorum: *Nos,*

He gives his  
servants as  
reward the gifts  
of virtue and of  
grace.

The priests  
hated Christ.

2. DE: degenerarunt. 4. D in marg.: Regio longinqua. 6. DE:  
est persone. 8. A: autem deest. 11. AD in marg.: Bonum triplex.  
11, 12. DE: sibi serviencium deest. 15. D: eos. 17. A: promovendum.  
18. A: ad finem. 19. A: huius hoc. 20. A: oderant. 21. DE: con-  
spirarunt; ib. A: quia deest. 22. DE in marg.: Amicus. 23. A: sunt.  
24. A: Christi. 25. Recte: Matth. XXVI<sup>o</sup>, 50. 27. A: ut Herodianos.  
29. A: quod sacerdos. 34. DE: illos; ib. A: suam deest. 36. DE:  
corum deest; ib. A in marg.: Contra prelatos.

22. Matth. X, 36. 29. Ecclesiastici XLIV, 17. 36. Joh.  
XIX, 15.

inquiunt, *non habemus regem nisi Cesarem*. Et tamen tota persecucio facta in persona Christi persecucionem futuram in membris suis signat; prelati superiores ecclesie qui debent esse cives apostolorum et magis domestici Dei odiunt multipliciter dominum Jesum Christum, 5 dicentes in effectu cum sacerdotibus templi: *Nolumus hunc regnare super nos*. Nam non regnaret super illos nisi ipsis obedientibus legi sue et sequentibus eum in vita et opere, sed in facto dicentes oppositum in re diffidunt hunc Dominum, cum ipse humillimus vivendo 10 vitam pauperrimam fuit a mundi sollicitudine maxime elongatus. Ipsi autem arrogantissimi et mundo ditissimi maxime seculariter regunt mundum; ideo allegata contra eos vita Christi exemplari et doctrina salutari vel simulant vel false glosant et dicunt in re proditorie; *Recede 15 a nobis, scienciam viarum tuarum nolumus*. Et sic tradicio Cesaris et Antichristi extollitur, sed lex evangelii contempnitur tam consideracione quam in practica voluntate. Et revera ista persecucio Antichristi excedit tam diuturnitate quam ypocritica calliditate persecucionem 20 qua Christus fuit in persona propria per sacerdotes legis veteris persecutus. Notemus (rogo) legatos cum bullis missos a latere Antichristi et videamus quid sonat ad edificacionem ecclesie secundum legem evangelii, quin pocius dicunt implicite quod nolunt legi Christi regnantis 25 super eos subici.

*Sed factum est ut Christus rediret in die iudicii accepto regno secundum numerum quem diffinivit totum regnum celorum statuere et iussit vocari servos, scilicet prelatos ecclesie et evangelicos quibus dederat copiosa 30 carismata ad edificandam ecclesiam, ut notificet mundo quantum mercedis iusti recipient ex dignitate negociandi vel ociandi. Primus autem signans viros apostolicos duplicavit talenta, dum dispersit in ecclesia prudenter et diligenter ad eius edificacionem semina verbi Dei; 35 et sic decem talenta quesita signant universitatem populi quam viri apostolici Domino quesierunt. Sed in die*

3. AD: signanter; E: signant. 8. A: odientibus. 10. DE: humilius. 11. D: mundi consideracione; E: confederacione. 18. D: considerative. 22. DE: ergo rogo; ib. A in marg.: Contra papam; E in marg.: Nota diligenter. 23. D: sonant 28. E: rego(l). 33. E: autem servus; ib. DE in marg.: Primus servus. 35. A: diligens; ib. A: verba,

23. Cf. Thomae Walsingham Hist. Angl., ed. Riley, 11, 71—72.  
30. Vulg.: *Quibus dedit pecuniam ut sciret quantum quisque negotiatus esset.*

So do our  
prelates.

The first  
servant  
represents men  
of apostolical  
labours.

iudicij Dominus dicet illis *Euge*; et ex fidelitate meritoria servicii pro modico momentaneo *sedebit* cum Christo in iudicio, *et dominabitur potestatem habens super decem civitates*, hoc est, super universitatem predestinati populi quem convertit. Sicut enim anima facta est sedes Dei sic populus beatus est civitas quam Deus inhabitat (ut patet Apoc. ultimo).

*Et alter qui mediocriter laboravit retardatus ex peccato veniali sicut contigit apostolos *venit ostendens* in facto suo quomodo *quinque mnas* per eum Dominus quesivit ad edificationem ecclesie et ipse correspondenter constituitur super quinque societas sanctorum quos convertit ad Dominum; nam tales conversi crescunt a tugurio luteo in civitates perpetuas.*

15 *Sed tertius servus nequam ostendit sine usura mnam* quam a Christo receperat sed *repositam in sudario*, quia dona Dei abscondunt quantum ad edificationem ecclesie, sed bona naturalia usque ad sudorem excitant pro temporalibus contra utilitatem ecclesie acquirendis.

20 Et nota quod iste tertius servus nequam deficit in verbo, quia ociatus fuit in illis que sonuerunt ad edificationem ecclesie, cum mnam sibi datam abscondit et cum seculo negociatus fuit, cum dyabolo militans se et complices suos negociorum secularibus implicavit. Nec valet sibi mendax

25 excusacio sed accusat: *Timui enim te quia homo austerus es*. Mendacium ex isto convincitur quod licet Christus sit iudex severissimus, est tamen mansuetissimus, cum sicut non potest dimittere iusticiam sic nec misericordiam iudicando. Secundo mendax excusacio est qua blasphemie

30 imponit hunc iudicem tollere quod non posuit; quod ex hinc videtur falsum quod Christus nendum posuit omne bonum sed virtutem incrementi indidit cooperans cum qualibet creatura. Et patet tercia blasphema excusacio qua dicitur hunc iudicem *metere quod non seminavit*, 35 eo quod ipse seminavit verbum suum principaliter; ideo Christus more suo ex confessis redarguit peccatorem: *Ex ore tuo, inquit, te iudico, serve nequam*, quia cum hec tria de me reputas, *quare non dedisti thesaurum*

The second  
those whose  
work is  
hindered by  
venial sin.

The third  
those who have  
done nothing to  
edify the  
Church.

3. DE: et dominabitur deest. 8. DE in marg.: Secundus servus.  
13. A: Deum. 14. DE: tigario; A: tugurio. 15. DE in marg.: Tercius servus. 18. A: bona verba; ib. DE: exercitant. 20. DE: quod deest. 20. Codd.: deficit in verbo quesivit; quesivit in texto perperam additum. 23. DE: fuerit. 26. A: quia licet. 30. E: non possint; ib. A: posuit cum ipse — nendum deest. 32. DE: clementi. 37. A: quod cum.

*meum ad cambium, ut et ego veniens cum usuris | excres-* Fol.  
188<sup>a</sup>  
*centibus exegisset; nam cambientes monetas et usurarii*  
*habent mensam super quam trahunt pecunias.*

How God is  
austere.

Usury.

Sed dubitatur super hunc textum utrum Deus sit passionatus tripliciter, ut hic sibi imponitur, et videtur 5 quod sic, quia dicit: *Serve nequam, quod sciebas me esse huiusmodi.* Nihil autem scitur nisi verum, et ultra cum usura sit peccatum, quomodo licet Domino usurari. Quantum ad istud, potest dici quod Dominus locutus est imperabilia; et ex confessione servi nequam vel se- 10 cundum regulam Augustini omnia hec tria habent in se aliquid perfectionis quod Deo convenit ut furor et ira tollendo imperfectionem sibi competunt. Et quantum ad usuram, dicitur quod est duplex, scilicet spiritualis et corporalis; prima competit Deo, cum ipse dominatur 15 super tempus et dat interitum et clementum omni rei decimabili quod sibi est proprium; ideo querit usuram ab homine non ad sui commodum vel quod sibi competit proprietarie incrementum, sed ut usurarius serviendo Deo acquirat sibi commodum de prescito et sic 20 domino incrementum. Unde sequitur in evangelio quod Deus *dixit astantibus ut auferrent manam a recusante* cum eo negocieri et *darent copioso negocianti.* Illi autem sicut tota natura creata dicunt Deo quod *habet decem manus*, hoc est, universitatem bonorum, et ait illis, *quia 25 omni vere habenti* titulo iusticie caritatis finalis *dabitur et habundabit*, cum beatis omnium generum bonorum inest impleta possessio, *ab eo autem qui non sic habet et quod videtur habere*, quod habet solum nuncupative auferetur per eum qui est super omnia bona constitutus; 30 sive autem sint angeli Domini astantes sive predestinati quibus Christus sic loquitur, notum est quod ab eo qui iniuste Dei bona occupat auferetur ab eo eorum possessio et dabitur ei qui Deo iuste ministret. Mos autem sacre scripture est detegere equivocationem per 35 apparentem contradiccionem, ut prescitus dicitur habere

1, 2. A: excrescencia. 4. AE in marg.: Dubium; D in marg.: inf. utrum Deus sit passionatus, videlicet durus et iracundus. 5. A: passionatus temporaliter. 7. A: huiusmodi deest. 8, 9. A: usura — Domino deest. 11. A: Augustinus deest; ib. A: tria habent deest. 12. A: ad perfectionem quantum; ib. A: ut livor. 13. A: imperfectum. 15. AD in marg.: Usura duplex. 16. DE: interitum et deest; DE: incrementum. 18. A: vel ut; ib. E: cum sibi. 19—21. A: sed ut — incrementum deest. 21. A: sequitur deest; ib. quod deest. 22. A: precepit astantibus; ib. Codd.: mihi = misericordiam. Corrxi; ib. A: auferant. 23. DE: dare. 27. DE: bonorum deest. 28. D in marg.: habere. 29. DE: eciam quod; A: quod deest. 31. A: sunt. 36. DE: et apparentem; ib. D in marg.: Non habere; ib. DE: debet habere.

talia et propter equivocationis distanciam non habere; quod Mattheus detegit per hoc quod dicit *quod videtur habere*. Habicio enim est satis equivoca et solum nuncupativa, sed sequitur severum iudicium super inimicos Christi domesticos. Verum tamen, inquit, *inimicos meos*, hoc est, *illos qui noluerunt me regnare super se, adducite huc et interficide ante me*. Cum autem servus nequam et omnes dampnati sint interfici morte secunda et cum hos inimicos capitales Christi oportet severius in presencia eius interfici, cum sint proditores eius plus perfidi, et sic magis horrende damnandi, sicut proditores regnorum, sunt traditi, suspensi, decapitati et crudeliter dimembrati. Ipsi autem conspirant cum sectis suis proditorie contra Christum et ubi debuerunt tamquam primiceri regere suum exercitum, nimis false consenserant in seduccionem suarum ovium Antichristo. Ex hiis dictis in finali iudicio precedet suos in celestem Jerusalem ascendendo.

Circa hoc evangelium dubitatur, cum causa facit martyrem et sanctus Thomas obiit pro defensione ecclesie dotacionis (ut communiter proclamatur), quomodo tam gloriose posset interfici qui ordinacioni Christi in capite sui exercitus fuit tanto contrarius. Sed Antichristi discipuli multa hic asserunt et non probant. Nullus enim sedecim articulorum pro quibus hic sanctus obiit sonat in dotacionem cesaream prelatorum vel repugnat ablacioni fatue donatorum. Ideo sicut pharisei et sacerdotes legis veteris sinistre interpretati sunt facta Christi et dicta eius nequierer reportarunt, sic faciunt hodie de vitis sanctorum qui mundum sapiunt. Nam secundum Cypriani testimonium *solus Christus est audiendus*, cuius conversacio est plene fidelibus exemplaris, ideo arguendo per locum a simili iste sanctus sic fecit, ergo est nobis similiter faciendum, oportet capere quod in hoc non peccavit sed quod factum illud Deus in exemplum posteris dereliquit, quod quia in Christo debemus ex fide supponere, in ipso solo non oportet ipsum exprimere.

Saint Thomas said untruly to have died for the endowment of the Church.

1. E: distancie. 3. A in marg.: Habicio duplex. 5. A: Christo — inimicos deest. 6. A: hoc est deest; ib. DE: nolunt; ib. A: adduite. 7. D: Quantum autem; E: quamvis autem; ib. D in marg.: Interficere quid est. 8. A: sunt; ib. DE: secunda deest. 12. D: sunt tracti; ib. A: demembrati. 14. A: primicii. 17. DE: precedit. 18. A in marg.: Secundum dubium; E in marg.: Dubium; D in marg.: Questio quid facit martyrem. 22. A: tante. 24. A: pro quo. 30. A: audiendus deest; ib. E: eius corr. in marg.: cuius. 30, 31. D: eius conversacio. 33. DE: in hoc deest; ib. E: non deest. 34. DE: quod deest. 35. E: poteris; ib. DE: quod deest.

30. Vide supra, Sermo III, pag. 15.

Facta autem sancti Thome, ut quod fuit cancellarius regis et sic de aliis eius viciis culpabilibus non sunt a fidelibus imitanda, sed dolor et emendacio vite cum aliis eius post insigniis quibus a talibus est purgatus. Tria autem sunt credibilia que de ipso canit ecclesia 5 que iustificaverunt causam sui martyrii, primo quod propter amorem regis et regni ut apcius servirent Deo sprevit dampna suorum temporalium et persone sue ac cognacionis obprobria, secundo ad iustificacionem cleri sui:

10

*Nec in agnos sustinet  
Lupos deseivre  
Nec in ortum olerum  
Vineam transire.*

Of St. Thomas  
the Church  
celebrates  
1. his  
readiness to  
face loss for a  
good cause.

Nam bona cleri possessionati que predari solent a 15 tironibus in usus pauperum defendebat et ubi solebant curati non residere propter discolinam | ocupacionem Fol. 188<sup>b</sup> in regis officio vel mercacionem in partibus transmarinis pro beneficio pinguiori, ipse aptavit habiles ad resi- denciam qui non insererent in subiectis herbam terre- 20 strem et melancolicam, sed vites que vinum gignerent letificans ad gaudia patrie animos subditorum. Et inter omnes causas que rectificarent prelatorum officia non video que foret hodie magis gloriosa.

2. his care that  
churches should  
be properly  
served.

Tertia causa fuit purgacio potentum in sua provincia 25 qui solent in simplices irruere; unde de ipso sic canit ecclesia:

*Cultor agri Domini  
Tribulos evellit  
Et vulpes in vineis  
Arcet et expellit.*

30

Et si amplum seculare dominium licite adiaceret curatis, non video quomodo apcius quam ut faceret prelatum potentem et audentem talibus satellitibus resi- 35 stere. Verum tamen quia in maiori parte talis adiacencia temporalium prelatos inhabilitat ac gignit in eis vecordiam, ideo dimissa ista dotacione culpabili notandum

2. DE: et ceteris eius; ib. A: vitis; E: vite. 4. DE: eius deest.  
5. D in marg.: Tres cause martyrii sancti Thome. 6. A in marg.: 1.  
8. DE: suorum temporalium deest. 9. A in marg.: 2. 17. A: vel  
non. 18. E: vel incarcerationem. 20. A: herbam deest. 20, 21. A:  
terrestrem. 21. A: malencelicam. 25. A: Contra causa; ib. D in  
marg.: 3; ib. A: sua deest. 26. DE: qua solent. 32. A: Et si apostolis.  
33. A: et curatis. 36. A: et gignit. 37. E in marg.: Notandum.

est quomodo iste sanctus periculum tantum evaserat. Et inter omnes vitas patrum vix illa foret ad maiorem verecundiam prelatorum nostrorum presencium recitata, cum ipsi periculose involuti spinis temporalium non 5 considerant suum periculum, sed faciunt isti sancto omnino oppositum; ideo fingendo de ipso vel falsa vel impertinencia commenta se ipsos redarguunt, cum ipse pocius perderet omnia dominia archiepiscopatu*i* adiacencia ac omnia obprobria sui et suorum ymmo pro- 10 priam vitam suam, antequam contra Dei iusticiam in sentenciam culpabilem regis vel procerum consentiret. Nostri autem idolatre propter modicum questum temporalium vel mundanum favorem dominorum secularium in iniuriam Dei et hominum consentirent, plus amantes 15 infidelissime ista terrena stercora quam salutem perpetuam sue anime vel honorem aut reverenciam Dei sui. Nec est putandum quod sanctus Thomas fecit optime, cum fecisset melius ac mandato Christi conformius, videndo quod occasione temporalium clerus in 20 reti spinarum involvitur, renunciasset hiis omnibus in manus secularium dominorum; nec tamen debet credi miraculis post mortem eius in nomine suo factis (cum diabolus possit hec facere), sicut sanctitati vite sue superstis et specialiter caritati fervide quam habuit hora mortis.

He was willing  
to lose all his  
possessions  
rather than  
obey the King  
in injustice.

## SERMO VI.

*Homo quidam peregre proficisciens vocavit servos suos.*

Matth. XXV<sup>o</sup>, 14.

Homo iste est Christus indubie qui peregrinavit per totum tempus viacionis sue, dum accidentaliter et preter- 30 naturaliter locatur in terris; qui secundum naturam primariam ordinatur, ut perpetuo regnet in celis vel (ut placet beato Gregorio) Christus peregrinavit ad patriam, quando ascendit in celum, cum locus proprius terre sit spera corruptibilium et locus sibi extraneus sit

4. E: ipsi parti. 5. A: sancto deest. 6. DE: opposita. 21. A: manu; ib. DE: nec tantum. 22. DE: in deest. 23. A: sic sanctitate. 24. A: temporaliter. 26. A in marg.: Sermo VI; D in marg.: De Confessore; E in marg.: De beato Silvestro; ib. A: suos deest. 29. A: sue deest. 30. A: locatus. 32. E: placeat; ib. A: Christus deest. 33. DE: quando deest. 34. DE: spera corporalium.

26. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 252—257.  
32. S. Gregorii Opp. III, 2, 422 (?).

spera celestium; nec repugnat isti sentencie sed consonat evangelio, cum homo potest peregrinari et cum hoc esse in patria propria secundum rationem disparem. Vocavit autem Christus servos suos nedum apostolos sed cunctos electos pro tempore viacionis in persona propria 5 vel in membris et tradidit illis bona sua, non solum temporales divicias vel bona nature sed (quod plus appreciatur) bona gracie. Quamvis enim omne accidens secundum eius naturam minus valeat quam quantumcunque abiecta substancia, tamen habicio virtutum est 10 nobis melior quam quorumcunque terrenorum habicio, sicut virtuosus est longe melior vicioso, et isto modo signant nomina diviciarum bonorum naturalium et virtutum.

Three degrees  
of gifts.

Tradidit autem secundum tres gradus, scilicet supremum, 15 medium et infimum bona gracie servis suis dum uni dedit quinque talenta, alii duo, alii vero unum. Quinque autem habet secundum Gregorium qui habet prudenciam negotiandi secundum dona quinque sensuum, sive exteriorum qui sunt visus, auditus, odoratus, gustus 20 et tactus, sive secundum dona quinque interiorum sensuum qui sunt sensus communis, virtus imaginativa, virtus estimativa, virtus fantastica et virtus memorativa. Aliis autem videtur quod per quinque talenta signatur bonum optimum. Omnia autem recitata superius sunt 25 dona nature, cum Deus brutis ea communicat quod per dicta quinque talenta signantur quinque virtutes intellectuales que non possunt nisi supernaturaliter haberri ab homine. Michi autem videtur quod sicut talenta que sunt maxima in moneta et quinque que sunt numerus 30 circularis radix numeri universitatis exprimuntur per sapienciam Dei | patris, sic per quinque talenta signatur Fol. in optimis (cuiusmodi debent esse prelati) universitas 188<sup>e</sup> bonorum gracie sed comparacione bonorum patrie imperfecta; duo autem talenta signant mediocriter virtuosos 35

1. DE: spera celestis; ib. A: repugnat iste sentencie; ib. A: consonant.  
 3. DE: patria patriam. 4. D: Primo in marg. 5. A: viacionis sue.  
 8. D in marg.: Cave. 9. DE: valet. 12. A: melior non virtuoso et isto modo signat signant; ib. E in marg.: Habere virtutes est melius quam terrenas divicias. 16, 17. DE: uni tradidit. 17. D in marg.: Talenta servis tradita; E in marg.: Quinque talenta; ib. A: et alii duo; ib. DE: vero deest; ib. D in marg.: Quinque sensus exteriores. 19, 20. A: sensuum sui. 22. D in marg.: Quinque sensus interiores; E in marg.: Sensus interiores. 24. A: tum per; ib. A: signat. 30. A: sunt magna. 31. A: et per. 32. A: patris deest. 34. A: patria.

18. Cf. Serm., Prima Pars, pag. 203, 204. Cf. Trialogum, pag. 94 seqq. et S. E. W. III, 117. S. Greg. In Evang. Homil. IX.

sed unum talentum signat recipientes graciā Dei sine negociacione vel opere iuxta illud, et licet ipsi recipient talentum ad sui dampnacionem, Christus tamen gloriose donat ad magnificencie sue ostentacionem.

5 Profectus est autem statim, quia propter dona spiritualia que donat secundum divinitatem non tardat quicquam facere secundum humanitatem. Abiit autem uterque servus fidelis et negociatus est duplicando talenta in opere virtuoso sed tercius deficiens in tertio signo 10 fodit pecuniam et abscondit in terra, quando ingenium naturale et dona spiritualia consumit in terrenis negotiis. Et non insurgit ad elevandum ecclesiam ad divina. Post multum vero temporis quia completo cursu tocius via-  
15 cionis venit Christus positurus rationem pro minimo quadrante quod ab isto receperat. Et patet sentencia textus ex sermone proximo.

Circa hoc evangelium notandum quod, sive fuerit eadem parabola Christi Luce XIX<sup>o</sup> sive alia, concordat utrobius sentencia, quia homo ille nobilis abiit in regionem 20 longinquam et fuit peregre proficisciens vocavitque decem servos suos et dedit illis universitatem mnarum que sunt decem, quinque, duo talenta et qualescunque numeri signandi; et sic de servis Christi. Nec refert sive con-  
stituatur super quinque civitates, sive intret in gaudium 25 circulare, sicut nec refert sive pecunia erat posita in sudario sive abscondita fuit in terra, nec obest vel repugnat evangelio quod unus evangelista capit senten-  
ciam quam alius dimittit, dum tamen concordant in sentencia ad instrucionem. Et sic ad utilitatem ecclesie 30 et eius informacionem fuit quod Spiritus Sanctus fecit eos in verbis taliter variare; aliter enim omnino erat superfluum et nugatorium evangelia geminari.

Sed circa hoc evangelium racionabiliter dubitatur utrum beatus Silvester qui primus recepit notabilem 35 dotacionem ecclesie in hoc peccaverit. Nec dubium quin isto delicto maximo maculatur omne genus ecclesie, sic quod de ipsa dici potest secundum viriles partes ecclesie

This parable  
substantially  
the same as  
that in  
Luke XIX.

Silvester's sin  
in accepting  
endowment.

2. A: negociative; ib. A: licet episcopi. 6, 7. A: divinitatem — secundum deest. 9. E: tercii deest. 10. A: quando. 11. E: consumerit. 14. DE: venit Jesus. 15. A: receperant. 17. A: hoc deest; ib. A: eadem deest. 22. A: vel etiam qualisunque. 24. A: intrent. 27. Codd.: repugnare. 29. DE: ad instrucionem deest. 30. DE: eius instrucionem. 31. DE: variari; ib. A: enim deest. 32. A: mitigatorium. 33. ADE in marg.: Dubium. 34. A: primo; ib. DE: notabilem deest. 35. D in marg.: Dotacio tempo-  
ralium maculat clerum. 36. A: maculetur. 37. A in marg.: Responsio.

35. Cf. De Ecclesia, cap. XVI, pag. 359 et seqq.

illud Psalm. XVIII<sup>o</sup>, 14: *Si mei non fuerint dominati, tunc immaculatus ero et emundabor a delicto maximo.* Domini (inquam) seculares propter pompam quam habent in suis episcopis fecerunt eos relicta perfeccione primeva seculariter dominari. Unde frequenter allocutus sum 5 hanc gentem, arguendo eos de stulticia et ingratitudine; nam dominus noster Jesus Christus est homo cui reges et principes et alii potentes qui ei subserviunt maxime obligantur nedum propter opus creacionis, propter opus recreacionis et propter opus cotidiane graciouse gubernacionis, verum (ut loquar pueris qui mundum sapiunt) quia puer ille licet omnipotens elegit nasci tempore quo plus floruit humanum dominium (ut patet Luce II<sup>o</sup>) et toto tempore viacionis sue nec nascendo nec progre- diendo voluit habere vel proprium domicilium per quod 15 diminueretur seculare dominium (ut patet Matth. II<sup>o</sup> et XVIII<sup>o</sup>). Sed tertio (quod plus est) hic iudex summus sentenciavit Cesari dari sua (ut patet Matth. XXII<sup>o</sup>, 21), ymmo pro se et sua familia pauperrima dominus mundi solvit staterem Cesari (ut patet Matth. XVII<sup>o</sup>, 26). Sed 20 dicti domini seculares tamquam stulti filii nimis Christo ingrati ordinacionem suam in prima acie sui exercitus reversarunt, cum ipse ordinavit cives apostolorum, hoc est, episcopos suos instar sui esse pauperrimos in prima acie sui exercitus ad utilitatem sue ecclesie contra 25 dyabolum dimicantes, sed pueri effeminati et stultificati cautelis dyaboli gravantes et recordantes nudo nomine prelatos cesareos distrahunt Christi milites cum fimo seculi et proditorie substernunt paucos stantes gravibus insultibus exercitus principis tenebrarum. 30

How ill they have repaid it.

The punishment that will fall upon them.

Sed sciant stolidati mundi principes quod nimis durum est illis contra stimulum calcitrare, quia dominium suum sumptuose incassum destruent et contra se ipsos tam corpore quam anima ditabunt exercitum Antichristi, et finaliter nisi resipuerint dampnabuntur 35 ac inimicos capitales Christi qui noluerunt ipsum regnare

1. DE: XVIII<sup>o</sup> deest. 2. DE: ero etc. maximo (E: maxime). 5. E in marg.: Nota domini seculares fecerunt episcopos dominari. 6. A: magnitudine. 8. A: potestates qui; ib. DE: eis. 10. A: cotidie glo- riosc. 11. A in marg.: i. 12. DE: licet episcopus; E: omnipotens episcopus; ib. A: tempore suo. 13-16. D: Luce II<sup>o</sup> — patet deest. 17. DE: et VIII<sup>o</sup>. 23. cives; ita codd. 28. A: cesarios; ib. D in marg.: Domini seculares per dotacionem rumpunt ordinacionem Christi. 31. E in marg.: Arguantur seculares domini eo quod sunt Christo ingrati. 33. E: destruerent. 35. A: recipuerunt; ib. E: et dampnantur.

super ipsos videbunt ante summum iudicem interfectos (ut dicitur Luce XIX<sup>o</sup>). Tunc enim non valebit eis honor et favor fallax quem habent de discipulis Antichristi; nec respondebunt tunc summo iudici falsorum fratrum  
 5 ficticia qua et contra se ipsos et contra ordinacionem Christi palliant legem suam proditorie in hiis in quibus  
 Fol. 188<sup>a</sup> consistit pre | cipuum suffragium dilectissime sponse sue.  
 Nec tercio tunc valebit allegacio tradicionum dyaboli quibus terroristur et multentur fideles, ne defendant  
 10 contra Antichristum et eius discipulos causam Dei, quia licet eis ipse et lex sua ad tempus extollitur super Christum et eius evangelium, tunc confundentur hypocritarum consilia et totum robur partis dyaboli delitebit.

Licet autem pars Christi habeat multas titillaciones  
 15 prenósticas ad rectificandum ordinacionem Domini sic versatam, tamen dura et subtilis confederatio Antichristi ad tempus prevalet, quo usque placeat Deo catenam illam dirumpere et ambas partes seductas lumine fidei illustrare; nec est parvipendenda ista negligens et in-  
 20 fidelis omissio brachii secularis, quia ex hinc tam ipsi quam maior pars vocate ecclesie currunt ad infernum precipites. Unde secure prenósticandum est tam illis quam toti ecclesie quod nec ad intra nec ad extra carebunt notabili perturbacione (quamdiu sic ordinacio  
 25 Christi exercitus est eversa), cum Deus quem tantum offendunt sit ipsis contrarius sed *quis restitit ei et pacem habuit?* Offendunt autem infideliter in primo mandato decalogi et per consequens iuxta Jacobum in quilibet consequente: Adorant enim deos alienos falsis-  
 30 simos, cum honores mundanos et creatureas que ipsos inferunt plus diligunt quam honorem Dei, et per con- sequens plus quam Deum.

Ideo inter tres species peccatorum qui offendunt in isto mandato ista species ex superbia vite et peccato  
 35 dyaboli est plus periculosa, ecclesie incognita et subtilis, nam maculati peccatis carnalibus sunt cogniti infideles *quorum Deus venter est* secundum Apostolum, maculati

Danger from  
the reversal of  
God's  
ordinance.

Pride of life  
the worst kind  
of sin;

5. DE: quam. 7. DE: consistenter summum; ib. DE in marg.: Summum suffragium vel precipuum; ib. DE: suffragium vel precipuum. 8. A: Nec vero. 9. D: quibus absterrentur; E: obstinantur. 10. DE: causam Christi. 11. A: eis deest. 12. A: tunc tunc; D: tunc vero. 12, 13. A: ydolatrarum. 14. E: titillaciones. 16. A: consideracio. 24. A: notabili deest. 24, 25. A: quamdiu — est eversa deest. 28. D in marg.: Dotacionem qui non impugnant omnes peccant. 30. DE: contra ipsos. 32. DE: plus deest. 36. DE: maculi; ib. A: cognite. 37. DE: maculati eciam.

26. Job. IX, 4. 37. Ad Phil. III, 19.

autem peccato mundi sunt iterum infideles, cum *avarecia* secundum Apostolum sit *ydolorum servitus*. Sed as being most subtle. illi qui prediligunt honores proprios plus honori divino sunt absconditi infideles, quod si ipsos ex ipsa infidelitate volumus convincere, attendamus si causam Dei tantum ponderant sicut suam vel iniuriam Dei tam instanter vindicant sicut suam. Et cum patet oppositum, liquet quod honores suos et per consequens se ipsos diligunt plus quam Deum. Et contra istam perfidiam clamaret tota ecclesia, cum nichil mali sibi evenit quod rex superbie per ipsam non ingerit, movens eius membra se ipsos amancia plus quam Deum.

Nec caret secundum genus scolasticorum participacione huiusmodi delicti maximi, cum ex fide sit notum quod ordinacio Christi dotacioni isti contraria plus undique prodesset ecclesie, ad quod licet utrumque testimonium sonuerit, tamen sufficit pro nunc tria dicta evangelica allegare: primo illud Luce XIV<sup>o</sup>, 33: *Omnis ex vobis*

*qui non renunciavit omnibus que possidet non potest meus esse discipulus.* Quomodo autem clerus debet renunciare temporalibus clare docet conversacio Christi et apostolorum, cum facta vite eorum sunt efficacissimus interpres sensus legis Domini. Ex quibus colligitur quod, cum tales sacerdotes non possunt esse Christi discipuli, sunt precipui discipuli Antichristi. 25

Secundum testimonium est lex quam Spiritus Sanctus per Vas Eleccionis effudit i Tim. VI<sup>o</sup>, 8, ubi allidens cupiditatem cleri tradit pro regula: *Habentes, inquit, alimenta et quibus tegamur, hiis contenti simus.* Iudicet autem mundus ex sollicitudine cleri si de alimentis apostolicis, ymmo ex lauticiis cesareis contentantur.

Luxury of the clergy. Nec solum requirit socios peregrinacionis viros apostolicos in iuvamen et consorciū sibi iunctos sed familiam ac servidores regios qui omnino distrahunt ab officio evangelico; nec solum contentantur de tegumentis domorum et pannorum qualibus Christus et sui apostoli ex elemosinis tegebantur, sed requirunt dominanter castella et maneria propria que in regibus sonarent

4. A: ex ista. 18. AD in marg.: Contra dotacionem; ib. E in marg.: Tria testimonia pro Christi ordinacione. 22. A: sint. 23. E: cum deest. 26. AE: in marg.: 2. 27. A: I deest; ib. DE: elidens. 29. D in marg.: Clerus exedit in alimentis et tegumentis. 33. A: iuvamen sed; ib. E: consorcio. 33, 34. A: corsorciū — ac deest. 36. A: qualibet. 38. DE: mansoria; D in marg.: maneria; ib. DE: in rebus.

superbiam; et in vestimentis ac aliis apparatus mundo  
splendentibus non est finis.

Tercium testimonium est regula Evangeliste I. Joh. II<sup>o</sup>,  
15: *Nolite diligere mundum neque ea que in mundo sunt.*  
5 Sed vita Antichristi ostendit quod sacerdotes cesarii plus  
diligunt mundalia quam officium evangelizandi, plus  
student circa eorum acquisitionem, retencionem et per-  
petuacionem quam circa seminacionem, fructificacionem  
et veneracionem verbi Dei. Et cum constat ex fide quod  
10 hoc est sacerdotum Christi principale officium et in se  
vincere mundum ac exemplare posterioribus quomodo  
Fol. debent ipsum vincere, constat iterum ex fide quod *hec*  
189<sup>a</sup> *est Victoria que vincit | mundum, fides nostra* qua cre-  
dimus quod Jesus filius Dei vixit vitam pauperrimam  
15 et docuit verbo et opere quomodo sui debent vivere  
vitam consimilem. Quomodo ergo caritas Dei manet in  
illis qui sic deserentes legem Christi sequuntur dogma  
Antichristi? Et iste regule ac improbaciones vite con-  
trarie demonstrari possunt ex fide.

20 Sed hic est quedam grandis excusacio in peccatis Example of the  
quod Christus et sui apostoli debuerunt pro tempore Saints pleaded  
sue viacionis sic vivere, posteriores autem oportet vivere  
laucus quoad mundum propter honorem Christi et  
ecclesie acquirendum, ut patet de Augustino, Gregorio  
25 et sanctis ceteris quos non est blasphemandum sic  
vivere nisi vita illa foret licita. Sed hic patet quod  
discipuli Antichristi relinquunt vitam Christi qui peccare  
vel errare non potuit et querunt umbras persone pecca-  
bilis et errantis. Ideo docet beatus Cyprianus quod non  
30 est curandum quod quicunque sancti post Christum  
fecerint nisi docto quod hoc ex auctoritate eius habu-  
erunt; nec dubium quin beatus Evangelista et multo  
magis alii post eum crebrius peccaverunt. Et iterum  
certum est quod sicut Christus tradidit mandata eterna  
35 pro tempore veteris testamenti, sic pro tempore legis

3. AE in marg.: 3. 5. A: Christi. 6. D in marg.: Sacerdotes officium  
proprium obmittentes. 8, 9. DE: fructificacionem et deest. 9. DE:  
vel veneracionem; ib. E: veneracionem et in marg. 10. A: hoc deest.  
16. DE: ergo deest. 17. DE: dogmata. 20. A in marg.: Excusacio in  
peccatis; D in marg.: Excusacio dotacionis; E in marg.: Excusacio cleri.  
25-27. A: quos - relinquunt deest. 27. AE in marg.: Responso.  
28. A: et errare. 30. D: quicunque sancti; E: quicunque quicunque;  
ib. A: Christum deest. 35. D in marg.: Christi lex invariabilis est.

12. I. Joh. V, 4. 29. In epistula ad Caecilium (ed. Acad.  
Vindob.), pag. 701-717.

nove; aliter enim diceret Antichristus quod quicquid Christus humanitus mandavit non obligat post apostolos, cum virtus verborum suorum antiquitus expiravit. Sed quid blasphemius, cum remanet par racio utrobique? Ideo vellem tales duplices concedere quod non habent auctoritatem a Christo in hiis que lucra sapiunt, tum propter indignitatem suam ingratam, tum eciam propter falsam ficticiam de verbis Domini palliatam. Illa itaque que sonant ad edificationem anime manent perpetuo, sed illa que Antichristus palliando ponderat ex fallacia scole sue sunt infideliter innovata. Dicti itaque sancti circa affectionem temporalium licet venialiter peccaverunt; de quo vel in hoc seculo vel in purgatorio doluerunt, quod confirmari potest ex dicto beati Gregorii super hoc evangelio assertoris katholice quod dum gradus vel status prelati est alcior, obligacio Deo ut sibi serviatur placencius est maior: *Nos, inquit, qui in hoc seculo accepisse a Deo aliquid magis cernimur inde striccius iudicamur.* Cum enim augentur dona, raciones eciam crescunt donorum; tanto ergo esse humilior atque ad serviendum Deo prompctor quisque debet esse ex munere quanto se obligaciorem esse consipicit in reddenda ratione. Ex qua complecione syllogistica videtur, primo quod prelati cesarii moderni sunt Deo obligatores quam fuerant apostoli, quia eque a Deo altos status acceperant et non a Deo sed ab ipsis est quod non eque ampla carisma; cum ergo necessitantur fateri quod a Christo non a dyabolo ista dominia secularia super apostolos receperant, manifeste sequitur quod Deo de tanto amplius apostolis obligantur, et cum Christus prudentissime obligavit apostolos secundum ultimum sue capacitatatis, sequitur quod isti vel infringunt obligacionem vel supra apostolos sunt beati et utrobique sequitur blasphema absurditas.

Secundo videtur sequi quod necessario Deus plus donans nostris prelati quam sanctis apostolis habuit ipsos cariores et ex hinc eis hoc fecerat ut sint humiliores et

11. A: innotata. 17. DE: placencius deest. 19. A: agentur; ib. D in marg.: Cum augentur dona, raciones crescunt donorum. Prelati plus sunt obligati Christo quam apostoli. 20. DE: ergo est. 21, 22. A: ex munere — esse deest. 23. AD: syllogica; ib. E in marg.: Correlarium. 29. DE: de tanto deest; ib. E in marg.: Hic venantur prelati cesarii. 32. DE: nullam fingunt. 33. D: sint; ib. A: et deest. 35. AE in marg.: 2. 36. D: et habuit.

14. S. Gregorii Opp. I, 620, 1283.

Christ's commands are of perpetual obligation.

Prelates are more bound to serve God than were the apostles.

ad sibi serviendum in servicio eis debito prompctiores; aliter enim Deus dedisset illis ipsum donorum crementum frustratorie sine causa, sed iudicet evangelium ac naturalis racio si clerus ex dotacione illa sit humilior et ad 5 serviendum Deo prompcior; quod si non fuerit, manifestum est quod Deus non donavit hoc fieri sed Satan perturbans profectum ecclesie.

Tercio videtur sequi quod quecunque talis dotacio adversans ordinacioni Christi sapit blasphemiam, cum 10 imponit sibi stulticiam; nam scriptura, racio naturalis et experientia testantur quod occupacio hominis dispersa circa temporalia bona indisponit ad capiendum spiritualia et ipsa caritative populo seminanda. Nec capit mens hominis quomodo prelatus sic dotatus ut sic 15 disponitur ad vincendum mundum vel eius doctrinam subditis exemplandum; et sic de aliis hostibus. Oportet ergo vel negare scripturam vel fateri Christi stulticiam vel ecclesie ignoranciam ordinacionem Domini volitionis perpetue sine causa licita sic eversantem.

20 Sed tertio principaliter videndum est quomodo dicti The saints who accepted endowment err'd. sancti recipientes illam dotacionem in parte potuerunt excusari; potuit enim esse vel fuisse quod crediderunt maiorem fuisse quietem ecclesie et promptitudinem ministrandi Christo habere dotacionem talem perpetuam

25 et servandi paupertatem priorem, thesaurizare fideliter Fol. 189. pauperibus totum superhabun | dans, sicut videbantur fecisse sancti apostoli, quando possessiones agrorum vendebant et ponebant precia ante pedes apostolorum; sed certum est quod tunc forent decepti ex inordinata 30 affecione ad temporalia et ex incompleta similitudine simiali et ex inadvertencia ad scripturam. Et fuisse potuit ac supponi debuit quod de illa ignorancia fructuose finaliter penitebant. Sed de illo veniali peccato crevit mortale late inficiens matrem nostram, quia 35 dyabolus saltabat per locum a simiali similitudine. Si licet habere paucum precium ultra instantem necessitatem ad tempus breve, ergo per idem licet habere quotquot divicias et predia pro perpetuo officium

The devil's  
apish  
arguments.

2. DE: daret Deus ipsis illud. 4. DE: et deest. 8. AE in marg.: 3. 9. D in marg.: Temporalia impediunt clerum in suo officio. 10. D: racionabilitas. 12. A: indisponitur. 15. A: eius victoriam. 16. DE: et ceteris. 18. A: volitionem. 19. E: eversante; ib. E in marg.: Quomodo sancti repererunt dotacionem. 20. DE: quod dicti; ib. A in marg.: Nota; D in marg.: Sancti dotacionem tenentes quomodo excusantur. 25. A: servando. 27. A: sancti deest. 31. D: simiali. 38. DE: pro deest.

Even apostles sinned.  
 evangelicum dimittendo. Sed Antichristus non attendit quomodo apostoli decreverunt hoc esse inequum et elegerunt septem diaconos ad moderate occupandum istud officium. Et si dicatur quod stulticia imponitur sanctis ecclesie triumphantis, fateor cum Petro, Paulo,<sup>5</sup> Evangelista Johanne et sic ceteris citra Christum, scriptura imponit grave peccatum, et per consequens errorem atque stulticiam, ymmo cum illa que promerendo fecerant non fecerunt gradu optimo eis possibili, videtur quod cum fecerunt opera meritoria peccaverunt, sed<sup>10</sup> non in quantum meruerant. Ideo abbas noster Christus impeccabilis est videndus; modo autem carent isto errore in ecclesia triumphante. Sed modo Antichristus cum suis discipulis arguit per locum ab insufficienti similitudine quod licet clero quotquot secularia dominia quomodo-<sup>15</sup> libet occupare. Et hii sunt qui scandalizant partes ecclesie triumphantis.

## SERMO VII.

*Dixit Simon Petrus ad Jesum: Ecce nos reliquimus omnia et secuti sumus te. Quid ergo erit nobis?*<sup>20</sup> Matth. XIX<sup>o</sup>, 27.

The reward of service to Christ.  
 Constat ex fide quod mundus perditus est ex tyrannide dyaboli per peccatum, verbum autem Dei oportuit incarnari ad redimendum sic perditum et eligere sibi apostolos atque discipulos tamquam milites eius preci-<sup>25</sup> puos ad mundum sic perditum conquirendum. Petrus autem capitaneus eorum querit a magistro quam mercedem eius discipuli finaliter reportabunt; nec militabunt quicunque sciolit ita dura milicia nisi eis fecit retribucio copiosa. Oportet enim ipsos sequi Christum in moribus<sup>30</sup> et conversacione qui fuit homo pauperrimus, humillimus et omni genere virtutum perornatus. Sicut enim mundus conquestus est per dominativam superbiam et omnia genera peccatorum, sic oportet ipsum redimi per humilitatem pauperrimam et omnia genera virtutum. Christus<sup>35</sup>

1. E in marg.: Argumentum diaboli. 6. DE: Evangeliste Johanni. 8. A: promerenda. 9, 10. A: gradu — fecerunt deest. ii. DE: Christus deest; ib. A in marg.: Christus noster est abbas. 14. DE: per locum deest. 16. A: patres. 19. A in marg.: Sermo VII; DE in marg.: In conversione (E: sancti) Pauli. 23. A: Domini. 28. AD: discipuli deest; ib. E in marg.: milites. 31. A: homo deest. 33. conquestus; ib. D in marg.: id est conqueritus a dyabolo; E in marg.: conqueritus a dyabolo.

19. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 342—345.

autem retribuet suis militibus pro tribulacione completa delectabili et congrua talibus militibus pertinente, cuius carta sufficiens est veritatis assercio: *Amen, inquit, dico vobis quod vos qui secuti estis me in regeneracione, cum 5 sederit filius hominis in sede maiestatis sue, sedebitis et vos super sedes duodecim iudicantes duodecim tribus Israel;* ubi per sedem maiestatis intelligitur eterni regni collo-  
cacio a quo non poterit amoveri. Per sedes autem <sup>The promise is</sup> duodecim <sup>to all true</sup> prelates,  
10 prelatorum predestinatorum locacio que cum sit in beatitudine non potest deficere vel destrui per tyrannos. Duodenarius ergo qui est numerus universitatis non singulariter signat illos duodecim apostolos, cum tunc Scarioth regnaret et Paulus foret sibi subditus. Et per  
15 duodecim tribus Israel intelligitur universitas bonorum qui subiecti prelati ipsos generant Deum videbunt. Et sic in finali iudicio resurgent tres manes hominum, primi prelati salvandi qui licet a Domino iudicabuntur non tamen sic iudicabuntur a subditis quos convertent;  
20 secundi sunt subditi non prelati qui tenebunt finaliter legem Christi, et tertii sunt dampnandi qui (ut dicitur Psalm. I<sup>o</sup>, 5) *non resurgent impii in iudicio* finali ad gloriam. Et videtur quod quicunque in hoc seculo accipit prelaciam vel dampnabitur vel in alia sede duodecima  
25 beatifice iudicabit. Aliter enim non perficit officium quod assumit quod si non facit quicunque christianus dampnabitur.

Nec intelligendi sunt hic solum prelati qui preficiuntur <sup>among whom</sup> humanitus, sed (ut plurimum) qui sine prefeccione hu- <sup>are all men</sup>  
30 mana preficiuntur divinitus, cuiuscunque status, sexus <sup>whom God has</sup> Fol vel condicionis fuerint. Sic enim magnus prelatus fuit <sup>appointed to</sup> teach.  
189<sup>e</sup> Baptista, habens sub se magnum heremitarum cuneum, et aliorum vivencium vitam solitariam vel penalem. Magni eciam prelati erant milites, martyres qui in labore  
35 certaminis subditos confirmarunt, et sic de virginibus et aliis ministris ecclesie longe plus copiosis quam sunt prelati cesarii. Nec intelligendum est quod nulli prelati

1. DE: retinet suos milites; ib. E in marg.: pro retribucione. 4. A: in resurreccione. 6. A: duodecim deest. 7. E in marg.: Sedes maiestatis; ib. A: regis. 8. DE: removeri. 14. DE: subditus. Per. 16. E: subditi; D: subiecti in textu; in marg.: subditi. 17. D in marg.: Tres ordines resurgencium. 18. A: primi deest. 19. A: sicut. 21. DE: legem Christi deest. 22. AD: impii deest; ib. E: impii in marg. add. 23. E: quod deest. 24. A in marg.: Nota de prelatis; ib. A: duodecim. 28. D in marg.: Prelatus quis est. 29. E: perfeccione. 30. DE: sexus deest. 37. E: Nec intelligimus.

iudicantur per alios, cum iudicacio ista non sit nisi realis attestacio quod subditus prelato huiusmodi obedivit, et omnes illi expectabunt unanimiter divinum iudicium. Ex quo videtur quod prelati perfidi per suos subditos iudicantur; ipsi enim testantur quod perverse et infideliter per prelatos huiusmodi sunt seducti. Ideo (ut dicit Sapiens VI<sup>o</sup>, 6) *durissimum iudicium hiis qui presenti fiet*; et sic omnes homines citra Christum iudicabuntur ab ipso et cum hoc eius adiutores precipue iudicabunt. Nec merces aprior potest eius militibus adaptari, cum illa sessio triumphalis milicie non potest per adversarium semoveri, cum sit in beatitudine stabilio sempiterna, et per consequens, Christus promittit quod omnis eius discipulus qui reliquerit scilicet temporalia pro eius amore secundum rationem carnalem vel secularem habebit in hoc mundo centuplum et finaliter vitam perpetuam possidebit.

Christ's promises,  
not to be taken  
literally for  
this life.

Nec sunt audiendi ydiote qui ex hoc textu arguunt quod quicunque Christi discipulus habebit centum uxores, agros et filios in hoc mundo eo ipso quo pro Christo ipsa reliquerit; nam evangelium vere dicit quod *habebit centuplum*, hoc est, universitatem omnium bonorum Domini in hoc mundo, cum *iustorum sunt omnia*. Nec ex isto sequitur quod habebit totidem uxores aut filios, cum iuxta sophistas *iste est pater tuus, sed non tuus pater*, ut Trinitas licet omnem creaturam habuerit, non tamen propterea patrem habet. Sufficit ergo promissio Christi credere quod eius discipulus evangelice habebit omnia in hoc mundo et post diem iudicii tam ipsa quam beatitudinem possidebit.

Degrees of  
relinquishment.

Circa hoc evangelium notandum quod multi sunt gradus relaccionum. Reliccio tamen evangelica dicit carentiam secularem et proprietariam temporalium quoad sollicitudinem et ad usum. Nam licet secularibus sit licitum ad tempus habere proprietatem et sollicitudinem circa mundana, oportet tamen eos finaliter si salvabuntur in hora mortis omnia ista gratis relinquere. Discipuli

1. E: iudicentur; ib. A: non deest; ib. D in marg.: Iudicacio quid est.  
 4. E in marg.: Nota. 5. DE: quam perverse. 10. A: possit.  
 13. A: consequenter. 18. A in marg.: Obieccio; E in marg.: Nota.  
 21. A in marg.: Responsio. 22. D: id est; ib. AE: omnium deest.  
 25. E: sophisticos. 25, 26. DE: sed non est pater tuus. 26. E: nec Trinitas. 27, 28. DE: ex promissione. 31. A in marg.: De gradibus relaccionum; E in marg.: Multi sunt gradus relaccionum. 32. D in marg.: Reliccio. 32, 33. A: ducit carentiam. 34. E: et usum. 34, 35. A: et ad — sollicitudinem deest. 36. A: si deest. 37. DE: in hora mortis deest.

autem Christi ante hanc horam reliquerunt meritorius et securius hec mundana; nec oportet si homo relinquit aliqua quod quondam seculariter habeat illa, cum Petrus et ceteri apostoli mundo satis pauperes omnia mundana 5 reliquerunt, quia sollicitudinem et affectionem ad talia eciamsi habere poterant dimiserunt. Et miro modo hec umbrosa et terrena possessio sic deserta inducit possessionem evangelicam veriorem.

Ex fide autem scripture credi oportet quod beatus 10 Paulus vixit et nunc regnat inter omnes Christi milites gloriosus. Nam Act. IX<sup>o</sup>, 15 promittit Christus quod *sit sibi vas eleccionis* ad beatitudinem ex suo officio acquirendam. Iterum ad Rom. VIII<sup>o</sup>, 30 dicit eadem Fides quod *nulla creatura poterit eos separare a caritate que 15 est in Christo Jesu*. Ex quo patet cum multis affirmationibus fidei quod per revelationem scivit quod ipse et alii fuerant in gratia finalis perseverancie confirmati. Et iterum non presumeret aliter scribere Timotheo quod *bonum certamen certavit*, et quod *est sibi reposita 20 corona iusticie quam reddit sibi in die iudicii iustus iudex*. Ideo de nullo christiano est fides securior quod sit beatus in patria quam de Paulo et cum quilibet beatus in patria premiabitur secundum laborem eius legitimum, Paulus autem plus omnibus laboravit, verisimile est quod 25 nullus apostolus sit eo beacior, et si prelati habebunt sedes altas in iudicio finali secundum quod plures ex fervenciori caritate ad Deum converterunt, quis iudicabit alius illo Paulo? nam Petrum ad magnam utilitatem ecclesie reprehendit (ut patet ad Gal. II<sup>o</sup>), et breviter 30 ubi scivit peccatum contra Dei iniuriam et dampnum ecclesie plus regnare illic usque ad mortem bellavit intrepidus contra ipsum. Nec dubito quin sicut sanctus iste in vita propter eius meritum et extollenciam laudes contempsit humanas, sic iam in celo desiderans quod 35 contempta huiusmodi vana decertacione totus honor Dei gracie ex integro tribuatur.

Fol. 189<sup>a</sup> Contra fidem huius doctoris gencium religiosi nostri | ut fratres multiplicitate blasphemant, sicut contra conversionem domini nostri Iesu Christi. Ipse, inquiunt, pro

We believe  
from Scripture  
that Paul is a  
saint in heaven.

The friars  
slander him.

10. D in marg.: Pauli apostoli dignitas; E in marg.: Paulus. 20. A: corona — sibi deest. 27. DE: Dominum. 30. DE: novit. 31. DE: illuc. 35. A: modi deest. 37. A in marg.: Contra fratres. 38. A: blasphemant Christum; ib. E in marg.: Fratres blasphemant.

pauperibus Jerusalem mendicavit (ut patet I Cor. XVI<sup>o</sup>); ipse autem probat ex lege veteri quod populus tenetur in vite necessariis suis doctoribus subvenire (ut patet I Cor. IX<sup>o</sup>), et ipse carnes et quicquid de maccello venerit sine interrogacione conscientie comedebat. Quare ergo non licet facere fratribus ad similitudinem tanti doctoris similiter?

Three false  
arguments of  
Antichrist.

Sed dyabolus cecavit fratres in illo paralogismo multiplici. Erubescat itaque Antichristus si Apostolus procuravit temporale subsidium in casu sanctis Jerusalem, ergo fratres validi debent mendicare generaliter pro se 10 ipsis. Secundo si edificati debent in vite necessariis subvenire suis evangelizantibus, ergo per idem populus debet dare fratribus quantumlibet ampla temporalia ad abusum. Et tertio si Apostolus destructis ritibus 15 legis veteris quoad esum comedit inter gentes quicquid fuit nature humane conveniens, ergo per idem fratres debent sollemnizare privatas observancias in esibilibus et conversacionibus mundo absconditis. Formaliter enim infertur oppositum; ideo conversacio et doctrina Pauli 20 movet principaliter contra ipsos.

St. Paul begged  
for the blind,  
lame and  
infirm.

Quantum ad primum, patet ex evangelio quod pauperes ceci et pauperes claudi et pauperes debiles debent temporali suffragio relevari et pro huiusmodi sanctis Jerusalem Apostolus mendicavit, non autem pro se ipso 25 vel sociis suis in potentia naturali potentibus, sed pocius mandavit huiusmodi de corporali laboricio sustentari. Nam Act. XX<sup>o</sup>, 33 confitens conversacionem suam ad exemplarem utilitatem ecclesie postquam prophetavit sectas rapaces esse venturas ad onus ecclesie ita scribit: 30 *Argentum, inquit, et aurum aut vestem nullius concupivi sicut ipsi scitis, quoniam ad ea que mihi opus erant et hiis qui mecum sunt ministraverunt manus iste.* Apostolus autem qui fuit sufficiens in bonis naturalibus laboravit corporaliter nec dignatus fuit vilitatem laboris in 35 necessitate temporis perurgente; unde Actuum XVIII<sup>o</sup> legitur quod Paulus quia scenofactorie artis fuit habitavit cum Aquilla et Priscilla qui erant operarii huius artis. Nam cum Deus dat bonum nature ministris suis ad hoc

1. A: I deest. 4. A: I deest; ib. A: marcello; ib. A in marg.: B. 1. 6. E: facere deest. 8. A in marg.: Responso; ib. DE: in istis. 12. D in marg.: 2. 14. A: ampla deest. 15. D in marg.: 3. 16. A: quoad eum. 22. DE in marg.: Ad primum; A in marg.: Contra mendicacionem validam. 23. DE: ceci claudi. 26. DE: suis deest. 28. A: Act. II<sup>o</sup>; E: Act. XXVI<sup>o</sup>; ib. constituenta. 32. A: mihi deest. 35. DE: quia fuit; ib. DE: laborum. 38. A: et — artis deest.

sufficientibus, iniuriam facit Deo et eius pauperibus per ipsum ad laborem talem insufficientibus qui bona Dei accipit in mendicacione valida et clamorosa. Unde II<sup>a</sup> ad Thessal. III<sup>a</sup>, 8 scribit Apostolus *quomodo oporteat 5 ipsum in hoc imitari laboricum; quoniam, inquit, non gratis panem manducavimus ab aliquo sed in labore ac fatigacione nocte ac die fuimus laborantes, ne quem vestrum gravaremus?* Regula, inquam, apostolica fuit (ut exprimitur in eodem capitulo), quod *si quis taliter 10 ociando non voluerit laborare, non manducet.* Et racio fidei hoc convincit; nam licet beacius sit dare spiritualia dona Dei quam ipsa accipere, verumtamen perfecius est assistente opportunitate temporis laborare manibus, ut habeatur unde tribuantur ista pauperibus, quam ipsa 15 a viris temporalibus mendicare, et omnino illicita est mendicacio valida et clamorosa.

Unde instar Apostoli fratres debent interpolatis temporibus laborare, antequam sint sic ecclesie onerosi.

Onerosi dico, quia quatuor ordines fratrum habent a 20 probabili in Anglia plus quam mille animas validas in potentia corporali, et cum quilibet eorum expendit annuatim de regno iuvante reliquo centum solidos, quia aliqui centum marcas, patet quod habent in paucis annis de regno plus quam centum millia librarum; quod cum 25 captum fuerit de egenis per fraudes, patet quod regno sunt nimium onerosi. Nam (ut narrant cronice) tempore Augustini Anglorum episcopi erant plures quam illi monachi de puro laboricio, non de appropriacione bonorum regni vel ecclesiarum aut mendicacione tunc 30 insolita sustentati.

O quam prosperum foret regnum in multis terris sterilibus novatum ut antea, si omnes fratres validi et aliunde ocii similiter laborarent. Nec est fingendum quod per artem alchimicam aut missionem miraculosam 35 ultra Christum et suos apostolos de celis tot temporalia

It is more perfect to earn money for the poor than to beg for them.

Cost of the friars.

The country would prosper if they all worked.

3. A: clamosa. 5. DE: qui, inquit. 6. A: mendicavimus.  
10. DE: operando noluerit. 11. E: est; ib. E in marg.: Nota. 12. D in  
marg.: Dare beacius quam accipere. 13. DE: opportunitate labore.  
14. A: illa pauperibus. 16. A: clamosa. 18. A: sicut. 23. DE: ali-  
quis; ib. A in marg.: Nota quare fratres sunt onerosi; D in marg.:  
Fratrum divisio in Anglia. 24. A: et cum. 25. E: regno deest.  
26. DE: sint; nimium deest. 27. A: quam illi quam illi. 29. DE: a  
mendicacione. 30. A: aut insolita; ib. E: sustentate. 31. A: foret  
deest; ib. DE: et multis. 32. A: antea.

20. Cf. De Triplici Vinculo ed. Buddensieg, pag. 192/3, where,  
however, the calculation is only for one year. Cf. Trial., pag. 369.

fratres habent sed indubie de egenis pauperibus multis blasphemis fraudibus ipsa spoliant. Et cum iam sensibiliter gravatur regnum in omni genere suarum parcium, nunc moti misericordia cessarent ab ista rapina dyabolica egenorum et regnum addisceret regulam Pauli quod 5 qui | sic ocians *non laborat* ex ficcione elemosine *non manducet.*

Preachers may accept what is needful, but no more.

Secundum autem argumentum infert quod viri evangelici accipiant post edificationem ecclesie ab illis qui plus aptantur ad illud vite necessaria moderate. Sed quid 10 hoc ad alta et nimis sumptuosa edificia et ad superflua fratrum convivia vel ad dishonestum et sumptuosum numerum discolorum?

Et tertium argumentum infert quod fratres non laborent vel non consumant thesaurum regni per privilegias et dispensaciones frivolas Antichristi. Unde (ut ait quidam socius) longe evidencius implicat religio privata peccatum quam civile dominium. Nam ipsum ex causa triplici implicat culpam ad minimum veniale, primo quia legem de communicacione bonorum secundum statum innocencie, secundum statum apostolicum et secundum statum patrie observandum nimis excludit. Nam nulli magis sunt proprietarii in effectu quam fratres in domibus et cunctis eis adiacentibus, cum seculares vel in vita vel in morte bona sua mundo distribuant, 25 fratres autem bona mundi importune accumulant et nec in vita nec in morte ipsa mundo participant; et cum non habent a rege licenciam sic alienandi vel donandi bona regni que ipsi (ut inquiunt) dominative habere non poterunt, quam proditoria regi et regno foret 30 illorum donacio Antichristo.

Secundo quia civile dominium implicatur et fulcitur humanis legibus imperfectis, vita autem fratrum et eorum possessio, licet in primordio omnibus illis renuncient, verumptamen redeundo ad cadaver temporalium instar 35 canis implicat se negotiis secularibus plus quam domini

i. A: habere. 8. A in marg.: Secundum argumentum; D in marg.: Ad secundum; E in marg.: 2. 8. aptantur; ib. D in marg.: id est apti sunt dare. 11. A: et deest. 13. E: discipulorum. 14. A in marg.: Tercium argumentum; E in marg.: 3. 14, 15. AD: laborarent. 17. A: socius deest. 21. E: innocencie — statum deest; ib. E in marg.: Religio privata sapit peccatum supra civile dominium. 24. DE: eis deest. 25. DE: mundo deest. 32. A in marg.: 2. 34. A: renuncians; DE: renunciet. 35. DE: iterum redeundo. 36. E: quam Deo alens. (!)

civiles et tradiciones proprias habent intrinsecas plus quam mundiales regule fraudulentas.

Et tertio quia seculare dominium elevat dominos in luciferinam superbiam, sed revera extollencia religionis private plus blasphemie et per consequens dyabolice elevatur per ficticias dignitatis istorum ordinum quibus fingunt ipsos, ymmo suos habitus et ingressus in suos ordines, super apostolos venerandos. Regula autem sive religio christiana communis est perfectissima quam Apo-  
stolus sequendo Christum perfeccius explicavit; ideo de tanto debet ecclesia sequi ipsum convincendo fratrum versucias et ficticias suorum ordinum. Videtur enim quod nimis multi eorum sunt discipuli principis tenebrarum et sacerdotes Baal qui per cataractas subterraneas absconditas subtrahunt ypcriticte temporalia de penuria regnorum, cum quibus temporalibus omnes egeni regnis necessarii poterunt relevari.

Econtra autem pater luminum per cataractas celi dat guttatum pluvias ex quibus terre nascencia regnis fructifera oriuntur. Unde sequentes patrem suum edificant altas domos et campanilia instar edificancium turrim Babel, non autem spiritualiter matrem suam vel corporaliter regna plantando terre nascencia, in cuius signum lingue Babilonice confunduntur, cum nedum una persona illius monstruosi corporis tenet cum uno papa et altera cum altero, verum unus ordo contra Their quarrels. reliquum, et una persona eiusdem ordinis tam in speculativis quam practicis alteri adversatur. Deterioracio autem ecclesie in observancia legis Christi et dissensionis seminacio ostendit in quibus fructificant mendaciter matri nostre; nam duo apostoli vagantes per regna converterunt in brevi plurem populum quam regnum nostrum inhabitat prius barbaricum et omnimode infidelem ad gradum christianismi plus salutiferum quam iam habet per multa millia fratrum totus populus Anglicanus. Nec dubium quin cleri negligencia et specialiter pseudofratrum sit in causa, et inevitabiliter tales secte dant occasionem, ut pharisei, solvendi primum mandatum

Friars extol  
their orders  
blasphemously.

They build  
grand houses  
and belfries.

1. A: habent deest. 3. A in marg.: 3. 4. A in marg.: Contra fratres; ib. D: excellencia; E: excellencie. 6. A: dignitatum. 12. A: ficticias deest. 13. A: principis deest. 14. A: sacerdotum; ib. E: cataractas correxit in cavernas. 18. A: et contra; ib. A: celestes. 20. D in marg.: Edificia religiosorum. 22. A: edificavit spiritualiter. 24, 25. A: una pars illius. 26. A: alteria. 27. A: una pars eiusdem. 27, 28. DE: speculatis. 31. E in marg.: Nota. 32. DE: plurimum. 35. DE: iam deest. 36. DE: tali negligencia.

secunde tabule. Nam cum solum filii habent limitatam copiam temporalium, ut placet Deo inhabitantibus locum tribuere, supervenient secte extranea valide et callide mendicantes illa temporalia que filii darent suis parentibus et Christi pauperibus in evangelio limitatis. Nec 5 moveat obieccio de falsitate calculi, quia iudicet regnum si infra paucos annos succedunt in illo viginti duo millia fratrum; nam a probabili quilibet istorum quatuor ordinum proditorie habet in presenciarum circiter mille fratres. Proditorie dico, quia ex hinc raptis iuvenibus et defici- 10 entibus artificibus patria sterilesceret.

Ex quibus colligitur quod infra viginti annos succedunt in anno viginti millia fratrum; et cum totidem annu- Fol. atim expendunt de bonis ecclesie centum milia libra- 190<sup>b</sup> rum, patet calculus. Et revera rex dicitur annuatim 15 non sufficere de certo expendere tantum quantum dictis raptoribus deputatur; nec sufficeret regnum regi suo captivato redempcionem suam sine dampno notabili infra tam brevia tempora relevare, sicut dicti raptores infra tantum tempus destruunt infra regnum. Et tum pro 20 censu dando regi quod Christus approbat populus murmurat et reclamat, sed ex patenti vesania tam plebs quam proceres defendunt et promovent rapinam plurem quam exhibent Antichristo.

## SERMO VIII.

25

*Postquam impleti sunt dies purgacionis Marie. Luce II<sup>o</sup>, 22.*

Inter quinque festa beate Marie virginis hoc festum Purificacionis videtur tenere in ordine quartum locum, sic quod festum Concepcionis, festum sue Nativitatis et festum Annunciacionis secundum ordinem temporis ante- 30 cedunt. Est autem ex evangelio causa patula festi huius nam *postquam impleti sunt dies purgacionis Marie virginis, ferebant Jesum in Jerusalem, ut sisterent eum Domino, cum non venit legem solvere sed implere.* Sed

The  
Purification.

1.—5. Hic locus corruptus esse videtur. 1. A: filii solum habent.  
2. E: ut patet. 3. A: et callide deest. 4. A: suis deest. 7. DE:  
duo millia. 9. A: habet — fratres deest; ib. A in marg.: Nota de  
expensis fratrum. 10. E in marg.: Nota. 11. DE: artibus; ib. DE:  
sterilescerit. 13. DE: anno duo. 15. A in marg.: Nota. 19. DE: elevare.  
23. DE: plurimam. 23, 24. E: plurimam — Antichristo deest. 26. A in  
marg.: Sermo VIII.; D in marg.: Purificacionis; E in marg.: In Purifica-  
tione S. Marie.

26. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold I, pag. 345—347.

Exodi XIII<sup>o</sup>, 2, mandat Dominus quod omne primo-genitum masculinum sibi sanctificabitur in signum salvationis primogenitorum filiorum Israel in Egipto, et Levitici XII<sup>o</sup>, 3 mandat eadem lex Domini quod masculus octavo die circumcidatur et die tricesimo tertio sequenti mulier purificetur. Quamvis autem beata virgo cum suo primogenito non isti legi ad literam est subiecta, cum Christus non aperuit vulvam sed exivit claustrum virginitatis clauso, sicut ianuis clausis ad discipulos introivit; nec fuit de concepto semine procreatus, tamen ut impleret legem Domini, homo in similitudinem carnis peccati voluit in ipsis legi Domini subiacere. Nec sunt audiendi carnales heretici qui ex isto textu: *Omne masculinum adaperiens vulvam sanctum Domino vocabitur* fingunt quod sanctum sit quomodounque cognoscere mulierem; lex autem Dei loquitur de masculo primogenito aperienti vulvam ad suum exitum; non sic faciunt infideles lubrici supradicti sed pocius maculant prius apertam; ideo non adaperiunt sed pocius prius apertam regulariter ad sui deturpcionem magis aperiunt. Unde tales infideles debent addiscere primo grammaticam quid est aperire, antequam blasphemarent taliter in scripturam.

Talis autem sanctificacio non fuit nisi primogeniti in templo devota oblacio et ut parentes Christi darent pro ipso hostiam par turorum aut duos pullos columbarum que (ut patet Levitici XII<sup>o</sup>) fuit hostia pauperibus deputata, sic quod quocunque istorum prius eis ad manus advenerit offeratur; divites autem agnum anniculum offerebant. Christus autem paupertatem honestam continue tam in se quam in parentibus observabat. *Et ecce homo cui nomen Simeon* famosus inter prophetas et sacerdotes cognoscens tempus Messie instanter oravit, ut posset eum videre corporaliter hic in via; et quia iustus et filialiter timoratus fuit, certificatus erat per revelationem Spiritus Sancti quod videret Deum ante

Christ's parents  
poor, as shown  
by their  
offering.

2. E: sanctificatur. 2, 3. D: sanacionis. 3. D in marg.: Sanctificacio primogeniti. 4. DE: Levitici XIII<sup>o</sup>. 5. A: circumcidetur in; ib. A: trigesima tercia. 8. D: vulvam; sic et in locis sequentibus; ib. D: exitus. 11. DE: legem peccati. 15. A: fingunt deest. 16. D in marg.: Ad aperire; ib. E: autem deest; ib. D: Dei deest; ib. E: Domini. 17. A: sui exitum; ib. DE: non sicut. 18. A: faciunt deest. 19. DE: aperiunt; ib. A: prius deest. 20. E: apertam vir. 22. DE: ad aperire; ib. D in marg.: Hostia pauperum. 29, 30. A: annulum. 31. DE: continue deest. 32. E: nomine. 36. E: Dominum.

13. Lucae II, 23,

mortem. Ideo venit tunc ex eadem revelacione in templo et accepit Dominum in ulnas, Deum devocius benedicens; desiderium enim cum completum fuerit, delectat animam (ut dicitur Proverb. XIII<sup>o</sup>, 19), ideo prorupit in canticum, quod sufficit sibi de preterita vita completa tunc mori in pace. Satis enim fuit sibi sic corporaliter sentire Christum qui fuit Messias dictus *salutare omnium populorum*. Christus enim fuit predestinatus nendum salvator patrum in limbo sed predicandus noticie *omnium populorum*, *lumen ad revelationem gentibus* cecatis veritatem veritatis fidei et *gloriam cuiuscunque plebis* volentis in ipsum credere.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum beata virgo fuit omnino expers peccati, et videtur quod non, quia vovit virginitatem et fuit posterius legitimate coniugata et per consequens debebat ex lege matrimonii debitum carnalis copule viro suo. Et cum ex voto fuit prius obligata virum non cognoscere, videtur quod ex inobedientia facta Joseph peccavit venialiter.

Mary was probably sinless,  
but we need not decide this.

Hic potest teneri probabiliter quod beata virgo, sicut fuit expers criminis actualis, sic fuit expers peccati originalis et cuiuscunque venialis; non tamen video quod oportet de necessitate salutis quemlibet salvandum hoc credere. Ideo videtur stulticia circa hoc nimium decertare; nec scimus si beate virgini | displiceant opiniones et tractatus istius materie; ideo securum videtur tamquam probabile partem neutram asserere et nichil temere diffinire. Tento ergo tamquam probabili quod beata virgo semper fuit expers peccati dicitur ad argumentum quod beata virgo valde fuit obediens viro suo sine consensu carnalis copule, ymmo neuter ipsorum istam copulam affectabat, nec est de esse rei matrimonii, licet sit quodammodo eius signum. Et sic intelligunt leges que ex illa copula adiudicant coniugia illorum qui taliter copulantur, licet fides et sponsalia in aliis precesserunt, non carna- liter copulantur; verumtamen nimis grave foret theologo legem iam currentem de tali coniugio sine errore defendere vel probare.

1. E: nunc. 5. DE: sufficit. 10. DE: revelandum; ib. DE: cecitatis; ib. E in marg.: cecatis. 11. DE: et deest. 13. AD in marg.: Dubium; ib. E: fuerit. 16. E: cedebat; AD: et lege matrimonium; ib. E: devota. 17. D in marg.: Maria semper fuit expers peccati. 20. AE in marg.: Responsio. 21. A in marg. (bl. ink.): quod beata virgo fuit expers criminis actualis et peccati originalis potest probabiliter teneri, licet non sit etc. necessitate salutis hoc credere. 27. A: probabilem. 28. D in marg.: Matrimonium Marie et Joseph. 31. E in marg.: Copula carnalis non est de esse matrimonii. 36. E: Unde cum nimis.

Nec negandum est quod dicit Augustinus in De Bono Coniugali quod *est triplex bonum coniugii: Fides, sacramentum et proles.* Nam in isto coniugio fuit quodlibet 5 istorum trium; nam sicut Joseph fuit pater Jesu (ut patet Luce II<sup>o</sup>), sic econtra Jesus fuit eius filius et summe virtuose sibi subditus. Joseph enim non solum fuit pater Jesu, cura putacione fantastica vel alia ratione extranea, sed coniunctim, quia curam habuit veri filii uxoris sue legitime supernaturaliter a Domino commendata. Et sic 10 beata virgo fuit innupta mater, loquendo de nupciis perfectis iam currentibus inter sponsos lapsos, cum continue fuit a carnali copula preservata; et sic Joseph habuit in illo benedicto coniugio unum filium, et per consequens, bonum prolis. Et patet quod non obest 15 beatam virginem vovisse virginitatem et sine solucione voti viro fuisse taliter copulatam. Verumtamen votum potest dupliciter intelligi vel solum mentale vel copulatum mentali votum sensibile. De primo certum videtur quod beata virgo vovit virginitatem, cum Luce I<sup>o</sup> dicat 20 angelo pertinenter *quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco;* et probabile videtur quod votum mentale in signo sensibili vovit Deo et sic nullum votum commissum diruperat.

Sed dubitatur communiter utrum vovere homini sit 25 prudentis, et videtur quod fratrum religio, matrimonium et alia sacramenta communia approbant istud factum; nec dubium quin votum homini factum de perficiendo temporali posset esse factum legitime, sed votum facti spiritualis vel operis meritorii videtur mihi superfluum 30 fieri homini, cum sufficit ipsum fieri soli Deo. Nec moveat quod tale stulte votum multis prosit per accidens, quia sic facit peccatum gravissimum; ideo erubescerent fratres, si vota leguntur in scriptura crebrius facta Deo, ut patet de Jacob, Yepte et aliis; ergo per idem licet 35 fratribus sic vovere, quia simia tali argucie a simili dissentiret. Nec moveat quod ex lege Dei unus tenetur

Mary's vow of virginity.

Spiritual vows should be made to God only.

2. A in marg.: Coniugium habet triplex bonum secundum Augustinum.  
 3. A: illo. 10. A: nuptis. 11. A: perfectis deest. 16. DE: veteri viro.  
 17. A: videlicet solum. 18. A in marg.: Votum duplex; E in marg.:  
 Votum dupliciter intelligitur; ib. A: sensuale. 19. D in marg.: Votum  
 Marie virginis. 22. A: sensuali. 23. AD: dirumpat. 24. AD in  
 marg.: Dubium. 25. E in marg.: Nota; ib. D: factum religio. 26. sacra-  
 menta; D: transcript.: id est iuramenta. 27. DE in marg.: Votum si  
 debet fieri homini. 32. D: facit; in marg.: id est prodest per accidens.

2. Cf. Trial., pag. 315. August. Opp. tom. VI, pag. 321 et seqq.  
 19. Lucae I, 34.

alteri ad obedienciam, quia cum quilibet debet obedire cuilibet, omnes prepositi suis subditis sic voverent; ymmo cum prepositi sunt plus ignari communiter quam sui voventes et a Dei obediencia sepius tardativi, que prudencia foret talibus stultis prepositis sic vovere? Sufficit ergo vovere Deo qui debet esse unicus sponsus animi humani, et si quis non fuerit cum voto extraneo infundabili catherenatus.

Example of  
Saints not  
binding.

Nec moveat quod multi iam sancti in celo famosi in seculo sic voverunt, quia multi tam beati quam in seculo famosi in hoc et aliunde gravius peccaverunt. Ideo sicut secta fratrum aut eorum monstruosa regula non habet probabilitatem vel fundacionem ex scriptura, cum aliter laborarent superflue ad papam pro suis ordinibus confirmandis, sic eciam obligacio et votum cum multis aliis ceremoniis quibus obnubilant fratrifactos. Sed sicut peiori quam simiali argucia arguunt quidam fratres quod secta eorum fuit ante incarnationem in monte Carmeli, quia Helias legitur ibi aliquos filios imitacionis habuisse, sic arguunt conformi argucia quod sunt fratres beate virginis, quia induuntur albis cappis, et albedo signat mentis mundiciam, que in beata virgine dicitur precellisse. Et sic in baculo arundineo stabiliunt quod Christo sic voverunt apostoli vel Helye aut Samuelsi sui discipuli. Et quantum ad sompnata miracula propter eorum infundabilitatem instabilem nulli catholico est curandum, ymmo per locum a maiori similitudine quod fratres nigri et in sculptura vestium deformati sunt in patronatu dyaboli stabiliti, quia talia accidencia dyabolas ipsos signant.

Legends of the  
Carmelites.

Folly of appeal  
to unrecorded  
acts of Christ. Et si signatur quod multa fecit Jesus que non sunt scripta in hoc evangelio (ut Joh. ultimo), et per consequens, Christus fundavit hos ordines, licet illa fundacio non sit in evangelio expressata: revera per hanc cecam arguciam | sequeretur quod omnis novella secta fratrum

30

Fol.  
190<sup>a</sup>

1. A: alteri obedire et cuilibet; ib. A in marg.: De obediencia. 4. E: ad Dei obedienciam; ib. A: tardati. 6. A: sponsus deest; ib. D in marg.: Sufficit vovere Deo; E in marg.: Vovere Deo sufficit. 10. D in marg.: Religionum privatuarum fundamentum. 12. A in marg.: Contra fratres; ib. A: menstruosa; in marg.: mardosa. 15. DE: sic et. 17. A: quam deest. 18. A: fuerunt. 20. A in marg.: Contra Carmelitas; E in marg.: Carmelitarum impugnatur regula. 24. A: et Samuelsi. 25. A: sempiternate (?) miracula. 26. A: infinitatem; ib. A: nullo. 28. A: fratres magistri. 31. A in marg.: Obieccio. 32. A: ut dicitur. 34. A in marg.: Responsio; E in marg.: Nota.

20. Cf. Pol. Works, pag. 274.

sit dampnata, quia pari evidencia vel maiori qua evangelium non scriptum autenticat sectas fratrum autenticaret dampnacionem sectarum huiusmodi, quia scriptura alia apostolorum docet quomodo ecclesia debet cavere 5 versicias introducendi illas sectas, et Deus ipse est pronior ad notificandum ecclesie quod sibi proficeret quam ad celandum periculum quod per accidens obesset. Ideo non dubito quin fratres pensantes hoc sompnium quod eorum fundacio stabilita fuit per Christum, licet 10 sua scriptura vel ex negligencia vel causa alia sit omissa; eque evidenter vel evidencius fundabunt quod fratres singuli sint dampnati, cum certum sit quod multi ritus et partes sue regule sunt evangelio repugnantes. In Christo autem vel sua scriptura secundum fidem Apostoli 15 non fuerunt *est et non*, sed oportet supponere ex fide catholica quod lex Christi non sit superflua, diminuta vel aliter defectiva; oportet ergo ut fratres caveant ut venenum ne propter cupiditatem temporalium vel saltem ne pocius propter eorum cupiditatem quam propter 20 salutem perpetuam populi predicent verbum Dei, quia tunc indubie sunt heretici apostate a Deo excommunicati et propter effusionem spiritualis veneni non edificantes sed auditorium venenantes. Et ista creditur causa quare hodie multitudo sermonum non tantum edificat ecclesiam 25 sicut olim. Nam supposito de possibili quod fratres sic faciant, non indubium quin sint symoniaci contra preceptum Domini Matth. X<sup>o</sup>, 8 predicantes: *Gratis, inquit, accepistis, gratis date.* Nec excluduntur tales a prevaricacione ultimi mandati decalogi quin dampnabili 30 liter capiant aliena; et si pallient factum suum quod non principaliter sed solum accessorie ad utilitatem auditorii capiunt bona sua, ex facto suo patet mendacium, primo quia tales predicantes adaptant, non qui magis sincere et utiliter ac prudenter dicerent populo verbum Dei, sed illum 35 quantumcunque pseudofratrem qui copiosius congregat eis bona populi cui predicit; quod nullomodo facerent nisi preponderarent saluti populi temporalia que perquirunt.

The law of  
Christ is not  
defective.

Friars aim at  
gain in their  
preaching.

1. They choose  
the preachers  
who get most  
money.

1, 2. D: quia evangelium. 3. DE: cum scriptura. 5. A: versutas illas sectas; ib. D: introducendi deest. 10. A: ex causa. 12. A: sunt. 13. DE: sint. 14. A: vel sua scriptura deest. 15. DE: credere ex. 17. A: quod fratres; ib. A in marg.: Nota excellenciam legis Christi. 18. E: temporalium quam. 21. D in marg.: Predicacio symoniaca. 25. E in marg.: Sermonum multitudo quid facit. 28. DE: inquit deest. 29, 30. D: quando dampnabiliter. 32. A in marg.: Responsio fratrum. 33. A in marg.: Obieccio; ADE in marg.: 1; E in marg.: Fratres predicant propter lucrum; ib. A: quod tales. 33. A: quin magis. 35. DE: Quemcunque pseudofrater fuit copiosius. 36. DE: bonum.

2. Their sermons are not directed to pro peccato populi plus purgando sed pocius palliant doing away with sin.

3. They choose an audience so as to get money.

4. They neglect preaching where gain is not to be had.

5. The richer friars do not preach.

Secundum signum est hoc quod non aptant sermones pro cumulo temporalium acquirendo.

Tercium signum est quod non visitant illa loca in quibus peccata plus regnant et plus nocent ecclesie, sicut<sup>5</sup> fecerunt apostoli et alii viri evangelici consequentes, sed notant rudem populum per eos deceptum et tempus in quo magis possent bona sua perquirere et non secundum legem Dei edificare; quod est signum infallibile quod plus sua apprecentur temporalia quam salutem. Ideo<sup>10</sup> non capit excusacionem eorum dampnanda omissio qua episcopis et aliis mundi potentibus non detegunt crimina que plus nocent, nisi quia timent ex offensione eorum favorem mundanum et bona mundi amittere, quod indubie est peccatum proditorum ecclesie valde dampnable.<sup>15</sup>

Et quartum signum est quod decaptata opportunitate qua omittendo predicacionem plus lucri perquirerent opus predicacionis gratis omittunt et spoliacioni abscondite diligenter intendunt. Unde non attendunt ad tempus in quo ex disposicione populi magis prodessent<sup>20</sup> sue anime, sed illud ad tempus preponderant in quo copiosius possent frumentum, ordeum vel caseum congregare et crescente cupiditate subtiliant ad captandum sibi tempus in quo possent eciam sine evangelizacione fenum, braseum et quodlibet aliud temporalium adunare;<sup>25</sup> unde experimentum foret fidelibus quod illis positis in adopcione vel evangelizare sine lucro temporalium vel cumulare divicias sine hoc quod predicent quamcunque partem plus optaverint ut finem preponderant.

Unde quintum signum est quod diciores eorum, ut<sup>30</sup> doctores, fratres divites et aliqui qui per cautelas reliquas sciunt copiosius quam per evangelizacionem perquirere ista bona, omittunt evangelizare et in mediis ad finem quem plus diligent magis congruis preeligunt laborare. Quis enim plus culpabiliter ociatur quam fratres<sup>35</sup> sic divites vel doctores aut illi qui per cautelas alias mendaces sciunt populum spoliare? Ideo signum evidens

i. ADE in marg.: 2; ib. DE: hoc deest. 3. A: perquirendo.  
 4. ADE in marg.: 3; ib. DE: in deest. 10. DE: ut plus. II. A: recipit excusacionem. 16. A: Et deest; ib. DE: capti; ib. ADE in marg.: 4. 17. A: contra omittendo; ib. DE: perquirerent. 18. DE: amittunt. 19. A: Unde non attendunt deest. 21. DE: ad deest.  
 22. E: magis possent; D: magis possent in marg.; in textu: copiosius; ib. A: possunt. 23. A: crescunt; ib. A: capitandum. 24. DE: eciam deest. 27. A: evangelio. 29. DE: aptaverint. 30. DE: Unde deest; ib. ADE in marg.: 5; ib. A: eorum deest. 32, 33. A: querere.

est quod necessitas perquirendi temporalia cogit eos  
taliter predicare.

Sextum signum est quod notato pusillo populo et pau-  
pere quantumcunque capaci et verbo Domini indigente

<sup>6.</sup> They do not  
preach to the  
very poor.

<sup>5</sup> fratres illuc non properant, cuius causam non est facile  
illis fingere nisi quia desperant de fine acquisitionis  
temporalium quam plus optant. Christus enim sepe  
<sup>Fol.</sup> <sup>191<sup>a</sup></sup> predicavit in oppidis; nec sciunt | fratres utrum plus  
prodessent ecclesie predicando coram quantocunque  
<sup>10</sup> populo in quantilibet civitate.

Septimum signum est et argumentum infallibile quod  
illud est finis et causa operis ad quod operans plus  
attendit, sed fratres predicando plus attendunt ad lucrum  
consequens quam ad salutem anime populi audientis, ideo  
<sup>15</sup> acquisitione temporalium est finis et causa predicacionis  
et non salus anime populi auditorii quod Deo adquirerent.  
Quis enim frater evangelizans est qui post sermonem  
tantum non est sollicitus fidem imbecillis auditorii con-  
firmare, sicut est sollicitus temporalia quantumcunque  
<sup>20</sup> egeni populi congregare? Non sic autem fecerunt apostoli,  
ideo indubie talis mendicacio post sermonem sapit (ut  
plurimum) horrendam blasphemiam. Et ideo contra illam  
instaret scolasticus arguendo, instaret populus elemosi-  
nam talibus abstrahendo et instaret frater collectas  
<sup>25</sup> monstruosas et alia ad hoc necessitancia removendo.

<sup>7.</sup> They are  
keener on the  
collection than  
on following  
up the sermon.

## SERMO IX.

*Venit Jesus in partes Cesaree Philippi.* Matth. XVI<sup>o</sup>, 13.

Hec civitas primo dicta est Lachis et post Dan a  
tribu Dan inhabitante (ut patet in libro Judicum XIII<sup>o</sup>),  
<sup>30</sup> et tercio Philippus tetrarcha frater Herodis ampliavit

<sup>3.</sup> ADE: in marg.: 6. E: quem plus. <sup>6.</sup> A: illis deest. <sup>7.</sup> A: quod plus;  
E: anime deest; ib. A: populi deest. <sup>11.</sup> ADE in marg.: 7. <sup>16.</sup> E:  
Mendicacio post sermonem. <sup>17.</sup> DE: qui deest; ib. D in marg.:  
18, 19. A: fidem — sollicitus deest. <sup>20.</sup> E: fecerant. <sup>22.</sup> DE: Et ideo.  
24. A: talibus adimendo; ib. A: colecciones. <sup>25.</sup> E: menstruosas; ib.  
mardosas; ib. A: ad hoc deest. <sup>28.</sup> A in marg.: Sermo IX; D in  
marg.: Nonus; D in marg.: Petri; E in marg.: In cathedra Sancti Petri.  
29. DE: XXIII<sup>o</sup>; A: XIII<sup>o</sup> deest. <sup>30.</sup> DE: et tercio deest.

<sup>28.</sup> Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, 347—350.  
<sup>29.</sup> Dan and Caesarea-Philippi were two different places, standing  
about four miles apart at two different sources of the Jordan.  
Cf. Arnold's remarks 1 c., pag. 347. Arnold is right in saying  
that Dan and Caesarea were separate places, but Wyclif has the  
authority of St. Jerome. Cf. I. lib. Heb. Quaest. tom. III, 328. Comm.  
in Ev. Matth. tom. VII, 121. Comm. in Isaiam tom. IV, 507 (Matthew).

eam et vocavit eam nomine Cesaris ac sui et sic noscitur distingui a Cesarea Palestine in qua mansit centurio. Nec est putandum quod Jesus omnisciens ex indifference in istam civitatem advenerit sed figurat incorporacionem gentilium per fidem Christi et Petri in sanctam ecclesiam.<sup>5</sup> Interrogat autem discipulos suos de opinione sui quem sepe vocat *Filium hominis*, quia inter quatuor producciones hominis ipse singulariter immediate genitus fuit a femina, propter cuius dignacionem nedum sexus femineus sed totum genus humanum debet concorditer congaudere<sup>10</sup> et Christum fratrem nostrum verum hominem credere. Iste quatuor opiniones ex ignorancia infidelium qui signanter vocantur homines processerunt, sed fides christiana quam Petrus publicat est quod Christus est naturaliter filius Dei vivi (ut patet Joh. I<sup>o</sup> et ad Hebreos I<sup>o</sup>).<sup>15</sup>

Nec oportet fidelem sollicitari circa evidencias harum opinionum quod Christus fuit Baptista iam mortuus, Helyas, Jeremias vel alius prophetarum, quia crediderunt crebram resurreccionem et mortem hominum; nec fuit illis evidens ex novitate operis miraculosi pro tempore<sup>20</sup> succedente quod fuit nova persona preter aliquam predictarum, ymmo secundum eos eadem persona potuit pro diversis temporibus diversimode conversari. Et iste error alludit errori Averroys ponentis *quod eadem sit anima omnium hominum.*<sup>25</sup>

Isti autem infideles errores sicut nec sunt digni memoria, sic improbaciones eorum non sunt a fidelibus recitande, sed intendendum est Petri opinioni in isto precipuo articulo fidei, supponendo quod Petrus in proposito gerebat personam universalis ecclesie et in ipso nedum commendatur persona Petri a Domino sed cum hoc tota ecclesia fidelium confitens istam fidem; et sic commendacio Christi competit et Petro et toti ecclesie que hic in via est initialiter beata. Et *Symon Baryona*, quia filius columbe vel simplicitatis, quia *inicium 35 sapiencie est humilitas vel timor Domini.* Et in idem

1. A: et — eam deest; ib. A: atque. 4. A: figuravit. 7, 8. DE: quia — hominis deest. 11. DE: concreder. 12. E in marg.: Fides christiana. 15. A: filius naturalis. 21. A: persona deest. 21, 22. A: aliquem predictorum. 23. E in marg.: Error Averrois. 26, 27. A: memorie. 28. DE: Petri confessioni. 29. D: principio; E: principali. 31. D: commendatur deest; ib. E in marg. add.: commendatur. 34. A: hic et; D: hec. 35. DE: Baryona, Bariona; ib. D in marg.: Bariona; E in marg.: Ecclesia est Simon Bariona. 36. D in marg.: Simon; ib. A: et in tantum.

2. Act. XI. 24. Cf. Trialogum, pag. 106. 36. Ecclesiastici I, 16.

Why Jesus  
questioned His  
disciples.

Peter answered  
for the Church.

sonat nomen Symonis, qui interpretatur obediens, non obediencia in abstracto; et geminacio nominum signat Judeorum obedienciam atque gentilium. *Caro* autem, id est, mundialis sapiencia, *nec sanguis*, id est, pura 5 noticia phisica vel philosophica *non revelavit* istam fidem de tam abscondito articulo sed singulariter Deus pater. Et post istam nominacionem inicialem in via, sequitur alia nominacio priori perfeccior, cum fidelis confirmatus in fide sit figuraliter ipse Petrus, cum sit agnoscens 10 clariore fide istum articulum ac discalceans affectiones terrenas et dissolvens infidelitatis vincula quibus prius fuit cum hoste anime colligatus; hoc enim est, Petrus et quodammodo ipsa petra fundamentalis ecclesie Jesus Christus. Ideo ad denotandum sensum Apostoli dicentis: 15 *Gracia Dei sum id quod sum* scriptura more suo refert istam sentenciam ad hanc petram: *Super hanc petram, inquit, edificabo ecclesiam meam.* Nec potest domus ecclesie super tam stabili fundamento per portas vel partes domus inferi finaliter superari.

20 Sunt enim secundum Augustinum due civitates scilicet <sup>The two cities</sup> of God and Dei atque dyaboli pro tempore vie commixte, et hec <sup>Satan are mixed here on earth.</sup> due civitates sunt due magne domus habentes partes Fol. 191<sup>b</sup> et portas, leges et principes desperatos, sed oportet civitatem diaboli substerni finaliter, cum porte inferi, 25 hoc est, nec potestates nec insultus tirannorum persequencium nec malignorum spirituum prevalebunt contra sanctam ecclesiam, cum rex celorum sit potencior principe huius mundi; dicto autem *Petro dantur claves* domus ecclesie, et ipsa vocatur *regnum celorum.*

30 Regnum autem celorum sumitur nunc materialiter pro ipso Deo rege huius regni, ut patet in multis Christi parabolis quibus dicitur quod *simile est regnum celorum homini regi*, et nunc collectim vel divisim pro ipsis regnicolis, et nunc sumitur regnum celorum for-

Different uses of the words "kingdom of heaven".

I, 2. A: vel obediencia. 2. D: generacio; ib. E in marg. correxit: geminacio. 3. A: autem deest. 4. E in marg.: Nota. 5. A: vel philosophica deest; E: pharisaica; ib. D: relevabit. 9. D in marg.: Petrus; E in marg.: Fidelis confirmatus est Petrus. 10. A: istum deest; ib. A: decalcians. 14. A: sensum deest. 16. A: suam sentenciam; ib. A: Et super. 18. D: vel partes domus extinct.; ib. A: inferni. 20. A in marg.: Civitas duplex; D in marg.: Civitas; E in marg.: Due civitates. 22. A: et partes. 23. Rectius: disparatos. 24. A: inferni; ib. E in marg.: Porte inferni. 28. A: dicit autem. 30. DE in marg.: Regnum celorum; ib. E: sumitur equivoco; ib. D in marg.: Regnum celorum accipitur tripliciter, 1, 2, 3. 31. A: et pro.

15. I Cor. XV, 10. 18. Aug. De Civitate Dei, Opp. tom. VIII, 30, 379, 405. 32. Math. XVIII, 23.

maliter pro inhabitacione vel regnacione in sancta eccllesia, et ista triplex significacio est famosa.

Church militant  
and  
triumphant.  
Gift of the  
keys.

Regnum autem celorum citra diem iudicii in duo dividitur, cuius una pars terram incolit que vocatur ecclesia militans et alia beatitudinem inhabitat, que vocatur ecclesia triumphans; et ille ambe sunt simul una persona que est universalis ecclesia sponsa Christi. Ipsa autem ecclesia secundum partem militarem habet prelatos et subditos; ipsos autem prelatos typicat Petrus in proposito. Et claviger dicitur quasi potestatem habens atque scienciam et ad introducendum et docendum subditos introitum et viam beatitudinis. Et quia clavigero pertinet tam aperire clavibus quam ligare, signanter promittit Christus prelatis inferioris ecclesie ut *quodcunque ligaverint super terram*, hoc est, in ecclesia militante, erit correspondenter *ligatum in ecclesia triumphante*; et sic de solucione. Prescutus autem quantumcunque secundum reputacionem hominum fuerit de potestate clavium proclamatus, non habet a Deo istas claves, sicut nec quantumcunque pretenderit se solvere vel ligare, dum discordaverit ab ecclesia triumphante. Ista autem ligacio atque solucio prelatorum qui sunt membra vere ecclesie est quodammodo initialiter hic in terris et complete finaliter in celis, cum meritum vie precedit beatitudinem patrie. 25

Rex tamen huius regni eternaliter predestinat et prius All binding and temporaliter preagit et facit membrum aliquod huius loosing is first done in heaven. regni et per consequens aliquid, si ligatur vel solvitur hic in terris, prius ligatur aut solvitur in celis. Est enim secundum logicos duplex prioritas, scilicet prioritas originis capta a causa materiali et prioritas dignitatis capta a causa finali; et iste due prioritates simul tempore concurrunt communiter, et sic ligacio vel solucio ecclesie militantis est prior quodammodo quam ligacio vel solucio triumphantis ecclesie et econtra. Sed ligacio vel solucio Dei est prima simpliciter, ideo evangelium 35

3. A: autem deest; ib. E in marg.: Triplex significacio est. 5. A: ecclesia deest. 8. D: autem etiam; ib. A in marg.: Ecclesia est una persona. 10. DE: quia potestatem. 12. A: meritum et viam; ib. E in marg.: Petrus significat. 14. D in marg.: Ligare; E in marg.: Nota. 16. A: ligatum deest. 18. A: reputaciones. 19. DE: Domino. 21. A: si discordaverit. 24. A: est in celis. 25. A: vite precedit. 26. A: et deest. 27. DE: pangit quidquid. 28. A: regni deest; ib. A: aliquid sic; DE: aliquid deest. 29. A: prius — celis deest; ib. D in marg. sup.: Ligatur vel solvitur homo prius a Deo quam a sacerdote. 30. ADE in marg.: Prioritas duplex. 30, 31. A: scilicet — prioritas deest. 33. A: et solucio. 36. D: Dei pre simpliciter.

dicit quod *ligatum in terris erit ligatum in celis*, sed non dicit quod in celis ligatur posterius et non prius. Nec valet inserere istam glossam quod omne ligatum in terris a prelato militantis ecclesie dum clavis erraverit ligatur in ecclesia triumphante, quia si clavis sic erraverit, tunc non ligat, sicut simulans se aperire portam seratam, non habens clavem vel clavem ad hoc non aptatam vel clavem positam in loco indebito, non tunc solvit.

10 Sic intelligendum est spiritualiter de prelatis; nec quicquam est infidelius quam diffinire ut fidem quod si secundum tradicionem humanam prelatus cesareus quidquam fecerit, tunc Deus necessitatur ut in ipso compleat quod intendit. Ideo per hoc supercilium pharisaicum captum ex ipso textu est mundus plenus erroribus; verum quidem est quod nemo cui non fit revelacio scit quando vel quomodo ligaverit vel absolverit quoad Deum. Ideo necesse est quod fiat sibi confessio et petatur ac habeatur eius absolucio que indubie est 15 per se sufficiens. Unde dubia ventilata in ista materia si solum papa habet plenitudinem potestatis, si generaliter licet sibi potestatem cuiuscunque alterius diminuere vel augere, restringere vel laxare, si laicus prelatus habet potestatem subditum absolvendi aut propter iurisdic-20 tionem solum competit talis potestas homini secundum legem quam papa limitat, et sic de aliis rationibus infinitis, sunt saluti vel fidei impertinencia. Sed hoc tenendum est firmiter quod licet potestas ista Petro conveniat secundum quandam preeminenciam, tamen 25 convenit generaliter cuilibet prelato vel presbytero de sancta ecclesia, sed secundum disparitatem gradus quem Deus limitat.

Circa hoc evangelium dubitatur, cum Petrus et Paulus sunt apostoli per quos precipue post Christum sue religionis preceptum sumpsit exordium, quid sufficit et

God is not  
bound to carry  
out the will of  
bad prelates.

i. A: *terris ligatur*. 3. A: *Nec debet inferre*. 4, 5. DE: *non erraverit*. 6. A: *erraverat te*. 7, 8. A: *hoc aptatam*. 8. A: *vel clavem deest*; ib. DE: *non debito*. 10. AE in marg.: *Nota*. 11. DE: *quicquid infidelius nisi diffinire Christus tamquam*. 12. DE: *cesarius (sic et in locis sequentibus codicum DE nec non cod. A)*. 13. DE: *quicquid intendit*. 14. DE: *per deest*. 16. A in marg. inf.: *Ligare vel solvere se aliquem sacerdos nescit sine revelacione*. 17. A: *sic quando*. 18. E in marg.: *Nota bene*. 19. E: *eius*; ib. in marg.: *scilicet Dei*. Hic e. d. (*evangelicus doctor?*) approbat auriculari confessionem. 20. A: *illa*. 21. D: *solus*. 26. D: *et ceteris conclusionibus*; E: *questionibus*. 27-29. A: *Sed tamen deest*. 28. E: *Ex dubiis tenendum*. 33. AE in marg.: *Dubium*; DE in marg.: *Questio*. 34. DE: *sint*. 35. AE: *preceptum deest*.

Undue  
conditions are  
imposed on  
ordination.

requiritur ad esse papam, episcopum, presbyterum aut prelatum; et videtur quod non requiritur condicio instituta secundum leges humanas, cum Christus et apostoli prefecerunt prelatos huiusmodi sine tradizione tali. Ex quo videtur quod temerarium et infundabile sit <sup>Fol.</sup> <sub>191<sup>e</sup></sub> tales leges statuere. Non enim licet sine auctoritate Christi ecclesiam Christi onerare.

Item, cum non requiruntur statuiciones superaddite et ille sufficient ut communiter dicitur ad esse ministerum huiusmodi, videtur quod omissa statuacione Christi <sup>10</sup> pure secundum leges humanas tales prelati poterunt ordinari. Et veritas huiusmodi conclusionis de inesse videtur propinqua statui ecclesie iam currentis.

Item, disposicio quam Christus instituit, antequam erant privati libri papales editi, per se sufficit ad <sup>15</sup> faciendum prelatos huiusmodi et adhuc est eque sufficiens, ut tunc erat; ergo subducta tradizione humana adiecta ipsa per se sufficit sicut olim, non enim presumptuosa humana tradicio debilitat vel tollit simpliciter causam Dei.

In isto dubio teneri debet intrepide quod disposicio <sup>20</sup> quam Christus instituit per se sufficit et requiritur ad esse talis ministri ecclesie. Ex quo videtur quod multi secundum tradiciones humanas statuuntur putative in tali officio sine vera ratione sui nominis, et per tales sophistas confunditur vel nimis oneratur ecclesia. Videtur <sup>25</sup> ergo quod ad esse talis ministri ecclesie requiritur auctoritas acceptacionis divine et per consequens potestas atque noticia data a Deo ad tale ministerium peragendum.

Quibus habitis, licet episcopus secundum tradiciones suas non imposuit illi manus, Deus per se instituit, et <sup>30</sup> sic videtur (ut dictum est in sermone de sancto Paulo et sancto Johanne) quod requiritur ad esse talem prelatum efficaciter sequi Christum et renunciare debite omnibus bonis mundi. Et sicut ordinacio Christi evertitur in prima acie sui exercitus (ut dictum est in sermone de <sup>35</sup> sancto Silvestro), sic videtur ordinacio Dei eversa in constituendo tales ministros ecclesie; modo enim non

Christ's  
institution is  
enough.

God may  
ordain without  
laying on of  
hands.

<sup>1, 2.</sup> A: vel prelatum. <sup>4.</sup> DE: fecerunt. <sup>5.</sup> DE in marg.: 1.  
<sup>6.</sup> DE: Non tamen. <sup>8.</sup> ADE in marg.: 2; ib. A: non deest; ib. DE: statuiciones. <sup>11.</sup> DE: poterint. <sup>12.</sup> A: modi deest; ib. ADE in marg.: 3.  
<sup>13.</sup> A: ecclesia. <sup>15.</sup> A: sufficit. <sup>19.</sup> E: humana deest. <sup>20.</sup> AE: Responsio; ib. D in marg. sup.: Papam esse episcopum vel sacerdotem quid sufficit? <sup>22.</sup> E: minister. <sup>25.</sup> A: onerantur. <sup>26.</sup> E: minister.  
<sup>27.</sup> E in marg.: Nota. <sup>30.</sup> A: suas deest. <sup>31.</sup> DE: in deest. <sup>32.</sup> E in marg.: Ad esse prelatum requiritur. <sup>37.</sup> A: ecclesie deest.

<sup>31.</sup> Cf. supra, pag. 45. <sup>36.</sup> Vide supra, pag. 35.

dicitur quis esse episcopus, sed Nullatensis episcopus, If a bishop is nisi habuerit secundum formam cesaream copiam temporis endowed he adiacentem. Et sic si papa renunciet dotacioni is called bishop of Nowhere. cesaree diceretur a secularibus Nullatensis. Petrus autem qui fuit papa cunctis dotatis prestancior dicit Act. III<sup>o</sup>, 6: *Argentum et aurum non est mihi*, et propterea fuit indubie disposicior ad miracula faciendum. Et sic non appreciatur hodie virtus vel sciencia evangelii sed institucio humana et acceptacio seducti populi, et ideo est verisimile quod nimis multi sunt solum nominetenus ecclesie ministri. Sic autem retorquent claves ecclesie ad potestatem infundabilem atque absconditam dominative colligendi pecuniam; nam ad aperiendum subiectis viam ad patriam nec ad noticiam evangelii asserunt esse clavem; ideo oportet quod vocata ecclesia currat viam contrariam illi qua secundum legem Domini ambulavit. Et sic videtur quod vocata ecclesia infideliter cum *generacione adultera signa querit*. Unde indicium probabile debet capi fidelibus non a signo tali sophistico sed ab opere, cum Veritas iubet operibus credere.

Nec ex isto sequitur quod ex carencia sacramentorum vel sacramentalium ecclesia destruatur, quia credit fidelis in Deum et obseruet legem evangelii, et Christus est papa, pontifex et prelatus sufficiens sine signis talibus superinductis, quem perfecte fideles debent credere salutarem. Ideo in lege veteri vocatur sepius singulariter *salutare*. Nec est putandum quod prelatus vel Antichristus huiusmodi licet fideli non proficiat tantum officiat ne Christus famulum suum iuvet; unde non debet ascribi illis nomen talis adiutorii sed singulariter domino Iesu Christo. Unde videtur quod ex dotacione cesarea cum tot et talibus ministris ecclesia irregulariter oneratur; nam medium compendiosius et per se sufficiens ad beatitudinem acquirendam excluderet rationabiliter medium difficilior, infundabilius et diffusius quoad eundem finem precipue tam inutiliter nanciscendum; et sic forma,

2. A: secundum deest; ib. E in marg.: Nota. 4. DE: dicetur; ib. A: Petrus tamen. 7. A: miraculum; ib. E in marg.: Nota. 8. A: apprecauntur; ib. A: homine virtus vel sanctitas evangelicus. 9. A: accepcio. 14. DE: nec noticiam. 18. E in marg.: Signum veri ministri ecclesie. 21. A in marg.: Nota. 23. DE: obseruat. 25. E: superius; ib. A: quem per se. 26. A: veteri deest. 27. E in marg.: Nota. 28. Codd.: quod tantum. 29. A: suum deest. 35. E: difficilior dispendiosius; b: difficilior quoad.

1. Cf. De Ecclesia, pag. 583.

Reform would not make the Church perish for want of sacraments.

numerus et racio ministrorum ecclesie capi debet solummodo ex scriptura, cum non sit finis vel fundacio in humanis tradicionibus sompniatis. Et ita videtur quod magna pars militancium blasphemie statuit papam Deum suum, quia illud quod Christus ordinavit sufficere et requiri ad esse ministrum ecclesie negligenter postponunt et illud quod statuit papa multipliciter eligunt et defendunt, sicut patet ex legibus hodie ponderatis.

A great part of  
the Church has  
set up the Pope  
as God.

Nec dubium quin correspondenter ad leges amant Luciferum, et ita videtur multis quod papa talibus factis tacendo, consciendo sit alcius Antichristus, nam ipse est ut sic Christo contrarius | et nullus aliis signancius; et ita cum non sit ut sic cum Christo, oportet quod sit secundum fidem evangelii Luce XI<sup>o</sup>, 23 *contra Christum*. Non enim militat secundum vexillum vel legem Christi, sed ipsum abnuens statuit novam Christo contrariam. Et concordant multa dicta scripture et specialiter istud Matthei XXIV<sup>o</sup>, 5: *Multi venient in nomine meo, dicentes quia ego sum Christus, et multos seducent*; nam in nomine Christi veniunt singuli pseudopape, et cum sint in conversacione tantum sibi contrarii, contrariantes sibi ipsis in vita et nomine, patet quod sunt ypocrite contrarii Veritati.

His consent  
makes him  
Antichrist.

Fol.  
191<sup>a</sup>

## SERMO X.

*Confiteor tibi, Pater, Domine celi et terre.* Matth. XI<sup>o</sup>, 25

Constat ex fide scripture Act. I<sup>o</sup>, 26 quomodo Scarioth abeunte viam suam post mortem duplificem Matthias ex revelatione Dei et fide scripture est electus legitime loco eius; et quia videretur multis infidelibus quod Matthias stulte electus est, ideo hoc evangelium per tinenter in eius sollempnitate legitur. Evangelium autem hoc in duo dividitur; primo autem Christus commendat populum simplicem in se credentem, secundo respondet fictis calliditatibus populi infidelis. *Confiteor, inquit, tibi, Pater, Domine celi et terre.* Confessio autem ista

The election of  
Matthias.

1. E in marg.: Nota. 4. E in marg.: Papa blasphemie statuitur pro Dco. 9. D: dubium quod; ib. A in marg.: Contra papam. 9, 10. A: amant legiferum. 11. A: consciendo; ib. D: Antichristo; ib. D in marg.: Antichristus quis est. 13, 14. DE: ut sit. 14. A: Luce II<sup>o</sup>. 16. D in marg. alia man.: scilicet Christum. 16. A: ut novam. 20. A: venient. 22. A: in nomine. 25. A in marg.: Sermo X; D in marg.: X; D in marg.: Matthie; E in marg.: In die Matthie. 30. A: occulte electus. 33. DE: secundo deest; ib.: respondens. 35. Codd.: Domine deest. Addidi.

25. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 350—353.

non est peccantis aut penitentis delicti ostensio sed laudis divine declaracio; sed primo ostenditur laus Dei ex actu eius intrinseco, cum sit eternaliter pater noster, secundo, cum sit dominus tocius universitatis create,<sup>5</sup> que Gen. I<sup>o</sup>, exprimitur per celum et terram, et tertio *cum subtrahit istam celestem sapientiam a mundi sapientibus*, cuiusmodi fuerant pharisei, *et vulpina calliditate prudentibus*, cuiusmodi sunt mundo dediti, et *revelat eam parvulis* in suis oculis, cuiusmodi fuerant sui discipuli (et ita illud abscondere et revelare sunt actus divine iusticie et per consequens procedentes a voluntate We must accept divine justice Dei eterna): ideo dicitur: *Ita Pater, quoniam sic fuit placitum ante te.* Non enim oportet querere ulteriore rationem divine iusticie. Sicut enim iustum est Deum <sup>without seeking to understand it.</sup>

<sup>15</sup> sapienciam suam a superbis abscondere, ita iustum est eum dictam sapienciam humilibus revelare; quicquid enim veritatis Deus per illapsum internum ostenderit, hoc revelat. Naturale quidem est quod humilietur Deo subiectus capiat copiosius de eius lumine; unde <sup>20</sup> Proverb. XI<sup>o</sup>, 2: *Ubi humilitas ibi sapiencia.* Ideo querenti quare Deus in persona propria elegit Christi apostolos vel per ipsos Matthiam, respondeatur quod sic fuit placitum ante Deum; et ne ipsi discordant sue prudencie, ostendit eminenciam eis super quamlibet creaturam: <sup>25</sup> *Omnia, inquit, mihi tradita sunt a patre meo.* Ex quo sequitur quod sit patri coomnipotens, coomnisciens, coomnibenivolens, quia aliter nociones Dei adintra essent Christo absconde; quod negat evangelium, dicens quod *nemo novit Filium nisi Pater*, hoc est, noticia essenciali <sup>30</sup> sue noscibilitati, *neque Patrem novit quis taliter nisi Filius aut cui voluerit Filius revelare.* Beati enim habent totam noticiam suam de Deo per Filium, ymmo Spiritus Sanctus habet totam noticiam suam ymmo esse per Filium; nec est impossibile viatorem ad noticiam persone medie iam <sup>35</sup> incarnate attingere, quia viatores eciam activi laborantes, qui iugo veteris legis fuerant onustati (ut notatur Act. XV), fuerant in Christi discipulis illustrati; et hoc videtur

God known  
only through  
the Son.

1. A: debiti ostensio. 3. A: pater verbi; ib. E: noster; in marg.: Christi. 4. DE: creature. 7. A: modi deest; ib. DE: fuerunt. 8. A: mundi sapientes; ib. AD: relevavit. 9. DE: fuerunt. 9, 10. A: Christi discipuli. 10. A: idem. 14. D in marg.: Nota. 17. DE: eternum. 21. DE: eius apostolos. 22, 23. A: placidum. 23. D: ne Christi discipulus discordat; E: Christi discipulis discordant. 25. DE: meo deest. 26, 27. A: coomnisapiens, coomnibenivolens. 28. DE: in Christo; ib. D: quod notat. 29. A: noticia equali. 31. DE: Beati inquit. 35. A: in caritate.

20. Cf. Trial., pag. 166.

Christ's  
invitation to the  
heavy laden.

difficillimum ac remotissimum, ut ista attingantur noticia incarnacionis. Ideo dicit dicta persona dulciter: *Venite ad me qui sum frater vester humanitus omnes qui laboratis, eciam in vita imperfecciori activa et onerati estis consuetudine rituum legis veteris, et ego reficiam vos, tollendo imperfecta obstacula et imprimendo levia et perfecta; nec est opus vestrum quod ego vobis iniungo nimis difficile, quia gratis tollite iugum meum super vos loco tradicionis importabilis legis veteris quoad opus, et discite a me istam lectionem fidei quoad animum, 10 quia mitis sum misericordiam impendendo et humili corde quecumque membra dyaboli cum sua difficultate intulerint paciendo, et in istis duobus principiis fidei satis facilibus invenietis requiem animabus vestris, quia ego sum principium, | finis ac medium in quo cuncte anime nate sunt naturaliter quietari.* Temporalia autem Fol.  
192<sup>a</sup>  
ymmo universaliter creata non reficiunt animam, quantumcunque affuerint, quia naturale est per bonum superius refici atque pasci; ideo instinctus et desiderium quod habet ad illud remanet perturbans anxie filios 20 cunctos superbie. Ideo dicit Psalmista: *Saciabor cum apparuerit gloria tua;* et Augustinus libro Confessionum: *Fecisti nos Domine ad te et inquietum est cor nostrum, donec requiescat in te. Jugum autem Christi in quo Judei et gentes debent ad edificationem ecclesie in virtute 25 concurrere non est nimis asperum cervicem deprimens sed suave; sed nec super colla fidelium ponitur onus importabile sicut in lege veteri, ymo leve, et sic sive araverint Christi discipuli in sua caruca sive in progre diendo supportaverint in plaastro evangelii, suavitas et 30 levitas ac aurige mititas satis mititas satis mulcent.*

Sed circa hoc evangelium dubitatur utrum eleccio Matthie in apostolatum fuit licita atque prudens, et videtur quod non, quia tunc omnes leges de eleccione iam edite forent superflue, cum dicti apostoli eligendo 35

2. A: dulciter deest. 4. A: in via. 6, 7. A: imprimendo — vestrum quod deest. 10. A: istam faccionem; ib. A: quoad anum. 13. DE: filiis fidei. 16. D in marg. sup.: Saciare appetitum hominis non potest nisi Deus. 17. A: universitas . . . reficit; ib. E in marg.: Temporalia non reficiunt. 22. DE: apparuit; ib. A in marg.: Augustinus. 27. E: non sicut super; ib. D: ponit. 29. E: araverunt; ib.: caruca = carruca; Du Cange: senioris aetatis scriptoribus sumitur pro aratro. 30. D: super portaverint. 31. E: ac magistri; ib. A: leve deest; ib. A: mulete. 32. AD in marg.: Dubium; ib. D: electo; ib. A in marg.: Eleccio prelati; E in marg.: Questio de eleccione.

21. Psalm. XVI, 15. 23. Aug. Opp. tom I, pag. 69.

Matthiam fuerunt disposiciores ad instituendum leges huiusmodi, si debent institui et undique maioris auctoritatis noticie ac benevolencie ut legem necessariam regimini ecclesie diuturniorem prius instituant. Cum ergo non estphas scandalizare in papa et aliis edentibus istas leges, relinquitur quod apostoli in hoc facto fecerant imprudenter. Si enim addidissent leges eleccionum omnino superfluas, non superfluisset racio quin illi legiferi forent stulti. Et ex alio latere cum apostoli habuerunt copiosius dona Dei, videtur quod vel fuissent invidi vel ex omissione culpandi leges tales de eleccionibus omittentes. Nam leges tales per ipsos facte fuissent maioris auctoritatis atque prudencie et ex maiori diuturnitate temporis plus prodesentes ecclesie. Nec est facile fingere quod 15 hoc vacavit apostolis vel quod medium tam necessarium posteris reliquerunt aut quod tempore quo edite sunt leges eleccionis et non antea edi debent, sicut non subest racio qualiter eleccio iam per sortem sapit peccatum sortilegii vel aliud secundum legem Dei illicitum 20 quin per idem hoc factum apostolorum tunc peccabilem.

In isto dubio teneri debet catholice quod apostoli prudenter fecerunt et precipue papa Petrus in eligendo Matthiam secundum hanc formam; ideo cum probabiliter 25 videtur quod vel priores apostoli vel posteriores eorum vicarii in eleccionibus huiusmodi erraverunt, tenendum videtur catholice quod fex erroris iacebat in posteris; nam servata usque hodie forma secundum quam apostoli elegerunt Matthiam exclusum fuisset peccatum multiplex 30 occasione qua Antichristus legislator multiplicavit tradiciones culpabiliter introductas; nam apostoli constituerunt duos quorum uterque gradu fuit habilis ex noticia sanctitatis vite, scilicet Barsabam et Matthiam, et quia non habuerunt revelationem quis eorum fuit habilior, 35 ideo discretionem illius secundum sortem divino iudicio commiserunt.

Imprudence of the apostles in neglecting the necessary formalities.

It is safer to hold that they were wise and the modern Church in error.

3. A: legem notam. 5. D: in populum; E: in papis. 8. A: rem quin. 9. A: Et deest; ib. A: habuerunt deest. 10. DE: quod fuissent. 11. A: culpabili. 14, 15. quod hoc; E: addit; non. 15. E: vel deest. 16. D: aliquo tempore. 17. D: elecciones. 18. DE: prebetur racio. 22. AE in marg.: Responso. 25. A: vel deest. 27. E in marg.: Error in eleccionibus in concilio (? in cod.: C<sup>o</sup>) iact. 28. A in marg.: De eleccione. 31. A: nam deest. 32. DE: unus gradus non fuit. 33. A: Barnabam; DE: Barsabas ut Matthias (E: Mathatias). 34. DE: humilior; habilior in marg. 36. DE: Domino commiserunt.

32. Cf Act. I, 23.

Et utinam hoc servatum fuisset in eleccionibus hodiernis; tunc enim collacio beneficii inhabili persone atque incognite non curreret, sicut in supremis ecclesie modo currit. Et iterum blasphema presumpcio qua creditur eleccionem secundum has leges editas per se dare ius,<sup>5</sup> licet fuerit eleccioni divine difformis, adeo non fuisset, nam Act. I<sup>o</sup>, 23—26 legitur quod Petrus et ceteri apostoli statuerunt duos et orantes dixerunt: *Tu Domine qui corda nosti omnium, ostende quem elegeris ex hiis duobus unum accipere locum ministerii* et apostolatus de<sup>10</sup> *quo prevaricatus est Judas; et dederunt sortes eis, et cecidit sors super Matthiam.* Modo autem ratione istarum legum creditur tamquam fides; quod si quis eciam papa electus fuerit secundum illas quantumcunque eleccioni divine contrarie quod valet eleccio, quod si pretermissa<sup>15</sup> fuerit una sillaba de eleccione statuta, eciam electa per quam Deus eligit, non valet eleccio sed tota ecclesia debet illam destruere et pristinam approbare. Et ex hinc sentenciatur dissensio de eleccione Roberti Gibbo-

<sup>Modern insistence on forms.</sup>  
<sup>Its bearing on the Papal schism.</sup>

nensis et nostri Urbani, que sentencia indubie est<sup>20</sup> blasphemia. Quid enim blasphemius quam quod credi debet tradicioni fatue humanitus invente plus quam iustis operibus et eleccioni ac per consequens voluntati divine propter tradiciones huiusmodi contrarie? Et certus sum quod tota pars Roberti | nescit evidenciam istam<sup>Fol. 192<sup>b</sup></sup> dissolvere, ideo maneat Urbanus noster in iusticia verus Petri vicarius, et valet sua eleccio, a qua si Robertus excidit sua passiva eleccio venenatur. Quod si Urbanus noster a via erraverit sua eleccio est erronea, et multo prodesset ecclesie utroque istorum carere. Illi autem<sup>30</sup> quibus placet oppositum, approbando legem Antichristi, a Domino maledicti studeant solutionem argumenti predicti, sic quod dicant rationem vivam et patulam quare lex eleccionis huiusmodi tunc et non antea est edenda. Petrus autem declaravit ex fide scripture<sup>35</sup> Psalm. CVIII<sup>o</sup>, 8 quod oportet ipsos ad eleccionem duodecimi apostoli procedere, cum ibi scribitur: *Episcopatum eius accipiat alter.* Et multe sunt scripture ac

7. E in marg.: Apostolica eleccio. 9. A: eligeris; ib. A: ex istis.  
11. A: sortem. 13. D: tenetur tamquam; E: est tamquam; ib. E in marg.: Moderna eleccio. 15. E: eleccio deest. 16, 17. DE: eciam electa — tota ecclesia deest. 22. E: invente deest. 23, 24. A: vocati divine. 24. A: contraire. 29. A: a vita. 30. AE in marg.: Nota 36. A: CVIII<sup>o</sup> deest.

17. Cf. Introd. in Partem primam, pag. XXXI.

raciones mistice in numero duodenario quod oportet in ipso impleri cetum apostolicum. Et utinam elecciones et constituciones hodie celebrate sic fundentur in fide scripture. Scimus tamen quod auctoritas Petri et aliorum 5 apostolorum fuit maior quam auctoritas Romanorum pontificum qui incepert tradiciones secundas statuere.

Sed est difficultas ulterior, cum iuxta dicta sermone proximo oportet Matthiam et quoscumque viros apostolicos relinquere istum mundum, quomodo stat in eis verus 10 apostolatus aut obligacionis maioritas ex dotacione temporalium, cum nemo obligatur nisi quoad Deum vel saltem nisi Deus approbet obligacionem et per consequens eius causam. Et sic Deus auctorizaret dotacionem ecclesie quod negatur.

15 Hic dicitur quod Deus reprobatur dotacionem talem, cum sit ordinacioni exercitus sui contraria, cum nemo sani capit is dicat quod exhinc disponitur clerus ut sit habilior, verum tamen sicut omnem actum peccati, ymmo eciam sicut ipsum peccatum Deus approbat quoad

20 eius esse secundum et omne per accidens bonum quod occasionaliter ex ipso provenit, sic et opus dotacionis.

Et illa obligacio exinde proveniens auctorizatur a Deo de quanto est iusta; et (ut dixi superius) omnis homo propter quocunque donum Dei innovatum sibi ad suum

25 meritum sive demeritum continue noviter obligatur, et ita prescitus ex longiturnitate incurrit maioritatem obligacionis, et inter alios talis antiquus dierum idcirco est infelior, quia obligacio ad serviendum Deo maior, et cum hoc commixta obligacio ad penam maiorem, et ita ecclesia con-

30 tinue debet esse melior ex eius antiquitate, sicut est de facto, non imaginando quocunque eius membrum subsequens esse quocunque priori perfeccius sed credendo ipsum esse eandem personam sponse Christi continue, que ex predestinatis advenientibus perfeccionaliter maioratur.

35 Et ita licet apostoli fuerunt obligatores ex causa multiplicitate quam episcopi iam presentes, eorum tamen damp-

God's  
disapproval of  
endowment.

2. A: et ut. 3. A: et constituciones deest. 5. A: auctoritates. 7. AE in marg.: Difficultas. 12. DE: nisi Deus deest. 15. AE in marg.: Responsio; D in marg.: Dotacionem Deus reprobatur. 20. A: positivum vel bonum; E: et omne penitus (in marg.: positivum) bonum; ib. D in marg.: Nota esse peccati secundum est pena debita pro peccato et illam Deus approbat. 25. DE: super demeritum; ib. A: noviter. 26. DE: longanimitate. 28. D in marg.: Obligatur homo plus super innovacione meriti vel demeriti; ib. DE: nec deest. 29. A: et eciam debet; ib. A: hec. 30. E in marg.: Ecclesia continue debet esse melior. 31. A: sequens. 32. DE: perfectum. 32, 33. A: ipsam esse. 33. DE: quia ex. 34. DE: perfeccio talis. 36. E in marg.: Cū moderni parum obligantur.

nanda stulticia est in causa quare tam mediocriter obligantur. Videtur enim multis quod aggregata obligacio hominis est continue eque magna, et sic quando obligacio ad penam non dispergitur, obligacio ratione ampliorum carismatum maioratur. Et sic oportet vel blasphemem 5 accusare Dominum quod nostri prelati non tantum obligantur ratione acceptionis carismatum ut priores vel aliter dicere quod sua obligacio dispergitur ad dampnacionem pene perpetue; nam vel est defectus parvitatis obligacionis huiusmodi ex necessitate eventus 10 quem Deus disposuit, et sic quilibet de quoconque crimine excusat, vel ex hoc quod prelatus non se disposuit (quod tamen ex libertate potestatis satis potuit) ad recipiendum copiosius dona Dei; quod si detur cum prelati perseverant nimis pertinaciter in defensione huius 15 indispositionis dampnabilis, videtur quod omnes illi sunt in capitulo dampnandorum. Ipsi ergo sunt in causa quare non tantum ut olim prosunt ecclesie, quia si observarent ex integro statum quem Christus eis instituit et darent operam ad laborandum evangelice ut eos 20 docuit, non dubium quin magis proficerent et ecclesia foret melior quam est modo.

Sed quis (rogō) est tam culpabilis huius criminis et inexcusabilis quam illi qui a Deo accipiunt potentiam naturalem tam in corpore quam in anima, et 25 tamen non dant operam ut ipsam exercitent sed abscondunt talentum creditum per ocium et per diversionem ad seculum; cuius magna causa est copia temporalium, ideo non stulcias posset quis excusare sacerdotes nostri temporis quod non a Deo obligantur quam 30 dicendo quod non habent a Deo | tantam graciā; cum Fol. enim a probabili nullus citra Christum et matrem suam 192<sup>c</sup> habuit continue tantam graciā quantam potuit, non dubium quin defectus capacitatis sue ultime est ex peccato suo impediente graciā ascribendus. Racio 35 autem quare prelati nostri non habent tantam graciā sicut priores prelati et allii conviventes est indispositio peccati ut a Deo illustrentur; nec sequitur ex isto

Our prelates receive from God as good gifts as did the primitive bishops.

They are to blame if they do not equally serve the Church.

Sin impedes the gift of grace.

3. A: si obligacio. 8. A: quia. 9. E: eciam defectus; ib. A in marg.: Contra papam cesarium et dotacionem ecclesie per totum. 10. D: pronitatis. 13. A: liberali. 16. DE: dampnabiliter. 19. E in marg.: Cur prelati non prosunt ecclesie ut olim. 24. A: inexcusibili; ib. AD: quam deest; ib. A: qui deest. 29. A: nonnisi. 31—33. A: cum enim — graciā deest. 34. DE: ultimo. 35. E in marg.: Quare moderni prelati non habent tantam graciā ut primi. 37. E: indispositione. 38. A: illustrarentur.

quod beati peccant continue ex hoc quod carent plenitidine capacitatibus sue ultime, quia quilibet gradus beatitudinis excludit peccatum, cum solum defectus gracie finalis perseverancie sit dampnabilis et mortalis.

5

## SERMO XI.

*Missus est angelus Gabriel a Deo. Luce I<sup>o</sup>, 26.*

Istud est festum tertium beate virginis quod multis probabiliter videtur esse summum, quia in ipso sollemnizatur incarnacionis Christi inchoacio que ecclesie 10 debet esse inter alia festorum Christi insignia plus laudata. Ideo per locum a maiori nullum aliud festum beate virginis amplius est laudandum. Hoc autem evangelium dicit inicium incarnacionis Christi et exaltacionis beate virginis, cum Deus misit Gabrielem in civitatem 15 Galilee dictam Nazareth ad virginem salutandum. Et signanter Gabriel (qui interpretatur fortitudo Dei) ad hoc ministerium mittitur, quia maxima fortitudo Dei in incarnacione et redempcio per Christum ostenditur. Nichil enim potest unire unione ypostatica naturas tam 20 disparem nisi Deus omnipotens nec liberare hominem perditum de fauce dyaboli nisi fuerit Deus fortis. Natus est autem nativitate in utero in patria Galilee (que interpretatur transmigracio), quia viacionem presentem celerime currendo ut gigas in comparacione ad quantitatem 25 meriti transmigravit. Oppidum autem huius nativitatis erat Nazareth (quod interpretatur flos aut virgultum), quia *virga egressa de radice Yesse et flos de radice eius ascendens villam illam autonomatice consecravit.*

Quidam autem estimant quod tempore huius salutationis fuit mater Domini despensata, quia aliter non foret verum ad verba quod Gabriel foret missus ad hanc virginem despensatam. Oppositorum quidam astruunt, cum Matthei I<sup>o</sup>, 23 scribitur quod, antequam Yoseph et Maria convenient, inventa est *in utero habens de 35 Spiritu Sancto*, et ideo Yoseph hoc senciens voluit occulte

The Annunciation.

Mary's espousal.

3. DE: et non solum. 6. A in marg.: Sermo XI.; D in marg.: XI., Annunciacione; E in marg.: In Annunciacione beate virginis Marie. 11. DE: laudativa. 15. A: dictum. 22. A: est deest; ib. E: nativitate deest. 25. A: huius deest. 26. E in marg.: Nazareth; ib. A: flos autem. 28. DE: consecrat. 29. A in marg.: 1. 30. A: Dei. 31. A: ad verba deest. 32. A: despensatam; ib. A in marg.: 2.

6. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 353—356.

27. Is. XI, 1.

ipsam dimittere. Aliis autem videtur (ut Ambrosio super Lucam) quod mater Domini ante hanc salutationem fuerat desponsata sed inter tempus desponsacionis et horam qua in cubiculo convenienter facta fuit hec salutacio, cum in prolacione istius verbi: *Ecce ancilla Domini ex humilitate contraria superbie prime femine concepit Dominum; et cum Christi lineacio facta fuit subito ex sanguine purissimo huius virginis, potuit Joseph in nocte percipere conceptionem Domini levi tactu.*

Reasons why  
she should be  
espoused:  
1. For the  
Child's sake;

Triplex autem ponitur causa quare mater Domini sic <sup>10</sup> fuerat desponsata, primo ex parte pueri, secundo ex parte matris et tertio ex parte ecclesie. Ex parte pueri propter multa; primo ne puer ab infidelibus tamquam illegitime natus abiceretur; unde Ambrosius super Lucam: *Quid Herodi, quid Judeis posset ascribi, si natum ex adulterio <sup>15</sup> viderentur persequi?* Secundo quia scriptura solum masculorum genealogias solet texere. De eadem itaque stirpe Joseph cum virgine processerat, ideo exprimendo genealogiam Joseph et Marie genealogia Christi exprimitur in scriptura. Tercio (secundum Origenem) ut partus virginis <sup>20</sup> dyabolo celaretur. Quamvis enim dyabolus actus magis absconditos quam fuisse Christi procreacio carnalis facta per Joseph cognoverit, potuit tamen fuisse et a probabili fuit quod communicacionem horum sponsorum per distractioinem Domini ignoravit. Quarto ut Yoseph foret <sup>25</sup> nutricius pueri.

2. For Mary's  
sake;

Secundo principaliter ex parte virginis propter multa; primo ut consolacio virgini peregrinanti in Egiptum, in reditu et aliis cohabitacionibus prestaretur, secundo ne virgo tamquam adultera calumpniaretur a Judeis lapidanda, <sup>30</sup> et tertio ne virgo tamquam fornicaria infametur.

3. For the  
Church's sake.

Tercio principaliter ex parte ecclesie propter multa; primo quia patencior est nativitas Christi cum suis circumstanciis ex testimonio Joseph coniuncti virginis

3. DE: inter eius desponsacionis ad. 7. A: deliniacio. 9. DE:  
concipere. 10. A in marg.: Causa triplex quare mater Dei fuerat  
desponsata; D in marg.: Desponsata quare fuit Maria; E in marg.: Mater  
Domini desponsata cur; ib. A: Dei. 11. DE: fuerit; ib. A in marg.: A.  
12. A: Et ex parte. 13. A in marg.: 1. 15. D: natus; ib. A: ex deest.  
16. A: viderentur, viderentur; ib. A: persequi deest; ib. A in marg.: 2.  
ib. A: Secundo quidam. 20. A in marg.: 3. 25. A: ignorant;  
ib. A in marg.: 4; ib. D: foret deest. 26. A: nutricius; ib. E: pueri esset.  
27. A in marg.: B, a, b, c; E in marg.: 2. 28, 29. E: Egiptum in aliis  
incohabitacionibus. 32. A in marg.: C; E in marg.: 3; ib. A: princi-  
paliter deest. 34. AD: coniuncto.

1. Ambrosii Comm. in Lucam Lib. II, cap. 1.

quam fuissest mulieribus comitantibus vel virgine stante sola; secundo quia pocius crederetur virginis despontate suam virginitatem testanti, communicante marito hoc idem testanti, quam in casu quo non fuerit despontata,  
 5 quia tunc esset infamis, negando eius virginitatem, tertio  
 Fol. ut virgines informentur ad servandum | provide famam  
<sup>192<sup>a</sup> suam; quarto ut per hoc figuretur ecclesia que despontata est Christo quamvis utraque sit virgo, et quinto ut in istis sponsalibus simul virginitas et matrimonium ho-  
 10 norentur contra hereticos alteri istorum detrahentes, et ultimo ut in istis coniugibus ecclesia animetur ad testificandum absconditam veritatem.</sup>

Et sic preter istas causas tredecim sunt alie nobis ab-  
 scondite satis multe, cum ut fidem credimus quod nihil  
 15 facit Deus ex indifference et specialiter in materia quam tantum ponderat, sed omnia facit certissima ratione.

Et signanter vocantur hii coniuges Joseph et Maria, Meaning of the  
 quia Joseph interpretatur augmentum vel apposicio vel  
 iustus Domini; ideo vocat ratione multiplici istum virum.  
 names Joseph  
 and Mary.

20 Maria autem secundum interpretacionem quadruplicem signat istam virginem. Interpretatur enim Maria illuminata vel illuminatrix, stella maris vel domina; prius enim illuminata est a Deo ut sit exemplar illuminans feminarum; nec aliter possit esse illuminatrix huius  
 25 sui sexus; et cum mare signat mundum, ipsa ex virtute rutilans illuminat in isto seculo navigantes; et quarto cum sit mater Domini dominorum, signanter secundum linguam Syram domina nominatur.

Fuit autem uterque de domo et genere David; oportet  
 30 enim Christum (ut dicit Apostolus) de David descendere (ut patet Psalmo CXXXI<sup>o</sup> et Jeremie XXXIII<sup>o</sup>), et quia mulieres succedentes in hereditate paterna non debent contrahere matrimonium nisi cum viris sui generis, ne fiat hereditatum confusio (ut patet Numeri XXXVI), sig-  
 35 nanter iste due persone sic matrimonialiter coniunguntur.

Both were of  
 the house of  
 David.

1. A: et virgine; ib. E: vel deest. 2. A in marg.: 2. 3. A: testante tante. 5. A: infamia; ib. A in marg.: 3. 7. A in marg.: 4; ib. DE: signetur. 8. D: uterque; ib. A in marg.: 5. 11. A in marg.: 6. 12. A: testificandam. 13. DE: nobis deest. 14, 15. E: nec facit; ib. A in marg.: Deus nihil facit ex indifference. 18. DE: Joseph qui; ib. AE in marg.: Joseph, Maria; E addit: interpretatur. 19. DE: Domini notat.  
 21. D in marg.:

Maria { illuminatrix,  
 stella maris,  
 domina,  
 illuminata.

24, 25. DE: huiusmodi sexus. 25. 26. DE: virtutis rutilancia. 30. A: ascendere. 31. A: Psalm XIII<sup>o</sup>.

Gabriel's  
address to  
Mary.

*Angelus autem ingressus ad eam in secreto cubiculi orantem salutat eam in genere: Ave, inquit, gracia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus.* Obmittit autem nominacionem virginis propriam propter multa, primo ne ex familiaritate nominacionis proprie virgo esset 5 multum perturbata, secundo quia illud nomen Maria non plene tunc (licet postea) virginis competebat, et tertio ut more Dei et nature sue angelus augendo procedat.

Mary was most full of grace.

Quamvis autem Stephanus fuit plenus gratia, tamen dispariter ad Mariam, cum ipsa habuit finem plenitudinis 10 gracie possibilis mulieri, quomodo (quero) possit mulieri inesse maior gracia quam quod fieret immediata et naturalis mater domini Dei nostri, sicut viro non possit inesse maior gracia creata quam est gracia unionis? Quamvis autem Dominus sit cum qualibet creatura et 15 specialiter cum predestinatis, fuit tamen cum ipsa principaliter, cum de illa sic carnem assumpserit et in mulieribus sic fecerit benedictam. *Que cum audisset ab angelo verbum salutationis tam excellentis atque mirifice turbata est non turbacione incredulitatis vel inconstancie 20 sed admiracionis; nec turbatur ex visione angelica, cum sit talibus visionibus assueta, sed (ut notat evangelium) quia audivit nuncium tam excellens atque extraneum, verum tamen turbacioni isti non defecit discrecio, cum cogitabat qualis esset ista salutacio.* Cogitabat (inquam) 25 quomodo fuit tam simplici virginis graciola et cogitabat insuper, cum credidit angelo quando et quomodo in ipsa foret effectualiter adimpta; sed angelus ex merito virginis preservans eam a turbacione culpabili nominat eam filialiter nomine proprio consolans non timere, quia 30 invenit graciā apud Deum. Nam prima mulier decidens a statu innocencie perdidit graciā per peccatum et ipsa gracia fuit in toto genere sexus feminei abscondita ut in minera, et in ista virgine primo superhabundanter ut aurum magis rutilans est inventa. Causam autem 35 istius gracie exprimit, cum asserit quod beata virgo non

1. A: cubili. 4. A in marg.: 1; E in marg.: In salutatione virginis omittitur nomen proprium. Quare. 5. A: proprie deest. 6. A in marg.: 2; ib. DE: quia racio Marie. 7. DE: sed postea; ib. A in marg.: 3. 10. E in marg.: Maria plena gracia. 11. DE: posset. 12. DE: foret. 13. 14. DE: posset esse. 16. E in marg.: Dóminus cum Maria. 16, 17. A: spiritualiter. 17. DE: assumpsit. 18. A: fecit. 19. A: murifice. 23. D in marg.: Id est nunciationem. 24. DE: perturbationi; ib. DE: deficit. 25. A: ista deest. 26. DE: cogitabat. 28. DE: ipsam; E corr.: ipsa. 31. DE: Dominum; ib. A: Nam persona miserabiliter. 32. A: perdiditerit. 33. DE: abscondita deest. 34. DE: et in minera; ib. A: ut deest. 36. A: asseruit.

ex viro sed ex utero concipiet filium vocabitque sed non imponet nomen eius Jesum. Nam Isaie LXII<sup>o</sup>, 2 de Christo dicitur *Vocabitur tibi nomen novum* quod os Domini nominavit. Et signanter cum Jesus interpretatur 5 salvator et ipse salvat ecclesiam totam fidelium, et ideo in lege veteri dicitur *salutare*. *Hic erit magnus humanitus* (ut patet Luce VII<sup>o</sup>), *cum sit divinitus filius naturalis altissimi* et per consequens secundum humanitatem assumptam mirabilissime verus Deus. *Et Deus dabit illi* 10 *sedem regnandi* in David patre suo mistice figuratum, et sic regnabit licet equivoce in eternum et per con-  
Fol. 193\* sequens habebit | dominium infinitum. Regnat enim super 15 totam universitatem creatam divinitus et ratione status innocencie super totum mundum, regnat humanitus et ratione paternitatis David dicitur specialiter sed spiritualiter regnare super Judeos. Modus (inquam) suus regnandi non fuit corporalis aut temporalis per coaccionem civilem vel indigenciam rapiendi sed celestis et spiritualis. Taliter enim non regnavit aliquis post Yeconiam de 20 domo David (ut patet Jeremie XXII<sup>o</sup>) — nam illi qui usurpabant sibi nomen regis post Macchabeos fuerunt de tribu sacerdotali — et sic regnum Christi figuratum est per regnum temporale David, sicut blasphema dominacio episcorum nostrorum plena mendacio figurata est per 25 sacerdotes legis veteris, volentes in virtute David regnare. Nam quam mendax erat quod illi de genere Levitico erant reges, tam mendax est quod papa atque epis- copi virtute secularis regnacionis Christi forent domini seculares.

30 Maria autem fide plena licet de multis dubia quesivit ab angelo modum quo eius sentencia completeretur, cum Deo pepigit virginitatem suam non obstante coniugio; sed angelus specificat sibi quod dictum virum concipiet de Spiritu Sancto, et in hoc cognovit quod concipiet 35 sine ruptura claustrum vel virili semine aut quantum tunc fuit necessarium illam scire. Quamvis enim tota Trinitas fecit ipsam concipere, tamen a Spiritu Sancto cui appropriatur caritas propter caritatis vehemens dicitur

How Mary  
conceived.

1. A: in utero. 2. E: impones. 3. DE: de Christo deest; ib. A: novum deest; ib. E in marg.: Jesus. 4. DE: signantur. 8. A: supra humanitatem. 12. DE: hereditabit; ib. E in marg.: Christus regnat. 13. A: totam deest. 16, 17. D: regnandi deest. 16. E in marg. addit.: regnandi. 17. DE: carnalis aut. 18. DE: scilicet civilem. 21. DE: fuerant. 25. E in marg.: Nota. Dominacio pape et prelatorum mendax. 26. A: est. 27. A: regis; ib. DE: erat. 32. A: suam deest. 34. A: conciperet. 36. E in marg.: Tota Trinitas fecit conceptionem.

concepisse, non quod Spiritus Sanctus sit homo qui carnaliter Christum genuit vel habens in se rationem paterni seminis sicut nec angelus, sed de ineffabili caritate que Spiritui Sancto attribuitur genuit ex puro semine sexus feminei. 5

Mary's  
conception  
untainted by  
sin.

*Virtus autem altissimi obumbrabit beate virginis*, quando inter calorem libidinis et actum peccati sic principiat vires Marie, quod in nullo estu peccati accenditur, sicut nec uritur calore solaris luminis obumbrata. *Ideoque oportet quod genitus tam miraculose vere vocetur filius* 10 naturalis et filius predestinatus *altissimi*, cum secundum duplarem naturam sit idem essencialiter Deo patri et idem specifice cuilibet suo fratri; et sic propter supereminenciam sanctitatis dicitur illud semen sanctum simpliciter, sicut Exodi III<sup>o</sup> singulariter dicitur Deus 15 esse; et dicitur dominus cum aliis verbis perfectionis propter hoc quod singulariter et per se taliter sibi conveniat et creaturis ipso participantibus solum per accidens et satis equivoce. Et in argumentum confirmans totam istam sentenciam datur signum quod *Elizabeth* 20 *cognata Marie concepit filium*, quia Baptistam in senectute, et sic miraculose ex Dei promissione. Et hic mensis est sextus illi mensi in quo concepit Elizabeth, *et ille vocatur sterilis*, cum sit mensis solsticij yemalis in quo propter elongacionem a sole terre nascencia sterilescunt vel 25 mensis solsticij yemalis in quo desinunt fructificare terre nascencia. Vocatur sterilis, sicut Elizabeth que tunc Baptistam genuit erat sterilis ex etate; nam inter nativitatem Christi ex utero et nativitatem Baptiste ex utero sex menses successerant; et signanter natus est Baptista 30 tempore quo sunt dies artificiales longissimi et decrescent. Christus autem a tempore quo dies artificiales sunt brevissimi atque crescunt, quia Christum oportet crescere et Baptistam minui; nec est aliquis pure homo Baptista alcior quoad Deum vel Christo humilior aut 35 a perfidis magis passus. Et omnia ista debent credi, cum Deus sicut per angelum suum promisit Baptiste generacionem et alia que impletur et sic promittit nativitatem et eventus alios de Messya esse vere verbum

Why Baptist  
was born at  
Midsummer  
and Christ in  
Midwinter.

6. D: obumbravit. 7. A: peccatum sic principiat. 9. D: obumbratus. 17. DE: fontaliter. 18. A: convenient; ib. A: ipsis. 24. A: solsticij venialis; ib. D in marg.: id est, sterilia sunt. 26. A: stolcicij estivalis. 29. A: et nativitatem ex utero deest. 31, 32. E: longissimi — artificiales deest. 33. DE: Christum oportet Christum. 34. DE: et deest. 38. AD: et deest. 39. A: omne vero; E: omnino.

quod Deus promittit per angelum, nendum non est impossibile sed necesse ad implendum. Et post hec beata virgo ex interno illapsu Dei summo gradu humilitatis et gracie adimpleta, protulit verbum cum quo concepit 5 Dominum: *Ecce, inquit, ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum;* ubi primo gradus summus humilitatis premittitur, cum se vocat ancillam Domini et gradus imprecacionis digne et desiderande annexetur, cum complecio verbi angelici affectatur, et sic pro eodem instanti 10 humilitas virginis, complecio sui desiderii et incarnacio Domini sunt complete.

Dubia circa hoc evangelium sunt ex dictis alibi supponenda et hortaciones ad populum ex plenitudine virtutum et gracie beate virginis debent capi, cum sicut 15 omnis homo debet sequi Christum in moribus, sic et Fol. 193<sup>b</sup> omnis femina debet in moribus | sequi illam, igitur aptato sermone ad populum secundum virtutis egenciam vel fugam vicii poterit sermo pertinens quantumlibet dilatari et duplex interpretacio nominis Marie virginis 20 satis iuvat.

How all this  
may be  
expanded in a  
sermon.

## SERMO XII.

*Ego sum vitis vera.* Johannis XV<sup>o</sup>, 1.

Christus consolando suos contra tribulaciones illis imminentibus post mortem suam narrat parabolam sub- Christ's parable  
of the Vine.  
tilissimam de vite, de agricola et de vitis cultura. Ecclesia autem est vinea (ut patet Isaie III<sup>o</sup> et V), et autonomatice eius vitis est Christus humanitus, cum sit arbor in qua totam ecclesiam oportet inseri; ideo quamvis omnes boni prelati ecclesie sint vites, ipse 30 tamen secundum quandam excellenciam dicitur vitis vera. Est autem ad literam vitis arbor abiecta in quantitate, figura et cortice; sic Christus secundum humanitatem fuit paulo minus ab angelis minoratus in forma servi humillimus et in humanitate que fuit cortex sue

3. A: per gradum. 4. DE: gracia. 6. A: ut. 7—9. A: Domini — affectatur deest. 9. A: sic deest. 13. DE: hortacio. 15. A: et deest. 16. DE: omnis sequens; ib. DE in cod. formam; correx. false: feminam. 17. E: aperto. 22. A in marg.: Sermo XII; DE in marg.; XII; D in marg.; In die Marci. 23. E: illis deest. 25. A: agricolo. 26. A: V<sup>o</sup>; III<sup>o</sup> et deest; D: III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup>. 27. A: auctoritate; ib. D in marg.: Vitis vera Christus; ib. E in marg.: Ecclesia vinea, vitis Christus. 31. E in marg.: Vitis. 31, 32. D: qualitate.

17. Cf. Introductionem in Primam Partem, pag. XV. 22. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, 165—168.

divinitati abiectissime tribulatus; et sic quamvis humanitas Christi videretur inutilis, gerit tamen fructum summe vivificum.

Relation  
between the  
Vine and the  
branches.

Quamvis autem tota Trinitas autonomatice sit agricola huius vinee, tamen Christus more suo attribuendo patri honorem dicit eum esse eius agricolam secundum quendam prioritatem originis. Palmites autem huius vitis sunt omnia membra Christi, et in ista vite sunt nuncupative palmites que sunt in ecclesia secundum presentem iusticiam; et sicut palmes eiusdem nature est cum vite ipsam principiante, sic humanitas Christi est eiusdem speciei cum hominibus quos spiritualiter gignit per graciam. Dictus autem agricola huius vinee plenitudinem gracie et veritatis infuderat isti viti et per ipsam suis palmitibus, cum a prima humanitatis generacione usque ad diem iudicii dicta vitis fructificat. Sed in ipsa sunt rami vel partes duplices, quia quedam steriles non fructifantes per agricultorem rationabiliter excidendi et quedam fructiferi per ipsum humore gracie expurgandi, ut ad augmentum ecclesie magis fructificant. 20

Pruning the  
branches.

Circa vitem istam Domini non oportet hanc agriculturam duplēcē exercere, cum sit persona impeccabilis, sed tota agricultura est in palmitibus quarum aliquas adherentes per fidem et graciam secundum presentem iusticiam sed non secundum caritatem finalem oportet 25 abscindere secundum condempnacionis sentenciam per predestinatos adherentes Christo finaliter oportet per tribulaciones varias expurgari resecando superflua, ne humor devocionis nimium dispergatur, quia ut patet ex cursu ecclesie tunc non fructificant sed sterilecerent 30 ut labrusce; et in ista vite sed non de illa sunt spongiositates et multa superflua multum monstruosa. Gregem autem apostolorum dicit Christus ex ministracione gracie esse mundum, quia aliter non tam diu eos hortaretur verbis superfluis. Scarioth autem qui tunc ab eis defuit 35 prefigurat prescritos ad tempus in vite insitos. Sed quia perseverancia est necessaria palmitibus huius vitis, ideo hortative mandat ut apostoli in ipso maneant. Ex quo

2. DE: videtur. 4. E in marg.: Agricola. 5. E in marg.: Palmites. 6. DE: eum esse. 6, 7. DE: quadam prioritate. 7. D in marg.: Palmites Christi sunt membra Christi. 8. A: in deest. 9. A in marg.: Ecclesia duplex. 11. A in marg.: Humanitas Christi est eiusdem speciei cum hominibus. 17. DE: quidam. 19. D: humore. 19, 20. DE: expurgande. 20. DE: gracie magis. 31. AD: vita; ib. E: in alia. 32. DE: nimium monstruosa. 33. E: dicit deest; et Christus. 36. A: prefigurant.

sequitur ipsum in eis manere, cum ex parte sui continuacio non potest deficere.

Christ will not fail those who will abide in Him.

Quatuor autem tanguntur raciones ad convinccionem huiusmodi excitantes, prima quia, *sicut palmes non potest ferre fructum a semetipso nisi manserit in vite, sic nec aliquid membrum Christi nisi in ipso manserit;* ideo Joh. I<sup>o</sup> dicitur quod apostoli viderunt Christum plenum gracie et veritatis de cuius plenitudine omnes hii acceperant. Sicut enim palmes vel superior pars arboris non virescunt deficiente humore radicis, sic mystice est de singulis membris Christi, cum sine ipso nichil possunt facere, sed illi qui copiosius et direccius recipiunt humorum gracie huius radicis spiritualiter magis fructificant.

Secunda racio, quia si quis in Christo sic non manserit, abscindetur de numero iustorum in morte et perdet tunc viorem apparenzie nominis christiani sine fructificandi potentia vel virendi, cum ultra non sufficit fodere; et dyaboli in finali iudicio post collezionem parcium ecclesie per angelos bonos mittent eum in ignem eternum ut palmitem aridum, unde propter perpetuitatem pene dicitur in presenti *et ardet.*

Tertia racio sumitur ex implecione cuiuscunque volitionis ordinate quam habebunt palmites viti per graciam adherentes. Si, inquit, *manseritis in me et verba mea in Fol. vobis manserint; quodcumque volueritis | petetis et fiet vobis.* <sup>193<sup>e</sup></sup> Nam quidquid predestinatus ordinate pecierit necessarium ad salutem pro loco et tempore obtinebit: Nam Joh. XVI<sup>o</sup>, 24 promittit Veritas: *Petite et accipietis ut gaudium vestrum sit plenum.*

Quarta racio, licet extra evangelium; stat in hoc quod finalis glorificacio quam quilibet debet appetere non potest inesse istis palmitibus nisi ab ista radice ipsam habuerint; sicut enim Christus humanitus clarificationem recepit a patre, quia mandata eius plene servaverat, sic oportet omnem palmitem huius vitis; et ad hoc est necessaria proporcionalis et glutinosa dileccio, ut sicut Christus est unum cum patre propter

Need of abiding in Christ.

3. A in marg.: Nota quatuor; 1; E in marg.: In vita mansio palmitum propter quatuor; 1; ib. A: ad deest. 4. A: primo; quia deest. 10. A: aliorum non. 12. A: disrecius. 15. AE in marg.: 2. 16. DE: numero iustum. 21. A: aridam; E: aridus. 22. DE: de presenti. 23. AE in marg.: 3. 31. AE in marg.: 4. 32. A: isto finalis. 34. DE: habuerint.

4. Vulg.: *sic nec vos nisi in me manseritis.*

dilectionem reciprocum, sic oportet omne membrum ecclesie humanitatem Christi diligere et per ipsam ut scalam connectentem in divinitatem ascendere (ut patet Johannis XVII<sup>o</sup>), et sic instar luminis reflectitur claritas omnium membrorum ecclesie in Deo patre qui est fons <sup>5</sup> et origo tocius luminis spiritualis. Ideo dicit textus: *In hoc glorificatus est pater meus ut plurimum fructum afferatis.* Cum enim Christus et pater suus sint unum substancialiter, sicut ipse Christus et membra sua, patet quod membrorum Christi fructificacio redundat quodam- <sup>10</sup> modo in claritatem et gloriam sui patris; nam gloria patris est habere filium ex membrorum suorum consonancia gloriosum. Stat autem tota ista connexio in dilectionis proporcione, ut *sicut pater dlexit filium, sic ipse quadam dilectione analoga dlexit apostolos* et consequenter <sup>15</sup> totam ecclesiam; et sicut Christus servavit dilectionem Dei humanitus, quia precepta eius servaverat, sic eadem causa debent membra Christi in dilectione eius manere; et utrobique oportet gaudium beatitudinis reciproce consumari. Nam gaudium magistri optimi est habere <sup>20</sup> imitatores discipulos perfectos. Et signanter hoc evangelium legitur in apostolorum vigiliis et in sollempnitate beati Marci qui est apostolis ex isto glutinio coniunctus.

This gospel suggests doubts as to the sects of friars.

Circa hoc evangelium dubitatur qua auctoritate vel fundacione secte fratrum fundantur in ista vite, cum <sup>25</sup> scriptura nimis deficeret tam necessariorum membrorum ecclesie plantacionem et agriculturam obmittens. Et videtur manifestum sedule scrutanti scripturas cum conversacione istarum sectarum cum suis ritibus quod scriptura ipsos non exprimit nisi indirecte ipsos culpando <sup>30</sup> et suas fallacias ut caveantur caucius reprobando, ut patet ex hoc quod precipuum officium viri ecclesiastici est gignere membra Christi, secundum formam apostolicam predicando; sed ut patet ex dictis in hoc ministerio et consequenter in quolibet alio fratres omnino deficiunt. <sup>35</sup>

Constat quidem ex fide quod quicunque propter famam nominis vel avariciam terrene possessionis et non propter

1. A: receptam sic. 3. A: convertentem in deitatem. 4. A: caritas. 9. DE: generaliter sicut. 10. A: membra Christi. 12—14. A: ex — filium deest. 16. E: et deest. 18. E: eius deest. 21. A: plene factos. 24. A) in marg.: Dubium; E in marg.: Dubitacio. 28. A in marg.: Contra fratres. 29. A: sectarum deest; et suis; ib. E in marg.: Secte novelle carent fundamento. 31. DE: ut deest. 33. DE: membra ecclesie. 35. A: a quolibet. 37. A: vel deest.

7. Vulgate: *clarificatus*.

honorem Dei et salutem animarum ecclesie principaliter predicaverit, est excommunicatus hereticus, prevaricator omnium mandatorum decalogi et per consequens homicida, et cum de multis fratribus tam in scola quam in locis ruralibus hoc contingit, sequitur de illis hec detestanda conclusio. Nam quantumcunque veritatem evangelicam quis predicatorum assistente veneno huius infamis binarii, manifestum est quod predicatione eius ex venenosa effumacione manente soliditate veritates evangelice inficit audientes. Sic enim liquor quantumcunque salutiferus currens per venenosos canales ex commixtione veneni intoxcat gustantes; et ita nedium sunt prevaricatores primi mandati decalogi sed simplicis populi multipliciter homicide. Cum enim sit triplex homicidium, scilicet a manu, a lingua, ab iracundia vel consensu, dicitur quod sicut homicida primo occidit se ipsum spiritualiter, sic iste secte occidunt suas partes per incarcerationem et alios modos manualiter, quod si sit verum, cum tam proditorie inficit principum regaliam, patet quod ipsorum interest sicut et tocius ecclesie destruere hoc peccatum; nam nedium in carceribus regum sed aliis infundabilibus nimis extraneis incarcerant regum legios et occidunt; et cum hoc pretendunt ex auctoritate regum et regnorum fieri, manifestum est quod ad eos pertinet hoc absconditum peccatum destruere, ne ex consensu ipsimet destruantur.

Preaching for wrong motives makes a heretic.

The sects imprison and put to death their members.

Quantum ad homicidium a lingua, clamat communis experientia quod fratrum mendacia occidunt populum nimis multum. Et patet (ut alia taceam) quod invere-  
 30 cunde clamant per patrias fideles Christi esse hereticos,  
 Fol. quia dicunt et docent veritatem fidei | de sacramento  
 193<sup>a</sup> altaris. Nec dubium quin sint ut huiusmodi homicide a lingua; ipsi enim nesciunt dicere populo de quiditate huius sacramenti quod sensibiliter sentitur, manibus 35 sacerdotum frangitur et per se sine inherencia vel existencia consecratur. Sed dicunt se esse consecratores accidencium et virtute sue benedictionis panem oblatum

They slander preachers who speak truly about the host.

1. D: Glossa Bohemica in marg.: kypieti zlym mnychom lharzom, id est, ebullire malis monachis mnycientibus. 8. A: ex venenosa deest. 11. Codd.: venenosas; ib. A: causales. 12. A: egustantes. 14. A: Dum enim; ib. A in marg.: Homicidium triplex; ib. E in marg.: Triplex homicidium quod fratres practisant. 16. AE in marg.: r. 17. D: incarcerationem. 21. Codd.: casibus; Correxii. 22. AD: regum. 23. E: regni. 27. AE in marg.: 2. 29. DE: quod patet. 30. A: clamat; ib. A: esse deest. 32. A: quin sunt. 33. A in marg.: Opinio de eucaristia. 35. A: sacerdotum deest. 36. DE: inexistencia; ib. A: consecratur — esse deest. 37. A: collatum.

destrui, non sacrari. Fideles autem quos scandalizant tamquam hereticos dicunt cum evangelio et sanctis doctoribus quod hoc sacramentum sit simul vel diversimode verus panis et corpus Domini et addunt quod fidem tam expressatam per millenarium Christi non debent ex declaracione Innocencii III expectare, sed spirituales ceci debent in penam infidelitatis et destrucionis quiditatem illius sacramenti ex doctrina evangelii et aliorum sanctorum pro illo tempore populo declarare.

They should  
be compelled  
to prove the  
truth as to the  
host.

Et utinam ista rationis scintilla luceret in corde principum quod nec fratribus donetur domicilium nec aliis possessionatis seculare dominium, antequam fundaverint ex fundacione ante istum Innocencium et docuerint quid sit hoc venerabile sacramentum. Nam rex ex notato <sup>10</sup> suo contemptu confiscat redditus episcoporum ac aliorum religiosorum, quanto magis ex maiori contemptu Dei et tocius ecclesie quo dicti ecclesiastici illudunt ecclesie in hoc casu? Si ergo ista pena temporalium que tantum ponderatur foret eis inflicta quoisque sufficienter docuerint huius edulii quiditatatem, tunc a verisimili darent operam ad scrutandum in fonte scripture huiusmodi materie veritatem. Et idem debet servari in Romano pontifice et quocunque citra auctores scripture, attendendo ad fundaciones sentencie sue sic ficte, et forte redditus <sup>15</sup> sancte ecclesie forent in manibus secularium perpetuo sicut olim.

Tercium autem homicidium ab iracundia vel consensu manifestatur in fratribus ex cadenti odio quo alias simplices constancius inter membra dyaboli persequuntur <sup>20</sup> et I Joh. III<sup>o</sup>, 15 scribitur: *Omnis qui odit fratrem suum homicida est.*

Ex ipsis colligitur, ultra hoc quod dicit Lynchienensis, monstruositas horum fratrum, eo quod cruentatum habent pedem superbie, cum volunt suas ficticias ut fidem <sup>35</sup> ecclesie stabiliri. Labia habent ex infeccione mendacii cruentata et manus plenas sanguine humano; et sic

1. DE: Fideles ergo; ib. E in marg.: Fides de sacramento. 3. A: vel deest; E: rectius: sed. 5. D: expressum; E: expressam. 6. A: debet; DE: oportet. 15, 16. A: vocati contemptus. 16. A: et aliorum. 17. A: maiore. 18. A: viri ecclesiastici. 20. DE: ponderant. 22. A: ad instruendum. 23. A: modi deest. 25. A: summe ne sint ficte; rectius: fundacionem. 28. AE in marg.: 3. 33. A in marg.: Contra fratres; ib. E: Linconiensis. 36. E in marg.: Nota. 37. A: quia manus.

3. Cf. Trialogum, pag. 263, 264 et seqq.

(ut quidam dicit) isti homicide de genere Caym sunt <sup>The generation of Caym.</sup> in hoc nomine quatuor literarum figurati, ita ut C dicat Carmelitas, A Augustinenses, Y Jacobitas, M fratres Minores. Et sicut inordinate procedunt in opere, ita <sup>5</sup> nominantur prepostere in quatuor litteris huius verbi. Ab ista generacione Caym, hoc est, a periculis in falsis fratribus libera nos Domine.

Nec valet ad excusacionem homicidii quod secundum leges humanas, et per consequens secundum leges <sup>10</sup> fratrum licet multipliciter occidere. Supponi enim debet catholice quod non licet occidere nisi ex caritate quam occidens habere debet etiam ad occisum. Nec licet quemlibet quandocunque et quomodounque voluerit in <sup>15</sup> occisionem talem prorumpere sed oportet auctoritatem regis et approbacionem communitatis in suis legibus acceptare, et omnino (ut patet theologis) habere a rege regum et legibus suis licenciam et approbacionem tocius ecclesie triumphantis. Et si in secularibus actibus ut <sup>20</sup> bellis regnorum et iudiciis politicorum illud sit periculoso, eo quod a lege divina frequencius discrepatur, quanto magis in homicidiis fratrum et aliorum religiosorum que a fundacione voluntatis prime regule plus discordant? Alias autem auctorizaciones in punicionibus et occisionibus fratrum non expetant nisi sophisticae <sup>25</sup> a mundi principibus quibus illudunt per suggestiones ypocriticas et arguciam suam a similitudine simiali. Numquid credimus quod beatus Marcus vel aliquis apostolorum etiam Scarioth in ista versicia sic processit? Patet ex cronicis quod non; que cronicē possunt ad <sup>30</sup> destruendas istas versicias applicari. Nec oportet fidelem tacere veritatem dicere istis sectis, quia in multis eorum latet pronitas emendacionis et mitigacio furoris in aliis propter quas debet fidelis ex caritate quam habet ad ecclesiam et ipsos peccata eorum et sana remedia pro- <sup>35</sup> mulgare. Et non solum scolastici aut populares simplices Fol. sed secu | lares domini debent cavere a contaminacionibus pseudofratrum, quia postquam seminati sunt <sup>194</sup>

Law cannot justify the friars in their persecutions.

i. A in marg.: Caym; D in marg.: Monachi Caymite; E in marg.: Caym origo fratrum. Fundamentum quatuor sectarum. 10. A: Supponi tamen. 11. A: quod occidens. 18. E in marg.: Nota. 18, 19. A: vel bellis. 23. punicionibus; E: practizacionibus. 27. DE: negandum credimus; E corredit in marg.: Numquid; ib. A: credimus quod deest; ib. A: Mattheus vel. 30. DE: debet fidelis. 33. DE: fideles. 34. A: sua remedia. 35. A: populi. 37. D in marg.: glossa Bohemica: Od naprzenye, id est, a contaminacione.

i. Cf. Suppl. Trialogi, pag. 444.

Friars are  
sowers of  
discord.

in seculo inter dominos et dominas, seminatum est inter eos plenum iurgium, quia Prov. VI<sup>o</sup>, 14 de ipsis dicitur quod *homo apostata omni tempore iurgia seminat*. Et scrutanti radicitus rationem huius discordie evidenter patet quod minera eius iacet in falsis fratribus. Ipsi 5 enim per ypocrisim, per confessionem et alia signa falsa ipsos decipiunt cum quibus communicant.

### SERMO XIII.

*Non turbetur cor vestrum neque formidet.* Joh. XIV<sup>o</sup>, 1.

Christ  
comforted His  
disciples  
against coming  
evil.

Sentencia huius evangelii est inclusa inter sentencias 10 quinque capitulorum quas dixit Christus suis discipulis die cene; quia ergo Christus post confortacionem suorum discipulorum opere et exemplis confortare debet eos in verbis expressioribus, tam pro desolacione de eius morte quam pro tribulacione eorum futura post eius mortem, 15 quia ergo predixit eis discipuli prodicionem, Petri negacionem et suam passionem ac mortem, ideo confortando dixit: *Non turbetur cor vestrum propter istorum aliquod neque formidet.* *Non turbetur,* inquit, propter percussionem ad intra *neque formidet* propter timorem 20 humanum ad extra. Credite in Deum et ex hoc infertur formaliter quod in me creditis, cum sim Deus. Ex quibus patet ulterius quod vobis remanentibus in fideli mei servicio et spe in meo verbo non est compossibile consolacionem et adiutorium ad deterioracionem vobis 25 deficere.

Hoc autem declarat expressius ostendens quomodo *in domo patris sui multe mansiones sunt secundum gradus meriti et beatitudinem eternaliter ordinate.* Ex quo notare debent quod licet dispariter meruerunt, debent 30 tamen sperare beatitudinem et ad merendum amplius laborare. Possunt autem sperare de ista persona media, quod (ut vere asserit) *si aliquid in beatitudine celesti fuisset minus vel defectuosum dixisset vobis,* quia tantum

4. DE: Perscrutanti; ib. DE: istius; ib. D in marg.: Neswornosty, id est, discordie. 5. A: mineria. 7. DE: ipsos deest; A: commūnicant in hac parte. 9. A in marg.: Sermo XIII; D in marg.: XIII; Philippi; E in marg.: In die Philippi et Jacobi. 12. A: quod. 14, 15. A: de eius morte quam deest. 15. A: de tribulacione; ib. DE: eius. 18. DE: illorum. 19. A: inquam. 21. Credite; rectius: creditis. 24. DE: meo. 27. DE: ostendens deest. 28. DE: multe deest. 33. A: quia ut. 34. A: nimis vel.

9. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 357—359.

vobis afficiar quod *vado parare vobis locum*, non sic  
quin bonitas Dei multipliciter a beatis participavit, cum  
sit eterna in se et ex se eternaliter ordinatur. Numerus  
autem predestinatorum et gradus beatitudinum immu-  
5 tatur et eternaliter ordinatur (ut patet Matth. XXVº),  
sed illud preparat quod beatificetur perpetuo in pre-  
senti; licet autem hoc eternaliter ordinavit, tamen non  
paravit eternaliter beatificacionem illorum ac locacionem  
10 tam corporis eorum quam anime in effectu, sicut nec  
effectualiter preparavit humanitus apercione ianue  
et traccionem secundum corpus suum quo in celum  
ascenderat ut aquile sequerentur. Nam totum hoc est  
temporale et per ascensionem Christi incipiens; paracio  
itaque loci est Christi preparacio humanitus per ascen-  
15 sionem suam, ordinando quante, qualiter et quo ordine  
sint beati, cum eius ascensio fuit medium dispositivum  
ad ista. Nunquam autem fecisset hanc diligenciam so-  
phisticando vel celando beatitudinis veritatem, sicut  
Machometus fecit discipulis suis. Unde ad confortacionem  
20 maiorem addit quod in fine mundi pro tempore finalis  
iudicii veniet corporaliter et ipsos plene recipiet ad se  
ipsum, non sic qui prius in anima erunt beati, sed  
cum usque illuc sanctis deficiet gradus plene beatitudinis  
ex corporis ac anime unione et tocius numeri beatorum  
25 cercioracione ac gaudiosa reproborum perpetua dampna-  
cione. Nam iste gradus beatitudinis erit primo post diem  
iudicii in beatis; verum tamen sancti ex elongacione  
vel tardacione huius finis penaliter non languebunt sed  
videndo in Deo racionabilitatem huius expectacionis  
30 quodammodo congaudebunt; quod gaudium, licet non  
habebunt post diem iudicii, habebunt tamen unum su-  
perans quod finaliter quietabit (ut patet Apocalypsis...);  
nam in humanitate Christi tam corpora quam anime  
beatorum erunt finaliter saciata; quem gradum beatitu-  
35 dinis oportet animas beatas interim usque ad comple-  
cionem numeri et viacionis quodammodo meritorie

Number of the  
elect is fixed.

The  
preparation of  
the mansions  
begins with  
Christ's  
ascension.

Full  
blessedness no  
reached until  
the last  
judgment.

2. E in marg.: Christus paravit locum discipulis, quomodo; ib. A: participaliter. 3. A: eterna est et ex; ib. A: ordinata. 4. A: etiam. 5. A: et eternaliter — XXVº deest; ib. codd. immutatur; rectius: immu-  
tabiliter. 6, 7. A: de presenti. 7, 8. A: ordinavit — eternaliter deest.  
9. A: sed nec; DE: sicut ut. 10. A: humanitus apercione deest.  
14. DE: Christi preparacio deest; ib. E in marg.: loci preparacio. 22. A:  
quin prius; E: quoniam prius. 23. D: sanctus; corr. in marg.: sanctis.  
24. A: et anime; ib. A in marg.: Anime in tempore non erunt plene beate  
ante diem iudicii; E in marg.: Sancti ante resurrectionem corporum non  
sunt plene beatи; ib. AE: bonorum. 32. Apoc. sequitur lac. in codd.  
33. D: corporea. 34. DE: erunt deest; ib. DE: sociata; ib. A in marg.:  
Nota. 35. A: beatas deest.

expectare. Et declarando quod per ipsum habent indefectibilem accessum ad patrem ultra hoc quod haberunt patres veteris testamenti, dicit quod sciunt terminum et media quo ipse vadit ad ipsis istam beatitudinem et eius ordinem preparandum. 5

Christ the  
Way, the Truth  
and the Life.<sup>a</sup>

Et Thoma negante hoc de noticia explicita et perfecta explicat Christus hoc medium de se ipso: *Ego, inquit, sum via, veritas et vita.* Christus enim secundum humanitatem est via qua transitur ad beatitudinem, quia illa que gessit humanitus et fides de illis que erant 10 sensui manifesta, erant patens via que ducit ad regnum, in tantum quod sine eius sequela et imitacione in Fol. moribus | impossibile est aliquem hominem ad illum 194<sup>b</sup> terminum pervenire, et cum Christus sit Deus, est prima veritas qua nec viantes errarent in via, nec deficerent 15 a clara visione in patria; et cum incitamentum ad fo-vendum viantes est spes mercedis in termino, dicit tertio quod est *vita*. Et sic est via pulchra versus Jerusalem celestem viantibus, quia speciosus forma pre filiis hominum et cum sit primus dux peregrinancium, non potest 20 viantes decipere abducendo quia veritas; et cum hec duo non sufficiunt viatori nisi assit cibans ad vite sustentacionem, ideo dicit tertio quod est *vita* multi-pliciter suos conductos vivificans. Et patet quod est tam via quam terminus per se necessarius et sufficiens 25 viatori. Unde ostendendo quod Christus sit talis via, subiungit quod *nemo venit ad patrem nisi per eum*, cum eius substrata humanitas sit necessaria cuilibet membro suo ut salvetur, et eius divinitas sit per se necessaria cuilibet salvando, ut eius animus virtute et gracia 30 illustretur.

Our knowledge  
of God through  
Christ.

Et quod sit prima *veritas*, patet ex hoc quod est adequacio Deo patri; prima namque veritas est prima adequacio rei ad intellectum primum. Et quod sit ade-quacio Deo patri, patet ex hoc quod subiungit: *Si 35 cognovissetis me, et patrem meum utique cognovissetis.* Qui enim cognoscit personalitatem Christi, cum sit per se eius divinitas, cognoscit necessario Deum patrem,

2, 3. DE: habuerit. 3. A: sancti veteris. 4. DE: ab ipsis. 7. E in marg.: Christus est via; A in marg.: Via. 8. A: sic enim. 13. A: alium. 13, 14. A: ad alium thronum. 15. A in marg.: Veritas; E in marg.: Veritas Christus; ib. A: ut deficerent. 18. AE in marg.: Vita. 21. DE: abutendo; E corr. in marg.: avertendo. 26. E in marg.: Christus via terminus. 28. A: subtracta. 32. DE: sic prima. 34. A in marg.: Quid est prima veritas; E in marg.: Veritas quid sit. 38. A: in illo Deum.

quia relativa sunt istius nature secundum philosophos quod uno cognito oportet quod reliquum cognoscatur. Qui enim cognoscit pure Christi humanitatem que est habitus sue divinitatis, cognoscit tamquam bestia vestimentum et ad propositum evangeli non subiectum, unde post resurreccionem cognoscendo Christum distincte sub ratione qua patris filius naturalis cognoverunt distincte quodammodo patrem suum; nam secus est de istis relativis et patre et filio et creaturis, cum stat 10 viantem patrem hominem distincte cognoscere et solum confuse eius filium, cum stat quod habeat multas proles et per consequens, cum sit accidentaliter pater et proles sua accidentaliter filius, stat quod tam noticia sue essentie quam noticia sua relativa permaneat cum hoc quod 15 noticia extremi alterius desperdatur. Sicut enim stat Petrum esse cognitum sub ratione qua pater, cum hoc quod desit noticia Pauli filii sui propter mortem alio filio generato, sic stat cognoscere Petrum sub ratione qua essentia cum hoc quod racio sue paternitatis igno- 20 retur vel cum hoc quod desinit esse pater vel ex hoc quod sine relacione tali sua natura nude sit cognita. Sed tales variaciones non contingit esse in personalitate divina, cum relacio in illis non sit accidens nec unius personae essentia poterit ab alia separari; ideo dicunt 25 theologi subtiliantes inaniter quod, licet pater sit pater prius origine verbo suo, tamen si pater est, tunc filius suus est et econtra, cum pro illa prioritate originis pater non potest esse sine filio nec econtra, cum non sit eis prioritas temporis vel nature. Nec est inter istam 30 essentiam et istam ypostasim esse et istum patrem esse prioritas originis, cum natura divina nec gignit patrem nec ipsa ypostasis est prius aliqualiter quam est pater. Apostoli ergo licet sentencias tales non expresserant propter impertinenciam viacioni utili, tamen 35 postquam Christus aperuit illis sensum, ut intelligerent scripturas, subtilitates istas et multas alias quas non viatori expresserant cognoverunt, unde Christus promittens eis noticiam istam beatificam sic infert: *Amodo,*

Fatherhood  
an accident in  
Man,

essential in  
God.

3. A in marg.: De relativis. 6. D: quiditate. 6, 7. E: quiditative sub ratione. 7. DE: cognoverunt debite. 9. E: in creaturis.  
 12, 13. A: et proles — accidentaliter deest. 13, 14. DE: sue — noticia deest. 16, 17. DE: qua pater — racione deest. 22. DE: convenit.  
 27. A in marg.: Theologorum opinio de relativis. 29. E in marg.: Relacio in divinis non est accidens. 31. A: utilem. 35. A: apparuit.  
 36, 37. A: non viatori non; DE: viacioni.

inquit, *cognoscetis et vidistis eum*. Cum enim vita eterna sit cognoscere patrem esse verum Deum et cum hoc dominum Jesum Christum (ut dicitur Johannis XVII<sup>o</sup>), patet quod apostoli post ascensionem humanitate Christi postposita habentes arras beatitudinis habuerunt amodo 5 has duas noticias, et sic non solum patrem in intellectu viderant imperfecte sed videbunt, et per consequens ipsum in tempore suo viderant satis clare. Cum enim magister optimus procedit paulatim docendo, patet quod sicut patrem neverunt in voce (Joh. XII<sup>o</sup> et Matth. XVIII<sup>o</sup>),<sup>10</sup> patet quod post istam noticiam obscuram fidei oportet quod habeant scintillam intuicionis etiam hic in via ac claram et plenam intuicionem in patria.

Philip wanted  
to see the  
Father with the  
bodily eye.

Sed Philippus adhuc rudis ad intelligendum archana istorum verborum videtur solum de visione corporali<sup>15</sup> concipere; quod si patrem Christi oculo corporali viderent, sufficeret eis pro securitate ad excuiendum istum timorem, cum patrem intelligebat filio esse dignorem, et per consequens, cum filius potest facere tot miracula pater ipso potencior posset plura. Sed<sup>20</sup> quia iste | conceptus videtur pluribus nimis rudis, dicunt Fol. Philippum intelligere quod intuitiva Dei patris noticia<sup>194<sup>e</sup></sup> foret eis sufficiens ad omnem timorem et desolacionem suam (in qua ex capcione et morte Domini fuerant) excludendam. Sed primus sensus videtur textui et re-<sup>25</sup> sponsioni Christi plus consonans: *Tanto tempore, inquit, vobiscum sum et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et patrem.* In cuius prima parte redarguitur in Philippo et sibi similibus ruditas infidelis quia usque illuc ignoravit Christum divinitus sed nude humanitus<sup>30</sup> cognoverunt, ac si illum qui est habitu inventus ut homo solum in vestibus cognovissent.

Essential unity  
of Christ and  
the Father.

Et patet quomodo huic sensui adiungitur secunda pars huius dicti, nam qui videt personalitatem Christi sive per fidem sive per intuicionem, videt proportionaliter<sup>35</sup> patrem suum. Quomodo ergo sine infidelitatis grossicie Philippus diceret: *Ostende nobis patrem*, nisi rudem sensum de patre Christi haberet prius expositum vel sibi similem? Nam concipiendo Christum divinitus cre-

2, 3. A: et cum dominum. 6. A: in deest. 7. A: etiam per;  
D: sed per. 9. DE: ducendo. 10. A: moverunt. 12. DE: etiam  
deest. 16. DE: Christi deest. 19. DE: filius deest. 25. DE: exclu-  
denda. 28. DE: redarguitur a. 29. DE: qua usque. 30. DE: igno-  
raret Christum; ib. E: sed verbum. 34. E: pars deest; ib. D in marg.:  
Racionabilitatem .... 36. A: ergo sum.

dendum est Christum esse in patre et patrem in ipso, non sicut causam remotam in suo causato vel accidentis in subiecto, sed cum pater sit Dei potencia et eius naturalis filius eiusdem Dei sapiencia et per consequens 5 est utriusque eadem essentia, sic tota Dei potencia cum sit indivisibilis est in sua sapiencia et sua sapiencia est in illa, cum in quantum Deus habet potentiam habet et sapienciam et econtra, patet quomodo fidelis debet patrem concipere esse in filio et econtra. Isti sentencie 10 debet credi sicut Christi humanitati que est eadem persona cum sua deitate, quia non a se ipso loquitur ista verba humanitus sed per se ipsum divinitus et ex patre. Et argumentum pro veritate istius sentencie capi debet ex omni Christi opere, nam pater in Christo, 15 manens idem substancialiter, ipse facit Christi opera originaliter; ipsa ergo opera Christi miraculosa modis suis fideliter darent viam, veritatem et vitam, ut ipsum cognoscerent; ideo subiungit: *Alioquin propter opera ipsa credite.* Christus enim ex auctoritate propria fecit 20 miracula et in eius nomine fecerunt apostoli effectualiter ampliora, ut convertere tot gentes, predicare in omni lingua, sanare infirmos ad tactum umbre (velut de Petro legitur Act. V<sup>o</sup>).

Ex quibus colligitur quod Christi divinitas ex dictis 25 operibus cum suis circumstanciis habet apostolis manifestum iudicium et invincibile argumentum; unde signanter et subtilissime dicit Christus tam hortando ad suam fidem quam excludendo sophistarum argucias quod *opera que Christus facit, credens in ipsum faciet et maiora 30 horum faciet.* In cuius prima parte notatur apostolis quod omnia opera miraculosa que ipsi in nomine Christi fecerunt Christus facit, cum apostoli non sunt nisi eius instrumenta vel membra in quibus Christus, virtus Dei, operatur perpetuo. Et in secunda parte notatur quod 35 apostoli Christi fecerunt maiora opera quam ipsem fecit umquam, ut patet de mundi creacione, de Christi incarnatione et de eius autentica faccione; ideo vocando

How believers  
may work  
miracles.

5. D: est eius utriusque; ib. E: et sic tota. 6. A: et sua sapiencia deest; ib. E in marg.: Quomodo pater est in filio et econtra. 8. E: et deest. 8, 9. A: patet quomodo — econtra deest. 11—13. A: quia non — veritate deest. 13. AD: ex veritate; ib. A: huius sentencie. 14. A: omni deest; E: Christi deest; ib. A: pater deest; ib. E in marg.: Pater in Christo operatur. 16. A: facit miraculose. 19. A: ex deest. 25. A: habet habet. 28. A: sophisticorum. 29. A: in ipsum — faciet deest. 30. A in marg.: 1. 31. A: in deest. 34. A in marg.: 2. 35. DE: non fecerunt. 36. E: et de Christi.

opera proprie ipsa facta dicit subtiliter quod non maiora quam ego facio ipse faciet, sed maiora horum faciet. Et causa magnificationis operum discipulorum Christi fuit transitus suus ad patrem, ut sit argumentum invincibile contra cunctos adversarios, cum Christus trans seundo ad patrem ab apostolis fuit tantum corporaliter eis absens, et in sua absencia ac eius nomine apostoli fecerunt tanta miracula, quod Christus sit divinitus hec operans, cum in omni motu secundum philosophos movens et motum debeant esse simul; oportet ergo quod virtus Christi relicita in terris sic operans sit supra totam suam humanitatem, et per consequens oportet ipsam esse deitatem et sic ypostasim Jesu Christi. Et in confirmationem istorum omnium ultimatam promittit Veritas, ut *quodcunque apostoli vel membra Christi in nomine suo patrem pecierint in eternum, hoc Christus faciet.*

Evidence of  
Christ's  
Godhead.

Ex quo tamquam fide supposito sequitur inevitabiliter quod Christus sit Deus; nam si foret pure creatura, posset desinere vel peccare, et tunc non oporteret nec foret possibile quod pater et ipse perficerent quodcunque quis in nomine suo pecierit, quia hoc dato pater non posset iustificare animam sine ipso; nec sunt verba pompatica sive falsa, sed ut vere pater glorificetur in filio et ad declarandum Christum eiusdem esse nature cum patre, Christus adiungit finaliter veritatem connexionis: *Si quid, inquit, pecieritis patrem in nomine meo hoc faciam.* Quo supposito patet de Christo sine omni tergiversacione possibili quod sit Deus.

This gospel  
suited to  
Trinity Sunday.

Et exposicio huius evangelii multis indicat quod ipsum in die Trinitatis pertinencius sit legendum. Sed cum evangelium et specialiter Johannis sit fertile, patet quod sive hoc evangelium sive illud de Nycodemo vel nunc vel tunc legi poterit pertinenter. Nam in talibus | <sup>Fol. 194<sup>a</sup></sup> occultis involucris secundum Augustinum quecunque veritas est celata, ut in illo evangelio Nycodemi Joh. III<sup>o</sup>, 8: *Spiritus ubi rult spirat et vocem eius audis etc.* quelibet veritas de sono vel spiritu corporeo est inclusa;

8. A in marg.: In omni motu movens et motum sunt simul. 10. DE: ergo deest. 11. DE: contra; E correxit in marg.: supra. 13. DE: divinitatem. 14. A: Christi confirmationem; ib. E: omnium deest. 18. E in marg.: Conclusio; ib. DE: supposita. 27. DE: inquit deest. 34. A: indifferenter; ib. A: in deest. 35. DE: involutis. 36. A: evangelii; ib. A in marg.: Augustinus.

et sic philosophus dilatans materiam mirari poterit quomodo sonus vituli sit tam grossus et sonus bovis cum spiritu maiori et maiori violencia tam acutus; quare mares post tempus spermatizacionis regulariter 5 mutant voces et quasi leprosi pingues et femine vociferant tam acute. In omnibus quidem istis et eis similibus est tam quantitas quam qualitas aeris ignorata, sed soni differencia satis nota. Sed pertinencius foret A parallel phenomena of sound. theologo notare istam similitudinem moralem quod, and preaching.

10 sicut spiritus corporeus spirat, infrigidando, agitando et aliter multipliciter temperando, sic spiritus increatus spirat in interiorem hominem spiraculum vite spiritualis, infrigidat ardorem concupiscentie carnalis et dicit per semitas iusticie, quia ad Rom VIII<sup>o</sup>, 14 dicitur: *Qui filii Dei sunt hii spiritu Dei aguntur.* Et generaliter prestat temperamentum per influxum donorum septiformium (ut loquitur propheta Isaie II<sup>o</sup>). Et sic omnis qui natus est ex spiritu debet esse in timore et motu continuo sicut sonus, quia sapiens Ecclesiast. V<sup>o</sup> vere 20 dicit: *Radix sapientie est timere Deum.* Et addit causam: nam qui sine timore est iustificari non potest. Nec est timor nec tremor penalitatis, quia timore filiali diligitur et tremore divaricante diafragma interioris hominis diffusus est amor spiritus in cordibus nostris, ac si 25 foret incussus risus spiritualis ex diffusione spiritus rutilantis. Unde Psalmo II<sup>o</sup>, 11 regibus signanter dicitur pro lautissimo modo vivendi: *Servite Domino in timore et exultate ei cum tremore.* Sciat ergo quicunque cuius cor tangitur isto spiritu de ipso esse verificatum illud 30 Psalm. LIV<sup>o</sup>, 6: *Timor et tremor venerunt super me,* quia cum milicia sit vita hominis super terram (ut dicitur Yob. VII<sup>o</sup>, 7), patet quod oportet spiritualiter generatum esse in motu continuo et labore. Et patet quomodo advesperascente exteriori homine per remissionem lumi- 35 nis sensuum sedatis tumultibus sensibilium audiet perfeccius verbum Dei et irroratus rore celesti, ne vox sua

1. DE: non poterit; ib. A in marg.: Exempla naturalia, 1, 2; A in marg.: De sono; E in marg.: Hic de sono. 4. D: spinatascionis realiter; E: realiter. 10. E in marg.: Moralizacio de spiritu. 19. Recte: I<sup>o</sup>, 25; ib. DE: vere est. 21. E: Nec iste. 22. A: vel tremor; ib. E: penalitatis est; ib. E in marg.: Timor filialis. 23. A: et tremor. 25. A: risus deest. 26. DE: titillantis. 30. DE: XLV<sup>o</sup>. 33. DE: laborare. 34. D: exvesperascente.

14. Vulgate: *Quicunque enim spiritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei.*

prorumpat in altum cum Lucifero Isaie XIV<sup>o</sup>, 13 *Ascendam super astra* etc. Et ex alio latere inclusus frangibilitate carnis terre quam gerit tamquam non alta sapiens de se ipso sed humilibus consciens erit quasi tuba predicacionis a remotis bene perceptus a fratribus 5 exhortandis.

From hardened  
hearers the  
word returns  
to the preacher.

Hec est enim causa secundum philosophos quare in aura rorida homines melius sese audiunt prope noctem quod si quis induratus in peccato resistit multiplicacioni huius verbi Dei, verbum huiusmodi reflectitur ad 10 minimum, ut ecton ad commodum predictant, quia Luce V<sup>o</sup>, 5 dicit Dominus *in quamcunque domum intraveritis* etc., *sin autem ad vos revertetur*.

Idleness fatal to  
a preacher's  
usefulness.

Et patet quantum in evangelizantibus est ocium odiendum; qui enim mendicat valide et non occupatur 15 meliori opere non habet verbum proporcionatum suo labore, et per consequens ut discipulus patris mendacii sibi ipsi contrarius docet esse laborandum et vivit in quiete culpabili sermoni suo contrarius. Unde sicut variatur sonus secundum quantitatem et figuram con- 20 cavitatis organi per quod vox curreret, ut patet in exemplis naturalibus supradictis, sic viri ecclesiastici in quibus ampliora dona spiritus profundantur debent ex maiori gravitate sonare in populo verbum Dei; sed heu Isaie III<sup>o</sup>, 4 dicitur: *Effeminati dominabuntur eis.* 25

Riches hinder  
preaching;

Secunda causa qua impeditur in organo delectabilis sonus gravis est influccio humidi lubrificantis et obturantis meatum soni per organum, sed heu Is. LVI<sup>o</sup>, 10: *Universi canes muti non valentes latrare*, cuius causa est indubie pinguedo temporalium, quibus ecclesia ingros- 30 satur (ut patet I Tim. VI<sup>o</sup> et II<sup>o</sup> Tim. III<sup>o</sup>).

Tertia causa est variacio principii activi motus tremoris, nam in eodem organo secundum variacionem nisus variatur sonus, ut nunc ex remissione tremoris et frigideitate activi principii causatur sonus nimis remissus vel 35 soni privacio, ut patet in annualibus pauci caloris, nunc

2. A: latero. 3. A: carnis deest; ib. E: terre deest. 4. DE: de se ipso deest. 5. A: per tempus. 7. E in marg.: Nota. 9. DE: multiplicitudini. 10. A: reflectetur. 11. DE: econtra ad; A: ecton, id est, echo; ad minimum; ib. E in marg.: ad ministrum. 12. A: Luce XIV<sup>o</sup>. 13. etc. A: et sequitur. 15. E in marg.: Mendicus validus. 19. AE in marg.: 1; E in marg.: Sonus variatur. 21. E: patet deest. 22. 10: sicut. 24. A: ex maiori gravitate multo sonare in ipso. 26. AE in marg.: 2. 27. DE: infeccio. 28. DE: Is. XXVI<sup>o</sup>. 30. E: quibus eciam. 30, 31. A: ingrossantur. 31. A: I deest. 32. AE in marg.: 3. 33. DE: cum eodem; ib. A: organo deest. 35. A: nimis deest. 36. A: animabus; ib. A in marg.: De sono.

sonus nimis asper ex impetuositate tremefacientis, motu autem medio sonus moderatus; sed heu Matth. XXIV<sup>o</sup>, 12: *Refrigescet caritas multorum quoad principium et Ezechielis II<sup>o</sup>, 6: Domus exasperans est quoad secundum;* 5 et pauci sunt sonantes in medio virtuose cum modestia, Fol. verumptamen III. Reg. XIX<sup>o</sup>, 12 | dicitur: *Sibilus auris tenuis* et ibi Dominus. Et sicut sonantes propter concavitatem organi grossi vociferant, sic exercitati in evangelizacione seminis quod est verbum Dei proferunt voces 10 graves; et sic non est aliqua difficultas philosophica voci pertinens vel suo organo quin in scriptura sacra alludens sensui mistico sit inclusa; nam ecclesiastici non sunt hodie seminantes, sed ut pannus menstruus sine virtute informativa mortiferi.

so does want  
of Charity

## 15

## SERMO XIV.

*Fuit in diebus Herodis, regis Judee, sacerdos quidam nomine Zacharias. Luce I<sup>o</sup>, 5.*

Cum genealogia cuiuscunque persone que in scriptura sacra inseritur terminatur ad genealogiam Domini ut 20 finem, patet quod hec genealogia Baptiste cum suis parentibus ad declaracionem temporis adventus Domini terminatur. Constat autem ex scriptura Genesis XLIX<sup>o</sup>, 10 quod secundum propheciam Yacob non auferetur scepterum de Yuda nec dux de generacione sua, antequam 25 Messias in carne advenerit. Sed cum Herodes Ascalonita fuit Ydumeus et sic a toto genere Judeorum alienus, patet quod fuit consonum prophecie predicte, ut in adventu Christi super Judeos alienigena sic regnaret. Nam usque illuc continue dominabatur in parte gens 30 Judaica, licet Herodes perante super ipsa gente mixtim dominium usurpavit. Ulterius notandum secundum scripturam I. Paral. XXIV<sup>o</sup> quod David ordinavit viginti quatuor sacerdotes qui successive per ebdomadas in templo Domini suis vicibus deservirent. Iste autem

This text points  
to the fulfilment  
of the time for  
Christ's  
coming.

1. A: nimis acutus; ib. AD: motum. 4. Codd.: Ezechielis I<sup>o</sup>.  
7. Codd.: sic sunt. 7. 8. DE: concavacionem. 8. DE: vociferat.  
10. A: est deest. 16. A in marg.: Sermo XIV.; D in marg.: In vigilia  
Baptiste; E in marg.: in vigilia Johannis Baptiste; ib. A: quidem.  
19. A: sacra deest; ib. A: in genealogia. 28. A. Messye. 30. DE: cum  
ipsa. 34. A: Dei.

16. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 362—364.  
23. Vulg.: *et dux defomore eius, donec veniat qui mittendus est.*

Zacharias pater Baptiste fuit de linea Abye sacerdotis cui cecidit sors in octava ebdomada ministrandi.

It belongs to  
Kings to  
regulate priests.

Ex quo notandum est quod ad reges pertinet statum sacerdotum et ministrorum ecclesie ordinare; sic enim licet perverse ordinavit Constantinus suum sacerdotem<sup>5</sup> Romanum super omnes sacerdotes christianismi preponi; sed indubie prudenciam David dimiserat. Uxor autem dicti Zacharie fuit secundum legem scripture Luce I<sup>o</sup>, 5 *de filiabus Aaron vocata Elizabeth et uterque iustus.* Et licet carnalis procreacio fuit tunc in sacerdotibus<sup>10</sup> licita et supra cetera affectata, tamen hii duo coniuges supra tempus generacionis naturalis ex ordinacione Domini propter ostendendum miraculum processerunt. Et ad exprimendam coniugum istorum iusticiam non obstante quod in proliis carencia sunt puniti, notanda<sup>15</sup> est interpretacio nomini istius generis. Aaron enim interpretatur mons fortis et Abyas pater noster, quod videtur signare mistice quod a Deo patre et Christo incarnato omnes iusti alii spiritualiter procreantur. Zacharias autem qui interpretatur memorans Dominum et Elyza-<sup>20</sup> beth interpretata Dei mei iuramentum sive saturitas videntur iusticie Baptiste esse consoni in radice: *Arbor bona, inquit Dominus, bonos fructus facit:*

Righteousness  
of John's  
parents.

*Fuerunt autem isti parentes ambo iusti, non hypocritice vel secundum nudam famam seculi sed veraciter ante<sup>25</sup> Deum incedentes in omnibus mandatis secundum genus quoad observanciam moralium preceptorum. Incedebant secundo in iustificacionibus Domini inculpabiliter quoad observanciam ceremonialium; incedebant tercio sine querela subiecti populi quantum ad iudicia. Et utinam<sup>30</sup> sacerdotes nostri temporis sic quoad suos subditos se haberent. Senectus et sterilitas istorum coniugum declararunt miraculum sicut loci sanctitas, sanctitas officii atque temporis prenesticarunt prolis in qua completum est miraculum sanctitatem.*

35

3. A: in marg.: Ad reges pertinet ordinare de statu sacerdotum.  
 4. A: enim deest. 7. E: false pro David: dicendum. 8. DE: Luce I<sup>o</sup>: deest; D: scripture; sequitur lacuna. 17. DE: pater dominus. 19. A: omnes isti; ib. ADE in marg.: Aaron, Abyas; E in marg.: Aaron, Abyas, Zacharias, Elizabeth interpretantur. 21. DE: interpretatur; ib. A: statutitas. 22. DE: iuste; ib. DE: consone; ib. A in marg. inf.: Aaron interpretatur mons fortis, Abyas interpretatur pater noster, Zacharias interpretatur memorans dominum, Elizabeth interpretatur Dei mei iuramentum sive saturitas. 23. DE: dominus deest. 24. D: hypocrite. 27—29. AE: moralium — preceptorum deest. 30. DE: populi deest. 32. DE: Et senectus; A: senectas. 33. A: licet loci sanctitas officii.

23. Matth. VII, 17.

Et (ut probabiliter creditur) iste Zacharias fuit summus sacerdos cupiens videre Messiam, cum ex prophecia Yacob predicta ipsum credidit advenisse; et hec racio quare servivit devocius ante Deum, nec oportuit in illo abscondito ministerio seminare ypocrisim, cum tunc tota multitudine populi erat foris. Tantum enim valet apud Deum, quod populus nude devocius corde credit, sicut quod cum devocione remissiori actu senciat sacramentum. Angelus autem Domini in loco dextro altaris Zacharie apparuit et stetit, ad denotandum constantem in moribus stacionem; et Zacharias nimirum timuit, tum quia tunc angelica visio fuit rara; sed angelus more boni nuncii Zachariam timidum confortavit; verumtamen quia communiter non fuit assuetus miraculis, narrat sibi angelus de prole sua duodecim bona nuncia gaudiosa.

Fol. 195<sup>b</sup> Patent autem ista duodecim ex decursu evangelii de Fol. Johanne. | Fuit enim Johannes Nazareus, non habens supra se maiorem pure hominem (ut patet Matth. XI<sup>o</sup>) et hinc non bibit inebriativum (ut precipitur Numeri VI), et propterea consonum fuit ipsum fuisse mundatum ab originali peccato in utero matris sue. Et de officio Johannis patet quod convertit corda sanctorum patrum veteris testamenti in filios, quia in suos discipulos, credendo presenciam Messie quem priores crediderant nasciturum (ut patet Matth. III<sup>o</sup>). Et quia prudencia iustorum est seminare caritative fidem et bona opera, ut metant postmodum copiosius eius fructum et hoc facit ad perfeccionem, cum lex nova ad quam preparavit Johannes existens in duarum legum confinio sit legis antique complementum atque perfeccio: ideo signanter dicit evangelium quod Johannes convertit prius incredulos ad prudenciam iustorum, cum ex predicione sua (ut patet Matth. III<sup>o</sup>) ad frugem sancte vite convertit plurimos antea ociantes et tam ipse quam illi paraverunt plebem domino Jesu Christo perfectam. Quomodo autem precessit in spiritu et virtute Helye, patet Matthei XI<sup>o</sup>, quia eodem Spiritu Sancto et eadem virtute verbi Dei precessit

Devotion of Zacharias to his office as a priest.

The angel's twelve promises concerning John.

John cleansed of original sin in the womb.

1. DE: et deest; ib. DE: creditur summus. 6. A: Cum enim videt.  
 7. DE: nude devocius. 12. A: cum tunc. 17. D in marg.: Nota.  
 18. E in marg.: Johannes. 20. E: inebriatum; ib. E in marg.: addit. potum. 26. A: Matthei XI<sup>o</sup>. 27. DE: caritatem. 28. E: ut ineant; in marg.: habeant. 33. A: ut est. 35. DE: parant. 37, 38. Helye — virtute deest. 37. E in marg.: De precursu Helye ante Christi adventum nota. 38. E: precessit deest.

primum Christi adventum, qua Helias precedet (ut creditur) adventum eius ultimum. Nam (ut probabiliter creditur) vicarius Christi qui ministratorie purgabit ecclesiam parum ante finale iudicium vel personaliter vel figuraliter est Helias. Sic enim Christus dicit Baptista esse Heliam figuraliter, licet ipse Baptista vere dicat quod non personaliter est Helias. Sic enim dicitur Johannis I<sup>o</sup>, 21 quod sacerdotes et pharisei opinabantur Johannem esse Helyam et Herodes credebat quod Helias legis veteris personaliter resurrexit. Sic autem multi in-<sup>10</sup>  
fructuose contendunt si ille Helias ante finale iudicium resurget et occidetur corporaliter ab Antichristo. Securum quidem est credere prophecias et evangelia ad sensum mysticum et pie pausare cum sancta formidine utrum verificabitur aliis sensus historialis ad literam vel si<sup>15</sup>

Prophecies not  
always intended  
literally.

Spiritus Sanctus ipsum intenderit. Cum enim Helias interpretatur Dei dominacio, patet quod quilibet iustus et specialiter in virtute Dei convertens populum Dei dominacio potest dici.

Quia circa statum et ordinem religionis superflue<sup>20</sup> contendit moderna ecclesia, ideo de istis ultra dicta alibi est dicendum, supponendo primo quod status et ordo in statu suo analogo sint paris ambitus, nam omnis res, creator vel creatura, se habet in quodam ordine quoad Deum, et cum quilibet res stat in suo<sup>25</sup> gradu, patet quod denominatio que est status vel stacio sibi inest. Sed descendendo pertinenter et specialiter in istis analogis suppono quod status vel ordo dicit congruenciam inculpabilem in homine quoad mores, et sic est status duplex in homine scilicet insensibilis et per<sup>30</sup> se virtuosus aut sensibilis et ad virtutes dispositivus.

Order and state  
are twofold;

Secundum primum statum vel ordinem stat coram Deo quilibet virtuosus, et hoc contingit dupliciter, scilicet nude secundum presentem iusticiam vel cum hoc secundum predestinacionis graciam. Status autem secundus qui<sup>35</sup> est sensibilis et ad virtutes dispositivus variatur dupli-

1. our state as  
before God,

1. A: contra Helias. 2, 3. A: adventum — creditur deest. 5. A in marg.: Quomodo Johannes est Helias. 8. A: et deest. 9. A in marg.: Nota de Helia; ib. A: crediderat. 10. E: surrexit; ib. E in marg.: Nota. 11. A: sed ille. 12. DE: corporaliter deest. 18. A: spiritualis; ib. A: convertens populum Dei deest; ib. E in marg.: Helias interpretatur. 23. DE: in ambitu; ib. A in marg.: 10. Nota de statu et ordine. Status ordo quid dicit; D in marg.: Status vel ordo quid est; E in marg.: Status ordo paris ambitus. 27. E in marg.: Nota. 28. E in marg.: Status duplex; A in marg.: Status duplex in homine. Status vel ordo in suo analogo sunt paris ambitus. 31, 36. E: dispositus. 33. A: scilicet tantum.

citer vel solum secundum quod ad statum virtutis 2. our state in  
 preparat obligans ad tempus vel secundum votum factum  
 hominum simpliciter obligans pro tota periodo sic  
 voventem. Quantum ad quiditatem istorum statuum  
 5 atque distinctionem, patet metaphysico quomodo distin-  
 guuntur; et patet conclusionaliter quomodo quilibet  
 status viatoris possibilis de tanto est congruus, de which is good  
 quanto preparat ad statum virtutis insensibilem; cum so far as it  
 enim per se finis tocius status viantis sit beatitudo,  
 10 patet quod status predictus de quanto ad hunc finem  
 preparat solummodo est curandus. Quid enim refert  
 sive viator vivat ut vixerat Baptista in alimentis et  
 tegumentis sive ut Christus vixerat cum hoc quod modus  
 ille vivendi sit ad consequendum hoc premium plus  
 15 consonus suo fini? Nam per se finis secundum philo-  
 sophos mensurat media ad eundem.

Ex istis fidelis potest secundo elicere quod secte The sects care  
 novelle que plus statui insensibili virtuoso sensibilem most for the  
 statum attendunt sunt de generacione nequam adultera,  
 20 cum postposito per se fine viantis statum fallacem  
 sensibilem plus attendunt.

Supposita autem existencia sectarum talium patet ex  
 diffinizione Christi Matth. XII<sup>o</sup>, 39 quod dicta condicio  
 illis inest: *Generacio*, inquit, *adultera signum querit*; et  
 25 involucro signorum talium abscondit dyabolus suam  
 Fol. 195<sup>e</sup> ypocrisim, ymmo cum impossibile sit hominem esse  
 beatum | nisi plus ponderet suum statum et habitum  
 virtuosum, patet conclusio. Melius foret quod status vel  
 religiones private tales sensibiles pretermissee sint quam  
 30 quod mundo sic declinante ad ypocrisim tantum magni-  
 ficate forent et adeo ampliate. Omnes enim tales (ut  
 ex effectu convincitur) sunt specialis nidus dyaboli in  
 quo suum venenum quo illudunt populo et indigentes  
 spoliant occultatur.

35 Iterum, in tempore Christi et suorum apostolorum, The sects of  
 quando magis florebat ecclesia, religions tales private the old law  
 legis veteris sunt destructe. Nec ex hinc were destroyed  
 Christi vel suorum discipulorum religionum talium racio-

2. A: obligans aut acceptus; ib. DE: totum. 3. A: toto. 5. D: discre-  
 cionem. 6. A: conclusio naturaliter. 9. E in marg.: Status finis per se.  
 10. A: ad hanc. 12. A: sum viator; ib. DE: sicut. 13. A: si cum hoc  
 16. DE: per se mensurat. 19. E in marg.: Secte novelle sunt adultere.  
 24. DE: in illis est; ib. A: signa. 25. DE: in voluntate. 29. DE: est:  
 29. A: fuerunt quam. 31. DE: adeo, id est in tantum. 32. A: spiri-  
 tualis; ib. A: diaboli deest. 34. DE: spoliat; ib. A: occultantur.  
 35. AE in marg.: 2. 37. DE: veteris deest. 38. A in marg.: Religiones.

nabilitas est fundata. Si ergo solus Christus omnisciens ex fide audiendus est fidelibus vel oportet irrationabilitatem istarum religionum convincere vel racionabilitatem earum ex lege scripture arguere vel ex improvisatione aut ignorancia in Dominum blasphemare. 5

Private religion  
takes away  
freedom.

Iterum, ordinacio secundum religionem Christi est per se sufficiens ad beatitudinem consequendam, et religio privata retardat multipliciter ac ad meritaria opera illibertat: ergo est racionabiliter omittenda; stat enim fidelem in quocunque habitu omittendo quantum-10  
cunque privatam observanciam viare tam virtuose, sicut faciunt privatorum ordinum professores. Et in huius signum Christus legitur in ultimo die sue viacionis varia-  
cionem triplicem sui habitus suis apostolis talia sine apostasia indubie ordinasse; quandoque quidem habuit 15  
vestem communem que probabiliter creditur tunica inconsutilis super qua milites sunt sortiti, habuit secundo vestem albam in qua Herodes ipsum induit tamquam stultum (ut patet Luce XXIII<sup>o</sup>, 11), et habuit tercio vestem purpuream per quam sua cruentacio 20  
celaretur (Joh. XIX). Ad quid ergo ordinavit omnisciens sic fieri, si non ad futuras privatorum ordinum obser-  
vancias in vestibus destruendum?

Freedom of  
Christ's  
disciples.

Item, non solum Christus sed Baptista a probabili creduntur vixisse sub aliis ritibus et vestibus cum aliis 25  
observaciis quam sui discipuli; que variacio dampnaret nos tristis religiosos tamquam apostatas. Que racio ergo difficultacionis huius irrationalis supra ipsos? non enim obligabantur discipuli Johannis in ieiunio suo omnino abstinere a vino vel sycera ut Johannes, sed supra 30  
panem vel alia artificiose facta a quibus Johannes abstinuit communia cibaria comedebant. Et sic est de Christi discipulis qui istas sensibiles observancias horruerant ut venenumi. Nam Matth. IX<sup>o</sup>, 14 scribitur:  
*Quare nos et pharisei ieiunamus frequenter, tui autem 35  
discipuli non ieiunant?* Christus enim intendebat in suis discipulis observare libertatem et facilitatem sui ordinis

2. DE: a fidelibus. 3. A: ideo nobilitatem. 4. D: improspicione; E: correxit: improvisatione. 6. AE in marg.: 3; ib. DE: Item. 7. DE: beatificacionem. 8. DE: et ad. 9. DE: inhabilitat; D in marg.: illibertat. 10, 11. DE: quamcunque. 14. DE: suis apostolis talia deest. 15. E in marg.: Christus variavit temporaliter in habitu. 17, 18. A: milites — in qua deest. 18. vesta alba Vulg. Translated in our A. V. as 'gorgeous apparel' (Matthew). 19. DE: et deest. 24. AE in marg.: 4. 28. DE: difficultatis; ib. A: habitus irrationalis. 30. A: et cysera (cf. ad hunc locum Arnold l. c. pag. 363). 31. A: et artificiose. 36. DE: nitebatur.

quam religiosi privatorum ordinum nunc extinguunt. Ad hoc enim videntur efficere ut intracent religiosorum conscientias et quod supra Christum tamquam Anti-christus in suis tradicionibus se extollant.

5 Item, ut patet ex duplice conclusione priori, talis religio vel ritus sensibilis non valet nisi de quanto promovet ad statum insensibilem virtuosum. Sed omnis novella sensibilis religio est vel impertinens religioni isti vel ipsam retardans; quomodo ergo licet membro Christi 10 istam commissuram veterem in tam autentica religione consuere? nam (ut est per se notum philosophis) non est habitudo consequentie inter statum istum sensibilem et vitam interioris hominis virtuosam. Que ergo argucia simialis diabolica fidelem convinceret ut tantum observet 15 istam religionem sensibilem propter hoc quod contingit quandoque per accidens observantem illam ad tempus modicum esse secundum religionem aliam virtuosum? Unde istam impertinenciam cognoscit rudis metricus sic dicens:

20 *Ampla cuculla nimis, nigra vestis, bota rotunda  
Non faciunt monachum, sed mens a crimine munda.*

Et utinam religiosi privati nostri consentirent nobiscum in religione christiana communi et viverent nobiscum ut unus populus, quoisque probaverint efficaciter habi- 25 tudinem sue religionis sensibilis ad virtutes.

Item, si aliquis ritus sensibilis virtuti sit pertinens potissime foret obligatio ad doctrinam theologicam et mundialis reliccio secularis dominii, sicut Christus et sui apostoli reliquerunt. Sed quis in observancia ista sensibili religiosis abundantibus in possessione seculi cum aliis mendicantibus plus delinquit? Nam primi anhelant ad dogma civile et philosophicum, sacram theologiam et sciencias alias que direccius sibi subserviunt omittentes, et generaliter omnes religiones private palacia que sunt 30 signa sue perpetue mansionis in terris | construunt sicut reges. Numquid Christus, Baptista vel eorum discipuli

If there is any binding rule it is that of poverty.

Fol. 195<sup>a</sup> 2. A: enim deest; ib. A: officere; ib. DE: quod ut; ib. DE: interrent. 5. AE in marg.; 5; ib. A: triplici; ib. talis scil. habitus. 6. 7. DE: promovent; ib. A in marg.: Nota raciones contra omnes religiones privatas in generali. 8. DE: vel deest. 12. A: consequentie deest. 13. DE: interiorem. 15. A: per hoc. 19. A: dum sic dicit; ib. ADE in marg.: Versus. 20. DE: magna vestis. 22. A: religiosi deest. 24. A: approbaverint. 26. AE in marg.: 9. 32. A: physicum. 36. DE: Nec Christus.

20. Cf. Johannis Wyclif, De Quatuor Sectis novellis, Pol. Works, pag. 254.

sic fecerunt? Omittunt ergo illud sensibile quod foret perfectionis incitans ad virtutes; et illud sensibile quod a virtute distrahit tamquam mundo dediti amplectuntur.

Nec dubium quin tales sunt regulariter a religione Christi apostate et tam religionem ipsam quam rempu-<sup>5</sup> blicam destruentes; infringunt enim primum mandatum decalogi, cum (ut dictum est sepius) Deum non diligunt toto corde. Quis (inquam) ordo Mendicantium non deficit contra doctrinam evangelicam in numero personarum quam in quantitate temporalium et thesauri; et per <sup>10</sup> consequens, in spoliacione istorum excedunt medium virtuosum?

The religious put themselves under heavier responsibilities than God has laid upon them. vel Deus voluit viantes aliquos obligari, sed modo ex adiectis tradicionibus amplius obligantur. Ergo vel obligacio illa est stulta vel lex Antichristi est efficacior lege Christi, vel religiosi novelli omittunt propter obser-

vanciam introduccionis suorum novorum ordinum legem <sup>20</sup> Christi; vel enim tantum sudant secundum religionem quam sibi instituunt quantum possunt, vel ab isto termino ociantur; si autem tantum sudaverint cum religione Christi (cum illa sit pocior), videtur quod pure tenendo illam amplius mererentur; nam legifer Anti-<sup>25</sup> christus est Christo inferior in suis legibus fabricandis. Si dicatur quod ex usu religionis sue sunt potenciores ad observanciam ordinis virtuosi, tunc oportet dicere quod sunt digniores ac religiosiores apostolis; cuius blasphemia convincitur ex effectu. Nam quantumlibet <sup>30</sup> plures apostolis minus prosunt ecclesie, nam opus meritorium apostolorum qui ex tam perfecto magistro tam stabiliter sunt instructi plus amplificaret in eis potentiam meritorie operandi quam in nostris religiosis qui a tam salutifera doctrina deficiunt. Maior autem <sup>35</sup> istius argumenti patet ex hoc quod cuncti homines obligantur secundum ultimum sue potencie ut Deo serviant; qui aliter non foret ultimum talis potencie, et per consequens, nemo teneretur Deum diligere ex toto

2. A: invitans. 4. DE: realiter. 5. AD: quam deest. 6. E in marg.: Nota. 9. Rectius: tam in numero. 11. A: istorum deest. 13. AE in marg.: 7. 15. DE: potuerunt. 18, 19. D: est efficacior — Christi deest. 21. DE: tantum fundantur. 22. DE: Christi quam. 23. DE: fundaverint. 24. DE: religio; ib. DE: cum illa deest. 27. A: sue deest. 32. A: causa perfectionis. 35. DE: autem deest. 37. 38. A: ut Deo — potencie deest.

corde nec aliquis foret in aliqua proporcione fratre suo potencior nec sub pena amissionis premii teneretur negotiari toto thesauro quem Deus sibi dederit; quod est contra dictam sentenciam de maximo et minimo 5 et contra sentenciam quam (Luce XIX<sup>o</sup>) dixit Christus. Nec est enim excusacio omittentis, sive sciverit voluntatem Domini sui sive nesciverit et secundum gradum scientie sibi datum complectionem eius omittit, quin plagis aliquibus vapulabit. Nec dubium quin Christus, 10 abbas tocius christiani ordinis, tantum ipsos obligavit quantum pertinuit et cum prudentis legiferi sit in acie sui spiritualis exercitus potenciores vel eque potentes milites ordinare, videtur quod quelibet pars disiunctive primo assumpte sit vera.

15 Et minor ex hoc evidet quod non excusantur ab obligacione Christi qua secundum legem suam sibi servire debuerant, sed super illam secundum religionem suam adiectam multipliciter obligantur, ergo de tanto sunt amplius obligati. Et ista regula militat contra quasi 20 cunque tradiciones religionis novelle religioni Christi adiectas et contra possessionatos ac contra quoscunque qui variant a statu in specie quem Christus instituit. Et istud prosecutum moveret quoscunque Christi discipulos ad observandum sine novitate infundabili adiecta 25 Christi regulam quantum scirent.

Item, eo ipso quo quis habet equalē facultatem ut faciat duo bona et magis bonum sibi omittit est stultus, et *non mediocriter peccat* secundum Jeronymum. Nam inevitabiliter talis mala eleccio est in culpa; sed 30 sic est de quolibet apto mereri in religione privata vel in religione simplici christiana, dum primam partem elegerit; ergo eligendo in hoc statu privato voluntatem Dei facere foret stultus; nam in statu simplici christiano potest completere omne Christi mandatum sive consilium 35 eque faciliter, sicut faceret in religione privata vel voto facto homini constitutus et eo melius quo liberius

We are always  
bound to take  
the best course  
open to us.

1. DE: aliquid. 2. A: teneretur deest. 5. A: dicit. 6. Codd.: omittentis quin; ib. DE: Non enim; ib. A: sciunt. 7. A: sui deest; ib. A: nesciunt. 12. DE: potentes primo. 15. DE: excusatur. 16. DE: quia secundum; ib. A: sibi deest. 17. D: suam suam. 23. A: quoscunque deest. 23, 24. A: cunctos discipulos. 25. DE: quam scirent. 26. A in marg.: Christus est abbas tocius ordinis christiani; ib. AE in marg.: 8. 27. A: maius bonum. 31. A: in deest. 32. A: eligerit. 36. DE: constituto.

28. Cf. Decreti tertia pars, dist. V, cap. XXIV.

et minus tardative per malum prepositum et ad tradiciones humanas inobligacione ac eo difficilius quo introitus status ac distanca humane regule foret maior. Nec dubium quicquid de Christi consilio vel precepto abbas suo religioso mandaverit stat in religione christiana 5 simplici illud perficere et a mandatis irrationabilibus abstinere. Quod ergo meritum quod homo stulte se obligat ad faciendum quicquid prelatus suus quantum-  
Fol. 196<sup>a</sup>  
 cunque errans mandaverit, | cum sibi in multis resistere 10  
 foret meritorium et facilius non taliter obligato? Si enim  
 dicitur quod est meritorius sic obligari homini citra Christum,  
 tunc nec prepositi optarent ab obligacione hac exui  
 procurando sibi prelacias vel exempciones ab ordine aut  
 multiplicaciones fiendi voti multis prepositis; sic enim  
 dicitur quod est meritorius peccanti confiteri multis 15  
 presbyteris; quare ergo non foret meritorius sic vovere  
 multis hominibus? Christus ergo et apostoli peccarunt  
 graviter istam merendi maneriem omittentes.

Evils of orders  
confessed by  
their members. Et quantum ad multa assumpta patet non solum ex ratione sed ex confessione privatorum ordinum quod 20 sunt plus participes racionis. Multi enim scienciores eorum fatentur quod non audent propter ordinem in veritate (quam sciunt esse causam Dei et plebi salutiferam) stare audacter et constanter; et patet communis experientia quomodo conquerentes de suo ordine ipsum 25 exuunt multis modis et percipientes eius dispensacionem impetrant ut eius deficiencie corrigantur et alii ut destructo imperfecto illi qui rectum conceptum habuerint libere per se starent. Nec dubium quin ex dictis Apostoli ad Gal. . . . libertas inexistentis Christi ordini est 30 perfeccior quam aliud in recompensacionem eius privato ordini inexistentis. Tollit ergo talis obligacio facta privato preposito obligacionem et servicium quod Christo foret ac in multis casibus sapit blasphemiam ydolatriam fidem Christi et spem ac caritatem habendam ad singulos 35 omittendo, nam (ut patet alibi) ex hinc est accepcio personarum.

1. DE: et nimis; ib. D: propositum. 2. A: in obligacionem.  
 2, 3. E: introitus deest. 6. DE: et deest. 12. A: aptarent. 13, 14. DE:  
 aut multiplicaciones deest. 20. A: stancione. 20, 21. DE: qui sunt.  
 23. DE: voluntate; ib. A: esse tam. 24. A: audaciter. 25, 26. A:  
 quantum exuunt. 26. DE: disposicionem. 28. A: habuerunt.  
 30. Gal. Codd.: Sequitur lacuna. 34. A: blasphemiam. 36. E: ut est.

## SERMO XV.

*Elizabeth impletum est tempus pariendi.* Luce I<sup>o</sup>, 57.

In isto evangelio exprimitur promissio Dei facta parentibus Johannis nunciata per angelum; nam Baptista in hoc prerogativo est Christo similis, quod nomen suum predicitur ab eodem angelo, eventus suus prenunciatur et a Christo cuius ipse est preco sive prenuncius singulariter commendatur. Ad denotandum ergo nativitatem Baptiste nec nimis celerem nec nimis tardam sed in medio naturalem dicit Evangelista quod tempus pariendi *Elizabeth impletum est et statim peperit* non abortivum, non monstrum vel feminam sed filium sanctificatum in utero et prophetatum, *et vicini ac amici* auditentes tam multiplex miraculum *congratulabantur ei*, laudantes Dominum ista tam magnifice et misericorditer facientem. Sic enim predictit angelus quod in nativitate eius multi gaudebunt, non intendendo indubie quod iocose ac viciose in festo Baptiste mundus (ut assolet) congauderet, sed quod virtuose Deum magnificet qui tale ac tantum membrum prestaret ecclesie in ministerio tam multiplici iuvans ipsam. Sic enim perversi sunt multi sensus et ordines scripturarum.

*In die autem octavo ordinaverunt Baptistam circumcidere* (sicut precipitur Genesis XVII<sup>o</sup>) et deficiente illis prenunciacione angeli voluerunt eum vocare nomine patris sui; sed mater inspirata de Baptiste nomine, sicut pater hoc acute prohibuit, et nomen predictum ab angelo nominavit. Sed cum pater eius propter defectum fidei prius obmutuit et ad scribendum votum suum potestatem habuit, ut ex utriusque parentis consensu auctoritas foret maior, consuluerunt Zachariam ex mocione Dei indubie super isto. *Ipse autem postulans pugilarem scripsit, dicens: Johannes est nomen eius;* ubi patet quod sicut prius imprudenter loquendo miraculose obmutuit, sic iam prudenter operando meruit recuperare loquelam miraculo. Et quia nomen Baptiste impositum est prius ab angelo, ideo dicit quod *Johannes est nomen sui filii* de presenti. *Et universi circumstantes mirati sunt de tanto miraculo,*

Fulfilment of  
angelic  
prophecy.

2. A in marg.: Sermo XV; E in marg.: In die Johannis Baptiste evangeliun. 6. Codd.: eventus finis. 7. A: eciam a. 9. A: nec nimis celerem deest. 13. A: ac deest. 15. DE: tam deest. 23. D: circumcidi. 29. A: prius deest. 30. E: et ex.

2. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 364—365.

nam *apertum est illico os eius et lingua et magnificavit tamquam rectiloquens Deum suum*. Organum enim cuiuscunque taliter gratificati debet ad laudem Domini aperiri; nam secundum philosophos contrariorum contrarie sunt cause, cum discredulitas sit principium mutitatis, credulitas cum lumine miraculi illustrantis debet esse laudis principium; et patet quod demon surdus et mutus qui ab effectu dicitur quem facit in homine preoccupat nimis multos.

Zacharias and Elizabeth types of Christ and His Church.

Et nota quod moraliter Zacharias et Elizabeth sponsi concordes figurant mistice Christum et ecclesiam sponsam suam. Nam Christus scribendo explicat voluntatem suam iustissimam de lege in qua est gracia, ut Johannes, et Elizabeth tamquam mater ecclesia consciens in eandem sentenciam acute negat tam tradiciones veteris quam rudes infundabiles | novitates; nequaquam, inquiens, <sup>Fol.</sup> <sup>196<sup>b</sup></sup> *Zacharias vocabitur christiana religio sed Johannes*, quia ipsa est vas in qua est gracia vel in predicacione vel secundum essenciam Dei gracia in abstracto. Et cum nimis multi montani proximi consulant quod religio nostra sit Zacharias, quia memorans Dominum ruditer et sinistre, <sup>20</sup> patet quod sunt adulterini filii a dyabolo, non ab ipsis coniugibus procreati. Illi enim sunt *generacio adultera signa querens*; non enim omnes qui videntur esse de ecclesia sunt eius filii sed multi de ecclesia malignarium proles dyaboli, cuius indicium est quod a Christo sponso ecclesie <sup>25</sup> in lege vel moribus tamquam membra Belial sunt discordes; non enim dicunt cum Elizabeth et sponso suo concorditer, nequaquam sed *vocabitur Johannes*; unde si Deus iuvare voluerit suam ecclesiam, factus erit timor super singulos filios dyaboli, licet filiis ecclesie sint vicini, <sup>30</sup> et super omnes prelatos qui sunt montana Judee erit per Dei graciam ista sentencia divulgata, et tunc ponent in corde suo tam boni quam mali. Quis putas ordo erit iste pure regulatus secundum legem Domini? nam corruere potest et decapitari secundum suas ceremonias <sup>35</sup> cum Johanne, sed omnino extingui non potest secundum suas morales ceremonias, cum sit religio prima et novissima et sempiterna. Etenim fortitudo operatrix Domini est cum illa et tunc Zacharias pater Baptiste (hoc est,

6. D: laudum; ib. D in marg.: Nota. 11. E in marg.: Mistificatio. 12. A: sciens; in deest. 29. A: velit. 34, 35. E: non enim. 35. A: potest secundum. 35—37. A: ceremonias — morales deest. 36, 37. E: cum Johanne — ceremoniales deest. 37. DE: et deest. 38. A: et deest.

2. Zacharias, 'memor Domini sui' cf. Hieron. Ep. LIV, tom I, 278.

dominus Jesus Christus plenus gracie et veritatis de Spiritu Sancto quem mittet divinitus) prophetat ecclesie sed more suo prorumpit in laudem Dei: *Benedictus*, inquit, *dominus Deus Israel*, hoc est, virorum pure Deum 5 in lege sua videncium, quia destructis tradicionibus sibi obnoxiiis adinventis *visitavit* per graciam et redemit noviter suam ecclesiam. Et utinam videamus cum filiis desiderii istum diem.

Et nota quod tria sunt cantica que sollempnisat ecclesia, 10 primum in vesperis quod est matris Domini, dum decantat *Magnificat anima mea Dominum*, quia hec femina fuit principium redempcionis inter omnes; secundum canticum est Symeonis antiqui quod advesperascente die cantat ad completorium ultimate: *Nunc dimittis servum tuum* 15 *Domine secundum verbum tuum in pace*, ut cum attingamus ad peregrinacionis terminum, utinam introducamur in purgatorium et in celum. Sed tertium canticum est Zacharie antiqui dierum qui est auxilium domini Jesu Christi, et ipse, cum sit principium et finis, dat matutinis 20 ecclesie complementum et introducit ipsam die claro in gaudium sempiternum in quo dicent prelati singuli: *Benedicta sit sancta Trinitas*, que est Dominus mundi per generalem gubernacionem, Deus per eius creacionem, Israel per spiritualem cultum et beatam intuicionem 25 nec non et ecclesie sue spiritualium beneficiorum exhibicionem, quia visitavit ut medicus per emplastrum incarnacionis et fecit redempcionem per curam meritorie sue viacionis, sed non omnium sed filiorum suorum peculiarium secundum predestinacionis graciam plebis.

30 Restat pertinenter obicere contra dicta sermone proximo de statu vel ordine christiano; montani namque qui supra Christum dominum se extollunt garriunt omnino quod sua rudis religio est perfecior quam antiqua religio christiana. Nostra privata (inquiunt) observat 35 omnia que mandat christiana religio et super hec addit supra multa Christi consilia novas observancias singulares, ergo de tanto est melior. Sed sepe dictum est ad istam

Appropriateness of the three canticles to their place the service.

3. A: suo deest. 9. D in marg.: Canticum evangelii triplex sollempnisat ecclesia. De tribus Cantibus. In marg. inf.: Approbat vesperas, completorium et matutinas. 12. A: principium deest. 15. DE: attingimus; ib. E in marg.: 2. 17. E in marg.: 3. 27. DE: incarnacionis deest. 30. A in marg.: Nota sequencia; ib. E in marg.: Obieccio. 31. D in marg.: Tres raciones pro salvacione religionum; A in marg.: Nota bene obiecciones factas hic contra dicta Sermones proximo precedente cum solucionibus earundem. 34. A: Non privata. 35. A in marg.: Prima obieccio. 37. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio.

arguciam blasphemii heretici et discipuli Antichristi quod falsum sophisticatur in assumpto secundum scolam patris mendacii. Nam christiana religio mandat religiosos suos *dominum Deum suum ex toto corde diligere*, in quo patenter isti deficiunt. Nam si sua dileccio dispersa 5 infideliter circa vana foret in Deo sicut nostra religio congregata, tunc perfecte servarent mandata decalogi, ubi primum et per consequens omnia iam infringunt.

How the Orders sin against the Trinity. Peccant (inquam) supra christianos ceteros in totam Trinitatem, quia specialiter contra patrem qui est potencia 10

vel mensura, quia ponunt ritus suos sacrilegos ut vestes, et sic talia sensibilia ordinata, potentiam patris in Christo et mensuram suam in qua ipse religionem suam instituit superare. Ideo sciant mendaces blasphemii quod non observant omnia que christiana religio precipit et obser- 15 vat, cum non observant mensuram in qua Trinitas posuit ordinem christianum, peccant secundo in Filium, quia stulte et infinite multiplicant suas observancias et per consequens peccant specialiter contra Verbum. Ipsa enim est sapiencia Dei patris | et numerus omnium ydearum. Fol. 196<sup>c</sup> Que (rogo) sapiencia est obligaciones et observancias hodie statuere et cras infringere et dispensacionem ab homine quem ignorant si sit Antichristus expetere? Et peccant tercio contra Spiritum Sanctum qui est amor Patris ad Filium et pondus anime, cum non solum 25 spoliant extrinsecos plus egenos sed fratres suos intrinsecos per suas statuiciones cautelosas spoliant et occidunt. Nam frater alienigena de regno suo portans pecuniam paucam ut theologiam discat Oxonie nedum tribuet in principio anni porcionem suam integrum pro toto 30 anno quicquid sibi contigerit, sed supposita quantacunque eius indigencia et quantacunque pecunia incastrata non percipiet ab eis equivalenciam vel quadrantem sed incarceracionem ac persecucionem presto percipiet, posito quod ipsis caritative enucleet veritatem. Nonne 35 est huiusmodi secte falsa et vana religio?

They oppress their own members,

and persecute them if they declare the truth.

4. DE: in hoc. 7. DE: per se servarent. 8. D: et consequens; E: per addit in textu. 9. DE: super. 10. E: et contra patrem. 12. D: et in alia; E: et talia; ib. A in marg.: 1; ib. DE: ornamenta sensibilia potentiam. 14. E in marg. inf.: Sacrilegus ga gum, qui legit et turatur sacrum de sacro vel de non sacro sacrum, unde hoc Sacrilegium, gii quod eciam quandoque sacrificium demonibus. Ritus, tus tui, id est, consuetudo a maioribus vel minoribus tractata et pertinet ad iusticiam quasi natus, quia rata sunt et firmari tui debentur tradi. 17. A in marg.: 2. 18. E in marg.: Peccant secundo in filium. 20. A: ydea. 22. A: et; A: vel; E: ut. 24. AE in marg.: 3; E in marg.: Peccant contra Spiritum Sanctum; ib. DE: amor deest; ib. E in marg.: nexus. 30. AD: petitionem. 34. DE: et posito.

Si ergo tota vis amoris sui circa hanc vanam religionem, The love they  
 circa famam seculi et circa sensibilia ornamenta, ut waste on their  
 domos, vestes et alia superflua eis similia collecta fuerit rites should be  
 5 ipsis suspensis ad Deum debite diligendum, nonne cre- devoted to God.  
 dimus quod Deum diligenter plus quam modo? et dis-  
 currendo per Christi consilia patet quod false tamquam  
 hypocrite fallunt populum eorum singula omittentes. Qui  
 enim infringit primum mandatum quomodo servabit  
 aliquod Christi consilium? Hoc tamen est notum Christi  
 10 fidelibus quod impossibile est quemquam servare aliquod  
 mandatum Domini nisi servaverit eius consilium vel  
 econtra, sicut impossibile est viantem servare omne  
 Christi consilium vel mandatum. Christus enim dedit  
 singulariter consilia secundum quod congruit membris  
 15 suis. Unde (ut declaravi alias) ista sectarum novarum  
 monstruositas cum ista argucia est similis intranti domum They are like  
 in cunctis suis partibus perornatam et super quadros one who smears  
 lapides et politos nedum lutum fragile sed stercora filth over  
 linienti et propter amorem irreligiosum ad temporalia polished walls;  
 20 nedum in domibus liniunt stercora sed amplexantur  
 avidiis in se ipsis, ut de illis verificetur illud Baruch  
 et Thren. IV<sup>o</sup>, 5: *Qui nutriebantur in croceis amplexati*  
*sunt stercora.* Olim enim milites Christi erant sanguine  
 martyrii rubrificati, sed modo propter affectionem ad  
 25 temporalia nullum invenies magis promptum quam homi-  
 nem alicuius secte novelle contrarium veritati, ymmo (ut  
 experientia hodierna indicat) nullum secularem tirannum  
 eciam invenies qui ferocius prosequitur pro temporalibus  
 eciam contra iustos, nunc defraudando, nunc excom-  
 30 municando et nunc sine discrecionis differencia christianos  
 simplices trucidando; et qui olim horruerant quod ad  
 tempus extraherentur de infidelitate suspecti a loco  
 rationabiliter suspecto, salvis membris in corpore, iam  
 innocentes simplices a locis sanctis detrahunt et occidunt.  
 35 Quomodo ergo observant istud consilium *que tua sunt*  
*ne repetas et auferenti a te tunicam da ei et pallium?*

3. A: talia; ib. A: fuerit deest. 4, 5. DE: credis. 12, 13. A:  
 econtra — mandatum deest. 12. E: sed impossibile. 14. A: congruunt.  
 15. E: ista deest. 17. A: in deest; ib. A in marg.: Primum exemplum.  
 18. E in marg.: Nota exemplum pulchrum. 19. DE: liniunt.  
 21, 22. Codd.: III<sup>o</sup>. 22. A: in deest. 24. A: lubricificati; ib. A: sed  
 non. 27. A: iudicant. 28. DE: forcious; D: persequitur. 31. DE:  
 quod ad. 33. A: et corpore.

Nec dubium quin fratres facti episcopi sunt ad hoc consilium amplius obligati.

or like a  
woman's head  
with its  
superfluous  
ornaments.

Secundum exemplum in quo comparantur novelli ordines monstruosi est de capite mulieris ultra sua naturalia palliato per multiplicita ornamenta. Sic etiam dum effeminati secundum religiones suas privatas dominantur ecclesie, onustant simplices suis tradicionibus infundabilibus ultra hoc quod sint synagoga in lege veteri onerata.

Drunkard's  
argument.

Et tertium exemplum est quod ista nedum est similis argucia sed gulosi mensuram quomodolibet excedentis. Si enim (inquiunt) observare secundum hoc pallium continenciam, abstinentiam vel quoscunque ritus suos sit meritorium atque sanctum, ergo per locum a maiori foret plus religiosum plura et penaliora striccius observare. Sic enim arguunt gulosi quod de cibario delicato magis proficient quoisque ingurgitati fuerint et in valetudine corporis infirmati.

Appeal to  
authority of  
Saints.

Secunda racio principalis quam solemnizant secte novelle ut stabiliant viam suam est ista: Multi sancti (inquiunt) fundarunt et observarunt hos ordines; que ergo foret presumpcio unum tantillum ignarum atque hereticum ipsos niti infringere? Nam sicut faciendo ponit blasphemie (ut inquiunt) os suum in celum; et ad roborandum istam sentenciam allegant doctores novos plurimos et decreta.

More and  
greater Saints  
have maintained  
the rule of Holy  
Scripture.

Sed ad istud argumentum dictum est sepius quod ipsum forcius militat contra ipsos, cum plures strenuiiores et scienciores stabilierunt ordinem nostrum et mandarunt quod de sua regula que est scriptura sacra sub anathemate non auferatur aliquid vel addatur, ymmo cum quilibet christianus habeat suum modum, patet quod observando caritatem est modus vivendi | sensibilis tamquam prope impertinens observandus. Sed caveat christianus ne cum tali modo qui est bonum per accidens sit supra bonum virtutis vel gracie desponsatus; nam libertas religionis Domini requirit quod cuncta talia sensibilia que non sunt virtutes vel gracie licet fideli nunc dimittere, nunc

Fol.  
196<sup>a</sup>

3. A in marg.: Secundum exemplum; E in marg.: 2. 10. A in marg.: Tercium exemplum; E in marg.: 3. 12. A: observare observare. 12, 13. DE: continuam. 17. DE: proficiet. 19. A in marg.: Secunda obiecção; E in marg.: Secunda racio. 22. A: aut illum. 23. D: ponunt; ib. codd.: sicut. 24. DE: scilicet blasphemie; ib. DE: ut deest. 27. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio. 28. DE: strenuiores. 29. E: et sanctiores. 31. E in marg.: Modi sensibiter (i) sunt christiane religioni impertinentes. 35, 36. E: legem virtutis.

tenere; et in ista mensura errant plures novelli ordines culpabiliter in suis tradicionibus profundati; et cum illi ordines tam accidentaliter ex institutionibus, dispensacionibus, addicionibus vel substraccionibus variantur, patet 5 quod non sunt isti ordines sed antiqui fundati in lege Domini quos sancti ultro observabant.

Et patet quod in hac argucia secunda falsum assumitur, et quantum ad doctores suos et decreta patet quod nichil valet eorum testimonium nisi de quanto ex fide 10 scripture vallatum fuerit vel eciam racione. Proferant ergo ista in medium omittentes hos testes superfluos et suspectos; nam multi doctores eorum spissim adducti pro parte sua reddunt suam sentenciam plus suspectam, ideo roborando opinionem suam nude per ipsos patenter 15 impetunt in se ipsos. Nec oportet fidelem timere scandalum et diffamacionem istorum hereticorum, ut pro amore Christi timeat dicere veritatem; cum maior persecucio Christi et apostolorum pertransiit quam est persecucio fundata super diffamacione et mendacio pseudofratrum. 20 Teneamus ergo mandatum Domini et pro defensione cause sue viriliter laboremus.

Sed tercia racio cui secte novelle innituntur plurimum stat in isto: Lex ecclesie (ut inquiunt) nedum licenciat 25 seculares ut egrediantur privatos ordines, sed transire de laxiore ordine ad stricciorem eciam novellum est licitum et sine dispensacione ab ecclesia approbatum. Qui ergo infringit hos ordines imponit errorem ecclesie, cum approbacio vel licenciacio iniusti omnimode sapit culpam.

30 Sed hic dicitur quod quicunque nititur salvare istam ecclesiam sine ruga vel macula cum sepe fallit et fallitur, capit sibi opus importabile a Deo et homine reprobatum. Quis enim dubitat quin vocati superiores et caput ecclesie in suis dispensacionibus nec non in legum suarum 35 tradicionibus sepe errant. Cum enim sint res de quibus leges sue sunt condite, fragilitas, utilitas, cognoscibilitas supra ipsos, quomodo inculpabiliter stabilient tales leges

Doctors and  
decrets have  
no authority of  
themselves.

Appeal to the  
authority of the  
Church.

The rulers of  
the Church  
often err.

4. A: adiectionibus. 6. A: ultimo. 7. D in marg.: Ad secundum;  
ib. A: secundum. 10. A: racionis. 13. DE: fristratam. 14. DE:  
potenter. 17. 18. DE: timeat — quam est deest. 22. D in marg.: Intrare  
religionem stricciorem; A in marg.: Tercia obieccio; E in marg.: Tertia  
ratio. 23. DE: nondum. 25. A: a laxiori; ib. A: stricciorem ecclesie.  
31. A: presentem ecclesiam; ib. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solu-  
cio; D in marg.: Ecclesia decipitur. 34. D: distribucionibus; E: dispen-  
sacionibus ministrorum et beneficiorum distribucionibus. 35. AD: rerum.  
36. A: sue deest; ib. A: universitas. 37. A: ipsos.

ut homines nendum in personis suis per totam suam periodum sed communitates omnino requirunt ex lege  
 Fixed rules do Dei atque iudicio quod in observaciis atque promis-  
 not fit the sionibus suis multiplicit varientur. Que ergo lex vel  
 varying needs of man. vera regula daret universalem maximam atque iustum 5  
 quod quilibet intrans istam religionem privatam servabit omnes eius ceremonias pro suo perpetuo nisi per suum priorem qui sepe est imprudens et stolidus secum fuerit dispensatum? aut quis auctorum istius regule annueret quod generaliter a regula laxiori secundum reputacionem 10  
 ignorantis ecclesie regulam licet alio rem secundum suam reputacionem ingredi, non econtra, cum sepe Deus ordinat multos tam in naturalibus quam in gratuitis sic dispositos quod Deo apcius atque placencius in laxiori regula vel extra talem regulam militarent? Et sic est de multis 15  
 regulis quas de notatis regularibus auctorizat moderna ecclesia. Regula ergo foret magis probabilis quod quilibet quacumque religionem introiens et experimento vel inspiracione Dei cognoscens quod sibi foret expeditius secundum religionem privatam aliam vel extra talem 20  
 quamlibet Domino militare habeat libere Dei licenciam ex conscientia a discolia purgata alium statum eligere et quantum sufficit in mandatorum ac consiliorum Christi observancia libere promereri.

It should be  
lawful to leave  
Orders.

Nec ex isto maius inconveniens sequeretur nisi quod 25  
 ista novella religio in processu temporis ex integro solveretur et pure christiana religio ut in primitiva ecclesia servaretur; sed felix conclusio. Et ex isto patet quod sepe prosequens secundum religionem Christi et Dei licenciam a satrapis crudeliter est punitus. Sed numquid 30  
 credimus contra istos institutores blasphemos Dei omnipotencia finaliter prevalebit, vel fides christiana est falsa vel istarum sectarum copia est seducta? Nec habet colorem: Si iste religiones per accidens multis proficiunt et multa bona in ecclesiam introducunt, ergo non sunt illicite 35  
 vel inique. Nec debet catholicus ignorare istam arguciam per locum a similitudine simiali: Multi | sancti tam in Fol.  
 millenario Christi quam extra servarunt religionem huic 197<sup>a</sup> similem, ergo istam.

6. DE: introiens; ib. D in marg.: Regula religionis eternaliter omnes ligans.  
 10. A: respectu laxiori; ib. A: reputacione. 11. A: licet deest; ib. A: alio rem.  
 14. A: in deest. 16. E: devotis irregularibus. 17. A in marg.: Nota regulam; E in marg.: Regula; D in marg.: Exire religionem in qua est impedicio observancie mandatorum Dei. 18. E: quantumcumque.  
 20. DE: sed extra. 21. A: Deo; ib. DE: habet. 25. DE: magis inconveniens. 30. DE: licencia. 36. A: debet deest. 38. E: quam post.

Nec est contendendum cum ydiotis sive hereticis qui State and order. dicunt non esse statum sacerdotalem sed ordinem, cum status dicit obligacionem quandam cum immobilitate; ideo omnes religiosi ut fratres et monachi sunt in statu 5 sed nulli presbyteri quanto tales; nam secundum leges ecclesie est status sacerdotum monachis superior, ut colligitur ex antiquo decreto XCIII<sup>o</sup> dist. *A subdyacono* et multis similibus. Sed sicut sine fundacione volunt prophanas sentencias de sacramento eukaristie innovare, 10 sic volunt priores leges ecclesie niti destruere. Nam ordo talis privatus cum incepit et desinet, portat secum Private orders more mutabilitatem ultra sacerdotium in ingressu, et cum changeable than tot modis varientur eius regule atque persone, patet priesthood. quod supra sacerdotium est mutabilis in progressu. Ac 15 tertio cum multe religiones novelle destructe sunt et alie sunt si Deus voluerit stante sacerdotio in proximo destruende, patet quod status talis novellus est valde mobilis ex progressu. Querat ergo fidelis descripcionem et rationem status sollicite et inveniet quod tales ydiote 20 suspecti sunt in multis sibi ipsis contrarii. Quid ergo valet fundacio ex tali discipulo mendacii procreata? Revera non plus quam scriptura nude fundata ex sompno. Ideo secundum prius dicta est alius status generalis et alius singularis (de quo Yob dicitur) et nunquam in 25 eodem statu permanet, nam stat status instantaneos statum generalem perpetuum stabilire, sicut patet de instantibus quoad tempus.

## SERMO XVI.

*Dixit Jesus Simoni Petro.* Joh. ultimo (XXI<sup>o</sup>, 15).  
 30 Hoc evangelium notificat ecclesie officium prelatorum, et hinc signanter vocat evangelium istorum prelatorum multitudinem Symonem Johannis; cum enim Simon interpretatur obediens et Johannes gracia, signanter docentur prelati ut obedient Dei gracie et non secundum 35 cursum iam currentem prepositis qui ex zelo elacionis

Simon (Peter)  
represents  
prelates in  
general.

3. E in marg.: Christus est status. 6. A: status eciam; E: et. 7. E:  
C<sup>o</sup> dist. 10. A in marg.: I. 11. A in marg.: 2. 15. A in marg.: 3.  
16. DE: in proximo deest. 18. E: in egressu. 21. DE: procreato.  
26. A: sed patet; ib. E in marg.: Nota. 29. A in marg.: Sermo XVI;  
E in marg.: In die S. Petri. 31. A: et hinc — prelatorum deest.  
32. E: multitudinem deest.

7. Decreti prima pars, dist. XCIII, cap. V. 29. Cf. Wyclif's  
Sermons ed. by Arnold, I, pag. 366, 367.

secundum scolam dyaboli sunt prelati. Et (ut dicunt quidam) ad denotandum perversionem istius ordinis in prelatis reges imprimunt in litterarum suarum iniciis quod *Dei gracia* sunt tales et prelati cesarei quod *permissione divina* sunt *episcopi*, non animarum ut dominus 5 Jesus Christus sed locorum, et revera permissione divina possunt esse sceleratissimi filii Belyal et ipse dyabolus secundum suam presidenciam inter homines agitatus, et tales indubie sunt nostri episcopi nisi *Dei gracia* sint electi.

10

Premittit ergo hoc evangelium triplicem questionem si Petrus Christum caritative diligit et post veram confessionem huius dilectionis adiungit sibi secundum quandam preminenciam triplex officium pastorale. Et quantum ad hoc dubium utrum Petrus plus Christum 15 dilexerat quam Johannes, videtur mihi quod sit dubium impertinens viatori, cum Christus non signanter Johannem diligenter nisi ipse proporcionaliter diligenter dominum Jesum Christum, nec implicaret Christus in sua interrogacione quod Petrus plus ceteris apostolis Christum 20 diligenter nisi quia vel sic fuerit vel Petrus sic debuit. Ideo probabiliter dici potest quod sicut Petrus gerit typum persone omnium pastorum ipsum sequencium, sic in eorum persona ordinavit Christus quod ipsa aggregata plus Christum diligenter. Augustinus autem diffuse sed 25 obscure movet hoc dubium. Nam Petrus et activi quorum typum gesserat plus Christum diligunt in effectu, sed contemplativi ut Evangelista qui typum eorum gesserat specialiter in beatitudine plus Christum diligunt in quiete. Et ad denotandum quod ista dilectionis maioritas 30 effectualiter est in via querit Christus in prima interrogacione si Petrus plus hiis ipsum diligat et in duabus sequentibus hoc omittit. Et patet quod verba huius evangelii cum tanta prudencia ponderantur quod nec ex textu nec ex ratione convincere potest communitas 35 viatorum quem istorum Christus magis dilexerat vel quis eorum suum Dominum simpliciter plus dilexit et revelaciones ficte vel somnia quoad istam materiam sunt a fidelibus contempnenda.

Peter a type of active life, John of contemplative.

4. DE: cesarei deest; ib. E in marg.: Perversio ordinis in prelati.  
 Nota. 11. A: hoc deest. 13, 14. DE: secundam preminenciam. 16. A in marg.: Dubium. 18. A: nisi — diligenter deest. 21. DE: quia deest. 22. E in marg.: Petrus tipicat. 28. A: et Evangelista; ib. E in marg.: Activi plus Christum diligunt contemplativis et econtra.

Triplicat autem Christus interrogacionem a Petro tam ut pascat tripliciter oves Christi quam ut ex triplici confessione Petrus contra negacionem Christi triplicem mereatur. Hoc autem supponi debet secundum beatum 5 Gregorium in pastore quod tantum debet precedere actionem et virtutem populi vita presulis quantum distat a grege vita pastoris. Primum autem atque precipuum Fol. 197<sup>b</sup> officium pastoris est veritatis fidei evangelizacio, secundum | est in sanctitate vite et sequele Christi exemplacio et ter- 10 cium est usque ad mortem in fide et thesauro Christi que sunt virtutes defensio; nam maiorem hac dilectionem nemo habet iuxta testimonium Veritatis. Primum autem pastorale officium quod in prelato debet esse precipuum, debet esse agnorum Christi evangelizacio, non edorum 15 dyaboli confabulacio. Et patet quantum hodie deterioratur pastoris officium tam predicacionis omissione quam confabulacionis commissione. Habet enim hodierna confabulacio multa membra, ut nunc mundialium saluti impertinencium iocationem, nunc ad retribucionem tem- 20 poralium fallacem adulacionem et nunc ad extorquendum temporalia bona de subditis per censuras fallaces populi communicacionem; et istud indubie non est pastoris sed tortoris officium.

Secundo querit Christus si Petrus ipsum diligat sicut Christ's second question.  
25 primo, et Petrus humiliter respcionem variat eciam *Domine tu scis quia amo te.* Nam Petrus memor fragilitatis proprie non pretulit se ceteris apostolis in Christi dilectione asserens quod plus aliis ipsum dilexerat, sed tam questionem *si est* quam questionem *quanta est* Petri  
30 dileccio posuit in Christi iudicio qui secreta cordium intuetur, supponens tamen et implicans suam Christi dilectionem, cum infert: *Tu scis Domine quia amo te.* Sed quia pastoris dileccio non solum debet esse in predicacione capacium sed rudium in exemplo, ideo  
35 adiungit ut prius quod *Petrus pasceret agnos suos.* In

1. E in marg.: Christus Petrum interrogat ter. 5. DE: Pastorali;  
ib. DE: pretendere. 8. DE: evangelii evangelizacio; ib. E in marg.:  
Officium pastoris precipuum; 1, 2, 3. 9. DE: et deest. 11. D: virtutis.  
13, 14. A: quod est in prelato precipuum debet agnorum. 13. AE: pre-  
cipuum debet esse deest. 16. A: pastoris deest. 17. A: fabulacione;  
ib. DE: eciam commissione. 20. A: fallaces. 20, 21. adulacionem —  
temporalia deest. 21. E in marg.: Confabulacionis membra nota.  
24. DE: eum diligat. 28. A: ipsum deest. 31. D: suppositiones  
tamen; ib. A: unam Christi. 32. DE: dum; ib. Domine deest.

5. Cf. De Officio Pastorali, pag. 32. 9. Cf. De Officio  
Pastorali, pag. 31.

Reason why  
Christ asked  
three times.

Duties of a  
pastor:  
1. preaching,

2. example of  
life,

3. courage in  
defence of the  
faith.

tercia autem interrogacione non querit si Petrus ipsum fluctuanter diligit sicut prius, sed requirens maiorem constanciam querit si Petrus ipsum amet finaliter ut tenetur, quia (Johannis XIII<sup>o</sup>) promisit Domino: *Animam meam ponam pro te. Contristatus est Petrus, quia dixit ei tertio: Amas me? Contristatus est (inquam) non indignando vel de amoris perseverancia desperando sed de ingrata negacione triplici contristando et defectu futuro propter culpam commissam vel aliam sibi incognitam formidando: Domine, inquit, tu omnia nosti, tu scis quia amo te, ac si diceret, cum sis omnisciens, omnipotens et summe misericors, adiuva me usque in finem, peccata mea preterita dimittendo, quia tu scis quia adhuc amo te, sed timeo quod ex omnisciencia tua predicas mihi aliquem defectum meum futurum sicut negacionem meam triplicem predixisti.*

Peter grieved by  
remembrance  
of his denial.  
Distinction  
between lambs  
and sheep.

Et in ista confessione humili Petrus meruit a Christo ut secundum ultimum gradum caritatis pro Christi dileccione et ovium maturarum passione martyrium finaliter pateretur; et ita cum inter fideles sunt tres gradus, scilicet incipiendum, proficiendum et perfectorum, Christus pro duobus primis gradibus mandat Petro *pascere agnos suos* et pro tertio *pascere oves suas*. Ex quo patet quod vicarius Christi debet habere universale pabulum spirituale pro cunctis suis subditis in anima nutriendis. Non autem meminit corporale pabulum, sicut contendunt avari, zelantes pro dotacione ecclesie. Cum Petrus summus pastor inter christicos (a quo et Paulo religionis sumpsit exordium) dicat (Act. III<sup>o</sup>, 6): *Argentum et aurum non est mihi, quod autem habeo hoc tibi do.* Unde quia istorum pastuum copiam tamquam sibi ipsis contrariam repugnat simul inesse eidem pastori ecclesie, abundancia temporalium qua prelati avari se ipsos pascunt indicat quia vel non aut parce pascunt populum cum isto porismate vel rudi pabulo et non depascunt gregem Domini quoad preciosum

3. A: amat. 6. E: Amas, amas. 6, 7. D: indigendo. 10. DE: nosti tu deest. 14. DE: quia. 18—20. A: ut — pateretur deest. 19. E: ovium maturarum; in marg.: suarum passio; ib. A in marg.: Triplex gradus inter fideles. 22. A: duobis. 24. E in marg.: Vicarius Christi debet habere. 29. religionis; hic verbum excidisse videtur; ib. A: Act. IV<sup>o</sup>. 31. A: pascuum. 32. DE: contrariam. 34. DE: indicat vel quod. 35. E: tum populum. 35, 36. A: populum — depascunt deest.

celeste pabulum vel omittunt pastum illum aut quia illius thesauri ex sua stulticia sunt expertes aut quia thesaurum receptum in sudario positum abscondunt circa temporalia negocia ex sua avaricia occupati.

5 Sed Christus graciouse consolans Petrum de finali merito quod innuitive petebat et Christus a summo suo vicario requirebat cum iuramento ad testificacionem veritatis asseruit quod *cum esset iunior cingebat se et ambulabat ubi volebat*, quia licet castus fuerit resecatis superfluis, totum tamen hoc instinctu Dei fecit et per consequens voluntarie, non coactus, licet ex sua insolencia fuerit pluries evagatus. *Sed cum senueris, inquit, alias te cinget et ducet quo tu non vis.* Sed quamvis evangelium hoc indicat fuisse dictum ad signandum quod 15 morte martyrii Petrus clarificaturus esset Deum, sunt tamen qui dupliciter istud intelligunt: aliqui quod in senio prope mortem extendet affectionem suam lacius ad martyrium propter Christum et tortor ipsum cinget ligans cordis et clavis affigens, ut longior et crudelior 20 foret eius passio instar Christi, et sic ducet ad mortem quam Petrus secundum appetitum sensitivum nondum Fol. vult sed instante passione | non dubium gratis volet. 197° Petrus autem in senectute extendit manus non solum ad maiores et summas operas caritatis sed pedes affec- 25 cionis et se totum secundum corpus et animam dedit Deo.

Et patet ex hoc evangelio plena doctrina pastoralis officii et infallibilis determinacio si pastores nostri debite Deum amant. Si enim pastor Christum amaverit, tunc facit triplex istud officium et econtra. Et patet quantum 30 moderni pastores patenter prevaricantur in primo mandato decalogi; nec valet obiectus quod Evangelista, episcopi et multi alii sancti pastores ordinum non erant martyrio consumati, quia extendendo nomen martyrii hoc est falsum. Omnes enim qui in gratia moriuntur pro Christo 35 et ecclesia sua sunt martyres et specialiter illi qui in labore pastoralis officii mortem suam accelerant. Paciatur ergo garrulus ista obiciens tantum pro grege Domini ut Johannes et doceat quod confessores aliqui vel beati

4. A: occupat. 6. DE: quod deest; ib. D: immutive. 7. DE: ad detestacionem. 11. DE: et non. 13. DE: tu deest. 14. DE: dicat. 14, 15. DE: qua morte. 23. E in marg.: Extendes manus tuas intelligitur. 25. DE: vel animam. 33. A in marg.: Martyr accipitur multipliciter. 35, 36. DE: ex labore. 37. E: abiciens; A: obediens. 38. A: vel doceat; ib. A: vel deest.

33. Cf. De Ecclesia, pag. 172.

Christ's prophecy as to Peter.

What martyrdom is.

non moriebantur cicius in caritate pro labore circa gregem Domini, et tunc credam dictum sensum evangelii esse falsum.

Alii autem intelligunt hoc verbum Christi ultimum quod alias qui est Spiritus Sanctus in suo senio cinget 5 Petrum, quia licet prius habitavit in Petro, non tamen tantum necessitavit vel exclusis peccatis ipsum stabiliens tantum cinxit et prius existens non maturus non voluit eque efficaciter ita pati vel vis sensitiva non sic voluit a suo intrinseco sicut confitetur Dominus de se ipso.<sup>10</sup>

Which are worse: friars or monks?

Circa hoc evangelium dubitatur utrum fratres ex sua institutione propria magis exorbitant quam religiosi possessionati ab ordine christiano. Supposita autem veritate impliciti videtur quod possessionati magis exorbitant quam fratres qui observant expropriacionem, sicut fecerunt 15 apostoli, et super hoc plus intendunt predicacionis insudacioni, nec in alio magis exorbitant; ergo prosequuntur Christum et apostolos suos in modo vivendi similius. Et confirmatur ex hoc quod status novelli deteriorando procedunt, sed fratres in comparacione ad 20 possessionatos alios sunt recentes; ergo minus in deterius profundantur. In oppositum est quod status monachorum et possessionatorum similium protulit secundum suam regulam plures sanctos et iterum sua religio est magis fundabilis in scriptura.

Both are far from Christ's order.

In isto dubio suppono ut prius quod utrique multipliciter exorbitant cum secularibus ab ordine christiano; ideo plenus gratia cum fidelibus ante hos ordines introductos suggestione dyaboli diceret quod istis novitatibus dimissis rectificanda foret Christi religio exemplo et regula 30 Christi et apostolorum et non ex presumpcione Luciferi introducenda foret alia periculosa et ecclesie onerosa. Facilius quidem esset religiosos Christi ad rectitudinem status reducere quam novellos ab eius rectitudine plus distantes, quia secundum Veritatis regulas oporteret 35 ipsos primo reducere ad medium ordinis christiani et consequenter ad ordinem virtuosum, quod cum sit ex cautelis dyaboli vanti difficile, patet quod ecclesia in processu temporis admittendo tales ordines se ipsam quoad

7. DE: tantum deest; ib. E in marg.: Alius te cinget. 8. tantum; E: totum; ib. existens; DE: insolens. 11. A in marg.: Dubium; E in marg.: Questio. 12. A: patria magis. 13. DE: ex ordine. 15. DE: quia fratres; ib. DE: qui deest. 18. DE: sequuntur. 24. A in marg.: In oppositum. 26. AE in marg.: Responsio; ib. D: cum utrique. 31. A: apostolorum non. 32. A: introducta. 34. DE: novellas. 37. DE: cum ex. 38. vanti est; ib. A: quod etiam in. 39. A: omittendo.

celeritatem termini et adventum Dei iudicii difficultat. Sancti quidem qui post puram religionem Christi singulariter militarunt non intendebant constituere novos ordines sed antiquum in tempore apostolorum secundum 5 modum vivendi disparem et proprium ipsis ac utilem militare, ut patet de sanctis qui professi fuerunt quod ordo monachorum et per idem ordo sacerdotum et sociorum Augustini sint idem ordo sanctorum Jerusalem quoad laicos et ordo Christi discipulorum qui viguit in 10 ecclesia primitiva. Isto autem modos vivendi extraneos decreverunt sicut oportuit nunc licere dimittere et nunc reaccipere secundum quod expedit ad virtutes; et servata ista regula sive religione vel obligacione insolita staret pure religio christiana et aptarentur discrasiat remedia 15 secundum que forent ad religionem primevam Christi facilius reducendi.

Et istam credo fuisse sentenciam omnium religiosi-  
archarum qui in millenario Christi ritus plus insolitos adduxerunt. In millenario autem mendacii constitutores 20 novorum ordinum ex ampliori ignorancia et peccato amplius erraverunt, ut patet de ordine Dominici et Francisci cum aliis fictionibus adiectis de possibili infinitis.

Istis autem premissis videtur quod religiosi novelli 25 amplius erraverunt; ad argumentum oppositum eius pallians dicitur quod falsum assumitur, cum fratres qui abhorrent perpetuam possessionem vel ipsam renuunt, quia non sufficient ipsam attingere vel ex instinctu dyaboli stabiliunt in temporalibus mobilibus possessionem Fol. 197<sup>a</sup> perpetuam, ultra hoc quod fecerunt apostoli vel possessio-

The earlier  
Saints did not  
intend to found  
new orders,  
but to follow  
Christ's order  
under the new  
conditions of  
their time.

The later  
orders were  
founded in  
error.

30 nati pre verecundia potuerunt; et cum simulata sanctitas sit duplex iniquitas, patet quod postremi religiosi ex cautela dyaboli introducti ultra religiones alias de vicio medio defecerunt. Nam gradus ypocrisis fuit cum tercio gradu deviaconis ecclesie introductus; 35 fratres igitur simulant expropriacionem et innaturaliter ac illegaliter observant in suis temporalibus monstruose persone appropriacionem maxime detestandam. Ideo

The Friars have  
the faults of the  
possessors  
and hypocrisy  
besides.

1. A: Dei iudicii; ib. DE: difficultant; ib. E in marg.: Ecclesia difficultatur per novos ordines. 8. DE: sancti Augustini; ib. A: fuit idem; ib. A in marg.: Nota de ordine; E in marg.: De ordine religiosorum. 10. DE: extrinsecos. 14. A: media. 17. fuisse; ib. DE: sinistram. 18. A: ritus ritus. 21. DE: et deest. 23. E in marg.: Pro argumento in oppositum; A in marg.: Argumentum. Nota contra omnes ordines novellos et specialiter contra ordines mendicantium. 24. A: et argumentum. 25, 26. DE: quia abhorrent. 26. DE: iam ipsam. 30. A: similata. 35. DE: ergo. 36. A: temporibus. 37. DE: maxime deest.

diabolus indubie in adventu eorum infestavit ecclesiam plus callide et intense.

Attendendum est itaque ad finem sue expropriacionis utrum apostolis in suis temporalibus et adiacencis similitentur. Et patet ex eorum copia, ex eorum distribucione<sup>5</sup> incaritativa, ex accumulacione domorum et temporalium similium, ex cautela dyaboli fratribus priorum, quomodo in effectu fratres sollempnizant ypocrism et sunt a conversacione apostolica possessionatis aliis plus distantes. Licit enim monachi porticus sibi construant ut castella,<sup>10</sup> tamen fratres cuncta sua habitacula cum Caym preparant tamquam rapacium civitatem. Caym enim licet secundum historicos fuit primus qui civitatem construxerat, tamen causa huius fuit non salvacio incolarum nec resistencia iniusticie rapacium personarum sed ut constancius<sup>15</sup> rapacitatem suam contra iustos defenderet et rapinam suam in scelere profundius conservaret. Et ista videtur causa quare fratres supra apostolos tantas et tales sibi construunt domos, ut ex apparenzia cecati populi in honestate constructionis domorum ac basilicarum cecitas<sup>20</sup> elemosine populi amplius a iusticia obscuretur et ut fratrum rapacitas in talibus domibus occultetur; unde preponunt basilicarum eminentiam circa quam anhelant pure ad honorem Dei sicut fingunt; et sub iniusticia similata construunt domos alias quas de rapina pauperum<sup>25</sup> fabricant ultra apostolos, et pro constructione sue basilice allegant in sumptuosa constructione templi sapienciam Salomonis; multo evidens tempore legis gracie debet basilica in qua hospitatur sacramentum Eukaristie esse pulcra. Sed mirum videtur fidelibus quare<sup>30</sup> tantum imitantur facta regis sacrilegi atque adulteri de lege veteri et non secuntur exemplum a Christo qui est caput ecclesie et rex regum. Nam Matthei XXIV<sup>o</sup>, 1, 2, accesserunt discipuli Christi ut ostenderent ei edificaciones templi; ipse autem respondens ait eis: *Videtis*<sup>35</sup> *hec omnia. Amen, dico vobis, non relinquitur hic lapis super lapidem qui non destruatur.*

Friars prefer  
the example of  
Solomon to  
that of Christ.

Ex quo patet cum facto Christi et suorum apostolorum quantum preciositatem basilicarum fuerant preciati, et

3. E: appropriacionis. 4. A: suis deest; ib. A: suis adiacenciis.  
4, 5. AE: simulentur; D: silentur. 10. E: plures porticus; ib. E in marg.: Nota. 12. A: rapacem. 13. D: historiacos; ib. E in marg.: Caym; ib. DE: construxit. 16. E: iustos deest. 17. E in marg.: Nota. 20. DE: consecrationis domorum; ib. E in marg.: constructionis. 27. E in marg.: Cur fratres faciunt magnas structuras. 27. DE: eciam sumptuosa; ib. A in marg.: Argumentum. 30. A in marg.: Responsio.

istud docetur expressius (Joh. IV<sup>o</sup>) de domo oracionis, cum non locus nec loci preciositas sed orantis rectitas apud Dominum ponderantur. Et videtur multis fidelibus quod fratres tam singulariter a templo Salomonis et factis suis culpabilibus in suis edificiis exemplum accipiunt, quia vellent ad status regios aspirare, ut dicit metricus:

They aim at kingly power.

*Quod in suo animo  
Vellent esse reges,  
Sed absit hoc a seculo  
Ne confundant leges.*

10 Et cum in confessione atque consilio ducunt reges, principes et potentes de omnibus in quibus debet esse conscientia, patet quod quicquid ex errore principum in republica plebi contigerit est in fratribus inchoatum. 15 Et patet quantum ad attendenciam in structuris suis ac temporalibus ipsas consequentibus plus possessionatis deviant ab observancia expropriacionis quam Christus et sui apostoli observarunt. Et quantum ad evangelizacionem, patet ex effectu quod in predicationibus suis 20 per ypocrism et rapinam supra possessionatos multiplicius evagantur. Pauci namque Christi discipuli ymmo nudus Paulus cum gratia Dei plus edificavit ecclesiam quam istis ducentis annis et amplius fecerant omnes fratres. Nec dubium quin eorum indisposicio sit in causa. 25 Et patet quod falsum assumitur, cum infertur quod religiosis possessionatis fratres in millenario exorbitant. In illis quidem in quibus videntur magis proficere ut in evangelizacione et oracione videntur plus cautelas dyaboli confundendo ecclesiam commiscere. Et quantum 30 ad confirmationem patet quod dyabolus sophista callidus non uniformiter deteriorat ecclesiam sed inventa cautela perversa plus in brevi tempore ipsi nocet quam in priori tempore, quando ecclesia fuit forcior, peioravit. Ideo cognito quod dyabolus per has sectas infestat 35 ecclesiam est evidens quod per illas gratia Dei novissimas amplius et celerius infestabit. Nec caret culpa possessorum perversitas, cum eorum religio fuit specialiter

Small profit comes of their preaching.

Fol. 198<sup>a</sup> in priori ecclesia religioni Christi | propinquior, et de 36. A: per deest. Possessors also to blame.

2. A: locus vel; ib. E in marg.: Christus preciositatem templi materialis non ponderat. Nota. 2, 3. A: sanctitas apud. 3. DE: ponderatur. 5. A in marg.: Nota versus. 12. DE: et deest. 15. A: accedenciam. 16. E in marg.: Solucio ad primum. 18. DE: sui deest. 19. D: quod quod. 21. A in marg.: 2. 24. DE: disposicio. 26. DE: in nullo alio. 27. DE: videtur; ib. A: ut patet. 32. DE: ipse. 33. DE: peioravit deest; ib. E in marg.: Ad confirmationem. 36. A: per deest. 37. DE: scestius; E: correxit sclestius (pro celerius).

tanto fundabilior. Non enim reperi fundaciones istarum sectarum in aliquo loco scripture, nisi (ut loquar yronice) in aliquo horum trium, primo in illo (Matth. VII<sup>o</sup>, 15, 16): *Attendite, inquit Veritas, a falsis prophetis qui veniunt ad vos in vestimentis ovium, intrinsecus autem sunt lupi 5 rapaces. A fructibus, inquit, eorum cognoscetis eos.*

Secundo in dicto vasis eleccionis apostoli gencium (Act. XX<sup>o</sup>, 29, 30): *Ego, inquit, scio quod intrabunt post discessionem meam lupi rapaces in vos, non parcentes gregi. Et ex vobis 10 ipsis exsurgent viri loquentes perversa, ut abducant discipulos post se. Et licet in lege nova sunt multa dicta similia que pseudofratrum versicias prophetant planius, tamen tertium exemplum misticum abducitur ex facto Sampsonis (Judicum XV<sup>o</sup>, 4):*

*Samson's foxes a type of the sects.* *Perrexit, inquit, Sampson et cepit trecentas vulpes caudas- 15 que earum iunxit ad caudas et faces ligavit in medio; quas igne succendens dimisit ut huc illucque discurrerent; que statim perrexerunt in segetes Philistinorum. Quibus succensis et comportate iam fruges et adhuc stantes in stipula concremata sunt in tantum ut vineas quoque et oliveta flamma 20 consumeret. Sampson (inquam), sine repugnancia figurat simul tempore ut leo Christum atque dyabolum; vulpes sub tanta multitudine signant has sectas novellas que cum magis Pharaonis in tribus signis sed in tercio potissime defecerunt. Caudarum vero ligacio est religionum sectarum 25 istarum perversa confederacio qua contrarie secundum facies sese respiciunt ex adverso. Nullus enim plus quam frater fratri suo est contrarius; fax vero caudarum in fratribus colligata est spirituale peccatum dyaboli patris eorum que secundum preminencias suorum ordinum tam superbia quam invidia est complexa. Ipsi autem confundunt devociones religionum tam in privatis personis quam collegiis ex diversis personis conversarum gencium collectarum; et sic perturbant totam ecclesiam tam de collegiatis quam de personis simplicibus in Christi 35 ecclesiam congregandis, quam eciam populum rudem et laicum qui ut olivetum in grossis fructibus prodesset ecclesie. Nec sine isto loco triplici credo quemquam*

Some of their customs be-  
taken their  
errors:

1. A: est fundabilior; ib. E: Fratres enim non; ib. A in marg.: De fundacione fratrum. 6. AE in marg.: 1; E in marg.: Fundamentum fratrum in scripture. 7. A: dictis; ib. AE in marg.: 2. 13. AE in marg.: 3; E in marg.: Nota. 17. A: qui. 20. A: tantum quod. 21. E in marg.: Sampson figurat. 22, 23. E: in tanta. 23. DE: signant: ib. E in marg.: Nota. 26. DE: contradictorie. 27. A: recipiunt. 28. DE: suo deest. 30. A: preminencias. 31. A: est deest. 35. A: collegatis. 38. DE: tercio; ib. A in marg.: Nota 1.

fratrem fundare suum ordinem. Scio tamen quod in <sup>1. their uniform dress;</sup> observancia sua multum prenesticant ut tota una secta conservans regularitatem in habitu sed defective prenesticat Saracenos. Ipsi enim Saraceni tam religiosi quam <sup>2. the site of their houses;</sup> alii in habitu sunt conformes. Secundum est exemplum prenesticatum quod due cathene quibus tempore Innocencii III veritas evangelii est ligata prenesticant quod prope muros sed intrinsecus ambo fratrum ordines situantur. Per hoc enim notatur civitatem ecclesie in multis deficit et in fundamento fidei christiane correre et dyabolum secundum hos funes in civitatem Domini introire. Tercium exemplum prenesticatum est quod <sup>3. their unstable steeples.</sup> campanilia sua finguntur super ecclesiam suam sine fundacione sufficiente constitui. Sic fratrum religiones et ordines sine fundacione debita extolluntur. Cum ergo sint viri in magna parte discreti liberum habentes arbitrium restat illis salutis medium quod deserentes sui ordinis imperfectum, libere observant sue regule virtuosum de quanto promovet ad finem religionis Domin mini totum residuum dimitentes.

## SERMO XVII.

*Nolite timere pusillus grex.* Luce XII<sup>o</sup>, 32.

Christus stabilit suam ecclesiam in tribus virtutibus theologicis quibus specialiter viatur ad patriam; nam fides sustentat et dirigit, spes animat et erigit, sed caritas elevat et in regno constituit. Incipit ergo Christus pertinenter a spe, que ad opus meritorium extendit membra debilia: *Nolite, inquit, timere pusillus grex, quia com-*

Christ established His Church in Faith, Hope and Charity.

3. DE: conservans sanctitatem. 5. A in marg.: 2; E in marg.: Secundum exemplum. 6. DE: prenesticum. 7. 8. prenesticant — intrinsecus deest. 8. DE: prenesticat. 11. 12. DE: et diabolum — introire deest. 12. AE in marg.: 3. Codd. prenesticum. 15. DE: et oraciones. 18. DE: imperfectum, absolucione. 22. A in marg.: Sermo XVII; B in marg.: XVII. In translacione Martini. In die sancti Procopii. Translatio s. Martini nec non et festum s. Procopii (dioc. Prag.) quarto die Julii celebrantur. S. Procopius inter patronos ecclesie Pragensis atque regni Bohemiae numeratur. 26. A: Incepit ergo Jesus.

6. Cf. Trial., pag 409. 8. prope muros sed intrinsecus seems to suggest a reference to the site of the friars houses. Their convents stood in the suburbs and abutted on the city-walls. Brewer pref. to MM. Francisc., pag. XVII. This however, while it agrees with 'prope muros' does not agree with 'intrinsecus'. At Oxford all the friars' houses were in the suburbs outside the walls (Matthew). 22. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 370.

*placuit patri vestro dare vobis regnum, ubi excutit indubie timorem servilem et desperacionis, non timorem filiale excitacionis.* Fuerunt enim Christi discipuli in primitiva ecclesia pusillus grex tam continue quam discrete; discrete, quia pauci in comparacione ad numerum apostatarum qui fuerunt apostolis adversati; et fuerunt parvi in animo, quia sencientes humiliter de se ipsis et non extollentes se cum Lucifero supra Deum; et ita creditur quod tota multitudo predestinorum in comparacione ad reprobos sit pusilla. Et omnibus illis competit hec <sup>10</sup> doctrina. Sicut enim inter virtutes theologicas fides est prima, sic inter virtutes morales se habet humilitas, cum superbia que sibi opponitur sit primum et maximum <sup>Fol. 198<sup>b</sup></sup> viciorum. Nec refert sive spes sive fides ponat inicium hic in via, quia sicut tam virtutes quam vicia sunt connexa, <sup>15</sup> sic in circulo virtutum quelibet virtus habet aliquam rationem iniciei atque finis.

Causam autem istius confidencie excusso timore predicto assignat Christus in hoc quod *complacuit Deo patri dare apostolis et aliis fideliter ipsos sequentibus 20 regnum Dei.* Nam incompossibile est cum isto proposito quod aliqui eorum finaliter in medio destruantur; tunc enim Deus non esset omnipotens, cum intentum suum frustrari poterit et a Deo malo finaliter impediri. Nec obest quin Deus revelet quibusunque sibi placuerit <sup>25</sup> predestinacionis graciā modo suo, cum omnis fidelis debet sperare se esse predestinatum et regnum beatitudinis habiturum. Sed sicut *in domo patris Christi mansiones multe sunt* (ut dicitur Johannis XIV<sup>o</sup>, 2), sic multe sunt vie ad hunc terminum beatitudinis veniendi. <sup>30</sup> Sed compendiosior via ac reccior est directe in moribus sequi Christum. Et hanc viam consulit extra ipsam positis capere et finaliter retinere. Non enim competit singulis istud consilium, cum fidelibus ab exordio istud servantibus non restat quod venderent et pauperibus erogarent, et sic fratres licet infideliter sentencie isti consenciant; cum enim secta eorum, cum sit una persona

2. A: desperacionis — filiale deest. 3. E: et citacionis; ib. DE: Fuerunt inquam; ib. E in marg.: Grex pusillus discipuli Christi. 6. A: adversati deest. 10. DE: fit pusilla. 11, 12. A: fides prima. 14. E: ponatur. 15. A: in hac vita. 19. A: placuit. 20. A: patri deest. 21. A: in isto. 22. DE: aliquis — destruator. 23. E: foret. 28. A in marg.: Nota quod Deus potest alicui graciam predestinacionis revelare. 32. E in marg.: Nota. 33. DE: complevit. 34. A: concilium. 37. E: cum omni.

26. Cf. SEW. III, 426.

sicut totum genus hominum (ut dicit Porphirius), secundum regulas consilii evangelii superflue habet multa, secundum hoc consilium venderet ipsa et rediret ad vitam apostolicam primitivam. Non enim proderunt illis cautele 5 dyaboli quod ipsi nichil habent, sed papa est dominus cunctorum que occupant vel elemosinarii qui hec sibi Friars do really dederant ad prodessendum ecclesie secundum regulam hold property. pari usus. Constat quidem quod habent possessionem usus temporalium et secularibus copiosius et quoad 10 perturbaciones seculi plus quiete; quare ergo non possident? Et cum contingit eos ex abusu et superhabundancia temporalium a termino deviare, quare non observant ad sui perfeccionem et aliorum exemplacionem istud consilium, specialiter cum dicunt se ad omnia Christi 15 consilia esse strictissime obligatos? Sic enim Martinus dedit pauperi de suis parcis vestibus in hyeme frigidissima, propter quod a sociis est derisus. Multo magis fratres venderent cuncta que possident eciam usque ad basilicas et egenos quos satis noverant relevarent. Aliter enim 20 plus amarent lapides vel possessiones superfluas quam huiusmodi fratres suos; sed hoc dato lapides et reliqua iuxta que possident in ipsis extinguerent caritatem et gravarent tamquam hereticos atque apostatas ad infernum. Sed numquid hec est via que dicit ad celum? In illo 25 ergo quod magis fratres imperficit et retardat, ut discipulos Christi sequerentur, similius debent Christi consilia precipue observare.

Et quantum ad ypocrisim de suis basilicis et alias sophisticae cautelas dyaboli, patet quod finaliter ipsi 30 non proderunt sed coram summo iudice accusabunt.

Cum ergo basilicas tales Dominus parvipendit et apostoli construi ipsas fecerunt pro laycis et ymagines ac alia signa sensibilia in lege Christi infundabilia vel remissee sunt secundum moderniores sanctos libri singulariter 35 laicorum, numquid credimus fratres se ipsos ponere in

1. DE: et secundum. 2. A: qui superflue. 3. A in marg.: *Contra fratres.* 4. D in marg.: Proprietarius est totus conventus sed non frater. 5. DE: sed propterea est. 15. DE: esse deest. 16. A: pauperibus. 22. DE: mixta que. 23. DE: et apostatas. 24. DE: ad Christum. 26. E: persecutentur. 28. A: ypocrisim esse. 29. DE: quia finaliter. 31. Rectius: nec apostoli. 32. DE: constitui. 34. E: libris; ib. E in marg.: Ymagines in lege Christi infundabilia.

1. Porphyrii *Introductio cum aliis commentariis in Aristotelem* ed. Venet. 1562. Cf. *De Ecclesia*, pag. 401, 402. *Trialog.*, pag. 78. Engl. Works of Wyclif, pagg. 447, 533. Cf. Pol. Works of Wyclif, pagg. 325, 706.

eorum capitulo vel ipsos laycos ad fratres per huiusmodi sensibilia tamquam per sagenam dyaboli excitare? Sic enim forent aucupes satane et eius pescatores precipui dimissa piscacione in mari huius seculi reti Petri. Nam iuxta suas imposiciones et signaciones terminorum baptisaciones secundum artem dyaboli possent fingere quod sicut nulla bona possident vel temporale dominium, sic nullum temporale consumunt vel utuntur ad sua ministeria, sed mundialium servacio est illusa. Si enim possent quicquam tale emere, per idem et vendere ac modo quo seculares quomodolibet commutare, sed sicut illudunt populo, dogmatisantes quod sacramentum altaris quod consecrant non sit aliquid sed sensus et naturalis racio sunt decepti, sic indubie illudunt ecclesie in suis conversacionibus ac institutionibus sophisticis nec non in suis fraternitatibus, in suorum sanctitatibus ac aliis suffragiis spiritualibus que promittunt. Deus igitur illuminet ecclesiam ac simplices, ut ipsis veritatem noscentibus atque conversis ad legem Domini destruant hos errores.

A parallel from mathematics. Cum autem Christus secundum divinitatem sit circulus <sup>20</sup> intelligibilis cuius centrum | est ubique et circumferencia <sup>Fol. 198\*</sup> nusquam ac secundum humanitatem sit ubique in medio sue ecclesie, patet quod secundum valde disparatas semidiametros contingit ipsum attingere. Sicut enim a quoconque puncto circuli contingit usque ad centrum lineam rectam protrahere, sic in quoconque statu Christus posuerit viatorem contingit ipsum ad Christum ut centrum directe currere. Sed probabiliter creditur quod iste secte novelle tamquam in angulis figure recte linee sunt extra circumferenciam salvandorum; veritas enim non querit <sup>30</sup> hos angulos obstinacie sed declinacionem ac obedienciam habilem quoad centrum. Concedat igitur Deus singulariter hanc circulacionem secundum Christi regulam et sine retardantibus tradicionibus et obligacionibus hominum sibi obedienciam singularem. Iste autem secte novelle <sup>35</sup> monstruose affectant hanc circulacionem ecclesie et ordinationem Christi in ritibus diversis destruere et nituntur ac innuant multipliciter ordinacionem Dei in statibus

5. A: signacionis. 6. DE: possunt; ib. A: fringere. 9. A: sensacio. 11. A: sicut enim. 14. A: ideo sunt; ib. A: decepti; ib. E in marg.: Illusio ecclesie. 15. A: suis sophisticis. 17. DE: ergo. 20. DE: deitatem; ib. E in marg.: Christus secundum divinitatem est circulus. 25. AD: circulo. 27. A: posuit. 28. A in marg.: Contra ordines novellos per totum. 30. DE: veritas vero. 32. A: humilem; ib. DE: ergo. 37. A: sitibus.

21. Cf. De Ecclesia, pag. 100, 101.

sue ecclesie destrui et omnes status in ordine suo indi-  
visibili conglobare, sed quam monstruosa foret illa persona,  
cum hodie genus hoc reprobum secundum unam partem  
tenet cum uno papa vel preposito suo et secundum  
5 aliam cum alio et in speculativis fidei multiplicius vari-  
antur. Sicut ergo Martinus qui fuit omnibus istis sectis  
perfeccior nunc fuit miles, nunc monachus et nunc  
episcopus, secundum quod vidit ad rectitudinem et celeri-  
tatem sui termini pertinere, sic dimissis istis sectis  
10 novellis cum suis regulis debet fidelis viam, veritatem  
et terminum appetere dominum Jesum Christum, nec  
aliquem citra Christum debet fidelis respicere nisi retenta  
sua compendiosa regula de quanto sine cancellacione ad  
finem illum intenderit, ut quid nobis de Martino, de  
15 Dominico vel Francisco quod sic viaverant, cum Deus  
nos posuit in alio statu circumferencie christianorum,  
et per consequens, ut contingeremus per medium aliud  
nostrum finem?

Ideo in talibus arguciis debet fidelis purgare et colare  
20 depcionem talem diaboli, ut primo videndo quod talis  
sanctus in sic faciendo a Christi iusticia non obliquavit;  
quo supposito, licet noticie nostre dissimili et impertinentia  
ad meritum nostrum, debemus secundo pensare si nostro  
statui et donis que nobis Christus dederat sit nobis  
25 utile sic viare. Sed in ista purgacione atque colacione  
non oportet fideles studere, tenendo et respiciendo con-  
tinue Christi semitam, si ex fide credimus quod sequendo  
istum abbatem quod est culibet vianti possibile nec  
obliquabimus a veritate nec a rectitudine status quem  
30 Christus nobis instituit deviabimus, cancellantes; unde  
posicio istorum religiosarcharum tam obnubilat viam  
Christi quod multos itinerantes facit causando circulos  
plurimos cancellare; et cum secundum Aristotelem errans  
a rectitudine sue vie de quanto sequendo illam plus  
35 diu processerit de tanto a rectitudine plus distabit, sic  
est de religionibus istis privatis de quanto diucius

Contradictions  
among the  
Friars.

Example of  
St. Martin.

All we have to  
consider is  
whether any  
state of life  
will help us to  
live rightly.

The simplest  
way is to  
follow Christ.

2. E: quam viciosa. 3. A: cum homine. 5. DE: alium. 7. A:  
non monachus; ib. A: et deest. 8. A: vident; E in marg.: Exemplum  
de sancto Martino. 9. E: sic dissimilis. 11. A: et deest. 12. A:  
aliquos. 13. A: sua deest; ib. AD: cautellacione. 13, 30, 33. It seems  
that cancellare is here used in the sense of French 'chanceler' (to stagger).  
Matthew. 14, 15. DE: Martino, Dominico. 17. DE: attingeremus.  
20. A in marg.: 1. 23. AE in marg.: 2. 25. Codd.: coloracione.  
25-27. E: atque — sequendo deest. 27. DE: quia ex fide. 30. D:  
cautelantes; in marg.: vel cancellantes. 33. A in marg.: Aristoteles;  
D in marg.: Nota optimam regulam Aristotelis contra hereticos et contra  
Taboritas. 35. E in marg.: Exemplum mathematicum.

duraverint, de tanto plures perturbaciones et errores seminabunt; unde secundum yimaginacionem Lyncolniensis et secundum veritatem ponendo unum nobis infinitum esse reliquo maius, de quanto punctus in circulo fuerit a circumferencia distancior, de tanto seccio secundum 5 lineas eius transversales erit plurior, in tantum quod sicut in centro est seccio plurima sic in circumferencia non est seccio aliquanta. Sic ille qui conversatur cum Deo in mundi circumferencia tamquam eroicus non habet conturbacionis vel contencionis aliquam seccionem; 10 ille autem qui est mundo deditus et fauci dyaboli secundum leges suas propinquior et in vita bassior contencionis et conturbacionis recipit plurimas secciones, quia orbis terrarum pugnabit cum Domino contra talem. Unde videtur quod tales religiosiarche qui ponunt se centrum 15

Founders of  
orders usurp  
Christ's place.

novorum ordinum dimisso Christo humillimo sunt de ipsorum numero quos Christus prophetat (Matth. XXIV<sup>o</sup>, 5) conquerendo: *Multi, inquit, venient in nomine meo, dicentes quod ego sum Christus et multos seducent.* Et isti sensui videtur Paulum alludere (I Cor. I<sup>o</sup>, 13): *Numquid, inquit, 20 Paulus crucifixus est pro nobis?* ac si diceret: Fundamentum et religiosiarcha novi ordinis debet solummodo esse Christus. Nec solum servatores harum religionum, sed seculares domini earum institutores et defensores multiplicitate sunt culpandi, quia cum consensus et iniusta 25 operacio in malicia sunt equales, patet quod illi qui sensibiliter monstruositati isti consciunt pene iudicio non carebunt, nec solum illi sed qui retinent fratres | Fol. 198<sup>a</sup> huiusmodi discolantes; nam secundum precipuos de religionibus privatis religiosus talis sine obediencia et 30 claustro est quasi piscis palpitans sine aqua.

Their  
supporters will  
be punished.

Cum ergo fratres propter honestiorem et racionabiliorem habitacionem confratris extra suum collegium reputant ipsum apostamat, videtur quod pari racionis libra debent talem apostatare conversantem cum dominis sicut Deus 35 apostatat ipsos ex consensu. Nec temporalis dominus se ipsum edificat quoad temporalia vel ministrorum occupaciones que apostate tales consumunt et exigunt,

I. A: duraverunt.      3. D: infinitum in figura; infinitum in marg.  
 5. DE: a deest.      6. plurior; ita codd.; ib. DE: ita tamen quod.      7. DE:  
 est deest.      8. E: aliquanta deest.      13. E in marg.: Nota de mundo  
 dedito.      18. DE: venient deest; ib. DE: dicent.      20. Codd.: I Cor. I<sup>o</sup>  
 et III<sup>o</sup>.      21. A: dicere.      23. E: harum legem.      26. A: essenciales.  
 27. D: multipliciter; E: sextupliciter.      31. D in marg.: Capagycze verb.  
 Bohem., id est, palpitans.      32. E: racionabilem; ib. E in marg.: Exem-  
 plumde pisce.      33. AD: confratres; E: confatrem.

nec spiritualiter, cum tales vel mutescunt ut ydiote vel  
 seminant hereses et alia verba mendacii venenosa. Et  
 revera inter alias irrationabiles mendicacitates tales ex Friars make no  
 plus fructuosa cautela et minus irrationabili causa intrant return for their  
 5 non invitati domos huiusmodi dominorum; nam harloti,  
 minstralli et ceteri ioculatores huiusmodi licet non invitati  
 veniant et discolariter bona pauperum consumant, tamen  
 secundum formam artis sue faciunt recompensam. Sed  
 sic non regulariter faciunt fratres domos huiusmodi  
 10 penetrantes, licet ex stulto principio dyaboli introducto  
 fallatur communitas, quod eo ipso quo quis habitum  
 fratris induerit est magnus clericus et subtilis. Et patet  
 secundum legem hominum peccancium in se ipsos quod  
 domini tales multipliciter nocent fratribus ac eiam  
 15 sibi ipsis. Nec habet excusacionem quin omnes tales  
 fratres et consentanei sui reciproci in fide deficiunt,  
 quia iuxta dicta alibi nullum peccatum inest homini  
 nisi propter defectum fidei; sed omnes tales notabiliter  
 peccant, ideo de tanto in fide deficiunt.  
 20 Item, supponendum est fideli ex fide quod omnis talis Christ's rule  
 religio non sit nisi via ad terminum beatitudinis attin-  
 gendum. Sed religio quam Christus primo per se instituit  
 est brevior, pulcior et securior quam aliqua religio  
 novella superaddita. Ergo positus in adopcione libera  
 25 errat in fide, deserendo viam Christi que est sibi facilior,  
 et aliam condicionis opposite assumendo. Declaracionem  
 antecedentis oportet ex fide supponere, dum sancti qui  
 finguntur in religionibus istis vixisse, sicut false asseritur  
 de Christo, beata virgine et sanctis apostolis, assumpserunt  
 30 accidentaliter istos modos vivendi, et si et de quanto  
 eis convenerat et alias ut accidencia non ut religiones  
 vel ordines dimiserunt; sed modo tamquam gentiles  
 manuducendi tamquam stulti et irrationabiles ductu  
 stelle vel alterius signi sensibilis ponunt robur sue reli-  
 35 gionis in signis non tamquam Judei vel Christum con-  
 fitentes, instrucionem insensibilem accipientes ab angelis.  
 Sed proseundo textum evangelii oportet ex fide sup-

the best.

3. A: *alios*; ib. E: *irrationales*. 4. DE: *plus deest*; ib. A: *fron-  
 tuosa*; ib. A: *racionabili*. 5. DE: *harlati*. 6. D: *ministralli*;  
 ib. D in marg. with mark of reference: *heroldi*; E in marg.: *ministrali*;  
 ib. A: *modi deest*. 7. DE: *tam*. 8. E: *prius recompensam*. 17—19. A:  
*quia — deficiunt deest*. 20. A: Ideo supponendum; E: *Unde*; ib. DE:  
*ex fide deest*; ib. A in marg.: *Nota rationem pro communi religione  
 christiana*; E in marg.: *Nota bene*. 24. DE: *adoptione*. 27. DE: *Unde  
 sancti*. 30. A: *et si deest*. 31. DE: *convenerant*; ib. DE: *accidentalia*.  
 36. A: *insensibilem deest*.

ponere quod *quicunque viator debet vendere illa que possidet et dando elemosinam emere regnum Dei.* Sicut enim oportet quantumcunque divitem secundum specialem modum habendi dare et vendere Deo sua, sic oportet quantumcunque pauperem secundum opera spiritualis misericordie emere regnum Dei; unde quia in tali commutacione non est ablacio altrinsecus, ideo Isaie LV<sup>o</sup>, 1 dicitur: *Venite et emite absque argento et absque ulla commutacione vinum et lac.* Sicut enim fidelis usurans spiritualiter lucrum non deserit, sed primo quodammodo 10 sibi capit, sic quando homo dat Deo bonum aliquod, ab eo se ipsum non spoliat sed forcius habet illud. Sic Deus quando dat homini beatitudinem vel donum aliud, non se ipsum privat dono huiusmodi sed acquirit, quia (ut leges humane fabulantur) quicquid servus sibi quesierit 15 domino suo acquiritur. Sed evangelium docet cum qualibus sacculis debent mercantes huiusmodi operari: *Facite, inquit, vobis sacculos qui non veterascunt.*

What the gospel-purse is. Ex quo patet quod mendicantes validi cum suis sacculis putrefactibilis saltem ut tales ab isto mercimonio 20 sunt exclusi. Sacculus autem evangelicus quem limitat Deus compendiosissimus est thesaurus operum meritoriorum qui ex divina iusticia non possunt in fructu remuneracionis celestis deficere; ideo iaciat fidelis quam instanter potuerit opera meritoria hic in via et secure 25 servantur quoad fructum in patria. Non ergo oportet sollicitari de custodia empti vel precii, quia in celis non fit corrupcio ab intrinseco nec violencia ab extrinseco, ut contingit in ipsis temporalibus, circa que infideles se nimis sollicitant. Unde Salvator concludens in brevibus 30 differenciam inter celicolas et avaros sic loquitur: *Ubi est thesaurus tuus, ibi est cor tuum.* Cum enim mens sit porporcionabiliter in re cui afficitur et cor in proposito sit mens hominis, patet veritas dicti Christi. Et isto modo debet intelligi Apostolus quod *sui et suorum 35 conversacio est in celis*, sicut avarorum conversacio est in terris. Quidquid enim homo magis dilexerit constituit<sup>199\*</sup>

1. E in marg.: Vendicio et empicio spiritualis. 3. A: enim deest.  
13. E: Deus commendat. 17. A in marg.: Contra ordines Mendicantium per totum. 21. A: sunt sunt; ib. E in marg.: Sacculus evangelicus quid est. 30. E: verbis brevibus. 33. D: proporcior; ib. A: ut sibi afficitur; D: cui affligitur. 35. A: in isto.

1. Marci X, 21. 17. Lucae XII, 33. 31. Matth. VI, 21.  
36. Phil. III, 20.

Deum suum. Sed quia ad mercacionem istam oportet mercantem cavere de peccatis carnalibus que sunt sompnus anime et contra hostes ac pro continuanda sollicitudine divini ministerii oportet instancius vigilare, ideo utrumque 5 precipit evangelium consequenter cum dicit: *Sint lumbi vestri precincti et lucerne ardentes in manibus vestris.* Lumbos namque precingimus, cum appetitum sensitivum a peccato gule atque luxurie coartamus, et lucernas ardentes tenemus in manibus, quando virtutem opera- 10 tivam nostram secundum caritatis splendenciam coap- tamus.

Et quantum ad vigilias quibus cavetur a sompno letifero sunt due vie propter quas iste vigilie sunt no- tande; prima ut sponsus dans mercedem beatitudinis 15 sit paracius introductus. Nupcie autem sponsi ecclesie sunt deitatis et humanitatis Christi coniuncio a quibus nupciis ut medio apto copulatur ecclesie, sic tamen quod non peccatorum repagulis inveniat ostium eius clausum.

20 Venit autem Jesus ad ostium viatoris et pulsat, quando secundum Kalendas mortis infirmitatibus corporis ipsum gravat. Tunc enim debent fideles ostium anime Christo lacius atque celerius aperire, quia licet omnes tenentur continue secundum regulas caritatis servare tam ostium 25 quam oculum apertum Christo tam secundum affectionem quam intuicionem, tamen in mortis articulo debet ista lacius aperire. Nec caret talis vigilia notando premio cum (ut dicit Veritas) pro suo tempore sint beati. Christus autem precinget se linteo ministrans talibus, quando 30 secundum opera supererogacionis ultra condignum ipsos finaliter premiabit ac si paratus et attentus distribuere premia servis suis ipsa premia inclusa in linteo partiretur; et ista erunt iniciative et arraliter in mortis articulo sed consummative et finaliter in extremo iudicio. 35 Et dividendo totam periodum hominis in tres tercias, patet quod nulla earum excluditur propter parvitatem meriti, quin Christus talibus servis fidelibus sic ministrat.

We must  
watch, and be  
ready to admit  
Christ.

2. DE: veritatem cavere; ib. A: casualibus; ib. A: sunt deest; ib. AD: sompniis. 5. 6. AE: cum dicit — vestris deest. 9. A: quin. 13. A: lucifero; ib. E: due evidencie; ib. E: propter — sunt deest. 21. A: mortis deest. 22. AD: Christi. 27. E in marg.: Jesus venit ad hostium. 28. A: ut deest. 29. A: linthculo. 31. D: distribue. 32. DE: in deest. 33. E: realiter. 34. DE: ac finaliter. 35. A: totum; ib. E: hominis deest; ib. tercia.

6. Lucae 12, 35.

Humilitas namque Christi secundum quam servis suis ministrat est sufficiens in merito ad supplendum premium beatitudinis pro cunctis servis suis capacibus; et cum necesse sit repagulata via per peccatum in mortis articulo dyabolum qui est fur periculosisimus advenire,<sup>5</sup> patet quod secunda evidencia docens attendere ad istam vigiliam est ut dyabolus in mortis articulo sit exclusus, specialiter cum ignoramus singuli horam mortis.

## SERMO XVIII.

*Rogabat Jesum quidam phariseus ut manducaret cum eo. Luce VII<sup>o</sup>, 36.*

How Christ  
associated with  
men at meals.

Cum Salvator ordinatus est ex eterno Dei consilio esse caput, dux et exemplar ecclesie, patet ex hoc evangelio quomodo in rationibus istis est ab ecclesia imitandus. Manducavit autem cum hominibus secundum <sup>15</sup> multiplicem rationem, ut nunc cum peccatoribus ad eorum penitenciam excitandam (ut patet Matthei IX<sup>o</sup>), nunc cum familiaribus ad eorum devocationem nutriendam (ut patet Joh. XII<sup>o</sup>), nunc cum cognatis pauperibus ad eorum inopiam relevandam (ut patet Joh. II<sup>o</sup>), nunc <sup>20</sup> cum phariseis ad eorum superbiam confutandam ut hic. Et utrobique prudens dedit exemplum ecclesie quomodo debet communicare cum proximis manducando. Per hoc enim docetur quod non debet sperti manducacio cum proximo eciam inimico, nisi assit patens racio, <sup>25</sup> cur non debet esse talis manducacio, sed in eius abstinenzia utilior ecclesie edificacio. Sic autem manducavit Christus cum hoc phariseo ad instrucionem ecclesie, ad melioracionem Magdalene et ad confutacionem superbie pharisae. Discubuit autem Christus <sup>30</sup> in domo Symonis indubie rationabiliter et modeste, Magdalene autem sicut prius fuit ad contricionem sui criminis adeo mollita, sic ad induccionem eiusdem spiritus super misericordissimum hominem est inducta,

1, 2. Humilitas — ministrat deest. 1. E in marg.: Nota. 4. A:  
repagula. 6. DE: quia secunda. 7. DE: seclusus. 10. AD in  
marg.: XVIII; E in marg.: In die S. Magdalene. 15. D in marg.:  
Manducavit Christus cum peccatoribus ex causa multiplicitate; E in marg.:  
Christus manducat cum hominibus propter multa. 16. A: et nunc.  
22. E: prudens deest. 23. D: proximo. 24. A: negari manducacio.  
25. E: et inimico. 26, 27. DE: eius absencia. 28. A: ad ministracionem.  
29, 30. DE: et confutacionem. 32. A: fuit deest. 33. E:  
institutionem eiuslicet (!).

ita quod, sicut primo in civitate ex meretricali titulo erat nota, sic ex fructuosa penitencia utique ecclesie diffusius erat nota. Attulit autem in introitu suo ad Christum sumptuosa necessaria suam devocationem indi-  
5 cancia et magna ac prudens devocio ut quo prius abusa fuerat in lasciviis expenderet in devoto ministerio Salvatoris. Quam copiosa itaque ploracio mulieris que suffecit suis lacrimis lavare pedes hominis nudis pedibus incidentis, et quam magna devocio mulieris que solebat  
10 adulterinis aspectibus capillis suis viris illudere expansis illis pedes Christi sic tergere, tertio que solebat amplexibus et osculis impudicis viros decipere infimas partes viri dignissimi voluit humiliter osculari, et quarto que solebat ungento odorifero ad fugandam carnis sue  
Fol. 199<sup>b</sup> tabem luxurie | instanter ungere iam pedes Domini voluit devocius delinire.

Greatness of Magdalene's repentance.

Stetit autem retro faciendo hec opera quod contingere Her humility. potest dupliciter propter verecundiam quam habuit de peccato. Et nota, quod sicut de ista peccatrice non legitur

20 quod fuit confessa et secundum ritum qui hodie requiritur absoluta, sic credendum videtur quod si ista confessio fuit ad delectionem criminis requisita, non foret a scribis Sancti Spiritus pretermissa. Sed asserendum videtur constanter Symoni quod, sicut dolor anime in ista femina  
25 peccatrice fuit disposicio ut Christus perfecte peccatum suum dimitteret, sic usque in diem iudicii presens vere penitentibus credendus est sine tali ioculacione peccatum dimittere. Cavendum itaque est a facta penitencia ne in absolucionibus et signorum ritibus ecclesia per cautelas  
30 Simonis sit illusa.

She had not been to confession.

Oportet ergo fidelem in Christo confidere secundum quatuor quoad se ipsum, primo quod secundum lacrimarum copiam assit sibi vera contricio de commisso. Quamvis autem non oportet quod sensibiliter lacrimetur,  
35 tamen oportet quod inferiori homine fructifere conteratur. Secundo oportet secundum longitudinem capillorum tritorum ad pedes Domini habere perseveranciam affectionis, ne peccator in maculam relabatur. Tercio oportet

Four things needful to the faithful.

1. D: meretricibili; ib. A: titulo deest. 2. Codd.: utriusque. 4. E: suam veritatem. 6. A: lacivis. 8. DE: sufficit. 10. DE: viros. 12. E: viros decipere deest. 18. E: posset. 19. D in marg.: Confessio; E in marg.: Nota. 25. A: fuerit; ib. DE: perfectus; ib. A in marg.: Nota de contritione. 26. DE: sic in die. 31. E in marg.: Oportet fidem in Christo confidere. 32. DE: quo deest; ib. A in marg.: I; Quoad se ipsum. 36. AE in marg.: 2. 38. A: macula; ib. AE in marg.: 3.

quod affeccio sua sit pedes Domini devocationis oleo ex humanitatis sue opere deliniri. Et quarto oportet quod in operacione sua extrinseca tam verbo quam opere secundum amorosum osculum voluntati Domini sit conformis. Et ita cum oporteret contritum Christum induere,<sup>5</sup> patet quod in plena contricione, in criminis reliccione, in frequenti devocione et in voluntati Christi plena conformacione stat peccatoris disposicio in se ipso.

*Four duties to our neighbour.* Oportet eciam ipsum caritative proximum suum respicere, primo tergendo maculas suas lacrimis compunctionis, secundo relevando suos inopias superfluitatibus possessionis, tertio mulcendo suas tristicias spirituali misericordia tamquam rore devocationis, et quarto vera pace concordando cum ipso in vita meritorie operacionis. Et si habuerit hos duos quaternos ad proximum et se <sup>15</sup> ipsum, non est compossibile absolventem deficere.

*Simon's blasphemy, and Christ's reply.* Sed Simon videns hec quatuor in ista femina prorumpit tacite in coloratam blasphemiam: *Hic, inquit, si esset propheta, sciret indubie que et qualis est mulier que tangit eum,* cum sit meretrix tam famosa. Sed Christus dimittens <sup>20</sup> Simoni hos sensus sophisticos reprobat eum secundum sentenciosam parabolam, quomodo duo sunt modi hominum qui obligantur cum bonis Domini usurare, scilicet magni ac populo propositi cuiusmodi fuit Simon et simplices ac illis subditi cuiusmodi est Maria; et <sup>25</sup> illis currentibus in debito quoad Deum maiori tamquam superbo incurrenti quingentos denarios, minori autem ex prevaricacione decalogi instinctu superbie indebitato tamquam in denariis quinquaginta, si Deus hiis ambobus dimiserit et eum proporcionaliter ad eius <sup>30</sup> gratitudinem dilexerint, manifestum est quod prior ad dilectionem debitam plus tenetur. Et istam sentenciam phariseus placide confitetur. Christus autem ponendo quod sit Deus et homo et tam Simoni quam Marie dimiserat culpam suam, ostendit ex facto quod Maria <sup>35</sup> iuste fecerat; Simon autem vel incomplecius vel iniuste. Ipse autem ex maioritate status et omissione operis quod Deo debuit incurrebat suum debitum ut maior debitor Domino magis debens; Maria vero ex minoritate status minus Deo debuit tamquam minor debitor et <sup>40</sup>

2. E in marg.: 4; Disposicio peccatoris in se ipso. 4, 5. A: fit conformis. 8. D in marg.: Peccatoris disposicio. 10. A in marg.: Quod proximum; 1, 2, 3, 4. 15. A: ad Christum et. 30. DE: et cum. 39. E: debitor dum; ib. D: deberes; E: deberet; ib. E: Maria autem.

cum ipsa ab introitu Christi in domum Simonis sibi complecias satisfecit, videtur quod ipsa quam Simon accusabat fatue sit laudanda, et ipse Simon ex peccato multipli sit culpandus. Pro fundamento vero istius 5 argumenti Domini suppono ex evangelio (Luce XIX<sup>o</sup>) quod ipse de quocunque dono quod dederit viatori usuram exigit spiritualem, et patet quod Maria recipiens a Christo dona naturalia et pauca vel nulla gratuita ante eius introitum cum usu laudabili istorum bonorum 10 naturalium post eius introitum acquisivit Domino multa bona gracie, quando Symon continue debitum incurrebat. Assumit autem Christus tamquam principium quod cui minus dimittitur minus diligit. Quod videtur capere Instance against multas instancias, primo cum mater Christi et eius down by Christ. 15 humanitas summe dilexerant et tamen nichil eis dimittebatur, cum non peccaverant. Item, iuxta hanc viam vel omnes peccatores quorum remittuntur peccata eque peccarent vel nullus posset alium in dilectione superare et per consequens pro beatitudine plus mereri, quod 20 est contra Christum (Johannis XIV<sup>o</sup>, 2): *In domo patris mei mansiones multe sunt.* Item, videtur ex textus pertinencia quod isti Simoni dimissa sunt peccata, et cum Fol. ex eodem textu videtur contrarium, videtur quod hoc 199<sup>e</sup> evangelium re pugnat infideliter sibi ipsi.

25 Pro isto dicitur quod Christi diffinicio est necessaria sed pro eius intellectu sancti variant, ut quidam intelligunt illud particulariter, et tunc obiectus non capiunt contra illud instanciam; alii autem intelligent hoc universaliter quoad hominem, cum aliter Christus 30 incomplete et impertinenter illud exprimeret et superaddunt quod est duplex dimissio, scilicet commissi delecio et a committendo de possibili preservacio. Et sic a solo Christo Deo et homine excluditur Dei dimissio.

35 Et tunc ad primum de beata virgine dicitur quod sibi dimittebatur maximum secundo modo, cum fuit plus quam Maria Magdalene vel alia aliqua a crimine How sin was remitted to the Virgin.

3. A: accusat. 4. E: sit deest. 7. E in marg.: Deus exigit usuram. 10. recte: a Domino. 11. A: bona gracie deest. 13. A: minus dimittitur deest; D: minus minus. 14. E in marg.: Instancie; ib. ADE in marg.: 1. 16. DE: peccaverunt; ib. ADE in marg.: 2. 19. D: per; ib. A: merere. 21. ADE in marg.: 3. 25. AE in marg.: Responso. 28. A: illud deest; ib. E in marg.: 1. 29. A: cum deest. 30. D: id. 31. E in marg.: Dimissio duplex; A in marg.: Dimissio peccati duplex. 35. A in marg.: 1; D in marg.: Ad primum. 37. E: Magdalena.

preservata et cum continue in via peccare potuit (ut quidam asserunt), ita preservacio a casu maioris gracie et magis continue fuit maior, et ita sentiri debet de quolibet salvandorum.

2. How much a man sins is known only to God.

Quoad secundum dicitur quod consequencia non valet; 5 non enim habet quilibet potentiam vel sufficienciam ad peccandum equaliter nec ad equaliter promerendum, sed limites huius sunt cogniti soli Deo.

3. Simon's sins probably not forgiven.

Quoad tertium videtur mihi probabile quod Simonis crimina remanserant indimissa; sed contra istud ex 10 textu tripliciter instatur; primo ex hoc quod innuitur quod isti Simoni minus dimittitur, et ideo non fecit Christo ut Maria Magdalene tam gratanter, secundo quod Christus non titulo elemosine tam familiariter comedederet cum prescito, et tertio quod responzionem 15 eius commendat, asserens quod recte et per consequens meritorie iudicavit. Qui enim iudicat in peccato dampnabili iniuste facit quicquid fecerit et per consequens indirecte.

Quantum ad ista dici potest, quod Simon pro toto 20 tempore istius convivacionis fuit in presumptiva superbia, quia superciliosus pharisaico excecatus. Utrum autem prescitus fuerit vel predestinatus ad beatitudinem, hoc ignoro. Et quantum ad primum dicitur quod hoc non innuitur, cum parabole si forent in toto similes, non 25 essent parabole, sed veritas rei geste. Quoad secundum dicitur quod non debet trahi in consequenciam communicacio Christi cum homine et sua salvacio, cum sepe communicavit cum Scarioth eciam comedendo. Videtur tamen cum mulieribus communicasse excellenciori familiariitate septem vicibus, primo cum Maria Magdalene (ut Joh. XII<sup>o</sup>, XX<sup>o</sup> et Matth. XXVI); nec dubium quin illam predestinavit ad gloriam sicut Martham; secundo communicavit cum muliere Samaritana super fonte Yacob (Joh. IV<sup>o</sup>), et est probabile quod sit sancta; tertio 35

Christ sometimes communicated with the wicked.

2. A: illa (E: iam) preservacio. 5. AE in marg.: 2; D in marg.: Ad secundum. 6. AD: insufficienciam. 9. AE in marg.: 3; D in marg.: Ad tercium. 11. A in marg.: Obiecicio triplex; E in marg.: Triplex instance; ADE in marg.: 1. 13. ADE in marg.: 2. 14. DE: quia; ib. DE: faciliter. 15. D in marg.: 3. 20. A in marg.: Responsio triplex; E in marg.: Responso. 21. A: in deest. 24. AD in marg.: Ad primum. 25, 26. DE: non forent. 26. AD in marg.: Ad secundum. 27. A: trahi ad. 28. DE: Christi deest. 29. E: commendando. 31. E in marg.: De communione Christi cum mulieribus; D in marg.: Christus communicavit cum mulieribus septem vicibus; A in marg.: Communicacio Christi cum peccatoribus fuit multiplex. 32. AE: X, XII, XX. 33. A in marg.: B; E in marg.: 2. 35. AE in marg.: 3; ib. A: Joh. XIV<sup>o</sup>.

communicavit cum muliere Chananea quam cani comparaverat (ut patet Matth. XV<sup>o</sup>). Quarto communicaverat cum muliere paciente fluxum sanguinis (Matth. IX<sup>o</sup>), quinto cum Martha (Joh. XII<sup>o</sup>), sexto cum muliere deprehensa in adulterio (Joh. VIII<sup>o</sup>) et septimo cum sanctis mulieribus de quibus sumptus suscepserat (Luce IX<sup>o</sup>); et probabile est quod omnes iste septem femine sint salvate.

Secundo isto gradu videtur fuisse affabilis peccatoribus quos predestinavit ad gloriam, ut Nycodemo phariseo (Joh. III<sup>o</sup>), Zacheo publicano (ut Luce XIX<sup>o</sup>) et Mattheo theolonario (ut Luce V<sup>o</sup> et Matth. XIV<sup>o</sup>). Tercio fuit affabilis secundum hunc gradum parvulis quos voluit libere ad ipsum accedere et eorum innocenciam amplexari (ut patet Marci X), ab illis eciam non a demonibus laudari voluit (ut patet Matth. XIX<sup>o</sup> et Luce XIX<sup>o</sup>), sed communicando cum phariseis aliis prescritis maioris malicie durissime ipsos redarguit (ut patet Matth. XXIII<sup>o</sup> et sepe alibi).

Quantum ad tertium dicitur quod duplex est rectitudo ad propositum, scilicet vere responsionis et virtuose conversacionis; primo modo iste Symon recte respondit sicut stat dampnatos opera iusta facere et recte ac vere ad utilitatem ecclesie respondere. Nec repugnat ista rectitudo obliquitatibus in moribus, sed notandum est quod ex ista communicacione Christi exemplari debet accipi prudens communicacio sui servi. Nam cum peccatoribus nemo debet communicare eorum via approbando sed excludendo omnes modos consensus et cum prudencia reprobando. Sic enim debemus peccatores secundum rationem qua huismodi durius exprobrare, servando tamen continue dilectionem nature et affectando conversacionem in moribus, si Deo placuerit. Cum peccatoribus autem quorum conversionem speramus debemus communicare tripliciter, semper eos lucide in

Truth of  
Simon's reply  
no proof he  
was in grace.

What should  
be our relations  
with sinners.

2—5. AE in marg.: 4, 5, 6, 7. 2. A: Matth. II<sup>a</sup>. 8. E: salvande. 9. D: Secundo item ergo videtur; E: Ex isto ergo. Rectius: Item, isto gradu; ib. D in marg.: Christus fuit affabilis peccatoribus salvandis communicans cum illis, videlicet mulieribus, viris et parvulis, sed durus dampnandis. 11. DE: Luce; ut deest. 12. A: tholenario; ib. A: Mathei IX<sup>o</sup>; ib. E: Secundo fuit. 16. A: Luce XVIII<sup>o</sup>. 18. DE: eos redarguit; ib. A: Matth. deest; A: XXIV<sup>o</sup>. 20. D in marg.: Ad tertium; A in marg.: 3. 22. AD in marg.: Rectitudo duplex. 23. E: et recte deest. 24. E: vere respondere. 25. E in marg.: Nota bene. 26, 27. DE: debet prudens communicatio fieri. 27. D in marg.: Communicare cum peccatoribus quomodo licet. 32. E in marg.: Nota. 34. A in marg.: 1. 35. E in marg.: Cum peccatoribus quomodo est conversandum.

Domino exhortando. Debemus itaque communicare cum potentibus aut publicanis, cuiusmodi sunt domini et divites mundo dediti; secundo debemus communicare cum inolibus muliebriter qui peccatis carnis originaliter inclinantur; et tertio cum mundialiter superbientibus 5 atque iocose lascivientibus excecati ceca superbia ut parvuli. Omne enim quod est in mundo increpabile est aliquod horum trium (ut patet I<sup>a</sup> Joh. II<sup>o</sup>). Hiis enim Fol. debe | mus esse instar Christi affabiles hortantes fugere <sup>199<sup>a</sup></sup> vicia et prosequi opera virtuosa, cavendo semper de <sup>10</sup> occasione data per quam vicium augeretur. Ille enim est modus dyaboli communicatingi, ut patet de mendacio, de avaricia et de stimulo provocando.

We must  
beware of  
being misled  
by prelates.

Errors on the  
sacrament of  
penance.

Presumption  
in assigning  
penance.

Et quia omnia ista videntur in prelatis ecclesie vel verius ministris Antichristi subtiliter congregari, ideo <sup>15</sup> de illius veneni origine debet catholicus plus cavere, specialiter autem de communicacione falsa in sacramentis et aliis mendaciis de scriptura. Non enim patencius quam sic posset quis ostendere se esse membrum dyaboli, ut sicut iste Simon ex superba ignorancia <sup>20</sup> mendaciter dampnavit hanc feminam et iustificavit sophistice vitam suam, sic habet sequaces usque hodie accusantes quos Deus approbat et secundum sacramentum penitentie mendaciter mendicantes. Ignorant autem indubie quando est attricio et quando contricio eciam <sup>25</sup> in se ipsis, et per consequens ignorant quantus dolor requiritur et sufficit ut peccatum hominis deleatur. Ignorant iterum quanta sit penitencia pro supposito crimine iniungenda, et ignorant tertio non solum pro lapsu temporis preteriti vel futuri sed eciam pro pre- <sup>30</sup> senti tempore ex quali radice homo quem iudicant confitetur; et tamen non timent ex tanta cecitate ignorancie sed multa que sonant in Dei blasphemiam iudicare. Si ergo quodcumque mendacium quantumcumque leve fuerit est peccatum, quanto magis mendacium factum <sup>35</sup> de opere Dei abscondito quod vult a mortalibus occultari? Non dubium quin luciferina presumpcio docuit istam scolam. Nec valet in hoc excusacio Simonis qui tacite dixit et conditionaliter: *Hic si esset propheta,*

1. E: communicare deest. 3. A in marg.: 2. 6. A: lasciviantibus.  
13. A: et avaricia. 16. A: illius ut. 22. D in marg.: Cave quia hic loquitur contra confessiones et absoluciones. 24—26. A: autem — ignorant deest.  
27. A in marg.: Differencia inter attritionem et contritionem; i. 29. E: in crimen; ib. A in marg.: 2; A in marg.: 3. 35. D: fratribus de. 36. DE: nobis a.

39. Lucae VII, 39.

*sciret que et qualis est mulier ipsum tangens, cum nichil mali de Christo implicat. Sic (inquit) omnia ista predicta iudicia non sunt demonstracione fulcita sed tamquam probabilia promulgata, sic (inquam) posset*

5 *Antichristus quemcumque proximum de quocunque crimen accusare et quodcumque Deo possibile temere diffinire.* Nec valet quod tales non loquuntur nisi condicionaliter, It is no defence exprimendo vel saltem intelligendo si et quatenus Deus absolve "if and voluerit, quia tunc non presumerent suas absoluciones so far as God wills".

10 *vel alia sacramenta vendere vel celare suas sentencias a populo quem credunt ex huiusmodi sensus ignorancia graviter esse deceptum. Sic enim posset quicunque laicus de quocunque peccato vere dicere: Si Deo placuerit, libero te ab illo et addendo istum terminum *quatenus*. Patet*

15 *quod intelligendo ipsum reduplicative sive causaliter sepe incident in blasphemum mendacium sicut primo. Quis enim confessor vel prelatus ecclesie scit si vult si vel *quantum* placet Deo, quod datus confessus sit a crimine absolutus. Et in ista blasphemia sunt*

20 *fratres ut plurimum et nimis multi ordinum privatarum. Stauunt enim sibi tamquam blasphemum principium quod ex sua ordinacione quam stabilire nesciunt oportet Deum intrantem fraternitatem suam a quocunque absolvere peccato, et in effectu dicunt quod propter Blasphemous claims of friars.*

25 *hoc quod striccius obligantur mendaciis voluptatibus aut concupiscenciis mundanis sunt Deo ideo magis cari et a cunctis suis criminibus absoluti sicut absolventes; et prelati dicunt sepius in effectu quod si vis mihi dare tantam pecuniam, absolvam te a tanto crimine donando*

30 *optatam indulgenciam. Nec oportet super isto Deum consulere, quia istud diffinio sive Deus voluerit sive noluerit. Nec sunt aliqui vel pauci qui in ista causa audent vel tacite regarrire; cuius causa precipua est*

35 *fratrum prodicio qui propter questum et fastum status proprii sunt in causa patris sui instantissime advocati. Et hii sunt fructus novitatum legum et ordinum qui ultra religionem Christi sunt in ecclesie noviter introducti; et utinam sicut voce predicanter quod eorum religio est perfeccior quam christiana religio primitiva, sic sine*

5. A: quocunque deest. 10. DE: colare. 11. A: modi deest; ib. E: ignorancia deest. 15. E in marg.: Blasphemia hic tangitur fratrum. 17, 18. DE: dubitat quin si vel quantum; A: vult quantum. 24. DE: in deest. 30. A in marg.: Contra ordines et de attritione, contritione, confessione, absoluzione et indulgiensi. 32. A: nolit. 33. A: regamvire(!); E: regamere. 34. A: predicacio. 36. A: que. 39. A: est — religio deest.

mendacio veritatem compleant in opere et in vita, quia aliter indubie sunt mendaces blasphemi et periculosiores heretici ex falsitate sua prophetica secundum evangelium Matth. VII<sup>o</sup> *Attendite etc.*

## SERMO XIX.

5

*Accessit ad Jesum mater filiorum Zebedei cum filiis suis.* Matth. XX<sup>o</sup>, 20.

Ambition of  
James and  
John.

Constat quomodo Jacobus et Johannes per rogacionem muliebrem pecierant quod forent in regno Domini exaltati, et quia istud non audebant in persona sua Christo 10 exprimere, ideo pro eius expedicione plus subtili et quoad accusacionem suam | magis incognitam media-<sup>Fol.</sup> <sub>200\*</sub> verant matrem suam. Concepit quidem mater (ut tenetur communiter) quod Christus saltem post mortem regnaret temporaliter in Judea, et tunc voluit quod Jacobus et 15 Johannes eius filii secundum quandam preminenciam supra alios discipulos secundum mediacionem a Christi lateribus sint locati. Sed Christus omnisciens cognoscens petitionem istam a discipulis illis procedere non ad matrem sed ad ipsos dirigit verbum suum: *Nescitis,* 20 *inquit, quid optando debetis petere.* Patet quidem ex evangelio Johannis X<sup>o</sup> quod nichil debent petere nisi beatitudinem vel alia de quanto media sunt ad illam. Ideo sequitur interrogacione innuitiva: *Potestis bibere calicem quem ego bibiturus sum?* hoc est, pati illam 25 meritoriam passionem? Tota enim passio Christi et omnium membrorum suorum est una passio quoad genus quam qui non participat dulcedinem beatitudinis non gustabit; hoc ergo salutare poculum concedit Christus suis cognatis et per consequens alia que sequuntur; nec 30 despicit in hoc genus suum sed diligit, cum tam necessaria antecedencia ad beatitudinem eis preparat et concedit.

Et patet secundum Chrisostomum quam necessaria est doctrina hec evangelica ad totam ecclesiam illu- 35

2. DE: sint. 4. A: Attendendi; ib. D: Matthei V<sup>o</sup>. 8. A in marg.: Sermo XIX; E in marg.: In die S. Jacobi. 11. DE: exposicione. 12. D: accusabant; ib. DE: incognita. 14. A: ut communiter. 16. A: filii deest. 17. E: immediacionem. 19. DE: illam. 22. DE: X<sup>o</sup> deest; ib. A: quod deest. 29. DE: ergo deest; ib. DE: est salutare; ib. E in marg.: Salutare poculum. 31. A: snum deest. 34. DE: Eciam patet.

6. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 377—379.  
34. Chrysostom. Homil. in Matth. XXXV.

strandam. Figuratur enim pseudocarnalium discipulorum Many now try  
cupiditas qui zelant stulte pro dignitatibus ecclesiasticis to get  
nunc in mediacionibus dominarum et omnino in affec- advancement by  
tione anime sensitive que quasi mater eorum nutrit  
5 eos in vita lubrica et carnali. Sed Christus repellit ladies' help.  
hanc matrem cum suis filiis. Secundo figurant hii duo  
discipuli quoscunque sequentes in ecclesia dignitatem  
ecclesiasticam indebitate affectantes. Credendum est enim  
tamquam principium fidei quod quicunque ipsam affectat  
10 plus propter honorem huius seculi, voluptatem, exal-  
tacionem amici vel causam aliam temporalem quam  
propter excellenciam meriti et beatitudinem acquirendam,  
ut sic peccat graviter. Et in isto capitulo est pars maxima  
prelatorum; quod ex hoc evidet quod omnes sub remis-  
15 siori gradu altitudinis secularis amplius possent promereri.  
Quis quidem dubitat considerans cursum ecclesie quin  
prelati et dotati quicunque cesarii possent dimisso isto  
fastu seculi tam sibi quam ecclesie plus prodesse? Sic  
enim fecerunt apostoli, episcopi et monachi ante dota-  
20 cionem ecclesie; quare ergo non possent continue  
postmodum sic fecisse?

Nec valet quod ex hinc multiplicatur clerus ecclesie,  
tum quia multitudo pseudoclericorum est ad onus ecclesie  
et columbam a sua viacione retardans, tum eciam quia  
25 totum genus cleri dans se operi manuali (dum expedit)  
posset multiplicare clerum a Spiritu Sancto tactum  
fructificare terras iam steriles et tam se quam rem-  
publicam reddere fertiles in merendo. Sed venenum  
luciferine superbie impedit hunc profectum. Et hec est  
30 una de rationibus quas sepe feceram: quod tota ecclesia  
debeat cesareos ritus cleri destruere per dyabolum  
introductos et ordinacionem Christi quam ipse clero  
suo instituit obedienter intendere. Qui enim non zelat  
pro isto statu ecclesie destructo quocunque sibi contrario  
35 est manifestus apostata, hereticus et blasphemus. Nam  
in primis voluntati Dei resistit in illo quod vult in  
viatore precipue tamquam satanas, secundo positus in  
adopcione duarum viarum dimittens viam Christi saluti-

Withdrawal of  
endowments  
would lessen  
ambition.

Endowments  
increase the  
number of  
clergy, but to  
no good  
purpose.

3. E: dominorum; ib. in deest. 6, 7. DE: duo filii. 7. DE: se-  
quentes deest. 13. DE: magna. 15. DE: gracia altitudinis. 16. E:  
dubitab deest. 18. DE: plus prodest. 20. A: possunt. 21. DE: post-  
modum deest. 22. A: multipliciter. 29. E in marg.: Ritus sunt  
destruendi cesarei. 33. DE: suo deest; ib. A: in marg.: Conclusio.  
34. DE: illo; ib. E: quocunque deest. 35. DE: apostata deest. 36. A in  
marg.: 1; ib. A: quod deest. 37. A: posito; ib. E: in deest; ib. A in  
marg.: 2.

feram ac facilem eligit viam difficilem venenosam que dicit catervam plurimam ad infernum. Quomodo ergo non mediocriter peccat in se ipsum, in proximum et in Deum? Similiter, cum iuxta fidem evangelii servus qui debet scire voluntatem Domini et non facit, plagiis 5 vapulabit multis et in fine dampnabitur. Quomodo legentes hoc evangelium et multa alia eiusdem sententie ex quibus clare docetur quomodo Christus voluit vivere clerum suum et cum tota diligencia procurantes oppositum usque mortem non sunt cum satana condemnandi? 10

Papal and civil  
law set above  
divine law.

Sed heu cum tres sunt leges quibus regulatur respublica, scilicet lex divina, lex papalis vel antichristiva et lex cesarea vel civilis, et ex fide due sequentes non valent nisi de quanto secundum legem primam fundantur, purgantur et undique regulantur, quasi cuncti legem 15 primam despiciunt, ipsam non student, cogitant vel defendunt, sed duas sequentes mundani usque ad mortem defendunt et perficiunt in effectu. Et cum rex et sua lex in affectione subditi correspondent, patet quam multi sunt tenentes dyaboli atque mundi et quam pauci dis- 20 cipuli | Christi, et per consequens christiani. Christus <sup>Fol.</sup> enim non voluit sed prohibuit cognatos suos legitimos <sup>200<sup>b</sup></sup> atque dignissimos florere in seculi dignitate sed instar sui vivere penaliter in artissima paupertate.

Sed cum totus mundus et prelati nostri precipue sen- 25 tenciam istam despiciunt et derident, numquid credimus quod Christus eos finaliter subsanabit? Sed Christus finaliter offerens medelam humilitatis contra hanc toxicam sic subiungit: *Sedere autem ad dexteram vel sinistram non est meum dare vobis sed quibus paratum est a patre 30 meo.* Ubi manifestum est, cum Christus sit duarum naturarum utraque, loquitur singulariter de abiecta humanitate secundum quam non habet unde auctoritatem eis tribuat ad excellenciam talis status, cum non secundum illam persone proprie hanc suscepit. Quamvis enim sit 35 Deus et per consequens status altissimi ac cuicunque creature auctoritative tribuens suum statum, tamen more

Christ in  
limiting his  
power is  
speaking only  
of His  
humanity.

1. A: quo. 4. A in marg.: 3. 6. C: dampnabitur deest; ib. C: Quo. 12. E: vel deest; ib. A: et; ib. A in marg.: Lex triplex. 16. C: nec ipsam student. 19. A: patet deest. 22. DE: noluit. 22, 23. A: prohibuit — florere deest. 22. E: suos karissimos; ib. D: legitimos; in marg.: karissimos. 23. A: prohibere in. 24. E: penalitate vel. 25. A: Sed modo totus. 26. A: despiciunt et deest; ib. E: numquid deest. 27. A: quod deest. 28. A: finaliter; ib. A: hunc. 29. A: vel ad. 33, 34. DE: auctoritative eis tribuat excellenciam. 35. D: per se proprio. 37. A: non more

29. Matthei XX, 23.

humilium considerat et pro exemplo ecclesie singulariter exemplat quomodo status inferioris infirmitas considerari debet, quandocunque humilitas hoc requirit; et cum pater sit Christo in divinitate prior origine, docet cui singulariter debet attribui distribucio talis status: *Sedere*, inquit, *ad dextram meam vel sinistram* consequitur ad opera quibus paratum est eternaliter a patre meo, ut ex sua gracia et quodammodo occasione sui meriti taliter statuantur. Ideo tota sollicitudo viantis debet esse circa media ministrandi Deo conformiter legi sue et debet non dubitare quin ex fide premium consequetur; et sic defectus fidei quoad omnes errores ecclesie est in causa. Si enim haberemus tantam fidem remunerationis et redargucionis finalis, sicut habebimus, cum fuerit nobis presens, quis non postponeret ista frivola et niteretur completere Dei ministeria? Non dubium quin sicut ista veritas multum a nobis distat in tempore sic in fine. Palpet ergo conscientiam suam sic errans in statu ecclesie et examinet si non sit infideli deterior; resistit enim in opere precipue Trinitati, et hoc non solum ad horam non rediens ad Christi obedienciam in proseguendo efficaciter causam suam, sed finaliter et complete, ac si cum diabolo esset perpetuo copulatus nec remissam diligenciam adhibet in eius ministerio, sed toto nisu, tota procuracione et tota consentanea cogitatione consumat finaliter in hoc fine. Et istud indubie est peccatum diaboli quartum super quo Dominus non quiescit.

Nec caret religio Mendicantium ista culpa, cum inter septem condiciones apostate prima et maxima est quod est vir inutilis quantum ad defensionem cause Dei, ymmo procurans consensu multiplici quod causa dyaboli sit promota; nam primo procurat secundum suum appetitum sensitivum, ut secundum dignitates vel voluptuosos status seculi exalentur, verumtamen cum tota religio christiana in radice Baptiste vel nude in radice Domini sit fundata et fratres predicti ieunium et penalitatem simulant, debent heremum colere cum Baptista vel saltem pro defensione veritatis usque ad mortem aut eius publicacione sistere animose sed tamquam ab utra-

Faults of the  
Mendicants.

6. A: *meam deest.* 18. DE: *in fide.* 19. A: *exaret.* 21. AE: *non deest.* 23. DE: *ac complete.* 25. DE: *in toto;* ib. A: *perturbatione.* 26. A: *consumant;* ib. D in marg.: *Prov. VI.* 29. A: *religio mendacium.* 33. E: *nam deest;* ib. A: *procurant.* 37. A: *ad penitatem;* E: *ac penalitatem.*

Unlike the  
Baptist, they  
haunt King's  
palaces,

they live too  
well,

they set their  
state above  
Christ's,

they accept a  
fat bishopric;  
but not poor  
priesthood.

que istarum radicum degeneres student circa imperatorum palacia totamque sollicitudinem proiciunt in mundana; et sic qui ex professione et confessione asserunt quod observant perfeccius hoc Christi consilium (Matth. VI<sup>o</sup>, 25): *Nolite solliciti esse, dicentes quid manducabimus aut quid bibemus aut quo operiemur;* et addit in fine: *Nolite solliciti esse in crastinum. Crastinus enim dies sollicitus erit sibi ipsi; sufficit enim diei malicia sua.* Sed consideret (rogo) notans statum ecclesie quis est magis sollicitus circa huiusmodi temporalia quam mendicans; ipse enim circuit villas et patrias querens per media nimis illicita quomodo sibi et suis consortibus bona huiusmodi erunt rapta; et qui olim professus est se nichil habere temporalium vescibilium ultra diem iam facit annonam carnium, piscium et aliorum similiuni ultra dominos temporales, et cum hoc fatetur mendaciter quod ultra omnes alias observat Christi consilia et precepta. Et sicut est in congregacionibus fratrum, sic est (et si fieri potest deterius) de dissolucionibus secularium personarum; et maledictum sit hoc medium ad illud necessitans, ut communitas fratrum nedum Deo repugnet sed eciam sibi ipsi. Si enim Christi consilia sicut et mandata ad invicem sunt connexa, raro vel nunquam fratrem invenies qui observat unicum Christi consilium vel mandatum, ymmo ut eos convincam ex propriis, cum fateantur quod observant tam altum statum eciam ultra apostolicum, cum ipsi observantes statum apostolicum possunt intrare statum eorum, quia non licet retrocedere, patet eorum presumptiva | stulticia ex hoc quod tam infructuose et Deo ac sibi ipsis contrarie statum recipiunt ita altum.<sup>Fol. 200<sup>o</sup></sup> 30 Exhinc enim casus eorum est gravior; nec aliquis credit illis videns ita manifestam repugnanciam quod statum episcopalem dum sit pinguis gratarter recipiunt, sed statum sacerdotalem dum sit pauper et exproprietarius par priori in dignitate secundum Jeronymum constanter abnuunt; cuius causa patet monoculis. Isti autem includunt *est et non* cum dyabolo, eo quod iuxta propheciam

5. A: aut quid deest. 7. DE: usque crastinum. 8. DE: est sibi.  
10. A in marg.: Contra mendicantes. 11. A: circumit; ib. DE: vel  
patrias. 14. E in marg.: Procuracio fratrum illicita, prima personarum.  
Nota. 18. A: in deest; ib. DE: si deest. 19. A: de deest; ib. DE:  
singularium. 22. A: Scilicet enim. 24. DE: unicum deest.  
25, 26. A: qui observant. 26. DE: et ultra. 28. A: quibus non; ib. E in  
marg.: Mendicantes vincuntur de mendacio ex propriis. 30. A: contra-  
rium. 31. E: credit. 34. E: statum temporale; ib. A: cum sit.  
36. monoculis; E corr. in oculis. 36, 37. E: includunt se cum.

Christi (Matth. XI<sup>o</sup>) propter hoc quod mollibus vestiuntur in domibus regum sunt et odiunt esse cum Baptista in heremo vel in claustro. Ideo dicunt quidam quod sunt cilla vel vorago dyaboli in exitibus civitatum, cum 5 quicquid predones pseudomercatores vel alii seculares quocunque titulo eis dederint consumunt ad tartara et absorbent. Et hec creditur racio quare non rogan<sup>t</sup> vel <sup>they are stirrers up of strife,</sup>

10 Ex quo manifeste patet quod sunt genus dyaboli et sic contra hoc evangelium sanctum secundum errores eorum ponunt sese more Luciferi (Isaie XIV<sup>o</sup>) in gradibus nimis altis et tum ex patencia operis decidunt mendaciter nimis basse. Cum ergo patet ex practica quod possent 15 in gradu bassiori quam simulant tam sibi quam ecclesie Christi magis proficere, convincitur eorum stulta intencionia ultra filios Zebedei. Et si ista doctrina inserta in hoc evangelio foret plene et efficaciter prosecuta, pauci vel nulli forent privati ordines vel observancie 20 ultra accidencia, cum in communi ordine possent facilius plus prodesse. Nec quietantur in istis erroribus, cum iuxta suas stultas adinvenciones trahunt, exponunt et modificant legem Dei et (ut breviter quidam colligit) omnes ritus eorum ac ceremonie introduce ad nichil 25 valent si non ad onerandum ecclesiam et ad colligendum in latis suis habitibus mendacia patri suo.

Onerant enim ecclesiam rapinis subdolis, quidam cum numerosa pecunia quam consumunt in personis propriis, quidam cum sumptibus quos faciunt in suis edificiis et ceteris ornamentis et quidam in aliis expensis extraordinariis quas dogmate patris superbie facere didicerunt et cum rectificatis presbyteris secularibus omnino patenter superfluerent, ostendunt (quantum sufficiunt) thesauro sui mendacii, perturbacione ecclesie 30 et aliis viis multiplicibus quomodo eorum ignoranciam atque stulticiam denudarent, ymmo cum nidus Romane ecclesie sit illis ultimatum refugium, sicut scriptura

<sup>they burden the Church,</sup>

2. E: regum sicut. 4. A: stella vel; ib. D in marg.:

propast } mnychova, id est, scilla (?) et vorago monachi.  
netecz }

7. A: insorbent. 11. A: sanctum deest. 12. A: se more; b. A: Ysod. (sic). Cf. Isaiae XIV<sup>o</sup>, 12. 15. A: tam deest. 16. A in marg.: Contra privatos ordines. 17. DE: Sed si; ib. A: doctrine multa. 18. A: et deest. 23. A: morificant. 25. D: si non; superscript.: id est nisi. 27, 29, 30. AD: quid. 29. A: in sumptibus. 31. E: dedignate. 33. D: superfluerent; superscript.: fratres et ecclesiam. 33, 34. A: sufficient deest. 35, 36. A: ignorancia atque stulticia. 37. AE in marg.: Nota.

they support the Church of Rome. 10  
 sacra est refugium altissimum christianis, illum fovent commentis sui mendacii et exaltant, impugnantem autem suas versicias (quantum in eis est) hereticant et defamant. Et patet quod sunt de genere hominis peccati, de quo Apostolus 11<sup>o</sup> ad Thess. 2<sup>o</sup> loquitur. Rogo ergo pro eis 5 Deum ex sua misericordia, ut aperiat eorum oculos, ut videant quantum ex suis tradicionibus et stultis obligationibus sunt retardati; et sic totum nisum vagum circa ista atque erroneum colligant ad prodessendum ecclesie pure et virtuose conformiter legi Christi.

## SERMO XX.

*Intravit Jesus in quoddam castellum.* Luc. X<sup>o</sup>, 38.

Mystical meaning of the text.  
 How Christ entered again into His mother.  
 Devotion to the Virgin shown by following her example.

Hoc evangelium potest intelligi in sensu multiplici, primo ad literam quomodo Jesus intravit in Magdalum cum discipulis suis prandendo cum duabus dilectis 15 sororibus, ut notat historia evangeli. Secundus sensus est quod Christus bis intravit in corpus matris sue et ipsum corpus est quoddam castellum cuius fores sunt ianue quinque sensuum, pretor est anima, rex est Christus virtute insidens; in incarnatione autem semel intravit in 20 corpus beate virginis, carnem de eius materia assumendo, secundo in assumptione corporis et anime matris sue, quandocunque fuerit ipsum gloria beatitudinis adimplendo. Non enim efficax est fidi utrum beata virgo tunc in corpore et anima fuit assumpta, quia magnus 25 Jeronimus hoc abicit tamquam sibi dubium et impertinens ad salutem. Nec sunt raciuncule que in ista materia fiunt contrarie digne memoria, sed credendum est quod Jesus tertio iterum occupavit dictum castellum. Sed tertio potest textus exponi intelligendo per castellum 30 quodcunque corpus christicole quod beatam virginem debite veneratur. Non enim posset quis securius placere | Fol. 200<sup>a</sup>  
 matri et filio habendo ipsam mediaticem et natum suum regem gloriose in corpore presidentem quam sequendo natum et matrem in moribus. 35

1. D: illum; in marg.: scilicet nidum. 2. A: conventis; ib. A: exultant. 5. DE: ad deest. 6. A: sua sua. 7. A: quantum in. 8. A: tardati. 12. A in marg.: Sermo XX; D in marg.: In Assumptione; E in marg.: In Assumptione virginis Marie. 16. E in marg.: Christus intravit in corpus matris sue. 19. E: Predicator. 20. DE: et incarnative; ib. DE: in deest. 25. DE: sit. 26. DE: obicit. 28. DE: contrarie deest. 29. A: interim. 29, 30. A: Sed tertio — castellum deest.

Martha and  
Mary.

Martha autem soror senior et matrona accepit Christum ad prandium, sed Maria Magalene intenta pasci spiritualiter ad pedes Jesu humiliter recumbebat; nam quiete sedencium est disposicio maior ad verbum Domini 5 audiendum. Martha autem vitam activam prenoscans de sorore sua Maria que vitam contemplativam signat conqueritur Salvatori et ex familiaritate, ex precipuo interesse et ex capitali dominio querit a Christo utrum sibi sit cure quod *Maria ipsam solam reliquerat ad ministrandum* tante familie, ac si diceret: scio quod curas, cum habeas precipuum interesse, *ergo dic illi ut me adiuvet*. Sed Maria more contemplativorum tacet, et Christus qui est *omnia in omnibus* pro ipsa respondet, primo indispositionem Marthe in parte vituperans: 15 *Martha, Martha, inquit, sollicita es et turbaris erga plurima, porro unum est necessarium*. In quibus verbis patet quod in gemitando nomen Marthe secundum infamem binarium primo ab unitate recedentem ipsam modeste increpat, quia impossibile est hominem vitam 20 activam ducere nisi peccet venialiter, turbatus in animo ad directe merendum, cum ut sic non mereatur in quantum sufficit, et per consequens a placendo Deo deficit et sic peccat; et istam sollicitudinem notat Christus circa curas que sunt plurime, sed summa 25 utilitas est in Christo, et sic *Maria Magdalene optimam partem elegit*, cum ab ea non potest excidere nec meliore finem acquirere.

Et patet quod tres vite laudabiles in hoc evangelio Three kinds of good life. innuantur. Prima est bona qua vivunt homines extra 30 vitam activam et contemplativam in virtute et gracia ut infantes. Secunda est melior qua vivunt adulti vigorosius in virtutibus ut activi, sed tercua optima, scilicet vita contemplativa, qua vivunt eroici Deo postposita tota sollicitudine temporalium adherentes. Nec valent argucie 35 quibus decretales Romani episcopi vel alie doctorum sententie nituntur concludere quod vita activa et specialiter in via sit melior contemplativa, cum non sequitur secundum logicos: Hec vita activa est pronunc

The  
contemplative  
is best.

2. A: intenti; ib. C: pastui. 9. A: relinquebat ministrando. 11. DE: principium interesse. 21. DE: ut deest; ib. D in marg. sup. man. alt.: Omnis homo tenetur servire Deo et placere secundum ultimum posse quantum sufficit et per consequens, de tanto peccat de quanto a placendo Deo deficit. 24. A: circa creaturas. 24, 25. DE: summa unitas est in Christo. 28. A in marg.: Vite bone triplex; 1; D in marg.: Vite tres; E in marg.: Triplex vita: Infancium, activorum, contemplativorum. 30. Codd.: activam, contemplativam. 32. DE: tercia oportuna. 37. DE: est. 38. E in marg.: Contemplativa vita melior activa.

Petro melior quam foret nunc vita contemplativa, ergo vita activa est melior quam contemplativa, cum tam in via quam in patria sit finis active et per consequens melior ac fructuosior quam medium ad hunc finem. Nec sequitur: Vita activa est fructuosior in bono sensibili secundum reputacionem mundanam, ergo est melior, et ita non sequitur: Papa vel quicunque angelus de celo sic asserit, ergo verum, cum Veritas que mentiri non poterit diffinit quod Maria in vivendo contemplative optimam partem elegit. Vita itaque activa licet sit in populari laudabilis, vita tamen contemplativa que in sacerdote Christi debet esse continua est melior, quomodo cunque anhelantes ad seculare dominium vel mundi divicias eructent. Aliter enim Veritas non defenderet partem Marie. Tribus quidem vicibus legitur in evangelio quod hec Maria fuerat accusata: Primo a Symone phariseo (Luce VII<sup>o</sup>), eo quod tanta peccatrix presumpsit tangendo ungere tantum sanctum, sed ibidem a Christo fuerat commendata (ut patet sermone precedente); secundo a Juda de prodigalitate (Joh. XII<sup>o</sup>), sed Christus eam excusat per hoc quod fuit mota a Spiritu Sancto ad sepulturam Domini figurandum, tertio autem fuit accusata sed levius (Luce X<sup>o</sup>), ubi Veritas diffiniens excusavit, quia *optimam partem elegit*. Unde quia maior pars difficultatis istius materie stat in de quiditate huius vite, ideo dicitur probabiliter quod vita activa sit corporalis vita deliberacione meritoria viantis ad bonum corporis primo et principaliter terminata. Vita autem contemplativa est vita virtuosa hominis ad bonum anime primo et principaliter terminata. Vita autem neutra est virtuosa sensibilis ad bonum corporis primo et principaliter terminata. Vitas autem viciosas non curat theologus, sicut nec quod vita corporalis et spiritualis se invicem comitantur aut quod vita mixta secundum partem denominacionis participat utriusque, et quod non omnis

Mary Magdalene  
accused three  
times.

Active life aims  
at the good of  
the body;

contemplative,  
at the good of  
the soul.

3, 4. A: quam — fructuosior deest. 10. A: Vita deest. 12. DE: Christi deest. 15. A in marg.: Maria Magdalena tribus vicibus fuit accusata in evangelio; E in marg.: Maria accusata. 17. DE: Luce VII<sup>o</sup> deest. 19. E: sermone XIII. 20. A: prodigalitate; ib. A: sic Christus; A in marg.: 1, 2, 3. 24. A in marg.: Vita contemplativa, activa, neutra. 25. Rectius legendum: difficultatis istius stat in materia de quiditate; ib. DE: illius. 26. A in marg.: Quid est vita activa; D in marg.: Vita activa; E in marg.: Vita activa, vita deliberacione. 27. E: de labore. 28. A in marg.: Quid est vita contemplativa, quid neutra; D in marg.: Vita contemplativa; E in marg.: Vita contemplativa, neutra. 29. DE: hominis deest. 32. DE: vita autem. 33. A: quod deest. 35. DE: utroque.

vita spiritualis est contemplativa nec omnis corporalis activa, cum multe sunt vite active hominis preter istas. Sed hoc ex fide tenendum est quod vita contemplativa nec sit melior quam activa, nec plus sequitur: Si <sup>Fol.</sup> <sup>201\*</sup> dimittendo vitam contemplativam oportet quandoque intendere vite active, ergo activa est melior quam sequitur: Oportet ambas has vitas quandoque dimittere et egestioni intendere, ergo ista est ambabus istis perfeccior, nam bestialis homo propter defectum fidei <sup>10</sup> appreciatur bonum sensibile sibi presens. Quia autem dictum est quod direccior placencia huic domine cum suo filio foret ipsos imitari in moribus, tres videntur virtutes secundum quas viator huic domine et per consequens toti celesti curie complaceret, scilicet humilitas, castitas et taciturnitas; et cum tam virtutes quam vicia sunt in uno genere connexa ac oppositorum est eadem disciplina, patet quod idem est considerare de virtutibus et peccatis.

Humilitas itaque est virtus secundum quam persona <sup>20</sup> dicitur vere humilis, cuius principium est Christi humilitas, cum sicut nichil potest esse centro mundi inferius, sic nichil potest esse Christo humilius. Et necesse fuit Christum hanc humilitatem induere, cum per superbiam sibi oppositam dyabolus et primi parentes noscuntur <sup>25</sup> ab innocencie statu excidere et post humilitatem Christi creditur beatam virginem fuisse humillimam. Unde discendo *Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum* creditur per humilitatis gradum tunc primo habitum maxime Domino placuisse et secundum illam dispositio- <sup>30</sup> nionem verbum Domini concepisse. Et nota multi creduntur humiles qui intrinsecus sunt elati, ut patet notando octo signa per que Lynchoniensis docet veram humilitatem cognosci, sic quod quicunque foret vere humilis, non superbus, foret omnino sine crimine et beatus. Ideo de <sup>35</sup> humilitate atque superbia dilatari potest sententia quantum placet. Consistit autem vera humilitas in iniurie virtuosa pacienza, in Dei plena obedientia et

Three virtues  
needed to  
please our  
Lady:  
Humility,  
Chastity,  
Reticence.

Humility.

Mary most  
humble.

3. E in marg.: Nota. 4. DE: nec deest. 8. A: ambabus ipsis; ib. A in marg.: Nota defectum consequencie. 13. E in marg.: Secundum tres virtutes viator complacet Marie. 19. AD in marg.: Quid est humilitas; E in marg.: Humilitas. 28. E: creditur quod; ib. DE: gradu; ib. D: habitu; E: habito. 33. DE: fieret vere.

21. Cf. Trialogum, pag. 164. 27. Lucae I, 18. 32. Cf. Trialogum, pag. 166.

in cogitacione fructuosa quoad honorem Dei foret in humilitate penalis tolerancia; quo contra apostata vel superbus pravo corde machinatur malum (ut dicitur Proverb. VI<sup>o</sup>). Nemo quidem recedit a Domino nisi primo per hunc pedem superbie; ideo (Psalmo XXXV<sup>o</sup>, 5 12) orat David: *Non veniat mihi*, inquit, *pes superbie*; sed ut dicatur: Vere humilis debet omni virtute et veritate quam Deus ordinat complacere; sic enim posset per scalam humilitatis in celum ascendere et violentando se ipsum celum rapere. Ideo Matth. V<sup>o</sup> signanter Christus 10 primo et principaliter humilitatem istam commendat: *Beati*, inquit, *pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum celorum*. Radix autem humilitatis est hominem sentire humiliiter de se ipso et non evagari in ymaginacione vindicte iniuriantis sed totam vindictam ordi- 15 nacioni Dei committere et cogitationes pacis non afflictionis sedule cogitare.

Chastity.

De castitate dictum est quomodo est necessaria omni statui salvandorum, cum secundum Apostolum *sine castimonia nemo videbit Deum*, ideo alius est celibatus 20 virginum, alia castitas coniugum et alia continencia inconiugatorum. Hoc autem peccatum fuit causa submersionis mundi in diluvio, destrucionis regnorum civitatum et plurium personarum; nam luxuria destruit personam luxuriantis, eius famam atque divicias, et 25

Evils of luxury.

propter istam inhabilitatem raro vel numquam sunt conquestus terrarum, bella vel pugne, perturbaciones in populo quorum luxuria est causa. Nec sunt spoliaciones capitulares purgamentum huius criminis sed fomentum, cum constat quod plus propter pecuniam quam propter 30 intencionem destruendi luxuriam citant et excommunicant sepe mundos. In cuius signum non laborant nisi circa simplices in quibus non putant resisticiam, et non circa potentes quorum luxuria magis regnum inficitur, et ut sic contempnunt doctrinam Baptiste et acceptant 35 dogma dyaboli.

7. DE: Vero humili debet de; ib. A: virtute et deest; D: et deest.  
 10. A: Matth. XIII<sup>o</sup>. 14, 15. A: imagine. 15. E in marg.: Radix humilitatis. 16. DE: pacis, non. 18. A in marg.: 2. Castitas triplex; DE in marg.: Castitas. 19. A: sine illa. 20. castitas; ib. E in marg.: Cui oppositum est luxuria. 23. A: destrucionum. 24. A: et deest.  
 28. AD: non est causa; E: correxit: nō; ib. AE in marg.: Nota. 29. A: purgative; ib. DE: huiusmodi.

19. Vulgate (Heb. XII, 14): *Sanctimoniam sine qua nemo videbit Deum.* 20. Cf. Trialogum, pag. 208.

Pride the  
beginning of  
sin.

Its different  
forms.

Official's fines  
imposed for  
gain.

Et patet ex tribus quomodo non caritative laborant ad subditos expurgandos, primo, quia tunc se ipsos quos magis diligunt ab isto crimine expurgarent, secundo caperent medicinas et alia media per que cicius ac 5 sanius sanarent lubricos; quod pocius fieret per penitenciam et elemosinam datam pauperibus, quibus fit maior iniuria, quam per datam pecuniam in corbonam propriam colligendo. Et tertio quod accepta pecunia tamquam mercede medici laborarent magis sollicite ad 10 sanacionem huius morbi et non darent licenciam per Fines are really annum vel tempus pecunie huic aptatum ad mechanandum licenses to sin. libere quantumcunque voluerit. Nec dubium quin hec est manifeste condicio proditoria Antichristi; licenciat enim suum subditum ad agendum nequiter contra Deum.

Fol. 20<sup>b</sup> Sed que maior blasphema prodicio vel confratris | de- 20 cepcion? Et quantum ad medelam excommunicacionis patet ex dictis alibi quod est subdolus stimulus ad pec- candum. Relicta ergo hac scola dyaboli oportet addiscere adpcionem exemplarem beate virginis et scripture.

Quoad terciam virtutem patet secundum philosophos 25 quomodo virtus consistens in medio habet duo extrema vicia, et sic taciturnitas virginea virtuosa est inter loquacitatem et dampnandam tacenciam. Tacencia quidem que est magis culpabilis in prelatis consistit in obmis- sione predicacionis et exhortacionis, correpcionis et aliorum que incumbunt officio pastorali. De qua Isaie VI<sup>o</sup>, 5: *Ve mihi quia tacui*. Et in ista omissione peri- clitur ecclesia cadens in fauces dyaboli. Secundum vicium extremale est imprudens loquacitas. Mos (inquam) 30 feminarum est garrire, ut graculus immiscere obprobria et scandalosa mendacia, sed et viri effeminati quos Ysaias dicit in penam peccati populo dominari periculosius menciantur. Nam dyabolus iam sollicitus secundum secretissimam artem suam spargit in populo mendacia 35 scandalosa; per hoc enim decepit totum genus homi- num (Genesis III<sup>o</sup>). Per hoc autem fuit Christus damp- natus, ut patet ex triplici mendacio; primo (inquam)

Reticence;

A mean between loquacity and muteness.

Prevalence of slander.

2, 3, 8. A in marg.: 1, 2, 3. 7. A: iniuriari; ib. DE: corbavam.  
 11. E: huic aptum. 12. A: voluerit, voluerit; ib. A: Non dubium.  
 16. DE: medelam excusacionis. 18, 19. DE: attendere ad exhortacionem.  
 20. A in marg.: 3; Differencia inter taciturnitatem et tacenciam; DE in  
 marg.: Taciturnitas. 23. E in marg.: Tacencia culpabilis. 25. A: et  
 deest. 29. D: extremale. 36. A in marg.: Triplex mendacium contra  
 Christum. 37. A in marg.: 1; E in marg.: Mendacium; ib. E in quantum.

32. Is. III, 4.

mentiti sunt ipsum contradixisse Cesari in hoc quod se regem constituit et censem sibi dari prohibuit, quod patet fuisse falsum (Matth. XXII<sup>o</sup>, 17). Secundo mentiti sunt ipsum fuisse blasphemum, et per consequens occidendum et tertio ex sinistra reportacione mentiti sunt ipsum 5 fuisse maleficum et dicentem quod posset templum eorum materiale destruere et in tribus diebus aliud reedificare.

*Evils that come of lying.* Sed constat ipsum tamquam hominem pacientissimum et Deum potentissimum dixisse quod ipsi solverent templum sui corporis ipsum nequiter occidendo, et ipse illud templum 10 excitabit, in triduo resurgendo. Et tales reportaciones sinistre nimis perturbant ecclesiam. Ut autem breviter comprehendam, non dubito quin omnis perturbacio que patriis vel regnis contigerit ex factis mendaciis est causata. Quis (rogo) est qui non dimissis verbis salutiferis vel audit 15 vel loquitur verba mendacia et impertinencia ad salutem et ut dyabolus fingat caucius scolam suam instigat discipulos suos, non quod ipsi rumores huiusmodi auctorizent sed quod fingant quod taliter ab aliis audierunt? Virtus itaque taciturnitatis virginee abhorret tales fabulaciones 20 superfluas et vel contemplacioni vel scripture lectioni vel alii occupacioni laudabili est intenta, sciens quod omnium talium fabularum eciam verarum audicio et multo magis earum locucio est in fidelibus viciosa et ad peccata plurima inductiva. 25

## SERMO XXI.

*Facta est contencio inter discipulos Jesu quis eorum videretur esse maior.* Luce XXII<sup>o</sup>, 24.

Ista contencio sicut filiorum Zebedei procuracio de maioritate erat occasionaliter benedicta; sic enim dicitur 30 culpam Adam fuisse felicem sicut urinam dicimus esse sanam non subiective vel directe causative sed significative; sic enim dicimus equivoce hominem, dyetam et urinam sanas esse. Due autem dicuntur fuisse contenciones de maioritate inter apostolos; prima dicitur occasionem 35

*Disputes between the apostles,*

1. E: mentiti — Cesari deest. 2. sibi; ib. E in marg.: Cesari.  
 3. A in marg.: 2. 11. A: exitabit. 14. E: contigerit. 17. E: diabolus surgat. 18. A: huius. 19. A: fingat. 19, 20. A: ab aliis — virginee deest. 21. A: locucioni. 22. E: aliquando. 23. E: eciam verarum. 24. E: in deest. 26. AD in marg.: XXI; D in marg.: Bar (Bartholomaei). 29. D in marg.: Contencio. 30. A: erant benedicte. 31. A: esse. 32. DE: signative. 34. A in marg.: Sanitas tripliciter accipitur; E in marg.: De contencione apostolorum. 35. A in marg.: 1.

26. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, 385—387

accipere ex hoc quod Christus in transfiguracione accepit tres apostolos singulariter, scilicet Petrum, Jacobum et Johannem. Et hec creditur fuisse contencio, de qua Matth. XVIII<sup>o</sup>, et Marci IX<sup>o</sup>. Secunda contencio creditur 5 fuisse facta occasione filiorum Zebedei, qui primatum habere voluerant, vel propter causam terciam, quia Christum in proximo crediderant moriturum et vellent scire quem ipse postmodum decrevit tenere ratione vicarie locum suum (ut patet Matth. XX<sup>o</sup>, Marci X<sup>o</sup> et 10 Luce XXII<sup>o</sup>). Sive autem iste sint cause sive non ut expeditius procederent sine strepitu facesie, certum est quod duabus vicibus facta est contencio inter illos. Et quicunque nititur excusare alteram a peccato, eius intencio est inanis.

15 Facta est autem contencio inter discipulos, non quis foret maior quoad Deum sed quis *videretur* esse maior quoad mundi iudicium. Sed sicut Christus sedavit contencionem priorem (Matth. XVIII<sup>o</sup>), sic et istam, distinguens de maioritate duplice; nam abiciendo maioritatem quanti-

The contention was which should be accounted greatest.

20 tatis tamquam impertinentem proposito distinguit Christus inter maioritatem potestatis, auctoritatis, officii vel excessus quoad mundum et maioritatem huiusmodi quoad Deum secundum primum membrum: *Reges*, inquit, *gencium dominantur eorum*, eciam si gentes ille sic subdite

Christ points them to real greatness before God.

25 fuerint amplius virtuose; et istam differenciam latenter inserit in visa dissonancia generis masculini. Gentes namque sic subiecte regibus sunt sepe masculi in virtute. Et qui potestatem habent super eos et ipsam exercitant in effectu, a mundialibus vocantur benefici, cum sine tali

30 oppressione clamat populus quod superiores a subditis superentur; et colligitur factum ex verbis Domini (1. Reg. VIII<sup>o</sup>).

Sed ad removendum universaliter istam maioritatem ab

Fol. apostolis dicit Christus satis acute: *Vos autem non sic;*

20<sup>o</sup> ubi manifeste interdicuntur | eis universaliter et pro semper

35 dominacio civilis, cum ipsa requirit dominacionem dictam gentilem que apostolis prohibetur. Sed cum maioritas virtutum debet a cunctis fidelibus et singulariter a clericis ponderari, regulat Christus suis apostolis ac eorum vicariis

4. A: et Marci IX<sup>o</sup> deest; ib. A in marg.: 2. 8. A: ratione, racione.  
 9. DE: vicaria; ib. A: Marci X<sup>o</sup> deest; ib. A: Matth. X<sup>o</sup>. 10. DE: non deest. 15. DE: inter apostolos non qui. 19. DE: non abiciendo; ib. A in marg.: Majoritas triplex; E in marg.: Duplex maioritas ad mundum, ad Deum. 22. E: et ad. 23. DE: Regis. 24. A: subdite sint.  
 26. 27. A: Gentes — masculi deest. 28. DE: ac; ib. E: eos animi ipsam.  
 30. E: apprehensione; in marg. add.: appellacione. 31. A: et colloratur (!).  
 37. DE: a deest. 38. A: regulat deest; ib. A: ita Christus.

quod quicunque voluerit inter eos maioritatem habere  
fiat alius servus humilior atque ad ministrandum paracior.

Such greatness  
is known to  
God only.

Nec debent ad iudicium mundanum attendere, cum  
maioritas virtutis que limitatur Christi apostolis non  
subiacet vel sensibili vel mundano iudicio, sed est abscon- 5  
dita quoad Deum, et reputatur singulariter virtuosa, dum  
tamen superbe non presumpserit sed se tenuerit humiliiter  
in limitibus legis Dei; quia autem potest homo esse  
minor vel etate vel parvuli simplicitate, ideo Christus  
precipit: *Qui maior est in vobis fiat sicut minor.* Minor 10  
(inquam) in sinceritate exclusa malicia iuxta illud  
(I. Cor. XIV<sup>o</sup>, 20): *Nolite effici pueri sensibus sed malicia  
parvuli estote.* Debent eciam viri apostolici secundo esse  
minores vel parvuli quia instar minoris non debent  
maioritatem seculi affectare; et ideo debent vocare se 15  
servos a ministerio (ut patet Matth. XX); unde Gregorius  
dicitur in literis papalibus vocasse se *servum servorum  
Dei*, ac si diceret se inter omnes christianos plus humilem  
servitorem, et sic successor apostolicus non debet circa  
maioritatem vel prioritatem mundanam contendere, sed 20  
circa hoc quod ecclesie Christi ministret humilius,  
fructuosius et caritativius.

Christ set an  
example of  
service.

Declarat autem Christus istam sentenciam exemplariter  
de se ipso qui licet recumbat capitaliter inter apostolos  
ut magister, tamen in omni congregacione eorum est 25  
secundum humanitatem minister precipuus, ut patet in  
doctrinis, exortacionibus pro discipulis, responsionibus  
eorum, promissionibus et pedum locionibus. Unde  
(Matth. XX<sup>o</sup>, 28) dicit quod *non venit ministrari sed  
ministrare* et (Rom. XV<sup>o</sup>, 8): *Dico Iesum Christum mini- 30  
strum fuisse circumcisio-*nis; et (ad Hebreos VIII<sup>o</sup>, 6) dicit  
Apostolus quod *Christus melius sortitus est ministerium.*  
Et hec racio quare apostoli non vocant se dominos  
sed ministros. Nec solum est blasphemum sentenciam  
istam in verbis abnuere sed omnino relinquere comple- 35  
cionem eius in opere.

Priests should  
follow it.

Et patet quante blasphemat ecclesia sacerdotum post  
dotacionem cesaream; nec est hoc modicum, cum apostoli  
et eorum vicarii debent esse sal et lux ad condiendum

5. D: insensibili; E: ut in. 6. A: reputata. 8. A: autem deest;  
ib. A: hoc potest. 9. A in marg.: Junior dupliceiter. 10. A: Junior,  
juniior. 12. DE: Nolite esse parvuli; ib. A: sensibilis. 14. A: de-  
bent deest. 16. A in marg.: Gregorius. 17. DE: dicit. 19. A: sic  
predecessor. 20. DE: proprietatem. 23. A: Christus deest. 24. DE:  
in se ipso quia; ib. E in marg.: Minoritas precipitur apostolis. 26. E:  
humilitatem. 28. A: provisionibus et. 30. A: Rom. III<sup>o</sup>.

et illuminandum ecclesiam (ut dicitur Matth. V<sup>o</sup>); cum ergo permanerunt cum Christo discentes ex verbis eius et opere, quomodo foret futura ecclesia instruenda, patet quam graviter peccarent obmittentes istam sentenciam.  
 5 Nam per illam humilitatem disponit eis sicut et quibus-  
 cunque predestinatis beatitudinem, sicut exemplariter ac originaliter pater sibi disposuit. Per complecionem autem huius doctrine et non sine illa debent membra Christi in regno suo manducare et bibere, hoc est,  
 10 cum substancialibus fidei ut cibo ac cum rationibus eorum subtilibus tamquam potu perpetuo confoveri; et interim iudicabunt universalem ecclesiam subditorum secundum hoc quod tenuerunt vel renuerunt istam sentenciam; ideo ipsa est a cunctis fidelibus precipue  
 15 observanda. Ex quo videtur quod isti decreto Christi  
 The degrees  
 prevailing in  
 the Church are  
 against Christ's  
 rule.  
 terribili repugnat nedum papam, episcopos et alios pure clericos civiliter dominari verum eciam esse gradus et status iam currentes in ecclesia quos mundi principes statuerunt. Nam Petrus, Paulus et cuncti sancti post  
 20 missionem Spiritus Sancti hoc venenum pestiferum renuerunt; et sic debet totus mundus hodie laborare quod iste ritus gentilis cum omnibus causis ipsum inducentibus sit destructus, tota ecclesia sacerdotum circa precipuam maioritatem virtutum exclusa superbia  
 25 sicut apostolorum tempore attendente. Tunc enim cognoscerent viantes statum suum humiliter et Christi regnantis excellenciam secundum celeste iudicium in cunctis membris presidentibus dominanter. Omnem enim veram dominacionem oportet in humilitate fundari et mediante  
 30 virtute in gloria consumari. Ideo mundi iudicium dominacionem eius et gloriam debet apostolicus precipue declinare. Et in ista apostasia est infecta quasi tota ecclesia, quidam opere, quidam consensu; nec purgabitur ab isto crimine antequam Deo placuerit ecclesiam suam  
 35 reducere ad statum quem ipse primo instituit ad quod omnes homines cuiuscunque status fuerint iuvare debent opere vel merito sub pena dampnacionis perpetue. Nec

4. E: dimittentes. 7. A: disponit. 8. A: non deest. 13. D: vel renuerunt deest. 15. E in marg.: Gradus status moderne ecclesie repugnant Christi decreto. 17. A: dominari esse secundum est. 19. DE: apostoli sancti. 19, 20. A: post — sancti deest. 20. hoc venenum; A: lido (l) eneum; in marg. corrigerem vult: civile dominium; E: Lido-neum (!). 24. A: precisam. 25, 26. DE: cognoscent. 27. A: a cunctis. 28. A: dominantur. 29. DE: finiri; E in marg.: fundari; E in marg.: Dominacio vere fundatur in virtute. 33. A: quid opere quid. 34. A: illo; ib. A: suam deest. 37. A in marg.: Conclusio. Prima obieccio: 1: E in marg.: Obieccio frivola.

audiende sunt argucie frivole istis contrarie; obiciunt enim infideles quod tunc destruerentur leges papales et dignitates ecclesiastice, tunc dampnarentur graviores persone ecclesiastice et tunc errassent tam sancti quam doctores subtilissimi qui isti statui ecclesie finaliter consenserunt. Quod cum sit blasphemia nedum contra totam ecclesiam militantem sed eciam triumphantem, videtur quod hoc fit sic piis auribus nimis horribile et cunctis christianis intollerabile.

Papal laws a burden to the Church.

Ad istud dicitur quoad primum quod vocate leges papales quecunque adinvenciones que fastum aut lucrum sapiunt sunt ad onus, maculacionem et illibertacionem ecclesie, et per consequens meritorium foret ac necessarium ipsas destruere. Sic enim in adventu Christi nedum tradiciones hominum sed ceremonie Domini cessaverunt;<sup>15</sup> nec dubium quin sic erit ante diem iudicii de traditionibus hominum adinventis. Tradiciones autem morales fundatas in scriptura oportet perpetuo remanere. Et sic est quoad dignitates cesareas sciendiendum. Videndum est itaque quales dignitates secundum virtutes atque miracula et non secundum fastum seculi vel humanum iudicium habuerunt apostoli, et tales dignitates que sunt modo absconde debent ex reditu Domini ordinacionis relucere.

The law of Christ is above all respect of persons.

Quoad secundum dicitur quod graviores persone ecclesie, ut pape, episcopi et multi seculares domini a probabili sunt dampnati; sed numquid credimus legem Domini et Christi sentenciam propter pompam potentatus huiusmodi vacillare? Nam ex fide debemus credere quod nec creator nec creatura potest ipsas destruere sed (ut <sup>30</sup> dicitur Hesdre III<sup>o</sup> et IV<sup>o</sup>) oportet veritatem super omnia commenta huiusmodi superare, nec potestas absolvendi a pena et a culpa vel excommunicatio fulminata terrebunt summum iudicem quoad ista.

Quantum ad tertium conceditur conclusio, cum omnes magistri preter magistrum optimum crebrios erraverunt; ideo nec pape nec sui collegii nec alicuius citra auctores scripture capi debet sentencia tamquam fides sed vel

3. A: ecclesie. 4. DE: ecclesie; ib. A in marg.: 2. 6. A in marg.: 3; ib. A: Et cum. 8. DE: sic deest. 10. DE in marg.: Ad primum; A in marg.: Responsio; 1. 12. A: illiberacionem. 16. A: dubito. 19. E in marg.: Dignates apostolice. 21. A: statum seculi. 25. AE in marg.: 2; D in marg.: Ad secundum. 27. DE: nunquam credimus. 28. potentatus; D superscripsit: potestatus. 31. A: III<sup>o</sup> et deest. 34. D: suum iudicem. 35. AE in marg.: 3; D in marg.: Ad tertium; ib. A: concluso. 36. A: Petri magisterium. 37. A: colle(!).

tamquam probabilis vel ex scripture corpore eliniata vel aliter dum ipsi contraria tamquam a Deo et tota triumphante ecclesia reprobata; nec sunt omnes canones aut decreta vel decretales Romane ecclesie accipiente  
 5 a fidelibus tamquam fides sed plurime tamquam probabiles vel suspecte, ut in materia de sacramento altaris erravit inscie et ecclesie priori ac racioni contrarie; unum tamen scio quod nec sancti ex sua sanctitate vel doctores ex sua subtilitate possunt extinguere evangelicam  
 10 veritatem, sed sicut circa primum Christi adventum synagoga patenter erraverat, celans vel sophisticans fidem scripture, multiplicans tradiciones hominum zelo avaricie et multipliciter prevaricans contra leges divine iusticie, sic in secundo Christi adventu multiplicius ac coloracius  
 15 deficiet Antichristus et secundum idem devium licet profundius. Non enim scio convincere excusacionem Romane ecclesie tam patenter in suo devio quam patenter sacerdotes et pharisei legis veteris poterunt excusari.  
 Non enim tantum declinaverant a lege Mosayca quantum  
 20 nostri prelati declinant tam a via quam a sentencia, a lege et regula christiana, sed patencius decipiuntur et decipiunt in fallacia peticionis principii, assumentes blasphemus quod ipsi sunt sancta ecclesia cui Christus promisit se usque in finem assistere et contra omnia  
 25 pericula dyaboli vel hominis liberare. Quamvis enim (Jeremie XVIII<sup>o</sup>, 18) dixerunt reprobi istius capituli quod non peribit lex a sacerdote neque consilium a sapiente neque sermo a propheta et ad hunc sensum dixerunt, (ut patet Jeremie VII<sup>o</sup>, 4): *Templum Domini, templum*  
 30 *Domini, templum Domini est*, quia tamen sub condicione tacita fuit promissio illis facta et tam intellectu quam affectu erraverant, et sic verba mendacii sub fupo promissionis Domini applicaverant sibi ipsis, cum Antichristus cum suis sequacibus dicit incoloracius eandem sentenciam;  
 35 nam legem Christi cum suis prophetis scimus magis ipsis deficere et ipsos a probabili de vita Christi et moribus membrorum suorum amplius declinare.

The Roman Church has erred in the matter of the Eucharist,

and generally in leaving Christ's law.

2. DE: dum fit; E: fit Christo contraria.      3. A: canonisaciones.  
 7. E: in serie; ib. DE: Romane; ib. A in marg.: Conclusio.      12. A:  
 scripture deest.      14. A: coloracius.      15. DE: secundum id.      20. DE:  
 vita quam sciencia; ib. A in marg.: Nota contra vitam ecclesie moderne;  
 ib. E in marg.: Nota.      26. A: istius cui.      28. DE: sensum deest.  
 33. DE: applicaverunt; ib. E: ipsis; ib. A: tum Antichristus.      36. A:  
 Antichristi.

23. Cf. *De Ecclesia*, pag. 1 seqq. *Introduction*, pag. 1.

What madness  
to say that men  
so erring are  
the Christian  
Church.

Cum ergo Christus Deus et homo condicionaliter apostolis suis et ipsos vere sequentibus ista concesserat, que demencia quod tam errantes sunt ecclesia christiana vel illi quibus debent ex promissione Christi esse aliqua carismata vendicata? Quomodo (rogo) poterunt palliare 5 leges suas aut vitam quin a lege et conversacione Christi declinent mendaciter, eciam plus quam sacerdotes synagoge a lege Mosayca erraverunt? Christus enim dicit <sup>Fol.</sup> illis expressius quomodo viverent vitam | pauperem et <sup>et 202<sup>a</sup></sup> penalem et nullo modo seculariter dominarentur in populo, <sup>10</sup> et tamen facti istis preceptis atque consiliis summe contrarii blasphemie falsificant legem Christi, cum nullus sit illis elacior vel sic dominativior; et cum mandatum Christi erat tam verbo quam vita illis expressius quam lex Mosaica fuit sacerdotibus synagoge, patet quod ex <sup>15</sup> maiori et multipliciori errore et inexcusabilius sunt dampnandi. Sed sicut *sanguisuge due sunt filie* (Prov. XXX<sup>o</sup>, 15), sic Antichristus menciens quod habet duas potestates ecclesie, quid per seculares seductos et quid per satrapas proprios usque ad mortem persequitur quoscunque <sup>20</sup> qui detexerint suas fallacias? et sic Christi humilitas ac pacienza istis satrapis est proscripta. Christus nedum voluit denegantibus sibi excessivam pecuniam vindicari, sed Samaritanis negantibus sibi et suis hospitalitatem et vite necessaria misericorditer condescendit, <sup>25</sup> (ut patet Luce IX<sup>o</sup>). Ideo indubie Christus non habuit has duas filias Antichristi dicentes rapide *Affer, affer*. Has autem filias quidam intelligent satrapas excommunicaciones et indulgencias promulgantes. Hii enim preter blasphemos errores quos seminant simplices subiectos <sup>30</sup> sugunt usque ad sanguinem et in utroque dicunt implicite affer temporalia vel in te erit excommunicatio fulminata vel non eris particeps indulgencie quam promitto; et sic arma Christi scilicet paupertatem ac pacienciam isti milites excuicunt a se ipsis et inseparabiliter induunt <sup>35</sup> arma dyaboli ipsis contraria. Hoc autem evangelium

1. A: ergo deest. 4. A: debent de; ib. DE: esse alia. 5. DE: alle-gare. 6. E: cum a lege et a. 7. A: declinant. 9. A: viverent deest. 12. A: pallificant. 13. DE: vel sit. 14. DE: illum. 16. DE: errore in-excusabilius. 17. A: sicut deest. 20. A: prosequitur; ib. DE: quosque: D in marg.: quosque. 21. E: qui deest; ib. E: fabulas. 22. DE: in istis. 23. A: sibi excellenciam pecuniam. 24. E: vendicari; ib. A: Samaritanus. 27. DE: has deest. 29. A: Hii autem. 32. A: aufer. 33. A: non deest. 34. DE: et pacienciam.

cum aliis huius sentencie vel eiusdem sentencie tam crebro legitur, ut Deus fideles suos quos voluerit illustret in ista sentencia.

## SERMO XXII.

5 *Misit Herodes et tenuit Johannem.* Marci VI<sup>o</sup>, 17.

Fidelibus recte evangelizantibus est necessarium historiam evangelicam primo populo predicare; in ipsa quidem est fides ecclesie quam tenetur cognoscere, in ipsa eciam est exemplar planissimum iuxta quod regulari 10 debet ecclesia et quodlibet eius membrum, in ipsa eciam est subtilitas tam scolastica quam moralis, ultra hoc quod scimus comprehendere hic in via. Ideo idem est spiritualiter pascere auditorium sine sentencia evangelica ac si faceret quis alteri corporale convivium sine pane. 15 Cum enim Christus sit fundamentum tocius sententie que pertinet christiano et sua conversacio ac doctrina in evangelio ubilibet expressatur, patet quam necessarium est omni statui viatorum ipsum cognoscere. In ipso quidem sine possibilitate deceptionis possumus habere 20 quid debemus credere vel sperare et quomodo debemus tam nos ipsos quam rempublicam informare. Ideo ex cautela diaboli ne proficiat ecclesia celata est sententia evangelica et prophana fabula introducta. Quando enim predicatum est ab apostolis evangelium, crevit 25 ecclesia in virtute, sed modo ex defectu spiritualis seminis decrescit continue. Cum enim semen sit verbum Dei et ipsum sit virtuosius quocunque reliquo, patet quod ipsum recte satum in interiore homine plus fructificat quam aliud semen dandum.

30 Quantum ad hoc evangelium plana est historia quomodo Herodes Antipas, filius Herodis magni, misit nuncios ipsos inficiens ex consensu et tenuit Baptistam, ne libere fructificet ecclesie sicut prius, ac profundatus in maiori facinore vinxit Johannem ac incarceravit, 35 occulte tamen, quia timebat populum Judaicum, ne

The Gospel history is to be preached.

Want of such preaching makes the Church less.

1. A: huius sentencie vel deest. 5. AD in marg.: XXII; E in marg.: In decollacione Johannis Baptiste. 11. E: hoc deest. 15. E in marg.: Christus est fundamentum tocius evangelice sententie. 17. A: expresserat. 18. E: Christum cognoscere. 19. D: impossibilitate; E: correxit. 20. A: quomo. 23. DE: prophana fallacia. 28. E: interiorem hominem; ib. E in marg.: Captivacio Jóhannis. 33. DE: tertio profundatus; ib. A: fundatus.

5. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, 387—389.

Herod's  
adultery the  
cause of his  
wickedness.

rebellaret propter hoc quod tam iustum de suo genere sic tractaret. Causa autem huius facinoris fuit adulterium Herodis. Habuit autem Herodes Ascalonita tres filios scilicet Archelaum seniorem qui possedit duas quartas Judee et ideo propter eius eminentiam dicitur 5 (Matth. II<sup>o</sup>), quod regnaverat pro Herode. Iste autem Herodes Antipas solum possederat unam quartam et Philippus frater suus quartam ultimam. Romani namque sic diviserunt Judeam, ne Judei elati deposita regis fortitudine superbirent. Unde (Johannis XIX<sup>o</sup>, 15) dixerunt: 10 *Non habemus regem nisi Cesarem.* Ista Herodias fuit filia Aristobuli et soror Herodis Agrippe et neptis huius Herodis et cum hoc licite matrimonialiter Philippo copulata. Johannes autem dixit quod *non licuit sibi habere uxorem fratris viventis*, licet ipsa consensit ad 15 raptum eius adulterum. *Herodias autem insidiabatur Johanni volens eum occulte occidere*, sed Deus providens amicos Johanni ipsum a nece feminea preservavit; timuit enim Herodias quod per exortacionem Johannis iste Herodes ipsam dimitteret et Philippo remitteret et | sic Fol. 202<sup>b</sup> propter fraudem commissam maneret cum vero coniuge in mortis periculo.

His good  
instincts  
overborne by a  
cursed woman.

*Herodes* autem multos bonos instinctus habuit sed instinctus per feminam maledictam et sic metuebat *Johannem ipsum sciens virum iustum et sanctum, custodiebat 25 eum in vita*, ne ab Herodiade occideretur, et *audito eo multa faciebat et libenter eum audiebat*. Superatus autem fuit a femina, consciens quod caute sine seditione populi occideretur. Unde propter hunc finem fuit totum hoc medium machinatum. *Et cum dies opportunus ad 30 hoc facinus accidisset*, iste *Herodes* ex consensu adultere *natalis sui fecit convivium*, vocans ad ipsum maiores Galilee, ut facinus suum maiorem acciperet excusacionem; et ita saltus Herodiadis iunioris, Herodis promissio et eius peticio erant ex malicia machinate. Quis enim daret 35 *dimidium regni* propter ioculacionem abiectam iuvenis saltatricis? vel quis non haberet suspectam iuenculam que consulta matre sine commodo peteret in disco caput tanti sancti? aut quis attendens circumstancias undique non haberet suspectum factum utriusque cun- 40

5. DE: et deest. 6. D: Matth. XX<sup>o</sup>. 7. E: possiderat; ib. E: unam. 10. A: Cum Johannis; ib. DE: Joh. XIX<sup>o</sup>. 13. A: hoc deest; ib. E in marg.: Herodias. 16. A: adulterium. 17. A: occulte vivere. 19. A: per exortacionem; ib. A: ille. 20. DE: eam. 27. DE: superatus tamen. 34. A: ita deest; ib. A: promissio deest.

iugum cum saltatrix ista pecierit: *Volo ut protinus des mihi in disco caput Johannis Baptiste?* Per hoc autem quod petit *protinus* hoc impleri, patet quod timet sibi ne interveniente causa Johannis occisio sit dilata, et per 5 hoc quod petit dari in disco caput tam sancti, patet quod innuit securitatem occisionis et iocationem letam huius capit. Unde contristacio Herodis fuit ex eadem malicia simulata, cum non obstante stulta promissione atque illicita debuit stulciorem petitionem iuvencule 10 repulisse. Sed hoc totum factum est fraudulenter in carcere, ne per Johannis amicos vel inopinatum adiutorium sit facinus femine impeditum. Sicut enim femina ad bonum dedita est specialiter ecclesie iuvativa, quia organum Domini, ut patet in Maria et aliis sibi in 15 virtute similibus, sic femina seducta cautelis dyaboli superat in malicia multos viros, cum sit speciale rete dyaboli; ideo utrobique laudanda est natura et virtus sed peccati malicia increpanda. Veritas quidem est quod, sicut natura feminea est virili fragilior, sic est 20 virtute inferior, sed sicut Deus est prestancior dyabolo, sic bonitas mulieris superat eius maliciam, cum Maria plus mundo profuit quam tota mulieris malicia sibi nocuit. Ideo hortandus est uterque sexus peccatum quod est venenum dyaboli in natura inficiens constanter 25 deserere et instar principii sui sexus virtutes induere. Ponit enim Augustinus in *De Vera Religione* quod scilicet ne sexus aliquis contemptum se cerneret, Deus virum suscepit natus ex femina. Ponunt autem quidam multa 30 vituperia in mala femina; unde dyabolus qui beato Yob et filios et possessiones abstulerat universas, ei reliquit uxorem non ad solacium viri sed ad sue consummacionem malicie, ut per feminam vinceret quem persecucio non vicerat et quem ulceribus non poterat, verbis afficeret; non videbatur ei liberior et opportunior occasio 35 quam per familiarem inimicum et domesticum proditorem. Scriptum est enim (*Michee VII<sup>o</sup>, 5*): *Ab ea que*

Women  
extreme in good  
or evil.

Job's wife left  
as his last trial.

4. AD: delata. 8. DE: tamen non. 10. A: repulsisse. 14. AD: ut patet deest. 15. D in marg.: Femine malicia. 16. A in marg.: De malicia mulieris; ib. D in marg.: Maria plus mundo profuit quam tota malicia mulierum sibi nocuit. 19. A: sic virtute. 22, 23. A: sic nocuit. 24. DE: et materia inficiens. 26. A in marg.: Augustinus. 27. A: domina virum. Rect.: Verbum virum suscepit natus ex femina. 30. A in marg.: 1. 32. A: persecucionem. 33. DE: verberibus; ib. A: poterit. 35. DE: domesticum deest. 36. A in marg.: 2.

26. Augustini Opp. tom I, pag. 757. Cf. Wyclif, *De Benedicta Incarnatione*, pag. 184.

*dormit in sinu tuo custodi claustra oris tui; sciebat enim quod mulieris natura quanto fragilior est ad culpam tanto ex quadam dampnacione innata est proclivior ad nocendum. Huius autem rei evidenciam faciebant planissima et frequens rerum experientia et multiplicitas exemplorum. Nam per feminam primus parens deceptus est, non seductus (Genesis III<sup>o</sup>), Lamech cruciatus (Genesis IV<sup>o</sup>), Yob et Thobyas exprobrati (Yob I<sup>o</sup> et Thobie II<sup>o</sup>), per feminam Petrus accusatus est (Matthei XXVI<sup>o</sup> 71: *Vidit eum ancilla ostiaria*), per feminam Joseph incarceratus (Genesis XXXIX<sup>o</sup>), Naboth occisus (IV Reg. XVI), Samson vinculatus (Jud. XVI<sup>o</sup>), Isbosheth interfactus (II Reg. III<sup>o</sup>), Salomon factus apostata (III Reg. XI<sup>o</sup>), David homicida et proditor (2 Regum XI<sup>o</sup>), Zyzara clavo confossum (Iudicium IV<sup>o</sup>). Et secundum cronicas gentilium Constantinus imperator, Leonis imperatoris filius, exoculatus, Eraclius imperator, Eraclii magni filius, veneno extinctus, Antigonus strenuissimus armis proditorie iugulatus, Cyrus rex Persarum capite truncatus, precursor Domini decollatus, (Matthei XIV<sup>o</sup>). Unde Sapiens detegens maliciam mulieris (Eccli. XLII<sup>o</sup>, 14): *Melior est*, inquit, *iniquitas viri quam mulier benefaciens.* Per feminam mors intravit et cum per Dei filium ordinata esset nostra redempcio presenciens dyabolus quod in morte Christi nostre redempcionis dispensacio impleretur, salutem tocius humani generis | Fol. 202<sup>c</sup>*

per feminam impedire machinatus est tamquam per suum aptissimum instrumentum. In uxorem itaque Pylati visiones deceptorias et illusiones fantasticas inmisit, ita ut Pylato mortem Christi dissuadendo mandaret (Matth. XXVII<sup>o</sup>, 19): *Nichil tibi et iusto illi. Hodie enim per visum multa passa sum propter eum.*

Unde multipliciter describitur a secundo philosopho, quod est incastigabilis bestia, continuum dampnum, humana confusio, indeficiens pugna, vas stercorum et animal pessimum. Bestia est per peccatum; unde (Ecclesiastici XXV<sup>o</sup>, 24) *obcecarit vultum suum tamquam ursus;*

1. A: Sciebat quidem. 3. E: periculosior. 4—18. A in marg.: 3—17. 6. D in marg. inf.: Quanta mala facta sunt per mulierem malam et quomodo post omnia dyabolus utitur illa; E in marg.: Exempla de muliere. 8. DE: exprobratus; ib. AD: Yob XX<sup>o</sup>. 9. DE: est deest. 11. A: XXIX<sup>o</sup>. 13. A: III Reg. XI<sup>o</sup>. 14. A: confessus; ib. A: clavo deest. 16. DE: assecatus. 20—36. A in marg.: 18—23. 20. A: XLIV<sup>o</sup>; E in marg.: de mulieris malicia. 22. A: et deest. 25. A: despensacio. 29, 30. A: Matth. XVII<sup>o</sup>; D: XX<sup>o</sup>. 32. AE in marg.: Descripcio mulieris. 34. A: vas preciosum; D: stercorum correxit: preciosum.

15. Cf. Eul. Histor. II, pag 365/6. Cf. Martini, Chronic. ad annum 782. M. M. Germ. hist. XXII, pag. 461.

Examples of  
mischief done  
by women.

Compliments  
paid them by  
another  
philosopher.

et est incastigabilis, quia Ecclesiastici XXV<sup>o</sup>, 35: *Si non ambulaverit ad manum tuam, confundet te in conspectu inimicorum;* et est dampnum, quia super tria dampna dolor et luctus, mulier zelotipa (Eccli. XXVI<sup>o</sup>, 8), et est 5 continuum, quia brevis omnis malicia super maliciam mulieris (Eccli. XXV<sup>o</sup>, 26). Et quod est humana confusio, patet ibidem: *Mulieris ira, inquit, et irreverencia et confusio magna.* Est eciam indeficiens pugna, quia (Eccli. XXVI<sup>o</sup>, 10), *sicut boum iugum quod moveatur, ita mulier 10 nequam.* Est eciam vas preciosum, quia omnem masculum preter prothoplastum fovet in utero, unde (Thobie IV<sup>o</sup>, 5) *honorem habebis matri tue; memor enim esse debes que et quanta passa sit pericula propter te in utero suo.* Et est animal pessimum, quia ex fide homo cum 15 peccat in malicia, superat omnem bestiam. Femina autem ex proclivitate peccans gravius atque communius est animal pessimum, ideo vere dicit Eccli. XLII<sup>o</sup> quod *non est malicia super maliciam mulieris.*

Tantam autem genealogiam probabiliorem posset 20 fidelis colligere de femine probitate, sed Deum contestor quod genealogiam talem de fratribus nemo posset colligere, cum deficiunt in radice. Sed forte genealogiam amplioris malicie de magnorum intoxicacione, de seminarum seductione et de sancte matris ecclesie perturbacione posset 25 fidelis faciliter congregare. Unde quidam fratres beatam virginem mendaciter sibi spoliant ut patronam, sed dimissis istis rixantibus ex premisso evangelio tria sunt notanda dubia; primum quomodo christiani et specialiter exproprietarii debent sequi Baptistam in moribus, ampliora ac alciora 30 crimina arguendo, nam pessimum inde consequens foret mors corporis; sed cum illa sit ex fide preciosa et medium efficacissimum ad beatitudinem consequendam, vecordia autem et vita sibi contraria sunt condicionis sibi opposite, patet ex fide quod dimittens istam correccionem propter tale terribile habita opportunitate loci et temporum est infidelis. Et in ista infidelitate sunt multi eciam religiosi, profitentes se sequi Baptistam in penalitate ultra Christi discipulos, nec moveat quod 35 (Matthei X<sup>o</sup>, 23) mandat Christus suis apostolis *cum*

Lessons from  
the text;

i. The duty of  
rebuking sin.

4—9. A in marg.: 24—28. 7. Codd.: et deest. Addidi. 12. E: IV<sup>o</sup> deest. 14. DE: et est deest; ib. E: vel animal. 19. A in marg.: De probitate mulieris. 25. E in marg.: De genealogia fratrum nota. 26. E: aut ut. 28. AD in marg.: Dubium primum; ib. A: primo quomodo; ib. E in marg.: Exproprietarii debent sequi Baptistam. 35. A: est habita. 39. D: suis s. apostolis; E: discipulis.

*perseguuntur vos in civitate una, fugite in aliam;* hoc enim precepit suis apostolis non congruentibus circumstanciis mortis, cum hoc fecerunt cum maturioribus circumstanciis ex eodem mandato Christi, quando fuerant sancctiores; et ideo ve secte que semper ad complendum 5 hoc mandatum se reputat immaturam.

2. Danger of  
false miracles.

Secundum notandum ex hoc evangelio est quod in mortuorum fictis miraculis faciliter seduci possit ecclesia, cum de Baptista pauca vel nulla legimus miracula, et tamen ex fide testimonii veritatis debemus credere quod 10 *inter natos mulierum non surrexit Baptista excellencior* in virtute. Diabolus enim facilius illudit hominibus per signa huiusmodi mortuorum quam per vite superstitionem sanctitatem. Ideo probabilius creditur quod multorum mortuorum excellencia per artem dyaboli extollitur in 15 hiis signis, ut tam avari quam sui posteri seducantur longe pocius quam ut sancti excellencia ex priori vite merito extollatur. Quis enim fuit Baptista vel apostolis ceteris sancctorum, quorum talia miracula non videmus? Dyabolus autem permittitur plus illudere ecclesie quam 20 hoc modo.

3. Relic worship  
not approved  
by God.

Tercio notandum ex hoc evangelio quod Deus et triumphans ecclesia non approbat quod proporcionabiliter ut quis ibi est sancctorum sic in corpore suo vel reliquiis relictis in terra sit honorancior. Patet de Moyse quem Deus ideo 25 non voluit sic patenter et honorifice sepeliri, de corpore matris sue cum corpore Evangeliste et multorum sanctorum similium. Cum ergo Christus et triumphans ecclesia nichil ordinant aut volunt ex indifferencia sed certissima ratione, patet conclusio. Et ex hoc videtur 30 quod viantes peccant graviter, tam patenter discordantes ab ecclesia triumphante. Recoleremus (inquam) istius verbi (Hester VI<sup>o</sup>, 9): quomodo quilibet virtuosus *honorablebitur secundum formam qua rex regum ipsum voluerit honorare*. Cum ergo scimus quod rex regum colligit in 35 spiritualibus horum sanctorum totam laudem et premium quod voluerit ipsis dare, videtur quod manifeste repugnamus voluntati sue tam differenter colendo horum

1. A: in unam civitatem fugite in aliam. 2. A: precipit. 5. A: et deest. 7. AD in marg.: Secundum; ib. DE: Secundo notandum. 8. DE: potest; ib. E in marg.: Ecclesia seducitur fictis miraculis. 12. DE: hominibus deest. 18. E: extollantur. 22. AD in marg.: Tercium; ib. A: quod dominus. 25. D in marg.: Concordat Gregorius, Omelia XXIX<sup>o</sup>. 26. DE: sepelire. 27. A: Baptiste. 32. E: Recoleremus igitur. 35-37. A: honorare — quod voluerit deest.

sanctorum reliquias, cum scimus quod triumphans eccllesia non sic facit. Quis enim dubitat quod Baptista et multi apostoli sunt nostris martyribus vel confessoribus Fol. 202<sup>d</sup> sancciores; quos tamen ex causa non | excusabili plus 5 et multiplicius honoramus. Cum ergo debemus conformari voluntati divine quantum sufficimus, videtur securum totam nostram devocationem in Christum colligere et cultum confusum (si et quatenus sibi placuerit) sanctis dare, et omnino nec in peregrinacionibus nec in sump- 10 tuosis honoracionibus reliquiarum mortuorum in terris excedere, sed beatos spiritus mortuorum cum prudencia adorare. Unde ad honorem foret sanctorum et utilitatem ecclesie quod distributa forent pauperibus iocalia sepulcrorum, quibus stulte ac eciam inaniter sunt ornata. 15 Scio tamen quod acute et diffuse detegens hunc errorem foret a cultoribus signorum et avaris reportantibus ex talibus sepulcris lucrum manifestus hereticus reputatus. Nam in cultu et veneracione eukaristie cum cultu mor- tuorum corporum atque ymaginum per generacionem 20 adulteram ecclesia est seducta.

Wealth wasted  
on shrines.

### SERMO XXIII.

*Liber generacionis Jesu Christi, filii David, filii Abraham.  
Matthei 1<sup>o</sup>, 1.*

De quinque festis beate virginis hoc secundum festum sue nativitatis genealogizat generacionem Joseph et sic suam et filii, cum nec scriptura habet consuetudinem genealogias feminarum texere sed virorum, et Joseph de eadem tribu fuerat cum Maria nec aliam genealogiam Christus habebat humanitus, istam ergo genealogiam 25 debemus accipere reverenter. Quia ergo mos est Hebreorum quibus Mattheus scripsit evangelium suum hebraice denominare libros suos ab eo quod tractatur in eorum principio (ut patet Genesis 1<sup>o</sup>), ideo dicit Mattheus evangelium suum esse librum generacionis Jesu Christi. Ubi non dubium quod loquitur de generacione humana

Christ's  
genealogy  
traced through  
Joseph.

3. DE: et confessoribus. 10. A: mortuarum. 11. DE: bonos spiritus. 16. DE: tali cultu. 22. AD in marg.: XXXIII; DE in marg.: In Nativitate Marie (E: virginis). 27. A: genologias (sic et in locis seqq.). 29. DE: habuit. 30. DE: recipere. 33. A: ut dicit. 35. A: quod deest.

7 et seqq. Cf. De Ecclesia, pag. 465. 22. Cf. Wyclif's Sermons eo. by Arnold I, pag. 390—392. 27. Cf. August. Opp. tom III, pars I, pag. 573.

vel temporali, quia de generacione eius eterna dicitur (Isaie LIII<sup>o</sup>, 8): *Generacionem eius quis enarrabit?*

Jesus autem est nomen sibi proprium (ut patet Luce II<sup>o</sup>), Jesus a proper name, given to Christ as a man. quamvis in scriptura legatur quod quatuor fuerant sic vocati, Christus Deus noster secundum naturam divinam 5 (Eccl. XLIII<sup>o</sup>): *Plantavit illum dominus Jesus.* Et tunc videtur esse nomen appellativum, cum interpretetur Salvator, sed ut est nomen sibi proprium, convenit humanitati sue (ut Luce II<sup>o</sup>, 21): *Vocatum est nomen eius Jesus.* Potest tamen dici quod Ecclesiasticus prophetice illustratus vidi incarnacionem Christi (ut Habakuk III<sup>o</sup>, 18): *Exultabo in Deo Jesu meo.* Et sic extendendo tempus verbi vere dicit Ecclesiasticus quod plantavit illum Dominus qui postmodum est Jesus. Secundo accipitur Jesus pro Josue (ut Ecclesiastici XLVI<sup>o</sup>, 1): 15 *Fortis in bello Jesus filius Nave.* Tercio fuit Jesus filius Yosedech sacerdos magnus (de quo Aggei II<sup>o</sup> et Zacharie III<sup>o</sup>). Quarto fuit Jesus filius Syrach (de quo Ecclesiastici L<sup>o</sup>).

Christ an appellative denoting the double nature. Christus autem est hic nomen appellativum signans naturam divinam et naturam humanam ypostatice copulatus. Christus enim interpretatur unctus et signat appellative reges, prophetas et sacerdotes, ut (I Reg. XVI<sup>o</sup>, XXIV<sup>o</sup> et XXVI<sup>o</sup>) dicitur Saul *Christus.* David etiam vocatur *Christus* (in Psalmo LXXXVIII<sup>o</sup>, 39): *Tu vero repulisti* etc. (Psalm. CXXXI<sup>o</sup>, 10): *Non avertas faciem Christi tui.* Nunc accipitur specialiter pro Cyro (ut Isaie XLV<sup>o</sup>, 1): *Hec dicit dominus Christo meo Cyro,* et nunc generaliter pro quolibet horum trium uncto (ut Psalm. CIV<sup>o</sup>, 15): *Nolite tangere Christos meos.* Sed autonomatice signat Messiam in lege promissum qui simul est rex, sacerdos et propheta. Ipse itaque est unctus oleo gracie unionis pre participantibus secundum naturam humanam (ut dicitur in Psalmo). Illum ergo autonomatice signat nomen Christus (ut Tren. IV<sup>o</sup>, 20) ante faciem nostram *Christus dominus*, et (Danielis IX<sup>o</sup>, 26): 35 *Post ebdomadas sexaginta duas occidetur Christus.* Et

3. A in marg.: Jesus nota; D in marg.: Jesus Christus; A in marg.: Quatuor fuerunt Jesus. Jesus quadrupliciter. 5. D: Christus dicitur.  
 6. A: Et nunc; ib. E in marg.: 1. 8. DE: sibi deest; ib. DE: competit.  
 11. A: illustrans. 14. A: Deus. 14-18. AE in marg.: 2-4.  
 19. ADE in marg.: Christus; A in marg.: Christus accipitur multipliciter; ib. A: Christus iam. 20, 21. E: copulatas. 22. DE: regis; ib. A in marg.: Nota. 1, 2, 3, 4, 5. 24, 25. A: Tu vero repulisti. etc.: deest 30. D in marg.: Messias; ib. A in marg.: automatie; ib. Messias. 31. DE: rex et. 32. DE: participibus secum. 34. E: nominatur Christus. 36. DE: ebdomades; ib. A: octoginta tres; ib. A in marg.: Nota.

6. Vulgate: *Et plantavit in illa Dominus insula.*

utrobique in novo testamento famositatem signacionis huius nominis *Christus* acceptarunt Judei (Luce XXII<sup>o</sup>, 66): *Si tu es Christus, dic nobis palam*. Et sic accipitur communiter in evangelio.

5 Triplex autem ponitur causa quare David ante Abraham premittitur; prima ut uniformiter texatur genealogia incipiendo regulariter semper a patre ultimo nominato quod non fieret, sic dicendo filii Abraham filii David: *Abraham autem genuit* etc.

10 Secunda causa, quia per hos duos patres notatur duplex Christi nativitas, quarum prior eterna signatur direccius per David, cum potencia vel fortitudo appropriatur Deo patri, et David interpretatur manu fortis. Sed quod Deus sit pater multarum gencium, temporaliter 15 sibi inest, unde quia interpretacio nominis, regnum et alia insignia David magis consonant Deo patri, ideo in figura istius generacionis David premittitur. Dignius quidem est esse regem quam esse prophetam, ideo David ante Abraham est premissus.

20 Tercia autem causa quia Judei negaverunt Christum esse Messiam nec descendisse a David, quia Galileus erat, Joh. VII<sup>o</sup>, 41 dicunt Judei: *Numquid a Galilea venit Christus?* Unde precipua intencio fuit ad confundendum Judeos | ostendere Christum filium fuisse David 25 et in Bethleem natum, licet in Galilea fuerat conceptus et nutritus. Hinc et in capite sui evangelii hoc premittit: *Abraham genuit Isaac, Isaac autem genuit Jacob*. Generacio Ismaelis et Esau est omissa, quia non ab illis generatus est Dominus. Nam (Gen. XXI<sup>o</sup>, 12) *in Isaac vocabitur tibi 30 semen*, et antequam Jacob fuit natus, electus est, ut per eum descendat Dominus, quia (Malach. I<sup>o</sup>, 3) *Jacob dilexi, Esau autem odio habui*. Nota secundum Augustinum in Concordia Evangelistarum quod Mattheus voluit ostendere

1. A: et famositate. 2. A in marg.: Christus signat appellative reges, prophetas et sacerdotes. 5. A in marg.: Nota. Nota causam triplicem: AE in marg.: 1; DE in marg. David preponitur Abrahe quare. 8. A: Abraham filii David deest; ib. A in marg.: Quare David ante Abraham premittitur triplex [causa]. 10. AE in marg.: 2. 12, 13. DE: attribuitur. 14. D in marg.: David. 15. DE: regum. 16. E: consonat. 16, 17. A: Ideo infra. 20. A: autem deest; ib. AE in marg.: 3. 25. DE: fuit. 26. A in marg.: 1. 27. A in marg.: 2. 29. DE: Gen. XX<sup>o</sup>. 31. DE: ascendat; ib. A: dilexi etc. 32. E: autem deest; ib. A in marg.: Augustinus. 33. A: voluit ostendere voluit ostendere; ib. E in marg.: Mattheus descendendo } genealogizat. Lucas ascendendo }

32. S. Augustini, De Consensu Evangelistarum, Opp. tom III, pag. I, 573.

assumptionem infirmitatis nostre a Deo, ideo genealogizat descendendo, sed Lucas voluit ostendere reduccionem humane nature in Deum, ideo genealogizat econtra diffusius ascendendo incipiendo statim post baptismum quo in Deum reducimur. Sed tertio *Jacob genuit Judam*<sup>5</sup> et *fratres eius*; nominat autem fratres Iude, quia omnes erant fideles patriarche principaliores duodecim tribus secundam Jeronymum. Quarto *Judas genuit Phares et Saram de Thamar*. Hec Thamar est prima quatuor mulierum peccatricum que ponuntur intra genealogiam Christi, cum Raab meretrice, Ruth Moabitide et Bersabee Urye, ut Christus propter peccatores veniens et de peccatoribus nascens indifferenter utriusque sexus peccata tollere se ostenderet. Unde et nomen matris sue caput dyaboli conterentis non infra genealogiam istam ponitur,<sup>15</sup> sed in fine ad denotandum quod virtute eius benedicitur sexus femineus. Sed Jesus ponitur in principio et in fine, quia est primus et novissimus (Apocal. I<sup>o</sup>).

Quinto autem *Phares genuit Esrom*. Iste autem Phares cum Juda patre suo et Jacob avo suo descendit in Egyptum ad Joseph et *ibi genuit Esrom; qui Aram; qui Aminadab; qui Naason*. Iste autem Naason exivit cum patre suo de Egipto et fuit princeps tribus Juda post patrem suum Aminadab primo intrantem mare rubrum, merendo tribui Juda primogenitaram (de quo Exod. XIV<sup>o</sup>, et memoratur Cantic I<sup>o</sup>). *Naason autem genuit Salmon, Salmon autem genuit Booz de Raab*. Quamvis autem (Deut. VII<sup>o</sup>) prohibeatur Israhelitis contrahere matrimonium cum Chananeis, tamen quia causa prohibicionis fuit ne Israel a cultu veri Dei averteretur ad ydola Cananeorum (ut patet ibidem), cessante hac causa et posita dispariter dispensavit ecclesia cum Raab Chananea propter magnitudinem actus virtuosi, recipiendo nuncios exploratores et celando, ut copularetur cum nobiliori principe et tribu Juda dignissima; et fuit cum Salmon legitime<sup>35</sup> desponsata. *Booz autem genuit Obeth ex Ruth*. Quamvis autem ista Ruth fuit Moabitis et prohibitum est filii

1. DE: in Deo. 4. DE: Baptistam. 5. AE: reducuntur; ib. A in marg.; 3. 6. DE: qui. 7. A: principes; principitantes (?). 8. A: secundum dominum; ib. A in marg.: 4. 9. DE: Tharas; ib. DE: quatuor deest; ib. D in marg.: Meretrices; E in marg.: Mulieres peccatrices ponuntur in genealogia Christi. 12. A: propter deest. 15. DE: intra. 17. DE: Christus. 19. A in marg.: 5. 20. E: Juda deest. 26. DE: I<sup>o</sup> deest. 29. A: tum. 32. D: ecclesiam. 34. DE: celando quod. 34, 35. A: et tribu.

24. Num. X, 14.

Salmon's  
marriage with  
Rahab.

Israhel matrimoniori cum illis (ut patet I Esdre XII<sup>o</sup>), tamen dispensatum est cum illa propter eminentiam sue virtutis et ministerium, ut copuletur cum nobiliori principe Bethleemita, et sic verificata est prophecia 5 (Isaie XVI<sup>o</sup>, 1): *Emitte agnum Domine dominatorem terre de petra deserti ad montem filie Syon*; nam agnus Dei fuit Messyas missus in linea generacionis de Ruth Moabitide que vocatur petra propter infidelitatem priorem. Et locus patrie Moab est desertus propter petrositatem, 10 et Christus fuit de illa missus ad Jerusalem.

Sed dubitatur quomodo Booz genuit Obeth ex Ruth, cum a tempore ducatus Josue, quando Salmon genuit Booz de Raab usque ad tempus quo Heli cepit iudicare populum in quo ista Ruth venit in Judeam cum Noemi 15 fluxerunt trecenti viginti quinque anni, ut dicitur . . .

Hic dicitur quod tres erant Booz immediate sibi succedentes pro diverso tempore; primus genitus est de Salmon ex Raab, et tertius genuit Obeth ex Ruth; sed quia Mattheus voluit ab Abraham usque ad David 20 thessarea de eadem, hoc est, quaterdenam ponere, ideo istos tres similiter nominatos voluit uno nomine comprehendi. Quaterdene enim ex quatuor et decem composita figurat decalogum et quatuor evangelia, et per consequens totam integrum legem Dei; nec est 25 falsitas in hoc dicto, quia quicunque fuerit pater patris est pater filii et mediate genuit sibi ipsum.

*Obeth autem genuit Jesse et Jesse David.* Iste pater David fuit binominus vocatus, tam Jesse quam Isai, sed Mattheus elegit eum vocare Jesse conformiter ad 30 propheciam (Isaie XI<sup>o</sup>, 1): *Egredietur virga de radice Yesse*, quia hic agitur de eo, ut prophetatum est ab eo Christum descendere. Et nota quod ista prima quaterdene dividitur in tres partes, scilicet in patres, natos ante ingressum Egipti et natos post exitum de Egipto, 35 et significat prima mystice generacionem Christi per graciem in anima penitente, secunda in anima proficiente et tercia in anima finaliter adherente. Et concordant Fol. 203<sup>b</sup> omnes gradus et inter | pretaciones istorum quatuordecim

Three successive generations named Boaz.

6. A: de secta ad. 7. 8. DE: Moabite. 11. AE in marg.: Dubium.  
 13. A: iudicare ipsum. 15. DE: ut; sequitur lacuna. A: dicitur; sequitur lacuna. 16. A in marg.: Booz tres fuerunt. 17. A: isto tempore; D: secundo tempore; ib. A in marg.: 1. 18. E: et secundus. 20. E: quaterdenarium; ib. E in marg.: Quaterdene. 23. E: signat; ib. et evangelium. 24, 25. E: nec — dicto deest. 27. A: et Yesse deest. 29, 30. A: sed — Isaie deest. 30. D: virgo. 32. AD in marg.: Nota. 35. A: primum; D: primo.

nominum quas suppono sicut et loca in quibus genealogia illorum hominum est reperta.

*David the King.* Sed notandum quod David cum Abraham qui inclusive terminat istam secundam etatem mundi et primam quaterdenam huius genealogie vocatur rex propter multa: 5 primo quia terminans hanc etatem et regum regimen signancius notaretur, secundo ad excludendum regaliam Saulis qui, licet precesserit nuncupative, tamen solummodo rex est dictus, et tertio ad denotandum singularitatem regalie David ex predestinacione regaliam Dei 10 patris multipliciter figurantem.

The second  
fourteen made  
up of Kings.

Secunda quaterdena de regibus amplectens quartam etatem seculi narrat quomodo *David genuit Salomonem de Bersabee* que intitulatur nomine viri sui, ad denotandum adulterium et homicidium regis David, ad 15 denotandum secundo quomodo stat peccantes quantumcunque graviter postmodum esse sanctos, ad denotandum tertio quomodo pater non portabit iniquitatem filii nec econtra. *Salomon autem genuit Roboam*, in cuius tempore divisum est regnum propter superbiam dividentem a 20 Deo signantem infamem binarium et inconstanciam regalie mundane culpabiliter in Israhel introducte. *Roboam autem genuit Abiam*, qui *Asa*, qui *Josaphat*, qui *Joram*. Inter Joram et Oziam omittuntur tres reges, cum Joram genuit Ochoziam, Ochozias genuit Joas et Joas Amasiam 25 et ipse Osyam; cuius causam Jeronymus dicit esse ordinacionem observandi secundam quaterdenam vel secundo propter istorum trium regum iniquitatem, aut tertio quia Joram accepit uxorem filiam impiissime ydolatre Jezabel; ideo consonum fuit scripture quod puniretur 30 in prole usque ad quartam generacionem; et patet logicis quod loquendi veritas est servata. *Joram autem genuit mediate Osyam*, qui *Joathan*, qui *Ezechiam*, qui

1. A: quos; ib. A: geneologiam. 4. A: istam deest; A: terciam.  
 6. A in marg.: 1; primo; D superscr.: id est, ut. 7. Codd. secundum ib. A in marg.: 2. David dicitur rex causa triplici; E in marg.: David vocatur rex cur. 8. DE: precessit. 9. A: ductus; ib. A in marg.: 3. 12. ADE in marg.: Secunda quaterdena. 14. A in marg.: 1; ib. DE: utri sui. 16. A in marg.: 2. 18. AD: tertio deest; ib. A in marg.: 3. 23. DE: ex Asa. 24. D in marg.: Quare obmittuntur tres reges; E in marg.: Tres reges omittuntur in quaterdena. 26. A in marg.: Jeronymus. 1. 26, 27. DE: esse originem. 27. A: terciam; ib. A in marg.: 2. 28. A in marg.: 3. 31. DE: pro prole; ib. D: genealogiam. 33. DE: Ezechiam qui deest.

25. See Arnold's remarks l. c. pag. 391. 33. Vulgate: *Ozias autem genuit Joatham. Joatham autem genuit Achāz. Achāz autem genuit Ezechiam.*

*Manassen, qui Amon, qui Josiam, qui Jeconiam etatem quartam et quaterdenam medium terminantem.*

Sed quoad tertiam quaterdenam, *Jeconias*, non ultimo dictus sed nepos, eius etatem quintam et tertiam quaterdenam inclusive inchoans *genuit Salathiel, qui Zorobabel, qui Abyud*. Et ab isto Abyud usque ad Joseph nullam habemus historiam in biblia; sed sicut Moyses et Esdras bibliam scripserunt prophetice, sic multo evidencius Mattheus, qui plus a Spiritu Sancto fuerat illustratus.

10 Sed quantum ad concordiam inter Mattheum et Lucam, notanda sunt tria: Primo quod Lucas genealogizat diffusius per septuaginta septem personas usque ad Adam. Mattheus autem quadraginta duas personas genealogizat solummodo, et sic unus immediate genealogizat et quandoque alius mediate. Secundo notandum est quod idem homo est binomius et per hoc tolluntur repugnancie que apparent. Tercio notanda est differencia inter filium naturalem et filium legalem ac adoptivum. Per hoc enim tollitur apparenzia repugnancie que videtur 20 inter evangelium Matth. I<sup>o</sup>, et Luce III<sup>o</sup>. Nam Matthei I<sup>o</sup> dicitur, quod *Mathan genuit Jacob, qui et Joseph*, et Luce III<sup>o</sup> dicitur quod Joseph fuit filius Hely et ipse filius Mathath, ubi communiter videtur concordando quod Mathath descendit de Nathan, filio David adoptivo, 25 sed Mathan descendit naturaliter per Salomonem. Isti autem duo desponsaverant eandem feminam successive, que Gestā dicta est, que femina a Mathan concepit Jacob, a Mathath autem concepit Hely, ita quod Jacob et Hely erant fratres uterini de duabus fratribus a David diversi mode descendantibus. Hely autem accepta uxore mortuus est sine semine; ideo Jacob accepta eadem uxore ut suscitatet Hely semen genuit Joseph, qui fuit filius naturalis Jacob (ut accipit Mattheus) et filius legalis Hely (ut accipit Lucas); quod pertinet Luce, cum tractat de reducio 30 cione humane nature in Deum per graciam adpcionis.

Cum autem scriptura non textit genealogias feminarum directe et Joseph ac Maria erant de eadem tribu, patet quod Christus descendit de David; nam mulier ad quam pertinebat paterna hereditas non potuit viro nubere de

Harmony  
between the two  
genealogies.

1. A: qui Josiam deest. 3. ADE in marg.: Tertia quaterdena.  
 3, 4. A: non ultimo — etatem deest. 6. A: in isto. 10. A in marg.:  
 Nota tria; 1; E in marg.: Concordia inter Mattheum et Lucam. 12, 13. A:  
 diffusius — personas deest. 15. A in marg.: 2. 17. A in marg.: 3.  
 18. DE: et adoptivum. 19. A in marg.: Filius tripliciter. 23. A:  
 dicitur. 24. DE: de Nathan. 27. Gestā; Rect.: Estha. 32. DE:  
 genuit Josaphat. 33. D: et ut filius.

alia tribu ut patet (Numeri XXXVI<sup>o</sup>) de filiabus Salphaad, Maria autem unica patris sui Joachim cogebatur ex lege nubere viro tribus sue et hinc ivit cum Joseph in Bethleem, civitatem David, ut profiteretur (Luce II<sup>o</sup>).

Nec dubium quin ex serie utriusque testamenti Christus fuit filius David, nec oportet genealogiam ulteriorem scrutari quam dicit evangelium. Et nota, cum hec linea generacionis fuit virga et baculus per quem caput dyaboli debet conteri cum omnibus membris suis, patet quod nedum in commendacionem Christi sed matris sue proxime et grandissime in virtute sonat huius evangelii leccio et commendacio. Nec moveat quod multe persone

Lessons against pride of birth. abieete tam peccato quam dignitate mundana in genealogia hac evangelica sunt contexte, quia hoc est manifestum indicium | quod Christus dignitatem ponderat in virtute, non in natura generacionis humane, cum de gentibus erant potenciores et plus nobiles quoad mundum.

Nec plus serviles personas legimus, quia ista generacio fuit in Egypto, nec magis ingratas ac peccatrices quam erant reges et sacerdotes patres domini Jesu Christi. Nam ista linea per iudices, per reges et sacerdotes deteriorando processerat, cum reprobis ultimati ut sacerdotes erant pessimi et predestinati novissimi erant optimi, licet non regulariter alterum istorum trahatur in consequenciam, sed sicut Deo placuerit suam graciā seminare. Alias autem habitudines et subtilitates istius genealogie propter infinitatem ac incomprehensibilitatem earum relinquō aliis pertractandas, intendens quomodo de probis personis istius generis captande sunt sequele in moribus, sicut de nominum suorum interpretationibus et ordinum quantum Deus donaverit, ideo totus homo debet dirigi ad virtutes.

#### SERMO XXIV.

*Nunc iudicium est mundi.* Joh. XII<sup>o</sup>, 31.

Hoc evangelium facit mencionem de crucifixione Domini quam oportet eius ascensionem precedere, quia

t. A: Numeri VI<sup>o</sup>. D: XXVI<sup>o</sup>. 7. A: quam ut. 8. A: quam.  
9. A: cum deest. 13. E: humana in. 14. DE: evangelica deest.  
23. DE: vanissimi. 25. A: ad consequenciam. 29. A: ex probis.  
30. A: in minoribus. 31. A: ordinem. 32. E: idem; ib. DE: vir-  
tutes etc. 33. AD in marg.: XXIV; D in marg.: B. Crucis; E in marg.:  
In Exaltacione S. Crucis. 36. A: quia deest.

34. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold I, pag. 392—394.

oportet beatificacionem nature lapse meritum suum precedere, cum Dei iusticia requirit quod lapsus a statu innocencie prevaricacione primi hominis et ultra statum innocencie beatus in patria prius penaliter paciatur.

Suffering must  
come before  
bliss.

5 Item, oportuit Christum pati et intrare gloriam suam, ergo multo magis vel a pari requiritur ex Dei iusticia quemcunque alium in ipso Domino beatum pati penaliter; aliter enim non foret consonancia membrorum cum capite.

10 Item, preter meritum Christi oportet quodlibet mem-  
brum suum ad edificandum in persona propria promereri,  
sed non restat racio meriti nisi penalitas quam in statu  
innocencie non subiret; ergo illi oportet quemlibet  
salvandum subici. Oportet enim omnem hominem mori  
15 penaliter; que pena si non foret meritoria, audenter  
assero quod punitus non est de numero salvandorum.  
Oportet ergo ad dispositionem maioris gaudii quod  
quicunque ipsum intraverit antea penam gustet. Ista  
autem exaltacio Christi in cruce fuit necessaria ad  
20 magnum gaudium post gustandum. Nunc igitur instantे  
tempore passionis iudicium mundi est quod mundiales  
a fidelibus discernuntur; nam si quis fidelis fuerit,  
persecucionem patitur propter iusticiam sicut Jesus; quod  
si non patitur est infidelis, mundo deditus et sic mundus;  
25 ideo accipiendo iudicium pro illo quod exemplavit  
vel figuravit divinum iudicium, patet quod nunc instat  
mundi iudicium.

*Nunc princeps huius mundi eicietur foras,* cum dato  
sufficienti precio Deo patri pro prevaricacione humani  
30 generis diaboloque non gratis recedente ab homine patet  
ex Dei omnipotencia quod violenter debet eici. Et ipse  
dicitur princeps mundi, id est, sibi subiectorum mundialium  
per peccata, cum sit rex super omnes filios superbie,  
et propterea non impedivit sanctos a regni introitu,  
35 cum per passionem Christi iniciative aperta est ianua:  
*Ego, inquit, si exaltatus fuero a terra* per cruciatum  
penalem, *omnia traham ad me ipsum,* quia cum virtus

1, 2. A: oportet — precedere deest. 1. A in marg.: 1: E in marg.: Meritum oportet precedere beatitudinem perpetualem. 5. DE: ut intraret; ib. A in marg.: 2. 7. DE: cum ipso; ib. A: domino deest; ib. DE: beatum deest. 8. A in marg.: 3. 10, 11. DE: oportet quantumlibet sanctum membrum. 11. AD: ad deest; ib. A: propria deest. 14. A: mori mori. 16. A: penitus; ib. E: salvandorum etc. 18, 19. DE: Ista ergo. 19. DE: cum cruce. 20. DE: nunc ergo. 21. A: mundi deest; ib. A: quo mundiales; E: quia. 23. AD: sicut Jesus deest. 28. A in marg.: Judicium duplex. 31. A: violenta. DE: Et quod.

Even the reprobate profit by Christ's death. infinita ab intento sic patitur, necesse est quod omnia tam salvanda quam damnanda quodammodo meliorentur; nam predestinati propterea introibunt in requiem sempiternam, presciti micius punientur et totum mundi residuum Deo gratancius ministrabit. Presciti quidem 5 ex multitudine dampnatorum gravius sunt puniti, et per consequens a sensu contrario ex subtractione a pena perpetua micius puniuntur. Et cum totum mundi residuum affectat ex instinctu primario servire homini qui debite servit Deo, patet quod reducto illo instinctu ad 10 naturam primariam totum mundi residuum trahitur bonitati. Sed turba hunc sensum Christi intelligens et admirans dicit quod *audierunt ex lege quod Christus manet in eternum*. Nam Isaie IX<sup>o</sup> dicitur quod *regni eius non erit finis*, et Danielis VII<sup>o</sup>, 14 *potestas eius, potestas eterna que non 15 auferetur, et regnum eius quod non corrumpetur*, et Michee V<sup>o</sup>, 2 dicitur de Christo quod *egressus eius a diebus eternitatis*.

Christ's death in its relation to his two natures.

Ex quibus omnibus videtur sequi quod repugnat Christum morte in patibulo extingui. Quomodo (inquiunt) 20 *tu dicis quod exaltari oportet filium hominis? Quis est iste filius hominis?* Numquid Christus? Sed Salvator commendat eos in parte de quanto habuerunt inicialem intelligenciam veritatis: *Adhuc, inquit, modicum lumen in vobis est; ambulate dum lumen habetis ut non tenebre 25 vos comprehendant*, quasi diceret | : Habetis adhuc <sup>Fol.</sup> modicum lumen fidei de Christo percipientes seorsum <sup>203<sup>a</sup></sup> eius humanitatem atque divinitatem sed non percipitis quomodo divinitas est eius humanitati tam secundum corpus quam secundum animam inseparabiliter copulata. 30 *Ideo ambulate in luce fidei et intelligentie, dum me lucem habetis, ne vos in mea absencia tenebre infidelitatis et ignorancie comprehendant;* nam viantes presentati continue luci per meritum in fidei articulis quantum expedit illustrantur. Veritas quidem est quod predicte 35 scripture et eis similes loquuntur de divinitate Messie et quod non per separacionem divinitatis ab anima corrumpetur; cum quibus stat quod vera morte corpus

2. DE: quodammodo deest; ib. D: mollirentur; in marg. correxit: meliorarentur. 3. A: in deest. 4. DE: punirentur. 5. D: in marg.: Omnia sunt mellorata ex Christi passione. 9. A: affectat quod: 11, 12. bonitati; E (ut videtur) rectius: vocati. 12. AE: intellectus. 13. A: maneret. 14. Isaie IX<sup>o</sup>, 7: *et pacis non erit finis*; ideo rectius legendum; Luce I<sup>o</sup>, 33. 21. A: quia exaltari. 29. DE: deitas. 30. A: secundum deest. 31. A: lucem fidei. 38. AE in marg.: Nota.

ab anima separetur; nam verum fuit quod pro triduo Christus est tam hoc corpus iacens mortuum in sepulcro quam hec anima separata a corpore spolians dyabolos in inferno. Qui autem ambulat in tenebris infidelitatis, 5 sicut nescit quid loquitur, sic nescit summam tenebram ad quam vadit. Illi ergo qui initiative habent lucem fidei debent in lucem, hoc est, in Christum credere, ut sint filii huius lucis, quia si sunt eius filii, tunc heredes.

10 Suppositis curiositatibus sive subtilitatibus Trinitatis tractandum videtur de humanitate Christi et statu sue ecclesie. Supponere quidem oportet quod Christus sit sua humanitas et per consequens creatura, et sic de omnibus secundum formam simpliciter qua evangelium 15 has concedit. Quibus suppositis notandum quod nichil est Christo ponderarius vel affectuosius in hoc mundo quam quod sua ecclesia in suo statu quo ipsam posuit reguletur. Ipsa enim est plus placida et per consequens eius bonum regimen plus optatum. Nec licet fideli diffidere 20 quin regimen in quo Christus eam posuit sit convenientissimum et expeditissimum profectum sponge sue. Aliter enim non foret Deus omnipotens, omnisciens et omni-volens sponge ecclesie quam ex tanta caritate tam care redemit.

25 Quo ex fide supposito patet quod omnes tres partes ecclesie debent ad restitucionem illius status matrem suam precedente Dei adiutorio quantum sufficient revocare. Nec dubium quin Dei adiutores isti fini meritorie innitentes habebunt triumphantem ecclesiam, et per consequens, 30 Christum caput ecclesie se iuvantes. Sunt autem tres partes viantis ecclesie quarum prima est clerus qui debet in vita Christum sequi similius et totum residuum animare. Secunda pars est seculare brachium dominorum ut regum, principum et aliorum dominorum inferioris 35 seculi qui illis subserviunt. Nec dubium quin Christus numquam tam signanter concessisset illis sua dominia, tam in subiectis servitoribus quam in celi avibus,

Christ's care  
for the state of  
His Church.

This state  
should be  
restored. Duty  
of the clergy.

3. A: hoc anima; ib. DE: spoliat; ib. A: diabolis. 6. A: tantum lumen. 8. DE: filii sunt; ib. A: quod. 12. D in marg.: Christus est creatura. 16. DE: ponderacius; ib. D in marg.: Nichil est utilius Christo; E in marg.: Quid Christus in hoc mundo plus ponderat. 17. A in marg.: 1. 21. A: sue deest. 22. D in marg.: Nichil est Christo gradus quam bona regulacio ecclesie cuius sunt tres partes. 25. A in marg.: 2. 27. A: sufficit. 28. DE: Dei deest. 31. E in marg.: Tres partes ecclesie debent niti pro restitucione status sui; A in marg.: Ecclesie habet tres partes. 33. A in marg.: a; ib.: hic viantes; E in marg.: Tres partes ecclesie. 34. A in marg.: b. 37. DE: tam subiectis. Codd.: avibus quam.

in bestiis et terre nascentibus nisi ut ipsi Deo subseruant et specialiter statum sue ecclesie quem ipse instituit defendendo.

Duty of rulers  
to withdraw  
endowments.

De auctoracione vero istius partis ecclesie et de ingratitudine status repensi dictum est sermone III<sup>o</sup>.<sup>5</sup> Et facilitas necessaria huic parti ecclesie ex hoc patet quod omne seculare dominium quod clerus infideliter occupat (ut patet Luce XXII<sup>o</sup> et sermone XXI<sup>o</sup>) posset hoc brachium sibi faciliter ex integro revocare, sic quod non remanet erroris vestigium in episcopo vel religioso<sup>10</sup> possessionato. Cum enim hoc non posset conferre ipsis prudenter temporales elemosinas secundum quas Deo et ecclesie meritorius ac congruencius deservirent.

Tertia vero pars ecclesie est laboratorium qui tamquam pecudes congregant istis duabus partibus temporalia necessaria suo ministerio quo serviunt Iesu Christo. Nec dubium quin ista pars et quodlibet membrum ecclesie debet isti fini intendere, aliqui dominanter operando ut media pars ecclesie, aliqui prudenter arguendo, constanter obsecrando et perseveranter in-<sup>20</sup> crepando ut prima pars ecclesie, cum non sit dubium quin quodlibet membrum ecclesie ex hoc reportaret commodum utrobique, tam quoad corpus quam animam, tam hic quam in patria. Ideo non dubium quin tercia pars ecclesie adiuvaret; ipsi enim sunt in temporalibus spoliati preter defraudaciones spiritualis subsidii seminatas in ecclesia communiter per discipulos Antichristi.<sup>25</sup>

Their subjects  
would help  
them.

Tunc enim offerrent reges placens aurum Christo, sacerdotes *thus* et servitores *mirram* ad membra debilia ecclesie roborandum. Et (ut breviter dicatur) non est aliquod ministerium Christo debitum in quo hec trimembbris pars ecclesie posset Christo meritorius ministrare. Nec dubium quin Christus contra Antichristum istorum membrorum quodlibet adiuvaret; Christus enim est rex regum et dominus dominorum (ut sepe patet ex fide scriptura); ideo ipsis dominos indubie adiuvaret. Et cum sit sacerdos in eternum ac summus pontifex | ymmo Fol. 204<sup>a</sup>

2. E: quam. 3. A: diffendendo. 5. E: status repensi deest; ib. A: sermone VIII<sup>o</sup>; ib. A in marg.: Sermo VIII<sup>o</sup>. 8. DE: Sermone XIV<sup>o</sup>; ib. A in marg.: Sermo XXI. 11. DE: enim deest; ib. E: hoc tamen. 11—13 This passage is certainly corrupt. W. always allows that temporal alms may be wisely given. 14. A in marg.: C. 20. E: obsequendo. 24. DE: Nec dubium. 25. E: velut tortoribus; D: duodecim tortoribus. 30. A: roborando. 31, 32. A: trimembris perfective posset. 34—36. E: Christus — adiuvaret deest.

5. Cf. supra pag.: 19. 8. Cf. supra pag. 155.

cuiuslibet officiarii in clero statum accipiens partem supremam et sibi proximam adiuvaret; et cum sit minister summus, patet quod tam illis quam infime parti ecclesie ministraret. Nam Luce XXII<sup>o</sup>, 27 scribitur: *Ego autem in medio vestrum sum, sicut qui ministrat; ubicunque autem duo vel tres congregati fuerint ad hoc opus, ipse est in medio eorum humillimus ministrator.* Et quoad clerum quod foret paracius ministerium quam primum linteo se cingere et omnium suorum episcoporum pedes lavare et ordinate extergere (sicut dicitur Johannis XIII<sup>o</sup>). Et quoad seculares dominos patet quod nemo ipsis tribuit didragma paracius, auctorizavit statum eorum expressius vel mandavit tributum, pedagia aut alia subditorum ministeria eis dare humilius. Tenentur ergo ex lege gratitudinis sibi retribuere ministerium devocius non obstante timore fallaci vel comminatorio Antichristi. Sic enim non forent seculares domini necessitati suos pauperes spoliare nec alienas terras invadere, sed de suo clero vivente Christo similius tamquam spirituali speculo contra hostis insidias se iuvare. Et sic Christus traheret ad se copiosius per rectificacionem ecclesie sibi proxime omnia genera reliquorum. Nec dubito quin stante ista discrasia cleri que foret medium optimum ad hunc tractum, non carebit militans ecclesia perturbacione notabili et multiplici invasione dyaboli.

Et quantum ad omnes insultus Antichristi debet dici illis constanter quod nec Romano pontifici nec alicui prelato ecclesie militantis debet amplius vel aliter obediri, nisi de quanto sonat ex fide scripture in obedientiam domino Jesu Christo; cum ergo repugnat fidei scripture ista dotacio et cleri discrasiacio, patet quod non secundum rationem qua ista defenditur obeditur domino Jesu Christo sed sibi resistitur et servitur specialiter Antichristo. Si enim febricitans vel furiosus a ministro suo pecierit aquam vel gladium, cum rationabiliter licet implice petat contrarium, patet quod resistendo in isto et iuvando in rationabili contrario obeditur sic indisposito et per consequens domino Jesu Christo.

Christ's  
readiness to  
serve.

No obedience  
due to prelates  
save in  
accordance  
with Scripture.

1. DE: officii. 2. DE: et deest. 4. DE: ministret. 8, 9. A: quam Christum. 11. A: Joh. XII<sup>o</sup>. 14. A: humillimus; E: humiliiter. 16. DE: et comminatorio. 19. A: clero siniente (!). 23. DE: qui. 24. DE: statum. 30. AD: ergo deest.

6. Matthaei XVIII, 20.

The sects make  
the way  
through Christ  
difficult.

Unde quidam imaginantur Christum esse ostium per quod membra sua humiliter celum intrant (ut patet Johannis X<sup>o</sup>); cardines autem in quibus vertitur hoc ostium quoad profectum ecclesie sunt lex Dei tamquam luminare superius et tradiciones hominum tamquam 5 luminare inferius. In luminari vero inferiori, quid ex sectis noviter introductis et quid ex tradicionibus hominum (inconsulta lege Dei que debet esse regula) adinventis, cum tantum dislocatur hoc ostium a mentibus viatorum quod non sine eorum magna violencia cardo 10 istius ostii in suis mentibus naturaliter locaretur? Et ista dislocacio est causa quare fit tam strictus introitus et rarus ad regnum. Quelibet enim secta privata habet extra religionem Christi sua limina, in quibus contendit ostium istud subtilius versari; et in istis sectis divaricatur christiana religio. Nec dubium quin sectarum talium multiplicacio debilitat religionem simplicem christianam, faciendo multos ab illa excidere et alias habentes instinctus ad illam ipsam propter cultorum suorum prevaricanciam abhorrire. Cum enim plus debet credi 20 factis quam verbis, quis dubitat quin alienigena plus credit factis Christi sectam abhorrentis quam verbis quantumcunque dulcibus strenuitatem religionis Domini predicantis? Ideo ve sectis novellis que onus ultra religionem Christi accipiunt et onus illud sanctum et 25 in lege Dei fundabile pretermittunt. Ideo suspecta valde foret recalcitracio qua secte nove vel abnuerent fundare sectam suam in scriptura vel amplius exigerent obedienciam subiectorum quam sonat in obedienciam domino Jesu Christo. Et qui abhorret fundare petitam 30 obedienciam in scriptura de novitate legis Antichristi indubie est suspectus. Nec reliquit sibi Deus tam paucos et stultos discipulos quin sciant si Antichristus cum scriptura sophisticat vel fundat in ea efficaciter sensum suum et cum non est simul in lege Dei *est et non*, 35 patet quod in scriptura non inveniet quis verba vite Christi contraria.

1. E in marg.: Christus hostium est. 3, 4. A: currit hoc ostium.  
 5. DE: humane. 6. DE: enim inferiori. 9. DE: adimentes cum diclocatur.  
 10. A: non sum magna ipsorum. 12. DE: si deest; E in marg.: Introitus  
 ad regnum est rarus. 13. AD: ad regimen; ib. A in marg.: Contra  
 dotacionem ac contra ordines novellos. 18. A: favendo. 20. E in  
 marg.: Factis plus creditur quam verbis. 22. A: Christi semitam.  
 26. A: fundibili pretermittunt. 27. DE: abnuerent simpliciter. 30. A:  
 qui deest. 34. A: in ea deest; ib. A: in efficaciter. 35. A: non est  
 deest; ib. A: non sit est.

Quando ergo queritur a quocunque insueta exacco  
vel nove fidei innovacio, querat fidelis quomodo fundat  
suam sentenciam in scriptura; et cum sit periculosa  
novitas, consulat si ipsa catholice sit fundata. Et  
5 suspecta videtur talis novitas ex hoc quod ambo pape  
et sui cardinales cum omnibus eorum complicibus ne-  
sciunt efficaciter fundare quid in natura sua sit hostia  
consecrata. Suspecta ergo foret quecunque sentencia  
quam ipsi vel fratres de novo seminant, cum tam diu  
Fol. 294<sup>b</sup> in hoc sacramento ecclesie illuse | runt. Obturata ergo  
ista veneni semita facile videtur fideli omnes alias dyaboli  
semitas obturare; quod si obiciunt multos sanctos et  
canonizatos sic viasse, restat illis docere quodlibet  
horum quod nec de errato penituerunt in fine nec quod  
15 canonizati sunt vel laudati per pecuniam vel errorem,  
aut quod nostri sequentes vivunt conformiter istis sanctis,  
quod est difficile demonstrare.

Every novelty  
should be met  
with a demand  
for its  
foundation in  
Scripture.

### SERMO XXV.

*Cum transiret Jesus, vidit hominem sedentem in thelonio  
20 Mattheum nomine. Matth. IX<sup>o</sup>, 9.*

In hoc evangelio exprimitur Matthei eleccio a Domino. How Christ  
Christus enim non elegit sibi discipulos per sortem nec chose Matthew  
per eleccionem humanam, ut faciunt possessionati post  
dotacionem ecclesie, nec per cautelas sophisticas et  
25 mendaces, ut fratres faciunt, sed tamquam Deus et Dominus  
interius inspirando et exterius operando; et istam  
doctrinam reliquit suis fidelibus, ut relictis istis super-  
sticionibus inclinent sanctis exhortacionibus alios sequi  
Christum. Deus enim elegit Mathiam quod per sortem fuit  
30 notificatum apostolis, sicut ipse nutritus est spiritualiter  
et electus per Christum in suis discipulis. Interpretatur  
autem Mattheus donum festinacionis, cum fuit donum  
Dei datum ecclesie |post vocacionem duplicem, scilicet

1. DE: inconsueta. 10. DE: hoc necessario. 11. A: diaboli deest.  
12. DE: multos fratres. 16. D: sed quod; E: vel quod; ib. E: vestri.  
17. DE: quod — demonstrare deest. Hec verba et in cod. A. posterius  
adiecta esse videntur. 19. AD in marg.: XXV; D in marg.: Matthei;  
E in marg.: In die Matthei; ib. E: Cum transisset; ib. A: tholonio;  
D: theloneo; E: theoloneo. 23. A: per deest. 25. DE: ut homines;  
ib. E in marg.: per cartulas. 26. A: imperando. 28. A: exhortacionibus  
deest. 30. DE: notificatum est. 31. E: Item dum sit Mattheus; ib.  
E in marg.: secundum predestinationem.

19. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold I, pag. 397—398.  
29. Cf. supra Serm. X, pag. 68—70.

intrinsecam et extrinsecam vocatus a Domino festinanter. Jesus autem viando vidit Mattheum expertem gracie negotiis mundi intentum et a celestibus ac spiritualibus incrementis remotum, quod notatur per hoc quod Jesus transiens *vidit hominem sedentem in theloneo Mattheum 5 nomine*; per hoc enim quod transivit, notatur quod per opus et non nude per verba vel ocium Christi discipulus est vocandus. Per hoc autem quod sedit in theloneo eius ociositas circa mundum, per hoc quod erat Mattheus nomine, notatur eius disposicio quam 10 Christus dispositus ad effectum.

Matthew called  
before the  
healing of the  
paralytic.

Et tenetur communiter quod Christus vocavit Mattheum ante curacionem paralitici. Sed quia convivium (de quo hic agitur) fuit post curacionem, ideo Mattheus hic recapitulat illam, ut conveniens inserat totum simul; 15 et istud miraculum in paralitico docuit Mattheum inconstanciam excutere et induere permanenciam sequendi Christum in moribus. Christus enim tamquam magister optimus docebat in opere suos apostolos ipsum sequi. Cepit enim Jesus facere et docere (ut dicitur Act. I<sup>o</sup>). 20 Sequela autem corporalis non fuit intenta nisi per accidens, sed sequela spiritualis est per se necessaria cuilibet salvando, et ideo est in evangelio crebrius repetita. Et hec racio quare papa et alii prelati ecclesie dedocentes sequelam Christi in opere non sunt sequendi 25 sed tamquam apostate fugiendi. Nemo enim fingens se Christi discipulum debet imitari ab alio, nisi de quanto Christi vestigia sit secutus; ideo dicit Apostolus I, Cor. XI<sup>o</sup>, 1: *Estote imitatores mei sicut et ego Christi.* Et hec nimurum est racio quare gentes quas vocamus infideles non secuntur 30 prelatos nostros sed tamquam sibi ipsis contrarios detestantur. Si enim fidelis habuerit quemcunque Christum sequentem fideliter, vel si talis defuerit, habuerit fidem et instrucionem Christi in animo, sufficit sine tali prelato cesareo; ideo videtur, cum Christus sit in medio 35 quorumcunque in ipsum credencium, quod talium prelatorum institucio sit dampnabilis et retardans a profectu ecclesie, cum fides sentenciat quod precise de tanto est valida de quanto ordinate promovet ad Christum coraulam sequendum in moribus. Ideo in tempore apo- 40 stolorum pro honore Dei et utilitate ecclesie pure ze-

2. E in marg.: Luc. V<sup>o</sup>; ib. A: ex parte. 8. A: discipulis. 15. A: ins-  
serat. 21. A in marg: Sequela duplex. 24. E in marg.: Prelati Christum non  
sequentes in opere non sunt sequendi. 38. E: precipue. 40. A: Ideo deest.

lancium non fuit iste ritus cesarius introductus et inter alios gradus gentiles non videtur alius plus nocens ecclesie. Nam quilibet viator debet habere Christum sibi immediatum et quantum sufficit progressu insensibili  
 5 quem debet appetere esse mundo incognitum sequi ipsum. Et sic fama ac excellencia mundana secundum tales gradus cesarios fuit a rege superbie introducta. Sequitur ergo *Mattheus* festinanter *surgens*, secundum interpretationem sui nominis, *secutus est* Dominum non solum  
 10 incessu pedum sed preponderancius affeccione et imitacione morum; per hoc autem quod *Mattheus* corporaliter surrexit ab ocio, notatur moraliter quod peccator intendens sequi Dominum debet surgere a peccato et occasionem tollere, unde posset reincidere in peccatum. Et factum  
 15 est post istum progressum *Matthei* quod vocavit suos socios et eis valefaciens fecit convivium, sicut de *Helizeo* legitur (III Reg. XIX<sup>o</sup>, 21). Per hoc enim possent exemplariter trahi a vita seculi ad Dominum conformiter imitandum; et hec racio quare convivante Domino cum  
 Fol. 204<sup>c</sup> *Mattheo publicani et peccatores cum eis eciam discumbebant*; pharisei autem ex innata malicia ypocrisis sinistre interpretati sunt factum Domini et ipsum supponentes esse pessimum peccatorem hortati sunt discipulos non sequi talem magistrum sic peccatoribus applaudentem.  
 25 At Jesus audiens istam implicitam blasphemiam et sciens ipsum ex divinitate humanitati coniuncta esse impeccabilem declarat ex quadam similitudine quod ad ipsum pertinet infirmos spiritualiter visitare; nam medicus corporalis (ut talis) non est necessarius corpore validis sed egris,  
 30 ergo multo evidencius summus medicus spiritualis debet infirmos spiritualiter visitare; aliter enim foret finis frustratus gratia cuius habet istam potentiam ordinatam. Ad Christum ergo, cum sit summus spiritualis medicus, pertinet (secundum rationem qua talis) visitare infirmos  
 35 criminis, ut curentur (secundum rationem qua paraclitus), ut incipientes sanari a suis contritionibus consolentur et (secundum rationem qua sagax preservator) debet visitare peccabiles, ut a periculis lapsibus preserventur: et sic est semper necessarius viatori pro cura, regimine

Matthew followed Christ not only in body, but in spirit.

2. A: alia. 7, 8. AD: Sicut ergo. 8, 9. DE: *surgens — nominis deest.*  
 12. A: intens. 16. A: *socros*; ib. AE: *fecit cartum vel burdinem*; D: *carum*. Correxii; cf. Luce V<sup>o</sup>: *et fecit ei convivium magnum*. Cf. Arnold l. c.: made Crist a greet feeste . . . . 20. DE: *eciam deest.* 28. E: *curare ac visitare.* 30. A: *summus deest.* 30, 31. A: *sed infirmos.* 33. A in marg.: 1. *Divisio.* 34. A in marg.: 2. 36. A: *sanari deest.*

vel solacio adhibendo. Omnes autem iste raciones Christo convenient, nam Psalmo CVI<sup>o</sup>, 20: *Misit Dominus verbum suum et sanavit eos, et Psalm. XXXII, 6, verbo Domini celi firmati sunt*; omnes enim angeli beati sunt huius verbi gratia confirmati et Isaie XL<sup>o</sup>, 1: *Consolamini, 5 consolamini, popule meus, dicit Deus vester. Eunte itaque* in isto errore, discatis misericordiam Domini incarnati. Discite (inquam) quomodo Dominus prenosticat ista temporalia per illud Osee VI<sup>o</sup>, 6: *Misericordiam volo et non sacrificium*. Nam a tempore incarnationis plus 10 delectatur misericors in contritis et Deum ac fratres suos diligentibus quam in quantumlibet sacrificantibus vel corporaliter offerentibus; quod Psalmista prescivit Psalmo L<sup>o</sup>, 19, quando dixit *Sacrificium Deo spiritus contribulatus, contritum cor et humilitatum Deus non 15 despicies*. Quomodo contra quiescentes in observanciis legis veteris pro tempore legis gracie et multo dampnabilius contra introducentes cupide supra legem veterem tales canonizaciones, oblaciones et festivitates dicitur Isaie I<sup>o</sup>, 11—13: *Quo mihi multititudinem victimarum vestrarum 20 dicit Dominus? Plenus sum, holocausta arietum et adipem pinguium et sanguinem vitulorum et agnorum et hircorum nolui: Cum veniretis ante conspectum meum, quis quesivit hec de manibus vestris, ut ambularetis in atriis meis? Ne offeratis ultra sacrificium frustra: incensum abominacio 25 est mihi. Neomeniam et sabbatum et festivitates alias non feram. Iniqui quidem sunt ceteri prelatorum propter superbiam vel avariciam ista statuencium et lucra querencium, quia tempore legis gracie qua Christus se ipsum obtulit ut finem cunctorum talium videntur illa debuisse 30 cessare et Christi animi prevalente in illo fine hec omnia debere quiescere; et virtus ac eius operacio precellens cunctos ritus sensibiles debent a fidelibus exerceri, incarnata Dei virtute et Dei sapientia, cum nulli ritus huiusmodi si non per accidens sunt laudandi.*

35

2. Codd.: CXLVI<sup>o</sup>. 5. E: Isaie IV<sup>o</sup>; ib. E: consolamini deest.  
 6. D: popule nimis; E: popule me; ib. A: dicit Dominus. 7. DE: de isto.  
 8. A: dicite. 14. DE: cum dixit. 15. A: cor contribulatum.  
 16. A: Quo contra adversus; ib. D in marg.: adversus. 17. A: legis deest.  
 18. E: introductos. 24. A: ambulare. 25. A: afferatis.  
 30. A: talium deest; ib. A: videtur. 31, 32. Hic locus haud dubie in omnibus codd. corrupt.; A: et christiani in illo prevalente hec omnia, rectius legendum esse videtur: et Christi animo prevalente hec omnia . . .

27. Vulg.: *Iniqui sunt coetus vestri.*

Et ex isto videtur quod prelatus non peccaret contra ius ecclesie qui contentatus de parcis alimentis ac tegumentis ut Christus et eius apostoli non acute exigeret oblaciones et decimas que pretextu defensionis iuris ecclesie hodie exiguntur. Nec ex hoc peccaret curatus quod laborantes corporaliter in quibuscumque sollemnitatibus sanctorum quos canonizat ecclesia, dum eorum sanctitas scriptura sacra non fuerit confirmata, non increparet nec persequeretur tamquam prevaricatores decalogi, cum pocius servaret libertatem christiane ecclesie in suis limitibus quos Christus instituit. Prelati enim debent discere et docere subiectos quid est quod Christus *vult misericordiam et non sacrificium*; et utinam plene cognoscerent istam scolam. Christus enim non fuit incarnatus nec complevit peregrinacionem in via ut vocet ad beatitudinem per se iustos sed peccatores quos predestinavit ad gloriam, nam ante incarnationem *omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt, non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.*

Quamvis enim parentes Baptiste ambo erant iusti et sic de multis aliis patriarchis, tamen omnium eorum iusticia infuit eis dependenter atque per accidens ex causacione illius unius per se iusti qui est dominus Jesus Christus; ideo usque ad illum exclusive non est aliquis qui per se faciat bonum. Ex quo patet quod non venit vocare ad beatitudinem tales iustos sed peccatores quos confortat et animat ut sint iusti.

Circa hoc evangelium tripliciter dubitatur, primo si liceat communicare cum excommunicatis, et videtur quod non per multas leges ecclesie que istam communicationem prohibent | gravi pena; sed certum est quod multi excommunicantur a militante ecclesia cum quibus Deus gracie communicat dona sua. Ideo iste leges de communicatione cum talibus indigent sanis glossis. Multis enim videtur quod excommunicati a multis ecclesiis quantumcumque graviter suspecti sunt minus a Deo ex hoc excommunicati et plus persecione

Prelates not bound to enforce tithes and offerings, nor keeping of Saints' days.

All men sinners.

1. E in marg.: Nota. 2, 3. AD: et tegumentis. 4. DE: ut pretextu. 5. A: Nec expectaret. 7, 8. D: eorum festivitas; E: festivitates. 8. D: fuerat; E: fuerint confirmate. 16. A: per se deest. 20. E: parentes Johannis; ib. A in marg.: Justicia duplex. 28. A in marg.: Dubium primum; B in marg.: Dubium; E in marg.: Dubitacio. 31. A in marg.: Responso. 34. DE: excommunicacione. 36. E: subiecti. 37. A in marg.: De excommunicatione; E in marg.: Christus conversabatur cum excommunicatis.

Antichristi a crimine expurgati. Ideo sicut Christus communicavit cum excommunicatis ab homine et cum aliis a quibus maculam non posset contrahere ad utilitatem sui sive ecclesie, sic indubie debet membrum Christi, supposito quod sciat vel probabiliter 5 credit quod non cum excommunicato huiusmodi maculetur vel quod ex tali communicacione mereatur sibi vel excommunicato aut matri ecclesie, sic doctoraliter vel socialiter cum tali excommunicato ab ecclesia commiscendo (nam nec ecclesia sic excommunicans docet 10 quod talis sit excommunicatus a Domino nec docet quod communicacio cum talibus non proderit alternatim); non itaque est articulus fidei sub tam gravi pena complendus, ut nemo communicet cum talibus, nec sunt leges omnes istius materie fulcite fundamento racionabili 15 vel scriptura, ideo contempnuntur facilitate consimili qua probantur.

We may communicate with them for a good purpose.

Secundo dubitatur si licet statuere gradus in ecclesie dignitate, ut papa, archiepiscopi, episcopi, archidiaconi officiales sese respiciunt hodie ut domini seculares; con- 20 fundere autem hos ordines esset maiorem partem legum ecclesie perturbare.

Sed videtur mihi salvo meliori iudicio quod ista a similitudine simiali fuerunt culpabiliter introducta. Simia enim per multitudinem huiusmodi posset simias nature 25 sue decipere, sed fidelis rationalis instructus a Domino evacuat tales argacias, cum scit ex fide scripture quod Christus caput universalis ecclesie respicit membra supposita tamquam socios non magistros (ut patet Gal. II<sup>o</sup>); sic enim Petrus, Jacobus et Johannes qui videbantur 30 esse columpne ecclesie dederunt dexteras societatis Paulo et Barnabe; nec debet esse alia maioritas inter Christi discipulos nisi ut quis vivendo virtuosius maior fuerit quoad illum. Constantinus autem qui civiliter instituit suum episcopum esse summum non est allegandus tam- 35 quam fidem faciens, cum decreta XCVI dist. hoc dictum subtrahunt tamquam paleam, eo quod non assistente alia auctoritate hoc decretum operacione decreti evangelii

4. debet; hic verbum excidisse videtur. 6, 7. A: masculetur. (?)  
 8. A: excommunicacione. 15. DE: omnis. 18. AE in marg.: Dubium secundum; D in marg.: Dubium; ib. AD: ecclesia. 20. A: sed; AD: recipiunt. 24. DE: civili fuerunt; ib. A in marg.: Responsio. 27. DE: cum sit. 36. D: hoc actum. 37. A: non deest. 38. DE: decretum compassione.

30. Gal. II, 9. 37. Decreti I Pars, dist. XCVI, capp. XIII, XIV.

tenebratur. Nec movet quod sic est in defectivis statutis cilibus, quia sicut Deo attribuetur post diem iudicii, ut sibi proprium librare maioritatem et minoritatem tam in triumphante ecclesia quam dampnatis, sic videtur mihi debere 5 esse ex sentencia Christi (Luce XXII<sup>o</sup>) in ecclesia militante.

Nec dubium quin sic plus prodesset ecclesia, sicut plus floruit in principio, quando cum dignioribus personis fuit ista sentencia observata; nec scio excusare Antichristi superbiam, quando tollendo istud a Christo 10 quod est sibi proprium committit blasphemiam, quia si ista sentencia non sit vera atque catholica deducatur in contrarium racio vel scriptura. Nam statuta Romani pontificis non sunt primum principium per se notum, 15 ideo si sunt vera, sunt ex verbis deducibilia, cum non sunt historia rei geste. Et cum secundum Augustinum *nulla est veritas nisi fuerit in scriptura*, patet quod hii legislatores darent operam ad inveniendum legum suarum principia in eadem, et cum legum suarum deduccio ex scriptura non degeneraret legem suam sed pocius con- 20 firmaret, patet quod deduccionem suam cum suis legibus commiserent; omnes enim leges non sic fundatas catholicus rationabiliter abhorreret.

Sed tertio dubitatur utrum convivare proximos viro ecclesiastico sit licitum, et videtur quod sic, quia Christus 25 qui peccare non potuit interfuit Matthei convivio cum publicanis et peccatoribus (ut patet Matth. IX<sup>o</sup>); et idem patet de nupciis in Chana Galilee (Joh. II<sup>o</sup>), ubi non fecisset miraculum de conversione aquae in vinum ad supplendum illud convivium nisi istud foret licitum, 30 et idem patet de duobus miraculosis conviviis (Marci VI<sup>o</sup> et VIII<sup>o</sup>) que in persona propria fecit plebi.

Ex quibus colligitur quod racione fructus et exclusione argumenti contrarii convivare sit licitum viatori; aliter enim Christus non tam crebro conviviis interesset. In 35 isto dubio supposito quod secularibus sit licitum convivare et per consequens talibus conviviis interesse,

Whether it is lawful for ecclesiastics to give banquets.

1. A: statutis cuilibet. 2. DE: tribuetur. 4. E in marg.: Christus habet librare maioritatem vel minoritatem in ecclesia. 5. DE: esse deest. 6, 7. DE: sicut prius. 9. E in marg.: Nota. 11, 12. A: atque — nam deest. 15. A: historice; ib. A in marg.: Augustinus. 19. DE: non deest. 20. A: suis deest. 22. D: abhorret. 23. AE in marg.: Dubium secundum; D in marg.: Dubium. 23, 24. DE: viro evangelico. 28. D: aquam. 30. A: Marci IX. 32. D in marg.: Convivare si est licitum. 33—36. A: viatori — convivare deest. 35. E: scolaribus.

16. S. August. Opp. tom. VIII, 254, tom. I, 220, tom. III, 1, 44.  
Cf. De Eccl. 173.

It is not right  
for prelates,  
whose  
temporalities  
belong to the  
poor.

querendum videtur ulterius utrum sic convivare conve-niens sit prelatis, et videtur quod non, quia omnia bona temporalia que possident sunt bona pauperum, sed illa non licet consumere sine eorum licencia ad ipsorum dispendium, ergo non licet episcopis sic illa bona<sup>5</sup> frugaliter dissipare. Assumptum patet ex illo tertio Decretalium De Donationibus cap. *Fraternitatem* et XVI q. I cap. | *Quoniam quicquid.* Et multo evidencius ex<sup>Fol.</sup><sub>205<sup>a</sup></sub> scriptura; et confirmatur ex evangelio Luce XIV<sup>o</sup>, 12 cum facis prandium aut cenam, noli vocare amicos tuos<sup>10</sup> neque fratres tuos neque cognatos neque vicinos neque divites, ne forte et ipsi reinvitent te et fiat tibi retrubucio, sed cum facis convivium voca pauperes, debiles, claudos, cecos et beatus eris, quia non habent unde retrubuere tibi; retrubuetur enim tibi in resurreccione iustorum. Cum ergo<sup>15</sup> convivacio non sit nisi talium, videtur quod vel oportet sacerdotes Dei mandatum contempnere vel a talibus conviviis se servare.

Laymen may give banquets, but must be careful as to their motives.

In isto dubio videtur mihi quod sacerdotes Christi debent dare totam operam ad pascendum evangelium<sup>20</sup> et convivandum spiritualiter christianos. Convivacio autem corporalis licet sit periculosa potest competere brachio seculari. Omnis enim viator non debet quicquam agere nisi sub obtentu beatitudinis et per consequens sub ratione illius premium promerendi. Et patet quod<sup>25</sup> quicunque convivat alium ut magnificetur in hoc seculo vel acquirat mercedem temporalem pro sui convivio, peccat graviter, quia ante diem iudicii mercedem recipiet si non penam. Videat ergo secularis dominus si ea intencione convivet alios, ut censeatur inclitus vel bonus dapifer atque<sup>30</sup> largus, et de tanto a merito beatitudinis declinatur. Cum ergo talis intencio non sit ad beatitudinem promerendam, patet quod est culpabilis, et multiplicius convivium superfluum nimis frequens atque diutinum.

Convivium autem huiusmodi brachii secularis debet esse<sup>35</sup> ad amiciciam roborandum, ad doctrinam salutiferam ab hospite degustandum et ad Christi pauperes ab inedia

1, 2. A: ulterius — videtur deest. 1. E in marg.: Utrum prelatis convivare sit licitum. 4. DE: ad suum. 6. frugaliter; prodigiliter (?). 9. E in marg.: Confirmacio. 12—14. A: retrubucio — tibi deest. 13. D: claucos. 10. AE in marg.: Responsio. 20. A: evangelizacione. 25. A: premii. 28, 29. A: sed non. 30. DE: convivat. 31. DE: tunc de; ib. DE: declinat. 32. DE: non sit. 35. A in marg.: Convivium multiplex; E in marg.: Finis convivii; ib. A: modi deest.

7. *Decretal.* Gregor. IX, lib. III, tit. XXIV, cap. II. 8. *Decreti* II Pars, causa XVI, cap. LXVIII.

relevandum. Et sic licet utrobique fiat spiritualis retribucio sempiterna eciam hic in via, tamen de quanto intenditur et capitur temporalis retribucio hic in via, diminuitur vel extinguitur Dei retribucio sempiterna.

5 Nec est obiectus quo clerus dotatus excecat populum dignus memoria. Aliter (inquiunt) vilesceret prelatus ecclesie; ipse ergo qui gratancius scit et congruencius noscit Domino convivare, debet officium istud accipere; nam vilescentiam mundanam prelatus grataanter acciperet,  
 10 dum tamen in suo officio secundum legem Domini debite ministret; de tanto enim est ministerium suum Deo accepctius. Unde nec Christus nec aliquis apostolus taliter convivavit, licet Christus miraculose ostendens suam potentiam exemplavit secularibus dominis quomodo  
 15 debeant convivare. Et si dicatur quod episcopi excellenter habeant istam artem, dicitur quod non magis eis convenit quam scurriliter ioculari; per hoc enim defraudant pauperes, sunt Domino inobedientes et fraudant se ipsos a spirituali premio, quia nulla retribucio nisi vana  
 20 laudis humane est ab eis pro talibus expectanda. Sed dato uno inconveniente in dotacione ecclesie necesse est alia multa sequi. Unde si talis convivacio habilitaret hominem, ut sit episcopus, episcopari magis competeteret domino seculari. Sed depauperato tali prelato ad populum  
 25 spiritualiter convivandum et immutato ex ratione multiplici brachio seculari oportet dyabolum cautelose per instrumentum suum agere ad continuacionem et occultacionem sue nequicie, ne suum facinus cicius sit extinctum et ecclesie patencius ostentatum.

30 Quantum ad argumenta, patet quod non movent contra istam sentenciam; quoad primum patet quod licet Mattheus fuerit signatus a Domino, ut ex post sit Christi apostolus, tamen pro tempore illius convivacionis fuit proprietarius necdum reliquit omnia apostolice  
 35 sequens Christum. Christus enim ad multos gradus vocavit suos apostolos (ut patet de Petro). Et eodem modo dicitur ad secundum; nam probabiliter creditur quod iste nuptus fuit Johannes Evangelista; sed antequam uxorem suam cognosceret, Christus ad discipulatum

Banquets not needed to keep up a prelate's dignity.

Matthew was a layman when he made the feast.

1. A: licet deest. 2. A: sempiterna deest. 8. AD: dominos.  
 9. A: violenciam. 13. A: convivet. 17. E: iocularare. 21. A: ecclesie deest. 22. A: humiliaret. 25. E: invitato. 27. A: ministerium suum. 31. D in marg.: Ad primum; A in marg.: 1; E in marg.: Ad argumenta Christi; ib. A: sentenciam deest. 32. A: ut patet postquam.  
 36. AE in marg.: 2. 39. DE: suam deest.

ipsum gracie vocavit. Ideo fuit tunc in statu in quo sibi licuit facere convivium nupciale. Et sic Christus ipsas nupcias sicut virtuosum seculare convivium auctorizavit.

Christ fed the  
poor and  
hungry.

Quoad tertium patet quod ista convivia excedunt 5 quocunque christiani convivium, ideo Christus ut Deus mandavit apostolis egeno et esurienti populo tamquam dominus ministrare, ideo non contendant nostri prelati taliter convivare. Christus ergo interfuit conviviis licitis, sed numquam nisi quando superhabundanter spiritualem 10 retribuit recompensam.

## SERMO XXVI.

*Accesserunt ad Jesum discipuli dicentes: Quis putas est maior in regno celorum. Matth. XVIII<sup>o</sup>, 1.*

Why the  
disciples asked  
this question.

Quia conturbati sunt discipuli quadam passione humana 15 sciscitantes quis sit maior in militante ecclesia ac in ecclesia triumphante, ideo magister optimus docet efficacissime decisionem istius dubii. Causa autem quare istud | a Christo quesierant creditur a multis quod hoc 205<sup>b</sup> ideo, quia tres discipulos scilicet Petrum, Jacobum et 20 Johannem Christus in transfiguracione acceperat; ille ergo apud quem *non est accepcio personarum* non sic faceret nisi ipsi sint ceteris meliores, et cum pro Petro solvit didragma (Matth. XVIII<sup>o</sup>), videtur Petrum habere quandam preeminenciam supra alios ut maiorem. Sed 25 quia non habebant istud expresse a Christo decisum, ideo voluerunt illud habere decisum clarius: *Quis putas, inquiunt, est maior in regno celorum?* ubi non videtur quod *quis putas* sint due partes, scilicet nomen interrogativum et verbum putandi vel opinandi, quia tunc 30 implicarent opinionem inesse Domino, cum tamen scire debent quod supra omnem opinionem inest sibi de quoquaque certa sciencia; ideo melius videtur quod sit una pars ut ad verbum, ac si apostoli intenderent

3. A: secularis. 5. AE in marg.: 3; D in marg.: Ad tertium.  
6. christiani; D in marg.: Christi. 13. AD in marg.: XXVI; D in  
marg.: Michaelis; E in marg.: In die Michaelis. 18. A: desicionem.  
25. A: preminenciam. 27. A: istud. 29. A: sit. 31. DE: tamen  
deest. 32. DE: deberent. 33. Codd.: sciām. 34. A: ut adverbium.

13. Cf. Wyclif's Sermons ed. by Arnold, I, pag. 398—402.  
22. Rom. II, 11.

istum sensum quem reputas esse maiorem in regno celorum; nam hoc satis est nobis cognoscere, cum scimus quod tua reputacio est veritatis decisio.

Nec refert sive per regnum celorum intelligatur ecclesia militans vel triumphans vel utraque communiter sicut signat nomen ecclesie. Jesus autem docuit eos decisionem huius dubii opere, exemplo et declaracione verbali expressa; opus autem fuit quod Jesus *vocans parvulum statuit eum in medio eorum* tamquam dominio native vallatum et ab eis protectum. Cognoscere vero quis fuit iste parvulus est nobis impertinens sicut noticia nominis canis Thobie, sed probabiliter creditur quod fuit virtuosus et predestinatus. *Amen, inquit, dico vobis, nisi conversi fueritis a vestra superbia tumorosa et efficiamini humiles sicut parvuli, non intrabitis in regnum celorum.* Que sentencia cum fuerit absolute necessaria, sedaret in illis contenciosam superbiam. Quid enim prodest viatori cognoscere maioritatem hominis quoad Deum, nisi forte proposit, ut sit virtuosior et ad fugiendum peccata proclivior? Et cum eius oppositum sepe contingit, patet ex inenarrabili Christi prudencia quod ista sententia a viatoribus est celata. Exhinc enim contingeret quod unus sit reliquo superior et alteri confratri indignacione atque ad peccandum securior. Operemur igitur bonum quantum sufficimus, quia quod Deus unicuique secundum dignitatem suam retribuet certi sumus; et ulteriorem precisionem noticie maioritatis expedit viatoribus ignorare.

Unde de maioritate Petri super Johannem vel econtra 30 aut Pauli super alterum eorum vel cuiuscunque beati super reliquum est vanum nobis contendere. Suppositionem autem habere possumus nobis probabilem cuius consideracionem debemus statim dimittere. Stat enim quod Petro pastore militantis ecclesie loco Christi 35 Johannes contemplativus sit sanctor; cum non sequitur Petrus prerogativam habet in isto super Johannem, ergo est simpliciter eo maior; tunc enim quilibet beatus foret simpliciter maior quam alius et econtra; nec

Christ taught  
that it was not  
good for them  
to know.

We should not  
dispute as to  
which of the  
apostles was  
greatest.

4. D in marg.: Doctrina; A in marg.: Regnum celorum dupliciter.  
6. DE: sicut deest. 8. DE: autem deest. 16. A: cum sit. 17. E in  
marg.: Scire maioritatem quoad Deum non prodest homini. 22. E: a  
extinctum est. 25. DE: ergo; ib. DE: quod deest; A: quia deest.  
34. DE: Petri pastoris. 38. A: et deest.

12. Cf. De Ecclesia, pag. 276.

sequitur: Paulus plus omnibus laboravit, ergo est simpliciter amplius omnibus premiatus, cum labor potest esse maior multipliciter vel quia quoad mundum extensior vel quia quoad corpus angustior vel quia ex maiori caritate meritorior quod Paulus non presumpsit dicere 5 de se ipso. Decisio ergo Christi propinquior sed conclusio ad quesitum apostolorum confusa et in particulari in cognita stat in isto quod quicunque sine personarum accepcione magis se humiliaverit est maior in beatitudine et econtra; patet quod humilitas que est fundamentum 10 omnibus aliis virtutibus est mensura penes quam attendi debet virtuositas cuiuscunque, sed penes gradum virtuositatis debet attendi beatitudo hominis, ergo conclusio. Nam virtus moralis non inest homini nisi doceatur per hanc sentire humiliiter de se ipso. Ergo de quanto 15 fuerit plus virtuosus est magis humilius et econtra; nec valent instancie quas ydiote obiciunt: Christus (inquit) est infinitum magis virtuosus quam aliquid membrum suum; et tamen non est infinitum plus humilius, quia neque divinitus neque humanitus, quia divinitas non 20 habet cui se humiliet, nec humanitas; ergo conclusio falsa; divinitus non, quia cum eius humilitas sit creatura, non infinitum excedit aliam humilitatem, sicut nec ad infinitum maiorem humilitatem humanitatis Domini inclinavit. ]

Fol.  
205<sup>e</sup>

Item, cum virtutes in Domino correspondent, sequitur per idem quod quecunque species virtutis in ipso excederet infinitum virtutem aliam fratris sui, et per consequens, Christus foret infinitum bonus homo et sic tam bonus homo quam bonus Deus.

30

Item, Deus ex omnipotencia sua posset servare quamcunque caritatem in Christo remissa sua humilitate vel omnino extincta, quia cum ille virtutes sunt res omnino distincte possibles per se esse, negare hoc foret derogare Dei omnipotencie; cum ergo stante caritate in Christo 35 foret eque dilectus a Deo et per consequens eque beatus, sequitur quod beatitudo et humilitas non regulariter correspondent.

3, 4. DE: quia — vel deest. 3. A in marg.: Majoritas laboris multiplex; E in marg.: Labor multiplex. 6. A: sed quoad. 9. A: beatitudinem. 10. A in marg.: Humilitas. 15. A: per hanc deest. 15. DE in marg.: 1; E in marg.: Instancie ydiote. 13—19. In cod. A locus: beatitudo — membrum suum bis habetur. 22. DE: creata. 24. DE: Deo. 26. ADE in marg.: 2. 31. ADE in marg.: 3. 33. E: virtutes deest.

3. A in marg.: Majoritas laboris multiplex; E in marg.: Labor multiplex. 6. A: sed quoad. 9. A: beatitudinem. 10. A in marg.: Humilitas. 15. A: per hanc deest. 15. DE in marg.: 1; E in marg.: Instancie ydiote. 13—19. In cod. A locus: beatitudo — membrum suum bis habetur. 22. DE: creata. 24. DE: Deo. 26. ADE in marg.: 2. 31. ADE in marg.: 3. 33. E: virtutes deest.

Humility is the  
measure of  
virtue.

Objection:  
Christ is  
infinitely more  
virtuous than  
man, but not  
infinitely more  
humble.

Hic videtur mihi quod, sicut non est possibile hominem esse Christo beaciorem vel deitati cariorem, sic non est possibile hominem esse plus humilem vel aliter virtuosum; sicut enim nec Deus potest facere centrum mundi esse inferius, sic non potest facere suppositum quocunque Christo humilius. Unde errant infideliter qui sompniant quod falsificare prima principia illi soli subest qui potest facere centrum mundi esse inferius quam est; nam sive rarefactus fuerit mundus versus suam circumferenciam infinite sive condensatus versus eius medium ad non quantum sive motus localiter in vacuo infinito, foret centrum eius continue eque bassum; 10 ideo ista conclusio claudicat in duobus. Utrum autem divinitas sit humilius est contenciosa equivocatio apud multos; quidam enim dicunt quod humilitas in sua analogia est voluntas in gradu sibi congrua persistendi, et sic tam Trinitas est infinitum humilius quam quilibet creatura rationalis debet esse humilius, licet peccantes finaliter sunt ab humilitate perpetuo spoliati. Sed relinquentia difficultatem istam scolasticis concedendum videtur quod, sicut Christus est infinitum melior divinitus quam eius humanitas, sic est de suis virtutibus scientium; quilibet enim virtus quam habet humanitus est quomodolibet inseparabilis ab anima sed virtus 20 quam habet divinitus est substancialiter sua sapiencia, non qualitas vel accidens inexistentia.

Quantum ad secundum dicitur negando consequenciam, cum Christus non infinitum excedit alium hominem humanitatem, cum omnis perfeccio quam habet humanitus sit finita; nec sequitur ex isto quod denominacio quam Christus habet humanitus secundum virtutem vel beatitudinem anime et denominacio alterius hominis speciei consimilis poterit coequari. Unde garrentes contra istud concedunt quod superficies est infinitum maior quam

Answer:  
It is impossible  
for man to be  
more humble  
than Christ.

Parallel from  
the immobility  
of the earth's  
centre.

What humility  
is.

Christ's  
attributes as  
man are not  
infinite.

1. AE in marg.: Responsio triplex; A in marg.: 1; D in marg.: Ad primum. 4. A: nec Deus non; DE: enim non Deus. 5. A: suppositum quoddam. 7. DE: falsificaret primo principio; E: falsificatio primi principii illi. 8. A: esse deest. 9. E: rarusfactus. 12. A: basim; ib. D in marg. inf.: Utrum divinitas est humilius, quod si non, tunc videtur quod fundamentum omnium virtutum non est in Deo. 14. A: est vocacio. 15. A: quidam antem; ib. E in marg.: Utrum divinitas sit humilius humilitas. 16. DE: in gratia; ib. E in marg.: Humilitas. 20, 21. A: comedendum videtur. 22. DE: quam est. 23, 24. A: humanitus est creatura licet; E: rectius: est qualitas. 27. A in marg.: 2; DE in marg.: Ad secundum. 29. DE: cum quecunque denominacio quam habet. 33. Codd.: poterunt; ib. A: coquare.

4, 5. Cf. Trialogum, pag. 164.

16. Cf. Trialogum, pag. 165.

It may be impossible for things to be equal without either of them being infinite.

linea, cum non poterunt coequari, et tamen neutrum est infinitum magnum; et sic dicent consequenter quod tam bonitas quam virtus quam Christus habet humanitus infinitum excedit bonitatem alterius hominis vel virtutem et tamen neutrum est infinitum. Ego autem considero 5 in istis Dei omniscienciam et licet quoad nos unum infinitum dicitur aliud excedere, tamen quoad Deum excedit finite solummodo, cum non possit plus excedere quam se toto et ipsum totum solummodo est finitum. Sicut ergo solebam dicere quod totalis linea et super- 10 ficies sunt equeales, sicut superficies quadrata pedalis solummodo finite excedit latus suum cuius proporcio est diffinicio distincte cognita, qui est numerus infinitus. Nec est color si una talis res solum finite excedit reliquam quod poterant coequari, sicut patet de angulo 15 rectilineo et angulo contingente; et ita senciendum est de virtute et bonitate quam Christus habet humanitus quoad alios fratres suos. Nullus enim alias potest sibi equari in virtute licet utraque sit finita et consimilis speciei. Et sic licet Christus sit melior homo quam 20 Petrus sic quod infinite bonitates Petri non poterunt sibi secundum equivalenciam coequari, tamen non sequitur quod Christus sit infinitum bonus homo nec quod sit infinitum melior humanitus quam est Petrus.

Accidents have no independent existence.

Quoad tertium patet quod assumptum est impossibile 25 et una de heresis in quibus fratres ac errantes in sacramento altaris illudunt populo, nam fatui concipiunt quod omne accidens sit res que poterit per se esse; quod foret blasphemum de quolibet accidente, cum nullum sit accidens nisi modus accidentalis substancie. 30 Sic ergo ut Deus non potest in contradiccionem, ita non potest in per se accidentacionem quam Antichristi blasphemie predican; nam consequenter concedunt quod naturam suam integrum, scilicet tam corpus quam animam, Christus potest assumere in unitatem suppositi, 35 naturam de beata virgine dimittendo vel ipsam naturam assumptam, ubi et quomodolibet libuerit reservando; et sic sicut illi possunt esse persona que creavit mundum

1. A: quoequari. 8, 9. A: cum non — solummodo deest. 12. A: modo deest. 13. A: est Dei filio. 20. DE: specie. 22. A: sibi deest. 22, 23. DE: nec sequitur. 23, 24. A: bonus — melior deest. 25. A in marg.: 3: DE: Ad Iercuum. 26. E: stantes et fratres; ib. A in marg.: Quid est accidens; E in marg.: Hic nota; D in marg.: Deus non potest impossibile accidens stare sine subiecto. Assumpcio nature cuiuscunq[ue]. 36. A: de beata — naturam deest. 38. D: mundus.

ex nichilo et mundum finaliter iudicabit vel saltem de possibili ille homo qui sic facit communicat in corpore et anima ac quibuscumque partibus cum eisdem, sic possunt facere quod Christus sit quantumcumque diffor-  
 Fol. 205<sup>a</sup> miter laniatus et in virtutibus | quantumcumque dispariter spoliatus. Nam posita tali assumptione compossibile est cum hoc quod membra Christi assumpta de virgine secundum naturam de se ipsis assumptam quantumlibet varientur, et cum accio persone debetur nature, 10 patet quod persona Christi depauperante ipsum virtutibus et inducente via (quod contendunt absolute necessario posse esse), ipsi possunt faciliter sic tractare dominum Jesum Christum. Sed procul a fidelibus conclusiones huiusmodi blasphemorum; non enim possunt eum in 15 persona sua occidere vel dampnare, licet blaspheme blaterent antecedens.

Ulterius autem proseundo sensum evangelii notanda sunt verba Christi, dum sic loquitur: *Qui suscipit unum talem parvulum in nomine meo me suscipit.* Iste autem 20 parvulus sompniantur fuisse beatus Marcialis parvulus etate et malicia, quem beatus Petrus misit post in Galliam predicare et fundavit Lemoicensibus fidem. Sed dimisso isto ipsis qui credere illud volunt, tenendum est quod, sicut superbia descendit dyabolus de regno, sic humili- 25 tate oportet ascendere. Oportet ergo prelatos notare humilitatem precipue nec carebunt sic humiles vite necessariis, quia subvenire illis est Christum in membris suis suscipere (ut patet Act. IX<sup>o</sup> et Matth. XXIV<sup>o</sup>). Idem ergo foret de isto diffidere et Dei omnipotenciam 30 ac omniscienciam cum iusticia sue providencie desperare. Nec solum puniendi sunt qui corporale subsidium parvulis istis negant, sed illi qui ipsis exprobrant inferunt illis iniuriam vel quomodolibet scandalizant; et in isto capitulo sunt omnes superbi et prelati specialiter 35 se ipsis exaltantes, spiritualem doctrinam a subditis subtrahentes, et ut breviter dicatur, hoc scandalum

The contrary opinion leads to various heresies concerning the Incarnation.

Humility binding on prelates.

8. DE: se deest. 9. DE: detur. 12. DE: sic deest; ib. A in marg.: 1. 20. DE: beatus deest. 22. AD: predicare deest; ib. DE: et fundante Limocensisbus; ib. A: omisso. 23. DE: ipso. 32. DE: istis deest. 35, 36. A: spiritualem — subtrahentes deest. 36. DE: ut deest.

19. Petrus Comestor in the Historia Scholastica (cap. XC) and Nicholaus de Lyra, both give the tradition referred to in the text, that this little child grew up to be a certain St. Marcialis, who was sent into Gaul by St. Peter and preached the faith to the people of the Limousin (Arnold).

faciunt omnes criminosi. *Talibus autem scandalizantibus* (cuiusmodi sunt communiter superiores ecclesie) *foret expediens* quod cicius necarentur quantumlibet gravi pena, *ut suspensa ad colla eorum mola asinaria in profundo pelagi demergantur.* Sic enim dicitur occidendos

St. Gregory's  
gloss on 'the  
millstone.'

in Palestina morte magis terribili cruciari vel (ut placet beato Gregorio) per molam asinariam intelligitur circuitus laboricci corporalis, ita quod mola testetur eius gravedinem et circulacio eius continuacionem que in dies renovatur et asinus significet stulticiam laboricci a talibus agrestibus supportatam. Suspensio vero circa collum eius est necessaria deputacio ad istud officium et in profundum maris demersio est eterna dampnacio.

Vult ergo evangelium dicere quod multis prelatis in mundo splendentibus foret expediens quod non secundum hunc statum prelacie sed secundum statum rudem in seculo dampnarentur, quia sic mititas dampnabilis supra dampnacionem gravioris peccati ex pastorali officio foret eis expediens. Et quia tam spissim seminatur hoc vicium ex errore prelati, cum fere totus mundus aliquo sex consensuum ipso participet, signanter dicit evangelium: *Ve mundo a scandalis.* Sed quia Christus vidit peccatum precedens ad istud necessitans, ideo vere dicit: *quod necesse est ut veniant scandalata;* quodlibet enim peccatum prelati vel populi preparat ad hoc scandalum in prelato, quia (Job XXXIV<sup>o</sup>) scribitur quod \* *Deus regnare facit hominem hypocritam propter peccata populi;* verum tamen non obstante ista necessitate, cum quilibet talis primo scandalizat se ipsum et preparat ad scandalum aliorum, non excusatur a crimine, sed *ve cuicunque tali per quem scandalum venit;* nec solum debes cavere scandalizare sic proximum sed te ipsum. *Si autem manus tua,* hoc est, virtus operativa *vel pes tuus,* hoc est, virtus affectiva *facit te ruere in peccatum,* erue indispositionem talis potencie et eius actum nefarium *proice abs te,* quia melius est tibi carere exercicio voluptuoso virtutum huiusmodi in hoc mundo quam voluptate huiusmodi eternaliter condemnari. Nam cum

7. E in marg.: Mola asinaria. 10. A: renovantur. 12. A: eius deest. 25. DE: populi deest. 26. A: XXXIV<sup>o</sup> deest. 31. D: non solum; E: ideo non.

7. Gregorii Mor. lib. VI, § 57. Cf. Arnold l. c. 22. Matthaei XVIII, 7. 33. Vulg.: *scandalizat te.*

illa penalitate horum sensuum hic pro via stat beatitudinem sequi in patria; et illa est infinitum melior quam voluptas huiusmodi temporalis. Et idem est iudicium de oculo habente duplicitatem intencionis et 5 affluenciam mundane prosperitatis; licet autem duplicitas talis sit bona, sicut tam voluptas quam dampnacio inde sequens, tamen simplicitas et fructus eius qui est beatitudo est melior et simpliciter preferenda.

Nec obest quod per manum, pedem et oculum intelligantur consentanei aut facinus procurantes; declinari quidem debet eorum societas sicut societatis occasio removeri. Tunc ergo homo eruit membra vel insolencias

Fol. membrorum interioris hominis, quando tollit radicalem 206<sup>a</sup> occasionem qua membra huiusmodi viciantur et | proicit

We cast off our members when we deny them the opportunity of sin.

15 a se membra huiusmodi, quando actus suos viciosos semovet et exercitat in virtute. Sic enim Matth. XIX<sup>o</sup>, 12 dicitur continens se *castrare*. Tales ergo pusilli licet sint mundo abiecti, sunt tamen divites in regno et per consequens angeli beati ad eorum custodiam deputati. 20 Cavendum itaque est ne iniusta operacione, inordinata affeccione vel iniqua machinacione iniurietur heredibus tanti regni.

## SERMO XXVII.

*Videns Jesus turbas ascendit in montem.* Matth. V<sup>o</sup>, 1.

25 Hoc evangelium continet legem Christi quam ipse non dedit per angelum cum terrore (ut dicitur Exod. XX<sup>o</sup> et Act. VII<sup>o</sup>), sed verus Deus tamquam legem ultimam et completissimam dedit congruentissime istam legem. Videns ergo copiam turbarum congruam, ut 30 istam legem acciperent, ascendit in montem ad denotandum excellenciam legis desuper inspirate, excellenciam summi legiferi et consonanciam cum lege veteri. Cum enim lex nova sit donum perfectissimum, patet ex testimonio beati Jacobi quod oportet ipsam descendere a

The new law given by Christ.

5. DE: affluencia. 6. E: sic; ib. E: voluntas. 7. DE: illis sequens. 9. E in marg.: Manus, pes, oculus signant. 16. A: in virtute deest; ib. DE: Tunc enim. 18, 19. A: per Deum. 21. DE: vel nunquam. 22. DE: regis. 24. AD in marg.: XXVII; E in marg.: In die Omnia Sanctorum. 26. A: timore; E in marg.: Christus ascendit in montem. 29. A: tubarum. 30, 31. A: ad demonstrandum. 33. DE: sicut donum; A: sit donum.

24. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold I, 406—412.  
34. Jacobi 1, 17.

*patre luminum, et cum proporcionabiliter ad legem oportet aptare legiferum, patet quod oportet hanc legem gracie habere legislatorem graciam domini nostri Jesu Christi.* Unde Matth. VII<sup>o</sup>, 29: *Erat, inquit, docens eos tamquam potestatem habens et non sicut scribe et pharisei.* Et tertio 5 sicut lex Moysi data est in Monte (Exod. XX<sup>o</sup>), sic lex gracie dari debet populo per legiferum sedentem in monte, sed modo vario. Ideo (Joh. I<sup>o</sup>, 17) dicitur *lex per Moysen data est, sed gratia et veritas per Jesum Christum facta est.* Christus enim in propria persona prius fecit prac- 10 ticam sue legis. Sessio autem Christi notat potestatem legiferi quietem sine perturbacione et amorem ac securitatem excludentem tremorem legis antique (Exodi XX<sup>o</sup>).

The position taken by the disciples denotes that they were to promulgate the law.

*Accesserunt ad eum discipuli eius* medii inter Christum et populum ad denotandum quod ipsi erant ab eo dis- 15 positi ad legem Christi populo promulgandum. Sed heu illi qui gerunt hodie vicem apostolorum quoad illud quod mendaciter sapit pinguedinem non ascendunt ad Christum in montem, sed stant a longe in valle cum populo, cum secundum omnem perturbationem seculi 20 tamquam stantes in labore mundane prosperitatis cum laicis convolvuntur, in tantum quod tolerabilius fuit condicio Judeorum. Ipsi enim tempore Christi habuerunt multos legis doctores, ut patet de illis inter quos sedit Dominus (Luce II<sup>o</sup>) et de eo qui temptavit Dominum 25 de mandato magno in lege (Matth. XXII<sup>o</sup>) ac multis doctoribus eis similibus. Nec dubium quin omnes illi doctores fuerant de lege Dei, nostri autem prelati vel non sunt doctores vel sunt doctores asinaria mola oppresi vel aliter doctores cesarei vel papales; ideo non 30 sedent cum Christo in monte sed in planicie tamquam laici stant cum plebe. Et cum legis Dei attencio et Christi dileccio correspondent, patet quanto ab amore Christi ut pascant spiritualiter subditos elongantur (nam Joh. XIV<sup>o</sup>, 23 scribitur: *Si quis diligit me sermonem 35 meum servabit* et Joh. ultimo (XXI<sup>o</sup>, 17) dictum est Petro: *Si amas me pasce oves meas*); et istud indubie est detestabilius quam degeneracio Judeorum. Et servatis

Their successors have come down among the people.

7. A: in monte deest. 11. E in marg.: Sessio. 12, 13. DE: ac familiaritatem. 14, 15. A: inter Jesum et populum et. 14. E in marg.: Discipuli mediatores (!) inter Christum et populum. 16. E: promulganda. 23. DE: condicio iudicio Judeorum. 24. DE: multos deest. 25. A: Luce XX<sup>o</sup>. 26. A: magis. 27. DE: eis deest. 28. DE: legis Dei. 28, 29. A: vel non sunt doctores deest. 29. A: mole. 33. A: quante. 36, 37. A: dictum — oves meas deest. 37. A: illud indubie.

istis circumstanciis aperiens os suum docebat tam apostolos suos quam populum. Ex hoc enim ore suo hec docuit, ut notetur signancius lex quam tantus legifer impressit; non enim dabatur, ut in lege veteri, per tubam, 5 terrorem et angelum, sed iuxta vocem prophete os Domini locutum est hec. Nec scripsit Christus hanc legem in tabulis vel pellibus mortuorum animalium sed in cordibus hominum tamquam magister optimus et subtilissimus scrutator cordium et illapsor capacium animarum. Unde (ad Gal. III<sup>o</sup>, 24) dicitur lex vetus propter suam ruditatem intolerabilem *pedagogus*, quia ergo tota lex consistit in virtutibus et earum operibus ac beatitudine finaliter consequente, ideo promittit Christus octo beatitudines que, licet sint ultime in execuzione, sunt 15 tamen prime in intencione. Adiungit autem virtutes et opera que media sunt ad illas: *Beati*, inquit, *pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum celorum*. Ista quidem paupertas spiritus est vera humilitas que contra superbiam magis disponit hominem ad beatitudinem inturbabat; ideo propter similitudinem et propinquitatem sic virtuosi ad beatitudinem dicitur quod sic pauper habet pro suo tempore regnum Dei; unde (Matthei XVIII<sup>o</sup>) dicitur (ut patet sermone proximo) quod humilior in Fol. 206<sup>b</sup> bea | titudine est eo maior et (ut dicit Lyncolniensis) 25 oportet quod a sic humili excludatur mentis iactacio.

Unde ille dicitur pauper qui habet parum de tali ventosa iactancia opere vel sermone; unde (Yob. XXXII<sup>o</sup>, 18) legitur de illo pompatico Themanite: *Plenus sum sermonibus et coartat me spiritus uteri mei*. Ille eciam 30 dicitur pauper spiritu qui in mente et cogitatione cum quietacione et ordinacione divina se cogitat parum posse; talis autem paupertas spiritus est solum in patria clara sine peste superbie; nec est possibile finaliter sic humilem a regno deficere.

35 Secundus gradus beatitudinis in perpetuitate quieta 2. The meek, consistens in mititate contra invidiam acquiritur. Ideo

Christ wrote  
His law in the  
hearts of men.

The  
benedictions:  
1. The poor in  
spirit i. e. the  
truly humble.

3. A: legislator. 4. A in marg.: Apercio oris. 6. A: est hoc.  
7. A: animalium deest. 8. A: ut magister. 13. E in marg.: Tota lex Christi  
consistit. 15. E in marg.: Prima beatitudo. 17. A in marg.: Primus  
gradus. 21. DE: et beatitudinem deest. 23. DE: primo. 24. A: est deest.  
25. A: viantis iactacio. 27. A: XXXII<sup>o</sup> deest. 28. E in marg.: Pauper  
dicitur. 29. A: utris. 31. A: in ordinacione. 32. DE: spiritus deest.  
35. A in marg.: Secundus gradus; E in marg.: 2. 36. DE: in deest.

16. Matth. V, 3. 24. Cf. Trialogum, pag. 166. 28. The-  
manite. Wyclif has confounded Eliu (Job XXXII, 2) with  
Eliphaz Themanites (Job. II, 11).

who add to  
humility,  
control of  
temper.

dicit Christus: *Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram,*  
hoc est, beati sunt illi qui supra paupertatem spiritus  
predictam addunt virtutem potentiam irascibilem re-  
frenantem, quoniam sicut hi possident iuste et tranquille  
terrena, cum *iustorum sunt omnia*, sic possidebunt terram 5  
vivencium. Nam sic mites parati ad tollerandum iniurias  
quieta et secure possident tam temporalia quam eciā  
beatitudinem consequentur, ubi superbi et invidi pugnantes  
ad invicem nihil secure possident; et licet finis talium  
peccatorum foret tale dominium, tamen divina iusticia 10  
ostendit suam laboriosam iactanciam, qua mundum  
cupiunt esse frustra; nam discipuli dyaboli in tota sua  
intencionē et operacione sunt finaliter redarguti.

3. Those that  
mourn, whose  
grief is for sin.

Different  
degrees of  
virtuous grief.

Tercio commendat lex Christi habentes luctum co-  
lumbinum in amorosa pacienza contra iram. *Beati*, 15  
inquit, *qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur*. Nam  
tempore legis gracie audita est vox turturis caritative  
cantantis et tumorem ac rancorem iracundie deplorantis  
et dicentis cum Apostolo (Rom. VII<sup>o</sup>): *Cupio dissolvi et  
esse cum Christo* (et Phil. I<sup>o</sup>). Tales autem sic lugentes 20  
consequitur consolacio patrie infinita et felix commutacio,  
sicut stulta est commutacio irascibilum et voluptuosorum  
quibus dyabolus commutat pro delectacione momentanea  
luctum perpetuum. Deus enim ex sua magnificencia  
semper commutat in melius quodammodo infinite sed 25  
dyabolus econverso. Sunt autem gradus luctus laudabilis,  
sicut et caritatis multiplices; quidam autem ex ca-  
ritate quam habent ad Deum lugent quod in eum  
taliter omiserunt, et quidam super hoc ex maiori  
caritate lugent quod tam ipsi quam totus populus 30  
Deo adeo sunt ingrati, et quidam super ista duo addunt  
gradum tertium caritatis quod a beatitudine in hac  
valle miserie sunt adeo elongati. *Caritas autem secundum*  
*Apostolum (I. Cor. XIII<sup>o</sup>, 4) est tam paciens quam benigna;*  
et hec tria contra triplex peccatum dyaboli disponunt 35  
hominem in se ipsum.

2. DE: supra potestatem; ib. D in marg.: paupertatem. 4. A: sicut  
hic. 7. DE: quam et. 8. A: mundi pugnantes. 11, 12. DE: contra  
mundum commovent. 14. A in marg.: Tercius gradus; E in marg.: 3.  
17. A: caritatem. 18. A: et rancorem. 20. E: et ad. 22. A: sicut —  
commutacio deest. 23. A: quilibet diabolus; ib. A: pro dilectione.  
26. DE: econtra. 27. E in marg.: Gradus luctus laudabilis. 31. A:  
Deo deest. 35. A: qua for contra; ib. A: quatriplex. (!)

1. Matth. V, 4. 15. Matth. V, 5. 19. Recte Phil. I, 23.  
Rom. VII, 24 is in the same intent.

Quarto beati qui esuriunt et sicuti iusticiam, quoniam ipsi saturabuntur; et ista condicio militat contra accidiosos. Isti enim ferventer et caritative zelant pro complemento iusticie desideriis, laboribus et expensis; ac 5 cidosi vero in sua vana quiete inaniter delectantur, et tamen finis consequens est intento suo contrarius ut priores; finis autem accidie est cruciatus et perturbacio infinita et finis desiderii complementi iusticie est beata saciatio infinita, nam cum anima sit naturaliter capax 10 beatitudinis, patet quod quantumcunque desideraverit in temporalibus propriis, delectacionibus personalibus, remanent vacitas et capacitas infiniti. Ideo (Psalmo XVI<sup>o</sup>, 15) dicitur: *Saciabor, cum apparuerit gloria tua;* et cum hodie tantum contempnit lex divina, patet quam pauci 15 sunt qui esuriunt et sicuti illam iusticiam sed pocius tempore proprium, cum tamen certi sumus ex fide quod sine ista esurie que contrariatur accidie nemo saturabitur in beatitudine.

Quinto beati qui contra avariciam misericorditer sua 5. The merciful, 20 indigentibus largiuntur, quoniam ipsi immensam misericordiam consequentur (ut patet Matth. XXV<sup>o</sup>), et hinc in eadem lege scribitur (Luce VI<sup>o</sup>, 38): *Mensuram bonam et confertam et coagitatam et supereffluentem dabunt in sinum vestrum.* Inmensitas retribucionis patet in qua- 25 druplici gradu masure et ydemptitas respicit magnificiam largitoris; satis quidem est quod utrobique sit opus misericordie et proporcionabilitas largientis. Deus enim cum sit infinitum magnus dominus et donacio secundum philosophos debet secundum magni- 30 tudinem dominii mensurari, patet quod decet ipsum pro parvo munere infinitum magis retribuere; et patet testimonium (Matthei XII<sup>o</sup>) de retribuzione magnitudinis pro quantumlibet parvo bono. Et ista misericordia vel elemosina bipartita opponitur avaricie secundum quatuor- 35 decim opera corporalis et spiritualis misericordie.

4. Those who  
hunger and  
thirst after  
righteousness.

who shall be  
rewarded by  
God's infinite  
mercy.

1. A in marg.: Quartus gradus. 3. DE: frequenter et. 6. D: intencio; E: intencionis sue. 7. DE: finis enim. 8, 9. DE: et finis — infinita deest. 10. A: desideravit. 12. DE: remanet; ib. A: Psalmo X<sup>o</sup>. 15. DE: illam deest. 18. DE: saciabitur. 19. A in marg.: Quintus gradus; E in marg.: 5; ib. DE: suam. 21. Codd.: consequuntur. 22. A: Matth. VII<sup>o</sup>. 25. DE: quarto gradu. 27. DE: proporcionalitas. 30. A: dominii deest. 31. A: tribuere. 33. DE: pro deest; ib. DE: parva Deo. 35. DE: opera caritatis.

1. Matth. V, 6. 19. Ib. V, 7.

6. The pure in heart. Sexto contra luxuriam: *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt; cum enim mundicia | cogitationis hominis capitur ab obiecto, patet quantum luxuriosi ab ista mundicia defraudantur ymmo, cum quicquid homo plus amaverit constitutus Deum suum, patet quam in fideliter et quam turpiter luxuriosi sibi pro Deo constituant partes turpissimas meretricis; nec aliud peccatum in bestialitatem plus mergit hominem, ut a spiritualium intuitu elongetur.* Ideo ista castitas vel celibatus signanter vocatur cordis mundicia sine qua Deus numquam videbitur, ideo (Apoc. XIV<sup>o</sup>, 4) dicitur quod omnes celi cives sunt virgines sequentes agnum quocunque ierit.

7. The peace makers. Septimo contra gulam: *Beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur.* Nulli enim inquietus per pugnas, lites et contenciones inpugnant proximos quam gulosi. Si enim de moderato vescibili quietarentur, ut contingit in statu innocencie et contingat in patria, non pro vescibilibus tamquam bestie sic pugnarent. Et per istum ordinem harum virtutum notatur quod tam virtutes quam vicia eis opposita se causant reciproce. Sicut enim gulosus sepe spumat in libidinem, sic luxuriosus pro exercendo suo facinore fit gulosus. Isti autem pacifici sic accipientes vescibilia pro quibus fit maior mundana contencio pro mensure observancia vocantur filii Dei patris, cum mensura secundum Sapientem correspondeat Deo patri; nec est hoc modicum, quia secundum Apostolum *si sunt filii, sunt heredes.*

This condemns  
gluttony, which  
is the chief  
cause of strife.

8. Those who  
are persecuted  
for righteousness' sake.

Octavo *beati qui persecucionem paciuntur propter iusticiam, quoniam ipsorum est regnum celorum.* Nullum enim est amoris Dei maius indicium quam quod viator propter causam Dei vel legis sue observanciam gratanter accipiat penam mortis, quia illa pacienza facit martyrem et animam sic mortui subito advolare. Ideo signanter sicut in prima beatitudine, sic in ista, cum eius virtus et sua operacio sit finis meriti viatoris,

1. A in marg.: Sextus gradus; E in marg.: 6. 4. DE: cum deest.  
 6. A: sibi deest. 8. DE: vergit. 9. DE: spirituum. 11. A: Deus deest; ib. XIV<sup>o</sup> deest. 12. DE: sequendo. 14. A in marg.: Septimus gradus; E in marg.: 7. 15. DE: Nulli quidem. 20. E in marg.: Virtutes et vicia causant se reciproce. 21. DE: sibi opposita. 24. E: mundicia. 26. DE: correspondet; ib. DE: hoc deest. 29. A in marg.: Octavus gradus; E in marg.: 8. 31. A: divini magis. 36. DE: sua deest; ib. DE: fuit finis; ib. E in marg.: Nota.

1. Matth. V, 8. 14. ib. V, 9. 26. Sap. XI, 21. Cf. E.W. of W., pag. 321. 28. Rom. VIII, 17.

dicitur pro finali premio, quoniam *ipsorum est regnum celorum*. Sicut enim ventus turbinis vel impressiones aeris non impediunt celum ab ordine sui motus, sic perturbaciones seculi non impediunt sic virtuosum, 5 eciam si mors advenerit, a suo proposito, promerendi, nam talium conversacio est in celis. Nec video quod alii sunt vere martyres vel salvandi, sed quia debent esse legem defendantes et exequentes opere, sciencia, exhortacione et doctrina (quod figurarunt apostoli Christo 10 propinqui et medii inter ipsum et populum), ideo ad ipsos dirigit sermonem exhortacionis et in ipsis non dubium animative loquitur quibuscumque prelatis vel apostolicis qui ipsos debite imitantur: *Beati, inquit, estis, cum maledixerint vobis homines et persecuti vos fuerint et dixerint omne malum adversum vos mencientes propter me, gaudete et exultate, quoniam merces vestra copiosa est in celis.*

Ex quibus verbis fideli vianti dulcissimis tam doctrinalibus quam propheticis expergefieret evangelizator et 20 curatus et semimortuus, si fides in ipso non titubet. Predicit enim Christus prophetice quod tales apostolici debeant non timere, et nude propter persecuciones has triplices debeant congaudere; prima ergo insultacio est Antichristi per malediccciones et excommunicaciones, sed 25 omnes illi sunt homines, quia humum vel terrestria sapientes; sicut enim mundanos honores et propria commoda terrena non honorem Dei vel bona spiritualia, ut in celestibus conversantes. Tales (inquam) sunt homines qui apostolicis maledicunt, ymmo tempore Christi 30 sacerdotes et pharisei et scribe arraliter incepérunt (ut patet Joh. IX<sup>o</sup>); nec quietantur in ista malediccione sed machinantur nocere christicolis vulpina persecuzione 2. by citations ut ficta citatione, insidiacione et incarceratione. Et 3. by slander, 32 genüs mali pene vel scandali adversum Christi discipulos legem suam viriliter defendantes, sed oportet ad eorum beatitudinem, quod insultantes in causa Christi quam

Antichrist makes his attacks,  
1. by cursing.

1. A: quod ipsorum. 2. E: enim deest. 4. DE: perturbatores.  
7. E: quia deest. 8. DE: oportet esse. 11. DE: sermones; ib. DE:  
in deest. 15. A: et dixerint deest; ib. A: adversus. 16. A: quia  
merces. 20. A: et deest. 21. DE: quid; ib. A: tales apostolici.  
23. A in marg.: 1; E in marg.: Prima insultacio Antichristi. 25. DE:  
qui humanum vel. 26. A: cupiunt enim; ib. E: honores deest  
28. A: ut deest. 29. E: ymmo Christum. 31. AE in marg.: 2.  
34. AE in marg.: 3.

15. Matth. V, 10.

defendunt sui discipuli menciantur, quia si verum dixerint et sic persecuti propter nomen Christi passi non fuerint, non ideo sunt beati. Summa ergo consolacio quod tales Antichristi taliter maledicunt et Veritas beatificat et per consequens benedicit iuxta illud (Psalmi CVIII<sup>o</sup>, 28): 5 *Maledicent illi et tu benedices.* Et hec est spes fidelium qui non timent malediciones huiusmodi satraparum et specialiter dum cecati non fuerint per Antichristum in fide scripture, ad quam cecacionem laborat precipue quod nulla acceptetur scripture sentencia nisi ab ipso 10 fuerit diffinita.

Et ut mentes fidelis animet ad hoc opus, adiungit finaliter quod debent intrinsecus gaudere iubilo et extrinsecus exultare pro convertendo populo, cum repugnat regalie Christi et sue magnificencie quin merces talium con- 15 servetur in celestibus | copiose. Nec credo quod fidelis Fol. viator a defensione istius legis ac eius promulgacione 206<sup>d</sup> deficiet nisi dampnabiliter discrediderit Veritati, quia vox turturis audita est in terra nostra commiscens cantum et gemitum, cantum de premio, et gemitum de peccato. 20

Six yokes that draw Christ's car; between 1. Christ and the faithful, 2. Husband and wife, 3. Parents and children, 4. Masters and servants, 5. Rulers and subjects, 6. Neighbours. Ideo ut idiote et simplices habeant materiam predicandi, notanda sunt sex iuga secularis brachii que trahunt efficacius currum Christi: primum est inter Christum et fideles simplices viatores, secundum est inter coniuges secundum legem Domini coniugatos, tertium 25 est inter parentes et filios naturales, quartum est inter patremfamilias et suos mercenarios et eis servientes, quintum est inter seculares dominos et suos servos vel tenentes et sextum generaliter inter proximos conviventes. Omnibus enim istis debet columba ecclesie cantum 30 caritatis et pacis canere et optare. Cum autem ista sex iuga secundum istam levitatem et suavitatem sunt fundabilia in scriptura, evangelizans sic animatus a

1. A: si deest. 3. A: tales deest. 4. E in marg.: Consolacio Christi dicit. 5. DE: CIV<sup>o</sup>. 9. DE: in scripture. 12. A: ut merces fideles anime. 13. A: debet. 20. DE: et deest. 21. A in marg.: Nota sex; 1, 2, 3, 4, 5, 6; E in marg.: Sex iuga secularis brachii 1, 2, 21, 22. practicandi. 25. DE: Dei. 26. DE: et filios deest. 27. DE: et eius deest. 28. A: est deest. 29. D: convivantes. 31. DE: autem deest. 33. De Sex Jugis: fundamentalia.

21. Cf. Tractatum De Sex Jugis, cuius sex capitula e sermonibus XXVII, XXVIII, XXXI, XXXII et XXXIII verbotenus deprompta sunt. Tract. De Sex Jugis sic incipit: Ut simplices sacerdotes habeant materiam predicandi, notanda sunt sex iuga secularis brachii que trahunt efficacius currum Christi: primum est (vide supra) . . . Cf. Lechler in his appendix, II, 591.

Christ's  
blessing will  
console the  
persecuted,

and is a cause  
that they  
should rejoice.

Domino debet animose atque viriliter ista per ordinem predicare.

Illud autem iugum quod debet esse sacerdotum ad Christum vel populum, vel est in lege Domini plene instructum vel ex Antichristi perfidia disparatum. Iugum autem tocius ecclesia ad Christum stat in observancia mandatorum; nam quicunque christianus ipsa servaverit, salvus erit; et *hoc iugum est suave*, non exasperans hoc ferentem, et *leve est*, non suppressans supportantem (ut dicitur Matthei XI<sup>o</sup>, 3o). Nam in lege veteri observarunt decalogum cum oneribus extra ipsum, sed modo per eorum exoneracionem, per Christi confortacionem et adiutorum multiplicacionem est levius quam tunc fuit.

Constat quidem quod lex Dei fuit per ceremonias legis veteris multipliciter onerata (ut dicit Petrus Act. XV<sup>o</sup>).

Cum ergo totum hoc onus ex libertate christiana deponitur, patet primum; sed heu Antichristus tantum difficultavit legem gracie per suas tradiciones cesareas quod tollerabilior fuerat lex antiqua; sed prudens et simplex christianus debet tradiciones istas sapienter excutere cum in earum regulari observancia sit venenum. Quantum ad confortacionem Christi, patet quod superat omnem gravedinem Antichristi, cum fidelis Christi constanter retinet quod tenendo legem suam et contempnendo tradiciones hominis peccati magnifice premiatur. Et quoad tertium patet quod licet rari sunt adiutores superstites, tamen omnino multiplicantur adiutores militancium in ecclesia triumphante, sic quod currus Dei est hodie magis multiplex; ideo sunt multi exultancium, quia Dominus est in ecclesia militante. Et quantum ad omnes argacias vitulaminum spuriorum, patet quod omnia Christi consilia facilitant ad observanciam mandatorum; et illi qui stulte et private sine auctorizatione ad consilia ipsa se obligant ab eis magis degenerant. Nec oportet hortari Christum ut recte faciat qui est pars altera huius iugi, cum ex fide firmiter capimus quod ex parte sui non posset pactum deficere. De observancia vero istorum mandatorum patet superius parte prima.

The yoke  
between Christ  
and His Church  
consists in  
observance of  
the command-  
ments.

1. DE: sed animose; ib. A in marg.: 1, 2. 3. D in marg.: Jugum primum; E in marg.: Jugum ecclesie ad Christum. 10. DE: XX<sup>o</sup>. 11. A: extra Christum. 17. A: seu. 19. DE: foret. 23. DE: Christi deest. 26. A: Ex quo. 27. DE: tamen animis. 28. DE: sicut quod. 29. A: est deest; ib. A: omnia sunt millia. 33. DE: private sua. 38. A: etc; ib. De Sex Jugis: De observancia istorum mandatorum decalogi patet alibi.

38. Cf. Serm. Part. I, pag. 89 seqq.

## SERMO XXVIII.

*Ambulans Jesus iuxta mare Galilee vidi duos fratres.  
Matth. IV<sup>o</sup>, 18.*

Christ's  
various ways  
of calling His  
apostles.

Huius evangelii plana est historia. Constat quidem quod Christus multipliciter vocavit apostolos, ut primo 5 ad confusam noticiam de Messia (ut Johannis I<sup>o</sup>), quando duo discipuli audierunt Johannem vocantem Christum agnum Dei, secundo ad familiaritatem, quando Christus propter multitudinem ascendit in navem Petri (Luce V<sup>o</sup>), et tertio ad apostolatum, ut Petrus relictis omnibus 10 videns miraculum secutus est Dominum (ut dicitur Luce V<sup>o</sup>). Et in ista vocacione apostolatus sunt gradus multiplices, ut Petrus dicitur hic cum Andrea vocatus ad apostolatum, licet antea sint vocati. Hoc autem mare vocatur stagnum Genezareth, mare Galilee et mare 15 Tiberiadis, more Hebreorum qui quantumcunque congregacionem aquarum appellant maria (ut dicitur Gen. I<sup>o</sup>), et bene de facto dicitur esse lacus, habens centum stadia in longitudine et quadraginta in latitudine, per quem transit Jordanis. Dicitur autem mare Galilee, 20 quia per patriam illam transit. Et vocatur mare Tiberiadis a civitate Tiberiade sita super ipsum (ut patet Joh. II<sup>o</sup><sup>1</sup>). Nec mirum de sequela post vocacionem duplarem precedentem, specialiter cum Christus extrinsecus movens aurem intrinsecus incitat eius mentem. Vocavit autem 25 ad suam predicacionem simplices ut istos discipulos, non Nathanaelem vel Nycodemum (ut patet Johannis I<sup>o</sup> et III<sup>o</sup>), ne credant simplices fuisse deceptos sine miraculo Fol. predicantes vel ne apostolica evangelizacio | humane 207 sapiencie ascribatur, sed ut fides evangelii plus tribu- 30 eretur divine sapiencie quam humane.

He called the  
simple and not  
men of high  
station.

Mystical  
interpretation.

Mistice vero ambulacio Jesu iuxta mare Galilee signat eius ordinacionem sollicitam circa ecclesiam militantem. Nam mare Galilee pertinenter indicat istam naviculam transmigrantem, et hinc Christus tam crebro dicitur 35 visitans istud mare. Ordinavit autem istos quatuor fratres pugiles huius maris, duos fratres quodammodo sibi

2. AD in marg.: XXVIII; E in marg.: In die Andree apostoli.  
5. A in marg.: 1. 6. DE: ut deest. 8. A in marg.: 2. 10. A in  
marg.: 3. 14. DE: ante. 15. A: vocatur — Galilee deest; ib. E:  
stangnum. 16. A: quamcunque. 18. A: et cum de. 28. A: credatur.  
30. 31. A: ascribatur — sapiencie deest.

1. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, tom. I, pag. 301—306.

extraneos, scilicet Petrum et Andream, premittens Petrum (qui interpretatur agnoscens) tamquam capitaneum firmatatem fidei agnoscentem et Andream (qui interpretatur decorus in stacione vel virilis) ad ecclesiam miticia 5 decorandum. Duos autem alios fratres cognatos suos vocavit in gradu alio, cum Jacobum (qui interpretatur supplantans festivitatem) vocavit de sollicitudine huius mundi et Johannem (qui interpretatur gracia Dei) vocavit de voluptate carnali. Et quia isti tamquam minores 10 in seculo erant cum patre eorum Zebedeo reficientes recia, alii autem in piscacione bonorum fortune amplius antiquati, ideo illos vocavit secundum aliam rationem graciosius, dans eis privilegium super cognatos suos trahendo illos a maiori periculo et vocando eos secundum 15 prioritatem quandam, ad denotandum quod carnis cognacio est a vocacione apostolica aliena. Reparacio vero recium indicat pauperiem Domini cognatorum et specialiter dispositionem et actualitatis carenciam ad merendum.

20 Hii autem duo binarii continue et statim abeuntes mandato Domini nedum docent efficaciam vocationis Christi sed instruunt ecclesiam secundum quam celeritatem debent sua monita adimpleri. Evidencia autem ad hoc incitans fuit preeminencia artis piscandi homines 25 ultra artem rudem quam prius habuerant. Cum enim homines piscandi sint in maris sollicitudine submersi et rete huius piscacionis sit mandatum evangelicum contextum transversaliter cum Christi consiliis que nunquam indigent reparari, patet tam ex bonitate termini 30 quam instrumenti dignitas artis Christi. Nec dubium quin tota ista vocacio sit plena congruitate et subtili misterio; nam iste quaternarius reliquit primo recium suorum substanciam, secundo artem terrenam et tertio cognacionem paternam Christo pure finaliter adherentes. 35 Et istum ordinem debent viri apostolici observare. Sed licet Christus vocet nos sepius, tardamus tamen istis passibus transmigrare, quia licet via sit nobis trita et parata in sanctis apostolis, tamen in defensione et predicacione Christi evangelii (quod est idem) sibi essencialiter reticemus.

Christ  
called two  
strangers and  
two relatives.

Their prompt  
obedience.

They left all to  
follow Christ.

4, 5. DE: muticiam decorandum. 6. D: gradu alio modo; E: gradu maiorem. 7. A: supplans festinante. 9. DE: isti deest. 12. DE: illis. 14. DE: trahendo eos. 15. A: quam carnalis. 20. E: statum. 24. AD: hominis. 25. AD: aurem. 26. DE: sint deest. 27. DE: evangelii. 29, 30. DE: numeri quam. 31, 32. A: congruitate — primo deest. 39. DE: sibi totaliter.

The second  
and third  
yokes.

Quantum ad duo iuga sequencia sermone proximo introducta notanda est *vox turturis sancti Pauli* (ad Col. III<sup>o</sup>). Quamvis enim Christus sit turtur precipue (Matth. V<sup>o</sup>) miscens luctum cum gaudio: *Beati*, inquit, *qui lugent, quoniam ipsi consolabuntur*, tamen membra eius 5 turtures possunt dici; nam magnus turtur fuit Baptista (Joh. III<sup>o</sup>, 29), dum sic cecinit: *Amicus sponsi qui stat et audit eum gaudio gaudet propter vocem sponsi*. Magnus eciam turtur fuit Paulus apostolus, dum cecinit: *Ipse Spiritus postulat pro nobis gemitibus inenarrabilibus*. Ex 10 quibus colligitur quod Spiritus erat turtur; docet autem iste Apostolus (ad Col. III<sup>o</sup>, ubi supra) quod omnia quecunque fidelis fecerit debet facere in nomine domini Jesu Christi. *Omne*, inquit, *quodcunque facitis verbo aut opere, omnia in nomine domini Jesu Christi*, suple, *facite*.<sup>15</sup> Patet rationabilitas huius principii ex hoc quod omnis vita hominis viantis voluntaria vel naturalis debet esse meritoria, et per consequens esse in gratia domini nostri Jesu Christi. Ipse enim est prima natura et gratia in qua natura subducto peccato oportet fieri creatum 20 quodlibet naturale. Tolle (inquam) peccati vetanciam et in virtute eius et gratia est quelibet creatura; multo evidencius quicquid homo fecerit qui Christi ministerio tam specialiter deputatur.

St. Paul tells us to do all to the glory of God.

His further commands to husband and wife.

Inferiority of women.

Isto itaque principio ut fide supposito adiungit Apo- 25 stolus: *Mulieres, inquit, subdite estote viris sicut oportet in Domino, viri diligite uxores vestras et nolite amari esse ad illas*. Debent autem mulieres ex natura et ex mandato Trinitatis esse subdite viris suis; in cuius signum ordinate sunt esse essencia inferiores; unde philosophi vocant 30 eas viros in naturalibus defectivos. Genesis eciam III<sup>o</sup> legitur quomodo prima femina ex costa primi viri non ex pede vel capite est formata. Et ambo ista docent quomodo quadam inferioritate debet mulier esse viro matrimonialiter copulata; ideo cum hoc sit naturale, 35 dicit Apostolus | mulieres oportere esse subditas viris Fol. 207<sup>b</sup>

1. DE: sermone XXIII<sup>o</sup>; ib. D in marg.: Secundum jugum et tercium; Codd.: tria iuga. De Sex Jugis: Quantum ad duo iuga sequencia cap. proximo introducta . . . . . 6. DE: turturea. 12, 13. A: quounque. 14. E in marg.: Fidelis omnia debet facere in nomine Domini. 19. DE: nostri deest. 23. A: quam homo. 25. D in marg.: Secundum jugum. 26. A: inquit deest. 28. DE: de mandato. 29. E in marg.: Mulieres debent subdi viris. 30. DE: in natura. 30, 31. DE: vocat eos. 32. A: loquitur; DE: legitur quoniam. 36. DE: subiectas.

1. Lechler I. c. II, 593. 9. Rom. VIII, 26. 12. Col. III, 17.  
26. Col. 3, 18, 19.

suis; sed signanter modificat quod *sint subiecte in Domino*; debent enim uxores viris suis tamquam domino deservire, ut docet Petrus de Sara et Abraham. Si autem viri ab uxoribus suis quicquam exigant quod a 5 Deo est vetitum, tunc non debent in complecione huiusmodi esse subdite viris suis, quia tunc non forent illis limits of wisely subdite in Domino. Et per locum a maiori: si superior vel prelatus ecclesie subiecto suo quicquam precepérunt quod dissonat legi Christi, tunc debet ex obediencia 10 debita Christo et illi prelato humiliter rebellare. Quando enim duo prelati quorum unus est superior et alius inferior mandant contraria, superiori in rationabili est parendum. Cum ergo Christus sit superior quocunque prelato ab homine instituto, nec potest nisi rationabile et 15 iustum mandare cuiquam, patet quod quicquid voluntati sue contrarium papa vel quicunque prelatus quantumcumque stricte mandaverit suo subdito, debet contra illud viriliter rebellare; nam faciendo oppositum peccaret graviter.

Ex quibus patet quod tam prelatus quam subditus 20 debet cognoscere beneplacitum domini Jesu Christi; nam sine obediencia sui privati prepositi potest salvari, cum non iuvat, nisi de quanto promovet in rationabilibus ad obedienciam domino Jesu Christo. Sed sine obediencia Christi non stat quod aliquis sit salvatus; ideo ad discordum Christi regulam debent privati ordines primo intendere et si fuerunt ita stolidi quod per se ipsos et Christi regulam non sufficient regulari, tunc consulant superiorem intuitu caritatis ut eos misericorditer dirigat in agendis. Si autem improvise obligati fuerint maledicto vel 25 ignaro preposito, dissolvant statim hunc nexum fatuum et vel vivant prudenter secundum alium vel teneant religionem christianam simplicem pure secundum abbatem communem dominum Jesu Christum. Et licet in stultis maritis iacet periculum, tamen longe plus in stultis prelatis qui in maiori 30 parte exigunt a subiectis quod ignorant esse Dei beneplacitum vel debent cognoscere esse mandato suo contrarium.

1. A: cum sint. 1, 2. A: subiecte dominio. 5, 6. A: eiusmodi.  
 6. DE: subiecte. 6, 7. D: illis subiecte; E: illo subiecte. 7. A in  
 marg.: Nota de obediencia. 8. A: suo deest. 9. E in marg.: Prelatus si contrarium Christo precipit non est fidelis. 12. A: mandat.  
 15. A: quicquam; ib. E in marg.: De obligacione privatis prepositis nota  
 infra. 17. DE: humiliter rebellarent. 19. A in marg.: Conclusio.  
 22. DE: in rationabilibus deest. 26. A: intenderent. De Sex Jugis:  
 tendere. 27. Codd.: regulare. Corr. e De Sex Jugis. 29. DE: fuerunt.  
 32. A: pure deest. 32. DE: communem deest. 34. DE: maiore.

33. abbatem communem in contrast to the abbat of private sects.

Quandocunque quidam prelatus precepit subiectum facere quod non est expedicius vie sue et Deo placencius, peccat graviter. Sed quid scit ipse hoc de subiecto, cuius statum et vitam ignorat, cum hoc crebro nesciat de se ipso? Ideo secundum Christi regulam cui non licet contradicere debet quilibet viator continue mereri et spiritu Christi duci; nam ductus ille non deficit, nisi peccator ponens obicem sit in causa. Ideo *durum iudicium fiet* istis prelatis qui sic cece precipitant se et suos.

In coniugatis autem non sic temere obligatis istis consiliis oportet virum precipue mandata Dei cognoscere et uxorem vel ab informacione coniugis vel a Christo mandata Dei cognoscere. Ideo mandat Christus in suo Apostolo viros suas uxores in caritate diligere et non illas amare tractare. Ille autem amare tractat uxorem qui tractat eam irreverenter ut ancillam, nunc verberat nunc conviciat et nunc ad peccatum inclinat. Verumtamen cum toto isto tractatu non videtur mihi matrimonium debere dissolvi, cum sepe salvatur vir infidelis per mulierem fidelem, et mulier ex pacientia iniurie, salvo semper quod non conseniat ad peccatum, vivit meritorie in vero matrimonio ut deberet. Istis ergo coniugibus tam generaliter quam spiritualiter debet predicari vinculum caritatis et alii casus privati exigunt speciales condiciones et consilia evangelica preter leges privatas de sponsalibus introductas.

3. Parents and children.

Quoad tertium iugum scilicet inter parentes et prolem suam sive de sexu virili sive femineo est notandum quod parentes plus tenentur providere de sua prole in spiritualibus secundum legem Domini quam in corporalibus, licet ipsa corporalia proprius et magis immediacius a parentibus sunt causata; probatur, quia perfecta caritas hoc requirit; sed tenentur perfecta caritate prolem suam diligere; ergo conclusio. Deus enim plus ponderat vitam spiritualem interioris hominis quam corporalem. Cur ergo non parens qui solum in Deo debet prolem suam diligere?

Item, profectus in moribus est proli utilior quam nutricio corporalis, quare ergo parentes ex sincera dilec-

1. DE: quis prelatus. 4. DE: hoc deest. 9. DE: qui sic in se precipitant; ib. E in marg.: Duplex. 14. A: suos suas deest. 16. A: crudeliter. 20. AD: muliere. 27. D in marg.: Tercium iugum. 28. DE: est deest. 29. A in marg.: Conclusio. 30 A: carnalibus. 31. A: carnalia; ib. A: magis deest; ib. A in marg.: 1. 32. E in marg.: Parentes tenentur sue proli. 35. A: carnalem. 35. A in marg.: 2.

cione non debent illum profectum maiorem proli sue appetere? nam amando minus bonum in esse genito  
Fol. foret ordo preposterus, non amor sed odium venenosum.<sup>1</sup>

<sup>207°</sup> Item, illud debet homo plus appetere inesse alteri  
5 de cuius carencia plus doleret; sed quis non doleret plus de dampnacione, plus etiam de maculacione peccato quam de sua corporali esurie vel penuria mortali, quia raro vel nunquam evenit; ergo debet ad illud bonum spirituale melius magis niti. Ex isto patet quod sinistre  
10 et inordinate multi parentes diligunt prolem suam; multi namque delectabiliter ipsos nutriunt in peccatis et vel non curant ipsos corripere vel correpcionem illam faciunt nimis remisse; quod est signum evidens quod inordinate Deum diligunt atque prolem. Debent enim  
15 secundum legem caritatis ordine transverso diligere proximum quantumcunque extraneum; ergo longe evidencius prolem suam. Sed mundiales graviter et indignanter ferunt istam sentenciam, dicentes quod iuxta illam homines permetterent nedum proximos sed pro-  
20 prios natos mori, quod cum contradicit legi nature, manifestum est quod est contrarium legi Dei. Nemo enim scit si ex tali educatione corporali quis peccabit mortaliter vel erit deterior quoad mores.

Hic dicit logicus quod nedum oportet patrem dimittere  
25 sed debet grataanter sufferre mortem proximi sive nati, ut patet (II Regum XII<sup>o</sup>) de David qui hilariter sustinuit mortem nati; verumtamen isti non repugnat sed consonat quod parens potens debet proli de vite necessariis providere; licet malum preter intentum parentis exhinc  
30 quandoque proli proveniat, oportet tamen parentem prudenter et cum moderamine talia tribuere proli sue et non propter fornicandum, pulchritudinem vel potestatem prolis carnalem aut propter magnificenciam seculi in parentibus extollendam, sed utrobique ad honorem  
35 Dei et profectum ecclesie intendendum. Et si occasione mala accepta sit proles ex facto parentis deterior, parens non est propterea increpandus, cum secundum rationem

A man should fear damnation for his children more than earthly hardship.

A parent should provide for his child, but not lavishly.

I. DE: maiori. 3. DE: prepostoris. 4. A in marg.: 3. 5. E: debet. 6. DE: dampnacione prolis et de. 7. DE: carnali. 8. DE: eveniet. 11. DE: eos; ib. DE: et deest. 15-17. DE: ordine — suam deest. 19. DE: nedum homines; ib. AE in marg.: Obieccio; E: mun-  
dialium. 22. A: carnali. 24. A in marg.: Responsio. 25. DE:  
Christi sive nati. 30. DE: eveniat. 31. E: retribuere. 32. DE:  
fortificandum.

Augustini nemo tunc faceret quodvis opus; debet ergo attendere ad intencionem prudentem in talibus.

Econtra autem necesse est hortari prolem, ut excellenti gradu honorificet et obediat suis parentibus, ut patet in materia de primo mandato secunde tabule. Oportet 5 tamen quod catholicus istam obedienciam modificeret ut priorem; ideo dicit Apostolus ubi supra: *Filiī obedite parentibus per omnia; hoc enim beneplacitum est Domino, patres nolite ad indignacionem provocare filios, ut non pusillo animo fiant.* Debent autem filii parentibus obedire 10 non solum in opere manuali sed precipue in spirituali, quod sonat in salutem sue anime, ideo cum spirituale et corporale sunt omnia, signanter dicit Apostolus quod *filiī debent obedire parentibus suis per omnia.* Non autem dicit quod filii obedient in quibusunque parentes 15 mandaverint, quia stat ipsos mandare irrationabiliter, et per consequens tunc debent obedire rationi que est pater superior dominus Jesus Christus. Talis autem irracionalis precepio non cadit in numerum cum mandatis. Patres autem non debent nimis aspere tractare 20 filios, ne postmodum fiant invalidi ad debite paciendum. Sicut enim Christus paulative introduxit suam humanitatem ad deitatem assumptam, ut patet de Baptista et sua conversacione usque ad annos triginta, sic debent parentes bonos mores in filiis suis inducere paulative. 25

### SERMO XXIX.

*Hoc est preceptum meum, ut diligatis invicem, sicut dilexi vos.* Johannis XV<sup>o</sup>, 12.

Charity the sum of all virtues.

Quia autem finis mandatorum est caritas et christiani non solum a Christo sed a suis apostolis ceperunt 30 exemplar observancie caritatis, ideo hoc evangelium docet quomodo huius caritatis regula debeat observari. Observancia itaque tocius decalogi est completa obser-vancia caritatis. Ideo dicit Gregorius *quod sicut rami*

1. DE: Oportet ergo. 2. DE: attendere deest; E: ad deest; ib. DE: prudentis. 10. D in marg.: Argumentum pro obediencia plena prelatis ex apostolo. 16. A: mandaverunt. 18. E: superior deest. 19. A: possit in. 21. DE: invalide; ib. A: ac debite. 25. A: Explicit secunda pars. Incipit tercia. Extinct. ead. man. Qui secuntur sermones Codicis A sub signis 1-16 numerantur. 27. AD in marg.: Sermo XXIX. 31-34. A: hoc evangelium — caritatis ideo deest. 32. E: debet. 33. E: tocius deest.

1. Aug. Opp. tom. IV, 1012, 1220, 1444. III, 1, 570.  
7. Col. III, 21, 27. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold I, pag. 168—171.

*procedunt a stipite, sic omnes alie virtutes a caritate.* Unde (I<sup>a</sup> ad Timoth. I<sup>o</sup>, 5): *Finis precepti est caritas.* Quia ergo Christus voluit inducere apostolos ad fidelium edificationem et consolacionem, ideo magis facit men- 5 cionem de dilectione proximi que includit dilectionem Dei et quod amor quo Christus dilexit nos sit perfectum exemplar, ex hoc evidet quod summa dileccio est ponere Fol. animam pro amicis; ideo dicit evangelium: *Hoc est 207<sup>a</sup> preceptum meum ut diligatis invicem sicut dilexi vos;* | 10 *maiores hac dilectionem nemo habet ut animam suam ponat quis pro amicis suis.* Et sic sunt tres gradus se- cundum quos est dileccio derivata, primus quo pater diligit humanitatem filii; que dileccio cum sit eterna oportet quod habeat aliam propinquius exemplantem 15 que processit a Christo humanitus, qua dilectione Christus dilexit apostolos et singulos eos fideliter imitantes; tercia vero dileccio est qua apostoli et viri apostolici recte et iuste diligunt oves suas. Maxima itaque dileccio conveniens creature est qualiter Christus posuit animam 20 suam pro amicis. Unde notant quidam quod sunt sex per ordinem diligenda: Deus in gradu summo, ipse diligens in gradu proximo, suus spiritus in gradu tertio, proximus in gradu quarto, corpus proprium in gradu quinto, et reliqua corpora in gradu sexto; nec sunt gradus illi 25 indivisibles, cum corpora ut sunt meliora sunt amplius diligenda. Intelligendo autem per animam animacionem sui proprii corporis que est vita, patet quod rationabile et iustum est licet difficile, animam sic ponere pro amico, quia cum amicus eque bonus in natura cum 30 alio sit amplius suo corpore et per consequens plus- quam anima vel sua vita corporea diligendus. Patet quod est iusta commutacio animam sic ponere pro amico, et cum amicus et inimicus dicuntur ad aliquid, patet quod omnis homo alteri est amicus; sic enim 35 querit Christus (Johannis XVIII<sup>o</sup>) a Scarioth: *Amice ad quid venisti?* Omnis enim homo quantumcunque per accidens malus prodest homini, Christus autem posuit animam suam pro amicis ac eciam inimicis; pro illis

Three steps through which charity is derived.

Six things to be loved by a man:  
 1. God,  
 2. himself,  
 3. his spirit,  
 4. his neighbour,  
 5. his own body,  
 6. other bodies.

All men are our friends.

5. D in marg.: Dilectionis tres sunt gradus. 11. A: sic sic; ib. A in marg.: Dileccio triplex; E in marg.: Tres gradus caritatis. 12. A: primus est pater. 19. A: quali. 20. A in marg.: Sex diligenda. 22, 23. A: in gradu tertio — proprium deest. 24. DE: illi deest. 27. A: sui deest; ib. A: rationale. 31. D in marg.: Amicus est quilibet; E in marg.: Pro amico animam ponere est rationabile. 35. Rectius: Matth. XXVI<sup>o</sup>, 50. 36. DE: homo deest. 37. DE: prodest bono. 38. DE: suam deest.

8. Joh. XV, 12, 13.

autem qui prius erant inimici et in fine amici animam suam posuit, ut salventur, et (ut quibusdam placet) pro omnibus dampnatis animam suam posuit ut micius condempnentur.

Doubts:  
1. Why we  
should love  
God more than  
ourselves.

Sed in assumpto isto sunt multa dubia, primum 5 quomodo omnis homo debet Deum plus diligere quam se ipsum; et videtur quod non, quia omnis humana dileccio causatur ab ipso homine, ergo debet plus in ipsum tendere quam in Deum. Confirmatur ex hoc quod nemo Deum diligit, nisi quia est sibi bonus, 10 in tantum quod si Deus non foret sibi bonus, non teneretur ipsum diligere. Causa ergo quare homo diligit Deum est quia Deus est sibi bonus, et cum causa eiam finalis illius sit esse hominis, videtur quod causa quare homo diligit Deum est ipse diligens et cum secundum 15 philosophorum principia propter quod unumquodque est ipsum magis, videtur quod homo gracia cuius beneficie Deum diligit debet magis diligiri a se ipso. Quando enim nutrix diligitur a parente propter puerum, ipse puer magis diligitur. 20

Reply:  
God the first  
cause of human  
love.

Hic dicitur quod Deus debet summe diligiri ab homine eiam plus se ipso. Et quantum ad argumentum negatur consequencia, quia humana dileccio licet causetur naturaliter, efficienter et quodammodo finaliter a se ipso, tamen prius et principalius causatur efficienter a Deo, 25 cum ipse sit finis ultimus cuiuslibet creature; ideo humana dileccio debet principaliter in Deum tendere, cum ipse non sit nisi efficiens instrumentale et finis parcialis cur Deum diligit. Et ad confirmationem dicitur quod falsum assumitur, cum sicut homo debet confiteri Domino, 30 quoniam bonus, sic debet ipsum diligere quoniam bonus et per consequens prius debet ipsum diligere, non solum quia est bonus sibi, cum notum sit quod prius est bonus quam est bonus sibi, ideo certum est quod non consummabitur humana Dei dileccio, antequam absorpta fuerit 35 quelibet propria dileccio creature, ut beati Deum in

3, 4. E: micius salventur. 5. DE: sunt notanda; ib. A in marg.: Primum dubium; D in marg.: Notanda; E in marg.: Dubia; primum; ib. DE: primo. 6. D in marg.: Diligere debet homo plus Deum quam se ipsum. 7. D in marg.: Argumentum. 9. D in marg.: Confirmatio; ib. DE: confirmatur hoc modo. 11. A: Deus deest. 12. E: tenetur. 13—15. A: quia Deus — Deum est deest. 17, 18. A: videtur — magis deest. 21. A in marg.: Responsio 1; E in marg.: Solucio. 23, 24. DE: materialiter. 24. E: ab homine tamen efficienter. 24, 25. DE: et quodammodo — efficienter deest. 31. D: sic debet — bonus deest. 32, 33. A: nou solum quia bonum.

patria diligunt, quia bonus in se ipso, non quia sit bonus ipsis vel alteri creature; conceditur tamen quod nemo deberet Deum diligere nisi fuerit sibi bonus, cum contradiccionem claudit hominem vel creaturam aliquam esse, 5 nisi Deus fuerit sibi bonus, quia si aliquid sit bonum est ipsum esse, et illud bonum vel est Deus vel a Deo, cum Deus sit primum bonum: omnis ergo creatura si est, est bona a Deo et per consequens Deus est bonus sibi; Deus tamen habet rationem priorem bonitatis 10 secundum quam est bonus simpliciter et etiam sibi ipsi. Ideo concedunt logici quod Deus est infinitum melior quam est mihi.

Secundo dubitatur quomodo ipse diligens proximo post Deum diligitur a se ipso; et videtur quod non, 15 quia cuiuslibet hominis dileccio debet a dilectione Domini exemplari; Deus autem diligit res regulariter, ut sunt bone; cum ergo homo non sit optimus post Deum, videtur quod ipse non debet post Deum primo diligi. Qui ergo sic deformat voluntatem suam voluntati divine, 20 videtur peccare graviter more Luciferi.

Item, videtur quod spiritus hominis non ponit tertium gradum amoris, cum omnis homo sit spiritus vadens et non rediens, et per consequens, omnis homo debet tantum diligere spiritum suum ut se ipsum, quia idem est.

25 Item, videtur quod homo debet se ipsum plus diligere Fol. sub ratione qua spiritus quam sub ratione qua homo, 208<sup>a</sup> quia ut sic est angelis atque bonis conformior et per consequens melior et sic diligibilior.

In isto oportet de dilectione distinguere: Quedam 30 est absoluta et quedam propria. Dileccio vero absoluta non est nisi velle bonum dilecto, et sic omnis homo debet infinitum plus Deum diligere quam se ipsum; infinitum plus dico, non intensive vel quoad actum dilectionis, cum nulla creatura potest sic infinitum 35 diligere, sed maioritas dilectionis debet bonitate voliti mensurari ut, sicut debo velle Deum esse infinitum

The blessed  
love God for  
His absolute  
goodness.

2. Man is not  
next to God as  
an object of  
his own love.

Man should  
love himself  
more as spirit  
than as man.

Reply:  
We must  
distinguish  
between  
absolute and  
appropriate  
love.

1. DE: antequam sit. 3—5. A: cum — sibi bonus deest. 6. DE: et cum bonum. 7, 8. DE: sic est bona. 9. DE: cum Deus. 10, 11. DE: simpliciter esse sibi ipsi. 12. D: quam est mihi; in marg.: scilicet bonus; E: quam est vir. 13. AE: Dubium secundum; ib. D: in marg.: Dubium. 15. DE: debet diligi; ib. AD in marg.: 1. 15. DE: Dei. 18. A: primo deest. 21. DE in marg.: 2. 22. AE in marg.: 2; ib. DE: omnis deest. 25. DE in marg.: 3. 26. A: spiritus — qua deest. 29. AD in marg.: Dileccio duplex; 1; E in marg.: Solucio. Dileccio absoluta, propria; A in marg.: Responsio. 30. DE: vero deest. 35, 36. A: debet veluti mensurari. 36. E in marg.: Maioritas dilectionis mensuratur.

Absolute love in proportion to goodness.

magis bonum quam me ipsum, sic debedo ipsum pro-  
porcionaliter magis diligere. Et sic concedunt logici  
quod debedo tantum Deum diligere quantum ipse debet  
se ipsum diligere, non tamen quoad actum sed quoad  
bonum volitum. Et sic loquendo de dilectione simpliciter 5  
quamlibet creaturam debedo diligere ut est bona, ut  
beatum in patria plus me ipso, quia scio quod Deus  
plus ipsum diligit; et sicut oro Deum: *Fiat voluntas  
tua, sic debedo appetere et diligere quod voluntas Dei*  
simpliciter impleatur. Et ista consideracio facit vere 10  
humiles.

Appropriate love in proportion to goodness in relation to the lover.

Sed est alia racio dilectionis proprie secundum ordinem  
quo causatur; unde quia quelibet hominis dileccio  
originatur et causatur multipliciter ab eodem quam a  
creatura alia, ideo secundum illam rationem proprietatis 15  
debet homo se ipsum magis diligere, licet in priori  
genere diligendi plus diligit magis bona. Sed quoad  
Deum ipse prius ordinat dilectionem illam quam ego  
ipse, sed non sic alia creatura, et ita debedo quamlibet  
creaturam diligere secundum duplificem rationem, videlicet 20  
secundum rationem qua est bona simpliciter vel secundum  
rationem qua est mihi bona vel perfeccionaliter mihi  
prodest. Et in ista racione quoad me ipsum excedo quam-  
libet aliam creaturam.

A man may love others more than himself.

Per hoc ad primum argumentum dicitur quod bene 25  
concluditur hominem non debere primo post Deum  
dileccione simpliciter se ipsum diligere; et isto modo  
intelligunt quidam Moysen plus dilexisse populum quam  
se ipsum: *Domine, inquit, aut dimitte populo huic noxam  
hanc aut dele me de libro vivencium in quo me scripsisti.* 30  
Et sic potest dici quod utraque istarum dilectionum in  
homine exemplatur a dilectione Dei, prima generalius  
et secunda specialius; cum Deus se ipsum primo diligit  
et ordinat quod humana dileccio secundum talem pri-  
oritatem ordinis sit causata. Facilius autem foret sim- 35  
pliciter concedere quod homo debet diligibia amare

3, 4. A: quantum — diligere deest. 4. E in marg.: Nota; ib. DE:  
non tantum. 5. A: volitum deest; ib. D in marg.: Diligere debet homo  
plus beatum quam se ipsum. 12. A in marg.: 2; E in marg.: Alia  
ratio dilectionis. 18. DE: originat. 20. DE: scilicet. 21. A in  
marg.: Nota duplificem rationem diligendi; E in marg.: Nota rationem  
diligendi creaturam. 25. ADE in marg.: Ad primum. 30. A: libro  
vite. 31. D in marg.: Homo diligere debet infinitum plus Deum quam  
se ipsum. 32. D: in dilectione. 34, 35. DE: proprietatem. 35. A in  
marg.: Nota.

proporcionabiliter, ut sunt bona, et cum in equivocis non sit contradiccio ac iste dilecciones sunt tantum equivoce, non repugnat quod homo magis se ipsum diligit quam beatum et tamen magis beatum diligit quam se ipsum.

Ad secundum dicitur quod dileccio qua homo diligit spiritum suum et dileccio qua diligit se ipsum non ponunt in numerum quoad diversitatem persone obiecte, quia idem est; alia tamen est disparitas racionis qua homo se ipsum diligit in quantum plene homo et in quantum plene spiritus, ut dicit Phorpirius quod sortes in theatro differt a se ipso existente in foro; et ita summus gradus quo homo se ipsum diligeret foret racio qua se ipsum diligit ut beatus, unde dampnati dicuntur se ipsos odire maxime et minime se ipsos diligere, cum volunt volucione simpliciter bonum minimum sibi ipsis.

Ad tertium dicitur quod falsum assumitur, ymmo homo, ut compositus ex corpore et anima est similius angelis in perfeccione et plene beatus undequaque, ut est spiritus sive coniunctus corpori sive a corpore separatus. Unde si propter istam similitudinem, cum Deo foret creatura simpliciter perfecior, tunc anima et cetera multiplicata que non sunt mole magna forent perfeciora quam aliquid corpus mundi. Sed absit; homo ergo Christus Jesus est nostrum principium et angelorum, cui de quanto sumus similiores sumus et perfeciores. Ipse autem est perfecior quam aliquis creatus spiritus.

Et hec racio quare Augustinus dicit quod positus in adopcione ut sit homo vel angelus eligeret esse homo; Deus enim aliter non precederet in perficiendo hominem ad plenam beatitudinem animam cum corpore copulando, nec affectarent anime beate aliter corporibus reuniri, nec foret opus nature sed pocius Dei mali componere hominem ex corpore et anima, si corpus ipsum imperficiat et nullomodo perficiat. Sicut ergo corpus beati habet propriam beatitudinem solum finitam, sic Deus

The spirit is  
the man, but  
the man in a  
special relation.

Man as a  
whole is higher  
than his spirit,  
as being more  
like Christ.

4. E: diligat. 6. ADE in marg.: Ad 2<sup>m</sup>. 8. DE: numerum; ib. DE: abiecte. 9. E: eadem est alia. 11. E: plene deest. 14, 15. D: debent se; ib. E: misericordie se. 16. DE: volutive. 17. ADE in marg.: Ad tertium. 22. anima; D: tempus; E: ens. 26. A: et deest. 29. A in marg.: Nota Augustinum; D in marg.: Augustinus eligeret pocius esse homo quam angelus. 32. E: plenam deest. 35. A in marg.: Nota quod corpus perficit animam aliquo modo.

11. 'Sortes' Cf. Wyclif's *De Composizione Hominis*, ed. Beer, pag. 144. 29. Opp. tom. VII, 235; IV, 203.

ipsum hominem beatum imperfecteret ipsam beatitudinem corpoream vel partem eius tollens precise reliquam conservando. Corpus tamen corruptum in via indicat <sup>Fol.</sup> hominem imperfectum | virtuosum, tamen licet in vasis <sup>208<sup>b</sup></sup> fictilibus dicit ratio esse anima plus perfectum, nec 5 foret homo sic imperfectus, nisi foret tam corpus quam anima quam composicio eorundem.

3. Doubt as to how body and soul (anima) can be equally worthy of love.

Sed tertio dubitatur quomodo corpus et anima eque diligibilia implicantur, cum anima humana sit perfeccior corpore in natura. Sicut ergo homo plus diligeret animam <sup>10</sup> suam quam quemcunque proximum sic et corpus; Deus ergo bonus et per se ideo non mandaret vel moneret quod homo propter proximum destruat corpus suum, quia illa foret commutatio melioris pro peiori quod dyabolus deridet. <sup>15</sup>

Answer:  
Double  
meaning of  
anima.

Hic dicitur quod in ista equivocatione laborant tam philosophi quam theologi. Anima enim sepe sumitur tam apud philosophos quam apud theologos abstractive pro ipsa animacione qua corpus naturale organicum actuatur, et sic dicit Averroys cum aliis quod anima humana est <sup>20</sup> corruptibilis cum corpore, sicut anima bestiarum et illam animacionem, cum sit necesse quod redeat in resurreccione finali, debet homo ponere pro proximo, ymmo (ut docet evangelium) debet ipsam odire, hoc est, actuacionem corporis secundum raciones vitales vivendo penaliter impe- <sup>25</sup> dire. Illi enim qui vivunt voluptuose secundum fortitudinem bestiale amant animam suam sed illi precipue qui talem animacionem diligunt plus quam Deum. Oportet enim quod homo ipsam odiat, hoc est, propter dilectionem Dei mitiget vel extinguat. Nec est ipse in caritate, spe <sup>30</sup> vel fide formata qui non odit animam ad hunc sensum.

Sed secundo sumitur anima concretive vel personaliter pro persona que animatur, et sic ponendo animacionem ipsa anima, id est, persona animata perficitur et ad beatitudinem custoditur. <sup>35</sup>

5. E: anima deest. 7. E: et composicio. 8. ADE in marg.: Dubium (AE: tercium); A in marg.: Nota quod homo est corpus et anima et composicio eorundem. 9. DE: diligenda. 10. E: corpore deest. 12. A: racio non. 15. E: derideret. 17. A: theologici; ib. A in marg.: Responsio. Anima accipitur multipliciter; D in marg.: Anima est animacio corporis. 21. A: anime. 22. A: rediat. 23. A: ponere pro — debet deest. 24. D in marg.: Odit animam. 32. AE in marg.: 2; E in marg.: Anima sumitur { abstractive, Anima est persona que animatur. 34. A: hoc est; ib. D in marg. inferiori cadem manu glossa tschechica: Tuto maliczko temierz yako nicz nerozumyem a toho my zell, id est: Hic (scilicet habetur) paululum pene quasi nihil intelligam; quod mihi malum.

20. Cf. Trialogum, pag. 91.

Et istum sensum videtur Averroys habuisse, ponendo eandem animam esse omnium hominum, non quod sit persona cuiuscunque hominis vel pars eius sed unus spiritus toti spere corruptibili copulatus, et secundum 5 dispositionem variatur virtutis cogitative humane quam posuit animam hominis propriam et mortalem dispariter cum homine copulari. Et hec secundum eum est racio quare unus homo reliquo magis intelligit. Fideles autem ponunt quod non infima intelligencia sed summus 10 spiritus copulatur cum homine et ut sibi placuerit ac in naturalibus ipsum disposuerit, ipsum spiritualiter illuminat et dat spiritualia dona sua. Error ergo in fide de immortalitate anime apud philosophos stat partim in equivocatione et partim in infidelitate de resurreccione. 15 Ignorarunt enim quod persona hominis, que est spiritus immortalis, ad tempus copulatur cum corpore secundum limitatam periodum qua celum ipsum respicit et post ad tempus modicum manet in beatitudine vel pena. Et tertio in finali iudicio reuniuntur hec atoma corporalia 20 ubicunque dispersa fuerint et idem spiritus secundum complexionem indissolubilem cum corpore reunitur et secundum quod meruit beatificatur in eadem persona perpetuo vel punitur. Notata ergo ista equivocatione patet quod idem est hominem diligere animacionem 25 suam, hoc est, quod corporaliter animetur et ipsum diligere quod corpus ipsum sit realiter corpus suum; nam persona illius spiritus non est corporea nisi ut secundum actum talem corpus induerit. Ideo infideliter amat proprietatem qui plus amat quod corpus in brevi 30 momento sit corpus suum quam quod spiritus suus vel proximi perpetuo sit salvatus; et multo infidelius amat ipse proprietatem qui affectat bona fortune adesse sue abbacie vel secte quam quod currat inter christicolas ordinacio legis Christi.

35 Ad primum quidem est instinctus nature sed ad secundum planus instinctus satane, ideoque avaricia

Why  
philosophers  
err as to the  
immortality of  
the soul.

1. A: videtur deest. 3. DE: sed videlicet. 4. DE: toti opere.  
5. E: cogitatem. (!) 5, 6. DE: quam ponunt. 9. DE: infinita intelligencia. 9, 10. DE: summa Deus. 10. A in marg.: 3. 12. A: specialia. 13. DE: mortalitate; ib. A in marg.: Spiritus immortalis est persona hominis; E in marg.: Error de mortalitate animi. 15. DE: Ignorant; ib. A in marg.: a. 16. A in marg.: b. 19. A in marg.: c. 20. DE: fuerunt. 21. A: dissolubilem. 22. DE: in deest. 28. E in marg.: Nota. 33. A: sui abbathie; ib. A: in christicolas; ib. A in marg.: Nota bene.

1. Cf. Trialogum, pag. 106.

Friendship  
with Christ  
comes of  
keeping His  
command-  
ments.

vocatur ab Apostolo *servitus ydolorum*. Quia autem observancia mandatorum Dei inducit simul in dilectionem Dei et proximi, ideo subdit Veritas consequenter: *Vos amici mei estis, si feceritis que precipio vobis*. Ipsi autem perfecte faciunt ad Christi propositum qui habent animum <sup>5</sup> consummatum in observancia mandatorum. Et sumitur amicus nunc secundum simplam benevolenciam (ut patet de Scarioth Joh. XVIII<sup>10</sup>), nunc utrimque. Cum enim secundum Aristotelem amicicia sit mutua benevolencia in antea passis non latens, patet quod ista amicicia <sup>10</sup> non completur nisi in patria; ibidem enim videbuntur in verbo cuncti actus et habitus bonorum, sed hic in via necesse est quod latenter plurimum ignorentur. Sed Christus detegendo familiaritatem maiores plene habendum in patria sic subiungit: *Iam non dicam vos servos, 15 quia servus nescit quid faciat dominus eius*.

How such  
friendship is  
possible.

Posset autem homo mirari, cum amicicia secundum philosophos sit inter egales vel prope egales, quomodo <sup>Fol.</sup> <sup>208<sup>e</sup></sup> inter Christum et suos apostolos posset esse | amicicia, <sup>20</sup> sed est plana responsio quod humanitas est paritas in <sup>20</sup> natura. Et quoad graciā est prope paritatem, cum dicit eis quicquid ab ipso per ipsos fuerit faciendum quod alienum est a servis.

Two sorts of  
service.

Sed dubitatur quoniam apostoli vocant se regulariter servos domini Iesu Christi, et Christus dicens singulas <sup>25</sup> veritates per ante dicit quod non dicet amodo ipsos servos, sed per distinctionem de servo tollitur difficultas; aliquis enim est servus a condicione et aliquis a ministracione. Servus a condicione est ille qui timore servilli et non filiali facit quod dominus suus mandaverit; quod <sup>30</sup> licet sit secundum quid in hominum policia, est tamen plene in dampnatis et viatoribus sarcina peccaminum pregravatis. Servus vero a ministracione est quicunque subditus domino suo timore filiali et libere faciens suam voluntatem, et sic apostoli vere et humiliter se esse <sup>35</sup>

2. A: Dei deest; ib. D: in deest; E: et. 5. 6. DE: lumen consummatum. 6. E in marg.: Amicus sumitur secundum simplam benevolenciam; AD in marg.: Amicus dupliciter; A: accipitur. 8. AD: Jol. XVIII<sup>10</sup> deest. 10. DE: in contra passis. 15. D: servos sed amicos. 17. AE in marg.: Dubium. 24. AE in marg.: Dubium. 27. A in marg.: Responsio. Servus dupliciter. 1; E in marg.: Servus a condicione, a distinctione. 30, 31. A: et licet. 31. DE: homine. 33. A in marg.: 2.

1. Eph. V, 5. 15. Aristoteles, Ethic. Nicomach. VIII. (Ed. Berol. Acad. Bor.) tom. III, pag. 574: Ergo ut sint amici eos oportet se mutua benevolentia comprehendere . . . .

servos Domini confitentur. Cum ergo Christus revelavit apostolis tam voluntatem suam quam etiam rationem, patet quod sunt supra condicionem servitutis abiecte et per consequens sunt amici. *Vos, inquam, dixi amicos,* Christ declared truth in declaring Himself.  
 5 *quia omnia quecunque audivi a patre meo nota feci vobis.*

Licet autem Christus se ipsum audivit a patre, cum sit *omnia in omnibus* notificando se ipsum eis notificavit quodammodo singulas veritates, cum declarando veritates absconditas in sua ratione formaliter tractando apostolos 10 ut carissimos suos discipulos notificat quod taliter non sunt servi; et declarando quod ista amicicia a subiectione non eximit et divinitatem Domini non excludit, sic subiungit: *Non vos me elegistis, sed ego elegi vos;* nam in policia humana servi a ministerio eligunt sibi regem 15 sed secus fuit inter apostolos quoad Christum. Nam in hoc natus est (ut dicitur Johannis XV<sup>o</sup>, 37), ymmo fuit magister et dominus antequam apostoli erant nati. Ipsi ergo non elegerunt Christum ad literam sed econtra; nec includuntur ex isto in condicione servili a mini- 20 stracione, cum elegit eos ad istud officium, ut eant in mundum evangelium predicando et fructum afferant conversionis populi ac sui meriti et fructus ipsis maneat in eternum. Servus autem a condicione fructum laboris acquirit, sed non sibi. Cum ergo apostoli *quocunque* 25 *patrem pecierint dabit illis*, ut ex professione Christi conceditur, patet quod a condicione servili penitus excluduntur. Servus enim libertatem instanter peteret, sicut et fecerunt apostoli in oracione dominica. Christus ergo in sua concessione ipsos eximit a huiusmodi servitute. 30 Sermo autem aptetur ad populum preter istam sentenciam sicut libet.

### SERMO XXX.

*Hec mando vobis, ut diligatis invicem.* Johannis XV<sup>o</sup>, 17.

Premittit Christus specialiter suis apostolis et in eis 35 cunctis christicolis ut diligent se mutuo, cum sint membra eiusdem corporis. Cum enim secundum Aposto-

1. A: revelat. 3. DE: supra rationem. 8. DE: voluntates.  
 9. A: tractandos. 16. A: Joh. XIX<sup>o</sup>; DE: X<sup>o</sup>. 16, 17. DE: ideo fuit.  
 17. A: apostoli deest. 20. A: ut erant. 29. A: ipsos deest. 33. A in  
 marg.: XXX; Sermo II ext.

33. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 172—175.

Duty of mutual tum *plenitudo legis est dileccio*, non posset plenius, comprehendiosius vel efficacius ostendi legis Dei observacio quam apostolos et viros evangelicos sic invicem diligendo.

Oportet enim lucem solis a montibus ad campestria derivari; unde Psalmista (CXX<sup>o</sup>, 1): *Levavi oculos meos in montes, unde veniat auxilium mihi.* Unde causa istius modicitatis amoris est occasio tocius mundane perturbationis, unde (Matthei XXIV<sup>o</sup>, 12) dicit Propheta

Reasons why  
mountainous  
places are cold.  
assignantur cause quare loca montuosa sunt frigida;<sup>10</sup> prima licet propinquiora sint celo, tamen deficit eis adiutorium ex lumine reflexo stantis montis acuitate; correspondenter licet status prelati sit alcior, tamen deficiente circumstancia propter quam foret humilis, et assistente apparenzia sue altitudinis acute exasperatur<sup>15</sup> in populum et infrigidatur vento pompacionis, et ita licet laici putant quod locus montuosus sit calidior propter maiorem propinquitatem ad solem, tamen de facto est frigidior de hac causa.

Secunda racio, quia loca montuosa expirant et inspirant<sup>20</sup> exhalaciones terrestres ut flabella, et hinc lapides et metallorum minere sunt repete in montibus communiter. Correspondenter postquam prelati ecclesie aspirarent ad seculum, sunt caritate frigidi inspiracione cogitationum terrestrium.

25

Et terciam causam assignant philosophi quod loca montuosa recipiunt liberius frigescenciam aquilonis. Sic prelati propter eorum altitudinem infrigidantur communiter luciferina superbia, quia (Isaie XIV<sup>o</sup>, 13) voluit ponere sedem suam *in lateribus aquilonis*. Causa ergo<sup>30</sup> divaricans | amorem confratrum est luciferina superbia Fol. nec a fraterna dilectione amoveret quemquam odium huius mundi, primo quia naturale est quod membrum volens adiutorium habere de capite compaciatur simul cum capite. Viri ergo apostolici cum volunt a Christo<sup>208<sup>d</sup></sup> 35

1. A: legis sit; ib. DE: plenius deest. 3. A: se invicem. 10. A in marg.: Montuosa loca sunt frigidae ex causa triplici; 1; E in marg.: Loca montuosa sunt frigidae, tres cause assignantur; 1. 12. E: stantes; ib. AD: a civitate. 15, 16. DE: exasperantur. . . . infrigidantur. 20. AE in marg.: 2. 21. DE: terrestrium. 22. Codd.: reperta. 25. A: terrestres. 26. AE in marg.: 3. 28. DE: infrigidant. 29. A: qui Isaie; A: Isasset. 30, 31. E: ergo duricium. 31. A: confratrum deest. 32. DE: movet; ib. DE: quemquam deest. 33. A in marg.: 1; ib. A: primum. 34. E in marg.: Odium mundanum non debet impedire amorem fraternalium. 35. DE: viri autem.

capite ecclesie multipliciter adiuvari, debent cum ipso penam medium ad capitis huius influenciam gratis pati. Ideo dicit evangelium: *Si mundus vos odit, scitote quia me priorem vobis odio habuit.* Unde Augustinus in 5 Omelia recusat esse in corpore qui non vult odium pati cum capite.

Secunda racio est signum efficax quod apostoli non erant mundo dediti, eo quod tales specialiter odit mundus; sed pro tali dissimilitudine debent apostoli 10 specialiter congaudere, ergo propter talem persecucionem mundanam non debent apostoli dimittere Christo firmiter adherere. Terra enim ex natura sue gravitatis adheret centro undique, quia dislocata et innaturaliter ascendens ad sui corrupcionem disponeret et ad tocius 15 ac partis distraccionem, et hinc quecunque pars corporis integri plus naturaliter appetit suum totum quam ipsam conservare, et sic debet esse de corpore Christi mistico quod est ecclesia. *Si, inquit, de mundo fuissetis, mundus quod suum erat diligenter.*

20 Et tercia racio odii est contrarietas ad oditum, sed magna commendacio viatorum est quod sint mundo, carni atque diabolo contrarii; ergo istud odium tantum commendans apostolos debet facere ipsos letos. Et hinc evangelium: *Quia, inquit, de mundo non estis, sed ego elegi vos de mundo, propterea odit vos mundus.* Sicut enim similitudo causa est amoris, sic dissimilitudo causa est odii (ut patet Ecclesiastici XIII<sup>o</sup>). Unde mali persequentes malos ex quadam dissimilitudine persequuntur, ut superbi superbos odiunt et avari avaros secundum 25 rationem qua affecione et opere sunt sibi contrarii. Ideo dicitur communiter quod amor concupiscenzie boni proprii contrariatur alteri tali, sed non amor amicicie vel communionis. Et hec racio quare privati ordines confundunt ecclesiam; et patet quomodo mundialium 30 est mundiales amare et corripienes eorum vicia secundum legem Dei odire. Et hec racio quare in sectis privatis tam variis odia adeo variantur.

Contrariety causes hate.

1. D: debent enim. 4. A in marg.: Augustinus. 7. AE in marg.: 2. 12. A: graviter. 13. E: ubique; ib. E in marg.: Exemplum. 15. DE: distraccionem. 16. DE: integro. 20. A: Tercia causa; ib. AE in marg.: 3; ib. E: odium. 23. A: ipsos deest. 25, 26. A: sic enim. 26. E in marg.: Similitudo est causa amoris. 31. A in marg.: Amor dupliciter. 33. D in marg.: Nota. Nota regulam: Amor concupiscenzie boni proprii contrariatur cuilibet alteri tali. ~~W~~ dum canis os etc.

3. Joh. XV, 18. 4. S. Aug. In Joh. Ev., cap. XV. Tract. LXXXVIII. Opp. III, 2, 716.

Persecutions were to remind the apostles of Christ's words. Quarta racio est quod apostoli debent sermonis Domini reminisci et ipsum esse verissimum verbum. Si ergo hiis evidenciis mandat illis grataanter pati mundi molestias, patet propter similitudinem quod sic debent. *Mementote*, inquit, *sermonis mei quem ego dixi vobis: 5 Non est servus maior domino suo*. Grataanter ergo penam acciperent conformem qui Christum diligunt, cum Christus eorum dominus subiecta hortacione prius patitur graviora; nam bonus servus et fidelis domino suo sincere amore subiectus debet grataanter sequi eum <sup>10</sup> in angustiis, dum ad honorem Domini et sui commodum cesserit talis pena.

Persecution must needs come, if the apostles were like Christ.

Quinto, si diabolici secundum istam formam persecuti sunt Dominum, sequitur quod vel consequentur apostolos vel ipsi infideliter retrocedent; sed cum hoc secundum <sup>15</sup> sit intolerabile, patet quod primum tam necessarium est cum gaudio sustinendum. Repugnat enim quod membra Antichristi propter causam istam adeo Dominum consequuntur; et quod Christi discipulos causam eandem defendantes constanter non postmodum consequuntur, <sup>20</sup> quia vel oporteret ipsos omnes extingui vel concepta malicia mitigari vel apostolos in causa Domini reticere; sed cum duo prima repugnant cursui quo oportuit Christum pati, patet, cum tertium sit nimis magne recordie, quod oportet persecucionem apostolicam sta- <sup>25</sup> tim sequi. Oportet enim esse inter Christum et suos apostolos similitudinem, cum inter radicem arboris vel caput corporis et stipitem vel motum membrorum sequencium oportet esse proporcionem similitudinis; ideo sicut aliqui Christo discrediderant, ut sacerdotes et eorum <sup>30</sup> seducti, aliqui adhorebant, ut Nyodemus, Martha, Maria Magdalene et Zacheus, sic debet esse de Christi apostolis, ut patet in facto (Act. XIII<sup>o</sup>) de Judeis et de gentibus que postmodum per apostolos fuerunt converse. Hec (inquam) omnia fecerunt apostolis propter Christum, <sup>35</sup> cum reputarunt eum radicem eorum malicie et tocius nequicie capitalem. Unde recolerent apostoli illius dicti Christi (Matth. V<sup>o</sup>, 11): *Beati estis, cum maledixerint vobis*

1. AE in marg.: 4; ib. DE: sermones. 3. DE: patet mundi.  
 4. DE: propter deest. 5. A: vobis deest. 8. DE: sub tanta. 10. DE:  
 suo deest. 13. AE in marg.: 5. 15. DE: retrocederent. 19. A: per-  
 sequentur. 20. A: consequentur. 21. DE: vel a. 23. DE: Sed cum  
 duo deest; D: Sed cum domino; ib. DE: quia oporteret. 26. DE: in  
 Christum. 28. DE: et stipitem deest. 32. DE: sic oportet. 33. DE:  
 de Judeis deest. 34. DE: sunt converse. 36. DE: sue malicie.

*homines* etc. (ut exponitur sermone XXVII<sup>o</sup>). Et radix istius perfidie est ignorancia Dei patris, quia si ipsum perfecte cognoscerent et verbum suum et eius incarnationem ex libris suis propheticis cognoscerent Fol. consequenter. Nec moveat quod communis essentia <sup>209<sup>a</sup> sit prior patre, cum pater sit prima persona possibilis, sed esse patrem licet sit prius origine quam esse filium, tamen convertuntur ad subsistendum consequenciam, nec est esse Deum patrem, filium vel naturam res rationis distincta contra divinam essenciam vel personam, quia res talis rationis requirit prioritatem essencie et esse suum intelligibile precedens esse suum existere; quod cum non potest Deo competere, patet quod idem est ipsum posse esse, ipsum posse intelligere et ipsum existere. Ideo non est in illis rationis distinctione, sicut ponitur in creaturis. Sed notum est in creaturis quod esse intelligibile sive possibile infinitum preredit suam existenciam; et quedam habent esse intelligibile et non existenciam, quibusdam autem ex natura est adiecta.</sup>

20 Sed tota materia ista supposita redeundum est ad expositionem evangelii consequenter: *Si, inquit, non venissem et locutus eis non fuisse, hoc peccatum perfidie non haberent*, quia occasione male accepta infidelitatem suam ex verbis Christi susceperant, ideo peccatum eorum occasionaliter individuatur a vita Christi et suis sermonibus. Et patet consequencia contra quantumcunque capciosos sophistas. Unde non sunt audiendi heretici qui dicunt evangelium et specialiter Johannis esse summe impossibile, hereticum et blasphemum, sed pocius dicerent 30 granum purum substratum sue palee esse mundum, licet sensus quem stulte ex sua ignorancia sibi imponunt sit summe hereticus; quem sensum quidam vocant exacerbatorum demencia et exsensitivum. *Nunc autem excusacionem non habent de peccato suo*, quin sint dampnabiles, ut perfidi infideles habuerunt in quantum sufficientem doctrinam ex vita et factis Christi propheciis eorum consonis, ad credendum Christum esse Messiam,

Christ's life  
and speech an  
occasion of sin.

1. A: ut deest; ib. DE: XXVII<sup>o</sup> deest. 2. DE: Dei et patris.  
 5. D in marg: Nerozumiem, verb. Bohem.: non intelligo. 6. DE: sit pen[!] patre. 7. A in marg.: De Trinitate. 8. DE: subsistendi.  
 9. A: est deest. 11. E in marg.: Exemplum. 13. A in marg.: Nota.  
 16. DE: creatis; A: non est quod. 17. DE: infinite. 19. D: quibus....  
 ib. D: abiecta, abiecta. 21. A: consequentis. 32. A: summus. 34. A:  
 quin sunt.

7. Cf. Wyclif, De Benedicta Incarnatione, pag. 222 seqq.

Deum et hominem humani generis salvatorem; ideo ut non decepti voluptate carnali vel apparenzia boni sensibilis excusacionem habet eorum infidelis nequicia. Sed sicut peccatum dyaboli ex sua pura malicia sine excusacionis evidencia est sua infidelitas condempnanda;<sup>5</sup> tantum enim sunt indurati in sua malicia quod Christum tam in persona sua propria odiunt inseparabiliter quam in membris, et cum debent cognoscere quod qui Christum sic oderit irremissibiliter Deum patrem.

Final  
impenitence is  
unpardonable.

Quamvis enim isti infideles sacerdotes possint salvari,<sup>10</sup> quia non isto crimine irretiti, tamen non possunt salvare ab isto crimine, cum ipsum non potest remitti, licet possit non esse. Multa enim sunt que possunt non esse, et tamen non possunt incipere sive desinere; et proporcionaliter dicitur de peccatis. Exemplum patet de<sup>15</sup> futuricionibus et pretericionibus: Omnes enim tales futuriciones creature possunt non esse, et quamvis sint non possunt incipere, sicut omnes pretericiones creature possunt non esse; et tamen non possunt desinere, ut patet de istis: Petrus erit et Petrus fuit; utraque enim<sup>20</sup> istarum potest non esse, quia potest in eternitate esse quod nulla creatura fuit vel erit; et ita quod Petrus fuit, non potest incipere, quia, si est vel erit, quidem Petrus erit, fuit et est eternaliter, quia ipse erit, et si Petrus fuit, erit eternaliter quod ipse fuit, cum sua<sup>25</sup> fuicio non potest desinere; et similiter senciendum est in parte de peccato finalis impenitencie. Secundo arguit Christus peccati eorum irremissibilitatem ex hoc quod<sup>30</sup> *si opera non fecisset in eis que nemo aliis fecit* in parte vel facere potuit, hoc *peccatum* incredulitatis irremissibile *non haberent*. Nunc autem fecit hec opera miraculosa, ut patet de ceci nati illuminacione, de Lazari quatriduani resuscitacione, de solis obscuracione et multis eis similibus ad que cum modis suis nulla alia persona potest attingere; quia cum actus et modi<sup>35</sup>

2. A: voluntate. 3. AD: fidelis. 5. A: contempnanda. 7. DE: sua deest; ib. D in marg.: Odiunt Deum mali in se vel in membris; A in marg.: Nota; E in marg.: Peccatum finalis impenitencie est irremissibile. 10. DE: enim deest; ib. DE: possunt. 11. A: irretiri. 13, 14. DE: Multa — esse deest. 14. A in marg.: Conclusio. 15. DE: proporcionabiliter. 16. D in marg.: Quamvis pretericio et futuricio in eternitate potest non esse, sicut et quilibet creatura. 20. E in marg.: Pretericiones et futuriciones non possunt incipere nec desinere. 22. DE: et tamen quod. 22, 23. A: Petrus — quidem deest. 22, 23. D: Petrus non erit potest incipere. 23, 24. E: erit quod erit. 24. D: quod ipse. 26. D: futuricio; ib. DE: et deest. 27. DE: in parte deest. 29. A: fecisset; ib. DE: in parte deest. 33. A: suscitacionem.

actuum capiunt individuationem a subiecto, patet quod nec actus Christi nec modi eorum possunt fieri ab alia persona; ideo supposita cum hoc induracione eorum ingrata, patet irremissibilitas peccati sui; sed causa <sup>5</sup> induracionis sue malicie aliquod bonum fecit, quia veritatem illius (Psalm. XXXIV<sup>o</sup>, 14 *odio habuerunt me gratis*) ecclesie declaravit. Sicut enim Deus non potest malum dampnati sinere nisi ipsum beatis proficiat, sic non potest veritatem peccati impleri permettere nisi <sup>10</sup> ipsa verificet propheciam; nam videndo per miracula Christi que ipsis sonarent in commodum si illa voluerint <sup>Fol.</sup> <sup>209<sup>b</sup></sup> acceptasse | male interpretati sunt, ascribentes ea Belzebub <sup>209<sup>b</sup></sup> (ut patet Matth. XII<sup>o</sup>), et per consequens in patris potentiam blasphemabant; ideo tam Christum quam <sup>15</sup> patrem suum gratis oderant, quia ubi causam amandi datam directe habuerant, causam odiendi indirecte suscepserant. Et hic arguitur communiter quod Christus est causa per se cuiuscunque malicie. Nam (ut dicit evangelium) si Christus non fecisset hec opera, sacerdotes <sup>20</sup> perfidi non taliter peccassent. Operacio ergo miraculosa Christi fuit causa sui peccati. Nam si Christus ab istis peccatis omnimode tacuisset, namquam ista perfidia successisset. Cum ergo Christus clare perante cognovit ex sua vita istud peccatum Judeorum succedere, videtur <sup>25</sup> quod gratis causavit eorum peccatum ex suo opere. Nec fingi potest quin per se et principalissime causavit istam perfidiam, quia non habet causam nisi in quantum sapit bonum, sicut non dicitur esse sed pocius deesse secundum aliam rationem. Sed quantum ad bonitatem <sup>30</sup> cuiuscunque peccati, patet quod est reducibilis ad causam primam ut causam per se et principalissimam, ergo totum hoc peccatum et quocunque aliud per se et principaliter reducibile est ad Deum. Nec valet excusacio capta a beato Augustino quod *peccatum non habet causam efficientem sed deficientem*. Nam intellecto peccato formalissime pro defectu, patet quod ipsum peccatum est causa, cum aliter non foret defectus culpabilis in

Good out of evil.

Christ said to be the cause of sin.

6. E in marg.: Induracio facit aliquod bonum. 12. DE: mali.  
 17. D in marg.: Nota. Christus est causa cuiuscunque peccati; A in marg.: Dubium; E in marg.: Videtur quod Christus sit per se causa cuiuscunque mali. 26. A: et deest. 31, 32. A: principalissimam — per se et deest. 33. D in marg.: Peccatum quoad esse primum non habet causam efficientem sed deficientem. 34. A in marg.: Augustinus.  
 36. A: defectum. 37. A: causa deest.

6. Vulgate: *Qui oderunt me gratis.* 34. Opp. tom. I,  
 pag. 609. Cf. Triologum, pag. 140.

toto mundo et, in quantum est quod est, est ens et bonum, et per consequens factibile et volibile a bono principio; unde (Johannis VIII<sup>o</sup>, 34) dicit Veritas: *Omnis qui facit peccatum, servus est peccati*. Non ergo licet catholico omne peccatum mundi tollere vel facere ipsum 5 non esse, cum agnus Dei non hoc fecit. Hic oportet supponere, quiditatem peccati formaliter intellecti quod sit defectus in moribus, et cum non patet via loquendi in ista materia vel glosandi fidem scripture nisi concedendo peccatum esse, patet quod hoc concedi debet, 10 et per consequens, omne peccatum est aliqualiter ens et bonum, sed (ut dicit Lyncolniensis) deficit a bonitate vel esse primario aut directo, sed habet esse occasionale vel secundarium quod per se reducibile est ad Deum, et si limitetur locacio ad esse primarium 15 peccati esse secundario subducto, patet quod sicut hoc non potest esse vel Deus ipsum sinere, sic non est secundum limitacionem huiusmodi respondendum. Conceditur ergo quod omne peccatum est bonum a Deo volitum et causatum, sed non secundum esse suum 20 primum, cum tale non habeat sed secundum esse secundarium a Dei gracia ordinatum et omne peccatum (ut sic) est a Deo factum et volitum ac eternaliter ordinatum; non tamen sequitur exinde Deum posse peccare sicut hii qui culpabiliter peccatum faciunt qui omnes 25 secundum evangelium peccato serviunt. Et patet quod duplicitate valde equivoce dicitur causa peccatum facere, scilicet deficiendo in moribus vel proficiendo ecclesie ex infinitate sue potencie sicut Deus; et patet solucio.

Two kinds of causation.

God ordains sin as a cause of good.

Sed verba exhortacionis dimissa ista materia sunt 30 congruencie auditorii applicanda. Deus itaque quodcumque peccatum facit et ordinat sed nunquam nisi ut faciat magis bonum. Sicut enim bonum in genere licet ex eo perversi occasionem sinistre accipient non est simpliciter dimittendum, sic defectus tales in moribus 35 sunt propter magis bonum ex illis proveniens non solum tolerandi sed secundum artem Dei omnipotencie ad bonum utile ordinandi.

2. A: volibile. 6. AE in marg.: Responsio; D in marg.: Omne peccatum est bonum a Deo volitum et causatum secundum esse secundarium, non primum, cum tale non habet. 10. A in marg.: Peccatum habet duplex esse. 11. D in marg.: Conceditur peccatum esse aliqualiter ens et bonum sed non bonitate primaria. 14. A: ens secundarium. 18. A: modi deest; ib. E in marg.: Nota; D in marg.: Peccatum est esse ordinatum a Deo eternaliter. 21. DE: habet. 26. D in marg.: Causa duplicitate facit peccatum deficiendo vel proficiendo; A in marg.: Causa peccati duplex. 34. A: et co. 37. DE: opere ad.

## SERMO XXXI.

*Ecce ego mitto vos sicut oves in medio luporum.*  
Matthei X<sup>o</sup>, 16.

Hoc evangelium docet apostolos et viros apostolicos Many kinds of  
5 quomodo debent se habere in officio predicandi. Sunt wolves.  
autem lupi multiplices quibus oportet ipsos coniungi,  
sed periculosiores lupi sunt hypocrite in vestimentis ovium  
in forma ypocrisis venientes, de quibus Matthei VII<sup>o</sup>, 15:  
*Attendite a falsis prophetis qui veniunt ad vos in vestimentis*  
10 *ovium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces.* Isti autem  
ut lupi dicunt omne genus mali adversus simplices  
propter Christum (ut dicitur Matthei V<sup>o</sup>). Lupi eciam  
rapaces sed minus callidi sunt tyranni simplices christi-  
colas pro temporali lucro querendo et pro deteccione  
15 displicantis veritatis fidei iugulantes. Apostoli ergo sicut  
sunt mistice canes pastoris et quotlibet genera bestiarum,  
sic sunt in comparacione ad laniacionem istorum  
luporum oves a pastore Christo specialiter custodite.  
Necessaria itaque est eis *serpentina prudencia et colum-*  
20 *bina simplicitas* (ut exponitur sermone XXXVI<sup>o</sup> partis  
prime). Non enim talibus viris apostolicis melior armatura  
quam discrecio. Et quod causa quam accipiunt sit  
Fol. causa Dei et adjuncta sit prudencia paciendi, ideo docet  
209<sup>e</sup> ipsos Veritas | : *In paciencia, inquit, vestra possidebitis*  
25 *animas vestras.* Nam miro modo sic pacientes debent  
esse securi quod precipue secundum formam illius  
paciencie debent animas quas lupi videntur rapere  
perpetuo possidere. Cum itaque Deus sit activum prin-  
30 cipium infinite potencie ac sapiencie, pro suo tempore  
vindicans cuncta mala, manifestum est fideli quod  
subiciens se tamquam passiva materia instar Christi  
videbit vindictam de adversariis et percipiet a Domino  
superhabundanter premium passionis. Et necessarium  
est cuilibet apostolico excussa infidelitate isti contraria

Need of  
prudence and  
patience.

2. A in marg.: Sermo XXXI; D in marg.: XXXI. De apostolis.  
8. A: viventes de quibus. 11. DE: vulpes dicunt. 12. E in marg.:  
Ypocrise periculosiores sunt lupi. 13. A: rapaciores. 14. DE: pro  
temporalibus pro. 16. Codd.: pastores; ib. A: quolibet. 17. DE: si  
sunt; ib. A: istorum, istorum. 18. E: potestate Christi. 19. A: est in.  
20, 21. A: XXXVI<sup>o</sup> partis prime deest. Rectius XXVI<sup>o</sup> legendum esse  
videtur. Cf. Serm. vol. I, pag. 172, De pastore bono. 22. A: et quod  
causa accipiunt; E: quam quasi sentum accipiunt. 22. E: causa bona.  
28. DE: proprie possidere. 34. DE: cuique; ib. DE: ista contraria.

24. Luce XXI, 19.

primo induere istam fidem. Examinandi itaque sunt evangelizantes si istam fidem perfecte habuerint, quod si non, repellendi sunt tamquam infideles ab officio predicandi; si autem habuerint, cum manifestum sit ex fidei istius execuzione in opere sequi commercium infiniti premii lucrativum, quid tardaret eos a complectione huius consilii? Et patet quam multi fingunt se servare ex integro Christi consilia sicut istud et eis similia, et tamen cum connexa sint sicut sua mandata, infideliter et recorditer in singulis retrocedunt. 10

Many wolves  
in the Church.

Et si dicatur quod nulli sunt lupi primi generis, patet viris cordatis quod a papa descendendo per episcopos et viros possessionatos ac fratres spurios fere omnes vel plurimi sapiunt infideliter istam rapacitatem lupinam; omnes enim isti declinant a conservacione et 15 observancia legis Christi, et ubi darent totam operam humili ac pauperi evangelizacioni, intendunt pompose et dominative rapacitati. Sed quis est qui audet istam rapacitatem Antichristi constanter detegere et tamen ab ista oporteret incipere? Possessionati namque vel illius 20 fidei sunt ignari vel propter preponderanciam amoris temporalium super purgacionem ac melioracionem ecclesie sunt infideliter timidi et multiplicitate consentanei isti perfidie venenose. Fratres autem vel isti errori

Possessioners.

consenciant, causam dyaboli multiplicitate palliantes, vel 25 scientes veritatem erroris vel propter timorem mortis vel propter favorem seculi vel propter inordinatum amorem ad conglobacionem sui ordinis infideliter retrocedunt. Numquid credimus Christus et sui apostoli cesserunt sacerdotibus et phariseis propter causam huius- 30 modi? sed cautela dyaboli Antichristus introduxit paulatim fere per totum contrarium secte Christi. Sicut enim in tempore Christi sacerdotes et religiosi ut Pharisei possessionati et Saducei exproprietarii erant lupi maxime venenosii, sic videntur esse hodie ex superabundanti 35 superintroducta cautela dyaboli. Sciens enim Antichristus

Friars.

1. A: ita sunt; E in marg.: Predicatores sunt examinandi. 2. DE: habuerunt. 4. DE: manifestum est. 5. A: istius excusione. 8. DE: ex integro deest; ib. A: cius similia. 9. A: sunt sicut. 11. DE in marg.: Quartum iugum; E in marg.: Nota; ib. A: nulla. 12. A: quam a papa. 13. A: spurios deest; ib. DE: fere deest. 14. DE: ut plurimum; ib. D: infideliter tam; E corredit: infideliter istam. 15. D in marg.: Aliqui sunt spurii fratres sicut ta . . . 18. DE: Sed qui; ib. A: audit. 19. AD: lupacitatem; ib. DE: constanter deest. 20, 21. DE: vel istius fidel ignari vel; ib. E in marg.: Possessionati. 24. E in marg.: Fratres. 25. A: multipliciter deest. 29. Numquid; D: ne<sup>um</sup>. 31. E in marg.: Maximi venenosii lupi. 32. A: in deest. 35. A: videtur esse homine.

quod magnam vim habet ordinacio Christi fecit ab ipsa successive sed callide declinari et modicus error ex sua cecacione fuit reputatus a mundialibus pro sua brevi periodo sive insensibilis sive nullus.

5 Et ad mensurandum istum errorem non computant a vita Christi vel regula ad errorem modo viancium sed ab errore recentissimo ab ecclesia malignancium approbato. Sed cum talis error sit insensibilis vel invenibilis alias error maior, approbant hunc errorem 10 et in alium eadem arte profundius illabuntur. Fideles autem secundum sanctorum testimonia debent errores instantes ad instancia prime regule mensurare et tunc sentirent patule quantum a prima mensura sacerdotes nostri declinant secundum vitam, legem et evangelizationem. Unde quia maior pars vivencium sunt homines in ista perfidia, ideo adiungit Christus: *Cavete, inquit, ab hominibus; nam (sicut ait Apostolus) cum inter vos sunt zelus et contencio, nonne homines carnales estis?* hoc est, humus terrena sapiens, non eterna. Viri quidam 20 evangelici debent in voluntate et in conversacione tamquam vir unus concurrere quantum loco distiterint et legem Christi sibi presentis constanter defendere, nam (Act. IV<sup>o</sup>, 32) *multitudinis credencium erat cor unum et anima una.* Sic ergo fideles debent cavere ab hominibus 25 istarum sectarum tam disparium ne insensibiliter seducantur declinando a prima regula christiana, quia sicut sophiste ex ista insensibili distancia arguunt, aliter aliquid appareret in fidelibus quod divino iudicio non appareat. Unde sicut tempore Christi apostoli traditi 30 erant in consiliis iudicandi, ut celerius sint extincti, sic tempore Antichristi viri apostolici tractati sunt in anti-christivis consiliis quomodo coloracius et sine tumultu populi poterunt superari. Et sicut in tempore Christi in synagogis apostoli fuerant flagellati, sic iam modo instantे 35 tempore Antichristi viri apostolici excommunicacione, Fol. 209<sup>a</sup> exprobracione et minacione multiplici in synagogis |

Christ's life  
and rule have  
ceased to be a  
standard.

Persecution of  
apostolic men.

9. DE: invenitur. 11. A: testimonio. 12. E in marg.: Mensura errorum. 15. E: viancium sunt hodie. 18. Codd.: carnales deest. Addidi; ib. E in marg.: Cavendum ab hominibus. 19. A: sapien. 21. A: currere; ib. A: quantumque loco; ib. D: destituterit; E: distiterit. 22. A: constanter deest. 25, 26. DE: reducantur. 27. A: sensibili; ib. A: aliter deest. 28. E: aliquid extinct. 30. A: celerius sunt; ib. D in marg.: Nota; E in marg.: i. Apostoli tradebantur in consiliis. 31. D: veri. 33. A: in deest; ib. E in marg.: 2. 34–36. A: apostoli — synagogis twice. 35. DE: viri apostolici deest; ib. excommunicacione et exprobracione. 36. A: victacione; D: viacione.

17. I. Cor. III, 3.

satane cruciantur. Et sicut apostoli ducti sunt ante reges et presides, ut tam iudei quam gentes testentur sue malicie apparentiam vel ut iudei et gentes que converti debuerant ad Dominum haberent testimonium efficax apostolorum constancie, sic est hodie de viris 5 apostolicis quoad iudeos Christum abscondite confitentes et quoad gentes veritatem religionis Christi per eius providenciam cognoscentes. Prelati enim cesarii qui sunt reges seculi et presides Antichristi ducunt viros apostolicos ut secundum suas leges frivolas iudicentur, 10 et totum hoc tendit predestinatis ad gloriam, cum secundum Apostolum *timentibus Deum omnia cooperantur in bonum.*

Christ gives  
courage to  
such.

Sed quia tam in sermonibus quam in responsionibus cause Dei multi pusillanimes sunt timidi ex ignorantia 15 et mundi placencia, ideo Christus hoc removet, cum inquit: *Tradent vos; nolite cogitare quomodo aut quid loquamini;* ubi certum est quod Christus non prohibet simpliciter cogitatum, cum cogitare oportet quocunque opus meritorium et Deus non dat homini noticiam 20 quomodo loqui debet nisi det eciam cogitatum; ideo certum est quod prohibet cogitatum pusillanimem nimis turbatum vel timidum. Debet ergo homo purgare se a viciis et per consequens constanter confidere quod Deus in causa propria prevalebit et in illa fide prudenter 25 aggredi tamquam advocatus vel vicarius Jesu Christi; et de illa tradizione in causa Dei loquitur evangelium. Ideo Christus qui mentiri non potest dicit quod cum illis paribus *dabitur illis quid et qualiter indubie debent loqui.*

Rhetoric not  
required.

Sed quia forma locucionis floride et auditorio mundano placentis habita rectitudinis substancia debet sperni, ideo Christus promittit solummodo quod *illis dabitur quid debent loqui.* Modus autem ut expedit debet sequi: *Non,* inquit, *vos estis nisi organa loquendi, et per consequens 35 non principaliter loquimini sed spiritus Dei patris.* Sic enim dicunt philosophi quod os, lingua vel aliud organum non loquitur sed homo habens omnia ad locucionem

1. E in marg.: 3. 2. 3. A: testentur — gentes deest. 5. A: sicut.  
11. DE: hoc cedit. 14. A: quod in; DE: in rumoribus. 17. DE: quo aut. 19. D: cogitationem; ib. E in marg.: Cogitatus prohibetur quis.  
21. A: quomodo loqui nisi debet eciam. 21, 22. DE: cum certum.  
25. A: in deest. 26. DE: vicinus Jesu sui. 29. DE: dabit. 31. DE: florida. 32. DE: placida. 33. DE: solo modo.

huiusmodi requisita. Cum enim homo sit ut serra cum omnibus organis in comparacione ad Deum qui solus habet omnia instrumenta loquendi quare non debet locucio attribui proprie sibi soli? Sic enim dicunt philosophi quod non differt dicere animam intelligere et dicere ipsam edificare vel texere. Cum ergo idem sit iudicium de toto homine quoad Deum, per idem non iste homo sed Deus saltem per se et proprie facit opus.

Sed Christus predictit illis in quatuor quomodo in stabunt tempora periculosa in quibus oportet stare tamquam tetragonum sine vituperio secundum virtutes quatuor cardinales. Primus ergo gradus perversiois nature est quod *frater tradet fratrem in mortem*, secundus quod *pater sic tradet filium*, tertius quod *fili iuvent* in parentes et morte eos afficiant, et quartus quod viri apostolici erunt odio omnibus hominibus (supple, qui principaliter mundum sapiunt) sed pacienter pro nomine Salvatoris. Quod si fratres sint reperti ista perfidia, tunc de illis verificatur textus ad literam. Si enim frater ex invidia alium fratrem destruxerit et pretextu salvacionis ordinis incarceratione ipsum occiderit, quis dubitat quin Christus et suus spiritus hoc intendebant in ista litera, dum sic dixit: *Tradet enim frater fratrem in mortem?* Et idem est iudicium de patre spirituali qui peccato occidit filium et si filii spirituales vel corporaliter vel spiritualiter occidunt parentes, de ipsis est idem iudicium. Cum ergo illis positis consequens est quod tota Trinitas eternaliter illa scivit, ymmo cum catholice ac meritorie sunt ex isto textu elicita, patet quod Spiritus Sanctus per istum textum omnia illa eternaliter intendebat.

Sed cum non sunt condigne passiones huius temporis ad futuram gloriam beatorum, Christus autem dicit Matthei V<sup>o</sup>: *Beati estis, cum vos oderint homines, et maledixerint et sic fuerint persecuti*, manifestum est quod defectus fidei est in causa quare viri ecclesiastici in isto opere sic vacillant. Et hinc Christus reprobando

Four evils foretold by Christ;

and now fulfilled in the friars.

1. A: modi deest; ib. A: ergo homo sicut. 3. A: ministeria loquendi. 5. AD: differt intelligere; D: animam dicere dicere. 7. A: et per. 9. DE: illis deest. 10. DE: in deest. 12. DE: perversio. 13. DE: quod deest. 18. A: Et si; ib. DE: reperti deest. 19. DE: tunc deest; ib. E in marg.: Frater occisus a fratre. 20. A: tradiderunt. 22. DE: intendebat. 24. D: de fratre. 25. A: et deest; ib. A: vel deest. 27. A: propositionis. 28. DE: iam scivit. 30. DE: illum. 33. DE: critis. 33, 34. D: homines maledixerint; A: maledixerint deest. 34. A: fuerunt.

11. Cf. De Civili Dominio I, pag. 54, l. 26. 33. Lucae VI, 22 et Matthaci V, 11.

Petrum communiter vocat eum *modice fidei* ad signandum defectum fidei in pastoribus dicentibus se vicarie sequi sanctum Petrum. Et hinc Christus in hoc evangelio promittit infallibiliter quod *quicunque perseveraverit usque in finem* in ista constancia *salvus erit.*

5

The fourth  
yoke, of master  
and servant.

Wages should  
be promptly  
and honestly  
paid.

Labourers often  
oppressed.

Quia vero sermone XXVII<sup>o</sup> tacta sunt sex iuga in quibus staret armonia ecclesie in brachio | seculari et de tribus est superficialiter expeditum, iam restat tangere quartum iugum quod est inter patremfamilias et suos mercenarios vel quoslibet servidores. Oportet enim quod 10 sint fides, spes et caritas inter illos, et per consequens oportet inter coniuges conducentes et suos mercenarios sit fides, rationabiliter conducendo, debite tractando et fideliter mercedem debitam persolvendo. Sicut enim fraus in empacionibus et vendicionibus est dampnanda, 15 sic in conduccionibus et aliis duobus sequentibus infideliter serviente patet quod tanta est racio utrobique. Unde quoad tertium in lege antiqua (Levitici XIX<sup>o</sup>, 13) dicitur: *Non morabitur opus mercenarii tui apud te usque mane.* Quamvis autem istud exponatur communiter quod 20 post complecionem laboris opus mercenarii remanere non beat per tempus culpabile tenebrosum, tamen assistente indigencia mercenarii debet merces retribui in complecione laboris. Deus enim exemplar humane iusticie semper gracie prevenit servitorem et tribuit 25 copiosius quam suus mercenarius merebatur. Et quantum ad medium novit mundus quantum iniuste multi mercenarii sunt tractati, nunc labores indebitos ex diuturnitate temporis, ex qualitate operis et ex aliis circumstanciis exigendo. Ideo debet esse regula equitatis in talibus 30 iuxta illud (Matthei VII<sup>o</sup>, 12): *Omnia quecumque vultis ut faciant vobis homines et vos facite illis.* Ista autem regula intellecta debite est principium communicacionis moralis. Quicunque enim iuste voluerit aliqualiter sibi fieri debet similiter facere alii in casu consimili. Et totum hoc 35

1. A: figurandum. 3. D: suum Petrum. 6. DE: vero XXII<sup>o</sup>.  
 8. DE: ideo restat. 10. D in marg.: Quartum iugum; E in marg.: Quartum iugum inter patremfamilias et suos domesticos servidores.  
 11. A: spes deest. 12. D in marg.: De mercenariis. 16. A: sic enim.  
 17. DE: patet quia. 18. A: Levitici XIX<sup>o</sup> deest. Codd.: dicitur deest;  
 Addidi ex tract. De sex iugis. 19. A: non remaneat; ib. A: tui apud te  
 deest. 20. E in marg.: De non prolongacione mercedis; ib. DE: expo-  
 nitur. 24. A: ante complecionem. 27. DE: quam. 29. E: et qual-  
 itate; ib. DE: et deest. 31. A: iuxta deest; ib. A in marg.: Regula.  
 34. DE: fieri deest; D: sicut (E: sic) deest.

1. Matth. XIV, 31. 6. Cf. De sex iugis, cap. IV.

intelligitur in hoc dicto: *Ita et vos facite illis.* Debent enim omnes homines proporcionaliter facere proximis ut debent velle illos facere sibi ipsis. Unde in isto principio fundatur quinta peticio oracionis dominice,  
5 dum oratur: *Dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.*

Ex parte autem mercenarii contingit esse fraudem multiplicem, ut in ingressu laborando operam servitoris, in progressu fraudando a plenitudine operis et finaliter 10 fraudando in bonitate operis. Contra quos loquitur Apostolus (ad Colossenses III<sup>o</sup>, 22) mandans quod sint *non ad oculum servientes quasi hominibus placentes sed in simplicitate cordis timentes Dominum. Quodcumque facitis,* inquit, *ex animo operamini sicut Domino et non hominibus, 15 scientes quod a Domino accipietis retribucionem hereditatis. Domino Christo servite; qui enim iniuriam facit recipiet id quod inique gessit et non est personarum accepcio apud Deum.*

In quibus verbis manifeste sequitur cum isto principio fidei quod omnia quecunque fidelis fecerit debet facere coram Deo ac si serviret proprio ipsi Deo; quod non servirent solum apparenter in presencia conductentis et in eius absencia fraudantes ab opere, quia tunc servirent in cordis duplicitate; quod servicium non convenit Deo vero. Secundo sequitur quod servientes debent locantibus 25 fideliter servire continue, quia debent continue servire Deo cuius presenciam debent credere adesse continue et totam qualitatem operis cum intencione cordis clarissime intueri. Si ergo mercenarius propter presenciam hominis serviret fideliter, quanto magis propter presen- 30 ciam Dei infinitum maioris domini et totam qualitatem operis verius cognoscentis? Non enim subest racio nisi infidelitas excusaret. Tercio patet quod ministri debent pensare laborem secundum rationem qua Christo serviunt. Ista enim racio potissima maxime est attendenda, quia 35 si serviunt Christo fideliter (quomodounque sit de locante) non possunt a mercede Christi deficere; et

Frauds  
committed by  
labourers.

All work  
should be done  
as for God.

3. DE: ut dicunt illos. 4. D: secunda; E secunda correxit in: quinta.  
7. D: parte vero. 8, 9. A: laborando — progressu deest. In tractatu De sex iugis leges rectius: locando operam servitoris. 9. E in marg.: Fraus ex parte mercenarii; ib. A: fraudendo. 9. A: plenitudine temporis; ib. A: fraudendo. 13. DE: quecunque. 14. D: sed Domino. 16. A: serviente; ib. A: facit twice; ib. DE: illud. 18. D in marg.: Que sunt condiciones quas debet habere servus bonus in serviendo. 19. A: debet facere deest. 20. A in marg.: 1. 21. DE: serviret; in tract. De sex Jugis: servierat. 24. A in marg.: 2. 28. A: Sic ergo. 28, 29. DE: mercenarii . . . servirent . . . 31. DE: verum: ib. DE: obest. 32. A in marg.: 3; ib. D: debet.

Good service hec racio quare ministrando infidelibus vel quantum-  
due even to wicked masters, cunque discolis debent mercenarii fideliter ministrare,  
quia secundum rationem qua Christo serviunt et mercedem  
infallibiliter ab ipso recipiunt; quanto magis nos sacer-  
dotes Christi servi tam specialiter et comminatore ab 5  
ipso conducti.

## SERMO XXXII.

*Designavit dominus Jesus et alios septuaginta duos.*  
Luce X<sup>o</sup>, 1.

The 72 disciples a model for the lower clergy. Hoc evangelium docet quale ministerium debet sacerdotibus inferioribus limitari, cum notum sit quod sicut sacerdotibus superioribus, hoc est pape et episcopis, limitatum est istud LXXII<sup>o</sup> discipulorum officium, illos autem discipulos licet Christus non vocavit ad apostolatum pariter cum illis duodecim, tamen ad quandam familiaritatem et instrucionem vocavit, que apostolatus rationabiliter dici potest. Que (rogo) racio quare Scarioth et alii succedentes loco apostolorum apostoli dici debent et non isti qui a primis principalibus similius evidencius faciunt actus suos? Supposito ergo quod isti sunt discipuli propter apostolos lucidores ab actu apostolico delitentes notandum est quod septuaginta due lingue erant gencium (ut dicitur ex Genesi X<sup>o</sup>), septuaginta duo homines prophetantes (ut patet Numeri XI<sup>o</sup>), sic | Fol. 210<sup>b</sup> septuaginta duos discipulos misit Jesus ad signandum multitudinem gencium convertendam.

*Misit ergo istos Christus binos ante faciem suam in omnem civitatem et locum quo erat ipse venturus. Binos miserat propter caritatem duplarem scilicet Dei et proximi explicandam et consilium ab auctore scripture continue postulandum. Sic enim possent solacio mutuo se iuvare et testari de sua conversacione legitima et alia figuralia adimplere. Misit ergo ipsos sic ante faciem*

2. DE: discolis deest. 8. A in marg.: Sermo XXXII<sup>o</sup>; D in marg.: XXXI. De apostolis; E in marg.: In die Marci Evangeliste. 11. D in marg.: d. XXI<sup>o</sup> in novo. 13. A: illud. 16. DE: qui. 19. DE: principibus. 20. D: actenus suos; ib. DE: sunt deest. 22. A: deluentes. 24, 25. D: sicut septuaginta. 25. A: discipulos Jesus deest. 26. DE: multiplicacionem gencium; ib. A in marg.: Lingue gencium fuerunt 72, homines prophetantes erant 72. 27. A: istos deest; ib. DE: Christos. 28, 29. A: Bonos autem ipsos miserat. 30. A: ab auctoritate. 31, 32. DE: solaciouse et mutuo se; A: solaciouse; rectius: solacio se mutuo iuvare. 33. DE: Misit eciam.

8. Cf. Wyclif's Sermons I, pag. 175—178. 22, 23. The number of nations mentioned in Gen. X is actually 70, which was raised by patristic writers to 72. Smiths Dict. of Bible III, 1546.

suam, ut eorum sentenciam atque officium confirmaret. Formam autem regule quam in sua predicacione debuerant observare dedit prohemialiter, dum sic dixit: *Messis quidem multa, operarii vero pauci; rogate ergo 5 dominum messis ut mittat operarios in messem suam,* ubi videtur intendere quod tam de iudeis quam gentibus sunt multus populus ex fide quam Deus et patriarche in eos severant a conversacione infidelium segregandus; sed pauci sunt qui istam habilitatem populi reducerent 10 ad completum; ideo cum sit donum descendens a patre luminum quod christiani sic faciant, illi discipuli debent rogare dominum Jesum Christum, ut mittat suos operarios in messem suam taliter maturatam.

Premisso autem isto prohemio iniungit mandatum 15 sive consilium quod irent ad istud officium: *Ite, inquit.*

Sed quia Antichristi est celare difficultatem sui ordinis, Christus faciendo contrarium dicit quod *mittit eos sicut agnos inter lupos* (ut expositum est sermone proximo de ipsis apostolis). Addit autem Christus consilium 20 removendo modum istius officii tardativum: *Nolite,* inquit, *portare sacculum neque peram neque calceamenta et neminem per viam salutaveritis;* ubi certum est quod ista quatuor nec sunt consilia nec precepta nisi de quanto sunt ab officio predicationis tardativa. Quidam

25 enim diffidentes de Dei providencia portant sacculos sive peram, pro cuius complectione nimis retardant ab officio predicandi et congregantes nimis talia ostendunt se plus pro temporali commodo quam pro spirituali premio predicare. Et idem est iudicium de desperantibus 30 superflue calceatis. Isti tamen non repugnat quin evangelizantes pro loco et tempore calceentur. Et idem est iudicium de salutacionibus mundiales secundum fabulas mundanas a conversione ad Dominum distra- hentibus. Absit autem fidelem credere Christum salu- 35 tacionem brevem in Domino suis evangelizantibus prohibere, cum apostoli sui reliquerant istam formam.

Consequenter vero addit formam introitus ad populum convertendum: *In quamcunque domum, inquit, intraveritis,*

Christ counsels them against what would interfere with their preaching.

1. A: consumarent. 8. E: in eis; ib. D in marg.: ad vocem seve-  
rant: a sero — is — rere. 10. E: donum Dominini. 13. DE: taliter innaturatam. 16. DE: difficultatem. 20. D in marg.: Sacculus, pera, calceamenta, salutacio prohibentur a Christo de quanto retardant officium predicandi. 24. A in marg.: Nota expositionem. 27. D: inimicalia; E: inimica talia. 28. DE: pro tali. 32. DE: mundiales scilicet fabulas. 33. DE: conversione hominum. 33, 34. Codd.: distrahentes. Correxi.

4. Lucae X, 2. 15. ib. 3. 26. ib. 4.

Their salutation *primum dicit: Pax huic domui*, quia talis imprecacio shews that they are disciples of peace. ostendit quod sunt pacis discipuli et non discipuli rapidi Antichristi. Unde (Matthei X<sup>o</sup>, 14) dicitur quod de *pedibus suis excuterent pulvrem* infidelibus non recipientibus verba sua, hoc est, omnino detegerent tam verbo quam opere quod non propter affectionem que pedem signat et circa sua temporalia que pulvis implicat sed propter salutem sue anime et sic propter bonum multiplex ista dicant. *Si autem ibi fuerit filius pacis* quem Deus ordinavit converti ad Dominum verbis suis, super eum requiescat pax discipuli sic loquentis. *Sin autem* verba pacis non erunt superflua, sed more soni reflexi ad solidum, pax cum premio causato ex merito ad ipsos discipulos revertetur. In eadem autem domo manerent Christi discipuli non circueuntes civitates ut minstralli instabiles vel mendici sed ederent et biberent quecunque sunt gratis eis apposita; cuius arras in prima salutacione cognoscerent. Nec ex isto sequitur quod domus talis gratis, id est, sine causa laudabili vel sine recompensacione ipsis tribueret ista bona, cum *operarius corporalis sit dignus mercede sua* et longe dignior operarius spiritualis.

Their example does not warrant the practice of the friars. Et preter istum textum nunquam reperi quod licet fratribus circuire civitates et patrias mendicando vel ad onus domorum quas visitant a cibariis singulariter abstinentio. Sed contra primam extravaganciam dicit Christus: *In eadem domo manete*; et contra secundam dicit *edentes et bibentes que apud illos sunt*. Sed sicut pervertunt fidem antiquam in sacramentis, sic et fidem evangelii in ipsis et multis similibus; et per sensum consimilem fundari potest fratum mendicatio generalis, eo quod ex retribucione superhabundantis boni spiritualis debent super eos quos instruant bona spiritualia seminare et post nisi ad necessitatem sui singularis officii capere ipsa bona. Paulus enim mendicavit egentibus Jerusalem (sed non validis mendicantibus) quibus aliunde defuit | <sup>Fol.</sup> opportunitas laborandi. Nec (ut patet Act. XX<sup>o</sup>) fuit <sup>210</sup>

1. AD: qui talis. 7. DE: que pedum signat circa. 12. A: si autem. 13. 14. ex merito deest. 16. DE: ministralli. 17. DE: ex ipsa. 23. A in marg.: Contra mendicacionem fratrum. 27. A: et contra contrarium; 1b. D: secundum. 29. A: fidem Antichristi. 34. A: non sini. 36. DE: aliunde fuit. 37. Codd.: ut patet Act XX<sup>o</sup>. Nec.

1. Lucae X, 5. 16. Vulgate X, 7: *In eadem autem domo manete edentes et bibentes que apud illos sunt.* 35—37. I. Cor. XVI, 3.

alicui populo onerosus nec talia temporalia populi concupivit sed specialiter noscendo plebis avariciam manibus propriis laboravit. Et utinam fratres istam sentenciam evangelicam conservarent. Christus enim non 5 dicit dignus est mendicus validus vel ocians a populo mendicare sed quod *dignus est operarius mercede* que debet esse *sua* ex dignitate recipere, et sic tota scriptura videtur per apostatas subverti. Intrant autem domos non secundum formam ostii qui est Christus, sed pene-  
10 trant domos secundum formam apostate (ut loquitur Apostolus). Neque enim non portant peram nec saccum ut Christus precipit, sed gerunt carucam, saccum ad subvehendum quicquid de rapina perquirere possunt. Calceati vero sunt vel tamquam hypocrite vel tamquam  
15 mendici validi satis pompatici; salutant autem per vias secundum negociaciones et ludicria tam viros quam feminas, nec pacem domorum quas penetrant imprecantur, cum rapinam que est radix dissensionis hominum satis valide et callide exercent in pauperes; et hinc (ut quibus-  
20 dam videtur) non apostolici sed apostatici sunt dicendi.

Sed circa quintum iugum quod est inter dominos seculares et suos servos tenentes hortanda est utraque pars ad observanciam caritatis. Domini enim debent tractare suos subditos tamquam fratres in Domino et  
25 nichil facere servis suis nisi quod deberent appetere sibi fieri in casu consimili. Omnia enim opera viancum debent fieri ex amore, unde ad Coll. IV<sup>o</sup>, 1: *Domini quod iustum est et equum servis prestate, scientes quia et vos Dominum habetis in celo.* Unde postponenda sunt  
30 miracula momentanea et infundabilia in ista materia, cum certum sit ex fide quod domini non debent tractare servos suos nisi in caritate et defensione quoad mundanas repugnancias ac direccione vie ad patriam. Unde ad Ephes. VI<sup>o</sup>, 9 dicitur: *Vos domini eadem facite servis vestris, remittentes minas, scientes quod et illorum et vester Dominus est in celis et personarum accepcio non*

The fifth yoke,  
between lords  
and their  
subjects.

Lords not to  
insist strictly  
on legal rights.

1. A: oneris. 11. A: neque non. 12. D: gerunt carneam; ib. DE: et statum. 14. A: sunt ut hypocrite. 18. DE: rapina. 19. A: ut pauperes. 21. DE: circa deest; ib. AE in marg.: 5; D in marg.: Quintum iugum. 22. E in marg.: Jugum inter dominos et servos. 25. De sex iugis: appetenter. 26. AD: fieri deest. 28. A: scrvus. 29, 30. Recte De sex iugis: Postponenda sunt iura civilia momentanea. 31. A: quod demum.

21. Cf. De sex iugis, cap. V.

*est apud Deum.* Cum enim Deus librat et acceptat quemcunque secundum eius virtutem aut humilitatem et non secundum statum quem occupat apud mundum, manifestum est quod servus humilior aut virtuosior est de tanto accepctor apud Deum. 5

Lords should  
nourish and  
protect those  
beneath them.

Unde videtur multis quod servorum subieccio sit cathena superbie a virtute retardans et sepe impediens dominos seculares. Debent enim providere suis servis de vite necessariis secundum congruenciam sui status; secundo debent ipsos defendere de suis raptoribus tam 10 ecclesiasticis quam secularibus irrationabiliter insultantibus, et tertio debent ipsos in caritate tractare tam verbis quam opere, ut patet ex predicto morali principio. Servi autem non debent remurmurare contra eorum subieccionem, ut dicit Apostolus I. Cor. VII<sup>o</sup>, 21: 15 *Servus vocatus es? non sit tibi cure;* et racio est, quia (ut patet ex utroque testamento) ordinacio Dei est quod a subiectis in penam peccati sui superioribus dominis serviatur. Et sepe est iste status aprior quam secularare dominium, ut servus Dei amplius mereatur, unde quia 20 25 status servitutis huiusmodi est consonus legi Dei, ideo scribit Apostolus I Timoth. VI<sup>o</sup>, 1: *Quicunque sunt sub iugo servi dominos suos omni honore dignos arbitrentur, ne nomen Domini et doctrina blasphemetur.* Christus enim ordinavit genus suum adduci servituti per annos plurimos (ut patet Genesi et Exodo per processum); sed quia due sunt maneries dominiorum, scilicet iuste et iniuste, declarat Apostolus quod sicut nec servitus sic nec dominium repugnat statui promerendi, et per consequens qualescunque sint domini servi debent voluntarie eis subdi: *Qui, inquit Apostolus, fideles dominos habent non contempnant, quia fratres sunt, sed magis serviant, quia fideles sunt dilecti qui beneficii participes sunt.*

Servants should  
be faithful to  
their lords,  
good or bad,

Sentencia ergo Apostoli est quod servi fideliter serviant dominis, sive fidelibus, sive infidelibus, quia principaliter 35 servient domino Jesu Christo; et breviter cum omnia talia possunt fieri sine consensu ad facinus debent mitigando

1. A: Deus deest; ib. A: libat; E: liberat: D in marg.: liberat in text. Corr. in marg. Cod. quecumque. 3. DE: quem acceptat. 6. A: Unde deest. 7. A in marg.: 1. 10. DE: eos defendere; ib. A in marg.: 2. 12. A in marg.: 3. 15. A: VII<sup>o</sup> deest. 17. E: testimonio. 18. E: sui. 19. E: Et sic. 23. E: arbitrent. 25. A: addici. 34. A: Apostoli deest; ib. D in marg.: Qualescunque sint domini servi debent voluntarie eis subdi; A in marg.: Dominus dupliciter.

maliciam servire fideliter utrobique. Et patet quam even to tyrants leviter et sinistre loquuntur qui hortantur servos vel famulos rebellare, eo quod domini tirannice regunt eos. Nam secundum legem evangelii tam Christi quam sui apostoli, servi et famuli debent humiliter servire tirannis, non sub ratione qua tales sed sub ratione qua serviunt domino Jesu Christo.

Fol. 210<sup>a</sup> Et si discipuli dyaboli obiciunt contra istam pacientiam et colorent rebellionem ac repugnanciam | per hoc 10 quod aliter facinori consentirent.

False arguments for rebellion.

Item, subditi habent ut sui domini potentiam invasivam, quare ergo non resisterent iniuriantibus ut Dominus omnium docuit et serpentes?

Item, Deus movet propter demeritum inhabitancium ad conquestus; quare ergo non movet subditos ut contra deprimentes ipsos recalcitrent? Hoc ergo ex instinctu naturali habet quilibet ut, sicut appetit vivere, sic appetat libertatem.

Sed hic dicitur scolari dyaboli quod omnis instructus in lege et gratia domini Jesu Christi debet in talibus iniuriis non rebellare sed pati humiliter. Cuius racio est, quia propositis duabus viis contrariis quarum una est difficilis atque ambigua quoad mores, et alia facilis atque certa, lex ergo gracie est quod prior dimittatur et altera eligatur. Lex humiliter paciendi iniurias est facilis atque certa et lex invadendi vel resistendi difficilis atque ambigua; ideo scola foret dyaboli priorem relinquere et istam ambiguam acceptare. Et hinc Christus ipsam docuit tam opere quam sermone; nam gratis 30 passus est mortem durissimam et docuit apostolos istam scolam. *In pacientia, inquit, vestra possidebitis animas vestras.* Qui ergo hortatur ad rebellionem huiusmodi indicat se esse expertem sapiencie scripturarum. Sed hoc dicendum dominis secularibus et cuilibet christiano quod non conseniant facinori sacerdotum rebellionium legi Christi; hoc enim inseparabiliter est malum

Reply:  
Patience is  
morally safer,

and is taught  
by Christ's  
example.

1. D: fideliter utrique; E: fideliter utrisque. 2. D: et sine tempore; A: quam breviter; E: sine ratione; D in marg.: ratione. 3. D: tiranni. 4. D in marg.: Servi debent servire tirannis et malis non sub ratione qua tales sed sub ratione qua serviunt d. J. C. 7. A in marg.: Triplex obieccio 1; E in marg.: Obieccio 1. 9. DE: colarent. 10. DE: consentirent. 11. AE in marg.: 2; ib. E: subditi tales. 13. AD: docuit deest. De Sex Jugis: dominus ovium. 14. AE in marg.: 3. 19. AE: Responsio (A:) triplex. 22. A: supponitis. 24. DE: gracie deest; D: gracie in marg. added. Codd.: Lex ergo. 30. DE: mortem gravissimam. 33. E: sapiencie deest. 36. A: lege.

31. Lucae XXI, 19.

sicut consensus ad illud; ideo cum substraccio iuvaminis non sit accio sed actionis dimissio ad ipsam, sunt christiani singuli instruendi. Et hec racio quare sacerdotum elemosinaria ministracio debet esse libera non coacta.

Alms should  
be free, not  
enforced.

Ad primam instanciam dicitur negando consequen-  
ciam primam, quia nullus ex invasione est certus ut  
resistat facinori sed pocius ex sibi dubio augebit fa-  
cinus tam in parte propria quam invasi.

Quoad secundum dicitur quod subditi, licet habuerint  
talem potentiam mediate qua possent sic in christianos 10  
irruere, tamen quia illa potencia ex primo crimine est  
infecta, ideo dimissa inclinacione sua est secundum legem  
gracie pacientie insistendum. Nec excuso seculares domi-  
nos in istis invasionibus vel conquestu, sed Deo proprio  
propter excellenciam sui capitalis dominii actionem. 15  
Nec est mihi evidencia capta de stimulo serpentino.

Revelation, if  
certain, is a  
sufficient  
ground for  
rebellion.

Quoad tertium argumentum dicitur quod habentes  
ad hoc revelationem possunt libere rebellare sed debent  
temptare spiritus, si ex Deo sunt. Ymmo conceditur  
quod Deus dat peccantibus et rebellantibus naturalem 20  
potenciam et instinctum ad quidlibet criminis positivum  
sed a rege superbie habent complectionem defectus in  
moribus. Conceditur ergo quod omnis homo appetit  
naturaliter libertatem sed specialiter a peccato, sed quia  
ad illam libertatem est pacientia via securior et invasio 25  
abducit communiter, ideo illa debet dimitti et lex pacientie  
accipi propter appetitus vehemenciam libertatis. Nec se-  
quitur si temporales domini super suos subditos tyrannisent  
quod propter hoc eadem mensura debeant remetiri, quia  
scola Christi docet propter malum retribuere bonum. 30

### SERMO XXXIII.

*Nisi granum frumenti cadens in terram mortuum fuerit,  
ipsum solum manet. Joh. XII<sup>o</sup>, 24, 25.*

In isto evangelio monet Christus electos suos multi-  
pliciter ad paciendum martyrium, et primo exemplo 35

1. E in marg.: Nota. 3. DE: hec deest; ib. E: racio qua via. 5. A in  
marg.: 1. 8. A: tam opere ex parte; ib. A in marg.: 2; E in marg.:  
Ad 2. 9. A: subiecti; ib. A: habuerant. 10. A: mediante. 15. DE:  
capabilis dominii; ib. DE: activam. 17. E in marg.: Ad 3. 19. A: con-  
ceditur deest. 21. A: quid licet. 30. A: tribuere; AD: bonum deest.  
31. A in marg.: Sermo XXXIII; D in marg.: XXXIII. De martyre; E in  
marg.: In die S. Laurencii. 35. DE: Et patet ex exemplo. Cf. Sermo I,  
179: And first ....

32. Cf. Wyclif's Sermons, vol. I, pag. 119—132.

sui quod est necessarium ita pati. Comparat autem se ipsum grano frumenti propter causas multiplices misticas, captas a similitudine naturali, et propter causas consimiles voluit in forma panis corpus suum dare 5 fidelibus, quamvis heretici dicant quod datur solum sub accidentibus que ignorant. Proprietas itaque naturalis grani frumenti est, quod projectum in terram secundum formam sacionis oportet primo siccari, maturari et esse mortuum quoad virtutem vegetativam. Nemo enim serit 10 granum huiusmodi dum fuerit herbidum, crudum et vivum, quia ad producendum per modum generacionis deficeret sibi virtus, et per consequens, sine germinacione vel multiplicacione sui similis maneret solitarium sine fructu. Sic specialiter est de Christo qui est summum 15 granum divini horrei cuius exemplo et virtute germinant alia cuncta grana.

Parallel  
between the  
grain of wheat  
and Christ.

Et signanter dicitur quod *cadebat in terram*, cum non fuit per manus hominum seminatum sed ex virtute propria *mortuum* descenditque profundius ad infernum. 20 Si autem mortuum fuerit quoad mundum, quoad carnem et quoad peccatum premissa maturitate sibi congrua, multum fructum affert ecclesie. Nec oportet timere Fol. 211<sup>a</sup> verbales instan | cias sophistarum quod non manet idem granum prius vivum et post mortuum, quia sic 25 granum foret culmus, spica et quelibet alia disparium specierum. Sed supposita philosophia et logica (quam dixi sepe) est facile respondere, nam non solum species grani frumenti est quodlibet eius suppositum, sed illa aggregata omnia simul sunt vere secundum logicam 30 unum granum. Tercio tamen accedendo ad propositum conceditur quod, sicut architriclinus gustavit aquam vinum factam (Johannis II<sup>o</sup>), sic eadem materialis essentia est primo granum frumenti naturali ordine maturatum, secundo mortuum et siccatum, tercio vero fructificans 35 celesti virtute spicam producens et attractu nove materie germinans multas spicas; et sic eadem materialis essentia est pro diversis temporibus corpora disparium specierum. Cuius philosophie tractatum et declaracionem cum solucione obiectum hic suppono. Christus autem 40 mistice est autonomatice granum frumenti a quo germen

The same  
essence  
becomes  
successively  
different bodies.

1. A. quid est. 5. A: quam heretici; ib. A in marg.: Nota de Eucharistia. 10. A: crudum deest. 19. A: descendit quia. 21. A: sibi deest; ib. A in marg.: Mortuus tripliciter. 24. A in marg.: Obieccio. 25. D: quotilibet; E: quodlibet. 26. A in marg.: Responsio. 29. A: aggregata. 33. DE: naturatum.

cuiuslibet grani sui generis est dependens, cum sit primum natura et origine inter grana.

Supposito ergo facto mortis meritorie huius grani probatur ratione vivaci quod grana alia debent in mortis pacientia sequi primum, eo quod *amans animam suam* 5 *perdet eam et qui oderit animam suam* in hoc mundo in vitam eternam *custodit eam*. Cuius probacio est satis facilis (supposita logica et philosophia sermone XXIV<sup>o</sup> huius dicta de anima). Qui enim amat hic preponderanter quod vivat corporaliter voluptuose perdet vite sue sub-10 stanciam in inferno, et econtra qui odit quod vivat sic carnaliter in hac vita custodit ad beatitudinem vite perpetue essenciam vite sue.

Great gain of  
hating one's  
life.

Ex quibus patet quod quicunque sic amaverit vitam suam realiter odit ipsam et quicunque sic ipsam oderit 15 amat ipsam. Ex quibus ultra sequitur quod quicunque fidelis propter excellens commercium oderit sic animam suam, et cum sit tota sua personalitas, non amaret; nec efficacior evidencia moveret fidelem ad evangelice paciendum; nam si aliquid retardaret, potissime foret 20 pena, stulticia vel amor delectabilium huius mundi. Sed quis nisi infidelis propter penam momentaneam perderet gaudium sempiternum, aut ubi foret maior prudencia excludens crassam stulticiam propter brevem penam temporalem penam infinitum maiorem et diutinam 25 excludere ac pro tam brevi pena eternum gaudium commutare? Et quoad tertium, cum beatorum sint omnia possessione perpetua infinitum plus gaudiosa quam habet aliquis carnalis vel secularis aliquid hic in via, quomodo moveret accelerancia talis pene? nam inevitabiliter 30 sequitur infidelitas taliter formidantis. Cum enim ex fide sine evasione possibili hec sequuntur vel scit fidelis istam sequelam cum suo antecedente vel ipsam ignorat; si ipsam nescierit est patule infidelis, si ipsam cognoverit et recorditer dimiserit, est patencius infidelis. Et patet 35 (ut dixi alias) quomodo crimen et infidelitas se sequuntur.

1. DE: cuiuscunque. 3. A: meritorie deest. 6. A: odit. 8, 9. A: XXIV<sup>o</sup> huius deest; Sermo supra memoratus hunc locum non habet. Cf. infra pag. 253; ib. D in marg.: Martirium pati; A in marg.: Nota. 10. E: et voluptuose. 14, 15. A: et quicunque — ipsam deest. 17. A: odiret; E: odit. 19. E in marg.: Racio movens ad martyrium. 21 A: Sed nonne foret nimis infidelis qui. 25. E: et temporalem. 27. A in marg.: Prima racio. 29, 30. D: quomodo moveret tertium ad colo-randum talis pene. 30. E in marg.: Quomodo hic non movere tertium ad. 33. A: suo deest; ib. A: ipsam deest. 35. A: se deest.

Secunda racio movens ad martyrium est ista: Nemo Martyrdom, at least in will, is potest venire ad beatitudinem, nisi sequatur in moribus involved in following Christ. Jesum suum, sed nemo potest ipsum sequi in moribus nisi habita opportunitate paciatur martyrium, ergo nemo 5 potest salvari cum illis paribus nisi paciatur martyrium. Unde propter infringibilitatem connexionis dicit evangelium: *Si quis mihi ministrat, me sequatur, ac si diceret: si quis mihi ministrat merendo beatitudinem, debet sequi me cum paribus usque ad mortem.* Nec est fideli aliqua 10 alia consequentia magis clara, non solum quia omnis mors preciosa salvandi est cum martyrio, cum omnis talis moritur propter Christum, verum quia habita opportunitate cum dictis circumstantiis mortem aufugiens foret Deo et ecclesie infidelis. Nec valent instancie 15 quibus arguitur Evangelistam non esse martyrem et multos sanctos confessores quos canonizat ecclesia, quia certum est quod Evangelista fuit martyr, paciens multa pro nomine Christi, ut missionem in fervens dolium, pacionem veneni et exilium cum multis similibus; nec 20 sunt aliqui canonizandi qui non paciuntur lugendo propter iusticiam et in fine grataanter accipiunt penam mortis.

Tertia racio est immensitas premii eorum qui pro Christi nomine sic martyrium paciuntur, nam ubi Christus est in beatitudine, tales ministri beatifice 25 consequuntur; quamvis autem *in domo patris Christi multe sunt mansiones*, omnes tamen sunt in eadem beatitudine collocati, quia in eadem domo in qua omnes participant beatitudinis singulorum; ymmo accedendo proprius ad sophistam | concedi debet quod beati singuli Fol. 211<sup>b</sup> sunt in Christo. Cum enim multi sunt modi essendi unius in reliquo, si sancti viantes conversantur in celo, multiplicius in Christo in quo vivunt moventur et sunt causaliter (ut dicunt philosophi); nec est desperandum de premio talium qui in tanto Domino sunt locati, 35 quia omnem talem ministrum honorificat beatitudine et regnacione perpetua pacis Christi. Et iste tres raciones

Immensity of the reward of martyrdom.

1. AE in marg.: Secunda; A: racio. 3. A: Jesum suum — in moribus deest. 9. E: aliqua deest. 11. A: mors — omnis deest. 12. E: morietur; ib. A: qui habita. 15. A: est martyrem. 16, 17. A: et certum est. 18. A: inferiens. 19, 20. A: non sunt audiendi. 22. ADE in marg.: Tercia racio. 28, 29. A: accedendo proximus. 30. A: in Christo deest; ib. E in marg.: Singuli beati sunt in Christo; ib. A: sunt deest. 35. E: ad beatitudinem. 36. DE: in regnacione; ib. A: tres deest.

7. Joh XIII, 26. 18. Fertur quod et ipse propter martyrium sit missus in ferventis olei dolium. St. Hieronymi Comm. in Ev. Matthei III, 21, vol. VII, 156. 26. Joh. XIV, 2.

moverent viantem fidelem pro Christi nomine martyrium pati.

The sixth yoke,  
of love between  
neighbours.

All men fail to  
fulfil St. Paul's  
16 conditions  
of charity.

Sed quia sermone XXVII<sup>o</sup> huius dictum est sex iuga esse viancium in quibus curatus specialiter debet exhortacionem movere, ut observent mutuam caritatem 5 et de quinque expeditum est, de sexto quod est amor inter proximos est paululum pertractandum. Quamvis autem Apostolus (I. Cor. XIII<sup>o</sup>) narrat sedecim condiciones caritatis ex quibus iuxtapositis conversacioni nostre caritas nostra extinguitur, tamen ypocritice fingimus 10 quod observamus caritatem que sufficiat ad salutem. Quis est enim sufficienter *paciens* iniurias atque molestias?

Quis secundo *benigne* dolet alienas iniurias, ita ut vere dicere possit cum Apostolo, *quis infirmatur et ego non infirmor*, quin pocius congaudet de molestiis proximorum? 15

Quis tertio *non invidet*, sectas procurans et sectis sibi contrariis improperans, ac de contentacione secte Christi propter superbiam indubie dignatur? Falsum quidem est quod *caritas* talium *non emulatur*.

Quis quarto non declinat a mandatis Christi atque 20 consiliis *agendo perperam*?

Quis quinto ex bonorum fortune copia vel bono naturali aut dato vel facto bono gracie *non inflatur*? *Tange montes* ad habendum experientiam et fumigabunt.

Sexto cuius viantis caritatis capacitas *non est ambiciosea*? 25 Iudicet autem super isto propria conscientia, si quis honores mundanos, famam seculi vel temporalia non affectat; quod si deformatur in ipsis prime regule, quis dubitat quin tunc declinet ab observancia caritatis?

Septimo *caritas non querit esse proprietaria*, sed (ut 30 omittam cupiditates secularium) cuius clerici caritas non extinguitur hoc peccato? Nam possessionati plus laborant pro proprietate quam beatitudine; mendicantes vel expropriarii laborant pro multiplici proprietate dampnabili,

1. DE: viantem deest. 3. D: XXII<sup>o</sup> huius; A: huius deest; ib. A in marg.: Juga viancium sunt sex. 4, 5. DE: exhortacionem deest. 6. DE: de quinto; ib. E in marg.: Sextum jugum amor inter proximos. 7. D in marg.: Jugum sextum. 10. E: ypocrite. 11, DE: sufficit. 12. D in marg.: Caritatis 16 condiciones; ADE in marg.: 1. 13. ADE in marg.: 2. 14. DE: Paulo. 16. ADE in marg.: 3. 20. ADE in marg.: 4; ib. E: declinet. 22. ADE in marg.: 5; ib. A: fortitudine copia. 24. A: Tange — fumigabunt deest. 25. ADE in marg.: 6. 26. A: sed quis. 29. D: declinat; E: declinet deest. 30. ADE in marg.: 7. 31. A: cipientes. 34. E: ex multiplici.

3. Vid. supra pag. 202. 8. Cf. De Sex Jugis, cap. VI. Cf. Suppl. Trial., cap. VII, pag. 439 et seqq. 23. Psalm. CXIII, 5. 30. Vulg.: *Non quaerit quae sua sunt.*

ut quod eorum religio vel quod illis est proprium extollatur, quod sue proprietati temporalium copia acquiratur et quod illis cederet ad honorem proprium, licet honorem Dei suppeditet, in populo efferatur. Et illud 5 est iudicium de rectoribus, de vicariis et de quoconque genere viatorum. Quis enim affectat ut cuncta fiant communia, sicut in statu innocencie et statu apostolico a Christo fuerat ordinatum?

Quis octavo pro dicta sibi sentencia veridica de 10 talibus viciis non contradicentem licet benebole *irritatur*; tangat hortator in quantacunque caritate voluerit et videbit quod cunctum genus viancium eciam fratres succumbent in ista macula caritatis.

Nono caritas *non cogitat* quomodo *malum* pene vel 15 culpe sit proximo irrationabiliter inferendum. Sed quis qui, licet extinxerit alias maculas caritatis, in isto senserit se immunem? Omnes enim cogitamus superflue quomodo vindicta caperetur de hostibus Christi atque ecclesie et pocius cogitamus imprecando istam vindictam quam 20 alia media misericordie que sic iniuriabantibus cederent ad salutem.

Decimo *caritas non gaudet super iniquitate*, qualiter faciunt maligni more dyaboli; qui delectantur de vindicta capienda in proximo et denigracione fame personae cui 25 invident, gaudenter audiunt peccata proximi et gaudencius publicant malum suum mendaciter dilatando.

Undecimo caritate formatus *congaudet* rectitudini iusticie proximorum, ut quando audit quemcunque zelare pro iusticia *sine personarum accepcione*, hoc approbat 30 et de hoc gaudet, sed suscitata ista condicione caritatis diffamacio et detraccio deliterent.

Duodecimo caritas *omnia genera tam bonorum quam malorum suffert* cum gaudio moderato. Numquid credimus viros impetuosos ista proprietate indui caritatis? 35 Decimo tercio caritas movet tam de bonis quam de malis, ut *credantur* omnes fidei veritates. Sed illi qui volunt credere eis placens et favorable atque discredere eis displicens, licet sit veritas ac Dei ordinacio, ex ista caritatis deficiencia sunt culpandi.

Danger of  
vindictiveness  
even in a good  
cause.

1. DE: illorum religio. 2. DE: quo sue. 4. DE: Et idem. 5. D: et deest; ib. E: et —quoconque deest; A: quomodocunque. 9. A: predicta; E: pro dictu; ib. ADE in marg.: 8. 10. E: contradicente; ib. DE: benivole. 11. A: orator; DE: hortator; sic et in De Sex Jugis; ib. A: quoconque. 14. A: cogitabat quando; ib. ADE in marg.: 9. 22. ADE in marg.: 10. 23. A: delectatur. 27. ADE in marg.: 11. 28. E: ut deest. 32. ADE in marg.: 12. 33. E: numquam. 35. ADE in marg.: 13.

Charity forbids us to decide who shall be saved; Decima quarta caritas sperat tam de beatis gaudium quam dampnatis; non enim cadit in istam heresim quod singuli sunt salvandi, sed de unoquoque sive prescito sive predestinato sperat gaudium, cum non sit conscientia quod dampnetur, et certum sit quod *timentibus Deum omnia cooperantur in bonum.*

forbids violence even on behalf of others; Decimo quinto caritas *omnia sustinet* tam iuste illata | Fol. 211<sup>a</sup> a Domino quam iniuste illata a proximo. Sed numquid credimus illos qui tantum zelant pro vindictis propriis esse in isto capitulo, cuiusmodi sunt qui contendunt 10 pro suis supra limites rationis, qui pugnant cum regnis exteris pro iusticia, quam sompniant, non cognoscunt, vel qui rebellant contra suos dominos eciam propter iniurias quas eis inferunt et regulariter qui sic repugnant; et ne videatur istam condicionem cum duodecima in- 15 cidere condicione, notandum est quod perfecti in caritate sustinent omnia ista in opere et sermone, non solum quoad suas iniurias sed omnia que illata fuerint cuicunque, scientes quod Deus iustus cuncta respiciens facit et patitur singula huiusmodi pro iusticie complemento; 20 ideo caritativus manet in talibus inturbatus.

incompatible with mortal sin.

Decimo sexto *caritas nunquam excidit*, quia si respectu cuiuscunque excideret potissime, hoc foret propter iniuriam inimici. Sed omnem talem iniuriam sustinet pacienter (ut patet ex condicione proxima). Ex quibus 25 convincitur quomodo dicentes se servare caritatem menciantur generaliter. Et patet quam vera est illa generalis sententia quod caritas se non compatitur cum mortali, ymmo quantumcunque quis sciverit de se ipso, ignorat caritatem suam ex condicione hac ultima, 30 nisi forte sibi fuerit revelatum. Et (ut breviter dicam) non video quomodo quicunque in caritate persisteret qui propter amorem ad quemcunque proximum martyrio se non daret. Omnis enim talis non plus diligit proximum carne sua et per consequens in ipso sinistre pervertitur 35 regula caritatis. Et patet quod ex vita et operibus melius

1. ADE in marg.; 14. 3. DE: sint. 5. DE: dampnet; ib. A: et certa. 7. ADE in marg.: 15. 8. A in marg.: De caritate. 11. Hic locus (quem et in De Sex Jugis invenies) corruptus esse videtur. Fortasse legendum: pro iusticia quam sompniant sed non cognoscunt. 13. D: et propter; ib. E: eciam deest. 14. DE: pugnant. 16. DE: in caritate deest. 18. A: ad suam iniurias; ib. E: fuerint certum est. 22. ADE in marg.: 16; ib. DE: excidet. 23. A: excidet. 27. A: generaliter deest; ib. DE: patet quod; ib. D in marg.: Quam vera sententia quod caritas se non compatitur cum mortali; E in marg.: Caritas cum mortali non compatitur. 31. A: sit revelatum; ib. A in marg.: Nota. 34. DE: Omnis autem; ib. A: ideo plus. 36. E in marg.: Judicium de caritate.

5. Rom. VIII, 28.

iudicandum est de caritate proximi quam de verbis propriis quantumcunque sollempniter confitetur. Et patet tam de clericis quam laicis quomodo eorum caritas hodie refrigescit; si enim habent talem habitum, tunc 5 inclinant ad actus proprios caritatis. Iste autem regule predicande sunt instanter populo, ut cognoscant si ipsi vel clerici plene servaverint caritatem. Nec dubito quin discrasia introducta per sectas novellas ab observancia legis Christi huic observacioni sexdecuple sit repugnans, 10 et cum omne sonans contra caritatem tamquam hereticum sit dampnandum, patet cum quanta diligencia exequeretur ecclesia contra huiusmodi novitates ex consilio Anti-christi fallaciter introductas.

Charity has  
grown cold.

## SERMO XXXIV.

15 *Qui vos audit me audit.* Luce X<sup>o</sup>, 16.

In hoc evangelio ostenditur auctoritas predictantis et refellitur superbia ministrantibus. Quoad primum dicit Dominus duo vera, primum quod idem est audire devote et humiliter servos Christi et ipsum audire, cum Christus 20 necessario in ipsis loquitur, in tantum quod omnis eorum locucio sit sibi principaliter tribuenda. *Non inquit, vos estis qui loquimini, sed spiritus Patris vestri qui loquitur in vobis* (Matthei X<sup>o</sup>, 20); et per consequens, cum inseparabilia sint opera Trinitatis, manifeste 25 vincitur quod tota Trinitas loquitur omnia ista verba. Et patet quam reverenter populus debet evangelizacionem attendere, specialiter cum iuxta secundam propositionem ipsos spernere in hoc actu sit primo et principaliter spernere Trinitatem; quod foret nimis horrenda 30 blasphemia. Et patet sequela sermonis Christi, cum inferat: *Qui autem spernit me spernit eum qui misit me.* Hoc enim intelligunt mundani de spernentibus nuncios dominorum et multo magis qui spernunt nuncios vel apostolos aut ministros domini Jesu Christi. Et patet 35 gravitas peccati absconditi de contemptu servorum domini Jesu Christi. Sed quia contingit servos tales peccare

The words of  
Christ's  
preachers are  
His own.

3. DE: quam de clericis. 8, 9. A: ab observancia legis Christi twice. 12, 13. DE: ex consilio — introductas deest; in cod. A: alia et ut videtur posteriori manu additum est. 15. A in marg.: Sermo XXXIV; D in marg.: XXXIV Apostolorum. 17. DE: superbia deest; DE: dominacio. 21. D in marg.: Audire prelates. 24. A: sunt opera. 32. A: Sic enim. 33. DE: multo ergo magis. 34—36. A: Et patet — Christi deest.

15. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold I, pag. 185.

multipliciter et excedere formam mandatorum Domini et specialiter in peccato superbie: ideo Christus ipsum reprimit, dum sic dicit: *Vidi Satanam sicut fulgur de celo cadentem.* Quod dictum exponit posterius: *Dedi,* inquit, *vobis potestatem supra serpentes et scorpiones et supra omnem virtutem inimici et nichil vobis nocebit,* verum tamen in hoc nolite gaudere, quia spiritus vobis subiciuntur. In quibus verbis secundum doctrinam saluberrimam reprimitur superbia prelatorum. Quando enim alia peccata exulant, surrepit superbia ex instinctu dyaboli, sic quod ipsum est peccatum primum et ultimum quo tam electi quam reprobi viciantur.

Christus ergo detegens maliciam istius peccati dicit quod *vidit Satanam sicut fulgur de celo cadentem.* Fulgor enim secundum naturales descendit celeriter manifeste cum fetore ac inflammacione, ita Lucifer descendit subito videntibus angelis et per consequens verbo Dei cum fetore peccati et intencione inflammandi homines ad peccandum.

Nature of lightning.  
Satan belonged to the highest order of angels.

Est autem hoc fulgor impressio ignea subtilis, sed quia ex elementis | subtilioribus est unita ex collisione ventorum et attricione nubium concavarum, propter fugam nature ignee a vapore aqueo contra naturam ignis descendit ut iaculum, unde penetrat et urit, liquefacit, dividit et candet secundum capacitatem materie resistentis, super montes cadit communiter in vere et autumpno. Et proporcionaliter est de primo apostata qui est *inicum viarum Domini* (Yob XL<sup>o</sup>, 14). Creditur enim fuisse de primo ordine angelorum, qui inflammatur caritate subtilius tamquam ignis; et eadem est consideratio de multitudine apostatarum eodem vinculo superbie colligata ex ventuosa coagitatione, superbia et contrarietate aliorum statuum in gracia; qui omnes tamquam ad nubes concavas ad tartara sunt collisi. Descensus autem talis nature celestis fuit innaturalis et fetidus. Habet etiam potentiam temptandi superbos, quia (Yob XLI, 24) *non est potestas super terram que ei*

10. E: aliqua peccata; ib. DE: surrexit. 11. DE: ipse est. 13. E: Christus enim. 14. A: quomodo vidit. 15. A in marg.: Fulgor; D in marg.: Fulgori comparatur sathanas. 20. A in marg.: Natura fulgoris; E in marg.: fulgor. 21. DE: ex unita. 23. A: ignee twice. 24. D in marg.: Impressiones quomodo fiunt. 27. E in marg.: Lucifer. 32. DE: cogitatione superba. 33. E: aliarum; B: peccantium in gracia; E: persistentium in gracia. 35. E in marg.: Proprietates sathanae; ib. E: nature deest.

3. Lucae X, 18, 19.

*potest comparari.* Penetrat commovendo spiritus ad iram et luxuriam, liquefacit sal prelatorum, dividit concordes et scindit ab unitate ecclesie. Et sicut sunt tres species scilicet choruscacio, fulgur et fulmen, sic sunt tres maneris spirituum dampnatorum scilicet spiritus aerei, terrei et spiritus infernales. Et instar istarum impressionum actus istorum trium spirituum non fiunt in statu glorie ut estate, nec in statu dampnacionis ut hieme, sed in statu medio ut vernali tempore et autumpno; et (ut breviter dicatur) non est aliqua istarum trium impressionum habens aliquam proprietatem vel passionem quin sibi illudat mistice Satanus cum suis complicibus, ideo hoc verbum Christi de Satana cadente ut fulgur includit mistice absconditas veritates.

15 Nec caret hec doctrina materia reprobandi ecclesiasticos hodiernos, cum ipsi diaboli cum gaudio graciarum et levi superbia iactarunt de excellencia que eis infuit et de donis que sine ficticia mendacii possidebant. Nostri autem prelati iactant profundius de potestate, 20 virtute et gracia quas non habent; ideo timendum est de illis quod sunt in casu sathane, trahentes secum suos complices more spiritualis fulgoris ad infernum. Quis enim scit fundare ex opere vel scriptura potestatem iam factam de absolucionibus, de indulgenciis et aliis 25 remissionibus peccatorum? Non dubium quin nimis fetet eorum superbia coram Deo. Christus enim cum suis discipulis noluit sic pompare de huiusmodi potestate. Regula ergo quam Christus edocet est quod in *spe congaudeant de hoc quod in libro vite eternaliter inscribuntur;* 30 de operibus autem determinate nobis notis atque preteritis non debemus determinate gaudere, quia nescimus si sonat nobis ad gloriam vel ad confusionem, eo quod ignoramus nostram finalem perseveranciam.

Prelates boast of powers that they do not possess.

2. DE: prelacie. 3. D in marg.: Spirituum dampnatorum tres species; E in marg. add.: Species impressionis igneae. 4. A in marg.: Coruscacio, fulgur, fulmen. 7. E: non fuit. 8, 9. DE: nec in — hieme deest. 10. D: Triginta lineae textus extinctae per signum va—cat. In cod. E: huc verba, scil. lugentes — consequens est, perperam isto loco habentur; ib. DE: et deest; ib. E: quod non est. 13. DE: domini Christi. 16. DE: ipsi discipuli; ib. D in marg.: Gaudium apostolorum de subieccione demoniorum. 17. DE: eis insunt; ib. E in marg.: Superbientes ex donis discipuli } Christi moderni.

22. A in marg.: Contra potestatem factam. 26, 27. DE: suis apostolis. 28. E in marg.: Regula Christi. 29. DE: gaudeant. 30. DE: vel confusionem.

28. Vulgate: *Gaudete autem quod nomina vestra scripta sunt in celis.*

Doubts:

1. The disciples could not know whether their names were written.
2. If they could pride might come from the knowledge.

3. A man may rejoice in the good works he has done.

Answer:  
Two kinds of rejoicing,

a) in certainty,

b) in hope.

Sed hic dubitatur communiter utrum isti discipuli gauderent de inscripione libri vite, cum nedum ipsi sed etiam apostoli inscripciones huiusmodi ignorarunt.

Item, de illa inscripione possunt viantes tam culpabiliter superbire, sicut de aliquo bono opere quod fecerunt. Sic enim exaltant se quidam quod habent de indulgenciis ultra viginti millia annorum, et cum sint certi quod non tam diu tardabit dies iudicii et iterum certi sunt quod non pro crimine punientur in purgatorio post diem iudicii, esse videntur certi quod non punientur post obitum pro peccato.

Item, cum opera meritoria lapsa in preteritum et excellencia donorum Domini recolenda sunt cum gaudio et laude Domini, videtur quod de illis sit racionabile ac meritorum congaudere. Sic enim legitur de beato Laurencio quod gaudebat plane eo quod hostia Christi effici meruit. Si igitur agricultor in spe gaudet de fructu sui seminis, quanto magis viator qui debet credere se fecisse multa opera meritoria debet de eorum fructibus spe gaudere? Et isto modo videtur loqui Apostolus (II. Tim. IV<sup>o</sup>, 7): *Bonum certamen certavi, fidem servavi, de reliquo reposita est mihi corona iusticie quam reddet mihi in illa die iustus iudex.*

Hic dicitur a multis quod predestinatio fuit istis discipulis revelata, sed quia nescio adhuc fundare hoc efficaciter, ideo relinquo illis huius assercionem qui sciunt hoc efficaciter probare, hoc asserens ex scriptura quod isti septuaginta duo discipuli ex sua preminencia et virtute indebit sunt inflati; aliter enim Christus impertinenter adduceret ista verba. Unde pro solucione primi argumenti notandum quod duplex est actus gaudii viatoris: primus est certus excludens omnem formidi | nem, <sup>Fol.</sup> <sub>212<sup>a</sup></sub>

et ille est duplex, vel illicitus ut gaudium de temporibus, vel licitus ut gaudium de eternis quale habent beati in patria et illi quibus revelacio fit in via. Se- cundum autem gaudium est in spe non excludens omnem formidinem sed includens confidenciam in Domino et propositum perseverandi vel promerendi illa que media sunt ad beatitudinem. Et isto modo precepit Christus

I. ADE in marg.: Dubium; AE in marg.: 1. 3. A: modi deest; ib. E: ignorant. 4. AE in marg.: 2. 12. AE in marg.: 3. 17. DE: si ergo. 21. A: II deest; DE: I Tim. 24. DE: Contradicitur; ib. A in marg.: Responso. 26. D: huiusmodi. 30. E in marg.: Solucio. 31. A: quod triplex; ib. A in marg.: Actus gaudii viatoris triplex. Ad primum. a. E in marg.: Gaudium duplex. 39. DE: precipit.

16. Cf. AA. SS. Mensis Augusti, tom. II, pag. 519.

istis discipulis gaudere in spe de beatitudine ad vitam suam meritoriam consequentem. Istud autem gaudium modo mirabili non est culpandum sicut nec virtutes, licet ex illis occasionaliter malum poterit provenire; et 5 ista formido vel timor filialis est frenum homini ne superbiat ex bono determinate sibi cognito. Et patet solucio ad primum, cum stat hominem gaudere licite de illo quod formidat, dum tamen spem habuerit et firmum propositum quod ipsum finaliter consequetur.

10 Ad secundum dicit logicus quod falsum assumitur, cum nemo superbit de nichilo, quia sic superbiret de chimera et quolibet nominando; et sic de actu gaudii. Et patet quod nemo potest gaudere illicite de sua beatitudine nisi veniam consequatur. Sed de actibus

15 lapsis in preteritum et de bonis determinate cognitis potest homo gaudere licite et dampnari. Si enim gaudet quis de sua predestinacione, tunc illa predestinacio est eterna, et per consequens, cum oportet ipsum tunc beatificari quomodoconque in via peccaverit, fructuose 20 finaliter penitebit, et hoc non oportet de inordinato gaudio determinato sibi cognito pro presenti. Et patet quomodo repugnat hominem gaudere tam culpabiliter de sua predestinacione quam culpabiliter gaudet de sibi cognito determinate, quia pro culpa secundi gaudii 25 damnari poterit, non pro prima.

Et si obicitur quod multi vane gaudent pro nichilo, sicut multi qui cogitationibus et vanis yimaginacionibus illorum que sciunt esse impossibilia occupantur, dicit logicus quod gaudium est de existente, quia de actu 30 imaginacionis talis superflue. Et addit logicus quod, sicut nemo potest cogitare aliquid maius Deo (ut dicit Anshelmus in libello suo *Contra Insipientem*), sic nemo potest cogitare vel ymaginari aliquid vel aliqualiter quod vel qualiter non potest esse. Nec sequitur si homo 35 sic cogitat 'maius Deo est', tunc cogitat 'maius Deo', nec aliquid signum significare poterit maius Deo, sed exprimendo talem cogitationem frivolam oportet quasi materialiter intelligere cogitatum et ipsum exprimere

2. If they are  
predestined,  
they will repent  
of any pride  
they may fall  
into.

Nothing cannot  
be a source of  
rejoicing.

2. DE: consequente. 7. DE: nam stat. 10. AE in marg.: Ad secundum.  
14. A: venia consequatur. 20. DE: penitebit in hoc; ib. DE: de ordinato.  
21. A: cogniti. 26. AE in marg.: Obieccio. 28. AE in marg.: Responsio.  
31. DE: aliquid magis. 32. A in marg.: Nota Anselmum.  
35. D in marg.: Utrum potest quis cogitare maius Deo; E in marg.: Nemo potest cogitare maius Deo. 36. D: signum signati; E: signum signare.

32. Cf. Trial., pag. 43, 46.

per tale adverbium sic, non quod cogitat ‘maiis Deo esse’ sed quod cogitat sic ‘maiis Deo est’, et sic cogitat Deum, sicut quod quemlibet cogitantem cogitat etiam magnum et comparacionem maioris ad minus et in esse communi cogitat confuse quicquid poterit cogitari;<sup>5</sup> sed cum omnia que possunt intelligi possunt esse, patet quod nichil cogitat quod nullomodo est; quicquid enim cogitat vel habet existenciam actualem pro nunc, vel alias vel habet esse intelligibile quoad Deum. Deus autem non intelligit se non esse vel alia que false<sup>10</sup> fingimus nos intelligere, quia nec nude per suam esenciam nec per ydeam (ut deductum est alias).

Foolish beliefs  
about  
indulgences.

Et quantum ad replicationem de indulgenciis patet quod multa verba de illis sunt deliramenta infundabilia, et multi credunt tamquam insipiens multa dicta absolute<sup>15</sup> impossibilia, sicut insipiens qui in corde suo dixit stolidus: Non est Deus. Non, inquam, dixit quod non est sed dixit: Sic non est Deus; et sic multi fingentes indulgencias credunt blasphemie se concedere, cum de facto sibi nec Deus potest ipsas concedere nec taliter (ut machi-<sup>20</sup> nantur tales blasphemi) intelligere; licet enim Deus intelligat omne quod creatura potest intelligere, tamen creature phantasticæ eliciunt modum intelligendi quem Deus pro sua imperfeccione non potest induere. Deus enim non intelligit plus quam totum ens in suo ambitu,<sup>25</sup> ymmo vere loquendo non plus intelligit vel aliud quam se ipsum (sicut docent Aristoteles et Averroës XII<sup>o</sup> Metaphysice). Ipse enim est quodlibet esse intelligibile quod ab aliquo poterit cogitari, (de indulgenciis autem patet alibi) sicut patet logicis quod quamvis homo<sup>30</sup> poterit aliquo modo intelligere quomodo Deus non potest intelligere, sic econtra Deus aliquo modo potest intelligere cum talis ablativus signat circumstanciam cause formalis. Verumptamen omne quod Deus intelligit homo intelligit et econtra. Homo quidem intelligit omnia<sup>35</sup> sed confuse et imperfecte qualiter Deus non potest

1. DE: sic ut. 3. DE: sicut oportet quemlibet; ib. A: cogitat et.  
12. DE: ut dictum. 13. AE in marg.: De indulgenciis; E in marg.: Nota.  
14. DE: et infundabilia. 19. A: sibi deest; E in marg.: Non est Deus insipiens dixit. 21. E: blasphemie. 24. A in marg.: Nota de gaudio, de ymaginari, de intelligere, de dicere etc.; E in marg.: Deus quam intelligit vel que. 29. Hic nota marginaria in textum incidisse videtur.  
30. A: aliqui sicut. 31—33. A: quomodo — modo potest intelligere deest.  
34. E in marg.: Quod Deus intelligit homo intelligit et econtra.

intelligere, licet illam imperfectam intelleccionem Deus  
distinctissime et perfectissime intelligat.

Fol. 212<sup>b</sup> Quantum ad tertium conceditur prima conclusio,  
nam omnes viantes debent gaudere de sua vita

5 meritoria, cum debent ipsam traicere in preteritum,  
cum *mulier fortis* mater nostra ecclesia *digitis apprehendit fusum*, (sicut notat Augustinus egregie) *sed non colum*.  
Tale tamen gaudium debet esse cum formidine, ne propter  
defectum finalis perseverancie tale meritum extinguitur,  
10 et ne excellencia donorum regis celi redundet accipienti  
hec dona ad confusionem dampnabilem, eo quod hec  
dona prudenter non dederat ad usuram (ut expositum  
est sermone...). Si autem homo prope mortem habuerit  
revelacionem de sua finali perseverancia (ut de Apostolo  
15 creditur atque Laurencio), tunc tale gaudium potest  
tollere omnem formidinem, sed terra nostra videtur  
vacua propter resolucionem in exalaciones ventosas  
quibus inflantur prelati ecclesie. Promittunt enim omne  
genus spiritualis suffragii, et cum in nullo noscunt vel  
20 debent credere quod Deus dabit illud suffragium, ideo  
cum sic inflantur superflue, manifestum est quod deficiunt  
in caritate, cum secundum Apostolum *caritas non inflatur*.  
Si enim ignorant fundacionem illius suffragii, quid  
moveret eos super Christi discipulos de suffragiis sic  
25 pompare? Cum enim ignorant tam predestinationem  
suam quam populi, ignorant in quo aut quanto Deus  
vult populo suffragari; ad quod ergo officium induunt  
vicarium Dei sui, cum ignorant si sint membra ecclesie  
electi legitime, et per consequens, si sint in aliquo  
30 gradu ministerii quoad sanctam ecclesiam militantem?

Fructus autem istius participacionis ambigue non  
videtur subditis ad profectum sed errorem contingere,  
et ipsis prelatis, cum asserunt in materia de blasphemia  
tantum sibi ambiguum, videtur sonare in peccatum  
35 Luciferi plus quam in ipsis discipulis, de quibus fit  
mencio in hoc evangelio de sibi certis minus iactantibus.  
Que ergo racio prelatorum iactancie, cum nesciunt si

3. Joy in our  
past good  
works should  
be mingled  
with dread.

Prelates  
promise  
spiritual aid  
which they  
cannot give.

3. AE in marg.: Ad tertium. 6. DE: *digitis deest*; ib. E in marg.: De vita meritoria est legendum. 8. DE: nec propter. 11. D: *vel dona*; E: *donatario*. 13. A: sermone; sequitur lacuna. 16, 17. A: videtur vana. 18. E in marg.: Prelati moderni inflantur. 24. DE: *cuius suffragii*. 27. A: ad quid; ib. A: induunt deest. 29, 30. D: *aliquo gra*. 30. A: militante. 31. DE: *istius pompacionis*. 37. A: *iactancie deest*.

7. Cf. De Ecclesia, pag. 482.

habent potestatem que fingitur nec sciunt si habita potestate cedat illis ad gloriam vel ad confusionem. Securum itaque foret et evangelicum clericum solum sibi certa asserere et non de supererogatis donis Domini superbire, cum debet scire quod, si habet bona huiusmodi, Deus ab eo plus exigit ministerii, et si non habet vel habita non iuste occupat, tamquam servus nequam et aliis abieccior est dampnandus. Que ergo causa inflacionis superbie contra regulas caritatis?

## SERMO XXXV.

10

*Si quis vult venire post me, abneget semetipsum et tollat crucem suam et sequatur me.* Matth. XVI<sup>o</sup>, 24.

Need of  
self-denial

Hoc evangelium ut priora hortatur ad paciendum martyrium cassato vento superbie. Dicit ergo primo: *Si quis vult venire post me per sequelam in moribus, abneget semetipsum quoad inflacionem mundanam et tollat crucem suam, aptando sibi vitam penalem, et sequatur me in modo humiliter gradiendi.* Et istam triplicitatem oportet quemlibet salvandum servare, cum oportet ipsum si salvabitur sequi Christum, et non potest ipsum sequi debite nisi servaverit quodlibet horum trium. Oportet enim ipsum postponere vitam suam carnalem propter negotia Trinitatis et de tanto se ipsum abnegat; nam Luce II<sup>o</sup>, 49 scribitur ad hunc sensum: *In hiis que Patris mei sunt oportet me esse.* Qui ergo pro causa Dei sic postponit vitam propriam consequens est quod pro cadem causa postponat negocium quodlibet aliud temporale.

and of being  
crucified to the  
world.

Ex quo sequitur quod non licet vianti aptare sibi vitam voluptuosam delectabilem vel mundanam sed crucem suam debet tollere, hoc est, cum mundo, carne et superbia crucifigi. Sic enim loquitur Apostolus de crucifixione quod quicunque necessitantur ad tempus coniungi cum ipsis hostibus ex clavis amoris, determinantur hos hostes singulos detestari. Sed oportet omnimode notare quod talis vians sequatur Christum

7. DE: iniuste. 11. A in marg.: Sermo XXXV; D in marg.: XXXV. De martyre. 13. A: Hoc evangelium deest. 19. E: triplicem sequelam. 27. DE: postponat deest. 28. A: quodlibet deest. 29. DE: Ex quibus. 30. A in marg.: Vita triplex. 31. A: suam deest.

11. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 182—185.  
32. Gol. VI, 14.

humiliter, quia in quantacunque levi inflacione superbie potest a via sequendi Dominum evolare. Nec debet viator fidelis graviter sufferre istam sentenciam, quia qui voluerit animam suam salvam facere perdet eam, et 5 qui animam suam perdiderit propter Christum inveniet eam salvatam in beatitudine (ut sepe exponitur). Quid enim prodest homini si universum mundum lucretur seculariter et momentanee, ut fecerant conquerores, anime vero sue paciatur detrimentum perpetuum? stulta 10 commutacio cum quantumcunque modicum bonum perpetuum infinitum superat quodcunque commodum temporale. Quam ergo commutacionem temporalium dabit homo pro bono perpetuo anime sue? In hoc enim differt evangelica certacio a certacione militum secularium  
 Fol. 212<sup>c</sup> quod prior habet laudem absconditam et mercedem perpetuam ac longitudine temporis est forcior, delectabilior et vere laudi propinquior. Sed de seculari milicia est econtra. Necessus est enim quod laus sic militancium a nostra ecclesia abscondatur, cum quilibet nostrum 20 nescit si ex toto bono quod fecerit fuerit laude dignus, cum ignorat exitum. Et patet ex fide quod in ista milicia certans legitime habet pro suo tempore mercedem perpetuam, secularis vero milicia cum labore anxio habet ad maximum laudem momentaneam nimis vanam.  
 25 Sed tertio necessus est agonizantes seculariter ex debilitacione corporis in fine deficere cum merore, agonizantes vero spiritualiter sunt tunc plus validi quoad spirituales hostes quos tunc plus superant et habent concomitanciam solaminis ut arras bone victorie. Nec licet de sentencia 30 ista diffidere, cum filius hominis venturus est in gloria patris sui cum angelis suis (ut ex fide patet Matth. XXV<sup>o</sup> de die iudicii) et tunc reddet unicuique secundum opera sua, sive bona fuerint sive mala, militem autem suum superhabundanti beatitudine necessario premiabit, milit 35 tantem vero in hoc seculo ultimate non solum laudem ac premium suum subtrahet sed pro infidelitate perpetuo condemnabit.

Evangelical warfare.

1. DE: humilius. 15. A: quod twice. 17. DE: Dei laudi; ib. E in marg.: Certacio evangelica. 20. A in marg.: Milicia duplex, spiritualis, secularis; E in marg.: Secularis certacio. 22 A: licet pro suo. 23. E: tantum labori anxie. 28. A: concomitivam Salomonis. 31. E in marg.: Dubium. 36. DE: suum deest.

4. Matth. X, 39; XVI, 25.  
 30. Matth. XVI, 27.

7. Matth. XVI, 26; XV, 28.

Christ's words  
fulfilled in the  
Transfigura-  
tion.

Et ut ista Christi sentencia plus credatur, dicit Christus sue ecclesie in suis apostolis quod tres eorum in quibus est sufficiens testimonium *non gustabunt mortem*, hoc est, non corporaliter morientur, *antequam videant filium hominis venientem* etiam in corporali *gloria regni sui*, quod verificatum est de Petro, Jacobo et Johanne in Christi transfiguracione (Matth. XVII<sup>o</sup>). Ex quibus post tantas arras probacionis future beatitudinis capi debet sufficiens testimonium ad futuram beatitudinem longanimitate expectandum. Nec dubium quin Christus ex ista transfiguracione habuit cum dotibus corporis anime dotes, et cum angeli sibi assisterent copiose et Spiritus Sanctus et per consequens Tota Trinitas ipsum duxit ad hanc appareniam, patet quod in ista transfiguracione venit in regno proprio. Semper enim fuit ante mortem suam et post in regno, sed tamen in apparenia docum in ista transfiguracione fuit in sua gloria modo novo, que novitas renovabitur et confirmabitur in die iudicii.

Doubts:  
Whether all  
men are bound  
to take up their  
cross.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum quilibet tenetur crucem suam tollere et penaliter sequi Christum, et videtur quod non, quia fratres et alii religiosi non sic tollunt et tamen sequuntur Christum propinquius et moriuntur laudabilius; ergo dubium falsum. Si enim modus suus vivendi sit crux eorum laudabilis, tunc Christus ipsum plene et debite exemplasset et aliquis apostolus vel Christi discipulus modum vivendi tam autenticum ex integro acceptasset; consequens falsum, cum crux ista non tam diu Christi maiores pugiles latuisset nec fratres aut religiosi alii unum religiosiarcham tam ambiguum acceptassent.

Item, cum in illis religionibus sint gradus plurimi bonitatum, videtur quod existens in inferiori cruce debet ipsam relinquere et crucem superiorem tantum vel magis facilem acceptare; sic enim dicit Jeronymus Christum vocasse Evangelistam post nupcias ad apostolatum, quia consuetudo divina laudabilis est quod

2. A: sue deest. 8. A: probacionis twice; ib. A in marg.: De transfiguracione. 10. DE: longanimitatis. 12. DE: astiterant. 14, 15. DE: ista apparicione. 18. D: relevabitur; E: revelabitur. 20. ADE in marg.: Dubium; 1. 27. E: vivendi tamen. 32. AE in marg.: 2. 35. A in marg.: Contra religiones privatas per totum; ib. A: credit Jeronymus, cf. Pars I, pag. 73. 32. A: dominis laudabilis est.

relinquatur imperfectum et accipiatur plus perfectum. Cum ergo omnes fratres habent sufficienciam et congruenciam, ut sint de cruce supremi ordinis, videtur quod inferiorem debent deserere et perfectissimo adherere; 5 aliter enim peccarent graviter tam hoc omittentes quam alii de supremo ordine hortacionem ad suum ordinem dimitentes.

Item, Christus omnisciens explicavit crucem viantibus secundum quod foret expeditius sue ecclesie; cum ergo 10 nec in persona propria nec in suis discipulis explicavit tales ordines vel fundavit, videtur quod illorum ordinum invencio sit quedam fatuitatis presumpcio. Non enim licet aliquem modum vivendi accipere nisi in prima veritate et exemplari bonorum omnium fundetur explicite 15 sive implicite; quia aliter liceret in infinitum in talibus ordinibus extravagantibus evagare. Ymmo homo posset fingere pari evidencia laudabilitatem talis ordinis, licet fuerit Christo displicens et vite sue contrarius. Cum ergo Christus docebat patule tam in se ipso quam suis 20 apostolis secundum quam formam et religionem posteri debent finaliter sequi ipsum, videtur quod vel ipse fuit fatuus et imprudens vel formam religionis optimam Fol. 212<sup>a</sup> sponsi dilecti a sponsa sua formam debitam | occultare 25 et formam tam abiectam in primitiva ecclesia, specialiter quando insultus fuit forcior, reserare.

In isto dubio videtur mihi (ut sepius) quod necesse est omnem salvandum crucem suam tollere et penaliter sequi Christum.

30 Item, est certum fidelibus quod apostoli et martyres in primitiva ecclesia sequebantur Christum direccius cum hac cruce. Ex quibus infertur tertio quod non fuit intencionis Christi aptare hanc crucem secundum ritum et formam sensibiles in quibus religiosi nostri 35 militant, quia crux talis foret multis nimis inconveniens et aliis nimis arta. Forma ergo crucis Christi debet in mente incipere et sensibiles observancias (ut expedit) nunc sibi accipere et nunc tollere et per consequens non se serviliter cum talibus sensibilibus observanciis

1. A: relinquant; E: relinquat; ib. AE: accipient. 2, 3. D: et congruenciam deest. 3. D: superioris ordinis. 4. E: superiori perfectissimo. 8. AE in marg.: 3. 9. DE: quidquid foret. 24. DE: tam debitam. 26. D: resecare; E: reserari. 30. AE in marg.: Responsio: A in marg.: 1, 2, 3. 35, 36. A: inconveniens — nimis deest. 36. E in marg.: Forma crucis Christi.

Answer:  
Everyone is  
so bound.

Taking up the  
cross does not  
imply any set  
of rites.

desponsare. Ideo videtur indubie quod talis obligacio perpetua ad tales sensibiles et privatos ordines sapit blasphemiam, illibertat ecclesiam et est seminarium retis dyaboli ad multos in conscientiis et contencionibus et observanciis onerosis ecclesie laqueandum. Ideo bene-<sup>5</sup> dictus Dominus qui nos ab istis laqueis liberavit, nam Psalm. CXXIII<sup>o</sup>, 7 scribitur: *Laqueus contritus est, et nos liberati sumus.* Et debemus rogare Dominum instancius quod dictus laqueus vel rete dyaboli, cum fundacionem non habeat amplius, sit contritus. <sup>10</sup>

Answers to the  
doubter's  
reasons.

Ad primam rationem dicitur quod falsum assumitur; cum debent probare vel racione vel opere quod assumunt; sed stabat Johannes stupidus in utroque; nec video quin vel carebunt fundacione vel blasphemabunt in Christum et suos apostolos. <sup>15</sup>

which are  
partly allowed.

Ad secundam rationem concedo quod verum concluditur; unde videtur mihi propter causam multiplicem quod omnes irretiti privatis ordinibus debent ipsos disrumpere et primevam Christi religionem liberam acceptare. Nec oportet timere de licencia Romani pontificis <sup>20</sup> nec de incarceratione vel morte quod talis se liberans a fratribus occidatur; causa enim martyrii est libertas ecclesie. Et sic concedi debet finalis conclusio; videtur enim mihi quod qui non laborat non assimuletur suo ordini quem reputat tam perfectum, deficit a condicio-<sup>25</sup> nibus caritatis, et cum nemo secundum Dei amorem diligit proximum ut se ipsum nisi illa dileccio sit consona racioni, manifestum est quod debet esse una religio ad quam omnes alie reducantur; quam suppono ut fidem ecclesie esse religionem simplicem christianam. <sup>30</sup>

All religion is  
founded in  
Christ.

Ad tertium dicitur quod verum vere concluditur et sic veritas veridice confirmatur. Sicut enim secundum Augustinum *non est veritas nisi fuerit in scriptura*, sic non est virtus sive religio nisi in Domino sit fundata. Ipse enim est plenus gracie et veritatis, continens in <sup>35</sup> se eternaliter raciones singulas exemplares; sed derident nostri logici nostros privatos ordines, quando fundant suas privatas observancias in verbis vel operibus Iesu

1. E in marg.: Obligacio ad privatos ordines. 5. DE: laqueandi.  
11. ADE in marg.: Ad primum. 12. D in marg.: Nota. 16. AD in  
marg.: Ad secundum; E in marg.: 2. 22. A: tam enim. 24. DE:  
mihi deest. 29. A in marg.: Nota. 31. ADE in marg.: Ad tertium.  
34. DE: vel religio; ib. DE: nisi modo illo.

22. Cf. Aug. Opp. tom. I, pag. 220; VIII, 254.

Christi, cum non dubium quin sua evidencia posset eque colorate ad oppositum retorqueri, ymmo cum unus ordo (cum omnes immediate fundantur in domino Jesu Christo) alteri ordini repugnaret, ut si fratres ex figura 5 hominis fundant ex integro suum habitum, tam in qualitate quam in quantitate et figura, quomodo non foret habitus alterius isti contrarius infundatus. Et conformiter arguitur de fictis evidenciis et incoloratis sophismatibus ordinum aliorum. Ad confirmationem 10 finalem dico (ut sepius) quod concessio istorum ordinum in verbis vel opere sapit blasphemiam. Christus enim ordinavit quod ordo suus vel religio fundetur fontaliter in virtutibus et opere consequente. Antichristus autem statuit quod forma, ritus sensibilis et gestus mundanus 15 plus ponderetur in suo ordine quam mentalis religio, quia summus hypocrita appreciatur maxime famam mundi.

Secundum dubium utrum omnes viantes tenentur ad singula Christi consilia (ut secte private simulant) se 20 servare, et videtur quod non, quia tunc obligacio ad sequendum Christum secundum crucem istorum ordinum tam ipsos singulos quam seculares equaliter obligaret.

Sed ad istud sepe dictum est quod idem existens uni consilium est alteri dissuadendum, cum quilibet 25 viator secundum proporcionem donorum que Deus sibi donaverit debet dispari consilio regulari. Ideo congregantes tam dispares naturas in uno privato ordine tam ordinacioni nature quam ordinacioni Dei contradicunt. Volunt enim contra voluntatem Christi quod cuncti quos in 30 ducunt in suum ordinem sint contra Dei ordinacionem uniformiter obligati, et sicut laborant in materia de ydemptificatione et multiplicacione infundabiliter, sic in materia de regulis suarum sectarum et utinam non heretice. Scimus quidem quod observantes tradiciones 35 legis veteris que sunt magis autentice quam omnes tradiciones quas ipsi sciunt fingere contingeret servantem Fol. 213\* esse hereticum, ut patet in materia de cessatione legalium.

Antichrist sets forms above inward religion.

Is every man bound by every counsel of Christ?

Each is to accept the counsels of which he is capable.

2. D: cum in marg. without mark of reference. 3. D: tam omnes.  
 5, 6. DE: in quantitate qualitate. 8. A: incolatis. 9. A: aliorum deest; ib. D in marg.: Ad confirmationem. 10. E: ipsorum. 11. A: enim deest. 12. A: formaliter. 14. A: gustus mundanus. 18. ADE in marg.: Dubium secundum; D in marg.: Utrum omnes viantes tenentur ad singula Christi consilia. 21. A in marg. i. 23. A in marg.: Responsio. 28. DE: Domini. 32. DE: ydemptitate et multiuidine. 34. DE: Scimus enim. 35. DE: quas omnes; ib. A in marg.: Nota contra religiones privatas per totum.

Friars may fall into heresy by overrating their rule. Item, contigeret hominem esse hereticum in stabendo, perpetuando et nimis sollempnisando legem que ad tempus foret catholica. Quare ergo non contingit fratres ad tantum sollempnizantes suas regulas et ritus quod cadant in heresim? Possunt enim nimis magnificare 5 suos habitus ponendo in illis minimis virtutem ultra hoc quod fuit in corporali habitu Jesu Christu, sicut possunt insane defendere quod sua tradicio sit meritorior quam tradicio sub qua apostoli militarunt. Et sic de infinitis tradicionibus que sapiunt heresim manifestam.<sup>10</sup> Si enim non licet sub pena excommunicacionis addere vel minuere ad propheciam Johannis (Apoc. ultimo), quanto magis non licet infundabiliter onustare ecclesiam in regulis quarum prevaricatores acucius puniantur quam omittentes observanciam mandatorum?<sup>15</sup> Unde (ut sepe notatum est) regule Romani pontificis adiecte scripture non carent macula, ut patet De Rescriptis cap. LXI<sup>o</sup>. *Si duobus*, in Sexto De Penitenciis et Remissionibus cap. *Omnis utriusque sexus* et De Restituzione Spoliatorum cap. *Literas*, ubi videtur docere quod homo in casu 20 excommunicabitur pro tota sua periodo, quia non vult contra suam conscientiam offendere in mandata decalogi. Et ita est de multis Antichristi legibus ad onus ecclesie ultra evangelium seminatis.

Every man is bound to observe Christ's counsels. Conceditur ergo quod omnis viator tenetur observare 25 Christi consilia et specialiter excuciendo ab ipso tradiciones hominum ad facinus inclinantes. Cum enim consilia Christi non sunt nisi quedam precepta facilitancia ad mandata, quomodo tantum obligarentur fideles ad tradiciones sectarum dyabolicas non ad illa? Multi quidem fingunt se negare 30 semetipsos et crucem suam tollere sequendo Christum et tamen ducuntur abscondite per iter dyaboli ad infernum. Nam multi vel omnes de istis privatis ordinibus carent amoris ordine diligendo magis proprias res quam communes. Quis enim eorum afficitur plus communibus 35 bonis ecclesie quam bonis privatis sui ordinis? Si (inquam) magis afficitur, dimittendo in casu ritus pro-

i. E: Item; transcript.: Ita.    4. DE: sollempnizare.    7. D: quod facit.    ii. A: enim deest.    12. A: vel quanto.    22. DE: ultra suam.    30. A: se notare.    31. AD: Christum deest.    34. A: magis propriis refectiones. Quis. D: quam deest.

18. Decr. Greg. IX, lib. II, tit. XXVIII, cap. 7.    19. Decr. Greg. IX, lib. V, tit. XXVIII, cap. 12.    20. Decr. Gregr. IX, lib. II, tit. XIII, cap. 13.

prios, intenderet communiori bono quod deberet cognoscere magis prodesse ecclesie, sed testatur ex errore suo innato quod hanc regulam sequendo foret in multis apostata. Sed quis dubitat, cum oportet stare caritatis 5 regulam quam Christus instituit, quin regula sibi contrarians sit heresis manifesta?

## SERMO XXXVI.

*Si quis venit ad me et non odit patrem suum et matrem et uxorem et filios et fratres et sorores adhuc autem et 10 animam suam, non potest meus esse discipulus.* Luce XIV<sup>o</sup>, 26.

Hoc evangelium docet quante et qualiter omnis fidelis debet Christum diligere, et cum odire ad propositum sit postponere in amore, patet quod quicunque aliquod istorum septem preposuerit ante amorem Christi vel 15 suorum observanciam mandatorum, a sequela Christi deviat, sequendo dyabolum; et istud dictum examinatum ad unguem animaret strictissime caritatem et invehernet contra ritus privatorum ordinum introductos. Quicunque enim introierit religionem Christi sub quoconque habitu, 20 tenetur ista septem sub dampnacionis periculo conservare; aliter enim non potest esse Christi discipulus. Sed cum non possit salvari nisi fuerit Christi discipulus, patet conclusio.

Limitando ergo adventum hominis ad religionem Christi 25 que tempore legis gracie incepit, facile est videre istius regule septem partes. Quilibet enim christianus habet tam patrem quam matrem mediatos vel immediatos quorum affecciones in observaciis et monitis debet dilectioni Christi postponere, quilibet etiam de christiano ordine 30 habet vel uxorem et filios corporales vel carnem aut affecciones sensibles et actus proprios personales; et omnia ista debet secundum regulam religionis Christi quoad Christum vel ea que sunt sibi propria postponere in amore. Tercio quicunque christianus fratres habuerit vel sorores

We are to set  
Christ above  
all other  
affections.

8. A in marg.: Sermo XXXVI; D in marg.: De martyre. 12. DE: Deum diligere; ib. DE: odire in presenti; ib. DE in marg.: Odire est in amore postponere. 14. A: preposuit. 16, 17. E: examinatum . . . examinaret. 17. A: certissime caritatem; ib. Codd.: exanimaret. Correxii. 19. DE: in religionem. 20. DE: pena dampnacionis periculo; ib. A in marg.: Contra religiones privatas quasi per totum. 22. DE: nisi sit discipulus. 25. AE: qui tempore; ib. DE: legis Christi. 27. A: mediatos vel deest. 29. E in marg.: Quilibet habet uxorem et filios. 30. A: uxores vel. 31. A: effectus.

8. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 189—193.

ad literam proximos vel remotos in quo includitur qui-  
libet christianus vivens cum reliquo de ordine christiano;  
et idem est iudicium de anima que non potest alicui  
vianti deficere. Quicunque enim de religione Christi  
omnia et singula istorum trium pro amore Christi non 5  
contempserit vel non postposuerit in affeccione pro  
observancia legis sue, est indispositus ut sit Christi disci-  
pulus in moribus sequens ipsum.

*Christ set aside all personal affection.* Omnia (inquam) ista Christus postposuit pro suo  
ordine observando; quare ergo non debet quilibet eius 10  
discipulus eadem postponere propter Christum? Christus  
enim fuisset dampnatus, si in eorum aliquod eliqueret;  
quare ergo non debet christianus in eadem mensura  
puniri, si in ista prevaricacione regule Christi finaliter  
perseveret? Quis enim non | propter preceptum patris Fol.  
aut matris carnalis vel propter monitionem patris spiri-  
tualis constituti secundum leges cesareas vel commodum  
reputatum sue private ecclesie non declinaret a Christi  
consiliis vel preceptis? Forsitan de nobis omnibus *non*  
*est usque ad unum*, quia tunc in multis tam carnalibus 20  
parentibus quam prelatis nostris quos videmus in legem  
Christi offendere resisteremus in facie cum Paulo apostolo.  
Aut quis non pocius obedit uxori vel affeccioni sue  
carnali quam Christi consiliis vel preceptis? Et sic de  
fratre et sorore ex quorum consilio christiani sepius 25  
seducuntur? Ymmo communiter fratres et religiosi priva-  
torum ordinum sunt in eadem dampnacione, ut dicitur  
Matth. XV<sup>o</sup>, 3: *Quare, inquit vos transgredimini man-  
datum Dei propter tradiciones vestras.* Plus enim appre-  
cientur suos corporales habitus quam parentes spirituales 30  
et per consequens plus quam Christi consilia vel precepta.  
Quis enim religionis private in casu positus quo vel  
subveniret suis parentibus altero suffragio vel regulam  
deseret tradicionis sue, non pocius prius mandatum  
Dei relinqueret de prestacione corporalis vel spiritualis 35  
suffragii, antequam tradiciones privati sui ordinis relin-  
queret? Credo quod pauci vel nulli, sicut eis precipitur  
in suis tradicionibus adinventis, et per consequens non

3, 4. DE: aliter vianti. 6. E: postponeret. 7. A: sit sibi.  
10. DE: qualiter ergo; E: ergo eadem. 11. E: discipulus tenet; ib. E in  
marg.: Contra tradiciones humanas supra Christi ponderatas per totum.  
14. D: prevaricacione; ib. DE: tempore Christi. 15. DE: non potest pre-  
ceptum; E correcxit: propter. 16. E: matris corporalis. 23. A: ut quis.  
25. DE: sepe.

possunt cum istis paribus esse Christi discipuli vel salvati. Quis enim plus apprecians cucullam vel habitum quam mandatum Christi sive consilium non minus ipsum appreciaret propter aliquod horum septem? Ista enim adinventa tradicio fuit apud Christum pro nichilo computata, quia cum scivit ritus tales futuros, ideo ipsos per locum a maiori subintelligit. Numquid qui debet plus amare suam animam quam ista ludicia, debet plus Christum diligere quam ista dyaboli ornamento. Cum illis enim (ut quidam asserunt) iste secte ludunt interludia patris sui, et (ut breviter comprehendam) observata ista Christi regula forent spissius martyres sicut olim, et omnis privata regula ut sibi contraria deperiret. Quis enim plus amando legem Christi quam suam animam non se exponeret eciam ad martyrium pro Christi ordine defendendo, cum secundum philosophorum principia positus in adopzione duorum unum accipiens et aliud postponens illud accipiens magis amat? Christianus autem positus in adopzione vel hic vivere corporaliter in quiete vel legis Christi adversarios impugnare, preeligens primum et postponens reliquum manifestat se non esse Christi discipulum. Hoc enim in lege veteri non faceret Matathias.

Et idem est iudicium quod impossibile est aliquem christianum esse Christi discipulum nisi crucem suam baiulet sequendo Christum, quia (ut dicitur Johannis XIIº, 26): *Si quis mihi ministrat me sequatur.* Si ergo oportet omnem salvandum continuare Christi ministerium et formam habere sequendi ipsum, manifestum est quod oportet quemlibet salvandum secundum formam hic positam sequi Christum. Oportet enim omnem salvandum mori penaliter secundum aliquod genus martyrii.

Ponitur autem duplex parabola in confirmationem istius sententie; prima est de construccione turris et secunda de bello in hostibus committendo. Pro primo notandum quod oportet omnem salvandum turrim virtutum sibi construere et regnum celorum secundum

If Christ's rule were observed martyrdom would be more frequent.

Parables by which Christ confirmed His teaching.

4. DE: appreciaretur. 7. A: subintelligunt. 8, 9. A: ista — quam deest. 10. DE: cum vel enim. 12. DE: foret. 13. A: omnia. 18. DE: amavit. 21. DE: diligens primum. 22. DE: Hec euim. 23. D in marg.: I Macch. 1. 26. E: Joh. X. 27. DE: qui michi; ib. A: ministraverit. 28. DE: ministerio. 34. DE: sententie deest. 35. A in marg.: Duo exempla. Primum. 36. A: turrem. 37. D: virtutum in marg.; E: virtutum deest; E in marg.: De construccione turris nota.

25. Lucae XIV, 27.

The tower by violenciam sibi factam acquirere vel scalare. Funda-  
which the Christian scales mentum autem istius turris est humilitas quam oportet  
heaven. in centro fundari, hoc est, domino Jesu Christo. Oportet  
enim fundamentum turris que ad tantum ascenderet  
esse in fundacione solida stabilitum, sed (ut dicit Apo-<sup>5</sup>  
stolus) *fundamentum aliud ad talem turrim nemo potest*  
*ponere preter dominum Jesum Christum.* Exaltacionem  
autem talis turris oportet intelligere in gradibus et  
regulis caritatis, et sic quecumque virtus turrificanti  
infuerit, dum illam virtutem usque in finem compleverit, <sup>10</sup>  
sufficit ad scalacionem regni celorum. Quicunque enim  
non Christum tam humanitus quam divinitus pure  
dilexerit non habet virtutis excellenciam secundum quam  
sit dignus ut regnum celorum inhabitet. Sed ad talem  
gradum caritatis pauci in via adveniunt, ut patet <sup>15</sup>  
de sedecim eius condicionibus (quas ponit Apostolus  
I Cor. XIII<sup>o</sup>, et Sermone XXXIII<sup>o</sup> recitavi); ideo  
oportet viantem continue secundum gradus virtutum  
ascendere, et omnino caveat ne instar edificancium  
turrim Babel (Genesis XI<sup>o</sup>) deficiat sibi humilitas quam <sup>20</sup>  
oportet esse in isto edificio fundamentum. Tunc enim  
potest contra inimicos in ista turri secure ascendere.  
*Sumptus autem necessarii ad perficiendum hanc fabricam*  
sunt opera necessaria ad virtutem cum circumstanciis  
The cost of the tower is good works. <sup>25</sup>  
evangelicis requisitis. Nam intrans religionem Christi  
et in istis deficiens a tota caterva demonum illudetur,  
ymmo a Deo et tota triumphante ecclesia subsannatur.  
Habet enim in sua naturali potencia sumptus sufficientes <sup>Fol.</sup>  
ad istam fabricam nisi forte stulte et improvide in | <sup>213<sup>c</sup></sup>  
ministerio dyaboli consumpserit illos sumptus. Illa autem <sup>30</sup>  
est summa illusio viatoris qua inproperando vere sibi  
dicitur quod *iste homo sic cepit edificare* in militante  
ecclesia *et propter stultas dilapidaciones huiusmodi*  
*non potuit consummare.* Nemo enim vians est tam pauper  
in naturalibus qui secundum naturales potencias anime <sup>35</sup>  
et corporis poterit sumptus tales virtutum sufficienter  
componere pro edificio huius castri, si non assit prodigalitas  
in ministerio dyaboli.

1. E in marg.: *fundamentum.*      5. A: *ut deest.*      7. E in marg.:  
Exaltacio turris.      12. A: *pure deest.*      15. DE: *in via deest.*      17. E: Ser-  
mone XXVII<sup>o</sup>; ib. DE: *huius.*      20. A: XI<sup>o</sup> deest.      22. A: *potest*  
*inimicorum iacula in;* E: *contra insultum inimicorum in istam turrim.*  
24. DE: *opera deest;* ib. E in marg.: *Sumptus pro edificanda turri.*      29. A: *improvide in twice.*      31. A: *est deest.*      33. DE: *modi deest.*      37. A: *exponere.*

6. I Cor. III, 11.      23. Lucae XIV, 29.      32. ib. 30.

Sed quia contingit sic turrificantes sepe procedere pugnando cum hostibus, ideo secundum exemplum Christi est de rege qui est cum exercitu pugnaturus: *Quis, inquit, rex iturus committere bellum adversus alium regem, nonne sedens prius cogitat si possit cum decem millibus occurrere ei qui cum viginti millibus venit ad se?* Iste rex est quicunque virtuosus qui secundum The King who comes with 20 000 is the devil.  
 istas virtutes edificat sibi turrim, sed rex alius est dyabolus qui est rex super omnes filios superbie cum quo  
 oportet quemlibet predestinatum ad gloriam decertare,  
 10 ideo oportet istum in quiete et studio cogitare, quomodo cum dyabolo et suis complicibus decertabit. Decem autem millia sunt spirituales adiutores universitatis sanctorum stancium in observancia mandatorum, et viginti millia sunt  
 15 apostatarum universitas qui secundum infamem binarium prevaricacionis decalogi duplicantur. Cum isto autem exercitu oportet virtuosum exire pro premio ad pugnandum; ideo ipsum oportet in castro virtutum habere studium vel providenciam quomodo tantum exercitum superabit.  
 20 Et cum armatura spiritualis in ista pugna sit necessaria, oportet quod de ipsa omnino provideat; *aliоquin dyabolo agente* suos insultus *longe a die iudicii mittet legacionem* tamquam asserens se convictum et dyabolo sedule ministrabit. Quicunque enim relicto Christi con-  
 25 silio insudat in dyaboli ministerio *mittit legacionem* huic regi superbie, protestans quod vult usque in finem in suo exercitu militare, et propter pacem mundanam habendam vel temporalium affluenciam ad horulam hic in via obligat se proditorie ex parte dyaboli sic pugnare;  
 30 nam divisio immediata est quod militancium hic in via quemlibet oportet vel esse cum Christo qui est rex tocius mundi, vel cum dyabolo principe huius mundi; nam ut dicit Veritas (Luce XI<sup>o</sup>, 23): *Qui non est tecum adversum me est, et qui non colligit tecum dispergit.* Qui  
 35 enim non colligit cum Christo vires anime pro virtutum sumptibus exponendis dispergit cum dyabolo sinistra opera quorum naturales potencie erant ad finem priorem date sibi a Domino gracie.

Et patet ex processu tocius evangelii quod sic conclu-  
 40 dendum est de quolibet Christi discipulo quod *omnis*

Sending an ambassage is going over to the devil's side.

1. A: sibi turrificatos. 2. A in marg.: Secundum. 3. E: Christi deest.  
 6. A: concurrere. 8. A in marg.: Rex dupliciter. 10. DE: quem pre-  
 destinatum. 11. DE: ipsum in. 13. E: specialis. 14. A: statuum in.  
 21. E in marg.: Nota. 32. A: mundi deest. 38. E: gloriose.

4—7. Lucae XIV, 31. 21. ib. 32.

*qui non renunciat omnibus que possidet non potest cum hoc esse suus discipulus.* Si enim servaverit temporalia quecunque que non oderit ad sensum huius evangelii propter Christum et suam ecclesiam, non odit vitam propriam et sex alia de quibus hoc evangelium meminit<sup>5</sup> propter Christum, et per consequens, non potest esse cum hoc Christi discipulus.

Against the endowment of the clergy.

Et ex ista sententia videtur pluribus quod repugnat huic evangelio quod cleri vel prelatorum ecclesia sit dotata. Qui enim non vult stercora sibi attinencia expendere pro gemmis valde longe est ut ponat animam suam et quecunque bona naturalia pro illis; et qui plus insistit circa negociacionem istorum temporalium quam circa evangelizationem et spiritualem profectum anime subditorum, valde longe est ut sua naturalia expendat usque ad mortem<sup>15</sup> pro salute anime eorundem. Et talium indubie caritas extinguitur vel frigescit. Et utinam sententia huius evangelii foret fructuosa toti ecclesie declarata; tunc enim sacerdotes nostri non defenderent in vita tam patenter contrarium.

Doubt whether all the clergy are bound to renounce all possessions.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum quilibet clericus<sup>20</sup> debet renunciare cunctis que possidet, et videtur quod sic, quia quilibet clericus (in quantum talis) debet esse Christi discipulus; sed non potest esse Christi discipulus nisi renunciet omnibus que possidet iuxta evangelium (Luce XIV<sup>o</sup>); ergo conclusio. Nam dyabolicum foret hominem gratis se obligare ad statum Christi ministerii et cum hoc gratis accipere statum alium cum quo non potest perficere Christi ministerium; sed ex fide evangelii non potest cum seculari dominio esse Christi discipulus, ergo accipiendo hec duo simul obligat se<sup>25</sup> 30 ad contradiccionem more dyaboli.

The Pope's example against it.

In oppositum videtur esse quod papa, episcopi et totus clerus possessionatus summe seculariter sunt | ditati<sup>Fol. 213<sup>d</sup></sup>

et impetrere in eos foret impugnare totam ecclesiam.

Three kinds of renunciation.

Quantum ad istud dictum est diffuse alibi quomodo<sup>35</sup> triplex est renunciatio temporalium, prima in affectione et possessione, secunda in affectione et non possessione et tercia non in possessione sed in preponderanti affec-

2. D: Si autem; ib. A: tempora. 3. DE: odit. 5. E: meminit deest.  
7. A: cum Christo. 8. AD in marg.: Nota. 11. A: pro egenis; ib. DE: valde deest.<sup>15</sup> A: talia. 20. ADE in marg.: Dubium; A in marg.: 1.  
29. A: domino. 30. DE: duo deest. 32. A in marg.: In oppositum; ib. A: papa et. 36, 37. A: quomodo duplex; DE: quin triplex intelligitur; AE in marg.: Responsio. 35. A in marg.: Renunciatio triplex; E in marg.: Temporalium renunciatio triplex. 37. A: secunda — possessione deest.

1. Lucae XIV, 33.

cione. Primo modo renunciaverunt apostoli, secundo modo dotati clerici et tertio modo singuli christiani. Et in palliacione significacionis istius termini est magnum venenum absconditum; constat quidem ex fide evangelii quod nec pape nec episcopi nec dyaconi (qui in tempore Christi fuerunt omnes clerici) non possunt esse in gradu illo Christi discipuli, nisi renunciaverint omnibus temporalibus. Primo modo patet ex facto Christi et apostolorum, quod interpretatur clarissime dictum suum; nam nec Christus nec aliquis apostolus preter Scarioth fuit cum statu illo proprietarius sed instar vivencium in statu innocencie habuit ad tempus temporalia quantum sue viacioni erat congruum. Et istum sensum explicat Apostolus (I<sup>o</sup> ad Tim. VI<sup>o</sup>, 8): *Habentes, inquit, alimenta et quibus tegamur hiis contenti sumus.* Et illum statum videtur mihi oportere papas, episcopos et religiosos precipue usque hodie observare; unde venenum istius prevaricacionis confundit ecclesiam. Et ista est clare sententia magistri Jeronimi XII<sup>o</sup>, q. 1<sup>a</sup> cap. *Clericus* cum multis aliis incorporata, ut in memoria sacerdotum recencius habeatur; unde in die Conversionis sancti Pauli in Oremia ex commentario beati Jeronymi presbyteric habitetur: *Qui, inquit, postquam a seculari conversione transit, de rebus monasterii fraudem fecerit, Yudas est et pena Yuda apud inferos multabitur, qui autem ad divinum servicium convertuntur et ea que in seculo habuerunt partim distribuunt et partim sibi reservant, illi sentenciam maledictionis Dei cum Ananya et Saphira excipiunt. Qui vero in monasterium transit et quod in seculo non habuit, in monasterio habere quesierit sine dubio lepra Giezy adherbit ei et quod ille in corpore habuit iste pacietur in anima.*

Et idem indubie est iudicium de quounque presbytero seculari et eo diligencius quo secularis possit cicius

2. A: ditati; ib. DE: modo deest. 3. A: signacionis. 5. A: episcopi diaconi. 6. E: cum statu. 8. D: et apostolorum deest. 9. A: ductum. 14. A: ad deest; ib. D: tegumenta. 15. D in marg. inf. (fol. 72<sup>b</sup>): Vide cecitatem huius doctoris scilicet Wy. 19. DE: magni Jeronymi; ib. E: II<sup>o</sup>, q. 20. A: ut in corporata. 22. DE: in epistola; ib. E in marg.: De renunciacione nota; A in marg.: Nota Jeronymus; D in marg.: Nota Jeronymum contra ablacionem temporalium ab ecclesia. 25. DE: et qui. 26. DE: habuerunt deest. 27. A: partim deest; ib. E in marg.: Hic nota. 29. DE: et quid. 30. DE: quesivit; ib. A in marg.: Nota. 33. DE: posset.

19. Decret. Sec. Pars, Causa XII, q. II, cap. 5. 23. In the service for the Conversion of St. Paul there is Sermo ex Commentario beati Hieronymi presbyteri (super Matth. XIX), but it contains no such passage as is here quoted. Sarum Breviary, ed. Proctor and Wordsworth III, 117 (Matthew).

veneno sue avaricie maculari. Sic enim Christus et apostoli conversantes in mundo, licet de mundo non fuerant, regulatissime hoc servabant. Unde quia seculares domini debent hanc legem Christi precipue potestative defendere, cum aliter ex consensu forent dampnabiles<sup>5</sup> totam rempublicam destruentes, ideo ponunt quidam quatuor conclusiones que secundum istam materiam concernunt statum ecclesie.

Four conclusions:

1. No cleric may accept primacy for worldly reasons.

Prima: Nullus clericus acciperet primatum ecclesie propter fastum aut questum mundanum sed pure propter<sup>10</sup> beatitudinem sibi et subditis promerendam. Patet ex fide Matthei XX<sup>o</sup>, 22, ubi filii Zebedei talem primatum per matrem suam a Christo pecierant sed ab eo responsum reprobativum receperant *quod suum calicem et non honores mundi fuerant bibituri*. Et ista responsio secundum<sup>15</sup> Crisostomum sufficeret instruere totum mundum.

2. Prelates must not be occupied about worldly matters.

Secunda conclusio: Signum evidens est quod prelati in ista intencione exorbitant, si dimisso evangelizandi ministerio circa negotia secularia vel mundanas divicias occupantur. Patet ex hoc quod eorum intencio debet<sup>20</sup> attendi circa illud quo diligencius prosequitur, ut nemo sani capit is diceret quod post acceptum tale officium se implicans in ministerio brachii secularis vel plus intentus mundanis quam expedit ad suum officium aut plus dolens pro perditis quibuscumque secularibus seu<sup>25</sup> temporalibus quam pro defectu complectionis talis ministerii non peccet graviter tam suum ministerium obmittendo quam eciam tam culpandum propositum committendo.

3. Such prelates harm the Church.

Tertia conclusio: Tales prelati vel clerci licet videantur<sup>30</sup> prodessere ecclesie, faciendo quantumcumque opus bonum de genere, nocent tamen ecclesie continue demerendo quam eciam sibi ipsis. Patet per illud Luce XI<sup>o</sup>: *Si oculus tuus fuerit nequam eciam corpus tuum tenebrosum erit*. Sed cum talis propter temporalia postponit amorem<sup>35</sup> Christi et sue ecclesie, patet quam nequam est sua intencio et per consequens totum corpus suorum operum est proditorum apud Deum.

3. DE: rectissime. 4. A: hunc legem. 5. DE: aliter deest.  
9. ADE in marg.: Prima (DE) conclusio. 12. A: XXIX<sup>o</sup>. 13. A: pecierunt.  
15. A: honores huiusmodi; ib. DE: ista sententia. 17. ADE in marg.: Secunda (A:) conclusio. 23. DE: brachia ministerii. 24. DE: quod expedit.  
25. A: secularibus seu deest; ib. Codd.: doleret. 27. DE: graviter totum.  
30. ADE in marg.: Tercia (A:) conclusio. 36. DE: quod nequam.

16. Cf. Opus Imperf. in Matthaeum Hom. XXXV.

Quarta conclusio: Medicina necessaria ad extinguendum venenum diaboli foret totum clerum expropriatarium facere et ordinacionem Christi primevam quoad suam ecclesiam innovare. Tunc enim viverent omnes episcopi.

4. The remedy is that the clergy should hold no property.

5 religiosi, possessionati et clerici pure exproprietarie sicut olim nec acciperent dignitatem vel beneficium ecclesiasticum propter cupidinem temporalium vel honorem.

Fol. 214<sup>a</sup> Nec carerent clerici qui ad totum cleri ministerium plene sufficerent suffragio temporali, | cum cotidiane elemosine, sanctitas sue vite et labores manuales (si oportet) instar Apostoli de omnibus istis vite necessariis cum Dei providencia providerent. Et si Antichristus de istis ablacionibus violenter conqueritur, cum non debet sonare nisi ad utilitatem ecclesie et restitucionem ordinationis Christi primeve, donet christianis istam iniuriam, et cum domini seculares habeant tantum favorem Christi (ut patet sermone III<sup>o</sup>) nec in alio plene subeant Dei servicium seculare, patet quod in omissione istius defensionis sunt Dei publice proditores. Nec carent excusacione quin si faciant quod eis attinet et ad sui commodum implere possunt faciliter, possent rumpere hanc iniuriam. Sed dyabolus ex fallaciis simulatis ipsos redarguit, fingens implicite quod oportet ipsos ministerium suum defendere, suffragium spirituale quod contra Deum ipse iustificat in premium sibi accipere et generaliter oracionem sacramentalem, ministracionem et predicacionem talium Antichristi servorum credere, licet de facto ex testimonio fidei et sanctorum oportet oppositum evenire.

### SERMO XXXVII.

30 *Nichil opertum quod non reveletur et occultum quod non sciatur.* Matth. X<sup>o</sup>, 26.

Hoc evangelium docet per que media Christi servus ad martyrium roboratur. Primo ergo asseritur a Christo nichil esse opertum vel corporaliter vel spiritualiter quin ipsum reveletur, quia quantumcunque callide occulta-

1. ADE in marg.: Quarta (A:) conclusio. 4. DE: omnes Christi.  
8. DÉ: que ad totum talc. 9. D: pleno; E: plenius. 10. E: operaciones manuales. 13. A: violentis. 15. A: docet christianus.  
17. A: Sermone VIII<sup>o</sup>; ib. A: subessent. 19. DE: caret. 20. E: conversi faciunt. 21. DÉ: possunt rumpere; ib. A: hanc ruinam. 24. A: speciale. 30. A in marg.: Sermo XXXVII; ib. A: nec occultum;  
ib. DE: et absconditum.

28. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 194—197.

How all things  
will be made  
known.

God's  
omniscience a  
spur against  
cowardice.

verit humana prudencia, oportet quod nedium Deo sed toti triumphanti ecclesie fuerit revelandum. Sicut enim in die iudicii sancti cognoscent penas dampnati et dismissiones peccatorum salvati, sic cognoscent quicquid occultum talis fecerit. Et per idem sequitur quod nichil 5 est occultum in anima vel extra animam positivum vel privativum quin sciatur patenter et universaliter ab omnibus de ecclesia triumphante. Modicum enim esset quod Deus omnisciens omnia ista cognosceret, nisi cunctis beatis ostendendo iusticiam suam ista clare in 10 patria revelaret. Omnes enim beati gauderent de complectione divine iusticie ac misericordie, sed quamvis omnia ista clare videbunt in patria, tamen secundum gradus dispares intuicionum, ideo non erunt Christo pares in sciencia. Ex istis patet quod omnium peccantium viatorum vecors omissione et per consequens omnium iniuste puniencium Dei ministros iniusta flagellacio est summe nota divine presencie. Ex quibus colligitur quod propter reprobacionem recordie servorum summi iudicis aut propter iustum punitionem iniustorum flagellancium servos illius hominis non timeret martyr constanter defendere causam tanti iudicis. Scimus enim ex fide priori quod oportet Deum et totam triumphantem ecclesiam cognoscere singulos hos defectus, et cum Christus non potest illos cognoscere nisi reprobando aut 25 vindicando, patet quod ille est infideli deterior qui in altero horum peccat, cum non timet divinam sentenciam. Ideo cum modus Christi sit paulative procedere a minori noticia ad maiorem sue ecclesie, debent eius discipuli lucide detegere mandata et voluntatem Domini que 30 audierant in tenebris vel obscure et quod auriculacione vel private a Christo audiunt, publice toti mundo sine timore vel desidia praedicarent et sic communicando dupliciter cum quibuscumque personis vel populo constanter legem Dei nunciarent. 35

Quantum autem ad timorem incussum ab adversariis legis Christi, patet quod modicus est in comparacione ad timorem Domini. Unde si minister haberet supra se

2. A: fuerit declarandum. 4, 5. DE: quid occultum; A: occultatum.  
 5. E in marg.: Omnia occulta beatis erunt manifesta. 15. E in marg.:  
 Correlarium; omnia nota divine potentie. 19. A: suorum summorum.  
 20. A: punitionem deest. 20, 21. A: inimicorum flagellancium. 21. E:  
 servos eius vel illius. 22. DE: vindicis. 20. DE: debent sui; ib. E in  
 marg.: Discipuli Christi debent detegere eius voluntatem. 33. DE: pre-  
 dicare. 38. A: ut si.

unum pomposum minantem pro complecione facinoris et super utrumque unum summum iudicem quem sciret infinite potencie et discretionis nec tortorem posse sibi nocere, dum constanter defenderet causam pulcrum 5 illius summi iudicis, sed de quanto tortor in eum impeteret de tanto sibi prodesset; quis (inquam) foret modice fidei quod dimitteret causam summi Domini et prosequeretur tam turpem causam tortoris tam reprobri, specialiter cum deberet cognoscere quod obmittendo 10 causam summi iudicis et prosequendo causam abiecti tortoris accumulat sibi penam infinitum maiorem quam tortor talis posset inferre? Et ista fides instruxit omnes Christi martyres ad reprobandum tortores et publicandum evangelium. Nec dubium quin defectus fidei in 15 omnibus hoc omittentibus sit in causa. Ideo generaliter vecordes in causa Dei sicut et omnes peccantes sunt eciam infideles. Ideo secundum doctrinam Christi (Matth. XVII<sup>o</sup>, 19) expedit viantes pro confortacione suorum nervorum habere tantam fidei sicut *granum synapis*. 20 Synapis enim est nervorum confortativa, tremoris de-  
Fol. structiva et sensus narium | pungitiva, sic (ut dictum 214<sup>b</sup> est alibi) fides orthodoxa facit membra debilia interioris hominis roborare, tremorem ex influxu carnalium et temporalium minorari et, cum fuerit practizata in opere, 25 facit corpus pungi et exasperari quoad famam mundanam. Sed ut homo sit *bonus odor Deo*, facit passionem sapidam et constantem; et clarum est preceptum Christi mandantis *nos nolle timere eos qui occidunt corpus sed animam non possunt occidere*, quia sicut Deus per se dat 30 animam, sic nulla creatura potest ipsam a sua perpetitate destruere; nec potest homo stante virtute in anima sine vindicta restitutiva organum ipsius anime peiorare. Deus ergo summus iudex debet filialiter timeri, cum potest tam corpus quam animam perdere in gehennam. Timor 35 autem alias dicitur servilis et fatuus, tum quia tendit in servos scuriles contemptu Domino, tum quia sic stulte timentes facit abiectissimos servos dyaboli et peccati.

Faith gives courage.

Filial fear,  
Servile fear.

i. D in marg.: Nota bene pro martire; E in marg.: Exemplum.  
17, 18. A: Matthei XVII<sup>o</sup> deest. 19. E in marg.: Viantes expedit habere fidem ut granum sinapis. 21. A: sensus varie; ib. D in marg.: Synape.  
24. A: temporum; ib. DE: cum fuerat. 28. DE: mandatis. 32. DE:  
restitutum. 33. DE: debet finaliter. 34. A in marg.: Timor { filialis;  
D in marg.: Timor servilis; E in marg.: Timor fatuus.

22. Serm. Pars I, Serm. LI, pag. 339, 340. 28. Matth. X, 28.

Et ulterius ad declarandum universalem invincibilitatem divine providentie evangelium sic subiungit: *Nonne, inquit, duo passeres asse veneunt, et unus ex illis non cadet super terram sine patre vestro, vestri autem capilli capitis omnes numerati sunt. Nolite ergo timere: multis passeribus 5 meliores estis vos*, quasi diceret: Nonne constat quod passer, vagus inter cunctas bestias, est tam parvi precii quod duo veneunt asse et as secundum expertos est minima monetarum et quinque valent dipondium, id est, duplex as (ut patet Luce XII<sup>o</sup>); si ergo unus ex 10 tam vilibus volucribus non cadit super terram vel movendo vel moriendo sine preagencia Dei ex eius ordinancia precedente, quanto magis ordinat Deus de creatura incorruptibili, hoc est, interiori homine quem ad ymaginem suam fecit paciente hic pro Dei iusticia? Nec 15 potest Deus esse immemor talium, cum sit memorie infinite numerans omnes capillos (ut patet XII<sup>o</sup> De Civitate Dei cap. XIV<sup>o</sup>). Si ergo Deus tam abiectas et superfluas partes hominis sic numerat verbo suo, quanto magis substanciam anime in qua tota personalitas hominis est fundata?

God the true cause of all action.

In isto textu evangelico oportet primo supponere ex alibi declaratis quod Deus necessario prevenit agendo principaliter in accione qualibet creature. Nam secundum philosophos, *sicut est primus motor, sic est primum agens 25 et prima causa formalis efficiens et finalis in qualibet creatura.*

Secundo oportet supponere quod est dare nobis infinita, cum aliter non foret tota universitas nec Deus sciret numerare partes quaslibet capillorum; nam si 30 aliique sunt omnes partes capillorum, ille sunt nobis infinite, et cum non possit sisti ad divisibilia, patet quod ille secundum atoma ex quibus primo causantur sunt indivisibles. Tercio oportet supponere quod, licet Deo sit cura de omnibus, tamen meliora plus curat, cum 35 mensurat singulas creaturas secundum suas existencias. Ex quibus sequitur argumentum evangelii: *Nolite ergo timere: multis passeribus meliores estis vos.* Si (inquam)

3. A: veneunt dispondio. 4. D: patre vestre; ib. A: autem et. 6. DE: meliores est; ib. A: Non constat. 9. A: minimus; ib. A: et quia. 18. Codd.: Dei deest. 22. A in marg.: Triplex suppositione; 1. 25. E in marg.: Deus prevenit agendo. 28. A in marg.: 2; D in marg.: Deus prevenit in accione cuiuslibet creature. 32. DE: posset. 34. A in marg.: 3.

2—6. Matth. X, 29—31. 17. Opp. tom. VII, pag. 312.  
25. Cf. Trial., pag. 39.

Deus habet tantam curam de abieccoribus sensitivis, ut ipsa sic numeret, ut non possit ab eis vel atomum simpliciter perdere, ne integret universum, quanto magis ullam partem hominis potest sic perdere ne integret 5 suum totum? Sicut enim universum ordinatur esse quodammodo perpetuum, in suis partibus integratum, sic est de omni homine. Deus ergo quem oportet compositionem cuiuscunque continui perpetui restituere, non potest a composicione perpetua predestinati sui 10 deficere. Nolite ergo timere servire Deo in defensione iusticie, cum sit tam potens ad defendendum, tam sapiens ad gracie agnoscendum, tam benivolus ad opera meritoria ac demeritoria respiciendum.

Finalis ergo conclusio invitans animas fideles ad 15 paciendum pro fide et iusticia Dei sui est veritatis promissio qua dicit quod *omnis qui confitebitur me coram hominibus, confitebor et ego ipsum coram patre meo qui in celis est.* Quo supposito tamquam fidei principio, et adiecto quod tale Christi testimonium in finali iudicio 20 exsuperat omnia temporalia huius mundi, omnis fidelis procuraret sibi constanter in via illud testimonium in tremendo iudicio. Debet autem fidelis confiteri Christum tripliciter, scilicet corde, ore et opere, Trinitatis servicum debite consummando; et tunc Christus confitebitur in die 25 iudicii quod sit servus bonus et fidelis gaudio beatitudinis premiandus. Et quid fideli securius, quid prudenti sapiens, aut quid promerenti iocundius? Et ex eadem fide convincitur quod confessionem istam obmittens negabitur ab ingressu ad beatitudinem et ad penam perpetuam detru-  
Fol. 214° detur. | Et patet quam multi ex ignorantia fidei sunt ve-  
cordes, nam mundani curant sollicite et sumptuose habere procuratorem qui in casu corporis vel temporali pro ipsis respondeat, sed habere Christum procuratorem eorum in finali iudicio (quod foret illis tam facile) parvipendunt.  
35 Circa hoc evangelium notandum quod quicunque peccando contra veritatem recalcitrat continue se ipsum

Encouragement  
from Christ's  
promises.

Sinning  
against the

6. A: modo deest; ib. E in marg.: Nota. 12. DE: cognoscendum; ib. E in marg.: Infinitum quoad nos. 17. AD: et animas. 16. E in marg.: Conclusio finalis. 19. A: Christi deest. 20. DE: superat. 22. E in marg.: Fidelis debet confiteri Christum tripliciter. 23. D in marg.: Confessio Christi et legis sue coram hominibus; A in marg.:

Confessio triplex { corde  
                            { ore  
                            { opere.

30. DE: quod multi. 32—33. A: qui in — procuratorem deest. 35. D in marg.: Dubium. Nota. Recedens a veritate. Nota.

17. Matth. X, 32.

truth, a man  
becomes  
hardened.

infatuat et obligat insolubiliter ad penam multiplicius sufferendam. Unde omnes dyaboli vel dampnati sunt insolubiliter redarguti. In qua redargucione (ut placet quibusdam) consistit perpetuitas sue pene. Omnis enim dampnatus debet velle suam dampnacionem perpetuam, 5 cum sit iusta et sibi proficiens et Deus ac omnes beati in dampnacione huiusmodi sunt placati. Que ergo foret libertas in tali dampnato quod non deberet subdi huiusmodi voluntati? ymmo volens hoc complacenter foret quodammodo beatus, quia non obstante pena corporis 10 qualis Christo infuit foret in anima quietatus.

It is impossible  
for the damned  
to submit  
willingly to  
their  
punishment.

Sed in oppositum pro impossibilitacione volcionis tam racionabilis patet quod omnem dampnatum est impossibile ita velle suam dampnacionem, primo quia tunc foret simul dampnatus et salvatus quod est oppositum in adiecto; secundo quia nullus dampnatus potest velle dampnari nisi sub ratione qua hoc apparuerit sibi bonum. Sed illa racio non potest esse, cum includit contradiccionem, potest ergo velle salvari, sed non potest velle taliter se dampnari. Quilibet autem dampnatus 20 potuit salvari et per consequens potest appetere se salvari, sed nunquam potuit velle se dampnari. Et loquor de volacione explicita, quia (ut multis placet) omnes presciti volendo peccare antecedenter ad suam dampnacionem volunt implicite illam sequentem. Sic 25 enim volunt dampnati contradiccionem quam Deus non potest implere.

Tercio si dampnatus talis vellet explicite suam dampnacionem, cum habet illam parate, per idem vellet quoniamcumque ad illam consequens; et cum secundum Augustinum *beatus est qui habet quicquid vult et nichil malum vult*, videtur quod dampnatus huiusmodi sit beatus. Cum enim dampnacio sua sit tam iuste illata a Deo, videtur quod volendo ipsam vult bonum, de quo Deus et omnes angeli sunt letati, ymmo videtur quod talis 35 dampnacio sibi proficiat, quia constat ex fide quod ipsa

2. A in marg.: Nota conclusionem de dampnatis. 4. E in marg.: Perpetuitas pene damnnatorum unde; D in marg.: Dampnatus debet velle suam dampnacionem. 6. DE: et omnes. 8. DE: debet. 12. A in marg.: In oppositum. 14. DE: suam dampnacionem deest; in cod. A addit. in marg. sub signo ^; ib. E in marg.: Damnatus volens penam suam complacenter foret beatus. Sed impossibile est ipsum ita velle; AE in marg.: 1. 16. AE in marg.: 2. 17. DE: appetit. 18. A: inesse. 20. E in marg.: Nota. 21, 22. A: et per — dampnari deest. 28. AE in marg.: 3. 29, 30. A: quod quicunque ad illum. 35. DE: sunt leti.

31. Aug. Opp. tom. I, 302. Cf. et. pag. 252, 311.

facit ad decorum universi et per consequens aliquam partem mundi primo denominat esse bonam, sed nullam si non illum dampnatum. Si enim bonum et iustum sit ipsum pati hanc dampnacionem, quia a Deo volitum et ordinatum ad profectum ecclesie, tunc bonum est ipsum sic pati, et per consequens illa passio cum primo ipsum denominat, denominat ipsum bonum et per consequens ipsum perficit subiective. Si enim sic peccasset et Deus ipsum a dampnacione preservasset, foret infinitum de-  
 10 terior quam est modo. Quomodo ergo non perficeret eum talis iusta dampnacio? Si (inquam) cum illo peccato non foret pulcrificatus per penam tam ipse quam totus mundus, ymmo si phas est dicere turpificata foret prima iusticia et extincta, quomodo ergo non  
 15 foret infinitum melius quod cum illis paribus sit dampnatus? Et sic sequitur ex isto quod sit infinitum bonum ipsum esse dampnatum ex hoc medio quod infinitum melius foret cum istis paribus ipsum dampnari quam servari impunem; quod foret aliqualiter bonum, quia  
 20 servando ipsum cum istis paribus impunem foret bonum et non bonum, cum Deus non potest hoc facere; re-pugnat enim divine iusticie quod aliquis homo offendat in ipsum et non proporcionabiliter puniatur. Ideo si illa impunitas foret, cum istis paribus foret infinitum  
 25 melior Deo et infinitum deterior quam pena que modo sibi infligitur, ideo ex tali contradiccione non sequitur hoc vel illud.

Tenendum est ergo quod pena dampnati non solum ipsum pulcrificat sed eciam universum, nec Deus  
 30 potest a dampnacione cum illis paribus continere, licet possit ipsum faciliter beatificare cum aliis paribus in que potest, et cum potest mereri beatitudinem eo quod quondam sic potuit, patet quod est perpetuo culpabilis, eo quod non sic facit. Tali ergo dampnato insolubiliter  
 35 concluditur meta turpissima que est redargucio; nec est alia meta nisi in comparacione ad illam a fidelibus formidanda. Et si queratur quid talis dampnatus debet facere et qualiter debet velle, dicitur quod, sicut prius peccavit contra primam potentiam que solum est activa

4. DE: volitam. 7. A: ipsum deest. 8. A: Et enim si peccasset.  
 11. E in marg.: Dampnatus si non puniretur esset deterior. 19. A: sal-vari impune. 20. A: impune. 24. A: impunita. 26. A: ex ex; ib. AE: condicione. 28. A in marg.: Conclusio. 30. E addit: se con-tinere. 38. E in marg.: Quid dampnatus debet velle.

Yet they would  
be worse off  
without it.

The damned  
remain still in  
fault.

sic quod non passiva, ita debet pati dampnatus suam dampnacionem et omnia que sonant in iustum punicionem. Nec scio quid cum istis paribus debet agere sive velle, licet cum aliis paribus deberet laudare Deum, mereri et perfri Trinitate. Si enim debet velle cum istis paribus dolere de crimine quod commisit, tunc debet cum istis paribus promereret et per consequens potest cum istis paribus | promereret, consequens contradiccio; et cum <sup>Fol.</sup> <sup>214<sup>d</sup></sup> non potest cum istis paribus quicquam agere nisi peccet, si cum istis paribus debet quicquam agere, debet peccare,<sup>10</sup> et per consequens peccando facit Dei beneplacitum sicut debet. Ideo ego non video quid cum istis paribus debet pati sed cum istis paribus debet pati.

Double penalty  
of sin:  
of pain,  
of loss.

Loss is the  
worse penalty.

The damned  
are not exempt  
from God's  
service,

Unde secundum Augustinum duplex est pena consequens ad peccatum, scilicet pena sensus et pena dampni,<sup>15</sup> ut magna pena dampni est quod prescitus sit tantum deacceptus Deo quod non potest cum illis paribus facere placens Deo nec potest obligacionem qua induitur a se excutere. Ista autem pena dampni est infinitum gravior pena sensus, quia cum quantumcunque gravi pena sensus <sup>20</sup> stat beatificatio (ut patet de Christo), sed cum nulla istarum penarum dampni stat aliquis gradus beatitudinis vel gracie promerendi. Et si obiciatur quod dyabolus est exemptus ne Deo serviat, negetur hoc tamquam impossibile, cum secundum Augustinum oportet omnem <sup>25</sup> creaturam servire Deo vel faciendo quod debet vel paciendo quod debet. Et sic oportet omnem dampnatum servire Deo, continue paciendo quod debet et tenendo obiectum beatis, quam pulchre reducit in illis iusta vindicacio Dei sui. Sed ultra obicitur quod omnis <sup>30</sup> dampnatus tenetur servire active Deo, faciendo quod debet. Non enim ex dampnacione exemptus est ne active serviat Deo suo, quia tunc ex dampnacione foret liberior. Sed pro soluzione huius dubii videtur mihi primo notandum ut supposito quod Deus sit summe <sup>35</sup> liber atque omnipotens apud quem omne quod fuit vel erit sit tempore suo presens, quo supposito videtur

1. DE: habet pati. 12, 13. DE: debet facere. 14. AE in marg.: Pena duplex. 15. E in marg.; ad penam consequens. 17. DE: de acceptatus. 18. A: obligatorium. 19. E in marg.: Pena dampni gravior pena sensus. 20. A: pene. 23. DE: obicitur. 29. A: essendo obiectum; ib. E: relinet. 30. E in marg.: Nota. Obieccio. 34. A: huius deest. 35. E in marg.: Solucio. Dubium. 36. A: ad quem.

14. Trial., pag. 289. Serm. Pars I. Serm. LII, pag. 347, 348.  
25. S. Aug. Opp. tom. X, 763; I, 756 etc.

mihi quod omnis dampnatus tenetur servire active con- but they cannot  
tinue Deo suo; et quia ad hoc impossibilitavit se ipsum, fulfil their  
ideo irremediabiliter est dampnatus. Quamvis enim talis  
dampnatus posset Deo servire meritorie, quia ante pec- obligation.  
5 catum suum insolubile, verumptamen non potest cum  
istis paribus sic servire, nec Deus exigit quod cum istis  
paribus sibi taliter serviatur. Unde sepe in evangelio  
quando demones voluerunt Dominum confiteri, prohibuit  
et non sinebat eos loqui. Alia autem dubitanda con-  
10 cernencia insolubilia demonum tangendo pauca relinquo  
aliis pertractanda.

## SERMO XXXVIII.

*Circuibat Jesus civitates et castella, docens in synagogis eorum.* Matthei IX<sup>o</sup>, 35.

15 Hoc evangelium dat formam multiplicem quomodo omnes Christi discipuli tam sacerdotes quam dyaconi debent predicare instancius verbum Dei. Cum enim omnis Christi accio sit nostra instruccio et ipse circuibat generaliter omnes civitates et castella Judee, docens 20 in synagogis eorum et predicans legem noram, patet quod omnes sacerdotes vel diaconi habent potestatem consimilem taliter predicandi.

Et ex ista parte evangelii excluditur triplex error, primus quo Antichristi discipuli captant sibi loca fertilia 25 lucro suo conveniencia, quando in locis aliis plus prouident. Christus enim generaliter visitavit loca tam maiora quam minora, cum apud eum non fuit accepcio personarum et sepe cooperabatur sic agenti ex indifferencia graciosius in minori populo quam maiori. Una 30 autem persone hortacio sive conversio est infinitum preciosior quam labor corporalis quilibet predicatoris; et si istud non sequitur, simplex intencio evangelizantis est meritorior quam predicatione aptantis sibi magnum populum, licet multe anime sint converse.

Christ's example in preaching.

Three errors of preachers:  
1. Settling in comfortable places,

2. DE; possilitavit. 8. A: volunt. 9. E: eos ea. 11. E: per-  
tractanda etc. 13. A in marg.: Sermo X (sic) XXXVIII; D in marg.:  
De apostolis; ib. A: synagoga. 14. A: IX<sup>o</sup> et X<sup>o</sup> (sic). 23. E in marg.:  
Triplex error predicatorium; A in marg.: Primus error. 24. E in marg.:  
Evangelizantes loca fertilia captantes. 28. A: cooperatus sit. 33. DE:  
meritoria.

13. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 197—201.

2. Obedience to Secundus error est quo excluduntur evangelizantes ex <sup>prelates'</sup> jurisdictione, iurisdiccionis limitacione, ubi possent etiam invitatis epis copis plus prodesse; nam contra legem Dei est quod volens, sciens et habens a Deo potentiam ad istud officium sit ab illo in aliquo Christi dominio prepeditus. Ideo vendicantes tales iurisdicciones irrationales, cum nec ipsi predican nec Dei ministros habiles acceptant, implicant quod locus sue iurisdiccionis a Dei dominio in principatum dyaboli est exemptus. Fatui autem convicti super ignorancia scripture vel heresi debent ubilibet excludi a predicacione. Ideo (ut videtur multis) talis introducta iurisdiccionis sapit heresim et prevalenciam potestatis dyaboli; unde videtur mihi quod sacerdos zelans pro lege Domini cui negatur pro loco et tempore predicacio verbi Dei, debet usque ad passionem martyrii, in casu quo non debet sibi conscius predicacioni vel hortacioni, in quocunque loco auditorium habere poterit, disserere verbum Dei. Sic enim Christus non solum in synagogis sed in castellis constancius predicabat. Locus enim non facit sanctum populum sed econtra. Nec introducta est limitata iurisdiccionis nisi propter lucrum de populo qui cesarie est subiectus.

3. Restriction of effort to their own cure. Tercius error est quo multi ignari putant se non debere predicare vel benefacere populo qui a iurisdiccione sua excluditur. Nam sepe contingit quod predictor populo alii amplius obligatur; ideo sicut lex caritatis et amoris obligat ad quemlibet diligendum, sic lex evangelizationis obligat ad cuiuslibet cui plus prodesse quis sufficeret predicandum. Aliter enim foret personarum acceptio et proprietatis limitatio in ambitu caritatis. Et forte si iste sententie forent clarius execute, iurisdicciones multe moderne forent rationabiliter destruende. Nec dubito quin sancti apostoli quibus sunt limitate provincie gaudenter acceptarent adiutorium ab alio co apostolo ad populum fideliter edocendum; sed lucrum et spoliatio simplicium est in causa quare acceptacio talis adiutorii hodie est contempta.

1. A in marg.: Secundus error; E in marg.: 2. Evangelizantes ex limitacione iurisdiccionis. 5. DE: Christi dominio. II. E in marg.: Jurisdiccionis introducta. 16. DE: non debet esse. 18. DE: asserere. 22. A: cessarie. 23. A in marg.: Tercius error; E in marg.: 3; ib. A: quod multi. 25, 26. DE: Nam sepe — obligatur deest. 26. E in marg.: Predicator obligatur cuiuslibet prodesse. 28. A: quis deest. 34. DE: acceptarunt. 35. E in marg.: Nota.

Et si queratur ad quantum gradum debet quis instare evangelizationi et martyrii passioni, dicitur quoad primum quod, sicut homo apponaret omnes vires suas ad Deum diligendum, sic et apponaret vires suas ad Christum 5 predicandum; nec immiseret propositum laudis proprie nec intenderet novitatem aut vocatam subtilitatem sermocinandi introducere sed pure cogitaret quomodo honorem Dei et utilitatem populi apcius posset promovere, capiendo exemplum a Christo qui (ut legitur Marci III<sup>o</sup>, 20) 10 instantissime predicavit, in tantum quod non vacavit illis comedere vel domi quiescere. Unde sic scribitur: *Cum audissent sui discipuli, exierunt tenere eum; dicebant enim quod in furorem versus est.* Nec licet evangelizanti famam auditorii nimis attendere vel curare, 15 quia predictet instanter et oculo simplici verbum, Dei et sive populus edificetur sive non, premium sibi restat, eciam solis lapidibus (sicut de Beda legitur) predicare. Unde de Christo legitur (Marci III<sup>o</sup> ubi supra et sepe alibi) quomodo superiores iudei ut sacerdotes et pharisei 20 nitebantur continue interpretari ad deterius verba Christi. Quid ergo si apostate vel alii reprobi calumpniam posuerant sermonibus orthodoxis? Nam Marci (ubi supra) sic scribitur: *Et scribe qui ab Jerosolimis descenderant dicebant quoniam Belzebub habet et quia in principe de moniorum eicit demonia.* Quid ergo servo Christi et apostatis scandalizantibus et sinistre interpretantibus facta sua, cum ab eis non expectat laudem vel premium sed a Christo? Debet tamen cavere ne det occasionem ad sic loquendum et dolere quod apostate ex innata 30 malicia sic loquuntur.

Quantum ad secundam partem, de passione martyrii, certum videtur quod omnis fidelis debet laborare continue in causa et ministerio Dei sui et continue habere promptitudinem ad paciendum mortem pro causa fidei 35 et pro Domino cui fideliter ita servit, non debet tamen affectare martyrium vel non declinare mortis periculum, cum Christus et membra sua precipua sic fecerunt, sed in omnibus istis oportet servare caritatem continue

A man is bound to give all his strength to preaching.

1. E in marg.: Questio. 4. E in marg.: ad 1. 6, 7. A: sermonandi. 9. Codd.: Matth. III<sup>o</sup>. 10. A: illis twice. 12. Codd.: inquit sui. 13. AD: enim quod; ib. DE: conversus; ib. A: licet deest. 14. A: auditorii. 17. A: de deest; ib. E: cum predicaret. 18. A: legitur deest. 22. A: posuerint. 23. A: ab deest. 24. AD: quia Belzebub. 25. DE: Et quid ergo. 31. E in marg.: 2. 35. A: pro dominio; ib. E in marg.: Fidelis discipulus debet esse continue apostolus ad paciendum pro suo domino. 38. DE: observare.

et in consilio ac relevacione Dei confidere. Et in primo nimis multi deficiunt, in secundo vero pauci presumpcione fatua iniuriantur Christo et ecclesie et stolidi se extinguent.

Other good  
works should  
accompany  
preaching.

Sed quia non sufficit nuda predicatio nisi assit alia benefacio, ideo sequitur in evangelio quod *Jesus circuibat 5 curans omnem languorem et omnem infirmitatem*. Curavit (inquam) omne genus languoris quoad dolorem corporis et anime et omne genus infirmitatis eciam incurabilis per naturam. Fecit autem Christus ista generaliter tam quoad locum quam quoad morbum ad ostendendum 10 universalitatem sui dominii et virtutis. Quod autem quidam sompniant Christum sic fecisse ad explorandum argacias phariseorum et scribarum qui imponebant sibi quod in virtute cuiusdam demonis hec fecisset, cum tamen demones habent tam loca quam virtutes limitata 15 in que possunt suas versicias exercere: istud nec approbo nec reprobo sed scio hoc fuisse possibile et factum (si sibi placuerit); sed scio sompnum esse temerarium et periculosum in quo false fingitur causa intencionis vel operis Salvatoris.

20

Christ's pity on  
the multitude.

*Videns autem turbas misertus est eis, quia erant vexati et iacentes sicut oves non habentes pastorem.* In quo textu patet expressio miseracionis Domini quoad actum intrinsecum, sicut prius notificata est effectualiter per actum extrinsecum. Nec mirum quia (ut creditur) populus 25 secutus est Christum propter sanitatem habendam, propter doctrinam audiendam et propter fidem de Messia cognoscendam; licet autem quidam propter causas alias secuti sunt Dominum, iste tamen sufficiunt, ut piissimus | Fol. 215<sup>b</sup> Dominus misereatur plebis sue, potissime cum multum 30 erant vexati ex dormitione sub divo, labore corporeo et effectu utriusque cibarii; cum enim erant pasti ex phariseis qui licet erant tante docibiles, defecit tamen eis officium pastorale.

The harvest  
and the  
labourers.

*Dixit, inquit, discipulis suis: Mesis quidem multa, 35 operarii vero pauci; rogate ergo dominum messis ut mittat operarios in messem suam.* Ubi constat quod per messem maturatam intelligit genus fidelium, qui a Deo intrinsecus

5. A: Christus circuibat. 8. D: genus languoris eciam. 9. AD: Christum; ib. AD: tam deest. 10. A: quoad deest; ib. DE: quoad martyrium. 14. DE: hoc. 19. A: talem fingitur. 26. E in marg.: Populus Christum secutus est propter que. 30. A: Dominus deest; ib. A: plebi sue. 31. DE: sub duro. 32. E: in effectu; ib. D: et utriusque; ib. DE: cum non. 38. DE: quia a Deo.

5. Matthaei IX, 35. 22. ib. 36. 36. ib. 37, 38.

et evangelizantibus extrinsecus maturantur. *Ego*, inquit Apostolus, *plantavi, Apollo rigavit, Deus autem incrementum dedit*. Isti autem sic maturati indigent ut ulterius in celeste horreum immittantur, sed operarii istius 5 ministerii, hoc est, predicatores efficaces sunt valde pauci, ut patet ex malicia sacerdotum. Ideo cum omne donum perfectum desursum descendit a Trinitate que est pater luminum, Christi apostoli debent rogare ipsum qui est dominus huius messis ut mittat eos tamquam 10 operarios in messem bene dispositam propter hoc ministerium tam largiflue premiando.

Ex quo notatur quod *nulli* *predicabunt nisi* *mittantur* (ut dicitur ad Rom. X<sup>o</sup>, 15). Si autem minister non 15 mittitur a Christo ad istud officium, furtive ingreditur tamquam lupus. Et ex isto textu prelati cesarii blasphemie blaterant quod nisi ipsi licencient quantumcunque a Deo habiles non licet illis populo predicare. Et argumentum ad hoc est quod oportet quod mittantur a Deo ad illud officium; ergo oportet quod ab illis mittantur: 20 que consequencia non haberet colorem nisi illi satrape forent. Sepe quidem contingit quod eorum vetacio nocet populo, cum expresse sint in capitulo phariseorum quos Christus (Luce XI<sup>o</sup>, 52) sic salutat: *Ve vobis legisperitis, quia tulistis clavem sciencie, ipsi non introistis et ipsos* 25 *qui introabant prohibuistis*. Auferunt autem prelati clavem sciencie, quando videntur ferre potestativam scienciam et tamen impresenciarum Dei sciencie sunt expertes, et hinc ipsi nec pascunt oves verbis salubribus sed veneno, nec permittunt quod alii docti et missi a Deo hoc 30 faciunt ex suo fastu et questu indubie moti ad hoc facinus perpetrandum. Nec video quomodo ecclesiasticus posset patencius prodere Deum suum, tum quia non pascit sed depascit gregem Domini, tum eciam quia servos quos Dominus habilitat atque mittit reprobat et 35 expellit.

Licet autem raro contingat sermocinantes fingere se mitti a Deo, cum hoc quod sint lupi heresim seminarantes,

3. A: *Ista . . . maturata.* 10. II. A: *operarios — premiandos deest.*  
 13. E in marg.: *Nullus* *predictor* *nisi* *mittatur.* 14. DE: *furtim* *ingreditur.*  
 17. E in marg.: *Argumentum pro missione* *predicatorum.* 18. A: *muntantur.* 19. A: *istud.* 21. D in marg.: *Deus.* 22. D: *in tempore.*  
 23. E in marg.: *Salutatio* *phariseorum.* 24. DE: *qui tulistis;* A: *tulisti.*  
 25. E in marg.: *Prelati auferunt clavem sciencie.* Nota. 28. A: *non* *pascunt.* 29. A: *permittit.* 30. DE: *faciant;* ib. A: *ex quo.*  
 32, 33. A: *tum — Domini* *deest.* 33. A: *tum et.* 34. A: *humilitat.*

2. I Cor. III, 6.

How preachers  
are sent.

If fanatics make false claims, the sloth of prelates is in fault. hoc tamen contingit in minori parte et prelatorum desidia est in causa. Si enim ecclesia generaliter foret instructa in fide catholica per prelatos et quod quicunque contravenerit sue sentencie vel contrariam aut impertinentem extraneam docuerit sit tamquam apostata fugiendus,<sup>5</sup> tunc totus populus abiceret talem hereticum nec acceptaret suum venenum. Modo autem deficit in prelatis sana doctrina per quam heresim talem populus subiectus destrueret; sed secte novelle que verbis prurientibus et prelatis applaudentibus sciunt populum spoliare sunt a<sup>10</sup> prelatis admissae et alii viri evangelici a Deo edocti et missi (ut plurimum) electi. Et in isto multiplicantur tradiciones frivole Antichristi, ut non laboratur quod populus sciat causam et legem Dei defendere, sed quomodo prelatus debet servum Dei et suum adversarium<sup>15</sup> statim extingui.

Excessive value set on prelates' licenses.

Et patet secundo prelatorum cesariorum blasphemia qui dogmatizant patenter quod eo ipso quo illi quemquam habilitant ad predicandum vel aliud ministerium ecclesie faciendum, eo ipso est habilis quoad Deum;<sup>20</sup> sed tunc indubie forent Deus. Ideo docet evangelium quod Christi discipuli rogent dominum messis, non prelatum cesarium, ut mittat operarios ad metendum, quia nisi ipse miserit tota alia missio hypocrita est venenum. Et patet tertio quod Deus vult hominem<sup>25</sup> mereri orando pro illo quod ordinat sibi dari. Deus enim ordinat suos discipulos ad spiritualiter seminandum, et tamen vult quod orent ipsum et habeant ab eo licenciam ad taliter operandum. Sed totum hoc patet in materia de necessitate et contingencia futurorum.<sup>30</sup>

*Fuentes autem predicate, dicentes quia appropinquavit regnum celorum. Infirmos curate, mortuos suscitate leprosos mundate: gratis accepistis, gratis date.* In quo textu Magister optimus docet missos suos quomodo debent secundum formam quintuplicem ministrare, et primo quam formam<sup>35</sup> debent in sermonibus observare. Tota enim sentencia predicandi stat in isto quod regnum celorum, tam Christus

1. A: et deest. 3, 4. A: contrarierint. 6, 7. DE: acceptarent. 7, 8. DE: sua doctrina. 8. A in marg.: 1. 9. A: discerneret. 11. DE: aliquando viri. 12. DE: missi sunt; ib. A: electi — multiplicantur deest. 13. Recte: quod non laboratur ut. 17. A in marg.: 2; E in marg.: Prelatorum blasphemia. 18. DE: quod dogmatizant. 19. A: humilitat. 20. A: humiliis. 24. DE: hypocrisis. 25. A in marg.: 3. 26, 27. A: sibi — ordinat deest. 30. DE: de mandato. 33. DE: In cuius.

quam ecclesia, appropinquavit ad gradum beatitudinis ultra hoc quod fecit antiquitus; et cum malignus apponit maiorem nisum ad impediendum, quando videt membra Christi proficere, debet predictor predicare populo 5 quomodo assistente tanto adiutorio pro beatitudine in-  
Fol. stancius laboraret et quomodo cautelis dyaboli retard-  
215<sup>e</sup> dantibus resisteret. Et ista magistri materia est sufficiens pro quibusunque sermonibus populo predicandis.

Sed quia non sufficit benedicere nisi precedente bona 10 intencione et recto opere, ut patet de verbo triplici Matthei VII<sup>o</sup>, 21, quod Christus implicat: *Non omnis, inquit, qui dicit mihi Domine, Domine intrabit in regnum celorum sed qui facit voluntatem patris mei qui in celis est;* ideo subiungit Christus quatuor opera realia que predi-  
15 cantes debent sermoni suo annextere: *Infirmos, inquit, curate;* ubi post tres beneficencias adiungitur evangeli- zanti quarto liberalitas et intencio predicandi. *Infirmos,* inquit, *curate;* quod mandatum non oportet universaliter intelligi, quia tunc paucos vel nullos hodie obligaret,  
20 sed loquitur de infirmitate spirituali qua peccatores mentaliter infirmantur. Cum ad illam infirmitatem et eius curacionem Christus preponderat, manifestum est quod eius curacionem prius intelligit atque mandat.

Iterum, si Christus hoc universaliter mandaret, daret 25 eque universaliter potentiam ad miracula faciendum; quod manifestum est capere instanciam in sancto Apo- stolo; ipse enim fuit eque sanctus, quando consuluit Timotheo uti modico vino propter stomachum et contra infirmitates suas uti medicamine naturali, sicut quando 30 patrem Publpii miraculose sanavit a febribus. Quia ergo universale tamquam prius particulari a natura primo inten- ditur, ideo Christus hoc mandatum universale precepit quod evangelizantes current infirmos ad sensum expositum.

Sed quia *inicium omnis peccati superbia*, ideo secundo 35 subiungit quod *mundent leprosos*, quod debet omnino i. e. the proud. verificari et intelligi de superbis. Omnis enim viator circa Christum in aliquo tempore est superbis, ideo oportet quod sua mundificacio incipiat a se ipso. Sicut enim corporaliter leprosus in cute turget difformiter,

1. DE: quam discipuli. 2. fecit antiquitus; ib. E in marg. corr.: fuit.  
5. DE: laboret. 6. 7. DE: retardantis. 13. A: qui in celis est deest.  
16. A: curate etc. 19. E in marg.: Infirmos curate qualiter. 20. A: spirituales.  
21. A: cum enim. 35. A: quod oportet; ib. E in marg.: Leprosi qui sunt.

Good works  
enjoined.

1. Healing the  
sick,  
i. e. the  
spiritually  
infirm.

fetet anhelitu et emitte vocem femineam raucam et acutam, sic est de spiritualiter leproso vel superbo; nam opera sua sensibilia vel superficialia facit, ut magis mundus appareat; que est magna difformitas apud Deum, er per consequens, habet famam fetentem ecclesie 5 triumphanti. Nam Exod V<sup>o</sup>, 21 dicit Israel sancto Moysi et Aaron *fetere fecistis odorem nostrum coram Pharaone*. Sic est de superbis quibuslibet quoad Deum, quia Luce I<sup>o</sup>, 51 scribitur: *Dispersit superbos mente cordis sui*. Et quantum ad vocem superbii, patet quod est pusilla- 10 nimis indignans, ut femina vel mutus aut raucus propter timorem temporalium que affectat.

3. Raising the  
dead,  
i. e. by  
preaching to  
those who are  
dead in sin.

Sed quia virtus consistit circa difficile, ideo Christus precipit evangelizanti terminum ultimatum, dum mortuum spiritualiter per peccatum precipit ex frequencia pre- 15 dicacionis et sanctitate vite cum Dei gratia suscitare. Et quoad formam ac intencionem evangelizancium ipsis precipit *gratis dare*; et ista simonia in clericis et prelatis qui emunt aut vendunt sacramenta, evangelizacionem et alia beneficia ecclesiastica inficit totum mundum et 20 facit quod illi qui videntur esse prelati ecclesie non habent potestatem huiusmodi qualem fingunt. Sed sicut menciuntur se servare spiritualiter has virtutes, sic menciuntur de pompa dominice potestatis. Non enim haberent illam nisi eam a Deo reciperent, sed Deus 25 eternaliter omnisciens previdens in eis dispositionem continuam non dat eis potestatem huiusmodi quam si haberent nunquam gratis vel sine crimine uterentur. Christus enim nunquam communicat dona naturalia vel supernatura creature nisi ad profectum ecclesie; ideo 30 sompnians quod talis reprobis habet potestatem quam fingit doceret hodie efficaciter ex sensu, ratione probabili vel scriptura. Scio quidem quod Deus posset dare reprobis et de facto dedit huiusmodi multa bona, sed nec debemus credere nec supponere de dato prelato reprobo 35 quod sic fecit nisi aliquo trium modorum et specialiter ex opere doceatur. Sed finaliter Christus prophetando predictit apostolis suis periculum ex comitancia iniquorum et medicinam qua a periculo tali caverent et hostes suos finaliter superarent: *Ecce, inquit, ego mitto vos sicut 40*

4. E: mundo. 7. D: fetentes facitis. 9. A: despexit. 16. DE: sanctitatis vita. 17. E: Ex quoad formam et. 18. E in marg.: *Gratis dare*. 19. DE: evangelizaciónis. 25. DE: receperant. 26. A: in-dispositionem. 29. DE: que dat dona. 29, 30. DE: vel spiritualia. 34. DE: Sed non.

*agnos inter lupos. Estote ergo prudentes sicut serpentes et simplices sicut columbe* (cuius exposicio patet alibi Sermone XXIII<sup>o</sup> huius et Sermone XXX<sup>o</sup> prime partis).

### SERMO XXXIX.

5 *Elevatis Jesus oculis in discipulos suos dicebat: Beati pauperes spiritu, quoniam vestrum est regnum celorum.*  
Luce VI<sup>o</sup>, 20.

Istud creditur esse evangelium de quo Matthei V<sup>o</sup>, <sup>The comment on this text is in</sup> quia non repugnat quod ibidem datur complectius et Sermon XXVII.  
10 hic brevius, cum omnia que hic dicuntur in alio evangelio  
Fol. confirmantur. Et potest sermo istius | evangelii aptari  
215<sup>a</sup> ad populum et martyribus applicari. Omnis enim causa,  
martyrii merces et hortacio in evangelio isto includitur,  
ymmo evangelium instar speculi indicat homini totam  
15 faciem huius mundi, faciem sui ipsius secundum interiorem hominem et exteriorem, ymmo faciem Dei sui,  
eo quod quatuor sunt sensus scripture in cuius qualibet parte  
relucent iste quatuor facies, si visio interioris hominis illi parti speculi sit aptata. Notata ergo expo-  
20 sitione dicta in Sermone XXVII<sup>o</sup> videlicet in die Omnium Sanctorum potest materia huius sermonis secundum congruenciam loci et temporis adaptari.

### SERMO XL.

*Cum persequentur vos in civitate ista, fugite in aliam.*  
25 Matthei X<sup>o</sup>, 23.

Hoc evangelium docet martyres quomodo debent Christ teaches laborare in ecclesia militante. Christus enim conqueror optimus docet suos milites per fugam et pacientiam conquirere sibi regnum; nec hoc est recordia sed summa 30 prudencia quam qui non didicerit detrudetur ad maxime penalem pacientiam infernalem, quia (ut patet alibi) summa medicinalis pro via est hominis pacienza et summa penalitatem in tartaro, cum dampnati non possunt

His soldiers to flee from persecution.

2. A: sicut deest. 3. A: Sermone III; ib. A: huius — partis deest; ib. DE: Sermone II. Corrxi. Cf. Serm. XXX. Prim. Pars, pag. 206. 5. A in marg.: Sermo XXXIX; D in marg.: XXXIX; ib. DE: dicebat ad discipulos. 9. DE: quod idem. II. A: aptari deest. 24. A in marg.: Sermo XII (sic) XL; D in marg.: XL; ib. A: persequuntur; ib. DE: civitate una. 33. A: summe; ib. E in marg.: Probacio fuge; ib. DE: possent.

24. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 206.

quicquam facere ad laudem suam vel meritum, sed debent ex necessitate quicquid impositum fuerit eis pati. Docet ergo Christus, primo quod ad continuandum pugnam cum inimicis ecclesie, cum persequuntur eos in una civitate fugiant prudenter in aliam. Hoc enim 5 docet natura quod pars tam animati corporis quam inanimati cedat, dum detruditur forciori; et potest ex morali principio demonstrari; nam quicunque positus in adopcione libera duorum bonorum eligeret magis bona. Viator ergo positus in adopcione brevius paciendi 10 mortem in causa Dei minus promerendo vel diuturnius magis promerendo eligeret secundum, cum sit meritorie magis bonum. Et tertio confirmatur istud consilium ex Christi vita et opere consultivo qui sepe aufugit ab hostibus quoisque habuit summam maturitatem temporis 15 sicut maturitatem summam continue habuit quoad mores.

The devil  
incites men to  
court  
martyrdom.

Merit does not  
consist in mere  
suffering.

Nec valent cavillationes dyaboli quibus sic arguit: Iam instat causa in qua possis secure pati martyrium et per consequens acquirere tibi regnum, et dilacio est incerta, cum mora trahit periculum; ideo debes te 20 modo exponere moriendo.

Hic dicitur quod non in nuda passione mortis vel pene consistit meritum, cum sceleratissimi taliter paciuntur, sed oportet causam et modum attendere, cum passio non sit per accidens meritoria aut demeritoria, 25 et in omni per accidens oportet per se rationem attendere. Oportet ergo omnem viantem precedente vita sua meritoria ad consilium divinum et impulsum attendere, quia remanet sibi libertas arbitrii et potestas secundum virtutem intrinsecus operandi (ut patet supra Ser- 30 mone XXXIII<sup>o</sup>). Ideo sicut recordia est homini concurrentibus circumstanciis timere mortem serviliter, ita stulticia est homini deficientibus requisitis circumstanciis mori vel pati penaliter; ideo cum nesciat dyabolus docere circumstancias cum quibus debet homo mori 35 vel mortem fugere (et utrumque potest bene fieri), oportet ad magistrum superiorem recurrere. Nec timeret fidelis, quando haberet instinctum vel revelationem ita facere

1. A: quicquid. 10. DE: brevius deest. 12. DE: magis deest.  
14. DE: quid. 17. E in marg.: Obiecchio contra fugam; ib. A in marg.: 1.  
18. DE: nam instat; ib. DE: posses. 22. AE in marg.: Responsio.  
23, 24. DE: ita paciuntur. 29, 30. A: remanet — supra deest; ib. E: secundum veritatem. 32. A: timore. 34—36. E: pati — vel deest.  
36. E: non fugere; non added; ib. E: posset. 37. E in marg.: Recur-  
rendum est ad magistrum superiorem in occursu mortis.

nisi forte vel peccatum proprium vel vite macula sit in causa. Ideo si homines trepidant et perplexuntur in ista materia, sciant quod proprium peccatum istud causat. Unde sicut beati non dubitant de securitate sue beatitudinis, sic ducti spiritu Dei non dubitant de ydoneitate temporis paciendi.

Quod si dyabolus secundo sic arguit: Bona naturalia hominis sunt bona Dei et bona sue ecclesie plus pro-dessencia quam particularis beatitudo, cum ergo non licet commutare bonum melius pro peiori, quia prima racio que est Dominus omnium illud vetat, videtur quod non licet alicui subire martyrium, ubi posset naturam suam defendere vel servare. Accidens ergo est minus bonum substancia, et sic particularis beatitudo est minus bona quam substancialis natura. Et confirmatur ex hoc quod nulla creatura potest appetere se non esse, ergo non potest esse racio ut homo velit racionabiliter se non esse.

Hic dicitur primo, supponendo secundum Augustinum III<sup>o</sup> De Libero Arbitrio, quod nec homo nec aliquid potest appetere se non esse, secundo suppono quod tota personalitas hominis conservatur in spiritu eciam a corpore separato, et tertio | suppono quod quantum-cunque partes cuiuscunque corporis qualitercunque se-parate fuerint remanet eadem essentia, pars mundi et creatura Dei. Quibus suppositis dico dyabolo quod prima pars maioris est vera, sed secunda pars eius capit instantiam, cum particularis beatitudo prosit toti ecclesie et per consequens toti mundo; ymmo sicut multorum trahencium navem quilibet trahit illam, sic multorum prodessencium ad bonum aliquod quodlibet eorum prodest ad idem secundum gradum ultimum quo est bonum. Ex quo patet quod nulla creatura potest prodesse ad magis bonum quam potest quelibet, eo quod quelibet potest prodesse ad maximum bonum creatum, verum-tamen creatura ut est melior magis prodest; et sic non sequitur: Si aliquid prodest ad tantum bonum, tunc tante prodest, quia talis tantitas attendi debet penes

Answer.

2. E: vel perplexuntur. 5, 6. DE: se ydoneitate terminis paciendum.  
 7. A in marg.: 2; E in marg.: Obiecicio secunda. 11. E in marg.: Nota.  
 12. DE: potest. 13. E: Accidens enim. 15. E in marg.: Confirmacio.  
 18. A in marg.: Responsio, 1, 2, 3; E in marg.: Solucio. 20, 22. E:  
 supponendo. 22. DE: quod deest. 23. A: corporis deest; ib. DE: qua-litercunque deest. 25. E in marg.: Solucio. 31. A: quoad. 32. E in  
 marg.: Correllarium. 37. E: tanto; ib. A: debet twice.

18. Aug. Opp. tom. I, pag. 617 seqq.

quantitatem propriam talis boni. Conceditur ergo quod bonum nature sive substancie talis martyrizandi est melius bonitate absoluta quam quodvis accidens et sic iuxta dicta Sermone . . . quilibet martyr Christi appetit omnia bona nature sue et nulla appetit non esse. Et 5 hinc Christus dicit animando suos ad martyrium: *Capilli,* inquit, *capitis vestri omnes numerati sunt,* quasi diceret si vultis habere illos modo perfectissimo sicut singulas partes vestras, nolite propter dolorem separacionis momentanee timere subire martyrium. Ymmo iuxta 10 suppositionem secundam et terciam illa materialis essentia quantumcunque divisa fuerit eidem persone hominis continue est servata. Sicut ergo agricultor proicit semen suum in terram lutosam, ut ipsum postmodum habeat magis fructiferum; sic fidelis viator partes corporis sui 15 proicit ad contricionem et penam, ut fructifcent sibi postmodum ad beatitudinem. Ideo secundum beatum Jacobum talium membrorum dyaboli infidelis recordia est in causa; ideo dicit Christus Petro Matthei XIV<sup>o</sup>, 31. *Modice fidei quare dubitasti?* Et patet quod in confirmatione 20 huius secundi argumenti verum concluditur.

The martyr  
does not lose  
his life but  
regains it more  
perfectly.

Sed tertio instat dyabolus quod multi de facto appetunt se non esse, quia gratis occidunt se ipsos cultello, submersione, precipitacione et modis aliis. Sicut ergo volunt suam desicionem per remocionem de presenti, 25 sic volunt suum convertibile quod est ipsos non esse postquam fuerant. Et confirmatur ex scriptura multiplici, nam Yob X<sup>o</sup>, 18 scribitur: *Qui utinam consumptus essem ne oculus me videret.* Scarioth eciam tamquam magis bonum eligens sibi laqueo se suspendit, unde Christus 30 confirmat quod *bonum erat illi, si natus non fuisset homo ille.*

The devil  
argues from  
suicide that  
men desire  
extinction.

Hic dicitur iuxta doctrinam magni Augustini quod nichil potest appetere se non esse, quia omnis appetitus terminatur ad bonum vel apparenſ bonum, sed nulli 35 rei potest esse bonum vel apparenſ bonum quod ipsa

3. AD: melior. 4. D: Sermone sequitur lacuna; ib. E in marg.: Nota. 6. E: discipulos in marg. added. 13. DE: Sicut igitur; ib. E in marg.: Exemplum de semine. 15. DE: magis deest. 16. DE: fructificet. 19. E: dixit; ib. D: Matthei XVII<sup>o</sup>. 22. D in marg.: Utrum melius est non esse quam esse quandoque; E in marg.: Obiectum tertium. 23. DE: ipsos deest. 30. AD: eligens deest; ib. E in marg. add. 33. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio; D in marg.: Nichil potest appetere se non esse. 35, 36. A: sed nulli — bonum deest. 36. E in marg.: Nihil potest appetere se non esse.

6. Lucae XII, 7. 31. Matth. XXVI, 24.

non sit, ergo non potest illud appetere; non (inquam) potest esse alicui rei bonum quod ipsa non sit, quia si hoc sit sibi bonum, tunc tam hoc est quam illa res cui est sic bonum, et per consequens simul sunt ipsam rem esse et ipsam non esse. Et per idem non potest apparere sibi bonum, quia esto quod appareat sibi bonum, tunc si est cum illa apparenzia, tunc simul idem est et non est; et si non est cum illa apparenzia, cum sit per se notum nichil simul esse et non esse, non appetet alicui quod sit bonum sibi ipsum non esse. Conceditur ergo in primo arguento quod multi gratis occidunt se ipsos et tamen nullus eorum appetit vel potest appetere se non esse; ymmo si maniacus homo de se ipso asserit, Augustinus vere asserit quod mentitur.

15 Omnes enim tales appetunt se melius esse, quia a pena quam sufferunt liberari, ideo appetitus terminatur ad esse divinum quod racione bonitatis sue anime appetunt. Unde talibus quibus appetet esse bonum se ipsos occidere appetet esse bonum quod sint occisi et per con-

20 sequens appetet illis esse bonum quod sint. Nam si quomodolibet sit bonum alicui vel esse vel non esse, bonum est ipsum esse, quia bonum est quod habeat illud bonum. Sicut ergo primum principium est per se notum intellectui, sic primum bonum est per se desi-

25 deratum appetitui.

Quantum ad secundam logicam, dicitur quod nulli volunt se non esse sive desinere, sed bene volunt se desinere esse in corpore. Ideo subtilissime dicit Apostolus: *Cupio dissolvi et esse cum Christo*. Non dicit: 30 Cupio non esse, sed cupio magis esse. In hoc tamen est contencio inter logicos quod quidam asserunt hominem eo ipso desinere quo moritur, et sic deficere vel non esse hominis sumitur infinite vel positive pro quacunque negacione particulari esse hominis, ut non esse in corpore 35 pro isto tempore est non esse. Aliis autem subtilioribus videtur quod nemo desinit esse nec est non esse alicuius hominis, cum cuiuslibet hominis qui fuit vel erit sit esse

Such a desire involves a contradiction.

What suicides  
desire is a  
better existence.

Distinctions as  
to not being.

1. DE: non in quantum. 3. DE: tam deest; ib. E: quod illa.  
5, 6. A: et per — bonum deest. 11. E in marg.: De occidentibus sc  
ipsos. 17. A: omnia appetunt. 19, 20. E: occisi — quod sint deest.  
20. A: quod sint deest. 21. DE: quocunque modo; ib. DE: alicui nichil.  
22. DE: ipsum deest. 24, 25. D: desidatum. 26. E in marg.: 2.  
33. DE: posito. 35. DE: est deest. 35. E in marg.: Nemo desinit esse.  
35, 36. A: superioribus videtur. 36. E in marg.: Nota.

14. S. Aug. Opp. tom. VII, 20—23; IX, 653. 29 Philipp I, 23.

pro suo tempore | et sic mors non est desicio hominis <sup>Fol.</sup>  
 sed actuacionis corporis sui per animam; nec est illa  
 desicio non esse illius actuacionis, quamvis ad illam  
 consequitur illam actuacionem fuisse et postea non  
 esse; non enim sequitur: Illa actuacio nunc non est,<sup>216<sup>b</sup></sup> 5  
 ergo non est, cum arguitur ab inferiori ad suum superius  
 negacione preposita.

Job believed he  
 should be in  
 glory even  
 though he had  
 never been  
 born.

Sed istam contencionem relinquo logicis, concedens  
 quoad tertium cum beato Augustino quod Yob voluit  
 fuisse non natus ex utero sed mortuus in utero et sic <sup>10</sup>  
 esse; si enim appetit fuisse consumptus et non potuisset  
 fuisse consumptus nisi fuisse appetit fuisse. Et patet  
 hoc ex textu multiplici. Videtur ergo beatum Yob credi-  
 disse quod ex fide sua et predestinacione fuisse in  
 gloria, licet nunquam fuisse natus ex utero, sed genitus <sup>15</sup>  
 in utero et occisus, quia ipse inter omnes philosophos  
 fuit in duabus suppositionibus solucionis secunde firmius  
 stabilitus. Ideo dicit Yob cap. XIX<sup>o</sup>, 27: Quod *Deum*  
*suum visurus est ipse et non aliis*. Scivit enim iste  
 philosophus quod qualitercunque corpus suum in via <sup>20</sup>  
 attritum fuerit remanebit eadem persona et non alia  
 in die novissimo suscitanda. Scivit eciam quod idem  
 corpus in numero quantumcunque variatum fuerit vel  
 discontinuatum redibit, cum eadem materialis essencia  
 reintegrata fuerit, quia ydemperitas corporis numeralis <sup>25</sup>  
 vel substancie materialis non dependet ab ydemperitate  
 numerali forme materialis vocate substancialis, cum sit  
 modus accidentalis illi materiali essencie.

Only want of  
 faith makes a  
 christian fear  
 death.

Et patet per modum epylogi quod non obstat nisi  
 infidelitas quare christianus sic trepidat mortem pati. <sup>30</sup>  
 Servemus igitur caritatem ad quam simpliciter atten-  
 damus, procientes totam nostram sollicitudinem in ipsam  
 et de mortis stimulis non curemus, quia assistente  
 caritate mortificacio non nocebit; ideo dicit Apostolus  
 post gloriosam mortem Christi ad passionem suos dis-<sup>35</sup>  
 cipulos confortantem, *ubi est mors victoria tua, ubi est*  
*mors stimulus tuus?* I Cor. XV<sup>o</sup>, 55. Timor quidem mortis  
 nulli debet incuti nisi ratione peccati quod destruit  
 caritatem.

2. A: corporis super. 3. DE: non esse deest. 4. A: conceditur.  
 8. A: istam deest. 9. E in marg.: 3. 11. A: potuit. 13. E in marg.:  
 Ut consumptus esset Job. 17. AD: secundo. 21. A: eadem deest.  
 24. D: cum cum. 26. E in marg.: Nota. Ydemperitas numeralis, materialis.  
 27. DE: quia cum. 31. A in marg.: Nota confortacionem. 38. DE: nullo.

9. S. Augustini Opp. VII, pag. 698.

Sed sequitur ex textu: *Amen dico vobis, non consummabitis civitates Israhel, donec veniat filius hominis.* Quod verbum videtur sane posse intelligi, notando quod Christus non solum dirigit sermonem istum ad illos discipulos sed ad quoscunque martyres aut confessores usque ad finale iudicium fideles ecclesie convertentes. Secundo videtur quod intelligit per civitates Israhel greges fidelium qui constituent civitatem magnam Jerusalem in die iudicii. Quilibet enim talis grex sicut et quelibet eius persona est civitas quam Christus inhabitat qui est Israhel, quia vir videns Deum et caput ecclesie.

Tercio videtur quod Christus animat suos martyres ad dictum ministerium per hoc quod ipsum non erit finaliter consummatum, antequam ipse veniat potestative et realiter ad finale iudicium, quando omnes servi tales habebunt gaudendi materiam et omnes vecordes in isto ministerio habebunt materiam condolendi. Et iste videtur mihi esse sensus huius verbi evangelici tam priori conveniens quam sequenti quam eciam conformis modo usitato sepius in scriptura (ut patet Apoc. XXI<sup>o</sup>, 2: *Vidi civitatem sanctam Jerusalem*).

Sed ulterius Christus removet terrores qui timorem incuterent ad hoc ministerium consummandum: *Non est, inquit, discipulus super magistrum nec servus super dominum suum.* Et hec racio daret fideli cuilibet plenam fidem ad paciendum martyrium si oportet, supponendo primo quod omnes tales ministri ecclesie sunt Christi discipuli atque servi. Sic enim vocarunt se apostoli servos domini Jesu Christi. Quo supposito fiat hec racio. Nullus discipulus vel servus magistri vel domini tam prestantis et tam recte conversantis debet appetere esse superior tali magistro, sed omnes eius discipuli vel ministri pro tempore viacionis habent Christum suum magistrum istius condicionis; ergo non debent appetere esse ipso superiores, sed ipse usque ad mortem passus fuit tribulaciones gravissimas excusso quocunque timore vetante; ergo eius discipuli singuli deberent se taliter habere. Nam in omni recta policia sufficit discipulo

Explanation of  
Christ's  
prophecy.

Christ's  
example our  
encouragement.

2. A: Israhel deest. 2, 3. DE: quod verum. 3. AE in marg.: 1.  
6. AE in marg.: 2. 10. A: quam Jesus. 12. AE in marg.: 3. 14. D:  
regulariter. 15. A: secundum tales. 19. D: quod est conformis;  
E: quia est. 22. D: conservandum. 24. A: daret cuilibet fidem.  
25, 26. A: ad paciendum — oportet deest. 28. DE: servi; ib. AD:  
Christi deest. 29. DE: tam deest; ib. E in marg.: Racio pro littera.  
30. A: tam racionabiliter. 31. DE: cum magistro. 36. E: ventate ergo;  
ib. DE: singuli deest. 37. DE: recta deest.

1. Mattheai X, 23. 22. ib. 24.

*et servo quod sit sicut magister eius vel dominus, quia cum superior rationabiliter et iuste acceptat et appetit talem statum, minister eius foret iniustus negando sibi debere competere talem statum. Si enim Christum secundum omnia opprobriorum genera exprobrarunt in tantum quod eum Belzebub vocarunt quomodo eius discipuli pro suo nomine et propria beatitudine non sic facerent?*

We are bound  
to accept  
Christ's  
teaching.

*Ne ergo timueritis eos, ministerium ecclesie et vobis* <sup>Fol.</sup> <sub>216°</sub>

*tam utile serviliter omittendo. In isto arguento Christi oportet quemcunque viantem in infidelitatem blasphemam 10 cadere vel conclusionem Christi de tali ministerio fideli concedere. Si enim dicit cum Egea quod Christus in tali passione fuit fatuus est blasphemus, si secundo dicit quod Christus sic debebat pati pro excellencia caritatis et non aliquod membrum suum, est insanus 15 hereticus. Quis enim recte consenciet quod magister purgacione vel salvacione in persona sua non indigenis debuit ita pati, et tamen eius discipuli valde egentes et rei criminis non debuerant ita pati, cum fides sit quod non aliter sunt salvandi. Si tertio in verbis concedat 20 hec omnia et in opere non dat operam ad implendum, est dampnandus scismaticus et ingratus. Est (inquam) dampnandus ex verbis propriis, est secundo scismaticus, quia facit divisionem inter Christum qui est caput ecclesie et eius membra, ymmo imponit martyribus 25 Christi stulticiam, et est tertio ingratissimus, cum dominus suus qui non indiguit pro eo tot et talia passus fuit; cum ipse nec dignatur ipsum sequi in moribus nec pro eius amore aut culpa propria quidquam pati.*

*Quantum ad confirmationem de Scarioth, certum 30 est quod ipse ex priori peccato dampnabili et infructuosa penitencia factus est stultus, dum laqueo se suspendit, ac si foret filius Caym qui post occisionem Abel dixit Gen. IV<sup>o</sup>, 13: *Maior est iniquitas mea quam ut veniam merear.* Et sic (ut credo) videbatur sibi melius pati 35 prius mortem quam cum hominibus tam dolorose et timide conversari. Et sic Christus asserens quod *bonum erat illi si natus non fuisset loquitor indubie de nativitate ex utero que sola quoad nativitatem animalis proprie**

3. DE: cius deest; ib. DE: venandus sibi. II. A: conclusione.  
19. DE: est quod. 20. A: sint; ib. DE: Sed tertio. 22. A: ingratus est. Est. 23. AD: et secundo. 30. E in marg.: De Scarioth. 34. A: Gen. IV<sup>o</sup> deest. 35. A: meriar. 36. AD: post mortem.

vocatur nativitas. Alia enim vocata nativitas in utero  
 vocatur intranea produccio anime cum corpore vivo  
 sive persone incepcio; et plane patet fideli quod Christus Christ does not  
 non asseruit bonum fuisse Scarioth eum non fuisse, say it would  
<sup>5</sup> cum tam subtilis logicus tam signanter asserit quod have been better  
 bonum erat illi si natus non fuisse. Si ergo bonum for Iscariot not  
 erat illi se non fuisse natum, tunc et ille fuisse; et to have existed.  
 fuisse aliqualiter sibi bonum. Ideo certum est quod  
 sicut Yudas per accidens profuit ecclesie, sic profecit  
<sup>10</sup> indirecte et per accidens sibi ipsi. Sed videtur ex hoc  
 evangelio quod non fuisse dampnatus tam penaliter  
 pena sensus vel dampni in casu quo fuisse occisus  
 vel mortuus in utero matris sue, et cum multis videtur  
 probable quod tunc fuisse dampnatus, videtur illis  
<sup>15</sup> quod modo sit gravius sic dampnatus. Nec debemus  
 intelligere solum negative assumptum Christi, quando  
 dicit quod si homo ille non fuisse natus, esset bonum  
 illi, quia (ut instant logici) ex negativa tali non sequitur  
 affirmativa. Sed doctor realissimus capit non sine causa  
<sup>20</sup> subiecti constanciam quod bonum erat illi pro illo  
 meditullio temporis pro quo fuit inclusus in utero: et  
 similiter bonum erat illi ex Dei gratia consequenter,  
 cum Deus misericorditer ipsum dampnat. Sed non eque  
 bonum, si cum istis paribus non fuisse natus ex utero  
<sup>25</sup> sed tamquam monstrum mortuus et ad statum hominis  
 non attingens.

## SERMO XLI.

*Ponite in cordibus vestris non premeditari quemadmodum respondeatis.* Luce XXI<sup>o</sup>, 14.

30 Dictum est superius (Sermone XXXI<sup>o</sup>) quomodo hoc  
 evangelium debet intelligi. Multi quidem retrahuntur a  
 Christi ministerio et sua causa propter ignoranciam et  
 diffidenciam responsionis provide defendendam; unde  
<sup>35</sup> videtur michi quod philosophica sentencia et disputacio  
 sophistica introducta sed maxime lex Antichristi diffiniens  
 quomodo quicunque sibi adversans eciam Christi disci-

Evil of  
 sophistical  
 disputations.

1. E in marg.: Nativitas duplex. 4. DE: asserit; ib. AD: eum deest.  
 6. A: sic non fuisse natum. 6, 7. A: Si ergo — natum deest.  
<sup>14, 15.</sup> A: videtur — dampnatus deest. 15. E: sic deest. 16, 17. DE:  
 Christi quod ly homo; ly verbum Bohemicum = si. E ad vocem ly  
 marg.: si. 23. DE: Sed cum eque. 28. A in marg.: Sermo XLI;  
 D in marg.: XLI; E in marg.: De martyribus. 29. A: Luce XXXIII<sup>o</sup>.  
 30. DE: XXXI<sup>o</sup> deest. 31. AD: retrahunt. 33. A: defendenda.

28. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 209.

pulus est dampnandus, omnia (inquam) talia abrenunciari debent a discipulo magistri compendiosissimi qui *dabit* sibi indubie *os et sapienciam* ad detegendum fidem in brevibus *cui non poterunt resistere* et contradicere. Ideo primo est verbum mentis ex illapsu Dei tamquam 5 fides data a Domino supponendum, secundo est verbum oris cum prudencia proponendum et tertio est omnino verbum operis in caritate fervida exequendum.

Vain questions  
need not  
be answered.

Quando autem queruntur questiones impertinentes vel introducuntur vane difficultates, taceatur responso, 10 cum Christus omnisciens sic tacebat et servata constancia mentali adversarius confundetur et verificabitur hoc dictum Christi quod suis discipulis *non poterunt resistere vel contradicere omnes eorum adversarii*; resistere quidem in factis vel | contradicere in verbis.

Fol.  
216<sup>a</sup>

Resistance to  
God's will.

Sed contra istud est dictum beati Stephani Act. VII<sup>o</sup>, 51 quod *iudei Spiritui Sancto restiterunt*, ergo multo evidencius tam iudei quam alii reprobri possunt resistere quibuslibet christianis. Sed equivocatio tollit istud obiectum: Aliquod enim est resistere quod est Dei bene- 20 placitum simpliciter impedire, et sic loquitur hoc evangelium, sed aliud est resistere quod est Dei preceptum sive consilium declinare, et sic loquitur beatus Stephanus. Quicunque ergo fuerit in caritate et membrum Christi sub eius auctoritate quicquam precipient oportet quod 25 illud impleatur vel quod ipse meritum aut equivalenciam consequatur et si vult aliquid quod Deo est beneplacatum adimplere, perficietur sine resistencia compossibili.

Et istud est solamen sufficiens servo Christi, cum predicendo difficultatem predict Christus discipulis suis 30 resistenciam summe gravem: *Trademini*, inquit, *a parentibus et fratribus et cognatis et amicis et morte affident ex vobis*. Ista autem tradicio et perempcio licet quandoque fuerant execute ad literam, tamen videtur mihi quod generalius et pertinencius possent intelligi de 35 confederacione spirituali secundum apparenciam huius mundi. Nam curati superiores vocantur parentes et curati

Christ's  
prophecy  
applied to the  
existing church.

1, 2. DE: abbreviari. 3. A: detegendi. 4. Codd.: poterint. 5. DE: primum. 6. A: a Domino deest; ib. E in marg.: Triplex verbum. 10. A: introducantur. 11, 12. DE: conscientia. 12. E in marg.: Impertinentes questiones. 13. DE: verbum Christi vel dictum Christi; ib. D in marg.: Quomodo discipulis Christi non possunt resistere omnes adversarii; ib. DE: poterint. 16. E in marg.: Obieccio. 19, 20. E: illud obiectum. 20. E in marg.: Responsio. 27. Cod.: Sic vult. 32. A: amicis mortem. 37. A: ut curati.

4. Lucae XXI, 15. 31. ib. 16.

inferiores vel ministri priorum vocantur fratres, cognati vero vocantur prelati vel clerici qui superioribus sunt subiecti. Et amici vocantur quicunque subditi qui fideliter debent contra Antichristum et eius discipulos 5 suffragari. Nam in illis quatuor usque ad diem iudicii erit maius periculum.

Vocatur autem papa cesarius pater omnium christiano-  
rum beatissimus et sua ecclesia dicitur mater nostra; et  
patet ex eorum practica quomodo simplices traduntur  
10 per tradiciones eorum in manus dyaboli. Nulli enim  
distancius sequuntur Christum in vita, et per consequens  
nulli sunt legi Christi magis contrarii et sic blasphemant  
in usurpacione nominis sanctissimi et aliarum denomina-  
15 nacionum quas ypocrite sibi attribuunt manifeste menda-  
citer. Cum autem tradunt simplices in tradiciones Anti-  
christi sive dyaboli, quid aliud faciunt quam quod  
parentes in homine tradunt suos filios spirituales in  
fauces dyaboli? quod est longe periculosius quam cor-  
poraliter ipsos occidere.

20 Fratres autem sunt episcopi et prelati cesarii quos Brothers = the  
episcopus Romanus nominat fratres suos et ipsi dimissa  
auctoritate legis Domini tradunt simplices nedum ad  
mortem vel ad carcerem corporalem ad mandatum sui  
principis sed excommunicant, interdicunt et alias censuras  
25 sevissimas imponunt subditis cruciendo. Et finis huius  
tradicionis non est ut anima beatificetur et subditus  
secundum legem Domini corrigatur, sed ut pecunia  
colligatur.

Cognati vero, ut omnes religiosi vel presbyteri qui  
30 predictis consenciant adiuvando sunt cognati, qui tra-  
dunt simplices in manus raptorum corporalium atque  
dyaboli, quando contempta sive postposita lege Dei  
astringunt ad leges hominum sibi contrarias vel ad  
minimum tardativas. Omnes enim predicti confederati  
35 false accipiunt sibi nomen, ut (sicut blasphemant) cum  
Deo in homine et per ypocrisim sunt de genere Anti-  
christi, sic sunt dyabolici parentes, fratres, cognati  
et amici, ut sinistre cognati sunt falsi fratres, monachi  
atque canonici et breviter quicunque vocati religiosi

Parents = the  
Pope.

Kinsfolk =  
priests and  
religious;

1. DE: inferiores vel sequitur lacuna; A addit: falsi ministri; ib. E in  
marg.: Parentes. 1, 2. A: fratres — vocantur deest. 6. A: crit deest.  
8. E in marg.: Papa pater vocatur. 11. D: sequuntur; alia manu scriptum.  
12. A: magis deest. 16. A: sunt diaboli. 17. DE: in honore. 20. E in  
marg.: Fratres. Nota. 23. DE: vel carcerem. 29. E in marg.: Cognati.  
35. DE: sic blasphemant. 36. DE: in honore. 38. A: falsi monachi.

qui dissipant legem Dei ac ordinacionem Christi, leges novellas introducendo ac simplices ultra hoc quod ecclesie expedit spoliando.

Friends = the  
secular arm.

Amici vero quarto vocantur seculare brachium tractum ad consensum priorum vel per ypcrisim vel per lucrum 5 vel per aliam carnalem amiciciam aut mundanam. Illi enim sunt qui contra christianos simplices et observatores legis Domini immediacius persecuntur.

Antichrist's  
supporters  
claim an  
antiquity of  
200 years.

Sed quia rari vel pauci sunt qui detegunt istam cautelam dyaboli, ideo Antichristus et amici sui execant 10 papam per istam arguciam: Istis (inquiunt) ducentis annis, ymmo a tempore cuius non est memoria, stetit ecclesia in hac vita et fide quam docet Romana ecclesia, mater nostra; sacrilegum ergo et nimis hereticum foret a religione ista excidere. Et confirmatur ex hoc quod 15 plures et maiores prelati, quia omnes de confederacione ista quadruplici, in istud consencidunt; evidencius ergo foret populum laicalem credere tot et tantis testibus quam uni vel paucis singularibus qui sunt manifeste de heresi et ignorancia diffamati. Sed rogemus dominum 20 Jesum Christum cum tota ecclesia triumphante | ut Fol. auferat istud velamen a cordibus laicorum, supponendo 217<sup>a</sup> primo fidem conversacionis Christi que in evangelio est expressa. Et patet plane ex evangelio quod in ecclesia legitur cottidie quantum iste secte sunt vite et legi 25 Christi contrarie.

Et patet quod modica est evidencia cuicunque fidelis si istis ducentis annis et amplius fuit cursus talis Anti-christi cum sectis suis, ergo hereticum est isti cursui resistere vel sibi contradicere. Nam per tantum temporis 30 et amplius (ut dicitur Apoc. XX<sup>o</sup>, 7) *dyabolus est solitus*, ymmo si ista stulticia excecat aliquos, iuxtaponant (rogo) evidenciam istam saracenicam clariorem: Istis quadringentis annis et amplius observata fuit Machometi religio et plures persone graviores in fama et reputacione 35 mundana observarunt sine repugnancia suam religionem; ergo non debet credi paucis et inferioribus qui ex sua stulticia hanc impugnant; color quidem evidencior foret in ista argucia quam priori. Et sicut nostre secte con-

The  
Mohammedans  
might claim one  
of 400 years.

4. E in marg.: Amici. 5. DE: sensum; E add. con (sensum).  
9. A: et pauci. 11. A: ipsum per; ib. E in marg.: Argucia Antichristi.  
17. DE: ista quarta. 22. E: afferat. 25. A: quantum deest. 27. A in  
marg.: Obieccio. 30. A in marg.: Responsio. 33. DE in marg.: Ma-  
chometus; A in marg.: Nota. 38. A: repugnant. 39. A in marg.:  
Nota.

tendunt et confabulantur sine racione quod ille habent fidem religionem et habitum orthodoxum, Saraceni autem observunt statum scismaticum et blasphemum, sic econtra ipsi dicunt de nobis et rogan Deum quod ad fidem et 5 religionem suam catholicam convertamur. Cum igitur illi sunt plures, potenciores et mundo graviores quam nos qui tam ipsis quam Christi regulis adversantur quomodo non debet pocius credi illis quam nostris, potissime cum simus viri secundum duplarem animum 10 infideliter et ypocritice vacillantes? Fingimus enim quod sequimur Christum rectissime, et tamen scrutando legem Christi manifestum est quod sumus sibi magis contrarii proditores. Fundamentum autem aliud ad stabiendum fidem orthodoxam in isto bimembri devio nemo potest 15 ponere nisi scripturam evangelicam que est dominus noster Jesus Christus. Ipse enim est liber scriptus intus et foris quem debemus studere, legere et omnino in moribus imitari. Et ista regula servata converteret Saracenos et infideles alios, sed (quod est difficillimum 20 et foret plus miraculosum) falsos ypocritas nomine christianos; sed oporteret tunc abicere omnia ista per ipsimata legum Antichristi et pure servare atque attendere legem Christi. Sed multitudo sectarum abbreviat et coartat tantum hanc legem quod solum attendimus 25 que in nostris contratis aut temporibus sunt servata.

Cum autem secundum Apostolum *verbum Domini non est alligatum* extendamus fidem nostram credendo illud quod tempore Christi fuit creditum a fidelibus ac Spiritu Sancto doctum. Et sicut tempore et loco illorum 30 fidelium erat multus populus christianus, sic forte hodie est in multis partibus terre habitabilis multus fidelis populus longe reccior quam nos sumus. Ideo debemus rogar Deum secundum illud Psalm XVIII<sup>o</sup>, 18: *Revela oculos meos et considerabo mirabilia de lege tua.* Nam 35 per considerationem ad particularia et affectionem ad bona propria caritas fere extinguitur et fides que debet esse longa, lata et profunda nimium ecclipsatur. Deus ergo revelat oculos servi sui, quando virtutem intuitivam

The Saracens  
are more  
numerous and  
important than  
we are.

We should  
believe as did  
the first  
Christians.

7. A: qui Christi. 9. A: cum sumus; ib. A in marg.: Nota.  
10. DE: ypocrite. 13. A in marg.: Nota. 15. DE: scriptura evan-  
gelica. 16. AD: noster deest. 22. A: sed et pure atque. 27. E:  
obligatum; ib. DE: extenderemus. 33. DE: Dominum; ib. DE: Psalm XIV<sup>o</sup>.  
37. E: et deest.

16. Apoc. V, 1. 26. II Tim. II, 9.

interioris hominis aperit, ne per dicta velamenta ecclisetur, ita quod revelare sit contra velamenta dyabolica aperire. Habemus enim festucam in oculis ut peccata et habemus temporalia ut mundi divicias temporales ac mundiales concupisencias oculos interiores<sup>5</sup> hominis nimis velancia, sic quod non sufficimus longe et late videre, sicut suffecerunt fideles primitive ecclesie.

Opportunity of  
martyrdom is  
not wanting.

Et si dicimus quod tantum Deum diligimus ac pro amore suo libencius martyrium pateremur, indubie nostra conversacio contradicit, quia nemo est in ecclesia,<sup>10</sup> quin poterit et debeat esse martyr. Si enim constanter resistis adversariis legis Christi, habebis etiam usque ad mortem plurimos inimicos. Sed tua infidelitas qua nescis fidem discernere vel ipsa cognita tamquam fidelis defendere facit te infideliter delicere; quod si totus populous sit conversus et fideliter diligit Jesum suum, fidelis debet usque ad mortem laborare anxie pro roboratione legis credite, et tunc indubie foret martyr. Sed quis audet hodie vel constanter detegere vel potenter resistere tradicionibus Antichristi? Veritas quidem est<sup>20</sup> quod tota cleri ecclesia debet carere dota | cione cesarea Fol.<sup>217b</sup> et vivere pure ac parce de temporali elemosina secundum quod congruit suo ministerio spirituali. Globi etiam quibus conglutinantur secte tradicionis novelle debent radicibus dissipari. Sed quis est de clero qui vel non<sup>25</sup> audet vel nimis remisse detegit istam fidelem sentenciam? Et quis est de brachio seculari qui nec fovet consentanea nec agit nimis remisse ad istam ordinacionem Domini suscitandam, cum nec de brachio uno nec altero vel sit persona quantumcunque debilis vel abiecta que non possit iuvare oracione, facto vel merito ad istam ordinacionem Christi pro sua ecclesia suscitandam? Certum est ex fide quod antequam ista ordinacio fuerit destructa radicibus, numquam militabit Christi ecclesia sine velamine, perturbacione et Christi displicencia a<sup>35</sup> merito ad patriam tardativa. Quis enim non poterit vel non consciendo vel subsidium subtrahendo resistere talibus Antichristis?

Sed replicatur contra istud communiter quod, licet prelati fuerint peccatores, tamen ratione dignitatis re-<sup>40</sup>

1. E: velamina. 3. DE: Habuimus. 15, 16. A: populus deest.  
20. E in marg.: Veritas. 22. A: ac perfecte. 23. A: spirituali.  
29. A: Deum suscitandam. 30. A: non altero vel sit. 32. A: suscitandam deest. 37. AD: non deest. 36. A in marg.: Obieccio; E in marg.: Replica.

manentis debet dari illis subsidium. Sic enim dictum est servos servire brachio seculari, licet infideles fuerint vel tyranni.

Distinction between service to secular lords and to prelates.

Sed ista argucia sicut superior per locum a simiali similitudine est cesarie introducta. Omnes enim apostoli, sacerdotes vel presbiteri debent esse socii et non circa maioritatem vel primatum ecclesie sancte contendere. In seculari tamen brachio debet unus secundum legem Dei altero esse superior quoad mundum (ut patet Luce XXIIº). Cum ergo sit ista Dei ordinacio, isti debet fidelis subici et impugnare ordinacionem aliam Antichristi. Nam licet Constantinus imperator decrevit suum episcopum atque clerum esse superiorem in mundana gloria quam reliquos in privatis aliis provinciis et licet Antichristus sequens in hoc errore ampliavit istam heresim, tamen fidelis debet recognoscere fidem Christi dictam ad Gal. IIº quomodo Petrus, Jacobus et Johannes, Paulus et Barnabas cum quibuscumque aliis fidelibus Christi sacerdotibus debent esse socii et non magistri. Primatus autem in seculari brachio a Christo multipliciter approbatur. Ideo dicit Apostolus Romanorum XIII, 2 *quod qui potestati resistit Dei ordinacioni resistit.* Et evidencius qui resistit equalitati vel societati in clericis Dei ordinacioni resistit. Ideo inveniat simia sic concludens in scriptura consilium vel preceptum tam authenticum quod clerici deberent habere in officio suo primatum super alios, sicut seculares domini debent habere super suos subiectos; et tunc possunt exigere rapinas de suis subditis, sicut exigit brachium seculare. Sed constat ex fide scripture, cum non sit in ea contrarietas, quod nec possunt hoc ostendere nec sciunt.

Ideo ad complendum Dei ordinacionem debent fideles et specialiter brachium seculare istis prelatis resistere et nichil nisi elemosine temporalis titulo eis dari; de hoc enim fuerunt Christus et sui apostoli contentati. Primo ergo debet ab eis auferri seculare dominium et dari secularibus quos Christus ordinat occupare hoc ministerium, consequenter autem debet ab eis auferri po-

The clergy have a right only to alms.

2. A: servos debere. 4. A in marg.: Responsio. 5. E: Omnes eciam; et in margine. 12. A in marg.: Ordinacio Constantini. 19. A: et deest. 20. A: autem deest; ib. E in marg.: Primatus secularis approbatur a Christo. 22. DE: ordinacioni resistit deest. 24. E in marg.: Nota; ib. A: simia sic deest; E: simea. 25, 26. A: tam acceptum. 28. DE: exigere sic. 29. DE: et brachium. 34. DE: De quo; E: quanto. 35. D in marg.: Nota; A in marg.: i. 38. A in marg.: 2.

The king is  
God's vicar.

testas huiusmodi vendicata. Et patet racionis diversitas inter ordinacionem Christi in suo Apostolo I Timothei VI<sup>o</sup>, qua servi debent esse subditi suis temporalibus dominis, ne nomen Dei blasphemetur, et ordinacionem Antichristi cesarii qua legem ordinat quod populus subiectus suo <sup>5</sup> prelato dyabolico in temporalibus suffragetur. *Rex* enim secundum Augustinum *debet esse Dei vicarius*, sed episcopus humilis vicarius Jesu Christi, et sic prior debet immiscere potentiam instar Dei et secundus debet vivere secundum paupertatem et summam pacienciam <sup>10</sup> instar Christi. Nec credendum est quod aliquis fidelis subditus debet servire vel obedire suo fidi domino vel tiranno secundum rationem qua talis minister dyaboli, sed secundum rationem qua habet potestatem a Domino taliter regendi; et sic utrobique debet Christo et <sup>15</sup> domino serviri finaliter et humiliiter obediri. Unde obediencia qua subditus obediret talibus insanis prelati solet potencialiter vel prudenter suam insaniam declinare. Nam illam sentenciam evangelicam expetit implicite quelibet creatura. Illi autem qui fideliter constant in <sup>20</sup> ista sentencia erunt odibiles omnibus qui carnem et mundum sapiunt tamquam apostate infideles, sed (ut supradictum est) remanet fidi securitas, cum *capillus de capite non peribit*. Nec restat maior violenta accio quam humilis pacienza censuras Antichristi et obprobria <sup>25</sup> ac persecuciones suorum membrorum fideliter tolerando.

## SERMO XLII.

*Descendens Jesus de monte stetit in loco campestri.*  
Luce VI<sup>o</sup>, 17.

Neglect of the  
Gospel.

Cotidie legimus evangelium attes | tans conversacionem <sup>Fol.</sup> <sub>217<sup>e</sup></sub> Christi atque doctrinam et tamen eius sentenciam vel ignoramus vel postponimus vel odimus. Multi enim legunt evangelium tamquam barbari et ignorant; multi autem cognoscunt eius superficiem et postponunt ipsam propter caritatis ignaviam, et multi tantum prolabuntur <sup>35</sup>

4. DE: domini. 6. E in marg.: Nota; A in marg.: Illud dicit doctor de Lyra I<sup>o</sup> Paralipomenon cap.<sup>o</sup> XIII<sup>o</sup>. 7. E in marg.: Rex vicarius Dei, episcopus Christi. 9—11. A: et secundus — Christi deest. 11. A: quod deest. 15. DE: regulandi. 16. A: serviri; ib. E in marg.: De obediencia nota. 21. DE: erant. 21. DE: Nec instat. 26. E: tolerando etc. 28. D in marg.: XLII; A in marg.: XIV (sic) XLII. 35. A: propter deest.

8. Aug. Epist. CLXXXV. Opp. tom. II, pag. 651. 24. Lucae XXI, 18. 27. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, 214—217.

in dyabolicam infidelitatem quod gratis ab eis cognitum reprobant et contempnunt. Debet autem notare incredulus quomodo *Jesus descendens de monte sive de altitudine divina sive de contemplacione evangelica stetit in 5 loco campestri vel basso in quo captata est sibi opportunitas secundum regulas active vite populum instruendi.*

Fuit autem triplex *turba* que ipsum audierat, scilicet discipuli tamquam pedagogi subditos instructuri, secundo plebs iudaica de omni genere iudeorum, et tertio plebs gentilis que post conversionem ad fidem ecclesie fuerat instruenda; et ista tria genera non sacerdotes, scribe et pharisei devote audierant verbum Christi. Habuerunt autem plebs tam gentilium quam iudeorum evidenciam audiendi Christum ex hoc quod *a suis infirmitatibus 15 sanabantur* sicut curiosi quandoque Christum audierant, ut vel ab eo subtilitates addiscerent vel eum caperent in sermone. Nimis autem rudes fuissent qui ipsum sequerentur pure propter cibarium corporale; unde in confirmacionem, inductionem et testificacionem legis Christi *qui vexabantur 20 a spiritibus immundis sanabantur*, ubi patet miraculum Christi ac potestas super demonia, beneficiandi populo volicio graciosa, nam nec valuisset talis volicio sine potentia nec econtra; et hinc nimirum *omnis predicta turba querebat Christum tangere quia virtus de illo exhibat et 25 sanabat omnes* quos dignum fuit tunc et taliter esse sanatos, de quibus ex omni plebis genere erant quidam.

*Christus autem (sicut sepe dictum est ex textu Matthei V<sup>o</sup>, 3) elevatis oculis suis in eius discipulos dixit eis: Beati pauperes spiritu, quoniam vestrum est regnum Dei, 30 ubi videtur sermonem specialiter ad discipulos dirigere sed omnes veros sequaces eorum includere. Et sic exclusi sunt egeni vulgares qui solum sunt pauperes violente; illi enim non sunt pauperes spiritu, sed dicti apostoli, non pharisei cesarii, qui nec sunt pauperes 35 spiritu nec effectu, sunt beati hic arraliter et in beatitudine finaliter, quoniam ipsorum est regnum Dei, quia Christus super omnia bona sua ipsos constituit.*

Three classes  
in Christ's audience.

4. DE: sicut de; ib. E: angelica. 7. E in marg.: Triplex turba Christum audivit; A in marg.: 1, 2, 3. 13. A: vocem plebs; E in marg.: plebes. 15. DE: quando Christum. 16. DE: ab ipso. 19. DE: inducitam et iustificationem. 20. DE: patuit. 21. A: Christi deest. 22. A: volucio. 24. A: Jesum tangere. 25. DE: quo dignum; ib. DE: et deest. 26. A: omnium. 28. DE: discipulis. 29. A: regnum celorum. 32. E in marg.: Pauperes violente. 33. A: ducti. 35. DE: non sunt. 36. A: cum istorum est. 37. ipsa; E: eos.

19. Lucae VI, 18. 23. ib. 19. 29. ib. 20.

Secundo monendo ad penalem toleranciam corporalem dicit: *Beati qui nunc esuritis, quia saturabimini.* Et tertio mitigando dolorem sensibilem sic subiungit: *Beati qui nunc fletis, quia ridebitis.* Omnis autem penalitas quam Christi discipulus patitur hic in via vel est mentalis, 5 corporalis vel sensualis; ideo istis tribus Dominus satisfecit. Illi ergo qui sic paciuntur sunt beati et non qui nude ex titulo cesario nunc ad contrarium disponuntur; plus enim credendum est Christi evangelio quam publicacioni patris vocati *beatissimi* sine titulo ex evan- 10 gelio fundato. Et (ut sepe expositum est) Christus declarans contrarietatem opinionis seculi et sue sentencie dicit quod *beati eritis, cum vos oderint homines et separaverint vos* a suis ecclesiis et comitivis per censuras antichristivas, et sic si fideles exprobrentur, vocentur 15 heretici vel aliter diffamantur et si tertio *nomen vite sue eicerint tamquam malum propter causam filii Dei* est dupli leticia gratulandum, scilicet *gaudendum* mentaliter et *exultandum* facialiter, quia talis in nullo sibi conscius debet ex fide evangelii esse certus quod 20 huiusmodi pseudoapostoli errant a iudicio veritatis, sic quod quicquid dixerint fideli exprobative est supponendum falsum esse et eius contrarium acceptandum.

Excommunication by false prelates is so far an evidence of salvation.

Sic enim quem pseudoprelati excommunicant vel sententiant esse dampnatum reputari debet a probabili 25 esse in sanctorum catalogo et salvatus, ita quod sicut menciuntur de se ipsis vocando se *patres sanctissimos* et habere a Christo supra alios excellenciam potestatis, sic ex titillacione eiusdem patris mendacii menciuntur publicando fideles esse excommunicatos vel alia damp- 30 nacione culpabili apud Deum vel suam ecclesiam increpatos. Illud enim quod ipsi vocant famam ex suis publicacionibus vel scripturis est infamia et econtra. Fama enim hominis debet capi ex rectitudine vite sue conformiter ad scripturam et non ex publicacione bul- 35 larum falsarum Antichristi que communiter a falsidicis procurantur. Bulla enim talis nullum iustificat sed sepe tamquam scripture | dyabolica veritati contraria damp- Fol. 217<sup>a</sup> nificat tam illos pro quibus sonare videtur quam et

7, 8. E: qui mundi. 14. DE: et deest. 15. A: si deest. 16. A: nomen nomen recte: vestrum; ib. E in marg.: Vestrum ut in Vulgate: et *eiecerint nomen vestrum tamquam . . .* 19. AD: faciliter. 29. DE: titulacione. 30. D: aliqua. 34. E in marg.: Fama hominis capitul. 37. E in marg.: Papalis bulla. 39. A: quam etiam proposit dum.

2. Lucae VI, 21. 13. ib. 22.

transmittentem. Christus enim diffidebatur a regulo quod sanaret filium suum propter defectum presencie corporalis (ut patet Johannis IV<sup>o</sup>), sed Antichristus mittit per patrias et precipit *nulli homini licere infringere suam paginam* 5 secundum quam dicitur iustificare suos benivolos quoad Deum et dampnare suos emulos, licet fuerint Deo valde accepti. Et sic indubie presumit implicite extollenciam super Christum, et per consequens, cum extollitur tam super eius humanitatem quam deitatem *extollitur super 10 omne quod vere dicitur Deus* (ut dicit Apostolus II<sup>a</sup> Thess. II<sup>o</sup> 4). Numquid credimus quod virtus exivit a tali apostata delata per terras et maria et sanavit omnes, ut hoc evangelium testatur de Christo? Patet quod non, quia ipse et sibi proximi reciproce sese inficiunt multiplici 15 crimine spirituali et suum venenum diffundunt laetus per contratas in quibus false fingunt se habere super alios viventes a Domino vicariam potestatem. Sed quia non possunt talem virtutem ostendere, ideo fingunt virtutem aliam insensibilem mundo absconditam et 20 infundabilem de relevamine sui suffragii spiritualis. Debet enim papa et quicunque prelatus ecclesie instare pro fructuoso ac meritorio opere et non canones de sua excellencia scribere, sicut nec fecerunt Christus aut eius apostoli. Nec dubium quin in tali signo falso non exit 25 virtus sed vicium, cum sit tanta contrarietas inter ipsum et opera Jesu Christi.

Nec est putandum quod virtus a Christo exiens sit accidens sine subiecto ab eius corpore evaporans, cum ipsem sit spiritualiter non solum in situ quem occupat 30 nec solum in situ quo est sua corporalis presencia, sed eciam in omni situ quo tribuit humanitus donum suum. Et sic videtur esse humanitus ad omnem punctum ecclesie, non solum *ubi sunt duo vel tres congregati in nomine suo*, sed ubicumque in regno suo ostendit humanitus sue 35 magnitudinem potestatis. Et sic debet intelligi salvo iudicio meliori quod virtus de illo exibat causaliter et non quod per se movebatur localiter qualitas a corpore Christi ad homines sanatos. Nec video quomodo oportet (licet sit possibile) quod corpus subtile exibat a Christo, 40 ut fumalis evaporacio vel aliud sibi simile et virtutes

Antichrist (the Pope) sets himself above Christ.

Omnipresence of Christ.

Nature of the virtue that went out of Him.

3. A: Johannis XIV<sup>o</sup>. 10. E in marg.: Virtus papalis. 12. E: et in anima sanavit. 27. D in marg.: Quomodo intelligitur virtus exibat de illo et sanabat omnes; E in marg.: Virtus exiens a Christo. 30. DE: corporalis essencia. 31. DE: bonum suum. 34. A: quicunque.

huiusmodi deferebat, sed exitus ille dedit emanacionem causalem, non mocionem localem, sicut Christus dicit quod exivit a patre et venit in mundum; non intelligendo distanciam localem, cum nec aliquid potest sic a patre recedere, sed exivit a patre per eternam generacionem 5 que consistit in causali originacione et venit in mundum per exinanicionem que consistit in benedicta incarnacione. Una autem est eterna sed alia temporalis.

For the prelacy  
it is said that  
one may be  
rich yet poor  
in spirit.

Circa hoc evangelium dubitatur quomodo omnes Christi discipuli debent principaliter esse pauperes spiritu, 10 et cum illa paupertas spiritus sit vera humilitas quam habet quicunque caret superbia, videtur quod papa, cardinales et omnes clerci possunt servare paupertatem spiritus et esse quantumcunque divites quoad mundum. Sic enim fecerant divites patriarche, et cum hoc sufficit 15 ad beatitudinem, eo quod Matthei V<sup>o</sup> et Luce VI<sup>o</sup> dicitur quod *ipsorum est regnum celorum*, videtur quod hoc servato totum cleri ministerium caret calumpnia, cum nemo potest ipsos ex carencia humilitatis convincere, quia tunc forent summe superbi ut Lucifer, videtur quod 20 status eorum qui regunt ecclesiam sit satis laudabilis.

This is not true  
of the clergy.

Hic dicitur quod paupertas spiritus (de qua ut supra loquitur evangelium) est vera humilitas, sed oportet discolum notare ulterius quod, cum virtutes et gracie sint connexe, oportet quemcunque clericum vere pauperem 25 spiritu esse pauperem quoad mundum, cum paupertate vero spiritus in persona vel brachio seculari non oportet esse talem concomitanciam virtutum, quia sic oporteret omnem secularē habere qualemque speciem virtutis quam habet aliquis clericus et econtra; et periret ordo 30 graduum in ecclesia.

Conceditur ergo quod oportet omnem clericum esse pauperem spiritu et esse pauperem quoad mundum. Pauperem dico, habendo parce de temporalibus quantum promovet ad suum ministerium et non ultra, carendo 35 eorum seculari dominio et quiescendo in usu simplici et dominio evangelico. Movet autem ad hoc virtutis

1. dedit; E corredit: dicit. 2. DE: Christus ostendit. 3. E in marg.: Exivit Christus a patre; ib. A: intelligo. 6. A: in causali deest. 9. AE in marg.: Dubium; D in marg.: Utrum status cleri potest esse pauper spiritu cum habitu diuiciarum. 12. E in marg.: 1. 15. E in marg.: 2. 17. E in marg.: 3. 20. DE: qui hunc. 21. A: quo regunt; ib. DE: status laudabilis. 22. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio; ib. DE: nunc supra. 28. A: sic oportet; ib. D in marg.: Nota subtilem rationem contra connexionem virtutum in laicis. 34. E in marg.: Pauper. Nota bene; ib. A: per se de.

principium dominus Jesus Christus qui indubie ad exemplandum paupertatem in clero fuit pro statu huius peregrinacionis homo pauperissimus, testante Apostolo II Cor. VIII<sup>o</sup>, 9: *Christus, inquit, pro vobis egenus factus est, ut illius inopia vos divites essetis.* Nec dubium fideli Christ the poorest of men.  
 Fol. 218<sup>a</sup> quin paupertas Christi fuit laudabilis ex virtute, cum omnem vitam virtuosam quam suscepere accepit in summo, ita quod nulla alia creatura potest ad illam attingere. Videtur quod fuit inter homines summe pauper, nam cum esse sic pauperem sit esse virtuosum, patet quod esse sic summe virtuosum sit esse sic summe pauperem et econtra. Quantum enim Christus habet de ratione istius paupertatis tantum habet de ratione istius virtutis et per consequens gradum ultimum possibilium in utroque. Ideo Apostolus signantissime dicit Christum non solum *pauperem sed egenum et inopem*. Inopia enim dicit simpliciter carenciam temporalium illo modo, scilicet quoad seculare dominium, licet Christus modo alio fuerat summe dives; et hinc dicit (Matthei VIII<sup>o</sup>, 20) quod *non habet taliter ubi caput suum reclinet*. Cum ergo secundum Apostolum *quicunque est anathema qui non diligit dominum Jesum Christum*, patet quod quicunque clericus ordinacioni Christi in isto contrarius est anathema. Idem enim est Christum diligere et ordinacioni sue vel legi se gratis subicere. Et patet quod multi prelati cesarii sunt anathematici a Deo, quod est infinitum gravius quam excommunicatio, et forte ex isto thesauro suo infinito emanat tam voluntaria et improvida excommunicatio. Per hoc enim tamquam per malleum incuciunt, stabiliunt et profundant se in excommunicacione quam a Christo prius receperant, et sic deficiente eis voce et habitu predicandi loco illius secundum artem dyaboli in excommunicacione ista tinniunt quoisque se ipsos usque in finem consumpserint. Et patet solucio ad argumentum dyaboli; clerici enim post dotacionem mentionatur se esse humilem, quia si foret cum suis paribus vere humilis, tunc sequeretur Christum in specie paupertatis quam ipse prius acceperat, sed illam reputat summe detestabilem et insanam.

Prelates pronounce excommunications instead of sermons.

7. DE: viam virtuosam. 9. DE: summe deest. 11. A: summe deest.  
 13. DE: tantum — istius deest. 27. DE: quam sua. 29. A: nullum.  
 32. DE: in habitu. 33. AD: ipso. 36. DE: foret vere. 37. DE: quia sequeretur. 38. E in marg.: vyzpylnje verb. tsohech. i. e. prius.

The example of  
the patriarchs  
not binding.

Quoad secundum de patriarchis patet quod licet illi figurarunt futuros prelatos ecclesie, eciā dominum Jesum Christum, tamen non debet trahi in consequenciam quod prelati nostri sint mundo sic divites. Christus enim istam consequenciam non cognovit, et turpe est 5 Christum in isto relinquere et istos patriarchas de lege veteri coniugatos et remotos ab introitu ad regnum in illo quod sapit mundum tam differenter appetere. Temptacio indubie est dyaboli sic sophisticare cum illis quoad mundialia et in illis in quibus amarunt 10 Christum et sequebantur eum, cum sint bona spiritualia, ipsos deserere. Dicitur quidem communiter quod patriarche legis veteris tamquam patres ruditis populi acceperunt temporalia secundum rationem qua erant arraliter ad bona patrie inductiva. Christus enim tamquam 15 pater prestancior plurium gencium exemplavit populum suum in bonis virtutum et gracie, et clerici nostri precipue debent propinquius ipsum sequi.

The habits of  
the clergy are  
a slander on  
Christ.

Quoad tertium patet ex predicto loco evangeli et toto cursu suo quod totum cleri ministerium est plenum 20 calumpnia, cum non sequitur Christum in moribus sed pocius Antichristum. Christus enim aufugit iudicium temporale, ut patet Luce XII<sup>o</sup>, ubi narratur quomodo quidam voluit Christum dividere hereditatem inter ipsum et fratrem suum, sed Christus renuit sub hac forma: 25 *Quis, inquit, constituit me iudicem aut divisorem inter vos;* prelati autem nostri a summo usque ad infimum dimittunt ministerium Christi circa talem divisionem et magis reprobam instantissime laborantes. Nam particio secularis dominii est personis quibus congruit satis licita, 30 ut patet tam ex lege nova quam veteri, sed particio vocati patrimonii crucifixi in perniciose mendacio est fundata, scilicet quod Christus in persona propria ipsum patrimonium sic possedit, et mentiri super tanta persona scandalizando et blasphemando videtur esse facinus 35 nimis grave, cura tamen salutis anime secundum legem evangeli propter istud tam maledictum facinus est dimissa. Et patet quod ista non sufficit clero ad beatitu-

1. E in marg.; 2. De patriarchis patet. 2. DE: figurant; ib. A: et dominum. 10. DE: in deest. 18. DE: sequi Christum. 19. E in marg.: 3. 20. A: suo deest. 24. DE: Christum deest. 35. DE: et deesi; E: scandalizando blasphemē. 36. E in marg.: Patrimonium crucifixi fundatur in mendacio.

dinem, cum non sufficit ad sequelam Christi vel humilitatem.

Et istud simiale argumentum de secularibus dominis et patriarchis legis veteris est tam reprobum et tam turpe quod puderet quemcunque catholicum ipsum inter evidencias vel topicas nominare. Stat enim secularem dominum servare humilitatem que est paupertas, vivendo coniugate, pugnando cum hostibus ecclesie et dominando ac consumendo copiose de suo dominio, quia hoc spectat ad suum officium. Sed erubescat ypocrita astruens istud debere clero competere propter dictam similitudinem simialem. Clerus enim debet esse in vita superior, ad merendum beatitudinem habilior atque securior, quia Christo propinquior. Sed monstruosa deturpacio Anti-christi facit totum contrarium. Deus ergo potest ipsos ex superbia luci ferina convincere, quia licet lateant in suis latebris quoad tempus, tamen veniet dies, quando superbiam suam homo quem sic reprobant finaliter iudicabit.

Nec carent contagione tocius ecclesie militantis, cum de seculari brachio quidam eos fovent, nutriunt et defendunt, quidam servicium quod Deo debent ratione sui dominii vecorditer pretermittunt et fere omnes quoad spirituale suffragium quod debent ecclesie Christi impendere, errando in fide, consciendo illis in vita, spirituale suffragium subtrahunt, et sic dominium suum ac potestatem dimittunt, instrucionem suam in fide ac informacionem plebis in moribus impediunt et extinguent, et breviter tota res publica ex ista radice infecta quoad Deum et homines maculatur.

Et si obicitur quod omnes rectores eciam residentes sunt rei huius criminis dicitur, quod rectores debent exproprietary vitam pauperem vivere in communi et sic de alimentis et tegumentis corporis contentari. Nec laudo quod alludunt tantum legi veteri, exigendo oblaciones et decimas, constituendo leges et exacciones huiusmodi ultra hoc quod fuit in lege veteri, quia occupacio circa exacciones huiusmodi diminuit de debito officio pastorali. Non tamen video quin puro titulo elemosine date libere licet rectori elemosinas parochianorum recipere, non

The clergy should live a higher life than the laity.

The clergy infect the laity.

3. A: argumentum deest. 5. A: quantumcunque. 12. DE: clerus autem. 20. A: Nec caret deest. 22. DE: quid debet servicium. 27. DE: aut potestatem; ib. E: diminuunt. 27, 28. D: aut instrucionem. 31. E in marg.: Obieccio de rectore spirituali. 39. DE: quia puro; E in marg. corr.: quin; ib. D: dato.

exigere et ipsis superhabundantibus ultra sui necessitatem pauperibus prudenter distribuere. Sed venenum latet in securitate et inordinata affeccione, sic quod tucius atque perfeccius mihi videtur fuisse quod totus clerus quantumcunque residens viveret de nudis elemosimis secularium vel labore, excluso titulo legis veteris de recepcione decimarum; tunc enim viveret clerus pauperius, Christo et apostolis similius et laboraret in officio curati fructuosius.

## SERMO XLIII.

10

*Cum audieritis prelia et sediciones, nolite terreri.*  
Luce XXI<sup>o</sup>, 9,

Usurpation of  
the clergy leads  
to quarrels  
among the laity. Ista sententia reseratur sepe a Domino (ut patet Matthei XXIV<sup>o</sup> et Marci XIII<sup>o</sup>), et necesse est ut multiplicatis sic peccatis et specialiter in clero quod ista sic 15 veniant; oportet enim totum genus humanum affici circa temporalia, dum hic vivit, et per consequens, cum Deus dat temporalia seculari brachio in mensura, oportet quod, illis subtractis a secularibus per clerus contrarie legi Dei, brachium seculare contendat indebite circa 20 illa. Cum autem dyabolus pater istorum mendacium protegit ipsos per suam ypocrism, dogmatizans quod quicunque quicquam ab eis abstulerit incurrit peccatum gravissimum quia sacrilegium, cum quo Deus non dispensat nisi fiat retribucio superhabundans, necesse est 25 quod fiat in seculari brachio preliorum contencio, cum ipsum per cautelas dyaboli sic artatur; ideo Christus dicit toti generi successivo suorum discipulorum: *Cum audieritis prelia quoad exteros et sediciones quoad intrinsecos, nolite terreri a stabilitate fidei fugiendo;* 30 oportet enim *primum* *hec fieri sed nondum statim finis.* Nam peccata ad prelia ista necessitant et per consequens discrasia in tota ecclesia oportet necessario inde sequi, quia Job IX<sup>o</sup>, 4 scribitur: *Quis restitit ei et pacem habuit?* Oportet enim totam universitatem creatam 35 de Christi iniuria vindictam capere, verumptamen paullative, quia oportet vindictam correspondenter ad culpam

2. A: prudenter twice. 4. A: et perfeccius. 7. DE: recepcionibus.  
8. E: suis similius. 9. E: fructuosius etc. 11. A in marg.: Sermo XV  
(sic) XLIII; B in marg.: XLIII; E in marg.: De martyribus. 13. A: In ista  
sententia. 17. DE: sic vivit. 20. Codd.: quod brachium. 32. DE:  
peccata priora.

11. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 218.

ipsam culpam gloriose et debite comitari; in fine autem oportet esse finale iudicium universale et penam ac premium generale.

Tunc dicebat illis particularius de septem plagis  
 5 necessario peccatis exsurgentibus seu sequentibus: *Surget* The seven  
wounds caused  
by sin.  
*gens contra gentem et regnum adversus regnum et terre-*  
*motus magni per loca erunt et pestilencie et fames terro-*  
*resque de celo et signa magna erunt.* Nam ratione istarum  
 10 sectarum necesse est gentem contra gentem exsurgere,  
 ut patet de secta christiana et secta frivola Machometi.  
 Et post hoc generale necesse est dyabolum particularius  
 excitare unum regnum adversus aliud. Terre autem  
 motus intelligunt quidam ad literam, sed videtur mihi,  
 licet sepius fuerit terremotus, quod melius intelligitur  
 15 hoc verbum de perturbacione et falsa collectuacione  
 personarum terrestrium que sunt terra; et captant sibi  
 locum demones in quibus possent terram talem movere  
 iniquius. Et istud mendacium mundo absconditum per-  
 turbat totam ecclesiam; et cum mundus iste in quo  
 20 vivimus temperanciam capit ab influencia celesti secun-  
 dum suam capacitatem et propter istas perturbaciones  
 inproporcionatur celo secundum quod fuisset subducto  
 hoc peccato in ecclesia primitiva, necesse est pestilencias  
 generari, et per consequens, cum magna pars terre  
 25 inulta erit propter sterilitatem et guerras et specialiter  
 propter discolos in clero qui ex uno latere terras sibi  
 appropriant et ex alio latere minuendo rempublicam  
 non laborant, oportet famem succedere, et per conse-  
 28 quens, cum celum | semper agit in passum secundum  
 Fol. 30 suam dispositionem, oportet sequi impressiones terrificas  
 et signa insolita, cum celum invenerit impressiones  
 subigneas taliter variatas. (De ista materia dictum est  
 Sermone IIº exponendo istud Luce XXIº, 25, 26 *Erunt*  
 35 *signa in sole et luna.*) Sic enim error regiminis in pre-  
 positis tam spiritualibus quam secularibus facit in loco  
 nostre habitacionis hunc errorem.

1. A: ipsam culpam deest; ib. A: commutari. 2. A: finale deest.  
 4. DE: illis. 5. A: seu sequentibus deest. 7, 8. A: et pestilencie —  
 magna erunt deest. 12. E in marg.: Terremotus ad prepositum.  
 14. DE: sepius deest. 15. A: collocacione. 16. E in marg.: Perturba-  
 ciones in mundo unde. 16, 17. A: capta sibi loca. 18. A: inquis.  
 22. Codd.: celo celo. 33. DE: Luce XXº. 35. E: tam in. 36. E:  
 habitabilis.

Persecutions  
ordained by  
God; and why.

*Sed ante hec omnia, quia priusquam malicia nostre habitabilis maturetur, inimici Christi magis fervidi sed minus calidi incident discipulis suis manus et persequentur, tradentes in synagogas et custodias, trahentes ad reges et presides propter nomen suum. Que quadrifaria persecucio patet in actibus apostolorum et aliis chronicis de Christi discipulis in ecclesia primitiva. Patet autem quomodo infideles zelantes pro lege iudaica iniecerunt manus in Christi discipulos et persecuti sunt eos tradentes suo generi in synagogas et carceres flagellandos, ymmo postea traxerunt Christi discipulos de gente iudaica ad gentiles principes, ut coram eis apcius crucientur. Et Deus disposuit hec omnia, ut sicut illi propter odium nominis Christi fecerunt hec omnia, sic ipsum nomen tam iudeis quam gentibus sollempnius et laciis publicetur, quia Deus ordinat machinaciones perversas ad iustum contrarium.*

*Continget autem vobis in testimonium supra has revelaciones propheticas quibus predico vobis periculum quod permanendo in meo servicio dabo vobis os et sapienciam que omnes adversarii vestri non poterunt impugnare (ut exponitur supra, Sermone XL<sup>o</sup>). Trademini, inquit, a vestris consanguineis et specialiter spirituibus coniunctis confederacione cesarea (ut ibi exponitur).*

Doubt whether  
it is lawful to  
resist prelates.  
Reasons against  
so doing.

*Circa hoc evangelium dubitatur utrum licet laicis et inferioribus prelatis suis superioribus resistere et execaciones quas vendicant secundum tradiciones suas frivolas denegare, et videtur quod non, quia tunc nemo acciperet beneficium a prelato suo superiori sub condicione quod superior recipiat primos fructus.* 30

*Iterum, tunc nemo daret cardinali extrinseco vel intrinseco prelato pensionem vel fructum temporalium nisi ministret legitime conformiter legi Dei.*

*Et iterum, nemo obediret prelato mandanti excommunicare subditos nisi sciverit esse excommunicatos ex decreto domini Jesu Christi. Et sic foret utrobique inobedientia in ecclesia et contemptus excommunicationis que est precipuus gladius ecclesie militantis.*

1. D: quia — malicia deest. 3. A: persequuntur. 4. DE: synagogis. 9. A: apostolos. 10. D: in suo. 14, 15. E: sicut ipsum. 16. E: ordinavit. 22. A: in sermone; DE: XXXV<sup>o</sup>. 24. A: cesaria. 25. AE in marg.: Dubium; ib. DE: et deest. 26. DE: suis deest; ib. DE: prelati superioribus prelati suis. 28. AE in marg.: 1. 29. A: reciperet. 31. AE in marg.: 2. 34. AE in marg.: 3. 36. A: sic deest,

1. Lucae XXI, 12. 18. ib. 13. 22. Matth. X, 21.

Hic videtur mihi salvo meliori iudicio dubium esse verum, nam omnis christianus tenetur infinitum plus obediare Christo quam prelato alteri iam viventi, in tanto quod nemo tenetur parere homini nisi de quanto 5 sonat in obedienciam domini Jesu Christi, quia data ratione discordi tenetur obediare dyabolo contra Christum. Quando autem prelati precipiunt Christo conformiter, obediatur eis de tanto secundum rationem qua obediens obedit principalius Jesu Christo et aliter resistatur. Sic 10 enim dicit Apostolus ad Gal. II<sup>o</sup>, 12 tradens nobis formam obediencie, quod *in facie restitit Petro, quia reprehensibilis erat*. Quanto magis resisteretur prelato hodierno plus patule oberranti? Ideo sepe vocavi illam resistenciam obedienciam, et illam necesse est quem- 15 cunque fidelem addiscere.

Et patet veritas prime partis dubii, cum omnes superiores petunt saltem implicite quod sonat in obedienciam domino Jesu Christo. Si ergo Christus precipit per impossibile ut inferior superiorem occidat, debet hoc 20 facere, quanto magis si ad commodum utriusque Christus precipit talem obedienciam resistivam? Et ex eodem videtur secundam partem dubii esse veram, quasi contra legem Christi vendicat exacciones irrationabiles a subjectis et allegat nude frivolas tradiciones aut voliciones 25 humanas, sciens quod hoc sit contra Dei beneplacitum, et potens resistere debet viriliter denegare, quia causa Dei est contra quam consciens incideret in reatum. Et ad argumentum simiale per locum a simili de negacione tributi brachio seculari dictum est superius quod Dei 30 ordinacio est quod hoc brachium sic exigat ad sustentandum suam exactivam potentiam; ideo dicit Apostolus ad Romanos XIII<sup>o</sup>, 2: *Qui contradicit tali potestati contradicit Dei ordinacioni*; quo contra Deus ordinavit sacerdotes suos esse pauperes et non uti huiusmodi 35 potestate; fovere eos et dare eis potestatem infundabilem dyabolicam esset Dei ordinacioni resistere; talis enim sacerdotalis exaccion sicut eius necessitas vel occupacio prohibetur a Domino quoad genus, sed alia dominorum secularium exaccion a Deo indicitur, et si una pars

Solution:  
Obedience to  
prelates is  
limited by  
obedience to  
Christ.

Christ  
commands  
'resistive  
obedience'.

1. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio. 10. D: dicitur.  
 19, 20. DE: hoc sic; E: hoc fieri. 21. A: resistenciam. 22. A: veram scilicet. 23. E: vendicant; ib. A: exacciones deest. 24. A: inde frivolas. 26. D: deberet. 28. A: ad deest. 31. D: exaccionem. 36. DE: oportet Dei. 39. DE: a Domino; ib. DE: una persona.

tiranniset, oportet servato genere quod subditus Deo obediat et in maiori parte generi secularium dominorum.

Payment of  
first fruits is  
simony.

Quoad primum argumentum illius dubii principalis videtur mihi quod non est indubie concedendum, cum sub ea condicione reci | piens eciam a papa beneficium incurreret utrumque symoniam, cum nec refert, sive condicio sit implicita sive explicita (ut patet in materia De Symonia). Et si non primo explicetur condicio, sed postmodum quodam generali involucro annectatur, licet proviso, ymmo debet antequam condicionem talem im-<sup>10</sup> pleverit eciam datum beneficium refutare, quia consciens tali sibi tam libere exaccioni primorum fructuum consentit dampnabili simonie. Nec sunt audiendi infideles qui blaterant quod papa non potest committere symoniam, tum quia peccare potest facillime, tum eciam <sup>15</sup> quia peccatum ex tanta gravitate pretensa fit gravius.

No pension  
should be paid  
to a cardinal  
who does not  
serve his cure.

Quoad secundum videtur mihi vel quod talis prelatus debet ministrare legitime secundum noticiam subditi vel saltem habebit probabilem evidenciam ex conversacione prelati sui quod sic facit. Et sic videtur mihi quod <sup>20</sup> cardinale exigente tale tributum a suo beneficio sine recompensa ministerii debiti pro eodem, cum substraccio ministerii sui sit mundo patula et indispositio ex occupacione peregrina ut lex Domini vendicata, debet sibi negari constanter pensio temporalis, ut verbi gracia si <sup>25</sup> cardinalis ex collacione pape habet archidiaconatum in Anglia et nec per se nec per procuratorem in illo archidiaconatu visitat sicut debet, prelati inferiores debent procuracionem sibi negare, profitentes quod si faciat formaliter ministerium sibi debitum ad solucionem pro-<sup>30</sup> curacionis huiusmodi sunt parati. Per idem enim mortuus vel laycus in nomine suo vel bestie posset procuracionem talem exigere. Et si ad ultimum negans hec taliter cardinali sit excommunicatus, a beneficio suo privatus vel quomodounque aliter tribulatus, videtur mihi quod <sup>35</sup> gratanter pateretur omnia talia et maiora, quia dampnabilis foret, si talium pena vel dispendium ipsum traheret ad consensum.

3. AE in marg.: Ad primum. 4. DE: non deest. 6. A: nec deest. 8. DE: non post explicetur. 12. DE: sibi causa; A: libero. Codd.: consciens in. 17. AE in marg.: Ad secundum. 22. D in marg.: Stipendia recipiens ab ecclesia sine labore. 31. A: parati deest. 32. D: bestia. 33. D in marg.: Excommunicationem debet homo pati humiliter.

Nec contendo vel sollicitor circa remedia a censura  
vel pena huiusmodi tardativa cum tota massa sit frivola;  
et certum sit fideli quod nec excommunicacio nec alia  
censura quoad divinum iudicium in casu tali caritativo  
5 persecuto stante constancia sit nociva. Debet tamen  
dolere de profundacione excommunicacionis proprie  
huiusmodi inimici; et fideles parochiani debent non  
obstante excommunicacione prelati huiusmodi a suo  
curato recipere ministerium evangelizandi, sacramenta  
10 ministrandi et alia officia sacerdotalia, cum debet con-  
stare eis quod cardinalis vel alius prelatus reprobis non  
officit nisi primo et principaliter sibi ipsi, debent ipsum  
eciam alium curatum expellere nisi forsan priorem  
noverint criminosum, et per idem debent necessario  
15 temporalia ad suum officium sibi tribuere, et posito quod  
sciverint ipsum recorditer dare elemosinas suas dyabolo,  
debent ab utroque ipsas subtrahere et nullas excommuni-  
caciones suas frivolas formidare. Et in ista fidei constancia  
debet totus populus subditus et totus sacerdotum cuneus  
20 firmiter simul stare; et ista sentencia explicata subditis  
et docta illis concorditer ipsam defendere destrueret  
multas versacias Antichristi.

Quoad tertium argumentum videtur mihi (ut sepe alias) quod concluditur conclusio concedenda. Nemo enim debent confidere in tali prelato quod processus suus contra subiectum sit legitimus vel quod subditus sit excommunicatus a Deo. Habemus quidem satis multos articulos fidei, et si non, habeamus tales zelos frivulos qui propter avariciam vel fastum super subditos sunt 30 inventi. Cum ergo nec ex fide nec aliunde debemus credere tales processus, fatuus foret qui se subiceret periculo in excommunicacione sui proximi pro causa in qua tantum dubitat vel evidencia probabili reputat minus iustum. Securus quidem debet esse subditus antequam 35 ad excommunicacionem huiusmodi se exponat, cum scit quod in die iudicii prelatus ipso superior non sufficiet suam ignoranciam vel cecitatem propriam excusare. Unde ergo evidencia quod creditur tali prelato in tam periculo sibi ambiguo tamquam domino Iesu 40 Christo. Potest autem sacerdos inferior dicere parochianis

Parishioners  
should uphold  
their curate if  
he is wrongly  
excommunicated.

Excommunicatio  
is invalid  
without God's  
sanction.

7. D: modi deest. 11. 12. A: prelatus reprobat nisi officit et primo.  
12. DE: ipsum deest. 16. DE: eum recorditer. 17. A: ipsa. 18. D:  
Et in. 23. AE in marg.: Ad tertium. 24. A: quibus concedenda.  
35. D: se deest. 36. A: prelato. 37. A: cecitatem twice. 39. DE:  
in deest.

How a curate should publish the bishop's ex-communication. quod talis prelatus dicit se excommunicare talem subditum, ideo cayeat sibi in conscientia sua quod de communicatione illo sibi imposito non sit reus et detegat virtutem excommunicacionis, ne simplices de ipsa trepidant, ubi non est rationabiliter trepidandum. Et patet quod docta ista scola generaliter a multis cresceret obediencia domino Iesu Christo, et per consequens toti ecclesie, licet vocata obediencia ex Antichristi fraudulencia introducta decrescat ad libertatem ecclesie sicut primo, et sic ebetatus foret fictus gladius vel ictus fulminis 10 quo Antichristus simulat se ferire. Et sic capta foret tuba predicacionis secundum vocem turturis sicut primo et infundabilis excommunicatio vel ictus fulminis foret Fol. 219<sup>a</sup> omnimode separatus. Apostoli enim ut Petrus et Paulus nescierunt excommunicare aliquem propter pecuniam 15 sed solum quando eis revelatum fuerat quod ad profectum excommunicate rei sive ecclesie tradiderunt talem satane vel excommunicarunt gradu alio quem esse congruum ecclesie ex revelatione Domini cognoverunt.

## SERMO XLIV.

20

*Attendite a fermento phariseorum quod est ypocrisis.*  
Luce XII<sup>o</sup>, 1.

Hoc evangelium ut priora hortatur ad prudenter paciendum martyrium. Sed quia phariseorum duplicitas inter omnes cautelas dyaboli magis ebetat mentes 25 fidelium, ne via simplici in lege Domini gradiantur, ideo premittit Christus ypocrisim precavendam. Atten-

'Leaven' is the sin of hypocrisy, *dite*, inquit, *a fermento phariseorum quod est ypocrisis.*

Quamvis autem fermentum possit vocari mistice quodcunque peccatum, ut patet I Cor. V<sup>o</sup>, 7: *Expurgate vetus 30 fermentum*, tamen autonomatice et secundum quandam excellenciam potest fermentum dici peccatum ypocrisis; ideo Christus docet istud esse specialiter precavendum. Fermentum enim ad literam est pasta antiqua ex sale et farine putrefactione cum accione nature insipide 35 acerbata, et ponitur communiter in massa recenti, ut faciat totum plus sapidam. Mistice autem hoc fermentum

1. DE: debet sic excommunicare. 3. A: non fit. 13. A: excommunicata. 14. A: separatus (soporatus?). 17. A: excommunicati. 21. A in marg.: Sermo XVI (sic) XLIV; D in marg.: XLIV; E in marg.: De martyribus. 25. A: magis habitat. 29. D: posset. 33. DE: illud. 34. A: enim deest; ib. E in marg.: Fermentum. 37. A: totum plus sapidum.

21. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 222—226.

est inveteratum peccatum ex pretensione sapiencie et  
accionе nature in mentibus hominum simulatum, quod  
pharisei et nostri religiosi ponderant nimis multum;  
habent enim antiqua peccata tam dyaboli quam carnis  
5 et mundi, nec sunt illa peccata pista in fumo penitencie  
vel igne caritatis sed glutinosa ut viscus, insipida atque  
cruda, et tum spargunt salem sapientie ac si antiqua  
sanctitas servaretur. Religiosi autem nostri temporis  
commiscent cum lege Christi constante noviter ex pura  
10 aqua sapientie et simila grani frumenti fermentum hoc  
vetus et contendunt totum aggregatum esse ex sua com-  
mixcione plus sapidum et perfectum; pharisei autem  
nostri ex simulacione huius duplicitatis vulpine non  
paciuntur martyrium ut simplices in ecclesia primitiva,  
15 quia imminente persecucione simulant in vita quasi  
sancta splendenciam rutilantem et communicando cum  
reprobis ostendunt suam antiquam maliciam qua similes  
sunt perversi, et ex illa commixcione cum bonis et  
reprobis aufugiant insultacionem malorum et viant  
20 sanctitatem bonorum, et sic secundum propheciam  
Johannis Apoc. III<sup>o</sup>, 16 *nec sunt calidi nec frigidi sed  
tepidi ex ore Altissimi evomendi.*

Sed cum oculi Domini infinitum plus lucidiores sunt  
sole, patet quod oportet eos quantumcunque absconditas  
25 ypocritarum latebras radicitus revelare; ideo sequitur  
in textu: *Nichil opertum quod non reveletur neque  
absconditum quod non sciatur.* Opertum quidem est pec-  
catum quando per artem simulationis dyaboli est sub-  
tectum, et revelatum quando velamen ypocrisis est  
30 ablatum. Sed cum absconsio sit generalior et minus  
callida, adiungit Christus absconsioni tali scienciam.  
Omnes enim iste cautele saltem in finali iudicio erunt  
note, quoniam *veritas evangelica quam apostoli Christi  
hucusque latenter dixerant tamquam in tenebris clarescente*  
35 *martyrio et caritate diffundenda per Christum in ecclesia  
dicetur in lumine,* quia clare et publice coram tota  
ecclesia, simulacione ypocrita effugata, et veritas evan-  
gelica auriculariter locuta propter timorem perditionis

which our  
religious mix  
with the pure  
law of Christ.

God perceives  
their sin and  
will reveal it.

3. DE: viri religiosi. 5. A: pista deest. 9. A: constanter; ib. E in  
marg.: Pharisei nostri commiscent suum fermentum cum legē Christi.  
10. A: similia. 15. DE: qui imminente; ib. E in marg.: Modernorum  
phariseorum commixcio. 16. DE: splendencia. 18. A: illa deest.  
23. DE: non sunt. 28, 29. DE: subiectum. 33. E: quando veritas.

26. Lucae XII, 2. 33. ib. 3.

voluptuose sensualitatis excussis latebris istis cardinalibus *predicabitur* publice *super tecta*. Patet totum istud ex actibus apostolorum post ascensionem Domini et in toto cursu martyrum inclusive; et ista declaracio particularis facta per lumen Christum et eius membra 5 prenosticat universalem declaracionem futuram in die iudicii. Sed heu rutilancia huius luminis cum scintillis suis prioribus nunc hic occidit vel non lucet, quia emisperium nostrum est plenum fumo superbie, exalacione terrestri avaricie et nubium carnalium tempestate vel densitate; 10 ideo sol iusticie non illuminat nostram habitabilem sicut primo, nam ista tria peccatorum genera nimis obstant.

The light of  
Christ made  
dim by sin.

We need not  
fear earthly  
persecutors,

Et cum ex dictis Christi et superius declaratis ista vulpina vecordia et timor servilis debet excuti, ideo Christus subiungit: *Dico autem vobis amicis meis: Ne 15 terremini ab his qui occidunt corpus et post hec non habent amplius quid faciant.* Idem enim foret de illis terreri et de umbra ex fantasia instabili secundum gigantem vel immensum demonium somniata; nam tales hostes corporis non possunt plus nocere amico 20 Christi in | virtute constanti quam talia ymaginata nocent dispositis in cerebro et virtutibus cum spiritibus sensi-<sup>Fol.</sup><sub>219b</sub> tivis. Nam iuxta fidem homo interior est incorruptibilis quem tales satellites non possunt occidere, et ipse habet intrinsecus secundum raciones spiritualiter seminales 25 omnia membra corporis usque ad diem iudicii reservata, et tunc propter persecucionem gloriosius prodient in effectu. Quis (ergo) sapiens timeret occultacionem tam gloriosam thesauri tam salubriter et cum tanto cremento but only God. fervoris occultati? Deus autem ex vehemencia sui dominii 30 est timendus; ipse enim habet potestatem super perpetuitate corporis et anime tam ad eternam gloriam premiandum quam ad penam perpetuam cruciandum. Ideo cum omnis timor referri debet ad ipsum, sic quod non est validus nisi de quanto ille ipsum terminat et 35 acceptat, patet quod omnis christianus debet singulariter

1. A: excessus; ib. DE: carnalibus. 6. A: declaracionem et figuram in die. 7. A: rutilantur; ib. DE: sine scintillis. 8. A: nec hic; ib. A: quod non. 9. A: sit plenum. 10. A: tempestate vel deest; ib. E in marg.: Tria peccata mundi. 14. DE: timoris. 16. A: post hoc. 17. A: enim deest. 19. A: vel mensum; ib. D: somniati; E: somniari. 22. DE: in deest. 23. D: incorporalis; E correxit: incorruptibilis. 24. E in marg.: Nota. 25. A: raciones twice. 28. A: tam deest. 30. DE: fenoris; ib. AD: occultato. 32, 33. A: eterna gloria.... pena perpetua. 34. A: quod Deus est. 35. A: de quo ipse illum.

15. Lucae XII, 4.

hunc timere; nam cum tali timore non est Dei adversarius formidandus, cum *quinq̄ue passeret qui asse duplice preciantur* signantes universitatem creaturarum minutarum servantur a Deo, sic quod *nullus ex illis cadit in oblivionem* 5 vel parvipensionem *Dei* quin ipsum regulat plene secundum nature sue exigenciam; multo magis duplē naturam hominis conservat Deus quem ex fide evangelii tantum curat. *Nam omnes capilli capit⁹ predestinat⁹ sunt ad gloriam numerati.* Cum ergo ex fide Christi discipuli 10 sunt multis passeribus pluris precii, patet quod timor et defectus fidei faceret hos timere. Quid ergo timeret fidelis Christum aut veritatem fidei coram quibuscumque hostibus confiteri, cum *Christus confitebitur coram patre* talem esse suum militem strenuum in eterna beatitudine 15 coronandum? Considereret itaque fidelis si talis confessio Christi fuerit sibi presens quam gaudenter et confidenter ipsam acciperet penam quamlibet paciendo et consideret quod ex alio latere propter elongacionem veritatis credite ab hoc instanti quam ipsam non credit vel quam exiliter 20 ipsam credit et tunc potest convincere ex ratione fidei si Christo fidelis fuerit vel etiam infidelis. *Qui autem recorditer Christum vel veritatem fidei negaverit coram hominibus in presencia omnium angelorum* in die finalis iudicii repelletur; et eadem est consideracio de taciturnitate recordi que equivalet consensui. Quam magna ergo foret confusio pro Christi milite tunc negari? Instant enim mundani, hii pro beneficiis, hii pro prediis, hii pro mercimoniis et hii pro confederacionibus aut magisteriis acquirendis. Sed qui non torpent pro acqui- 25 rendo beneficio beatitudinis in ecclesia triumphante, pro hereditate regni celestis perpetuo possidenda, pro mercede copiosissima et durabilissima modico temporali precio commutanda et pro confederacione cum Deo et cunctis angelis ac magisterio Trinitatis insolubiliter acquirenda? 30 indubie quomodounque dixerimus defectus fidei est in causa. Aliter enim moveret intellectus cum eque vel plus credito voluntatem humanam, ut inclinaret membra ad dandum operam pro fine quem magis desiderant 35

This will test  
our faith in  
Christ.

Our torpor in  
trying to gain  
heaven.

1, 2. D: adversario; E correxit: adversarius. 4. A: et nullus; ib. DE: cadit deest. 5. A: Dei deest. 7, 8. A: Deus — omnes deest. 11. E in marg.: Fidelis non debet timere nisi Deum. 17. A: ipsum. 18. DE: quod deest. 20. DE: et sic. 21. DE: etiam deest. 22, 23. D: coram omnibus. 25. A: que. 27. E in marg.: Studium mundanorum. 29. DE: torpet. 31. Codd.: acquirendo. 35. DE: diximus. 37. A: ut deest. 38. A: desiderat.

2, 3, 8. Lucac XII, 6, 7. 13. 22. ib. 8, 9.

acquirendo. Sic enim secundum naturales ex proporcione numerali, sicut magis appetibile magis amatur, sic plus pro eius habicione plenaria laboratur. Si enim dictus quaternarius temporalium ex sua presencia vel propinquitate plus movet intellectum et affectum viantis quam alius quaternarius fidei sic distantis, quis dubitat quin talis sic motus sit infidelis vel saltem in fide titubans, cum eius operacio ac persecucio hoc ostendunt? Et hec racio quare apostoli et eis similes talia bona temporalia non curarunt. 10

Hypocrisy accompanies all other sins.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum ypocrisis tamquam peccatum precipuum quodcunque peccatum aliud comitetur, et videtur quod sic, primo quia peccata singula sunt connexa. Hoc ergo peccatum tam notabile habet connexionem et per consequens comitanciam cum 15 quoque alio.

Item, peccatum ypocrisis non est nisi duplicitas peccatoris in simulacione sanctitatis; sed ista racio comitatur quodcunque aliud peccatum mortale, quia ypocrisis. Omnis enim homo ex trinitate anime scilicet 20 memoria, ratione et voluntate naturaliter dicit quod sit factus; cum ergo omnis peccator dicit peccato suo contrarium, videtur quod omnis peccator sit ut sic ypocrita.

We will not admit our sin.

Item, omnis peccator dicet cuilibet rei tam creatori 25 quam creature quod non sit dampnandus, et per consequens quod non peccet mortaliter. Cum ergo in hoc simulat ex parte sui sanctitatem et Deo notoriam falsitatem, videtur quod sit Deo ypocrita. Sic enim Caym excusavit se ab homicidio, ex hoc quod non limitabatur 30 sibi custodia fratris sui; sic etiam Adam retorquet peccatum suum in Deum. *Mulier*, inquit, *quam dedisti mihi sociam* decepit me; et sic femina excusavit se per serpentem, ymmo sic omnis dyabolus excusat se nendum quod | non sit dampnabilis sed etiam quod non peccat. Fol. 219<sup>e</sup>

2. E: naturali sicut; ib. E in marg.: maius appetibile plus movet; ib. A: magis enim. 5. DE: propinquitate. 8. A: eis operacio. 9. A: eius similes. 11. AE in marg.: Dubium. 13. E: concomitetur; ib. AE in marg.: i. 14. E: tamquam notabile; ib. D in marg.: Omnis criminosus est ypocrita. 17. AE in marg.: 2. 19. DE: concomitatur. 19, 20. A: ergo ypocrisis. 21. D: dicitur. 21, 22. A: quod sit — dicit deest. 22. factus; E: add. ad ymaginem Dei. 23—25. A: sit — dicit deest. 25. A: deberet cuilibet. 27, 28. A: ergo sillat (?). 35. DE: non deest; ib. D: quod deest.

Quis ergo menciens Deo in peccando non mentiretur  
sibi antequam perpetuo dampnaretur?

In oppositum videtur quod ypocrisis sit speciale Even men who  
peccatum singulariter concomitans mendaces et duplices boast of sin  
5 peccatores. Aliter enim indifferenter omnes peccatores  
dicerentur ypocrite, cum tamen aliqui dicant quod sunt  
peccatores maiores quam sunt simpliciter quoad Deum.

Quomodo ergo tales in se simulant sanctitatem? Hic  
dicitur quod omnis criminosis est ypocrita et econtra.

10 Et pro solucione ac declaracione materie notandum  
quod multiplex est dicio, scilicet realis vel sermocinalis,  
explicita vel implicita, secundum excellenciam sensibilem  
vel secundum implicacionem insensibilem. Isto premisso  
conceditur primum assumptum et negatur consequencia

15 quod exinde non sit omnis ypocrita criminosis vel  
econtra, et sic omnis peccator est *vir duplex animo et*  
*inconstans* (ut dicit beatus Jacobus), quia dicit Deo  
naturaliter quod sibi serviat sine culpa et cum hoc  
dicit dyabolo quod sibi serviat per peccatum; et sic

20 omnes peccatores sunt secundum aliquem gradum ypocrite,  
licet ypocrisis in ostensione signorum sensibilium  
propter simulacionem sanctitatis et operacione indebita  
culparum servilium magis exprimitur. Et sic, sicut omnis  
pusillanimis est superbus, sic omnis pompans se esse  
25 sceleratissimum est ypocrita, quia dicit ad minimum  
naturaliter quod sit sanctus et dicit in verbis implicite  
quod in moribus sit perversus.

Sed quia maior ypocrisis est in ostensione signorum Hypocrisy is  
sensibilium, ut in veteratis phariseis legis veteris et in ostentation of  
outward signs.

30 parvulis phariseis vulpinis tempore legis Christi, ideo  
de illis paululum est dicendum. Et primo videtur quod  
in capcione habitus sui sensibilis tam differenter et  
constanter ab aliis peccant ypocrisi in ingressu; possent  
enim tam sancte, tam iuste et tam meritorie vivere  
35 sine tali habitu vel signo sensibili, ut modo faciunt.

Cum ergo talis vita foret occulcior et per conse-  
quens mundo celacior et absconsior, videtur quod

1. A: ergo deest. 3. A in marg.: In oppositum; E: Ad oppositum. 1.  
8. DE: quoad se; ib. A in marg.: Responsio; E in marg.: Solucio.  
10. E in marg.: Nota. Diccio est multiplex. 11. DE: realis et. 14. A:  
negetur; ib. A in marg.: 1. 20. DE: aliquam gratiam; E corredit: ali-  
quam rationem. 23. E in marg.: Nota. 30. perversis corr. E e par-  
vulis. 32. D in marg.: Monachi ypocrite. 35. E in marg.: Contra  
modernos ypocritas in habitu. 37 A: Christo absconsior.

pocius celarent hanc sanctitatem et non sic mundo in signo sensibili proclamarent; sic enim docet Christus Matthei VI<sup>o</sup>, 2—4: *Cum facis elemosinam noli ante te tuba canere, sicut hypocrite faciunt in synagogis et vicis, ut honorificantur ab hominibus. Amen dico vobis, receperunt 5 mercedem suam. Te autem faciente elemosynam nesciat sinistra tua quid faciat dextra tua, ut sit elemosina tua in abscondito et pater tuus qui videt in abscondito reddet tibi.* Ex quo patet, cum tota via viantis debet esse elemosinaria et Deo abscondita, quod tota religio privata 10 sit hypocriti maculata. Sacerdotes namque multi nec querunt latitudinem corone vel alia signa sensibilia propter apparentiam sanctitatis, cum illa signa nunc zelant. nunc parvipendunt et nunc destruunt; sic fratres non faciunt generaliter nec alii ordinum privatorum. 15 Nec contradico quod multi de sacerdotibus secularibus et sectis specialibus inter nos seculares sint hypocriti maculati. Ideo foret nobis expediens quod non essemus tantum cum istis signis sensibilibus coniugati. Sapimus quidem condicionem pharisaicam plus ponderantes signa 20 quam virtutes, cum tamen debemus cognoscere quod nec ipsa nec opera sunt apud virtuosum laudabilia nisi de quanto disponunt vel promovent ad virtutes. Si ergo religiosus privatus potest absconsius, facilius et securius sine talibus signis sensibilibus sanctitatem suam 25 declamantibus vivere virtuose, que demencia hypocrita ipsum seduceret vivere tam dispariter a Christo et suis apostolis tam infundabiliter et pharisaice?

Ideo Christus Matthei XXIII<sup>o</sup>, 2 increpat estas sectas sub Ve octuplici sic ordiens: *Super cathedram Moysi 30 sederunt scribe et pharisei. Omnia ergo quecumque dixerint vobis servate et facite, secundum opera vero eorum nolite facere.* Nam nostri pharisei nedum fingunt quod occupant sedem Moysi sed sedem et vitam domini Jesu Christi, et licet a vita sua sint tam notorie disparati, fingunt 35 tamen quod per tradiciones suas atque pictacias excedunt in sanctitate vitam apostolicam et sic Christi. Et ita Christus non diceret de illis eis propter amplitudinem duplicitatis mendacis: *Omnia quecumque dixerint vobis servate et facite, cum adinvencionibus suis superbis a 40*

3. Codd.: Matthei V<sup>o</sup>; ib. A: elemosinas. 8. A: in deest. 9. DE: patet quod. 14. A: Sicut fratres. 16. DE: contradico quin. 17. DE: spiritualibus. 21. A: absconsus. 26. A: declinantibus. 29. A: XXI<sup>o</sup>; D: XXII<sup>o</sup>. 32. A: Et facite deest. 33. A: et occupant. 36. A: per deest; ib. A: putacias.

We should  
care more for  
virtue than for  
externals.

lege Dei nimis exorbitant et illas dicunt et docent  
instancius ac vigilancius prosequuntur, ideo Christus de  
ipsis diceret quod nec omnia que dicunt facite, nec  
secundum opera eorum velitis facere, quia nostri pharisei  
5 nec sic dicunt nec faciunt, sed modo phariseorum  
veterum *alligant onera gravia et importabilia et imponunt*  
Fol. <sup>219<sup>a</sup></sup> *in humeros hominum, digito autem suo nolunt ea movere.* |  
Patet idem de nostris phariseis tam in predicationibus  
quam in confessionibus quam eciam in privatis iudiciis.  
10 Talia enim alligant humeris interioris hominis, cum se-  
cundum forciores virtutes astringunt subditos ut perpetuo  
vel magno tempore sibi placito hec observent. Digito  
autem suo, hoc est, parva potencia operativa, licet gravius  
peccent et magis indigeant, nolunt pro quantumcunque  
15 parvo tempore vel libere hec movere. *Omnia ergo opera*  
*sua faciunt, ut videantur ab hominibus,* quia ypocrisis que  
est simulacio sanctitatis in apparenzia maioritatis quoad  
homines est utriquesecte pharisaei principium sic peccandi.

*Dilatant enim philateria sua et magnificant fymbrias.*

20 Est autem philaterium ad literam membrana sinistro  
brachio copulata, et ut literis grossioribus scribatur in  
ea decalogus, est paululum dilatata, et ut religio sanctitatis  
in eis appareat, faciunt suas fimbrias esse magnas, ac  
si affeccio eorum quoad temporalia vel bona extrinseca  
25 sit celata. Numquid credimus nostros phariseos sic  
facere? Habent enim cartulas dilatatas nedum de reli-  
gione vel ordine nec solum de suis adinvencionibus  
quibus onerant et seducunt ecclesiam sed de literis  
fraternitatum spirituale suffragium suum testantibus, et  
30 omnis ista triplicitas non solum non est decalogus vel  
evangelium sed plurimum mendacium simulatum. *Amant*  
*enim primos recubitus in cenis et primas cathedras in*  
*synagogis et salutaciones in foro et vocari ab hominibus*  
*Raby.* Numquid credimus phariseos nostros istam qua-  
35 druplicem deordinacionem appetere, cum in prandiis  
sive conviviis saltem privatis in quibus possunt tamquam  
cenis suam ypocrisim simulare amant recubitus singulares

Charters and  
letters of  
fraternity worse  
than  
phylacteries.

1. DE: et istis. 2. A: prosequentur. 4. E in marg.: Nota.  
5. DE: secundum morem. 6. E in marg.: De alligancia onerum. 8. A:  
idem deest. 9. DE: quam confessionibus. 12. DE: hoc. 13. DE:  
suo deest. 14. A: nolunt quod. 15. DE: hoc. 19. DE: fymbrias.  
20. A: Est enim; ib. E in marg.: Phylaterium quid signat. Recte: phylacterium.  
25. D in marg.: Notandum. 26. A: dilatas. 28, 29. DE: literis super multum.  
29. A: sum deest. 36. A: privatis deest. 37. A: singularis deest.

6. Mattheei XXIII, 4. 15, 16. ib. 5. 31—34. ib. 6, 7.

Further  
likeness of  
friars to  
Pharisees.

vel principales, cum frater qui est de secta recentissima et mundo abiectissima non contentatur nisi commensalis fuerit domino principali. In synagogis autem sive ecclesiis amant primas cathedras, cum dicunt religiones suas esse apud triumphantem ecclesiam magis dignas. Tercio 5 appetunt in conventiculis honorificencius salutari, et quarto ut vocentur magistri zelant per media symoniaca hec palliari. Omnia autem ista declarat Christus esse condicioni suorum contraria; et tamen ista sunt a nostris sectis pharisaicis avidius prosecuta. 10

### SERMO XLV.

*Sedente Jesu super montem Oliveti accesserunt discipuli secreto dicentes. Matthei XXIV<sup>o</sup>, 3.*

The destruction  
of the Temple.

Hoc evangelium enucleat martyribus materiam paciendi. Dicitur quidem quod discipuli Christi audientes prius ab eo templi destrucionem, quia ostendentes sibi edificationes templi sedenti ex eius opposito in monte Oliveti ab ipso audierant: *Amen dico vobis non relinquetur hic lapis super lapidem qui non destruatur;* quod verificatum est post destrucionem templi per Titum et 20 Vespasianum. Licet autem credatur aliquem acervum lapidum remanere post templi destrucionem, quia tamen artificiale fuit totum, totum illud erat tamquam mixtum imperfectum ante diem iudicii dissolvendum, et sic verum dicit Christus per omnia quod *nec relinquitur pars huius templi* eciam constantissima ut lapides que non pro suo tempore destruatur. Et patet quod Christus parvipeudebat hanc fabricam quam apostoli tam magnifice laudandam innuerent. Christus enim appreciatur turrim virtutum, cum permittat et ordinat 30 illas acquirere regnum Dei (ut patet Luce XIV<sup>o</sup>, 28); quid ergo Christo de lapidibus imperfeccioribus ista turri? Et patet quam frustra et inordinate laboratur circa basilicas sumptuosas, cum Christus plus appreciatur et diligit virtutem minimam quam has omnes. Non igitur 35

1. A: vel deest. 2. DE: et mundo abiectissima deest. 7, 8. A: symoniaca pilliari. 12. AD in marg.: XLV, 21. Aliquot verba excidisse videntur; ib. A: Vaspasianum; E: Vespasianum. 23. A: fuit totum, illud. 25. A: dicit twice. 32. DE: Christus. 33. A: laborant. 35. DE: Non ergo.

12. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 225—230.  
16. Vulgate: *Et accesserunt discipuli eius, ut ostenderent ei aedificationes templi.* 18. Matthaei XXIV, 2.

videtur finis alius circa has magnas structuras tam sollicite occupari, nisi ut occupatus voluntati et ordinationi Dei esse contrarius ostendatur. Quod enim Deus plus diligit, talis minus diligit et econtra. Quanta ergo est conformitas voluntatum.

*Sedente itaque Jesu super montem Oliveti accesserunt ad eum discipuli eius secreto* (vel quia Christus voluit illam collocucionem esse Iudeis absconditam vel quia Christus absentibus indignis secrete quiescere vel propter 10 aliam similem causam nobis incognitam) *dicentes quando hec erunt, scilicet quod non relinquetur lapis super lapidem,* ut dixisti. Numquid hoc erit signum immedia-  
Fol. 220<sup>a</sup> tum adventus tui ad finale iudicium | et consummacionis seculi vel secundum quem ordinem temporis ista fient?  
15 Sed Christus tacens hec particularia remota tamquam secreta et saluti eorum impertinencia inculcat fidem atque periculum de sibi propinquioribus et plus necessariis ad salutem: *Videte, inquit, ne quis vos seducat,* quasi diceret: Ante diem iudicii et consummacionem  
20 seculi erunt in ecclesia perturbacionum pericula, quod pertinencius vobis est cognoscere; cum noticia de die iudicii sit abscondita cuilibet creature (ut patet ser-  
mone . . .).

Necesse est itaque nobis cavere seductionis periculum,  
25 cum multi venturi sint in ecclesia quorum quilibet here- Christ's  
tice asseret se esse Christum, et per consequens, circa ducciónem per caput ecclesie in fide et moribus aber- warning against  
rabunt, quod est maxime fidelibus precavendum. Quamvis autem istud quidam verificantur de Symone mago  
30 fingente se esse Messiam (ut patet Act. VIII<sup>o</sup>), et quidam quod ante capcionem Jerusalem multi se finixerant esse Christos, videtur tamen mihi quod pertinencius textui et eventui potest illud intelligi de pseudopapis futuris in ecclesia, quia quilibet eorum fingit se esse  
35 Christum longe aliter quam Baptista est Helias, quia vivendo Christo quantumcunque contrarie dicit se habere a Christo potestatem dispensandi thesaurum spiritualem ecclesie per indulgencias et alias ficticias, ultra hoc

Christ would  
not reveal the  
day of  
judgement.

3. DE: Quid enim. 4. E: ille minus. 6. A: supra. 9. E: in-  
digens. 11. DE: et quod; ib. A: lapis deest. 14. A: fuit fient.  
18. DE: ne omnes; ib. D: seducamini; E: seducant. 21. D: est nobis.  
26. DE: asserit. 29. A: miserent de. 31. DE: finixerunt; ib. D in marg.:  
Pseudopapa; E in marg.: fingentes se Christum. 32. DE: quod deest.

6 Matth. XXIV, 3. 18. ib. 4 23. Cf. Serm. Prim. Part.  
Serm. V, vol. I, pag. 35. 25. Matth. XXIV, 5.

The pope's  
unfounded  
claims.

quod Christus potuit, nec consulit Christum vel eius legem ad illam ficticiam declarandam. Ideo cum iste Christus tam multos seducit tam periculose faciens ecclesiam aberrare, videtur quod Christus istud tam magnum periculum non taceret. Omnes autem isti<sup>5</sup> pseudopape veniunt in nomine Christi, dicentes se esse immediatos eius vicarios, sic quod infinitum plus possunt de dispensacione quoad spiritualia quam alias christianus, cum se habent ad alios episcopos sicut Christus se habet ad suos apostolos. Nec hoc vendicant ex conversionis similitudine vel evangelica Christi concessione, eo quod nec fundant quod Petrus tantum potuit nec quod sunt vicarii sancti Petri, sed fundamentum tacitum stat in dominacione cesarea et concessione quadam frivola Constantina; et ista seduccio facit multos non<sup>10</sup> 15 ad legem vel conversationem Christi attendere sed ad diffinicionem huius pape et sue curie.

Christ's words  
addressed to all  
the faithful.

Wars caused  
by the popes.

Totum ergo genus successivum fidelium debet istud periculum precavere. Christus autem more suo alloquitur hoc genus successivum cuius una pars fuerunt<sup>20</sup> apostoli et alia totum genus fidelium futurum usque ad finem seculi futurum. Sic enim Antichristus necessitat concedere quod Christus sepe concedens singularibus personis dans potestatem, virtutem et doctrinam ipsum et sectam suam intellegit. Multo ergo evidencius inteligit Christus genus fidelium sequens ipsum in moribus: *Audituri enim estis prelia et opiniones preliorum*, quod magis verificatum est de genere fidelium post dotacionem Romane ecclesie. Extunc quidem (ut dictum est) necessitata fuit hec pars occidua preliari circa dominia<sup>30</sup> que Christus secularibus limitavit; et non solum hoc sed papis irreligiose aspirantibus ad papatus non propter meritum in regimine ecclesie instar Christi sed propter secularis dominium sepe contingit plures prefici; et quibusdam opinantibus unum habere iusticiam, quibus<sup>35</sup> dam autem reliquum, seminate sunt opiniones preliorum varie, quibusdam autem recte opinantibus quod nullus papa vel clericus debet pro possessione temporalium sic bellare sed affirmantibus ratione multiplici quod omnia prelia militantis ecclesie debent ad destructionem<sup>40</sup>

4, 5. DE: illud magnum. 5. DE: Omnes enim. 7. DE: immediatos Christi vicarios eius, sicut. 11. DE: vel ex; ib. A: Christi twice. 13. DE: vicarius. 20. A: nona (nova?). 21. D: futurum deesl. 22. E: futurorum. 40. D: debet.

27. Matthaei XXIV, 6.

Antichristorum huiusmodi regirari, quibusdam asserenti-  
bus quod corporaliter debent occidi et quibusdam quod  
ablatis ab eis temporalibus debent vivi ad penitenciam  
reservari: michi autem videtur quod debent excludi a  
5 temporalibus cum quibus sic fuerunt tantum pertur-  
bantes se ipsos atque ecclesiam et non occidi invasione  
crudeli. Alii autem opinantur ipsos esse incarcerandos  
nisi velint vivere pauperrime instar Christi; alii autem  
opinantur ipsos post notam obstinaciam ab ecclesia  
10 omnium fidelium relegandos, sed alii Antichristi disci-  
puli opinantur quod pro restituzione sui dominii sit  
severius preliandum et antequam conquerient totam  
habitabilem non sistendum. Et sic (ut dicit evangelium)  
sunt opiniones varie preliorum, quorum omnium causa est  
15 fastus et questus Antichristi viventis et asserentis tam  
diffimerter a sequela Christi in moribus quod sit Christus  
ymmo se extollentis in pluribus supra Christum.

Various  
opinions as to  
what the popes  
have deserved.

Sed *videte* in toto cursu huius periculi *ne turbemini* We must not  
cadentes a constancia fidei aut ab evangelizacione aut  
20 pacienza Jesu Christi, sed permittite Antichristum  
tribulare fideles, concutere ecclesiam et seminare suas  
hereses, cum modestia tamen evangelice resistendo. *Oportet*  
enim *hec fieri sed nondum statim finis consummacionis*  
seculi, nam (ut verisimiliter creditur) non continuabitur  
25 hec summa infidelitas usque ad diem iudicii, nam (ut  
dictum est Sermone XLIII<sup>o</sup>) *consurget gens contra*  
Fol.  
220<sup>b</sup> *gentem et regnum | adversus regnum et erunt pestilencie*  
*et fames et terremotus per loca: hec autem omnia inicia*  
*sunt dolorum*, quia dampnacionis perpetue perfidorum.  
30 Et si in ista contrariacione ab ordinacione Christi non  
consummabitur Antichristi malicia, cum relinquat post se  
sectas, leges iniquas et errores in populo radicatos, ex  
quibus hec omnia pullulabunt, *tunc autem tradentur*  
*genus fidelium et specialiter patres spirituales ac sua*  
35 *cognacio* (ut exponitur Sermone XLIII<sup>o</sup>).

be troubled or  
lose patience.

*Tradetur autem genus fidelium in tribulacione multi-*  
*plici in qua parcialiter occidetur, et propter fervorem*  
*legis Christi ab omnibus gentibus, hoc est, viventibus*

1. E: Antichristiorum. 4. A: Quid autem; ib. E in marg.: Opinio  
doctoris. 5. A: furent. 12. DE: sevius preliandum; ib. E: conquerientur.  
14. A: quarum; ib. codd.: causa deest. 15. DE: venientis. 18. DE: in  
tanto. 19. A: adentes. 22. DE: resistendum. 26. DE: sermo LV<sup>o</sup>;  
A: XLI<sup>o</sup>. Corrixi. Vide supra pag. 309. 27. A: in regnum. 32. A: in  
proximo. 33. A: Tunc enim. 35. A: XLI<sup>o</sup>; DE: LV<sup>o</sup>. 37. A: obietur.

17. Matth. XXIV, 6. 26. ib. 7, 8. 36. ib. 9.

paganice sive gentiliter *odietur*. *Et* in ista concertacione dyabolica *scandalizabuntur multi*, quia reputabuntur ab adversariis heretici, scismatici et blasphemii; quando enim discordabunt a scola et via Antichristi, eius discipuli scandalizabunt ut infideles taliter discordantes; 5 deficiente quidem eis auctoritate scripture non superest ipsis nisi servos Christi per tradiciones et scandala, per contenciones et improperia, per tribulaciones et homicidia infestare.

*Multi autem pseudoprophe*te *surgent de sectis novellis et 10 seducent multos tam clericos quam eciam seculares, cum contra caritatem zelabunt ad magnificandum sectam suam propriam et odient quoscunque qui sue sentencie adversantur. Et quoniam habundavit iniquitas in toto genere viatorum, refrigescet caritas multorum.* Modus scripture 15 est intelligere per caritatem et terminos consimiles frequens concrete. Sic enim loquitur Apostolus I. Cor. XIII<sup>o</sup>, describendo sedecim condiciones caritatis. Caritas ergo viancium que secundum propheciam Domini refrigescet est subiectum vel potencia virtutis caritatis et 20 virtutum similium subiectiva, ista enim potencia refregescit quando deserendo legem et vitam Christi ars deseritur secundum quam calefieret talis potencia caritatis ardore. Et necesse est quod extinctis scintillis prioribus et continuatis istis Antichristi erroribus caritas refregescat, 25 sed quomodounque sit de istis tribulacionibus Antichristi, oportet fideles aliquos semper stare. Et gaudium et consolacio est dictum Christi quod *qui perseveraverit usque in finem in sinceritate fidei hic salvus erit*. Oportet enim a fine viacionis sive laudabili sive culpabili laudem 30 tocius vite vel vituperium mensurari. Sic enim secundum philosophos motus nominatur a termino ad quem, licet totus motus medius sit in termino alieno, ut quando transitur ad albedinem denominacione finali vocatur albefaccio, licet tota media denominacio sit 35 nigredo; sic est de vita viantis: si in fine sit conversus ad Dominum, in beatitudine perpetua salvabitur, licet tota viacio media sit perversa. Oportet tamen moderare spem in fide ista, ne propter confidenciam huius fidei

Danger of  
trusting to a  
late repentence.

2. E: et ab. 4. DE: cuius. 7. A: per detracções et. 13. D: odient quousque. 15. DE: in scripturis. 19. A: ergo deest. 23. DE: ardoris. 28. E: ac consolacio. 31. E in marg.: Fine mensurantur media. 32. D in marg.: Nota. 36. AD: est deest.

10. Matthaei XXIV, 11. 14. ib. 12. 28. ib. 13.

viator ad vivendum perperam sit securus, quia raro vel numquam contingit quod viator sit extra caritatem fere usque ad mortem, sic agens perperam faciat bonum finem, sicut econtra raro vel nunquam contingit quod 5 fere usque ad mortem continuans in vita laudabili finiet mala morte. Medium quidem ad finem necessitat. Ideo si vis habere finem perseverancie virtutis, exercita te longe prius in vita et operibus caritatis. Sicut enim homo potest mereri beatitudinem vel demereri dampnacionem, 10 sic potest propinquius mereri vel demereri finem talem.

Debes ergo notare quomodo difficultaris ex mala Strength of bad consuetudine antiquata, ideo sicut est consilium Christi habit.  
ab omnibus acceptandum quod propositis duobus ineque bonis, eque facilibus est bonum melius eligendum, 15 sic est mandatum Christi propositis bono, seculo, et facili, malo periculo atque diffici. Primum debet acceptari et secundum renui, ne devians in fine pessimo seducatur. Cum ergo vita caritatis sit facilis et secura, vita vero vicii sit difficilis et periculosa, quilibet viator 20 priorem eligeret et secundam negligeret, ne forte morte pessima involvatur. Quis enim scit quanta mala consuetudo ad illam necessitat? unde si cavet infirmitatis corporalis periculum, ne mors corporis exinde sequatur, quanto magis debet cavere infirmitatis spiritualis peri- 25 culum, ne mors secunda que est infinitum periculosior consequetur? Sicut enim virga obliquata rectificari posset faciliter, sed cum fuerit indurata in arborem non posset ex quantacunque consuetudine ad priorem rectitudinem habitualiter obliquari, sic est de virtutibus et viciis 30 sciendum.

Omnis enim mala consuetudo debet tamquam venenum pestiferum abhorrii sed specialiter in gradu tripli: primo dum quicunque est inveteratus dierum malorum, mala autem consuetudo in criminibus cicius 35 induatur, consulat itaque inveteratus scripturam sacram, Fol. si sua consuetudo fuerit ex integro Deo placens; si 220<sup>e</sup> non, festinet continue ipsam ad rectitudinem revocare. Si sic, adiciat instanter operam, ut consuetudo laudabilis roboretur.

Three degrees  
of danger:  
i. personal  
habit;

4. DE: simul sicut. 6. E: necessitant. 8. A: in operibus. 10. A: sicut. 11. DE: difficultates; ib. E in marg.: Nota. 12. DE: sic est. 14. A: bonis eque deest. 15. A: seculo twice. 15, 16. Codd.: facili et. 16. DE: malo deest; A: malo periculo atque diffici. 18. DE: in caritate; ib. E in marg.: Vita caritatis. 19. A: vero deest. 20. E in marg.: Vita vicii. 31. E in marg.: De mala consuetudine. 34. A: autem deest; ib. A: in talibus. 35. A: sanctam.

2. Habit belonging to high station; Secundus gradus periculose consuetudinis est in superioribus ut prelatis; ipsi enim habent plura ad roborationem sue antique consuetudinis inductiva; ideo antiquati statuunt suam sonsuetudinem tamquam legem et sic in errore iacet maius periculum. 5

3. Habit of corporations. Tercius gradus et periculosissimus consuetudinis erronee est consuetudo facta persone ex pluribus aggregate. Sic enim tota secta elicit consuetudinem que errori substrata est eo periculosior quo ex pluribus fautoribus, ex maiori antiquitate et inconvincibilitate erroris est 10 insuperior. Ad convincendum ergo errorem consuetudinis talis secte oportet ad Christum qui est principium consuetudinis virtuose currere et iuxtaposita sua consuetudine contrariam confundere et percepta induracione personam aggregatam huiusmodi vel saltem eius organa 15 dissipare.

Circa hoc evangelium dubitatur de modo constructionis basilicarum tam fratrum quam omnium clericorum. Et videtur ex principio huius evangelii quod Christus reprobat ipsas tam opere quam sermone; cum 20 enim non sunt per se virtuose, quia existencia extra animam, videtur quod non sapiunt virtutem nisi de quanto facilitant ad virtutem; si autem ad illam facilitant, hoc est propter honestatem loci in quo incolentes orare devocius delectantur; sed que racio ad illud, 25 cum locus carceris fuit a Christi martyribus oracionibus devocioribus decoratus? Baptista fuit in heremo ad maiorem contemplandi celsitudinem elevatus, ymmo Christus et patres tam legis nove quam veteris sub divo effuderunt devocius preces suas. Quando enim Christus 30 pernoctavit in oracione, non fuit inclusus in templo, nec patriarche orantes devocius constituerunt sibi basilicas, sed scientes Deum ubique esse tripliciter aptarunt sibi loca in quibus mens eorum plus mundialibus sit distracta. Basilicarum autem construccio inducit oppositum, 35 consumit cum nimia sollicitudine bona ecclesie et inducit errores multiplices; propter caracteres et signa inventa humanitus locus huiusmodi foret sanctus, et toto rimato basilice tales sapiunt fastum et questum ac

Great and costly buildings not sanctioned by Christ,

1. E in marg.: 2. Consuetudo laudabilis debet roborari. 2. D: inferioribus; E: correxit. 6. E in marg.: 3. 9. DE: est et. 10. A: et ex. 11. A: insuperacio. 11, 12. A: erroris consuetudinem. 13. DE: virtualis. 14. DE: precepta. 17. AE in marg.: Dubium; D in marg.: Basilicarum extruccio. 24. A: loci enim. 35. D: inducit; sequitur lacuna; E: inducit in spolia et. 37. DE: quod propter.

nimiam multitudinem viciorum. Quid rogo sollicitari debet ecclesia circa formas basilicarum fratrum, circa formam claustrorum sui cum ligno in medio eius insito, circa formam refectorii sui ac dormitorii sui cum aliis multis pharisaeis introductis, cum certum sit quod non ista signa que querit generatio adultera sed mens mundata a crimine, persona exercitata pro Christo in meritoria passione et spiritus elevatus ad Deum in humili devocatione denominat locum sanctum? Locus enim cum sit quantitas non est secundum philosophos de genere activorum, et artificiositas cum trahit ad mundum et distrahit a statu levi quem homo servaret tempore innocencie et tempore beatitudinis observabit, non iuvat ad meritum nisi forte per accidens, sicut incidencia in maius peccatum facit per accidens predestinatum meritorius operari. Patet ista sententia secundo Mach.

Quid (rogo) nobis de quatuor parietibus claustrorum, ne religiosi nostri sint in locis vel negotiis secularibus dissoluti, quod artentur velato mundo solum celestibus inhiare et quod obseruent silencium ac nutus innumerabiles in quibus fingunt religionem suam consistere, cum habent oculos linxinos secundum quos ultra parietes in seculo non in celestibus conversantur? In cuius signum est tedium superioribus de ipsis ordinibus in claustrorum vivere et dissolutis eorum evagantibus nemo fit secularior, ad machinandum questum mundi profundior vel taciturnitate aut moribus dissolucior. Nec dubium quin in claustro quesierant istos fructus. Si ergo sunt tantum maturati ut fingunt, quare non extra claustrum edificant fratres suos? Quando enim percipiunt lucrum, fastum aut delectabilem vitam in mundo, respuunt claustrum suum et alias ceremonias sue religionis et lecias in seculo conversantur. Quod non facile crederetur, si forent sine claustro tamquam pisces sine aqua vel apostate sine regula tam felices.

Nec valet obiectus eorum de sollempni edificatione templi Salomonis, primo quia licet Salomon in isto figuram fecerit, tamen pro modo excessivo graviter

nor useful to  
the Church.

3. D: cuius infinito; E: cuius infixo. 11. A: transit. 14. DE: nam iuvat. 18. A: quid ergo. 19. A: sunt. 21. A: nutus. 22. DE: tingant. 24. A: conversantibus. 30. A: edificavit. 33. DE: aliquas. 36. Codd.: felice. 38. A: primo licet in isto; ib. E in marg.: Quod Salomon pro modo excessivo graviter peccavit.

peccavit; in cuius signum ipsum templum cito et  
crebrius est destructum.

Item, isti licet religionem novam constituant, tamen ad dignitatem regis Solomonis non possunt contingere, et tamen si omnes sue basilice forent in locum unum 5 ut in Jerusalem congregabat, excederent structuram tanti regis.

Christ's example better than Solomon's. Item, cum Salomon multipliciter peccabilis fuit, figura tantum distans a Christo qui fuit impeccabilis atque propinquior, mirum videtur quod transulant pro exemplo 10 a Christo quem est tam facile et tam necessarium imitari ad regnum talem de lege veteri a quo oportet eos adeo difformari.

Sicut ergo sanctitas | vestium vel alie observancie 220<sup>a</sup>  
istorum ordinum seducunt populum et se ipsos, sic 15 sanctitas suorum locorum atque domorum spoliat populum atque fraudat. Fol.

## SERMO XLVI.

*Nolite arbitrari quia venerim pacem mittere in terram.*  
Matthei X<sup>o</sup>, 34.

What peace Christ came to bring.

Not that of conniving at evil.

Hoc evangelium dirigit amorem hominis et specialiter martyris ad Deum direccius diligendum. *Nolite, inquit, arbitrari quia venerim mittere pacem in terram*, ubi certum est fideli quod loquitur de pace que est confederatio corporalis vel mundana, quia aliam pacem que 25 est inter Deum et hominem, inter hominem et hominem ac inter hominem et suum spiritum venit Christus mittere et servare. Sed in isto verbo tollit Christus infidelem arguciam multorum, qui respuunt in causa sua contendere. Melius est (inquiunt) pacienter tollerare 30 quietem ecclesie quam ad maiorem eius perturbationem contendere; et in ista vecordia sopuit martyrium, introduxit in ecclesiam torporem dyabolicum et induxit somnium porcinum. Ubi (queso) sunt modo Christi pugiles qui usque ad mortem contra eius adversarios 35 decertarent? Omnes dicunt quod pax, eciam cum hostibus,

17. E: fraudat etc. 19. A in marg.: XLVI; E in marg.: De martyribus sermo; ib. D: quod veni; A: quia veni. 23. A: veni; ib. D in marg.: Pax; E in marg.: De pace. 25. A: carnalis vel. 28. A: et servare deest. 32. E: sopivit; ib. E in marg.: Sopio, is, ivi, itum, id est, facere dormire, sedare, extinguere, terminare, facere quiescere. 34. A: vigiles Christi; D: veri Christi.

19. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 231—234.

est tanta mentis tranquillitas quod omnes paterentur eciam Christi iniurias pro illa pace quiecius possidenda. Sed fidelis debet cognoscere quod ista pax est mera discordia, quia a servicio Dei vecors decidencia. Numquid 5 credimus in conversacione Christi aut lege pacem huiusmodi nos fundare? Nam Matthei IV<sup>o</sup> Christus passus est dupliciter iniurias sue humanitatis, sed vice tercia quando dyabolus quesivit se coli latria acute respondit: *Vade satana;* et Matthei X<sup>o</sup>, 34 testatur quod *non venit hanc 10 pacem in terram mittere sed gladium,* hoc est, pugnandi cum Christi adversario exercicium animosum. Unde tertio in passione sua usque ad mortem certavit cum ipso We are not to dyabolo; miro tamen modo oportet omnes Christi milites agree with the wicked. pacientie arma induere et more sui paciendo vincere.

15 Quamvis autem Christus dicat Matthei V<sup>o</sup>, 25: *Esto consciens adversario tuo cito, dum es in via cum illo,* iste tamen consensus intelligitur adversario impium superante. Omnis enim Christi proditor est adversarius legis sue et prophetarum, sed Christus dans formam 20 consensus salvat semper dominium et superanciam legis sue et vult istum consensum cito fieri dum hic viat, quia certum est quod post hanc viam non fiet concordia, cum homo sit extra statum merendi, et lex Christi adversans statim tradens decadentem dampnatum tor- 25 toribus. Non potest autem intelligi iste adversarius esse dyabolus, cum nemo debet dyabolo consentire, nec potest intelligi quicunque homo adversans alteri, cum sepe adversans talis sit in parte iniusta tamquam dyabolus. Oportet ergo quod ista locucio dirigatur iniusto 30 vianti cuius adversarius est lex Christi; *illa enim tradet te iudici et index tortoribus,* si in via non consenseris parti sue. Oportet ergo legem Dei invincibilem ubilibet superare.

Et istud cognoscerent querentes porcine vel proditorie 35 pacem mundi, nam sicut subditus foret proditor regi vel suo domino temporali qui consentiret suo adversario in domini sui iniuriam, sic evidencius foret proditor

3. E: vera vel mera. 4. A: desidencia. 6. DE: modi deest; ib. DE: non fundari. 8. quesivit; A ex errore scribentis: que sunt. 9. A: eciam Matthei. 10. D in marg.: Gladius. 11. E in marg.: Milites Christi debent pacientie arma induere. 13. A: sed omnes. 16. A: in adversario; ib. DE: cito deest. 17. AD: intelligitur adversario impii; ib. E in marg.: Pax est discordia. 23. DE: homo deest. 25. DE: esse deest. 29. E in marg.: Lex est adversarius hominis iniusti. 34. A: vel proditorie deest. 35. E in marg.: Exemplum.

9. Matthei IV, 10.

Dei sui, qui consentiret eius adversario vel peccato. Et loquor de consensu, ut dicit taciturnitatem vel omissionem culpabilem in causa iusticie.

Culpable  
silence.

Nec caret aliquis homo potestate quin posset in causa huiusmodi adiuvare vel non reclamare et compati<sup>5</sup> vel mereri; et sic istam pacem taciturnitatis culpabilem non venit Christus mittere sed ad repugnanciam in causa iusticie excitare. Qui enim non pugnat eciam cum se ipso in casu quo fuerit adversarius Dei sui, non diligit Deum super omnia, sed iacet in sorde<sup>10</sup> criminis tamquam porcus.

How Christ  
sets a man  
against his  
father and  
mother.

*Venit Christus separare hominem adversus patrem suum;* quod potest intelligi de patre carnali iniusto, de patre spirituali Antichristo et de ipso dyabolo. Omnes enim isti secundum rationem qua sunt Deo contrarii sunt a<sup>15</sup> fidelibus adversandi ex virtute primi mandati decalogi. Et eodem modo senciendum est de filia ecclesie malignancium et matris carnalis, dum fuerit per peccatum contraria Deo suo.

Et sic intelligendum est de quacunque confederacione<sup>20</sup> carnali vel legali qualem intelligit inter nurum que est soror mariti et socrum que est soror uxoris. Nani sicut in confederacione carnali stat istos tres amicos domesticos esse amplius inimicos, quia consilio Christi magis contrarios, sic est de tribus hostibus spiritualibus regularius<sup>25</sup> qui moribus et legi Domini amplius adversantur. Nam concupiscencia carnis, concupiscencia oculorum et superbia vite sunt homini superato peccato nimis inimici domestici (ut I<sup>a</sup> Johannis II<sup>o</sup>). Qui ergo preponderat suos domesticos ultra Christi consilia inimicatur toti<sup>30</sup> mundo, quia Deo, dictis amicis | carnalibus ac eciam sibi ipsi.<sup>221<sup>a</sup></sup>

Love of Christ  
should surpass  
all other love.

Unde Christus explanat hoc particularius de amore: *Qui, inquit, amat patrem aut matrem plus quam me non est me dignus.* Cum enim Christus sit simul Deus<sup>35</sup> et homo, duplaci ratione confederandus cuilibet creature, patet quod plus amans patrem et matrem quam Christum secundum naturam humanam vel divinam non est dignus

1. E in marg.: Consensus. 4. D: qui posset. 5. A: enim possit reclamare. 12. DE: Venit ergo. 13. DE: patre corporali; ib. D in marg.: Pater multiplex. 21. A: qualis intelligitur inter virum qui est frater. 22. E: uxor mariti; ib. E: mater uxoris. 27. A: carnis concupiscencia deest. 28. AD: inimici deest. E addit. 29. A: domestici patet. 30. A: inimicant. 31. DE: corporalibus. 34. DE: aut patrem. 35. A: Cum ergo.

12. Matthaei X, 35. 34. ib. 37.

habere Christum misericorditer humanitus redimentem nec Christum divinitus premiantem. Et eadem consideracio est de amante suam sobolem plus quam Christum. Et iste regule ad amicicias extraordinarias limitate 5 concluderent per locum a maiori quanta est irregularitas in confederacione sectarum; plus enim amant suas privatas regulas vel commoda sua personalia quam regulam Christi et profectum tocius ecclesie et per consequens plus quam Christum.

10 *Et qui non accipit crucem suam et sequitur me non est me dignus*, hoc est, quicunque non accipit voluntariam tolleranciam pene, cruciando carnem cum viciis et concupiscentiis (ut dicit Apostolus ad Gal. VI<sup>o</sup>) et cum hoc sequitur Christum ducem ac obiectum fidei, non 15 est ipso dignus secundum predictam duplificem rationem.

*Qui*, inquit, *invenit animam suam perdet eam, et qui perdiderit animam suam propter me inveniet eam*. Ille autem invenit animam suam qui querit modo sollicite ut hic vivat; quia cum anima sit vita hominis et inveniens 20 querit sollicite, patet quod ille invenit animam suam, qui querit modo sollicite, ut vita propria vivat in terris; quod facit quicunque qui plus diligit ut vivat vitam voluptuosam ad suum commodum personale quam ut vivat ad honorem Dei et utilitatem ecclesie. Talis enim 25 non *vivit Deo* secundum Apostolum ad Rom. VI<sup>o</sup>. Ille autem perdit animam suam propter amorem Christi qui vitam suam abbreviat quantum ad conversationem suam mundanam propter amorem quem habet ad Christum et suam ecclesiam. Cum enim res communissime sint maxime diligende quia optime, patet quod qui preponderanter ipsas diligit, diligit ordinatae. Ideo dicit Veritas quod *qui perdiderit animam suam propter ipsum* in reputacione mundana *inveniet eam* inter res communes beatam in patria.

30 35 Nec caret ista sententia Christi sufficienti providencia pro temporalibus hic in via, quia *qui eius discipulos recipit Christum recipit et qui Christum recipit, recipit patrem suum*, non quod quilibet Christi discipulus sit

Finding and  
losing one's  
life.

1. A: redeuntem. 6, 7. E: suos privatos. 10. E in marg.: Secte private plus amant suam quam Christi regulam. 13. DE: ad deest. 13, 14. DE: et cum hoc deest. 14. DE: fidei deest. 18. A: nimis sollicite; ib. E in marg.: animam invenit. 20. D: animam animam; ib. A: et inveniens twice. 20. A: querat. 20, 21. A: sollicite — modo deest. 30. A: sunt. 33. A: ipsam. 36. A: temporibus. 37. DE: ipsum recipit.

10. Matth. X, 38. 16. ib. 39. 25. Rom. VI, 10. 36. Matth. X, 40.

personaliter ipse Christus, sicut nec Christus est personaliter Deus pater, sed sicut recipiens personam hominis consequenter recipit eius membra, sic qui Christum recipit sive persequitur, consequenter recipit vel persequitur eius membra. Unde Act. IX<sup>o</sup>, 4 Veritas 5

Every member  
of Christ is in  
a manner  
Christ.

dicit Paulo: *Saule, Saule, quid me persequeris?* Unde (ut volunt quidam) sicut anima actuans quamcunque partem humani corporis per se possibilem ipsam denominat formaliter esse ipsum hominem, sic est de Christo et corpore suo mistico quod est ecclesia. Ipse enim 10 quodammodo denominat quocunque membrum ecclesie esse Christum et quamvis Christus et pater suus non sit eadem persona sed eadem substancia, tamen impossibile est quemquam per gratiam Christum recipere nisi eo ipso recipiat Trinitatem. Et patet ex divina 15 sapiencia et ex divina benevolencia quod necesse est membrum Christi in temporalibus quantum expedit adiuvari. Si enim non potest in bonis prioribus membris suis deficere, quomodo deficeret in bonis minoribus? Nec caret servus Christi beneficiens retribuzione mer- 20 cedis, quia *qui recipit prophetam in nomine prophete mercedem prophete accipiet*. Multi enim recipiunt prophetas sub ratione vel nomine discipulorum; ideo cum intencio recta vel obliqua debeat hominem iudicare, patet quam prudenter Christus inculcat activum debere pro- 25 phetam in nomine vel ratione prophete recipere. Et secundum istum colorem quodammodo excusantur qui recipiunt apostatas credendo ipsos esse Christi discipulos, quamvis examinacionis desidia possit ipsos facere culpa dignos, et sic de receptione iusti sub ratione qua iustus. 30

Reward of true  
alms.

*Et quicunque potum dederit uni ex minimis istis calicem aque frigide tantum in nomine discipuli: Amen dico vobis, non perdet mercedem suam.* Ex quo catholici satis eliciunt quod quicunque viator alicui Christi discipulo secundum rationem debitam dederit quantumcunque parvam ele- 35 mosynam corporalem si non ponat obicem, recipiet beatitudinem pro mercede. Non enim pertinet summum logicum intelligere negativam si non affirmative pro mercede perpetua. Non enim decet tam magnificum

1. D in marg.: Qui recipit Christi discipulum necesse est ut recipiat Christum et totam Trinitatem. 4. DE: vel persequitur; ib. DE: con- sequenter deest. 6. D in marg.: Nota. 9. DE: non ipsum. 13. D: sed eam. 16. A: sapientia —divina deest. 19. D: bonis moribus. 20. A: retribuere. 23. A: discolorum.

21. Matthaei X, 41. 31. ib. 42.

cum retribucione parva temporali servum premiare,  
servum qui tam grata recipit membrum suum.

Fol.  
221<sup>b</sup> Circa hoc evangelium dubitatur utrum eo ipso quo quis alicui vianti elemosinam tribuerit promeretur, et videtur | quod non, quia posset propter vanam gloriam, propter intencionem iniustam et in peccato mortali indigno tribuere, in quo casu non beatitudinem meretur, ergo dubium falsum.

In isto dubio non dubium quin sit falsum, cum False motives  
vitiate alms.  
10 Scarioth qui portavit loculos potuit dedisse egenis elemosinam corporalem, cum hoc quod fuisse prescitus, simulans hypocritice sanctitatem, et sic fuisse ex collacione talis elemosine peioratus. Et sic est de religiosis nostris qui propter appareniam sanctitatis observant ritus suos,  
15 sepe celebrant et faciunt multa bona de genere plus quam propter devocationem sinceram in anima quoad Deum. Patet prima pars istius Matthei V<sup>o</sup>, et secunda pars patet ex dicto Christi Matthei XXV<sup>o</sup>, ubi virgines fatue propter defectum olei devocationis recte fuerant 20 condempnate. Contingit ergo esse errorem in talibus elemosinis propter duo, scilicet propter errorem elemosinantis et propter errorem elemosinati quem elemosinans debet cognoscere extinguere non fovere.

Et quantum ad Christi dictum duplex in hoc evangelio  
25 patet quod loquitur expresse de propheta, de iusto et de Christi discipulo sub ratione qua talis; ubi omnis apostata est exclusus. Sed tota difficultas stat quomodo contingit predestinatum elemosinare Antichristum et in ecclesia discolum, cum hoc quod elemosinans mereatur.  
30 Nec dubium quin hoc contingit, cum tante sunt sophisticaciones dyaboli et membrorum suorum per hypocrisim quod vix aliquis viator sufficit discernere iustum ab hypocrita, sicut nescit discernere predestinatum ad gloriam a prescito. Sed in isto videtur mihi quod nullus cor-  
35 poraliter elemosinans debet elemosinare confratrem, dum oportet credere quod devians a lege Domini servit dyabolo, nisi forte in ultima necessitate sit positus sub spe

3. A in marg.: Dubium; E in marg.: Dubitacio. 4. E: elemosinam corporalem; ib. DE: tribuit; ib. D in marg.: Elemosina. 5. D: propter communicacionem; E: propter acquisitionem. 7. DE: indigne. 9. AE in marg.: Responsio. 12. DE: collezione. 20. A: ergo — errorem deest; E: ergo omne; ib. E in marg.: Error in elemosina unde. 22. A: elemosinam. 23. DE: cognoscens. 24. A: triplex; E: extinct. in cod. 25, 26. A: et Christi. 26. E: ubi deest. 32, 33. DE: iustum — discernere deest. 35. E in marg.: Elemosina cui et quando debet dari. 37. DE: sub specie.

Spiritual alms  
may be  
ministered even  
to the wicked.

correccio[n]is et conversionis ad Dominum, quante exigit  
vite necessitas conservande. Ideo ministracio spiritualis  
elemosine est secura sed ministracio corporalis elemosine  
sepius est perplexa. Et hinc Christus, apostoli et alii  
viri evangelici talem corporalem elemosinam renuerunt<sup>5</sup>  
(ut patet Act. IV<sup>o</sup> et VII<sup>o</sup>).

Bodily alms  
should not be  
given to  
convents.

Contingit autem Christi discipulum meritorie fidem  
ecclesie seminare, id est, Antichristo refuge, cum hoc  
quod intencio sit sancta, quia ut sic non nutrit eum  
contra Christum, sicut faceret per elemosinam cor-<sup>10</sup>  
poralem. Ex quo videtur sequi quod nemo tribueret  
istis privatis ordinibus, ut possessionatis et fratribus  
elemosinam corporalem, nisi forte videndo ultimam  
necessitatem eorum moderate eis tribuat elemosinam  
personalem. Patet sic, quia tribuens eis elemosinam<sup>15</sup>  
corporalem sub ratione qua talis privati ordinis intendit  
quod appetit quod talis religio conservetur. Cum ergo  
religionis illius servacio sit legis et ordinacionis Christi  
destruccio vel diminucio, videtur quod sub ea ratione  
sic elemosinans saltem implicite intendit hoc; consequens<sup>20</sup>  
non caret excusacione ignorancie elemosinancium in  
hoc casu, quia multo remociora a mandatis decalogi  
debent in lege Christi cognoscere. Supposito ergo quod  
sit notorium quod tales private secte religionem ac  
legem Christi diminuant, patet quod sic eas elemosi-<sup>25</sup>  
nantes adversarios legis Christi nutriunt et defendunt.  
Sed que foret elemosina quoad istud, cum hoc Christo  
displacet et ecclesie sancte nocet? Si ergo nemo debet  
dampnificare se ipsum sive ecclesiam, patet quod nemo  
debet defendere sic talem sectam. Aliter enim liceret<sup>30</sup>  
homini in casu agendo meritorie destruere ecclesiam  
matrem suam et diminuere religionem ac legem Christi  
vel rempublicam in suis policiis disrumpere. Et hoc  
foret argumentum quoad hominem politicum.

Prima pars sic deducitur: Certum videtur quod<sup>35</sup>  
istarum sectarum induccio et continuacio vel de facto  
destruit multas particulares ecclesias vel saltem hoc  
contingit; esto ergo quod una communitas successive  
continuet antecedens, et patet quod illa communitas et  
quelibet eius pars facit saltem parcialiter hoc consequens<sup>40</sup>

8. E in marg.: Privatis ordinibus non est elemosinandum. 11. A:  
Et quo. 15. A: patet quod quia. 23. DE: Christi deest. 27. A:  
Christo deest. 32. E in marg.: 1. 2. 3. 35. E in marg.: Deducio  
prima. 39. A: continet.

quod petitur evenire, et cum per adversarium tota ista  
communitas in hoc facit meritorie et licenter, sequitur  
prima pars. Notum quidem est quod ecclesiarum appro-  
priaciones et fratrum novelle inserciones nedum destruunt  
5 multas basilicas et elemosinas secundum ordinem primi-  
tivum sed multas animas seducunt que aliter forent  
sancte, cum novellas observancias introducunt ut fidem et  
antiquam Christi religionem vel sopiaunt vel enervant.

Secunda autem pars patet ex consideracione ista: Their novelties  
10 Cum Christi religio et legis sue attencio sit propter divert men  
istas novitates plurimum diminuta, quia si tota occupacio from Christ's  
istorum novorum generum collecta fuerit pure ad nos- laws.  
cendum, servandum et declarandum legem et religionem  
Christi, quis dubitat quin stantibus aliis paribus lex  
15 Christi et sua religio foret de tanto extensius observata?

Et quoad terciam partem patet multipliciter quomodo  
antequam iste secte introduce sunt debuit esse proporcio  
inter tres partes ecclesie militantis, scilicet inter clericos,  
dominos et vulgares; cum ergo ad religiones privatas tanta  
Fol. 221<sup>c</sup> communitas est abstracta, patet | quod oportet illam pro-  
porcionem quoad istorum tertium deficere et specialiter in  
laborantibus, ut agricultoribus, in pastoribus et artificibus.  
Nec dubium quin necesse sit, istis sectis tantum spolianibus  
a republica de mundi diviciis, ut communitas deficiat in  
25 solvendo clero et dominis secundum ordinem primitivum;  
et forte oportet quod iste due partes in penam peccati  
omissionis sic temporaliter sint punite. Magnum ergo  
robur habet observancia limitum legis Christi.

Sed replicatur communiter quod Christus multa fecit  
30 et dixit occasione quorum multa mala evenierant (ut  
patet Matthei XV<sup>o</sup>). Quid ergo istis ordinibus vel suis  
elemosinantibus, licet ab illis occasionaliter eveniant  
multa mala? Nam iuxta illam stulticiam secundum  
argumentum Augustini nullus artifex faceret quodvis  
35 opus. Sed ad pauca de lege Dei respicientes de levi  
tales argacias pronunciant. Certum quidem est quod  
Christus multa fecit occasione quorum (sed male accepta)  
multi fuerant peiorati, quia aliter non diceret (Joh. XV<sup>o</sup>, 22):  
*Si non venissem et locutus eis non fuisse, peccatum*

It is a false argument that Christ was the occasion of evil.

5, 6. A: primitivum deest. 6, 7. A: animas — cum deest. 8. D:  
sopiaunt; E: sapient. 9. A: Quarta autem; ib. E in marg.: 2.  
14. DE: dubitat circumstantibus. 16. E in marg.: 3. 21. A: istorum  
trium. 22. A: laboratoribus. 27. A: sunt. 28. A: legitimum;  
DE: legis deest. 29. E in marg.: Replicacio in oppositum. 30. A:  
multa venerant. 31. D: Quid est istis; E: ex istis. 37. E: est male.  
38. A: peioravi; ib. D in cod.: dixit.

*non haberent.* Hoc tamen credendum est quod, sicut Christus non dedit occasionem homini ad peccandum, sic non fecit vel dixit aliquid occasione cuius malum evenerat, quin directe occasione data exinde venerat magis bonum. Cum ergo debemus nos tenere in limitibus 5 legis et ordinacionis Christi, que ergo presumpcio dyabolica est tantum supergredi. Numquid sumus omniscientes ut Christus, quod scimus magis bonum quam malum appropriate de nostris excessibus provenire? Revera non plus scimus istud quam membra dyaboli 10 sciunt ex quolibet peccato quod faciunt contingere maius bonum, sed Antichristus superaddidit Christum in talibus, cum extollitur super omne quod dicitur Deus.

Alms not to be given indiscriminately.

Et quantum ad elemosinantes introducitur error nimis communiter quod quibuscumque dederint elemosinas 15 corporales, sic tamen quod pro Christo, sufficit, cum necessitantur ignorare indigenciam egenorum.

Contra hanc heresim contendunt mendici sibi ipsis contrarii uno dicente quod elemosyna data non alteri sed sibi ante omnia debet dari, altero autem tamquam meretrice 20 coram Salomone III<sup>o</sup>, Reg. III<sup>o</sup> pro personali commodo contendente, sed relictis mendicantibus validis non dubium quin visitacio Christi ad infirmitates vianicum docet qui homines sunt per elemosinas huiusmodi relevandi (ut patet ex fide Luce XIV<sup>o</sup>). Sed quia in talibus contingit esse 25 phistas ultra mensuram de elemosinis ecclesie congregantes, ideo necesse est habere discretionem quod modo pluvie sunt elemosine loco et tempori aptande. Et validitas clamoris in communitatibus sepe diiudicat quod dyabolica sophisticacio substernitur. Dismissis ergo istis elemosinis ambiguis vel 30 suspectis satis est christiano elemosine certe intendere.

Even spiritual alms must be given wisely.

Et si obicitur quod contingit abuti elemosina spiritali, cum Matthei VII, 6 dicat Christus: *Nolite sanctum dare canibus nec ponere margaritas ante porcos*, concedi debet conclusio, cum scientia non virtute morali con-35 tingit abuti; ideo quantumcumque sancta fuerit sentencia, debet homo attendere ad locum, ad tempus et ad personas quibus seminat verbum Dei, et sicut non facit elemosinam in nomine Christi nisi ipsam fecerit sa-

1. DE: concedendum. 6. A: ergo deest. 7. DE: nec sumus . . . sicut.  
8. A: que scimus; ib. A: maius bonum. 9. A: pervenire. 11. D: magis.  
17. A: necessitat. 18. E in marg.: Contencio Mendicancium. 23. DE:  
infimos. 27. A: quod non. 31. A: contendere. 33. DE: dicitur.  
35, 36. A: continet.

13. I. Thess. II, 4.

pienter, cum Christus sapiencia Dei patris, sic non predicat vel dat spiritualem elemosynam in nomine Christi nisi ipsam fecerit sapienter; et ideo racio: interdicenda est elemosina quoad mendicos validos et 5 quoad alios cum prudencia moderanda.

## SERMO XLVII.

*Egressus Jesus de templo ibat. Et accesserunt ad eum discipuli eius, ut ostenderent ei edificaciones templi. Matthei XXIV<sup>o</sup>, 1.*

10 Hoc evangelium ut priora docet formam secundum quam debent martyres cum membris dyaboli concertare. Et potest notari mistice quomodo egressus Jesu de templo signat spiritualiter egressum membrorum a sancta ecclesia secundum presentem iniusticiam, secundo quo-15 modo sancti spiritus assistunt predestinatis, ostendentes illis defectus ecclesie (ut patuit de Evangelista in Apocalypsi). Nec est repugnancia quod discipuli osten-derunt Christo edificaciones inordinatas templi quoad noti-ciam sensualem, et cum ipse ostendit eis rationem huius 20 deordinacionis quoad noticiam sapienciam et sensus residui huius evangelii, patet Sermone XXXIX<sup>o</sup> huius.

Circa hoc evangelium dubitatur quomodo licet ad tales sumptuosas fabricas mendicare. Et patet ex dictis quomodo elemosina ad talia debet propter probabilem 25 suspicionem simpliciter denegari; melius quidem esset quod non forent tales fabrice. Que ergo elemosina ad illas infundabiliter construendum? Sed circa hoc evan-gelium est notandum quod septem genera validorum mendicantium sunt fine detestande spoliaciones men-30 dicantium validorum; prima est sive religiosorum men-dicantium ut fratres, sive possessionatorum ut monachi aut canonici, sive secularium clericorum qui principaliter Fol. 121<sup>rd</sup> predictant propter questum vel fingunt indigencias suas 35 alias novitates. Omnes enim illi sed primus gradus precipue sunt fugiendi apostate, cum notum sit fideli

Seven sorts of  
sturdy beggars:

1. Friars and  
other clergy.

1—3. DE: cum Christus — sapienter deest. 7. A in marg.: XLVII. D in marg. sup.: XLVII. 14. A: justiciam. 19, 20. A: sensualem — noticiam deest. 21. A: XXXIX<sup>o</sup> huius deest. 22. A in marg.: Dubium. 27. D in marg.: Validi mendicantes. 28. DE in marg.: Septem genera validorum mendicantium; A in marg.: Nota septem gradus validorum mendicantium. 1. 29. A: fine deest. 30—32. E in marg.: 1, 2, 3, 4. 35. A: suas deest. 35. DE: aliquas.

7. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 235—239.

quod sic predicans sit hereticus excommunicatus et proditor Dei ac sue ecclesie. Deus enim mandat Matthei X<sup>o</sup>, 8: *Gratis accepistis, gratis date*; et tamen isti apostate non verentur mercacione sophistica plebem decipere. Veritas quidem est quod propter peccatum 5 utriusque partis ecclesie est talis sophisticacio dyaboli introducta. Nam primo quando magis florebat evangelizacio, sufficiebat paucus numerus apostolorum qui patrias evangelizando circuibant; secundo introductus est satis laudabiliter residens numerus curatorum qui 10 subditis satis debite predicabant; tertio introducta est secundum ordinacionem cesaream presidencia episcoporum, quarto adinventa est secundum artem dyaboli fraus archidiaconorum; quinto ociantibus curatis secundi ordinis et contempnentibus evangelium introducta est 15 vicaria parochialium presbiterorum, et ultimo secundum numerum ordinum primi apostate adiectus est numerus quatuor fratrum qui omnes mendicant tacite vel aperte.

which should  
all be  
suppressed  
except the  
resident  
curates.

Different kinds  
of beggars:  
1. Friars, who  
are the worst  
of all.

Sed cum unus istorum ordinum ad evangelizacionem sufficeret, videtur quod multiplicacio eorum ad spolian- 20 dum ecclesiam sit a fidelibus subtrahenda. Rectificari quidem debet status residencium curatorum et subtrahi totum residuum, cum in quolibet istorum septem graduum multiplicantur cautele et fraudes dyaboli et nichil est per se ad profectum ecclesie innovatum; loquendo 25 autem de mendicantibus validis quoad suffragia corporalia et momentanea, videtur quod fratres sunt maxime detestandi, cum debent predicare libere sine mendicacione temporalium tacita vel expressa. Unde nec Symon magus nec alius Gyezita committit patencius vel gravius 30 symoniam quam tales faciunt; quod patet ex fructibus predicationum, conversacionum et edificationum quas gignunt in ecclesia militante. Ad convincendum autem quod fratres sic faciunt principalius propter questum narravi septem signa (Sermone VIII<sup>o</sup> secunde partis) ex 35 quibus ista fraus satis convincitur. Unde ad simulandum

3. A: tamen deest. 8. DE: apostolicorum. 9. A: evangelice. 11. A: satis deest. 12. A: ordinacionem deest. 12, 13. D: presidencia ipsorum. 18. DE: ordinum deest; ib. E in marg.: Introduccio gradum spiritualium in ecclesiam. 19. DE: evangelizantium. 21. E in marg.: Curati rectificandi. 27. A in marg.: 1. 28, 29. vendicacione. 29. DE: Unde cum. 34. A: sic deest; ib. D in marg.: Multa generali validorum mendicantium reprobantur. 35. DE: sermone III<sup>o</sup>; ib. DE: secunde partis deest; ib. D: ex deest; ib. A in marg.: S. VIII<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> partis et in marg.

26. There is a passage about beggars in Piers Plowman, pass. I, lin. 40 et seq. 35. Cf. supra pag. 57-59.

simplicitatem sui operis tacent evangelium vel verbum Domini et ad fabulas convertuntur. Certum quidem videtur quod reprobri adulterantes verbum Domini cum intencione huiusmodi plus peccarent. Sed patet quod 5 est multiplicacio in peccato, cum fraus de frivolis loco evangelii in primis committitur, secundo rapina collacionis de substancia pauperum tamquam debitum finaliter intentum annexitur et tertio sic raptum ad decipiendum ecclesiam frivolis multis consumitur.

10 Secundo specialiter detestanda est spoliatio Romipe-  
tarum qui, postquam symoniace hunc mundum visitave-  
rint vel visitacionem eius pretenderint, simulant indi-  
genciam suam ac sanctitatem a simplici populo, clamorose  
et valide mendicantes; et rumores mendaces ac fraudis  
15 sanctitatis ficticie sunt illis media ad taliter mendican-  
dum, et tamen cum sufficerent ex valitudine corporis  
et ocio a labore magis fructifero laborare, certum est  
quod racio contra mendicacionem validam eos dampnat.

Tercium genus mendicantium validorum est multitudo  
20 simulancium se peregrinare ad loca sancta et propter  
fictam causam inopie ad tam sanctum finem relevamine  
temporalium se egere; sed cum Deus sit immensus et  
ubique exaudiens preces humilium nec locus est perti-  
nens nisi de quanto ipsum inhabitans est devotus, patet  
25 quod hortandus foret peregrinus huiusmodi, ut incolat  
illam contratam in qua possit de labore proprio meritorius  
habitare; quod si fingat quod votum ad illud necessitat,  
tollatur voti stulticia et secundum legem Christi exercitet  
Dei donum. Meritorium quidem est de labore proprio  
30 vivere ut fidelis, et aufugere huiusmodi duplices discolias.

Quartum genus mendicantium validorum est robusti  
circuientes per patrias fingentes se laborare in bellis  
approbatissimis per regna et incarceratos fuisse casualiter  
vel in aliud infortunium incidisse; et ideo necesse habent

2. Pilgrims to Rome.

3. Those who ask money to go on pilgrimage.

4. Old soldiers.

6, 7. DE: collecionis. 10. A: Secunda specialiter; ib. AD in marg.: Secundum; ib. A: specialiter deest; ib. DE: spoliatio deest. 11. DE: symoniace deest; ib. E in marg.: Romipete detestandi. 14. A: minores mendaces. 17. AD: laboris certum. 19. DE in marg.: 3; A in marg.: Tercium genus; E in marg.: Peregrini. 21. DE: tantum factum; ib. A: et relevamine. 25. DE: hortandus est. 30. DE: fideles; ib. A: discolas. 31. ADE in marg.: 4. 32. E: laborasse.

10. In Piers Plowman (B. IV, 128) one of the conditions of Reason's Utopia is —

„And alle Rome-renneris for robberis of byzonde,  
Bere no silver over see.”

Cf. E.W. of Wyclif, ed. Matthew, pag. 494/5.

quod, usque pervenerint ad patriam suam in qua sunt satis divites, sic mendicent.

5. Broken down clergy.

Quintum genus validorum mendicantium est multitudine discolancium clericorum qui fingunt se laudabiliter stetisse in studiis vel aliiis occupationibus edificatoriis et necessariis ecclesie sed propter inopiam defecisse; talibus (inquiunt) est elemosinancium subvenire. Sed certum est quod supposita narracione eorum quam sepe fieri contingit mendaciter non docetur, sed sepe probabiliter suspicatur prodesse ecclesie non esse tot et tales clericos, sed ex divina | providencia illos sufficere regnis et populo qui possunt a suis parentibus relevari. <sup>Fol.</sup> Tales ergo discoli sunt suspecti.

6. Sham cripples.

Sextum genus mendicantium validorum est trutanni qui se simulant impotentes et tamen subducta simulacione falsa forent satis validi ad sibi necessaria laboricio acquirendum. Unde secundum talem artem sciunt quidam se simulare infirmos horridos secundum herbas et medicamina trutannorum. Cum itaque in istis et sibi similibus laborant tot sophisticaciones dyaboli et secundum principia fidei preeligendum est bonum securius, videtur quod omnis homo, cum habet tantum finitum de temporalibus ministrandum, non debet impertiri talibus, antequam egenis de quibus fuerit securus sit plenarie ministratum, et forsitan supersederetur a relavamine talium disolorum. Sepe quidem contingit quod fideles operarios foret meritorius quam tales discolos relevare, et istud principium relevaret quoad corporales elemosynas totum mundum. Quomodo (queso) tribueret dives seculi tot temporalia fratribus et aliis mendicantiis infundabiliter introductis, quando sunt tot incarcerati Christi secundum naturalem impotenciam tantum temporali elemosina indigentes? Ipsi enim non consumerent elemosinas ecclesie tam monstruose et contrarie legi Christi.

7. Pardoners.

Septimum genus validorum mendicantium sunt questores qui ut mendicantes primi fingunt se benefacere populo quem seducunt. Dicunt enim quod virtute bulgarum papalium reddunt cuique tribuenti obolum innumerabiles annos indulgencie in purgatorio et pro parvo momentaneo temporali infinitum plus retribuere.

1. DE: quod deest. 3. AD in marg.: 5; ib. A: est deest. 7. DE: elemosinarium. 12. DE: sublevari vel relegari (E: relevari). 13. A: ergo deest; ib. E: sunt deest. 14. ADE in marg.: 6. 20, 21. A: secundum presencia. 24. D: est; E: erit securus. 28. DE: et istud — relevaret deest. 31. D: mercati correxit in incarcerati. 35. ADE in marg.: Septimum; E in marg.: Indulgencie. 40. E in marg.: Nota.

de suffragio spirituali. Et idem fingitur de literis fraternitatum concessis a fratribus; sed istorum omnium illusionem propria stulticia elemosinancium est in causa. Nam supposito quod litera talis sine falsa ficticia descendat a 5 papa vel episcopo (quod raro evenit), ymmo posito quod portet papam vel episcopum in manibus, querat elemosinans quomodo posset de tot indulgentiis vel spiritualibus suffragiis esse certus. Nec dubium quin Antichristus cum cunctis suis complicibus nec scit nec sufficit certiorare de capacitate vel dignitate elemosinantis, ut recipiat tantum bonum. Cum ergo non debet expendi pecunia in ficticia frivola et incerta, videtur quod non debet dari talibus pecunia nisi forte de indulgentiis tot et tanto suffragio fecerint firmam fidem; sed quomodo 15 hoc facerent, cum statum elemosinantis ignorant si predestinatus fuerit vel prescitus? Ignorant eciam quomodo peccatum veniale distinctum fuerit a mortali. Et ignorant tercio si cuncta mortalia que elemosinantes commiserant sint dimissa. Dicat ergo elemosinans tali discolo: Libenter ista et plura tibi tribuerem, si de tanto suffragio me volueris securare, sed scio quod posita in me capacitate tantum a Christo reciperem subductis tuis fabulis, et eo copiosius quo tuis fraudibus noluero consentire, et sic lumen fidei detectum per rectores simplicibus 20 faciliter excuteret, ne simplices sui per mendicantes huiusmodi sint seducti. Et sic omissio prelatorum et rapine participium est in causa quare subditi taliter seducuntur.

Infinite sunt alie species mendicantium validorum, ut harloti, Robertini, minstralli et ioculatores cum ceteris 30 qui quia eorum fraudulencia patencius est percepta, et informacio curati a dacione talium plene sufficeret, non sunt particularius declarandi. Ille enim per curatum suum debiliter est instructus qui propter famam seculi, propter pudorem mundi aut propter similitudinem errantis proximi talibus sua temporalia contra legem Domini stulte donat. Convincit enim se plus amare hec

Their bulls commonly forged and always useless.

Other sorts of sturdy beggars.

7. DE: quomodo posset deest. 8. E in marg.: Nota. 14. A: fecerunt. 18, 19. A: omiserant sunt. 21. DE: et scio; ib. A: supposita. 23. DE: et deest. 24. AD: recciores. 26. A: modi deest. 29. DE: harlati . . . ministralli. 30. DE: qui deest. 34. A: similitudinis. 35. DE: errantis deest.

29. In Rolls of Parliament vol. III, 332 b. there is a petition 'des Fortz Begers' in which complaint is made that 'plusours fortz Ribauds mendinent et ne vuillent labourer. The King replies 'Soit l'Estatut de Wyncestre et la declaration d'y celle et les autres estatuts de Roberdesmen etc. sur ce faitz tenuz et gardez. (Matthew).

frivola quam dominum Jesum Christum. Intelligo autem mendicantes validos sanos corpore qui mendicacioni temporalium preter auctoritatem Domini pro se instant, per hoc quod sunt sani corpore excluduntur infirmati a Domino; per hoc autem quod instant mendicacioni 5 temporalium excluduntur mendici Dei qui necessitantur in qualibet oracione dominica mendicare; bona autem spiritualia petunt instanter a Domino et per hoc quod instant pro se et non pro aliis egenis extra se ipsos excluduntur divites qui caritative instant pro pauperibus 10 relevandis. Sic enim peciit Paulus apostolus pro sanctis Jerusalem, non pro sua egencia relevanda (ut patet I. Cor. ultimo). Et per hoc quod preter auctoritatem Domini mendicatur, includantur fratres et alii non necessitati mendicare pro suis collegiis, cum labore 15 magis laudabili poterunt se magis iuvare.

Christ and His  
disciples  
begged  
innuitively.

Et hec racio quare Christus et apostoli non expresse mendicarunt ab homine sed innuitive ac insinuative Fol. non | autem expressione vocali dixerunt proximis suam 222<sup>b</sup> egenciam. Et ista propter urbanam racionabilitatem non 20 vocatur mendicacio communiter. Cum autem ista clamorosa mendicacio sit communiter contra legem nature et validus in corpore possit aliunde melius occupari nec non et dat occasionem ut pro rapina subdola proximus molestetur, ideo Christus et sui apostoli non taliter 25 mendicarunt. Unde Matthei XXI<sup>o</sup> quando Christus eiecit vendentes et ementes de templo, dicunt sancti probabiliter quod propter invidiam sacerdotum Jerosolimitane non dederunt sibi cibaria et hinc prope noctem peciit Bethaniam et veniens mane in crastino ad Jerusalem 30 esurivit et in figuram maledictionis sacerdotum sic maledixit. Si ergo Christus in tanta esurie non sic mendicavit, que auctoritas fratribus ingurgitatis et super simplices a quibus mendicant superhabundantibus taliter mendicare? Et hinc Act. XX<sup>o</sup> Apostolus confitetur 35 suum laborem et negat mendicacionem, cum vixit de labore manuum, quando levi occasione hoc oportuit (ut patet Act. XVIII<sup>o</sup>), ne alicui populo foret gravis. Que ergo auctoritas foret fratribus, ut multa millia librarum per mendicacionem talem consumant de regnis? 40

1. E: dominum nostrum; ib. E in marg: Mendicantes validi. 9. A: se deest. 11. A: pecit deest; ib. DE: Paulus deest. 16. A: magis deest. 18. A: mendicare. 19. DE: suis. 21, 22. A: clamosa. 23, 24. DE: nec non etiam. 24. A: proximo. 29. A: cibarium; ib. et deest. 37. DE: hec.

Numquid sunt ut sic tam dominis quam simplicibus suis tenentibus onerosi? Et patet cum in Christo non sunt *est* et *non*, quod fratres non ex auctoritate Domini sic mendicant et per idem non ex auctoritate Domini 5 taliter congregabantur. Et patet quante est valida fratrum mendicacio detestanda; et per idem mendicaciones alie et fraternitates ac societas novelle que ab ista voragine exemplantur, in tantum quod superiores domini captant sibi circa collum vel brachia, ut fecit fatuitas legis veteris 10 perishelides vel alia ornamenta.

Nec dubium quin secte novitates huiusmodi introducunt, nec sunt evidencie fratrum de mendicacione digne memoria. Nam Joh. IV<sup>o</sup> fingunt Dominum mendicare quando super fontem precepit Samaritanam sibi dare 15 bibere. I Cor. ultimo videtur Apostolum pro sanctis Jerusalem mendicasse et Luce XVI<sup>o</sup> ex mendicacione Lazarus commendatur. Unde Matthei XXV<sup>o</sup> dixit Christus quod esurivit et secundum formam qua in membris suis accepit elemosinam sibi dederant manducare. Que 20 (inquiunt) est dissonancia taliter mendicare, cum ex tanta auctoritate processerit? Sed patet ex dictis quod est simile ac si insanus argueret quod licet se ipsum occidere, quia Christus summe meritorie se occidit; cum enim Christus sit Deus, patet quod oportet concedere 25 ipsum facere omne opus, et per consequens sicut occidit, vivere facit, percutit et sanat, sic se ipsum occiderat. Sed notet hereticus plenam similitudinem et congruenciam et faciat quantum potest similiter; particularis autem solucio istorum patet diffuse alibi.

### SERMO XLVIII.

*Dixit Jesus turbis Judeorum et principibus sacerdotum.*

Luce XI<sup>o</sup>, 29.

Hoc evangelium ut priora docet quomodo usque ad martyrium sunt inimici ecclesie arguendi. Sunt enim 35 duo genera a principio mundi usque ad finem contraria: primum genus electorum ab Adam incipiens et descendens

2. DE: suis tenentibus deest. 5. DE: sic congregabantur; ib. D: quanto; E correcxit; quomodo. 11. D in marg.: Utrum Christus aut apostolus mendicavit. 17. D: Lazari; E correcxit. 23. E in marg.: Nota. 24. DE: concedere deest. 31. A in marg.: XLVII; D in marg.: man. recent. (false): XLVII. 36. E in marg.: Genus electorum.

10. Num. XXXI, 50. Is. III, 20. 31. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 239—242. 32. Vulgate: *Turbis autem concurrentibus coepit dicere.*

Friars try to  
justify their  
begging in vain.

Christ's words  
addressed to  
the reprobate.

Their various  
senses.

per Abel et cunctos electos usque ad sanctum novissimum ante diem iudicij militantem, secundum genus reproborum a Caym incipiens et transiens per alios reprobos usque ad prescutum novissimum et illis Christus dirigit hunc sermonem. Illi autem erant mixti principes sacerdotum,<sup>5</sup> pharisei et alias populus iudeorum. *Ve, inquit, vobis qui edificatis monumenta prophetarum, patres autem vestri occiderunt illos, profecto testificamini quod consentitis operibus patrum vestrorum, quoniam quidem ipsi eos occiderunt, vos autem edificatis eorum sepulcra.* Constat<sup>10</sup> ex evangelio Matthei XXIII<sup>o</sup>, 29 et isto Luce quomodo ad literam ista generacio cui Christus dixerat hos sermones edificavit sepulcra iustorum et prophetarum quos patres eorum occiderunt. Et iterum quod hec generacio erat de cognacione Caym reproba, cum in<sup>15</sup> persecucionem et mortem Christi ypocritice consenserunt. Et sic Christus onerans verba sua sensu multiplici dicit quod *edificant monumenta prophetarum*. Cum enim opera virtuosa sint mistice sepulcra hominum, monumenta mortuorum possunt dici mistice opera ypocrifica que<sup>20</sup> apparent bona esse de genere virtutum, licet sunt intrinsecus mortua quoad mores et ypocrisi fetencia; et talia sepulcra mortuorum ista generacio reproba palliavit. Sed cum patres vestri illos occiderant, vos autem trahitis in eodem iugo ypocrisia, manifeste patet<sup>25</sup> quod ex ypocrisi et vestre generacionis malicia eorum operibus consentitis; et cum more ypocritarum fingitis vobis dampnabiliter si fuissetis cum illis prophetis et iustis contemporanei, non eorum occasionibus consentiretis, sed eorum sanctam sentenciam probaretis, et<sup>30</sup> cum edificatis sepulcra dictorum iustorum ac approbatis in verbis eorum vitas ac sentencias et machinamini ad intra deterius, quia occasionem | Christi, manifestum<sup>Fol.  
222<sup>o</sup></sup> est quod consentitis eorum operibus.

Et patet causalis Christi de imitacione consentanea<sup>35</sup> precedencium reproborum, quoniam ipsi mistice sic edificant eorum sepulcra ad sensum expositum. Ideo omnino sunt imitacionis filii generacionis predicte et

3. E in marg.: reproborum. 5. E: mixtim. 13. DE: edificatis.  
18. A: enim deest. 20. DE: mistice deest; ib. E in marg.: Monumenta mistice. 21. DE: et de genere. 26. E: et testimonio generacionis malicie eorum ct. 28. A: dampnatis. 29, 30. AD: consencieritis.  
32. DE: vitis eorum vitas atque.

possibiliter eciam filii in natura. Tota enim generacio reproborum terminat finaliter suam maliciam ad occisionem Christi et membrorum suorum, cum pater eorum dyabolus hoc principaliter intendebat; ideo dicit 5 Christus Matthei XXIII<sup>o</sup>, 32 loquens yronice: *Et vos implete mensuram patrum vestrorum*, ac si diceret prophetice generacioni huic reprobe: Vos estis a diabolo instigati ad implendum summum gradum malicie in occisione Christi ad quem omnes patres generacionis 10 vestre perperam disponebant; tunc enim mensura vasis ire usque ad sumnum impletur. Totam autem istam sentenciam Christus exponit expressius, cum sic dicit: *Propterea et sapiencia Dei dixit: Mittam ad vos prophetas et apostolos*, cum sit auctor utriusque testamenti, quia 15 personaliter verbum Dei; *et ex illis occident et persequentur, ut inquiratur sanguis omnium prophetarum qui effusus est a constitucione mundi a generacione ista a sanguine Abel usque ad sanguinem Zacharie qui periit inter altare et edem. Ita dico vobis requiretur ab hac 20 generacione.* (Istius autem textus sensus exponitur Sermone II<sup>o</sup> huius partis in declarando textum Matthei XXIII<sup>o</sup>, ideo queras ibi.)

Nec est credendum quod ista huius generacionis perverse persecucio cessavit in morte Christi, sed durabit 25 usque ad diem iudicii, cum usque illuc erit generacio adultera signa querens, et (ut quidam reputant) hec generacio adultera stat maxime in generacione sectarum infundabiliter adinventa. Et hinc Christus dicit communiter alloquens phariseos *Ve vobis*, sicut ex Christi 30 imitatione tenentur fideles dicere nostris religiosis privati ordinis, cum sint nobis pharisei eiusdem generis. Sicut enim tempore Christi dicti pharisei contra Christum et membra sua coniuncta falsa ypocrifice palliarunt, sic diebus nostris istarum sectarum generacio plus ypocrifice 35 subtrahit a lege Domini et plus subdole persequitur membra Christi; ideo videtur multis quod fideles frequens generacionem istam *Ve unico salutarent.*

The malice of  
the reprobate  
found its end  
in the death of  
Christ,

but did not  
cease then.

1. DE: possibilis et filii. 3. E in marg.: Reprobi terminant occisionem. 4, 5. A: ideo — vos deest. 10, 11. A: vasis ire deest. 14. Codd.: cum sint (fuit?). 20, 21. A: Sermone secundo huius partis et in margine. 21. DE: prime partis. 22. DE: ideo queras ibi deest. 25. DE: usque in. 32. DE: econtra. 37. A: ve evangelico; E: re unica; ib. DE: salutarunt.

13. Matth. XXIII, 34. 15. Lucae XI, 50, 51. 21. Vide supra pag. 7—14.

The key of  
knowledge.

Sed quia ista generacio habet gradus multiplices et perversum ordinem in suis partibus, ideo Christus a perversione incipiens: *Ve, inquit, vobis legisperitis qui tulistis clavem scientie, ipsi non introistis et eos qui introibant prohibuistis.* Ubi non dubium quod evangelium 5 intelligit per clavem scientie scientiam apertivam legis Domini per quam compendiose et breviter viator acquires regnum Dei. Quamvis autem Johannes XXII et ceteri generacionis sue contendant quod hec clavis sit potestas iudicaria illis pro iurisdicione sua singulariter 10 reservata, quia tamen non fundatur sed probabiliter de potestate lucifera presuma suspicatur, ideo eadem facilitate contempnitur qua probatur. Nam fides evangelii vocat illam clavem scientiam, sed quo sensu pertinen- 15 ciori quam intransitive intelligendo clavem que sit sciencia, reserans viam ad patriam per dyabolum obscuratam. Illam autem clavem obnubilarunt legisperiti tempore Christi per adinvenciones suas legi immaculate Domini conglobatas. Sed in lege gracie dicti legisperiti et pharisei adiungunt ficticias ampliores, sicut patet de 20 iure canonico pictato cum lege politica, de statutis papalibus et de regulis ordinum privatorum.

Man's laws put  
in place of  
God's.

Nec dubito quin in isto triplici vinculo dyabolico lex Dei nimis ab ecclesia est ablata. Ex hoc enim ignorant plurimi viam Domini per quam fidelis com- 25 pendiose ad patriam graderetur, cum sicut dicunt: *Ecce hic et ecce illic est caput ecclesie, ita dicunt huius generacionis filii quod in ordine meo oportet hominem salutem consequi; alius autem quod non, sed in meo ordine oportet viantem compendiosius et excellencius 30 venire ad patriam et in omnibus istis postponitur et contempnitur simplex religio christiana.* Ideo vere dicit evangelium quod hec generacio non introivit ad viam patriae secundum regulas legis Dei nec ex tradicionibus suis pompam suam indicantibus permittit simplices 35 introire. Si autem queratur ordo huius generacionis adultere ex quo processit, dicunt quidam quod *radix eius* secundum Apostolum I<sup>a</sup> Thim. VI<sup>o</sup>, 10 *est cupiditas*

3. E in marg.: De clave. 4. DE: ipsi enim. 6. A: intelligit deest; ib. A: scientie sanctam; ib. E in marg.: Clavis quid. 14. A: scientie. 16, 17. DE: obscuratum. 19. DE: conglobatos. 20. DE: pictacias ampliores. 21. A: putato. 23. A: Nec dubium. 24. A: Dei deest; ib. A: nimium. 26. AD: cum sic. 28. A: in deest. 35. DE: pompam scientiam. 36. E in marg.: Origo generacionis adulteri.

3. Lucae XI. 52. 8. Cf. Arnold I, 241.

terrenorum. Nam generacio perversa in clero propter cupidinem<sup>3</sup> honoris temporalis atque dominii deseruit legem Christi et multiplicans sibi leges antichristivas, per quas desiderium suum perversum defenderet, destituit legem Christi et originans sectas novellas que pro parte sua vivaciter loquerentur, habet multitudinem pictatam ex ordinibus nimis disparibus, ita quod totum non possit dici vere et proprie secta Christi. Et hec racio quare secte quas vocamus paganicas nostras | fallacias reliquerunt. Iste autem secte novelle iuvant stipitem suam reciproce et econtra. Sed certum est quod hoc adiutorium est impedimentum ab ingressu ad patriam tardativum.

Quamvis autem Christus tam crebro dicat in evangelio istam sentenciam et eventus rei publice ipsam clamet, tamen sic obscurantur legentes ipsam indies quod ad noticiam et profectum ecclesie non venitur; cuius perturbans vetacio per Antichristum et sectam suam indicatur. Sic enim lex extranea a lege Domini studeri mandatur, scriptura sacra a membris dyaboli heretica et falsissima defamatur et catholicacio cuiuscunque scripture a primo nido heresis expectatur; que omnia si sint vera (ut dicitur) quis dubitat quin ecclesia malignancium a maligno spiritu agitatur? Verumtamen protestor quod non est intencionis mee iuridice hoc probare, sed iudicet ecclesia si sint vera, et ego hanc condicionem supponens tamquam possibilem constanter assero quod sunt mala, et sub eadem condicione assero quod si sint vera, Spiritus Sanctus ordinavit per istam scripturam ista intelligi et ab ecclesia precaveri. Et (sicut quidam asserunt) Antichristus tollit clavem scientie instituendo per membra sua stultam logicam, ex qua concludit legem Domini esse deformem et ab omnibus fidelibus respuendam, sic quod oportet ad decretum suum in isto concurrere. Sed cum ipse vagans in mundi aliibus non ad studium scripture attenderit, committit fratribus et aliis apostatis qui ypocritice simulant se habere scienciam Dei super christianos singulos, ut vice et auctoritate sua iudicent in hac parte. Ad tantum (inquiunt) infatuatur ista generacio quod nescit secundum omnes partes suas quid sit sacramentum altaris vel id

Evil wrought  
by this false  
law.

3. A: christianas. 6. A: putam; E: pictatim. 17. A: suam deest.  
 17, 18. AE: indicitur. 18. E in marg.: Nota. 21. A: primo modo.  
 23. D in marg.: Protestacio; E in marg.: Protestacio doctoris. 25. DE:  
 fuerit vera et ego hic. 30. E in marg.: Antichristus tulit clavem scientie.  
 31. A: et stultam. 33. DE: ad deest. 38. A: vite auctoritate.

Heresies on the quod sacerdos consecrat ad altare, sed relictis scriptura Eucharist. et sanctis doctoribus ac decreto antiquo Romane ecclesie in Berengario tamquam stultis dicit unus quod est quantitas et alias quod est qualitas et tertius quod est nichil.

5

Unde sequitur in textu evangelii: *Cum autem Jesus hoc diceret ad eos, cuperunt pharisei et legisperiti graviter insistere et os eius opprimere de multis, insidiantes ei et querentes aliquid capere ab ore eius, ut accusarunt illum.* Nec dubium quin generacio ista perversa proporcionaliter 10 facit usque hodie membris Christi, sed cum sufficit discipulo ut sit sicut magister eius, satis est fidelibus quod dicant et zelent generaliter pro lege ac ordinacione Christi ac leges et ordinaciones alias impugnant quantum sufficiunt, legem autem que dicitur a fidelibus multis 15 iam currere constanter affirment esse contrariam veritate supposita legi Christi.

The keys of  
the Church.  
Circa hoc evangelium dubitatur de quiditate clavium ecclesie, de earum participacione et cur in hoc evangelio nominatur singulariter sub nomine clavis sciencie, sed 20 Matth. XVI<sup>o</sup> nominantur pluraliter claves regni.

These are  
1. the knowledge  
of Scripture;  
2. true theology.  
Quoad primum patet (ut dictum est) quod clavis hic expressa est noticia evangelica scripturarum et aliam clavem oportet ad istam consequi quod sit data vianti postestas ad regulandum ecclesiam secundum istam 25 scienciam. Ista autem clavis non est mathematica nec sciencia naturalis vel logica, quamvis omnes tales sciencie isti clavi debeant ancillare, sed est sciencia theologica vel scripture, docens per quam viam homo debet brevius et Deo placencius ad patriam properare. Quia autem 30 alia clavis ad istam consequitur sicut passio ad subiectum, ideo ista singulariter sub nomine sciencie hic notatur.

Sed Matthei XVI<sup>o</sup> dicitur pluraliter quod oportet simul has duas currere in quocunque Christi vicario; nec est alia clavis pertinens prelato ecclesie preter has duas 35

4. A: et deest. 6. E in marg.: Sentencia modernorum de sacramento. 6, 7. A: Christus diceret ad illos. 8. DE: resistere ei. 9. A: aliud; ib. A: ex (recte: de) ore. 10. E in marg.: De quiditate clavium. 15. A: legemque autem. 18. E in marg.: Dubium; DE in marg.: Clavis. 20. A: sed deest. 21. DE: nominatur pluraliter. 24. DE: ut sit; ib. D in marg.: In marg. sup.: Prima clavis est noticia evangelica scripturarum, secunda postestas a Deo data vianti ad regulandum ecclesiam secundum scienciam predictam. 28. A: debent; ib. DE: ancillari; ib. E in marg.: Noticia, postestas, nota, clavis. 32. DE: huius nominatur. 33. A: quia oportet; ib. E in marg.: Solucio tercie partis.

1, 2. Decreti tercia pars, De Cons. dist. II, cap. XLII.  
6—9. Lucae XI, 53, 54.

racionabiliter nominanda. Sufficit enim Christi vicario quod habeat istas duas sed non obstat quod iste due claves habeant multas partes et quod clavis in scriptura accipiatur equivoce, nec est magna difficultas apud 5 rectos logicos de istarum clavium quiditate, cum sint qualitates supernaturales date homini ad prodessendum ecclesie ac eciam sibi ipsi.

Nec valent obiectus quos Antichristus replicat contra istud. Arguit enim: Si iste claves sint sciencie, cum 10 contingit hominem naturaliter sive supernaturaliter acquirere talem scienciam, contingit ipsum acquirere taliter istas claves et per consequens pereunte lege institutionis papalis contingenter quantumcunque simplicem et incognitum esse papam.

15 Item, cum stat sciencia cum peccato et infidelitate, sequitur quod contingit laicum et infidelem esse papam papa electo ignorante istam scienciam et per consequens non habente huiusmodi potestatem et periret omnis iurisdiccionalis potestas hodie sompniata.

20 Item, cum contingit omnes tales sciencias esse communicatas multis suppositis, videtur quod omnes tales Fol. 223<sup>a</sup> potestates possunt | multiplicari in multis suppositis et sic pape, vel aliter talis sciencia non sufficit ad papatum vel aliter clavis potestatis huiusmodi non sequitur ad clavem 25 sciencie, sicut passio ad subiectum, et sic periret legum humanarum institucio de papatu et eius ordine utrobique.

Sed respondendo ad istud oportet supponere ex metaphysica et logica quod clavis ista sciencie sit noticia particularis et practica a Deo singulariter donata, ita 30 quod clavis sciencie sit hanc personam regimen ecclesie secundum Deum in singulari cognoscere.

Et patet quoad primum quod concedi debet conclusio. Si enim quis mereatur ut habeat istas claves, Deus non obstante eleccione humana tribuat illas sibi, nec 35 humana eleccio regulariter Deum necessitat ut illam scienciam electo ab homine tribuat, et tunc indubie non habet electus ab homine istas claves. Duo tamen sunt ex quibus ostenditur talis noticia dari homini;

Objections:  
This doctrine  
would destroy  
the papacy.

Reply:

God gives the  
keys to those  
who are fit to  
use them.

4. A: non est. 5. E in marg.: Claves sunt qualitates supernaturales.  
10. A: sive supernaturaliter deest; ib. E in marg.: Obieccio. 13. A: contingere. 14—15. D: esse papam — infidelem deest. 17. D: et per potestatem i. m. additum. 19. DE: que hodie sompniatur. 21. D: videtur suppositis i. m. additum. 22, 23. DE: et sic pape deest. 24. D: potestatus. 27. A: Sic respondendo; ib. E in marg.: Responsio. Clavis sciencie. 30. DE: regnum ecclesie. 33. A: si autom. 36. DE: electo deest. 37. DE: et tamen.

primum est quod exequatur in practica quoad se ipsum et alios conformiter legi Christi et secundum quod non pompet vel iactet de sua excellencia, cum ista eminencia non sit evangelica sed mundana.

It is not  
necessary that  
a pope should  
be known or  
even conscious  
of his office.

Quoad secundum obiectum dicitur supponendo papam esse in lege Domini eminentissimum viatorem quod falsum assumitur, cum fidelis et apud Deum probacionem in virtute scit se ipsum esse excellenciem in ista noticia quam scit abieccior vel virtute tardior de se ipso. Et sic quamvis Deus et angeli sciant de dato papa quod ipse sit ad regimen istud aprior, hoc tamen nesciunt de se ipsis, et per consequens, cum hec clavis scientie sit noticia singularis et practica, non habet in se subiective istam scienciam. Et patet quomodo secundum rectam logicam hec clavis sit hominem cognoscere sic se regere ecclesiam militantem, de quo non est pompadum vel sine revelatione facta homini presumendum, sed (ut communiter scitur) confusa sciencia et particularis dubitatur; et hoc Deus ordinavit, ne homines pompet de suo primatu, superbiant vel contendant. Et patet quod sepe secundum leges humanas persona eligitur et tamquam summus pontifex militantis ecclesie approbatur et tamen nec pontifex nec membrum ecclesie ordinatur; nec ex hoc sequitur intollerabilis confusio viatorum, cum quicunque per se Christum dilexerit ipso ignorantie cuiuscunque alterius pape eminenciam est de numero salvandorum. Nec est dolendum, licet omnis iurisdiccionalis potestas inventa ab homine destruatur, quia sine talibus melius ac meritorius viaret ecclesia. Tales enim potestates iurisdiccionales ex ordinacione humana pretense mendaciter confundunt ecclesiam.

No need of a  
pope.

Quantum ad tertium patet alibi quod sancti episcopi regulariter vocati sunt pape in ecclesia primitiva, et sic non video quin quicunque sancti presbiteri sicut et laici possunt vocari pape sanctissimi. Sed intelligendo papam singulariter, ut dicit supereminentem super cunctos alios viatores non video quomodo oportet quemquam viantem de papatu cuiuscunque in singulari cognoscere,

1. E in marg.: Noticia clavis ex duobus ostenditur. 5. E in marg.: Ad secundum. 7. A: approbacionem. 11. A: ad regnum. 13. D'E: scientie deest; ib. E: habent. 14. A: iam scienciam. 15. A: clavis deest. 19. A: particulariter. 23. A: pontifex deest. 29. A: sinc deest; ib. E in marg.: De potestate iurisdiccionali. 31. D: pretenso. 33. D in marg.: Papa; E in marg.: Ad 3; Nota; ib. A: qui sancti.

et non plus sequitur nisi vera conclusio quod multe tradiciones humane sunt frivole et fallaces.

Et patet quam vanum est de nostris papatibus fideles contendere, cum multi eorum de possibili sunt ydiote 5 maximi et ignari nec habentes scienciam nec potestatem ad regendum ecclesiam, sed illam contingit inesse laicis, licet non sit circa illud viantibus contendendum. Omnes enim christiani debent esse fratres et socii solum sic curantes caput ecclesie (quod est ipsis per se sufficiens) 10 dominum Jesum Christum.

Et patet quoad secundam partem dubii quod quicunque ex gracia Dei magis participat virtuoso regimine ecclesie militantis magis papatu participat, quod est impertinens eleccioni humane ad distribuendum spolia symoniaca 15 vocationis ecclesie ministrorum.

Quoad tertiam partem dubii patet ex dictis solucio: Deus enim non curat in testimonio sue sapientie in nomine clavis abscondere apostatarum ficticias quibus ipsi potestates infundabiles sompniarunt. Non enim 20 plus sequitur ex termino clavium quod talis reputatus ab homine habeat celestem clavum potestatem quam si sibi imponeretur quod habeat claves abissi summe in propria potestate. Nec credi debet ex isto quod omnis moralis virtus sit sciencia, quamvis secundum 25 philosophos omnem virtutem moralem particularis prudencia comitetur.

## SERMO XLIX.

*Egrediente Jesu de templo ait illi unus ex discipulis suis. Marci XIII<sup>o</sup>, 1.*

30 Expositio istius evangelii dicta est Sermone XLI<sup>o</sup> et multis aliis; sed colligendo sentenciam de officio martyrum, notandum quod ecclesia catholica habet tres

3, 4. A: est de — cum deest. 5. A: maxime. 6. D: esse in laicis. 7. A: viantibus deest. 9. A: sufficietes. 12. A: virtuose; ib. E in marg.: Nota. De clavium participacione. 15. A: esse ministrorum. 16. E in marg.: Cur nominatur singulariter clavis sciencie. 18, 19. A: quibus sibi . . . sompniantur. 18. E: quas. 24, 25. A: secundum plures. 28. AD in marg.: XLIX. 30. DE: sermone XXXV<sup>o</sup>.

28. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold I, pag. 243—248.  
30. Cf. supra pag. 293.

Man's election  
of no  
importance.

partes, scilicet triumphancium, dormientium et militancium. Ideo in solemnitate Dedicacionis ecclesie dicit sequentia:

*Rex Salomon fecit templum  
Cuius instar et exemplum  
Christus et ecclesia.*

5

Et sequitur:

*Sed tres partes sunt in templo  
Trinitatis sub exemplo:  
Ymna, summa, media.*

10

The gospel  
laws are made  
for the Church  
militant.

Quoad ecclesiam vero triumphantem et dormientem non oportet evangelium leges spissim statuere sed totum periculum et doctrina est circa regimen | ecclesie militantis. Ipsi enim tamquam pueri errabiles possunt faciliter ascendere ad ecclesiam triumphantem vel descendere ad infernum; ideo cura doctrine evangelice est ipsos instruere. Constat autem ex fide scripture quod ista militans ecclesia vocatur domus Domini et milites secundum diversos gradus vocantur Dei famuli et huius domus ministri. Prudencia autem in officio horum servorum est spissim in evangelio seminata et stulticia disolorum in ecclesia ista superflue pendencium est multipliciter reprobata.

Fol.  
223<sup>b</sup>

Three classes  
of servants in  
the Church.

Oportet autem in domo ista habere tres manieres ministrorum reciproce se iuvantium, ut clericos qui debent esse supremi et Deo dignissimi sed non ad honores vel lucra mundana attendere sed totam spem retribucionis future expectare in ecclesia triumphante. Secunda pars media debet esse milites et domini seculares; tercua pars infima et defendens domum tamquam solum debet esse communitas vulgarium, ut pastores agricultores et alii artifices. Et de omnibus istis tribus partibus contingit esse martyres et gloriosos in ecclesia triumphante. Cum enim Deus non sit acceptor personarum sed dans gratiam quibuscumque gloriose certantibus, patet quod quicunque de aliquo istorum trium statuum meritorius agonizaverit est apud Dominum plus acceptus.

1. DE: scilicet deest. 1. A: triumphancium et militancium dormientium. 2. E in marg.: Tres partes ecclesie. 6. A: Christus in. 11. A: et deest. 13. DE: prelum et doctrina. 18. E: et militantes. 19. E in marg.: Domus Domini et eius ministri. 23. DE: roborata. 24. E in marg.: Prima pars ecclesie. 29. E in marg.: 2. 30. E in marg.: 3. 33. A: partibus deest. 37. D: apud Deum.

4. Cf. De Ecclesia, pag. 97.

Debet autem movere quemcunque catholicum spem  
sui adiutorii in Deum suspendere. Nam eo ipso quo  
quis a proximo habet adiutorium laudabile, origo illius  
adiutorii principaliter est in Deo. Et ideo scriptura  
5 dampnat eos qui inordinate ponunt spem suam in  
homine; et multo evidencius eos qui inordinate sperant  
in caducis temporalibus. *Maledictus*, inquit propheta,  
*qui ponit spem suam in homine et ponit carnem brachium suum* Jeremie XVII<sup>o</sup>, 5. Sed adiutorium propinquius in  
10 viante est donum bonorum naturalium, ut quando  
amici infirmi assistunt dolentes et iuvare insufficientes  
natura sua intrinseca quam Deus dat sepe perficit  
sanitatem. Nec valet medicina medici quicquam per-  
ficere, nisi natura principalius per medicinam perficerit  
15 opus suum, ut patet in mortuis et inanimatis in qui-  
bus medicina non sufficit facere sanitatem. Sed tertio  
deficiente natura ut oportet in mortis articulo non  
restat nisi ad Dei adiutorium singulariter recurrentum.  
Ipse enim hunc protegit a cunctis hostibus servum  
20 suum, secundo acceptat ipsum in tremendo iudicio de  
manu diaboli et tertio premiat eum post finale iu-  
dicum mercede ineffabili. Benedicta itaque sit proteccio  
Dei celi. Ista itaque contemplacio movit martyres et  
moveret usque hodie fideles ad defendendum usque ad  
25 mortem viriliter causam Dei.

Nec video quin excecamur luciferina stulticia negando  
hoc bellum, cum agricultores certe sperant prefectum  
fructus sue culture, et hinc laborant secundum artem  
suam assidue. Immo avari sperantes inaniter fructum  
30 thesauri sui servati congregant pecunias, arconios et  
alia temporalia quoisque putrefactibiliter sint consumpta.  
Sed relictis istis milites Christi sub spe retribucionis  
proprie decertarunt. Quis ergo fidelis habens scintillam  
fidei non in isto certamine laboraret, cum debet esse  
35 securus ex fide quod premium centuplum securissime  
in manu Christi reponeret? Nec dubium (ut sepe dici-  
tur) quin remaneret fidelibus materia decertandi, quia

Our hope  
should be in  
God.

We should fight  
the good fight.

3. E in marg.: Triplex adiutorium. 1. A proximo. 7. E in marg.: Spem suam in homine inordinate ponentes dampnantur. Spem suam in homine ponentes maledicti. 9. D: Jeremie VII; E: deest. 10. E in marg.: 21. A naturali dono. 13-16. DE: Nec valet — sanitatem deest. 16. E in marg.: 3. A solo Deo. 18. E: recurrentum singulariter ad Dei adiutorium. 20. A: suum deest. 21. E: et deest. 23, 24. DE: et movet. 27. E: prefectum. 30. E: artomis; AD: artomas; arconius sec. Du Cangium locus, ubi fenum congeritur et asservatur. 36. E: reponens; ib. E in marg.: De materia paciendi. 36, 37. DE: quin sepe dicitur.

dicant eciam ypocritis veritatem fidei et non carebunt persecucione et morte et ad minimum scandalis et detractionibus que equivalent martyrio in humiliter paciente.

Bad servants  
must be  
corrected.

Cum autem in domo Domini ociantur quidam ministri illegitime introducti, hilarando consumunt bona ecclesie 5 quidam servi subdoli et dominantur infundabiliter qui debent ecclesiam Christi regere, patet quod acute corripiendo hos servos triplices qui in absencia Christi proditorie confundunt ecclesiam non defecisset fideli Domini materia paciendi. Nec video quomodo aliquod 10 membrum ecclesie foret pro sua viacione expers istius martyrii, cum ad sacerdotem quemcunque directe pertinet leges familie istius domus defendere ratione, ad milites directe pertinet armis et corporali labore sustinere, et ad vulgares pertinet istam fovere et (si oportet) 15 pro substraccione fomenti suorum proditorum mori gratis fideliter. Omnes enim fideles pro rectificacione ecclesie decertarent et specialiter quoad estas tres personas reprobas, ut usque ad mortem reclamando contra ipsos rectores et presbyteros qui dimittunt primitivum officium, specialiter 20 vitam pauperem dimittendo et predicacionem evangelicam omittendo.

Friars and  
other religious  
are idlers in  
the Church.

Secundum genus vacancium in domo ecclesie sunt religiosi infundabiliter introducti et specialiter mendici ut fratres et alii qui tamquam hilleratores falsi et | Fol. 223<sup>c</sup> avidi salutant in hospiciis propriis membra ecclesie et rapiunt quadam facta facesia bona ecclesie de talibus hospitibus salutatis; et illi indubie sunt militanti ecclesie onerosi, quia ab istis tribus partibus capiunt annuatim multas pecunias; nec dubium quin ad onus clericorum, 30 ad onus militum et precipue ad onus pauperum tenencium; ideo quidam comparant eos nedum factis hilleratoribus cibarium peregrinorum consumentibus sed satane simiis que quodcunque viderint placere potentibus simulant simialiter, ut reportent ab eis commodum 35 temporale et gustu subtilissimo de minutis bonis discernunt quid eis proderit ad hanc vitam. Et iterum quod alii sancti faciunt ad Dei laudem et ecclesie utili-

1. AD: et deest.    5. AD: legitime.    13, 14. E in marg.:  
                     ad sacerdotes  
                     ad milites . } pertinet.  
                     ad vulgares }

14, 15. A: robore sustinere.    23. E in marg.: Fratres mendicantes onerosi tribus partibus ecclesie.    25. A: hillatores.    28. DE: salutaris.    29. A: tribus tribus. . 32. A: fictis deest.    32, 33. A: hillaribus.    35, 36. A: ut — subtilissimo deest.

tatem isti cachinando faciunt ypocritice ad lucrum sui et strangulacionem.

Contra hos simias debet fidelis dure certare, cum sint pharisei et spuria vitulamina cautelis dyaboli 5 introducta. Unde pharisei possessionati, cum cautelis eorum magis percipiunt, non permittunt quod hii penetrantes domos et hillerantes hospites usque ad consumpcionem domos suas privatas penetrant, sed solitarii in domo vaga satis paupere includantur, quia 10 (ut inquiunt prudentes) prius ad abbatis tabulam ordinem illum de irreligiosis superfluitatibus defamabant et forte a penetracione huiusmodi ultra minstrallos immediati raptoribus non cessabunt, antequam ecclesia cautelas catholicas contra hilleratores tales circuentes per patrias 15 ordinaret. Unde spoliaciones tales per contenciones et pugnas vendicant tamquam leges. Temptet ergo fidelis negando istis canibus qui circueunt civitatem spoliacionem vel saturitatem huiusmodi et videbit quod sic in facie murmurabunt. Et videtur quod de lege Domini fideles 20 debeant sic temptare, cum iuxta morale principium elemosinans debet magis egentibus et captivis Domini cicius impertiri; et isto principio servato nunquam debet talibus apostatis tam laute et copiose de temporalibus provideri. Nec solum cum cautelis mendicorum 25 Antichristi oneratur ecclesia Christi sed antiquius et patencius cum possessionatis phariseis, ut monachis, canonicis et eis similibus. Officium enim eorum fuit in suo primo introitu parce et penaliter plangere peccata populi cum Baptista. Sed modo bucce pingues et rubee, 30 crassitudo ventris et tocius corporis contradicunt, ymmo vendicant tamquam iure hereditario quod super villas et patrias super comites dominantur. Unde dicunt quidam quod venter talium est specialis coquina dyaboli. Nam isti apostate et ydolatre amant ventres suos et 35 pudenda eorum intrinseca tamquam domini, cum sunt de capitulo eorum quorum Deus venter est. Quid ergo foret venter eorum nisi coquina dyaboli in qua prandium

Possessioner's  
precautions  
against the  
friars.

Monks and  
canons are also  
a burden to the  
Church.

3. E in marg.: Satane simee (!). 4. DE: qui cautelis (E: cautela).  
6. A: quod hii twice. 7. A: usque deest. 7, 8. DE: consumacionem.  
8. A: penetrant. 10. A: ut abbatis. 11. DE: religiosis. 13. A: ecclesia deest. 14. A: hillatores. 16. A: legem leges. 17. DE: notando istis; ib. A: circuerunt. 18. A: vel securitatem. 19. A: Et videbit.  
25. DE: Antichristi deest; ib. A: Christi deest. 29. A: pingues et rubei; ib. A in marg.: De vita monachorum; E in marg.: Habitudo oclancium.  
31. E: in re hereditaria. 32. Comitatus (?). 33. E in marg.: Venter pinguis monachi est coquina diaboli. 35. DE: cum sint.

suum ac membrorum suorum tam sedule coquitur et  
Great kitchens paratur? In cuius signum dicitur multas abbacias edi-  
in monasteries. ficare sibi coquinas latas et sumptuosas eciam supra  
reges. Et ad figurandum conquestus suos atque dominia  
supra dominos seculares multe abbacie constituunt sibi 5  
portas sumptuosas cum propugnaculis tamquam castra,  
et in omnibus istis misere spoliatur simplex ecclesia.

The Pope rules Sed preter istos phariseos possessionatos et mendicantes  
the Church as illegitime introductos est dare regem blasphemum supra  
if Christ were omnes alios quem quidam nominant Antichristum. Ipse 10  
absent. enim cum membris suis vendicat in absencia Christi  
regulare ecclesiam et ordinare illis ad votum officia,  
contraria ministerio quod Trinitas ordinavit. Nec video  
quomodo posset esse blasphemior luciferina superbia.  
Cum enim ex fide evangelii Christus sit cum suis usque 15  
ad diem consummacionis seculi in ecclesia militante,  
patet quod iste Antichristus in Christi presencia et domo  
propria statuit ministros et ordines Christo contrarios  
per quos Christi populus et sua ordinacio despctibiliter  
destruuntur. Quis ergo fidelis de domo Domini non 20  
ferret graviter tantum despctum et tam patulum in  
presencia Dei sui? Revera non foret fidelis famulus  
Domino temporali qui applauderet inimicis tam despctibiliter  
illudentibus domino suo in presencia propria  
et adversancia regimini domus sue. Sic autem Deus 25  
iustus, fortis et paciens irascitur tota die, et tam pauci  
vel nulli sunt qui audent contra Christum exponere  
partes suas. Ubi ergo sunt martyres Christi milites qui  
contra hostes forciores corditer decertarent? Omnes  
enim dicte subversiones introduce sunt ex ypocrisi 30  
secularium dominorum. Diabolus enim dictavit illis quod  
sit summa elemosina sic ditare et venerari devociores  
de Christi ecclesia. Et per istam ypocrisim et cautelam  
dyaboli introduce sunt paulative adversancie et de-  
ordinaciones contrarie legi Christi; et ad tantum in- 35  
fatuavit dyabo | lus seculares dominos visco suo quod Fol.  
223<sup>a</sup>

Christ's  
soldiers should  
oppose him.

5. DE: sibi deest. 8. D in marg.: Papa summus Antichristus; E in  
marg.: Rex blasphemus. 9, 10. DE: supra omnes illos. 12. D: ad  
voluntatem. 14. AD: esset. 15. A: enim deest. 17. A: et deest.  
20. A: ergo deest. 27. A: audient. 29. AD: decertarunt. 29, 30. A:  
Omnis tamen. 29. E in marg.: Subversiones introduce quomodo.  
31. DE: dictavit eis.

3. Cf. S. E. W. p. 15 and 494 „The great stone kitchen at Glaston-  
bury was built in the 14<sup>th</sup> century. The great gateways at Battle  
and Bury St. Edmunds are also of the 14<sup>th</sup> century.” (Matthew.)  
15. Matth. XXVIII, 20. 25, 26. Psalm. VII, 12.

etsi ad horam percipiunt verbum Dei, statim occupatio mundi quam requirit sua superbia et rapina volucrum celi de suis cordibus tollunt verbum (ut dicit Dominus Luce VIII<sup>o</sup>, 12). Diaboli enim propter superioritatem nature 5 in loco alto geniti, propter invidiam et iram sue colere et propter agilitatem et motus celeritatem in nequicia vie sue vocantur a Christo *volucres* celi; cum ergo non sit nobis collectuacio adversus carnem et sanguinem sed adversus potestates et principatus tenebrarum harum 10 et adversus huius mundi rectores qui sunt huiusmodi Antichristi, patet quod omnes fideles darent operam ad pugnandum spiritualiter in hoc contra dyabolum et predictos homines eius membra. Sed pugnam intelligo gladium spiritus (quod est verbum Dei usque ad mortem 15 constancius predicando) et alias sex armaturas spirituales quas explicat Apostolus in suo evangelio. Et sic posset esse fidelis martyr gloriosus et egregius miles Christi.

Quamvis autem de predictis sectis contingit aliquos esse bonos, quia devote ordinacionem Christi et suum 20 evangelium pure intendere et ritus introductos in fine deserere, quia tamen sunt rari tales et spissim alii, ideo de aliis intelligitur noster sermo. Que enim secta tam presens non declinat a sanctitate observancie primitive? Nam cautela dyaboli est per declinacionem modicam a 25 lege Domini introducere ampliorem; ideo ecclesia debet acute dicere istis sectis quod respiciunt sedule et servent attente suas observancias primitivas. Modica enim declinacio a lege dominica seu evangelica per tradiciones novellas fuit insensibilis non ponens in 30 numerum cum antiquo ordine christiano sed varietas crescens per processum temporis ex cautela dyaboli finxit novum ordinem sancciores; et in isto periculo sumus nos seculares presbyteri per attendenciam preponderantem nostrorum rituum et per regulas abbatis ac 35 ministri dyaboli quem quidam vocant Romanum pontificem.

Nec dubium quin ex eadem radice qua filii dyaboli sunt primatus et observancie pape et cardinalium introducti; nam de lege evangelii cuncti sacerdotes Christi debent esse socii et habere Christum immediate

1. DE: horam verbum Dei audiunt. 2. E: volucres; ib. E in marg.: Quare diaboli vocantur volucres celi. 5. A: iram suam; ib. E: colore. 10. AD: huius deest; ib. A: rectores deest. 12. E: specialiter in hoc. 13. DE: huius membra. 16. A: apostolus deest. 17. A: egredi. 20. D in marg.: Dobry mnych, id est: bonus monachus. 26. DE: caute dicere. 28. A: seu evanđelica deest. 32. DE: superiorem; ib. D in marg.: Presbyter secularis.

Christ calls the devils birds of the heaven.

Some good friars and monks by exception.

Gradual declension to evil.

secundum regulam evangelii caput suum. Sed simialis similitudo ex ordinacione cesarea, dimissio legis evangelii et fastus regis superbie istum ordinem introduxit, et ad tantum ac tam diu discrasata est ecclesia quod reputaretur hereticus qui auderet in istam consuetudinem 5 rebellare. Et patet materia paciendi martyrium propter ordinacionem et continuacionem observancie legis Christi.

### SERMO L.

*Vigilate, quia nescitis qua hora Dominus vester venturus sit.* Matthei XXIV<sup>o</sup>, 42.

The duty of watching.

Expedito superficialiter de sentencia evangelica instruente apostolos et martyres superest declarare sentenciam instruentem confessores. Quamvis enim omnes iste sentencie sint instructive cuiuslibet christiani, tamen sentencie partis superiorum ecclesie sive dignorum eius 15 membrorum sint specialius instructive. Hoc ergo evangelium pertinet ad confessores et quoslibet christianos. Precipit ergo Christus christianos quoslibet continue vigilare. Et subdit causam, quia in adventu ad iudicium oportet salvandos singulos *vigilare*. Et ille adventus 20 generaliter a viantibus ignoratur.

Causes of sleep. Loquitur autem hoc evangelium de vigilia interioris hominis que est precavencia a peccato, sicut somnus suus est quiescencia in peccato. Est enim secundum naturales talis ordo causandi sompnium a stomacho et 25 partibus subiectis cerebro; transmittuntur fumi ad cerebrum obnubilantes spiritus animales et per consequens obtundentes interius virtutes sensitivas et opturatis meatibus ad organa particularium sensuum illi sensus generaliter sunt ligati. Quamvis enim tactus et auditus 30 in parte sompniantे senciunt, tamen ipsi et visus precepue in sompnis a vivacitate sensuacionis generaliter

1. A: Et simialis. 4. DE: et tam; ib. A: discrasita. 5. DE: qui auderet deest. 9. A in marg.: Sermo L; D in marg.: XLIX; E in marg.: Evangelium de Confessoribus primum. 13. A: enim deest. 14. 15. A: sint — partis deest. 15. A: superbiorum; DE: partis superiorum parcum. 15. 16. DE: ecclesie sunt digniores eius membrorum specialius. 16. A: sint. 23. A: sicut deest; ib. D in marg.: Quid est vigilare; E in marg.: Vide vigiliam interioris hominis. 24. A: Et enim. 25. E in marg.: Causa somni. 28. A: et opturatis deest. 29. A: illius sensus; E: Ille. 31. A: in sompniente; ib. A: cum ipsis. 32. E: et a; ib. DE: sensualitatis.

9. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 248—252.  
26. Cf. De Civili Dominio, pag. 114 seq.

precluduntur. Sensus autem interior et ymaginacio maxime tunc in parte senciunt; verumptamen omnium interiorum sensuum vivacitas propter sompnium letiferum est sopita. Et hinc naturales eliciunt media cum experimentali noticia qui cibi et potus cum aliis circumstanciis sunt ad sompnium huiusmodi inductiva, ut allium et potus fortis et novus cum ceteris complexionis huiusmodi que propter viscositatem et fortitudinem humiditatis tardius digeruntur.

10 Vigilia autem naturalis est solucio istorum particulae sensuum non privative opposita sed contraria

Spiritual sleep  
and waking.

Fol. 224<sup>a</sup> sompno dicto. | De incepione autem sompni et vigylie cum aliis difficultatibus naturalibus relinquo philosophis pertractandum. Satis quidem est quod sicut in exteriori 15 homine sunt sompnus et vigilia naturales, sic in interiore homine sunt sompnus et vigilia spirituales, sic quod spiritualis sompnus sit ligacio sensuum interioris hominis diffiniter racioni, et spiritualis vigilia sit attendens interioris hominis conformiter racioni: sic proporciona- 20 liter de naturali sompno et vigilia est dicendum. Et patet racionabilitas precepti Christi quomodo viantes singuli debeant vigilare.

Tria autem sunt ex Dei providencia nobis incognita, scilicet gracia nostre predestinacionis, dies generalis 25 examinacionis et tertio hora mortis; ideo dicit Christus quod *tam nescimus diem iudicii quam etiam horam mortis*. Et oportet quod in utroque istorum Christus veniat ad finaliter iudicandum. Nam in hora mortis diffinivit particulariter homini quomodo pro suo perpetuo se 30 habebit et in die iudicii diffinivit generaliter quibuscunque. Cum ergo tam periculosum sit utrumque iudicium, patet quam necessarium est viantibus continue vigilare; nam in quoconque statu viator capitul hora mortis, in proporcionabili statu presentabitur in die finalis 35 iudicii; et subtiliter nominatur unum meditullium temporis hora mortis et aliud dies finalis iudicii, quia sicut dies excedit horam, sic ultimati iudicii generalitas superat

Three things  
unknown to us:  
1. Our  
predestination,  
2. The day of  
judgment,  
3. The day of  
death.

1. A: ymaginaria. 3. A: vivacita; ib. A: sompnium luciferinum.  
5. E in marg.: Cibi et potus pro somno. 7. A: et deest. 9. D: diri-  
guntur. 10. E in marg.: Vigilia. 13. DE: aliis diffinicionibus. 14. E in  
marg.: Nota. 16. A: spiritales; ib. E in marg.: Somnus spiritualis.  
16, 17. A: sic quod spiritualis deest. 18. DE: deformiter; ib. A: acci-  
dencia. 19. A: sicut. 20. E in marg.: Vigilia. 23. D in marg.:  
Notabile bonum; ib. E in marg.: Nota quod tria sunt nobis ex Dei pro-  
videncia incognita. 25. A: examinis. 28. DE: diffinit. 31. D: est.  
37. E: sic dies generalis ultimati iudicii superat.

particulare iudicium. Sed universalis noticia omnium horum trium que sunt nobis in particulari incognita est nobis certissima propter spem ad beatitudinem nutritandam.

Manuducit autem Christus servos suos ad hoc man-5 datum invincibiliter per exemplum. *Illud, inquit, scitote quoniam, si sciret pater familias qua hora fur veniret, vigilaret utique et non sineret perfodi domum suam.* Mistice autem hic paterfamilias est persona cuiuslibet viatoris, cuius domus sunt membra cum sensibus tam-10 quam familia, thesauri autem absconsi in ista familia sunt virtutes. Fur est triplex inimicus spiritualis hominis et specialiter dyabolus qui temptationi insistit attencius hora mortis; perfossio vero domus est prostracio potentiarum anime per peccatum secundum membra humana 15 que instar domus animam protegunt atque iuvant. Fenestre autem istius domus sunt sensus corporei et eorum introitus; ideo servandus est secundum consilium propheticum eorum introitus, ne mors intret. Si ergo pro thesauro corporali viator vigilaret attencius et non 20 sineret perfodi domum suam, multo magis in domo spirituali pro redempcione perpetua spirituales vigilarent attencius et non sinerent a dyabolo perfodi domos suas. Cum itaque sompnus sit ligacio sensuum in peccato et vigilia eorum solucio in virtute, patet quam attente 25 spiritualis homo excusso sompno in virtutibus vigilaret. *Ideoque et vos cuncti fideles estote parati continue, quia nesciis qua hora Christus veniet ad arraliter iudicandum.* Et differt ista vicissitudo in spirituali homine et in homine naturali, quia secundum philosophos necesse 30 est ut homo alternet nunc sompno nunc vigilia ad naturales potencias relevandum. Sed in homine spirituali expedit ut excluso sompno spirituali pro perpetuo spiritualiter vigilia in sensibus incorruptilibus conservetur.

Quia autem regimen huius domus est multiplex, ideo 35 Christus istam multiplicitatatem innuens incipit a priori. Prima autem dispensacio domus est spiritualis ordinacio

1. DE: Sed vel noticia. 2, 3. D: incognita — nobis deest. 9. E in marg.: Mistice paterfamilias. 10. E: viatoris ecclesie. 12. D: est autem; ib. A: triplex deest; ib. E in marg.: Fur. 13. DE: assistit. 14, 15. D: penarum anime; E: personarum. 17. E in marg.: Fenestre. 22. A: pro direccione; E: direpcione; ib. A: spiritualis vigilaret. 24. A: Dum itaque; D: Cumque itaque. 25. DE: virtutem. 28. DE: ad deest; arraliter; AE: hab. lacunam. 33, 34. D: spirituali pro perpetuo spiritualis. 37. E in marg.: Dispensacio triplex. 1.

6. Matthaei XXIV, 43. 27. ib. 44.

The thief we  
must watch  
against.

communitatis hominum ad Deum quod pertinet ad prelatum, secunda est corporalis ordinacio familie particularis ad suum dominum secularem et tercia est personalis ordinacio boni usus carismatum ad beatitudinem personae huiusmodi adquirendum; et talis personalis dispensacio pertinet ad omnes. *Quis putas, inquit, fidelis est servus et prudens quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis cibum in tempore.* Omnes enim hii tres dispensatores sed precipue primus et ultimus tenentur pro loco et tempore dare cibarium servis suis. Cum enim primus sit pastor gregis ovium Domini, patet ex fide evangelii (Johannis ultimo) quomodo tenetur spiritualiter pascere illas oves. Debet autem quilibet talis dispensator esse fidelis servus et prudens, fidelis ut det doctrinam fidei, non fabulaciones apocryphas et multo evidencius non infideles vel mendaces fabulas ovibus Dei sui. Et debet secundo esse prudens, ut pro loco et tempore prudenter distribuat secundum exigenciam ovium pastum istum.

**Fol. 224<sup>b</sup>** 20 Et signanter dicitur quod Dominus *servum talem constituit*, quia quemcunque Antichristus, non Christus super populum | subiectum statuerit, non est fidelis servus et prudens sed condicionis opposite, cum decimas et pecunias avare congregat et celestem thesaurum ovibus Christi non prudenter distribuit. Et prior thesaurus quem congregat trahit avarum precipitem ad infernum, et secundus thesaurus quem prudenter tribueret tam se quam subditos suos exaltaret ad patriam. In finali autem iudicio Deus premiabit taliter facientes et instar aliorum bonorum ipsum constituet super omnia bona sua. Si enim in via *iustorum sunt omnia*, per idem in patria iuste possident omnia bona Dei. Qui enim sic habet Deum quomodo non possideret omnia bona sua, et cum sit duarum naturarum utraque, quomodo non foret secundum inferiorem naturam super ipsummet hominem constitutus? Non igitur est aliquod genus creature quin super ipsum dominatur quilibet beatus secundum partem eius aliquam subiectivam.

Faithful  
servants are  
those of  
Christ's  
appointment.

2. E in marg.: 2. 3. E in marg.: 3. 4. A: persona vel. 5. A: modi deest. 10. A: pro longo. 10—18. E: dare cibarium — tempore deest. 11. A: omnium. 17. DE: domini. 20. DE: Deus; ib. E in marg.: Nota. 22. D: populum statuit. 23. E in marg.:

Constitutus } a Christo  
ab Antichristo.

32. E in marg.: Notabile. 36. DE: Nonne ergo.

6. Matthaei XXIV, 45. 21. ib. 47.

The wicked  
servant;

most like  
perverse  
prelates.

Sed durum est verbum quod sequitur: *Si autem dixerit malus servus ille in corde suo: Moram facit dominus meus venire; et ceperit percutere servos suos, manducet autem et bibat cum ebriosis: veniet dominus servi illius in die qua non sperat et hora qua ignorat 5 et dividet eum, partemque eius ponet cum hypocritis, ubi erit fletus et stridor dencium.* Ubi notum est quod licet verbum istud aptari possit ad quoscunque dampnandos et ad illos specialiter qui populo male presunt, specialiter tamen aptari debet ad perversos prelatos; ipsi enim 10 vel ignorant vel non considerant horam mortis vel diem finalis iudicii vel spem suam confidendo de tardacione huius temporis nimis laxant. Sic enim dicunt infideles prosperati in seculo quod per tantum tempus expectavimus et venerunt nobis prospера, sicut et patribus 15 nostris prioribus, superfluit ergo de minis talis temporis formidare. Ideo dicit sentencia evangelii quod si talis dispensator nimis confidit de prorogacione mortis vel diei iudicii vel non credit ista sed austere tirannizat vel collidendo membra et vires naturales 20 que conservirent secum Deo vel communitatem super quam dominatur aut ponitur, vel tercio si prelatus conquassat virtutes subditorum opprimendo iustos et favendo peccatores: talis, inquam, manducat cum ebriis eo quod communicat socialiter cum sopitis in actibus 25 mundialibus atque carnis contrariis caritati. Sic enim manducant multi prelati cum ebriis, ymmo ipsi licet videantur vigiles, habent tamen sensus intrinsecos quoad rationem sompniantes velut ebrii dormientes, et hii propter preeminenciam super subditos vocant singula- 30 riter suum dominum sic morantem. Deus autem veniet sibi in mortis articulo insperate et partem per se punibilem, id est animam, ponet cum hypocritis qui sunt precipue viri nominetenus ecclesiastici et prelati. Nec est pena talium levis sed gravissima tam quoad 35 penam dampni quam sensus quod notatur per fletum et stridorem dencium (ut sepe exposui). Tales enim (ut patet sermone proximo) sunt precipiuſ Antichristus.

3. DE: nimis venire; ib. A: cepit. 5. A: qua non. 12. A: confitendo. 13. E in marg.: Nota. 14. DE: quod deest; ib. A: per deest; ib. A: temporis. 16. A: prioribus deest. 17, 18. A: Ideo — nimis deest. 20. DE: colligendo. 21. A: secum deest; ib. DE: comitative. 22, 23. A: conquasset. 28. D: habent tantum. 29. D: sopientes velut; E: sopitos vel. 34. DE: precipui.

Circa hoc evangelium dubitatur, utrum omnes prelati vel curati pro cunctis suis subditis respondebunt, et videtur quod sic, quia mandatum fides et lex Domini mandat ut quilibet diligat et per consequens ut proficiat proximo suo; et per idem est debitor cuicunque; ergo multo magis prelatus vel curatus est debitor illis ovibus quibus ex duplice vinculo alligatur; nec minus obligatur eis propter hoc quod copiosius in temporalibus ut decimis et oblationibus taxat illos. Sic enim Apostolus ad Romanos I<sup>o</sup>, cap. 14 confitetur: *Grecis ac Barbaris, sapientibus et insipientibus, debitor sum.* Et confirmatur ex verbis Domini ad Ezechiel prophetam: *Si, inquit, dicente me ad impium: Morte morieris et non annunciareris ei, ipse in iniuitate sua morietur, verum tamen animam suam de manu tua requiram.* Patet hec sentencia Ezechieli III<sup>o</sup> et XVIII<sup>o</sup> capitulis. Confirmari autem potest per rationem et locum a maiori. Si enim pastor vel quis serviens terreno domino in defectu suo perdat ovem vel terrenam substanciam pro qua illi domino obligatur, perdendo illam substanciam, tenetur dare equivalens, ergo multo magis plus obligatus superiori domino plus invincibili ratione. Sed sic est de prelatis ecclesie quoad subditos et Christum, ergo conclusio. Nec solum rectores sed episcopi precipue taliter obligantur. Unde errant qui credunt quod episcopus dans curam rectoribus ut respondeant pro ipso in die iudicii se ipsum eximit ab hac cura, tunc enim desineret esse episcopus talis loci; ideo multi prelati secundum gradus dispare super eodem populo gerunt onus.

Fol. In isto dubio fideliter | debet credi quod non solum curati secundum leges humanas sed quicunque viantes secundum gradus dispare de quibuscumque proximis onerantur; nam aliter forent in capitulo Caym Genes 35 sis IV<sup>o</sup>, 9 dicentis: *Numquid custos fratris mei ego sum?* Unde quicunque meritorie viventes prosunt cuilibet christiano, de vinculo autem obligacionis vel cure humana superaddite per leges ecclesie nescio fundare quod

1. D in marg.: Dubitatur; E in marg.: Questio. 6. DE: multo deest.  
 7, 8. DE: nec minus obligatur deest. 14. A: ipse deest. 18. A: domino deest. 20. A: terreno domino. 23. E in marg.: Nota de prelatis ecclesie.  
 27. A: exiit. 28. A: episcopos. 31. D in marg.: Responsio. 34. E in marg.: Non solum curati sed omnis curare debet de proximis.

13. Ezech. III, 18.

sapit prudenciam quin lex Christi primitiva foret per se utilior tam partibus obligatis altrinsecus quam toti ecclesie militanti, nec scio convincere quin sicut apostoli obligati sunt hoc onere simplici, sic et presbiteri quos ipsi in locis diversis statuerant. Nondum enim surrepsit 5 tradicio legis veteris quod curati tantum debet recipere de decimis et oblacionibus subditorum sed secundum regulam Apostoli de alimentis et tegumentis corporis contentari.

A curate not always punishable because one of his flock perishes. Sed relicta ista materia aliis personis et tempori 10 notandum quod non eo ipso quod subditus perit sub regimine curati, subbit ipse curatus penam consimilem, quia sic Christus dampnaretur per Scarioth et vix aliquis curatus evaderet non dampnatus. Ideo pensandum est quantum curatus obligatur ex lege Domini ad pro- 15 dessendum subditis et pro tanta obligacione strictissime Domino respondebit. Si autem hic in hoc peccaverit et non satisfecerit, erit indubie perpetuo condempnatus. Sed quia ista sentencia est prelatis odibilis, ideo nec tractatur lex Dei de quantitate sue obligacionis nec de 20 satisfaccione sue omissionis, et tamen utrumque foret necessarium tam subditis quam illis; nec caret laicis cura huiusmodi, cum temporalis dominus de lege et ratione sui dominii sit dupliciter obligatus. Cui ergo Deus donat plura et maiora carismata videtur amplius 25 obligari. Ex quo concludunt quidam quod humana obligacio vel est superflua vel, cum onustat obligatum sine fructu meriti, foret stulta.

Endowment increases responsibility. Sed circa obligacionis crementum ex dotacione contendunt scolastici (ut quibusdam videtur) quod dotatus 30 et prudenter expendens elemosinas nec aliunde subtrahens de spirituali suffragio meretur amplius non dotato, quia recipiendo illas elemosinas exonerat laicum et prudencius bona ecclesie impertitur; nec aliunde subtrahit de spirituali debito; ergo amplius promeretur. Et 35 possibilitas antecedentis ex hoc videtur probabilis quod

1. DE: Christi deest. 3. DE: quare sicut. 4, 5. DE: quod ipsi. 6. A: et curati debent. 6, 7. E in marg.: Nota. 7. A: et secundum; ib. D in marg.: Quod non semper curatus debet respondere pro subditis, si dampnatur sub eius regimine. 15. E in marg.: Pensa hic. 10. A: quia sentencia prelatis. 22. DE: laicus. 24. E in marg.: Conclusio. 25. DE: dotat. 28. DE: et stulta. 30. E in marg.: Raciocinatur (Ro<sup>r</sup>) pro dotatorum habilitacione. 34. D in marg.: Utrum dotatus virtuose expendens bona ecclesie et aliunde se non expediens plus meretur quam si foret non dotatus. 36. E: quia.

recepcio dotacionis multos habilitat ad spiritualiter pro-  
dessimus. Capto ergo prelato quem magis quam ipse  
habilitaret ceteris paribus non dotatus, videtur quod  
ipso prudenter distribuente bona pauperum ex dotacione  
5 amplius promeretur. Nec est verisimile quin sit possi-  
ble prelatum ex tali dotacione plus habilitari ad spiri-  
tualiter et amplius promerendum, quia aliter dampnarentur  
sancti singuli qui dotacionem huiusmodi receperunt,  
vel aliter hic satisfacerent, quod non foret possibile  
10 nisi ablatum restituerent; et cum hoc debet esse cog-  
nitum omnibus nostris curatis dotatis, videtur quod  
nec dotacionem ampliorem reciperent nec in antiqua  
dotacione tantum profectui suo contraria diuicius re-  
mancerent. Nullus enim memor salutis anime staret in  
15 statu quem sciret dampnacionem suam inducere nisi  
satisfaccio intervenerit, relinquendo statum in quo sciret  
se magis proficere et acceptaret statum tantum legi  
Dei contrarium quem debet credere sic obesse.

In isto videtur mihi supponendum a catholico quod  
20 prelatus sine dotacione huiusmodi plus prodesset, quia  
aliter hoc negans blasphemaret in Spiritum Sanctum et  
scandalizaret apostolos. Nam Act. VI<sup>o</sup>, 2 legitur quod  
post missionem Spiritus Sancti ex eodem Spiritu sic fuit  
ab apostolis diffinitum: *Non est equum nos derelinquere*  
25 *verbum Dei et ministrare mensis*, ideo pro isto officio  
ex eodem spiritu elegerunt septem dyaconos. Nec videtur  
possibile quod prelatus prudenter subeat per se vel per  
alium curam particionis corporalis elemosine nisi in bono  
spirituali quod debet habere fuerit amplius minoratus.  
30 Aliter enim Christus qui servavit statum maxime meri-  
torium viacionis, servasset perfectissime ista simul.  
Sicut ergo civile dominium capit peccatum ad minimum  
veniale, sic videtur de ista dotacione ecclesie. Nec con-  
tendo quin a culpa ista finaliter liberabuntur, sed scio  
35 quod foret securius tempestive dotacionem istam ex-  
cutere. Et sic videtur multis quod dotacio nullum pre-  
latum vel fidelem habilitat nisi forte per accidens in-  
directe vel occasionaliter ut peccatum. Sic enim habilitavit  
Petrum esse capitaneum militantis ecclesie post Christum  
40 quod tantum in presencia Christi peccaverat. Et ita

Prelates do  
more good if  
unendowed.

1. D: receptor; ib. A: habilitaretur. 1, 2. DE: ad spiritualiter — quem magis deest. 5. DE: quare sit. 19. E in marg.: Responsio. Nota bene. 20. E: prodest. 24. D: est enim; ib. E in marg.: De apostolis. 30. E in marg.: De Christo. 34. Codd.: quia. 38. E: habilitat.

habilitantur multi et capiunt a Deo ex nova gracia ampliora carismata quam habent a suis parentibus copiam bonorum fortune, cum ipsis iam noscentibus scripturam sacram subtiliter ad illuminacionem ecclesie et proprium profectum; forent aliter rudes | agricole <sup>Fol.</sup>  
vel pastores. Et patet posterius solucio ad alia argu-<sup>224<sup>a</sup></sup>menta que sequuntur.

## SERMO LI.

*Videte, vigilate et orate.* Marci XIII<sup>o</sup>, 33.

Take heed what  
is written;  
watch against  
guilt;  
pray for God's  
help.

Exposicio huius evangelii patet in parte sermone <sup>10</sup> proximo. Tria autem sunt ad que attenderet quilibet fidelis sed prelatus precipue; primo (inquam) ad legem Dei diligenter attenderet, quod notatur in primo verbo, scilicet *Videte*; secundo a reatu proprio primo et precipue precaveret, quod notatur in secundo verbo <sup>15</sup> *Vigilate*; et tertio declinando ocium divinum adiutorium exoraret, quod notatur in verbo tertio *Orate*. Et hinc cecitas visionis scripture est in prelato vel clero ministrante ecclesie primo et precipue condempnanda, dormicio porcina in crimine est in ipso maxime dete- <sup>20</sup> standa, et ociositas sed precipue ab oracione pro se et subditis est diligentissime fugienda, quia (ut dictum est sermone proximo) debet curare de vita et operibus subiectorum. Omnia autem ista tria debent esse continua, cum viator nescit quando instat tempus oportunius vel <sup>25</sup> periculosius ad ista tria per ordinem attendendum. Ideo dicit Christus: *Nescitis quando tempus sit.*

Inducit autem Christus istam vigilanciam in exemplo, cum Christus sit caput ecclesie qui in ascensione quoad carnem ivit peregre et commisit curam custodie sue <sup>30</sup> ecclesie fidelibus superstibus quos reliquit sed precipue ianitori; a papa quidem usque ad curatum infimum omnes debent esse in ordine ianitores et curare precipue, ne per ostium ecclesie quam debent regere hostes

2. DE: quod habent. 7. D: que sequuntur deest. 9. A in marg.: Sermo LI; D in marg.: L; E in marg.: Evangelium de Confessoribus secundum sequitur. 11. A: quem. 11—13. E: quilibet — attenderet deest. 13. DE: diligenter deest. 14. A: scilicet deest; ib. A: primo deest. 17. E in marg.: 

Cecitas	} fugienda.
dormicio	
ocium	

 19. DE: precipue contempnenda. 25. A: oportunus. 26. A: tria deest.

9. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 261—266.

intrent, sed amicos prodessentes ecclesie ad intrandum allicant; et in isto officio debent quicunque fideles quoad personas proprias vigilare et eo specialius quo superior curatus tamquam Antichristus membra dyaboli 5 introducit. Valve autem huius ianue debent per doctrinam et repagula scripture diligencius obserari. Et ideo videtur multis quod prelatis superioribus ab officio prodessendi singularibus parochiis notorie ocliantibus debent bona pauperum denegari. Ipsi enim ex omissione officii et 10 petizione cupida salarii indebiti se reddunt inhabiles ad retribucionem temporalem pauperum acceptandam. Et confirmari potest exemplo; nam, secundum leges hominum quas non licet in hac parte dampnare, qui- cunque debet alteri proximo quocunque debitum non 15 ab illo liberatur nisi vel capitali domino vel eius pro- curatori legitimo solvat illud. Cum ergo quilibet curatus ecclesie sit debitor Christo eius capiti, ut quicquid de illo acceperit reddat patulam rationem, videtur quod non satisfaciat pro Christi debito quantum ad super- 20 excresciam bonorum temporalium super illa que sunt sibi necessaria nisi Christo ipsa reddiderit vel eius procuratori legitimo. Non ergo excusabitur in finali iudicio nisi dederit excresciam procuratori Christi legitimo, et per consequens illi quem Christus ad eius 25 vicissitudinem acceptaret.

Ex quibus cum predictis colligitur quod quilibet curatus secundarius habens superhabundanciam tempo- ralium debet cognoscere quod papa, episcopus, archi- diaconus vel quilibet prelatus superior sit verus procurator 30 Christi ad recipiendum sua temporalia, antequam bona pauperum sibi contribuat. Constat quidem ex lege Dei et lege papali quod omnia bona clericalis ecclesie debent esse de iure bona pauperum, ut patet XVI<sup>o</sup> q. c. *Quoniam quidquid et de Donacionibus capitulo Fraternitatem.* 35 Cum ergo tales qui subtrahunt illegitime ministerium suum sibi debitum secundum legem Dei vel sunt ex

Neglectful  
prelates should  
not be paid.

Such are not  
Christ's  
proctors to  
administer the  
goods of the  
poor.

5. E in marg.: Valve. 6. DE: observari. 9. DE: denegare.  
10. A: cesarii. 11. A: acceptandum. 14. DE: alteri deest. 16. DE:  
legitime. 19. A: satisfacit. 21. E: sunt necessaria deest. 22. A: pro-  
curari. 28. E: si papa; A: quod propter. 31. E in marg.: Bona  
ecclesie sunt bona pauperum. 33. A: capitulo con. I. c. 34. E in  
marg.: Pensa hic. 36. A: sibi deest; ib. A: ex deest.

33. Decr. sec. pars, causa XVI, q. II, cap. LXVIII. 34. De-  
cretal. Greg. IX, lib. III, tit. XXIV, cap. II.

cautela dyaboli in ecclesiam introducti vel non sunt Christus nec procuratores eius legitimi, videtur quod bona pauperum non debeant illis dari; si enim dans procuratori creditoris temporale debitum vite eius propter certitudinem exigit aquietanciam laudabilem, ut indempnis 5 salvetur, quanto magis dans pretenso procuratori Christi debitum, habendo ipsum suspectum et perversitate vite et substraccione ministerii, debet ab eo requirere aquietanciam sufficientem pro die iudicii; quam cum nemo dare sufficiat, videtur quod a dacione huiusmodi vicaria 10 se servabit. Cum autem leges papales vel seculi non sufficient in die iudicii debitorem Domini liberare, videtur quod in omnibus talibus tradicionibus non confidet.

Why some  
dare not accept  
a fat benefice.

Et hec racio quare electus vel curatus ex bonis 15 pauperum superexistentibus sepius est perplexus. Illa eciam est causa quare multi non audent recipere beneficium curatorum et pingue, vel ipso accepto extra-<sup>Fol.</sup> 225\* marinis prelatis aut | prelatis convenientibus ex in-<sup>225\*</sup> habilitate vite aut substraccione ministerii procuracionem 20 de bonis pauperum elargiri. Nec est facile quin dando talibus procuracionem de bonis pauperum peccato suo consenciant et obligantur de tanto Christo reddere rationem, et prope est ista perplexitas dando improvide temporales elemosinas seu corporales de quibuslibet 25 bonis Dei.

The four times  
of the day.

Sunt autem quatuor hore etatis hominis et etatis seculi quas oportet viantem diligencius annotare, scilicet sero, medium noctis, gallicantus et mane. Vocatur autem sero quoad etatem mundi inicium viacionis ecclesie, 30 quia iuxta modum loquendi Hebreorum (Gen. 1º) inchoatur dies a vespere, secunda hora in medio noctis vocatur medium etatis seculi, sed tercia hora in qua gallus cecinit vocatur tempus legis gracie in quo Christus gallus precipiuus cecinit legem suam, quarta autem hora 35 vocatur tempus in fine seculi in quo Kalende diei iudicii elucentur.

2. A: procuraciones. 3. E in marg.: Nota. 4, 5. DE: per certitudinem. 10. A: modi deest. 12. D: donum liberare; E: Deo liberare. 16. E in marg.: Quare aliqui non accipiunt pingue beneficium; D in marg.: Wen czyczemczy, id est, Apage alienigena. 18. Codd.: curatum. 21, 22. A: elargiri — pauperum deest. 25. A: corporales elemosinas; ib. A: seu corporales deest. 26. DE: Domini. 27. E in marg.: Quod quatuor sunt hore etatis hominis. 29. E in marg.: Sero prima hora. 31. DE: Hebreum. 22. E in marg.: 2. 33. E in marg.: 3. 35. E in marg.: 4. 36. DE: est tempus.

Quidam autem dividunt totum tempus usque ad diem iudicii in quatuor quadras quas evangelium vocat horas, et quidam dividunt cuiuscunq; viatoris periodum in quatuor quadras quas evangelium eciam vocat horas.  
 5 Que itaque est periodus viatoris; que vero habet infanciam, puericiam, iuuentutem et senectutem in quarum qualibet est nobis ambiguum an pro consummato computo veniat Jesus noster. Debemus ergo continue in etate qualibet vigilare ne Christus (cum repente venerit) nos  
 10 inveniat in crimen dormientes. Quomodo cunque autem illi sompniunt de quindecim signis ante diem iudicii, evangelium tamen dicit Matthei XXIV<sup>o</sup>, 37, 39: *Sicut autem fuit in diebus Noe, ita erit et adventus filii hominis; sicut enim erant in diebus ante diluvium comedentes et*  
 15 *bibentes, nubentes et nuptui tradentes usque in eum diem in quo intravit in archam Noe et non cognoverunt donec venit diluvium et tulit omnes, ita erit adventus filii hominis.* Quod dictum Christi videtur non esse ad propositum nisi finale iudicium inopinatae venerit et repente. *De*  
 20 *die autem illa et hora* (dicit evangelium Matthei XXIV<sup>o</sup>, 36) *nemo scit neque angeli celorum sed solus Pater et* Marci XIII<sup>o</sup>, 32 dicit Christus: *De die autem illa vel hora nemo scit neque angeli in celo neque Filius nisi Pater.* Melius autem est dicto evangelio credere quam apo-  
 25 cripis codicibus, sompniatis deliramentis fantasticis Hebreorum.

Dictum est autem superius sermone . . . quomodo textus isti evangelici debent intelligi. Sed quia istud mandatum de vigilancia obligat generaliter singulos  
 30 viatores, ideo Christus limitat ad quos dirigitur. *Quod, inquit, vobis dico, omnibus dico: Vigilate.* Ex quo textu patet quod, licet Christus privatis discipulis moralitatem mandaverit, intelligit tamen quod viantes quoscunq; ipsa ligat. Aliter enim posset adversarius scripture  
 35 fingere quod omne mandatum vel preceptum evangelicum solum Christi discipulos obligavit et periret lex tota Christi.

1. A: tempus deest; ib. A: ad deest. 5. DE: que non habet. 7. A: consumpmato composito; DE: compoto. 8. E in marg.: Nota quod debemus continue vigilare. 9. A: nec Christus. 12, 13. DE: Sicut enim. 13. A: et deest. 16. A: introivit. 22. DE: Christus deest. 22, 23. DE: et hora. 24, 25. A: ypocrisia codicibus. 25. A: de diliramentis. 27. Sermone; sequitur lacuna in codd. A et D. 28. DE: textus iste evangeli debet. 33. DE: quoslibet. 34. A: enim deest.

27. Cf. supra Serm. L.

Through all these we should watch.

Occupations  
about alms  
retard spiritual  
work.

Quantum ad argumenta dimissa in sermone proximo est notandum quod cum spiritualis elemosina sit pocior corporali ac homo ex simplicitate sui sensus occupatus singulariter circa sensibilia a spiritualibus eo ipso distrahitur, quod quantumcunque leviter quis occupatus 5 fuerit circa elemosinas corporales a spirituali bono quod prelatus debet facere retardatur. Sed ocium ab exercicio spirituali quod habuerunt apostoli et debet inesse nobis clericis facit quod errando putamus exercitium circa temporalia nobis proficere. Si enim essemus pro tem- 10 pore occupationis huiusmodi secundum sufficienciam nostram circa spiritualia occupati (quod foret nobis facilius et delectabilius), quis dubitat quin plus nobis et ecclesie mereremur? Et patet negacio minoris in argumento facto superius; quod si obicitur quantum- 15 cunque sanctum vacare interdum ab oracione et contemplacione et per idem ab aliquo officio spirituali, sicut fuit de Evangelista (ut notatur in cronicis), quare ergo non liceret homini circa temporalia se occupare interdum ad recreandum suos sensus et spiritus, ut post 20 vigilancius contempletur?

Hic dicitur quod refocillatio est interdum necessaria, sed illa que nude confortat hominem et non ad mundanam sollicitudinem introducit. Ipsa enim a spirituali confortacione abstrahit et ad mundi voraginem viscose 25 allicit. Non ergo est color si clericus prudencius quam iste laicus sciret opus tale mundanum perficere, ideo debet officium clericale postponere et alleviare laycum de tali mundo officio in quo foret layco magis prudens. Sic enim deberet in casu totum suum ministerium 30 spirituale deserere et officio laycali intendere. Sed ulterius concedi potest istius possibilitas quod recepcionis dotacionis multos habitat ad plus spiritualiter ecclesie prodessendum. Sed talis est habilitas indirecta, sicut | Fol. 225<sup>b</sup> peccatum quandoque occasionaliter prodest multis. 35

Some priests  
would be better  
as laymen.

Et si obicitur quod si iuxta istam viam vita activa nunquam foret meritoria saltem clericis, et directe negant quidam consequenciam, cum dotacio super-

1. DE: in deest. 2. E in marg.: Spiritualis elemosyna pocior corporali; ib. A: potencior. 3. A: ex infinitate. 5. A: distrahitur. 8. A: speciali; ib. A: quod deest. 9. A: ex errando. 11. A: modi deest. 14. A: merentur; ib. DE: negacio in istis. 15. E in marg.: Obieccio. 17. A: alio officio spirituali. 22. E in marg.: Solucio. 25. A: subtrahit. 27. A: perficere deest; ib. E in marg.: Clericus laici officio non debet intendere. 32. DE: concedi debet; ib. E in marg.: Nota. 33. A: dotacionis. 36. A: si deest; ib. E in marg.: Obiectum.

addens civilitatem perpetuam sapiat plus veneni. Et ulte-  
rius videtur quod sicut prelati multi forent plus habiles ut  
uxorarentur vel forent domini civiles aut guerratores vel  
in alio laycali officio quam ut sint Christi clerici, tamen  
5 clericale officium non debet propterea deturpari. Per idem  
enim liceret prelato quocunque laycale officium occupare,  
ut nedum foret licite agricultor vel latrine purgator sed  
iudicator ad mortem pius suspensor; talia enim contingere  
fieri meritorie multis facilius quam seculariter dominari.  
10 Non ergo sequitur esse licitum clericum transire ab  
exproprietate ad dotacionem ipso manente clero, licet  
dotacio in casu plus sibi prodesset ipso manente laico.  
Sic enim secundum evangelium Matthei XXIII<sup>o</sup>, 6 *foret expediens* multis prelatis *quod suspensa mola asinaria*  
15 *circa collum suum demergatur in profundum maris*. Num-  
quid credimus hoc esse prelatis propterea ordinandum?

Sed ulterius ad difficultatem maximam de sanctis  
qui dotacionem acceperant dicunt quidam quod non  
est expresse articulus fidei quod receptores huiusmodi  
20 erant sancti; alii autem dicunt quod satisfecerunt merendo  
et conterendo in fine nobis abscondito et in pena peccati  
ecclesie de brachio seculari est quod talium dolor sive  
contricio ecclesie est celata. Quis enim cognoscit statum  
exitus viatoris? Tercii vero dicunt quod sancti receperunt  
25 istas elemosinas secundum rationem simplicis elemosine  
temporalis et non secundum rationem dotacionis per-  
petue ut talibus dominantur. In cuius signum vixerunt  
nostris clericis valde dispariter et venenum quod nostri  
adiuent totaliter abhorrebant. Et sic secundum dispare  
30 raciones dispariter satisfecerant Christo et ecclesie militi-  
tanti. Nam secunda responsio dicit quod satisfecerunt  
et restituerunt Christo et sue ecclesie pro illo meditullio  
temporis quo in mortis articulo sunt contriti; sed tercua  
responsio dicit quod cum nunquam dominati fuerint  
35 civiliter sed usi istis temporalibus tamquam elemosina  
temporali, non plus egebant restituzione ablati quam  
alii elemosinarii qui pro usu congruo tales elemosinas  
recepérunt, cum decretum Augustini de restitucione

Saints who  
accepted  
endowment.

1. E in marg.: Responsio. 4. A: tamen laycale. 5. DE: nedum  
propterea. 6. E: licet. 8. DE: contingere super. 14. E in marg.:  
Nota. De dotacione. 18. A: receperant. 19. A: sed receptores.  
20. E in marg.: Quomodo sancti restituerunt dotacionem aut satisfecerunt.  
Nota. 26. DE: temporaliter. 29, 30. A: dispare responsiones.  
34. DE: fuerunt. 36. A: restitucione ablati deest.

ablati videtur loqui de iniuste ablato et restitucione ad minimum facienda ecclesie.

Sed quantum ad difficultatem ultimo gravatam de nostris dotatis clericis cum noscunt vel debent noscere dotacionis sue gravedinem, quia peccant graviter, quod 5 nituntur partem suam usque ad mortem defendere, ego non video tergiversacionem a conclusione de illis qui sic faciunt vel de secularibus dominis, de fratribus vel quibuscumque aliis qui aliquo sex modorum consensus illis consenciunt. Et idem est argumentum atque 10 iudicium de defensione et consensu ordinum privatorum. Unde beati qui cognoscunt statum mortuorum sciunt quam spissim mendacia de sanctitate eorum eciam in canonizacionibus sunt commissa.

Unde considerando rationem peccati in dominacione 15  
civili brachii secularis patet luce clarior quod dominacio  
priests.

talis in clericis habet longe plus de ratione peccati; ideo (ut sepe dixi) clerici non dominantur civiliter sed dampnabiliter. Una quidem racio quare cursus dominacionis civilis sapit peccatum est ista: secundum leges 20 hominum heres taliter dominantis possidebit eandem hereditatem quantumcumque fuerit culpabilis quoad Deum. Sed in secularibus habet ista vena peccati aliquando remedium, ut mortibus, conquestibus vel aliis mediis per que Deus in secularibus alternat dominia. 25 In clericis autem ut religiosis possessionatis, licet sint continue deteriores, est ista culpa per media Antichristi perpetuata. Non enim moritur vel extinguitur hoc genus possessionatorum sicut extinguitur cognacio naturalis.

Clerical owners  
ack patriotism.

Secunda causa quare civile dominium sapit peccatum 30 est propter hoc quod dominantes civiliter sepe subtrahunt ab officio quod debent Deo et sue ecclesie, possessionati autem clerici et religiosi a tali ministerio amplius ocliantur; nam neque pugnant ut milites pro patria in qua dotacionem suscipiunt neque provincias 35 alienas nobis inimicas invadunt neque sollicite pro pacificacione provincie sue laborant. Sed quicquid

1. A: de iuste. 4. A: cognoscere. 5. A: quod peccant. 8. A: vel secularibus. 11. A: de deest. 12. E in marg.: De consencientibus dotacioni. 19. E: quidem causa; ib. D in marg.: Ponuntur quinque raciones quod dominacio civilis in clericis habet longe plus de ratione peccati et sunt debiles (!); E in marg.: Dominatio civilis cur sapit peccatum; A in marg.: Nota rationem triplicem quare civilis dominacio sapit peccatum. 10. 26, 27. DE: sint cotidie. 27, 28. DE: est ista culpa perpetua; A: perpetua extinct. 28. DE: perpetuata deest. 30. A in marg.: 2; E in marg.: Secunda causa; D in marg. inf.: Homo quidam. 34. E in marg.: Nota ponderose hanc materiam. 37. A: sue deest.

eis lucrum sonuerit, accipiunt avidius brachio seculari et a quocunque quod in laborem vel sollicitudinem suam sonuerit supersedent. Sed quod ocium foret magis dampnabile, tantum enim vel amplius ante dotacionem 5 erant in spiritualibus obligati. Antichristus quidem fingit quod nec foret subditus brachio seculari nec laboribus vel expensis exponeret se vel sua pro patria, sed ex libertate dyabolica acciperet lucrum sapiens non labore.

Tertia causa quare civile dominium sapit peccatum Litigiousness of  
the clergy.  
10 est ista: Ipsum enim innata cupidine pro acquirendo ac defendendo temporali dominio eciam implicando falsitates particulares exponit labores et sumptus nimis Fol. superfluos de bonis ecclesie. Sed numquid | ecclesiastici 225<sup>o</sup> nostri dotati in hoc crimine laborant? Amplius clamat 15 cotidiana experientia quod ex cautelis sollicitis et sumptibus inmoderatis non prevalent contra clerum possessionatum seculares simplices nec eciam ipsi reges. Si enim sollicitudo humana habundans pecunia vel informacio falsa possit iura humana subvertere, in causa 20 tali eciam possessionati religiosi in nullo deficerent. Sicut es quod in natura sua est frigidum postquam incanduit plus ardescit, sic cupiditas clericorum qui debent plus quoad mundana frigescere postquam innaturaliter magis canduerit ex igne dyaboli magis seu 25 plus ardescit.

Quarta causa est sollicitudo seculariter dominancium circa sua temporalia affectu divinorum postposito. Sed quis circa talia temporalia est magis sollicitus quam religiosi possessionati? Ubi enim est maior cupido, 30 sollicitudo amplior exercetur, et cum primitiva obligacio ordinis ac votum voluntarium ultra seculares sonat in voluntariam paupertatem, patet quanti isti religiosi ultra seculares eciam perversos degenerant. Si enim distraccio a contemplacione et consideracione celestium in secularibus est culpanda, quanto magis in nostris clericis et religiosis possessionatis qui ad istud tenentur amplius ex ordinacione divina et obligacione voluntaria primitiva?

2. DE: quando laborem. 6. A: seculari deest. 9. A in marg.: 3; E in marg.: Tertia causa. 10. A: innata cupidine deest. 15. A: et non ex. 19, 20. A: causa cleri; ib. DE: religiosi; ib. A: deficeret. 21. A: Sicut enim; ib. E in marg.: Exemplum de ere. 21, 22. A: postquam maduit. 24. A: magis caderint; ib. A: magis seu deest. 26. A in marg.: 4; E in marg.: quarta causa. 27. A: affectum dominorum. 28. DE: secularia est. 31. DE: aut voluntarium. 32. A: pauperiem; ib. DE: quam isti. 33. DE: et perversos.

Quinta causa est, scilicet si secularis dominacio propter hoc quod sapit superbiam, invidiam, avariciam et multa animarum pericula tamquam disgregiens a statu innocencie in secularibus est cavenda, quanto magis in clericis et specialiter in religiosis nostris qui omnino 5 ad oppositum sunt professi. Habitus enim et religio ipsorum non solum est mendax sed mendacium in abstracto. Et licet ista sentencia evangelica sepe dicta sit cum appendiciis brachio seculari, dyabolus tamen venit et tollit verbum de suis cordibus, quia necesse est (si 10 Deus voluerit) quod ad maiorem profectum ecclesia amplius insordescat.

## SERMO LII.

*Vos estis sal terre, vos estis lux mundi.* Matthei V<sup>o</sup>, 13.

Properties of salt.

Hoc evangelium docet in exemplo quadruplici stante 15 sicut tetragonus sine vituperio quales debent esse episcopi et prelati. Primo (inquam) dicit eis Veritas: *Vos estis sal terre*, hoc est, debetis ex condicione vestri officii habere proprietatem salis ad terrenos homines convertendos. Sal enim secundum naturales est lapis ex arena 20 et aqua cum ardore solis aut ignis et flatu venti compactus et habet proprietates multiplices. Nam iuxta regulam Aristotelis IV<sup>o</sup> Meteororum dissolvitur a frido et humido, eo quod coagulatur a calido et sicco. Sal eciam terram sterilem facit, cibos condit, carnes exsiccat 25 et a putrefectione fetoris et verme preservat. Et preter has proprietates quinque habet alias infinitas.

Corresponding gifts in good prelates.

Correspondenter ad primum prelati boni taliter generantur hii qui quodammodo erant arena terrestres atque instabiles iuxta parabolam Christi de domo fundata 30 super arenam Matthei VII<sup>o</sup>, 26 aqua baptismatis et

1. A in marg.: 5; E in marg.: Quinta causa; ib. AE: est scilicet deest; ib. D: si deest. 5. A: eciam specialiter religiosis. 13. A in marg.: Sermo LII; D in marg.: LI; E in marg.: Evangelium de Confessoribus sequitur tertium. 14. A: *vos estis lux mundi* deest. 16. A: sicut esse; ib. tetragonus cf. De Civili Dominio I, pag. 54, ubi perperam: tetragonus sive vitupero. 20. D in marg.: convertendos; in marg.: condendos; E in marg.: Sal quid signat. 23. A: Methiororum; E: Meth., recte Μετεωρολογικῶν; A in marg.: 1. 24. A in marg.: 2. 29. DE: qui quondam; ib. E in marg.: Generacio prelatorum mystica. 30. A: instabilis.

14. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 266—271. Cf. Johannis Hus Opp., tom. II, fol. XLIV<sup>a</sup>—XLVI<sup>b</sup>. Cf. Introd. in Prim. Part. Sermonem, pag. XXV. 23. Aristoteles, Meteorologorum, IV, 10.

ardore ignis divini ac flatu Spiritus Sancti companguntur et super nivem ab opacitate peccati dealbantur. Unde natura aqua in eis incorporata significat sapienciam incretam; quod Beda dicit per illud (IV Reg. II<sup>o</sup>) mistice 5 figuratum quando aque sanate sunt ex immissione salis in vas positum ad aquarum exitum, sic quod sal est Christi divinitas, vas eius humanitas, salis imposicio est Christi incarnacio, posicio in extremo aque est tribulacionis consummatio. Aque mundacio est populi sancti-  
10 ficacio; unde quia in oblacione requiritur aqua devocionis et fervor caritatis, ideo precipitur (Levitici II<sup>o</sup>) in omni sacrificio sal offerri. Unde quia oportet omnem humanam scienciam sapiencia regulari, ideo precipit Apostolus Col. IV<sup>o</sup>, 6 quod *sermo vester sit sale conditus*.

15 Alie autem quatuor proprietates mistice debent prelatis competere, cum ad hoc a puro sale, id est, Christo coagulantur, sic sapide ut terrenis inhiantes faciant sterilescere quoad secularia desideria radice corrosa sale desiderii celestis iuxta illud (Titi II<sup>o</sup>, 11): *Apparuit 20 benignitas Christi erudiens nos, ut abnegantes impietatem et secularia desideria sobrie, iuste et pie vivamus in hoc seculo.* Nam sal sapiencie ruditates vetustas peccati radicibus eradicat, et de tanto secularia desideria steriles-  
25 cunt. Sic enim debent prelati inutiles plantas affectionum evellere et sinceras virtutes inserere iuxta illud Jere-  
mie I<sup>o</sup>, 10: *Ecce constitui te super gentes et regna, ut 30 evellas.* Et tertio omnem doctrinam spiritualem que est cibus spiritualis spe premii celestis sapidam reddit iuxta illud (Psalmi XVIII<sup>o</sup>, 9): *Iusticie Domini recte letificantes corda.* Quarto carnem a lubricitate luxurie constringit iuxta illud (Matthei XIX<sup>o</sup>, 12): *Sunt eunuchi Fol. 225<sup>a</sup> qui se ipsos castrarunt propter regnum celorum.* | Et sic quinto a peccati putrefecione, a defamacionis fetore et corrodente verme conscientie preservat subditos 35 quibus sapienciam claram que non marcescit mensuraliter subministrat.

Other properties of salt and their mystical significance.

1. DE: ardoris. 2. A: ac opacitatem. 5. DE: cum aque. 6. E: sal sit; ib. E in marg.: Mistificacio sanacionis aque per sal. 13. D: sa-  
pienciam. 17. D: coagulatur; ib. E in marg.: Sal terram facit sterilem.  
Misticacio; ib. E: a terrenis viantes; ib. Hus loc. cit.; ut homines terrenis.  
18. DE: cerosa. 19. A: Titum. 22. E: vetustatis. 25. A: et deest.  
27. DE: evellass etc.; ib. D: secundo; ib. DE: spiritualem deest. 28. E in  
marg.: Sal cibos condit. 30. E in marg.: Carnes exsiccat.

4. Cf. Beda, *Quaestiones in Libros Regum*, IV, 2, vol. IV, 447.

Have our  
prelates these  
gifts?

Iudicet ergo ecclesia, utrum iste quinque proprietates vel earum opposita prelatis nostris convenient, quia si, certum est ex fide evangelii quod nisi sint sal ad sensum expositum non sunt Christi discipuli sed habentes condicionem contrariam sunt discipuli Antichristi. Quod 5 si sal liquecendo evanuerit frigore terrene cupiditatis, quia exinde *refrigescet caritas multorum* (Matthei XXIV<sup>o</sup>, 12) vel humore carnalis lubricitatis que vetat visionem sapientie (ad Hebreos XII<sup>o</sup>, 14: *Pacem sequimini cum omnibus et sanctimoniam sine qua nemo videbit Deum*)<sup>10</sup> erit extra naturam salis ad officium illud inutile, cum perdentur condiciones salis alie consequenter. Ideo dicit Jeronymus quod prelatus infatuatus cupiditate temporalium, ut aqua effluit, timore perditionis eorundem succumbit et errore legis Dei a gradu salis se ipsum deicit. Quod si contigerit in prelatis, in quo fiet subditorum emendacio, non restat in quo nisi in Christo populus salietur; nam tunc oportet converti populum, cum subditi mali peccata sibi accumulant et prelati nec a se ipsis nec a subditis peccata evacuant sed 20 pocius tam in se ipsis quam populo purgacionem impediunt et peccata indurant; quia Eccles. XII<sup>o</sup>, 13 scribitur: *Quis miserebitur incantatori a serpente percusso?* Et hec racio quare secundum beatum Gregorium prelatus perversus est incorrigibilior inter omnes.<sup>25</sup>

Their sins are  
the cause of the  
devil's power.

Radicalis itaque causa regnacionis dyaboli super gentes est peccatum prelatorum ecclesie. Deficit enim tunc inter Deum et populum mediator, pro peccato populi satisfactor et ignorancium informator, cum nullus laycus erit sacerdote sic perverso omni genere peccati 30 profundius involutus. Ideo dicunt quidam quod tunc non mediant inter Deum et hominem seu populum sed inter dyabolum et plebem suam ad ipsam peccato multipli ministraliter venenandum. Tale (inquam) sal infatuatum per aspectum retro ad temporalia versum 35 est in statuam salis, que non est sal vivum, terrenis

i. DE: utrum istorum.    2. DE: vel eorum.    5, 6. DE: si deest.  
ii. A: erit deest; ib. A: et salis.    12. E in marg.: Nota.    10. DE: mala.  
20. A: nec a deest.    22, 23. DE: XIII<sup>o</sup> scribitur.    23. Codd.: merebitur.  
Correx.    26. E in marg.: Causa radicalis quare diabolus regnat super  
gentes.    27. E in marg.: Nota.    29. A: satisfaccior.    31. A: quidam  
deest.    32. DE: mediatis; ib. A: hominem seu deest.    34. D: instru-  
mentaliter veniant; ib. E in marg.: Nota.

13. In Commentario in Mattheum hic locus non habetur.  
23. S. Gregorii Opp., tom. I, pag. 1585 (?).

hominibus sapidum vel proprietatum aliarum sed fatuum simulacrum (ut dicitur de uxore Loth Genesis XIX<sup>o</sup>). Et hinc dicit Christus: *Mementote uxoris Loth.* Sed alii versi sunt in amaram voraginem peccatorum 5 carnalium, quia Ecclesiastici . . . Qui olim erant *vallis silvestris* per fructificationem et viorem operis virtuosi iam sunt *mare salis* Gen. XIV<sup>o</sup>, 3. Illi enim amaricant et non sapidos faciunt conversantes. Ex peccato itaque mundi et carnis adiuncto peccato dyaboli, scilicet superbia, 10 invidia et ira liquescit vel induratur sal infatuatum et fit inutile ad officium eius primarium. Sed tertio cum non sit possibile aliquid esse simpliciter frustratorium in natura, patet quod sal sic infatuatum valet ad aliquid. Deus enim non sinit peccatum esse nisi ex graciola 15 ordinacione faciat illud proficere, multo magis naturas peccato subditas. *Valet ergo sal infatuatum secundum fidem evangelii ad istum bifamem binarium, id est, ut mittatur foras et conculcetur ab hominibus.* Meritorium quidem foret caritative expellere tales prelatos fatuos a 20 temporalium dignitate, cum ipsa illos infatuant et populum subiectum contaminant. Et lex Dei et lex nature docent tales expellere, ne ultra conversantes contaminent et faculas quibus comburuntur atque liquescunt, caritative subtrahere. Nec valent leges Antichristi isti legi contrarie.

25 Sed secundo valent isti prelati fatui et resistentes isti expulsioni salubri ut vel obiective vel materialiter ab hominibus conculcentur. Sed non consencio quod sic conculcentur improvide in personis propriis sed arcentur in casu eciam violente ad separacionem a bonis ecclesie 30 vel proscriptiōnem salvis naturis, ut sic facti spirituales ante se respiciant legem Dei. Nam Osee IV<sup>o</sup>, 6 scribitur: *Quia tu scienciam repulisti, repellam te, ne sacerdotio fungaris mihi.* Et Apocalypsis ultimo: *Foris canes et benefici.* Quamvis enim tales sapientes sint, ut malefaciant, 35 tamen (ut Osee X<sup>o</sup> dicitur) non est veritas, non est

Wicked  
prelates should  
be expelled  
from their  
office.

3. D in marg.: In marg. inf.: Mementote uxoris. 5. D: Eccl. sequitur lacuna. 8. A: efficiunt. 11. E in marg.: Nota quod impossibile est aliquid esse simpliciter frustratorium in natura. 13. A: sic deest. 17. A: istud bifame. 19. DE: caritative deest. 20. A: infatuat. 21. A: contumaciat; E: contaminat; ib. E in marg.: Quomodo prelati fatui mituntur foras. 22. DE: contaminet. 25. E in marg.: Quomodo prelati fatui conculcantur. 26. Codd.: ut deest. 27. A: quod deest. 29. DE: violante. 33. A: fingaris.

3. Lucae XVII, 32: *Memores estote uxoris Lot.* 7. Vulg.: *Omnes hi convenerunt in vallem silvestrem, quae nunc est mare salis.* 33. Apoc. XXII, 15.

misericordia, non est sciencia Dei in terra, hoc est, in tali anima affectionibus terrestribus occupata, quia (ut dicit Jacobus cap. III<sup>o</sup>, 15) *sapiencia talium est terrena animalis et dyabolica*. Valet itaque sal infatuatum exquentibus divinam iusticiam ad premiacionem, valet 5 secundo sic omisso et conculcato ad correccionem, valet tercio ipsum sequentibus ad preconizacionem et valet quarto subditis | quibus iniuriatur ad expurga-<sup>Fol.</sup><sub>226<sup>a</sup></sub> cionem.

Conculcatur autem tale sal infatuatum ab hominibus 10 mundanis dupliciter, scilicet corporaliter et spiritualiter; corporaliter autem dum caritative ab iniuriatis peccatum suum abhominantibus cruciatur. Spiritualiter vero dum meritorie conteritur vel in penam peccati commissi de amissione temporalis perdit contristatur. Et patet prima 15 parabola de sale.

Properties of light.

Secundo principaliter Christus alloquitur apostolos et prelatos. *Vos*, inquit, *estis lux mundi*, hoc est, debetis secundum proprietates lucis naturalis mysticas mundanos homines divina sciencia illustrare. Supposita autem quietitate, distinctione et equivocatione lucis patet naturalibus quod sunt quatuor proprietates lucem visibilem consequentes. Prima quod inter qualitates corporales est spiritualissima, quod patet ex quinque condicionibus, primo quia appropriatur per quandam excellenciam 25 subtilissimo corpori, id est, celo, et secundo per consequens locatur loco dignissimo, tertio ratione sue spiritualitatis communicatur secundum eius principium situi punctali; quod principium punctale sufficeret ubilibet radiare. Quarto patet eius spiritualitas ex hoc quod fundata in 30 suo fonte non proporcionaliter movetur ad motum materie deferentis, ut patet de radiis solaribus flante vento. Et quinto ex hoc quod nichil deperdit de substantia vel virtute subiecti per speciei multiplicacionem. Christiani autem et specialiter ecclesiastici ut filii lucis 35 imitatorii spiritualiter ambularent secundum doctrinam Apostoli (ad Ephesos V<sup>o</sup>) habentes corpus Christi mysticum

2. DE: anima scilicet. 3. A: III<sup>o</sup> cap. deest. 4. A: sic infamatum.  
 7. D in marg.: Quomodo sacerdotes sal infatuatum sunt conculcandi; ib. A: precanipsacionem. 10. A: fatuum; D: fatatum; E: in addidit: ib. E in marg.: Dupliciter sal fatatum ab hominibus mundanis conculcatur. 14. A: de deest. 17. E in marg.: Secundo Christus principaliter alloquitur apostolos et prelatos. 19. DE: materialis. 22. A: visibiliter. 23. DE: quod est; ib. E in marg.: Prima proprietas lucis est hec. Notare debes valde bene materiam presentem. 25-33. E in marg.: 1, 2, 3, 4, 5. 31. DE: proporcionabiliter. 33. DE: non deperdit. 35. E in marg.: Fideles habent proprietates lucis. 37. A: consequentes.

quod est omnium subtilissimum (ut patet Eph. IV<sup>o</sup>), et habentes conversationem suam in celis, sapientes que sursum sunt et non que super terram (ut docet Apostolus Col. III<sup>o</sup>, 2 et Heb. II<sup>o</sup>: *Que sursum sunt et non que super terram* etc.). Sunt eciam de minimo temporali contenti secundum consilium Apostoli I<sup>o</sup> ad Tim. VI<sup>o</sup>, 8: *Habentes alimenta*. Fundati eciam in Christo non cessarent a suis operationibus spiritualibus pro turbine improperii vel voce quomodolibet infestante, quia secundum Lin-<sup>10</sup> colniensem quam monstruosum esset astrum moveri ad motum turbinis sublunaris, tam monstruosum est in ecclesia militante prelatum turbari extra tramitem rationis pro motu vertiginoso subditi inquieti. Et ideo Salvator excludit Johannem *datum in lucem gencium* (Isaie XLIX<sup>o</sup>, 6) <sup>15</sup> ab arundine ventorum impulsibus agitata (Matthei XI<sup>o</sup>, 7). Et ultimo spirituales diffundendo sapienciam ipsam non minuunt, cum distributa suscipit incrementum et avaros tamquam designata reddit posteriores, quia *clara est et que non marcescit* (Sap. VI<sup>o</sup>, cap. 13). Et sic *licet is qui* <sup>20</sup> *foris est noster homo corrumpitur, tamen is qui intus est renovatur de die in diem* (II<sup>a</sup> Cor. IV<sup>o</sup>, 16).

Ista ergo quintuplex lucis proprietas dicit complete cuilibet christiano quomodo viveret quoad Deum, quoad se ipsum et quoad proximum et quoad mundum et <sup>Corresponding qualities in the Christian.</sup> <sup>25</sup> quoad dyabolum, quounque fuerit depositio huius tabernaculi. Debet enim christianus inniti supremo corpori Christo quod est neutrum in personarum acceptione, et tunc non est possibile quod turbines temptancium confundant persecutos, si more lucis reflectant cum splendore exempli et ardore caritatis causam eorum in suum principium, quia conclusio Apostoli est (ad Rom. VIII<sup>o</sup>, 28) quod *timentibus Deum omnia cooperantur in bonum*. Quis ergo nos separabit a caritate Christi *qui est lux mundi* (Johannis VIII<sup>o</sup>, 12)? An persecucio <sup>30</sup> an fames, et sic de ceteris que enumerat Apostolus ad Romanos ubi supra? Recolat ergo viator de hac natura lucis et contra quocunque resistens recto incessu reflectat ardorem versus suum principium. Sic enim

4. A: Phil. III<sup>o</sup>. 4, 5. A: sunt — terram deest. 6. DE: ad deest. 7. DE: alimenta etc. 10. D: disseminando; E: dispargendo. 19—21. A: Et sic — Cor. IV<sup>o</sup> deest. 22. E in marg.: Nota. 24. DE: ipsum quoad. 25, 26. DE: de ipso fuerit hoc (E: huiusmodi) tabernaculum. 27. A: Christo deest. 34. A: Rom. VIII<sup>o</sup>. 35. A: numerat. 37. A: incessui.

*carbones ignis congeret super caput eciam inimici instar Christi (ut docet Sapiens Proverb. XXV<sup>o</sup>, 22).*

Light is the  
most universal  
in its operation  
of all material  
forms.

Secunda lucis proprietas consequens ad priorem est in operacione sua universalissima inter omnes formas materiales, quod patet ex multiplicitate operacionum, 5 ex eius extensione quoad situm et eius duracione quoad evum. Habet enim naturam producendi quodcunque materiale sublunare secundum capacitatem materie, ut hic generat hominem et (secundo Phisicorum) ibi bestiam aut quodcunque vivum secundum variationem<sup>10</sup> seminis quod vivificat, foveat et iuvat, hic dissolvit glaciem, ibi constringit lutum, hic causat iridem, ibi halonem, et (ut breviter dicatur) non est effectum dare naturalem alicuius generis corporalem ad quem non habet efficaciam producendi et productum in esse conservandi. 15 Nam illustrando duplice spiritum animalis vitam eius continuat, ut patet in libro fontis vite, ymmo secundum Albumazar libro De Judiciis Astrorum allegante Ypocratem: *Nisi stellarum lux de nocte subtiliare densitatem aeris, destrueret omne vivum.* Et quoad situs extensionem<sup>20</sup> dicunt philosophi quod a summo celo empyreo usque ad mundi medium est diffusa. Patet eius efficacia in motu maris, in generacione lapidum et mineralium, in Fol. terre visceribus, | et sic vis eius licet nobis insensibilis<sup>226b</sup> pertingit ubique.<sup>25</sup>

Ex quo patet quod non est possibile alicubi esse puram tenebram, quia tunc alicubi esset materia informis quod non est intelligibile. Et quoad universitatem temporis patet quod lux est creatura prime diei (Genesis I<sup>o</sup>) et in eius fortificacione terminabitur mundi perfeccio, 30 cum Ysaie XXX<sup>o</sup>, 26 dicitur quod *post diem iudicii lux lune erit ut lex solis;* et certum est quod interim non deficit tum propter mundi indigenciam, tum propter contrarii carenciam. Correspondenter spirituales in ecclesia omnibus debitores sunt, ut merendo proficiant<sup>35</sup> (Rom. I<sup>o</sup>, 14: *Sapientibus et insipientibus debitor sum*). Sed (ut dicitur Rom. VIII<sup>o</sup>, 12) *non carni ut secundum carnem vivamus sed spiritualiter debemus omni creature*

3. E in marg.: Secunda proprietas lucis. 4. DE: comparacione sua.  
9. DE: ut homo; ib. DE: et sol ex II<sup>o</sup>. 12. E in marg.: halon.  
14, 15. A: efficacionem. 16. DE: triplicem speciem naturalem. 17. A:  
ut patet deest. 19. E in marg.: Albumasar. Rectius: Abunazar, i. e.  
Abu Nasr Alfarabi. 20. A: Ex quoad. 23. A: mari. 29. DE:  
prima creatura Dei. 31. DE: Ysaie XXXIV; A: III<sup>o</sup>. 35. DE: omnes.  
36. DE: eciam debitor.

proficere instar Apostoli qui de se ipso dicit (I<sup>a</sup>Cor. IX<sup>o</sup>, 22): *Omnibus omnia factus sum.* Fuit enim tunc medicus Thimotheo (1 Thimothei V<sup>o</sup>) *modico rino utere propter stomachum*, nunc nauta (Act. XXVII<sup>o</sup>), nunc operarius manualis (Act. XVII<sup>o</sup>), nunc poleticus appellando Cesarem (Act. XXIV<sup>o</sup>), nunc philosophus disputando cum Atheniensibus (Act. XVII<sup>o</sup>), nunc predictor (Act. XIII<sup>o</sup>), nunc miraculorum factor (Act. XIII<sup>o</sup>), nunc indigencium procurator (I Cor. XVI<sup>o</sup>), nunc propheta (Act. XXVII<sup>o</sup>), et sic generaliter omnibus lucrificet (ut I Cor. IX<sup>o</sup>, 22: *Omnibus omnia factus sum*). Et proporcionaliter debemus et specialiter prelati omni creature cooperari iuvando merito sancte vite, quia deficiente huiusmodi communione iniuriamur cuilibet creature, subtrahendo debitum.

15 Et quoad extensionem situs, cum homo interior sit ubicunque afficitur, patet quod perfectus in quodammodo caritate est ubique, quia ambulando in via dilectionis oportet quod affeccio se extendat ad omnes. Nam Psalmo CXVIII<sup>o</sup>, 96: *Latum mandatum tuum nimis.* Deus enim precipit amicos a dextris et inimicos a sinistris diligi Matthei V<sup>o</sup>. Et certum est quod debemus Deum diligere et in eo singulas creaturas sed amplius celestia; et sic exponitur illud Apostoli (Philippi III<sup>o</sup>, 20): *Nostra autem conversacio in celis est.* Anima enim verius est 25 ubi afficitur quam ubi actuat sine actuati affecione, et tunc comprehendemus cum omnibus sanctis.

Et quoad durabilitatem: Ecce *caritas nunquam excidit* (I Cor. XIII<sup>o</sup>, 8). Unde sicut claudit contradiccionem creaturam aliquam esse sine lumine, sic et hominem esse gratum sine caritate, ut patet ibidem: *Si linguis hominum etc.* Nec est possibile creaturam esse nisi de quanto habet esse a lumine dilectionis lucis prime, ut quosdam diligit ad beatitudinem et quosdam ad punitionem misericordem.

35 Considerent ergo prelati nostri si sic sunt lux in domino; dicit enim Apostolus (ad Ephes. V<sup>o</sup>, 8): *Fuistis aliquando tenebre*, quia inter vos et quoad Deum divisi,

St. Paul's  
varied  
activities.

i. D in marg.: Ista que dicuntur de Paulo contradicunt quinque rationibus de civili dominio in precedenti sermone dictis. 5. DE: nunc autem. 7. A: Act. XXXVII<sup>o</sup>; ib. A: Act. XIX<sup>o</sup>. 11. AD: Omnia omnibus deest. 13. A: sancti. 16. E in marg.: Quoad extensionem situs. 20. A: a sinistris deest. 23. DE: Phil. II<sup>o</sup>. 26. A: apprehendemus; ib. A: sanctis etc. 27. E: ecclesia caritas. 29. DE: aliquam deest. 36. A: V<sup>o</sup> deest.

30. I Cor. XIII, 1.

sed nunc in luce prima singulariter uniti, quod si non sunt sic lux singulariter aut moveatur obstaculum et lux prima que est summa unitas secundum legem evangelicam illustrabit, quia lux prima sine acceptione persone semper et ubique agit secundum capacitatem 5 materie, sic enim in penam peccati prioris lux prima indurat cor Pharaonis et dissolvit ut glaciem animos lubricorum. Et breviter non est possibile aliquam proprietatem philosophicam inesse materiali lumini quin proporcionabilis insit principalius prime luci. Unde 10 congruens est philosophis secundum habitudinem primam lucem et libros theologicos philosophiam suam addiscere quam nude et imperfecte in philosophorum codicibus et consideracione nuda sue essencie. et non cause prime sine qua nichil perfecte cognoscitur. Et 15 secundum istam consideracionem dicit Augustinus quod *quelibet veritas philosophica includitur in scriptura.*

## SERMO LIII.

*Vos estis lux mundi.* Matthei V<sup>o</sup>, 14.

Properties of  
light continued.

Quando fui iunior et in delectacione vaga magis 20 sollicitus collegi diffuse proprietates lucis ex codicibus perspective et alias veritates mathematicas quas secundum consideracionem ad finem moralem concepi in scriptura intelligi. Debet ergo perfectus philosophus libros naturales de luce legere et se huic doctrine 25 evangelice conformare. Supersunt autem due proprietates alie lucis in quibus possumus cognoscere quomodo secundum intencionem prime lucis possumus aptari per 30 regular in all its action. graciam, ut simus lux mundi. Tercia autem proprietas lucis est quod in omni accione eius est ordinatissima; 35 quod patet ex duodecim: primo ex accionis indifference, cum in omni capaci medio quantum potest sine differencia se diffundit, secundo ex accionis celeritate, cum subito ex eius spiritualitate se multiplicat ab oriente

2. A: ammoveatur; E: ante removetur. 4—6. A: sine — prima deest. 10. E: proporcionalis. 11. A: beatitudinem ad. 19. A in marg.: Sermo LIII; D in marg.: LII; E in marg.: Sequitur ad idem evangelium subsequens digestio. 20. E: fui minor et in dilectione. 27, 28. A: cognoscere — possumus deest. 28. E in marg.: Due proprietates lucis. 29. E in marg.: Tercia proprietas lucis. 31. D in marg.: Duodecim proprietates lucis hic ponuntur; ib. E in marg.: 1. 33. E in marg.: 2.

17. S. Aug. Opp. tom. VIII, pag. 254. Cf. Trial., pagg. 64, 240, 379. 24. Cf. Wyclif's Opus Evang. lib. I, cap. XXV.

in occidens (ut dicitur secundo De Anima tercio) in hoc quorsumcunque secundum lineas radiosas rectissimas subducto obstaculo sperice se diffundit (ut probatur secundo Vitulonis I). Quarto in hoc quod impediente

5 opaco penetracionem luminis secundum angulum reflexionis equalem angulo incidencie regulariter se reflectit (ut demonstratur V Vitulonis XX). Quinto ex hoc quod retro opacum secundum tres differencias regulariter causat umbras (ut patet secundo Vitulonis). Sexto ex

Fol. 226<sup>c</sup> hoc quod a quolibet puncto | luminis illuminabili directe opposito diffunditur ad illuminale radius luminosus unica tantum linea perpendiculariter incidente (patet ex secundo Vitulonis secundo). Septimo ex hoc quod omne umbrosum plus illuminatur circa radium sibi perpendiculariter incidentem et a punto propinquiori forcius, licet situi distanciori incident plures radii a pluribus punctis corporis luminosi (patet illud secundo Vitulonis XXI et duobus sequentibus). Octavo ex hoc quod omne luminosum, cum continue eque multum effundit 15 de lumine in minori spacio circumclusum ipsum, forcus illuminat quam spaciū maius illo (patet secundo Vitulonis XXIV). Nono ex hoc quod radii ab uno puncto luminis precedentes secundum linearum longitudinem ad eque distanciam plus accidunt (patet 20 secundo Vitulonis XXXV). Et hinc decimo patet quod omne lumen per foramina angularia incidens rotundatur, et ex sexto sequitur undecimo quod radius luminis per foramen super subiectum solidum incidentis erit perimetro in solido super perimetrum foraminis ampliatum 25 (patet prima istarum legum II<sup>o</sup> Vitulonis XXXIX et posterior patet eodem libro XXVI). Duodecimo in hoc quod radio perpendiculari omne corpus dyaphanum penetrante radius oblique incidens in medio secundi

3. A: sperice deest; ib. E in marg.: 3. 4. E in marg.: 4. 7. E in marg.: 5. 9. E in marg.: 6. 12. DE: unica cum; ib. A: ex x; D: ex 20. 13. Codd.: secundo secundi Vitulonis; AE in marg.: 7. 17, 18. A: Vitulonis XXI; E: Vitulonis 2. 18. AE in marg.: 8. 20. A: ex lumine. 22. AE in marg.: 9; ib. A: XXVIII<sup>o</sup>. 23. A: lumina. 25. AE in marg.: 10. 26. E: per foratum. 27, 28. A: sexto — solidum deest. 28. E: umbram solidi; ib. D: incidens. 29. A: solide; ib. A: ampliatur. 30. E in marg.: 11. 31. DE: XXXVI<sup>o</sup>; ib. A: Duodecimo deest; ib. E in marg.: 12. 32. A: diaphonum.

4. De Vitelone Thuringensi cf. M. Curtze in „Bulletino di Bibliografia e di Storia delle scienze matematiche e fisiche Roma 1870, IV, 49—77. Vitelo (Witelo) autor saeculi XIII. scripsit Perspectivae libros decem.

Instances of  
this regularity.

dyaphani densioris refringitur ad perpendiculararem directe super secundi dyaphani superficiem et in medio secundi dyaphani rarioris refringitur ab eodem (patet secundo Vitulonis XLVII). Et patent iste tres leges experientia satis certa; quotlibet sunt regule lucis ordinatissime per 5 quas ut libros splendidos docemur quomodo ascendemus moraliter in contemplacionem perspicuam lucis prime.

Spiritual application of these qualities.

1. We must do good to all,
2. and that not slothfully.
3. Charity must radiate in all directions and return upon ourselves.
4. It must take the form of loving punishment with the wicked.

Simus itaque more lucis prompti (quantum in nobis est), ut omnibus benefaciamus, ut docet Apostolus (ad Romanos XIII<sup>o</sup>, 18 *Si fieri potest quod ex nobis est*), instar 10 patris celestis qui solem suum facit oriri (Matthei V<sup>o</sup>, 45). Simus secundo sollicitudine non pigri (Rom. XII<sup>o</sup>, 11) sed caritatem continuam habentes (Col. III<sup>o</sup>, 14). Diffundamus tertio radios caritatis sine personarum accep- 15 cione ordinata et recta intencione ad Deum super nos et amicos a dextris inimicos a sinistris ad patrem ante mortuos et illos futuros retro gentes ad mortuos in purgatorio sub nobis detrusos et precipue ac centraliter ad nos ipsos, *ut sic possimus comprehendere que sit longitudo et latitudo* (ut dicit Apostolus). Quarto pec- 20 catore per opacitatem peccati ponente obicem caritati secundum mensuram qua diligimus naturam repellentem radium caritatis reflectimus in Deum radium amoris nature de caritativa punitione, servata utrobique paritate amoris nature. Sic enim Deus infundit graciā pre- 25 venientem in peccatores velut radium incidentem, quod si in vacuum graciam Dei recipient per curvitatē peccati, reiciondo reddit radius gracie punitionis. Et par est amor Dei utrobique quoad naturam, sicut et parificatur pena quodammodo ad culpam. Angulus 30 autem medius inter angulum contingie et angulum reflexionis est obliquitas peccati quod Deus semper punit ad regulam. Et utinam istam legem attenderent iudices qui per censuras ecclesiasticas puniunt delinquentes. Tunc enim radium caritative punitionis reflec- 35 terent proporcionaliter ad culpam in Deum et non tam inproporcionaliter curvarent ad sensum.

1, 2. A: diaphonum. 1. AE: refrangitur; ib. AD: ducta. 2. DE: superficiem rarioris. 3. E: refrangitur. 8. A: sumus. 9. E in marg.: Applicatio proprietatum lucis ad moralitates. 10. E in marg.: 1; ib. DE: Rom. V<sup>o</sup>. 12. E in marg.: 2. 14. E in marg.: 3. 20. DE: latitudo deest; ib. E in marg.: 4. 24. A: parciate. 25. AD: infundavit. 26. A: quia. 28. A: gracie; ib. E in marg.: Graciā infundendo et puniendo utrobique amor Dei par. 36, 37. DE: proporcionabiliter.

37. DE: inproporcionalibiliter.

19. Eph. III, 18.

Quinto subtrahamus beneficiam temporalem a tetricis peccatoribus, non fovendo eos vite necessariis vel favore. Umbra enim est bonorum huiusmodi ipsis naturaliter posteriorum substruccio et variatur secundum 5 triplex genus peccati, de quo I<sup>a</sup> Joh. II<sup>o</sup>, 16: *Omne quod est in mundo aut est* etc. Sexto debemus omne donum Dei quantumlibet parvum ad utilitatem proximorum convertere servata tamen semper intencionis rectitudine, quia *si oculus tuus fuerit simplex* etc. 10 (Matthei VI<sup>o</sup>, 22). Radius perpendicularis ubilibet penetrans irrefracte est intencio qua Deus ad minimum confuse intenditur sub ratione boni quia bonum est quod omnia appetunt (Ethicorum I<sup>o</sup>). Septimo quanto vicinius appetimus aliquid in ordine ad summum bonum est 15 appetitus luminosior, licet bona ab ipso prius elongata sint remisse secundum plurem rationem creatam appetibilia. Octavo debemus colligere vim amandi et ipsam non eque primo sine subordinacione dispergere inter multa, quia unum necessario est amandum, quod 20 amatur sincerius quo vicinius cum paucioribus mediis separatis. Nono debemus omnes radios amoris a virtute indivisibili procedentes unire in Deum qui est centrum tocius boni diligibilis (ut patet De Divinis Nominibus cap. V<sup>o</sup>) et equo libramine dum claudicatur tendere 25 ad circulum intelligibilem infinitum, cuius centrum est ubique et circumferencia nusquam. Nulla quidem creatura debet diligi nisi secundum rationem qua prima natura in ipsa summe diligitur. Et hinc X<sup>o</sup> oportet Fol. 226<sup>a</sup> quod omnis radius amoris sicut incipit | a bono analogo 30 et artatur in bono particulari creato, sic circulariter redibit in Deum largius diligendum. Et ista ampliatio radii amoris docet undecimo Deum esse pre ceteris amplius diligendum. Duodecimo docemur radium amoris ad bonum simpliciter et ad nullam creaturam reflectere, 35 cum quelibet habet tenebram sive potentiam contra

5. We must withdraw earthly benefits from the perverse.

6. We must use all God's gifts for the good of our neighbours.

7. We must desire most the highest gifts.

8. We must keep the power of loving under control,

9. and concentrate it in God.

10. All love must increase our love for God,

11. who is to be loved above all else.  
12. Our love must be directed to goodness, not to creatures.

1. E in marg.: 5. 3. A: vel sanare. 4. DE: temporis. 6. E in marg.: 6. 12. DE: qua bonum. 13. E: quantum; ib. AD: vicimus; ib. E in marg.: 7. 17. E in marg.: 8. 18. A: ordinacione. 20. A: vincimus. 21. E in marg.: 9. 23. A: tocius generis boni; D: tocius doni. 24. A: cluditur. 27. A: diligencius; ib. E: secundum deest; ib. ratione; ib. A: qua potest. 28. DE: ipso; ib. E in marg.: 10. 32. E in marg.: 11. 33. E in marg.: 12. 35. A: quilibet.

13. Aristoteles, Eth. Nicom. I.: bonum aliquod appetere videtur, idcirco pulchre veteres id esse bonum pronunciarunt quod omnia appetunt. 23, 24. Dionysius Areopag. De Div. Nom., cap. V.

actum sed irrefracte per totam universitatem creatam usque ad lucem primam regulariter penetrare. Ad tantum enim illuminat lux vera omnem hominem venientem in hunc mundum quod, sicut cognoscit bonum primum in suo analogo, sic necessario amat et appetit ipsum 5 idem sed inordinate, cum oblique spargit radium amoris ad creatureas que sunt tenebre finaliter terminatum et tam hoc exemplum quam hoc exemplatum est una de secrecioribus et mirabilioribus nature legibus. Sed pro duabus partibus sequentibus legis nature est notandum quod secundum doctrinam perspectivorum aliquis est radius rectus, alias refractus et alias reflexus; et secundum hoc sunt tria genera visionis. Radius refractus dicitur quando declinat a rectitudine propter variationem gradus dyaphani sed penetrat dyaphanum 15 distancius, ut patet de specie denarii in disco superfusa aqua de specie astri apparentis mane vel vespere per vaporē et generaliter quandocunque ex vaporacione medii ampliatur angulus pyramidis radialis. Sic enim secundum Lyncolniensem ex variacione medii 20 contingit quantumlibet parvum quantumlibet magnum in quantalibet distanca apparere.

Rays direct,  
refracted,  
reflected.  
Meaning of  
refracted.

Three corresponding rays of love.

Correspondenter est dare tres manerias radiorum amoris: aliquis enim est radius rectus, sicut habencium *oculos simplices, reddentes totum corpus interioris hominis* 25 *lucidum* (ut dicitur Mathei VI<sup>o</sup>, 22). Alius est autem radius obliquatus a rectitudine quo putatur quantumlibet parvum bonum per involucionem inordinatam in tetris temporalibus esse quantumlibet magnum bonum, ut patet de avaris et gulosis constituentibus temporalia 30 Deum suum. Sed adhuc cum difficultate penetrant ad Deum confuse et defectibiliter finaliter diligendum, et licet omnes oportet purgari per ignem (ut docet Apostolus I Cor. III<sup>o</sup>, 12: *Si quis superedificat lignum, fenum aut stipulam etc.*), illi autem qui per radium 35 affectionis non penetrant ista tetra terrestria, sed ibi sistunt finaliter eciam secundum radium perpendiculararem,

9. DE: mirabilibus. 10. A: legis duodecime. 12. D: refractus alias. 13. E in marg.: Radius rectus, refractus, reflexus. Refractus. 18. 19. A: ex variacione. 19. A: pyramidia. 21. A: parvum quantumlibet deest. 23. D in marg.: Tria genera visionis sunt triplex gradus dilectionis; ib. E in marg.: Radius amoris rectus. 27. E in marg.: Obliquatus. 28, 29. DE: in ceteris. 33. A: licet deest; ib. A: hos oportet. 35. A: et stipulam. 37. DE: eciam deest.

12 et seqq. Cf. Trialog., pag. 117.

hii (inquam) sunt de genere dampnandorum, eo quod oportet eos carere visione et amore lucis abscondite, et de tali genere visionis reflexe videtur Jacobus loqui in capitulo primo 23: *Si quis auditor est verbi et non 5 factor, hic comparabitur viro consideranti vultum nativitatis sue in speculo.* Nam quoad opus reflectit amorem tamquam ad pollutum speculum temporalium et non directe penetrat quoad Deum, sicut cum facit vivens secundum legem perfecte libertatis, cum Deus sit amator operis. 10 Sicut enim Deus secundum legem suam ordinat quod radius amoris intellectus humani totam universitatem creatam penetret et non sistat antequam cum luce inaccessible sit coniunctus, sic ordinat quod deficiente ab ista lege finaliter perpetuo sint dampnati. Docemur 15 itaque per legem reflexionis duplicitis radiorum inniti Deo qui est perpendicularis radius, dum impugnamur per resistenciam adversantium peccatorum, quia Jeremie XVII<sup>o</sup>, 5: *Maledictus qui confidit in homine;* et a tali plus resistente debemus plus elongari minus communicando in bonis temporalibus; econtra autem de homine minus opaco peccatis; sibi enim debemus plus comunicando bona diffundere, quia a Deo luce prima docemur unumquemque secundum eius bonitatem diligere. Et breviter ab istis libris naturalibus possumus artem 20 amandi addiscere sine cuius practice noticia non est possibile aliquem salvum esse. Si enim amore recto finaliter in Deum tenderit erit salvus, si autem amore obliquo refractus fuerit finaliter a creatura oportet eum ab illis angulis in purgatorio expurgari. Ideo cum sim- 25 plex sit dictum ethimologice *sine plica*, omnis autem angulus plicam implicat, subtilissime commendat prima lux oculum simplicem viatoris. Sed qui secundum visionem terciam reflectunt radios amoris ad creata, cum habeant visionem dampnabilem in speculo, indubie 30 sunt dampnati. Sunt enim contra regulas caritatis se ipsos amantes, ut dicit Apostolus.

Quarta proprietas lucis est quod instinctu naturali Light is most  
est homini inter qualitates gratissima. Quod patet ex pleasant to  
man.

3. DE: reflexe deest; ib. E in marg.: Radius amoris reflexi. 7. A: politum. 8. A: penetrant. 10. E: ordinavit. 11. A: radium; ib. E in marg.: Ordinacio Dei de amore humano. 14. A: in ista lege; ib. DE: facit finaliter. 19, 20. A: in in communicando. 21. A: Si enim. 27. DE: est salvus; ib. E in marg.: Nota de purgatorio. 29.. A: angelis. 30. A: omnis non. 35. A: dampnandi. 38. E in marg.: Lux est homini gratissima; D in marg.: Quare iuvenes iocundi, senes tristes.

tribus: primo in anima que naturaliter delectatur actuare subiectum plenum lucidis spiritibus; quibus siccatis in senio non est hilaris sed timida propter horrorem terrestris opaci; unde nedum homines sed et pecudes ut simie horrent in tenebris et aeris lumine 5 serenato naturaliter iocundantur. Unde secundum regulas medicorum aura pestilencialis est, quando videtur pluere et non pluit, eo quod tunc est regio opacis terrestribus <sup>Fol.</sup> <sub>227\*</sub> occupata et per consequens ab irradicatione celestis luminis tamquam aer in puteo prepedita, homines autem 10 propter generacionem bonorum spirituum a mundo cibario productorum recreantur in viribus membrorum, exhilarantur in affectibus voluntatum et generaliter fortificantur in omnibus viribus animorum. Ex efficacia eciam luminis in tribus proprietatibus superioribus 15 declaratis satis claret racio. Unde lux inter qualitates corporeas debet esse gratissima, unde naturales dicunt pro regula quod melancolicus est naturaliter timidus atque malivolus, quia melancolia que inter omnes complexiones plus habet opacitatis inseparabiliter gerit secum 20 timorem. Sed tertio specialiter patet per hoc quod omnes homines naturaliter scire desiderant (ex primo Metaphysice), sed lux inter qualitates est maxime manifestativa, quia ad Ephesos V<sup>o</sup>, 13, scribit Apostolus: *Omne autem quod manifestatur lumen est*; ideo ratione doctrine 25 luci afficimur; unde non mirum de dicto Thobie V<sup>o</sup> cap., 12: *Quale gaudium mihi erit qui in tenebris sedeo et lumen celi non video*. Lumen enim oculorum quod est sensuum subtilissimum non procedit in actum nisi celesti lumine fuerit superfusum. <sup>30</sup>

Pleasantness of  
the light of  
wisdom.

Correspondenter lumen sapiencie qua Deus diligitur est cuilibet sani iudicii gratissimum, cum enim facit heroicum celestia sapientem *que sursum sunt querere* (ut dicit Apostolus Col. III<sup>o</sup>, 1). Cum autem Deus sit anima creati spiritus per lumen gracie de quanto ipsum vivificat, sicut ipse spiritus est anima corporis causando vitam nature, patet quod increata sapiencia cuius delicie

3. E: sed divisa super. 4. DE: et deest. 5. A: perhorrent.  
 6. E in marg.: Aura pestilencialis. 9. E: occupatur. 10. A: autem deest. 12. A: recreant. 13. E in marg.: Reacciō (!) hominis.  
 16. A: lux in. 17. DE: Unde tales; ib. D in marg.: Regula melancolicorum; E in marg.: Nota de melancolia. 19. DE: melancolicus qui.  
 21. AD: timorem deest. 22. A: natura. 22, 23. D: primo medico; AE: metae. 23, 24. DE: manifestativa. 26. Codd.: Tob. IV<sup>o</sup>. Corrixi.  
 29. DE: sensibilium. 32. A: enim deest. 33. A: eroicum. 34. E in marg.: Heroicus. Deus est anima creati.

sunt esse cum filiis hominum manet sic solum cum homine spiritualiter lucido, *quia in malivolam animam non introibit sapiencia nec habitabit in corpore subdito peccatis* Sap. I<sup>o</sup>, 4; quod Apostolus sub interrogacione 5 exponit alludens dicto sensui mistico: *Que, inquit, communicacio Christi ad Belial aut lucis ad tenebras* (II. Cor. VI<sup>o</sup>, 14)? Non ergo inhabitat sapiencia increata que est lux vera in quoquam per gratiam nisi supernaturaliter illuminet vires anime sibi subditas que 10 respectu irradiactionis supercelestis vocantur tenebre; unde Psalmista signanter orat Psalmo XVII<sup>o</sup>, 29: *Domine Deus meus illumina tenebras meus*. Unde non solum Deus abhorret tenebras peccatorum sed fidelis qui ex Deo est abhorret naturaliter ipsum subiectum natura 15 sibi simile, quando horrendis criminibus est turpatum. Et inde dicit Salvator Matthei V<sup>o</sup>, 16: *Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona*. Habeamus ergo tres spiritus lucidos, animalem in capite celestia sapiendo, vitalem in corde articulos fidei cre-20 dendo, cum iustus ex fide vivit, et naturalem in epate spe spiritualibus inherendo.

Et tunc indubie copulatur nobiscum Deus per gratiam quem philosophi vocarunt animam mundi, et tunc non offendemus ut *ambulantes in tenebris* (sicut docet Sal-25 vator Joh. XII<sup>o</sup>, 35), et tunc habituati hiis tribus luminibus theologicis ibimus gaudentes eciam in tribulacionibus et persecucionibus corporis persecuti secundum doctrinam Apostoli (ad Ephesos V<sup>o</sup>, 9): *Fructus lucis est etc., et (Jacobi I<sup>o</sup>, 2): Omne gaudium existimate, et (Act. V<sup>o</sup>, 41):* 30 *Ibant apostoli gaudentes etc.* Solum enim sic lucidi et non obscuritate peccati tenebrati sunt in causa Dei cordati, quando singuli alii sunt serviliter timorosi. Sic autem aura pestilencialis anime non nocebit; quando ergo peccator tenebratur peccatis et Deus non stillat 35 super eum punicionis pluviam, est signum evidens pestilencie gehennalis ad quam differtur tribulacio. Mundus vero cibus anime sunt virtutes et eorum opera cuius cibi fructus est beatitudo. Ad Ephesos V<sup>o</sup>, 9

It is bad for  
the sinner to be  
left unpunished.

3. DE: intrabit. 10. DE: supercelestes. 14. E in marg.: Viros anime tenebre. 16. DE: Et idem dicit. 18. A: Habemus igitur; ib. E in marg.: Habeamus tres spiritus lucidos: animalem, vitalem, naturalem. 21. DE: spiritibus. 22. E in marg.: Deus copulatur homini per quid. 23. A: non deest. 25. A: tribus deest. 28. Codd.: Fructus lucis. Correx. 29. A: Omne -- existimate deest. 30. DE: Incide. 35. A: non est. 37. E in marg.: Cibus anime.

scribitur: *Fructus autem lucis est in omni bonitate et iusticia et sanctitate; fructus autem finalis in patria patet Apoc. ultimo.*

Econtra autem de fructu *turpitudinis, stultiloquii aut scurrilitatis que ad rem non pertinet* (ut ibidem 5 dicitur) quia indubie *corrumpunt bonos mores colloquia prava* (ut dicitur I Cor. XV<sup>o</sup>, 33). Cibus igitur qui permanet in vitam eternam et generat bonos spiritus faciens animosos est bona opera et virtutes digestae in via ut stomacho, in purgatorio ut epate, 10 et in finali iudicio ut corde. Nam post erunt spiritus gaudii copulati beatifice in solidis membris ecclesie.

*Correspondence in the gifts of mind and body.* Et cum quatuor dotes corporis habebunt quatuor dotes anime sibi correlarias quibus elevabitur intellectus ad summum speculum perpetuo intuendum, non mirum 15 si affeccio proporcionaliter immutetur. Sunt enim tres particulares digestiones verbi Dei in spirituali homine quarum prima incipiens in ore, id est in capacitate sensitiva extrinseca, compleetur in ymaginativa ut stomacho, secunda perficitur in memoria ut epate |, et tercia in <sup>Fol.</sup> <sub>227<sup>b</sup></sub> corde, intellectu scilicet et voluntate, quando transmittit membratim sentenciam Dei ad totum corpus operum nutriendum, et sic in effectu premii opera parcium ecclesie sequuntur regulas Apocalypsis XIV<sup>o</sup>. Consideret ergo quilibet christianus si habeat istas proprietates 25 lucis mysticas, sed precipue prelatus ecclesie, quia si non habeat est indubie vasallus perpetuus principis tenebrarum.

## SERMO LIV.

*Non potest civitas abscondi supra montem posita.* 30  
Matthei V<sup>o</sup>, 14.

*Christ's comparisons of apostles and prelates.* Duo sunt quibus Christus comparat suos apostolos et prelatos, scilicet civitas et lucerna; et sicut in duabus comparatis ex naturali philosophia scilicet in sale et luce sunt puncta philosophica naturalia contemplata, 35

4, 5. DE: stultiloquium aut scurrilitas. 6. DE: bonos deest.  
7. DE: ergo. 16. A: imitetur. 17. E in marg.: Tres digestiones spirituales. 18. A: id est deest. 21. A: quod transmittit. 24. A: sequuntur illas. 26. D in marg.: gman, ut videtur verb. Bohem. (ginan?).  
30. A in marg.: Sermo LIV; D in marg.: LIII. 33. E in marg.: Civitas ad propositum quid est.

sic in duobus sequentibus potest philosophia, politica et moralis per ordinem contemplari. Dicit ergo primo <sup>1.</sup> The city set on a hill. apostolis et per consequens quibuscumque eorum vicariis, sive Romano pontifici sive aliis, quod *non potest civitas abscondi supra montem posita*. Ista autem civitas debet esse quicunque prelatus ecclesie in quo debent esse quaecumque artificialia et habitabilia ad beatitudinem hominis requisita. Sed oportet omnino quod *ista civitas sit supra montem posita*, quia super Christum qui est <sup>2.</sup> The hill is Christ. mons altissimus situata fundaliter et erecta. Nam Isaie II<sup>o</sup> dicitur: *Erit in novissimis diebus preparatus mons domus Domini in vertice moncium et elevabitur super colles et fluent ad eum omnes gentes*. Omnes ergo prelati qui legitime gerunt vicariam Christi fundantur <sup>3.</sup> primo et principaliter in hoc monte et per consequens ex patencia operacionis lucide non a fidelibus absconduntur.

Debet autem talis civitas secure murari, ut contra insidias hostiles tam quoad se quam quoad thesaurum <sup>4.</sup> quem continet sit secura, et miro modo mons in quo fundabitur debet esse *murus et antemurale* ac ostium civitatis. Debet autem hec civitas more Pauli esse omnia omnibus egentibus ac tutela (ut supra exponitur sermone LII<sup>o</sup>). Quamvis autem secundum Apostolum <sup>5.</sup> non habemus hic manentem civitatem sed futuram inquirimus, oportet tamen ecclesiam tam militarem quam triumphantem que est Jerusalem edificari ut civitas, sic quod hoc regnum celorum constet ex prelatis ut civitatibus, ex dominis secularibus tamquam castris et ex popularibus <sup>6.</sup> tamquam oppidis. *Est autem* (secundum Augustinum XV<sup>o</sup> De Civitate Dei) *civitas hominum multitudo aliquo societatis vinculo colligata*; et illo modo sumitur civitas Luce XIX<sup>o</sup>, <sup>7.</sup> *Videns Jesus civitatem flevit super illam*, dicens *quia si cognovisses et tu*; nam domus vel muri <sup>8.</sup> (licet sepe vocentur civitas) nec plorant nec informantur humanis passionibus nec peccant. Et sic duplex

I. D: potest deest. 6. A: ecclesie deest. 7. DE: habitacula.  
10. E: et deest. 12. A: et deest. 13. DE: omnes colles. 18. A:  
secure deest. 19. E: quam ad. 21. A: muris; ib. DE: antimurale.  
23. D: communis in marg. 23, 24. DE: sermone XLVI. 27, 28. DE:  
sit quod hec. 31. DE in marg.: Quid est civitas. 34. A: tu, non.  
36. A: humanis possessionibus neque peccant; D: humanis vocibus pas-  
sionibus.

21. Is. XXVI, 1. 24. Hebr. XIII, 14. 30. Cf. Aug. Opp.  
tom. VII, pag. 379 seqq.

The city of  
God and the  
city of the  
devil.

est civitas, scilicet Dei atque dyaboli. Civitas autem Dei est illa que supra tangitur; civitas autem dyaboli est multitudo condicionis opposite in loco valloso et lutoso generaliter situata. Et patet evidencius qui prelati sunt Christo civitas et qui dyabolo. Illi enim qui Christo sunt civitas non sunt tutelis temporalium mundane circumdati sed in suffragio spirituali fidelibus cunctis patuli. Non enim vallantur castris suis materialibus, sic quod pauperes et egeni non possunt ad ipsos habere refugium, cum tales communiter carent spirituali suffragio et sint ut plurimum civitates dyaboli. Christus enim prohibuit suos apostolos huiusmodi civitates, cum Matthei VIII<sup>o</sup>, 20 dicat de se ipso qui est summa civitas exemplaris: *Vulpes foveas habent et volucres celi nidos, filius autem hominis non habet ubi caput suum reclinet.* Unde copia castrorum materialium ac possessionum mundalium indicat nostros episcopos dormitantes in tenebris non esse evangelicam civitatem. Et idem indicant habitaciones religiosorum, ut possessiorum et fratrū. Civitas autem hec spiritualis continet in se copiam salis et thesauri celestis cum quo cives possunt spiritualiter in via ad patriam enutrirī.

Virtues of salt.

Sal enim secundum Isidorum XVI<sup>o</sup> Ethymologiarum 2<sup>o</sup> cap. est maxime necessarium ad cibarii condimentum in tantum quod oves et boves immixtum pabulo provocat ad edendum et per consequens ipsas impinguat; unde columbe affectant lapidem salis in columbari, cum calliditate et siccitate stomachum iuvat et digestionem confortat. Est enim calide nature et sicce, unde secundum Avicennam habet virtutem dissolvendi, mundificandi et consumendi, et hinc valet contra ventuositates, contra humores extraneos ventrem mollificando, et sic valet contra humores venenosos et sanat vulnera et ulcera cum melle, sicut cum aqua rosea et camfora delet maculas faciei. Et cum proporcionalia debet pre-

1. DE: et diaboli. 1, 2. DE: autem . . . illa deest. 3. E in marg.: Civitas diaboli. 8. E in marg.: Christi civitas prelati. 9. DE: non deest. 10, 11. E: mundano suffragio. 12. civitates scil. possidere. 14. DE: foveant habent; ib. D: celi deest; E: addit. 16, 17. DE: ac mundalium deest. 17. E: iudicant. 21. E in marg.: Civitas spiritualis continet. 23. E in marg.: Sal; D in marg.: Sal quas habet ex natura sua utilitates et cuius est compositionis. 25. A: et pecudes. 26. A: ad eandem. 27. E in marg.: Nota. 30, 31. DE: habet naturam mundificandi. 33. A: venenosos deest. 34. A: sicut enim. 35. E: proporcionabilia.

latus communitati facere, patet quam necessarium est sibi sal sapiencie. Cum ergo secundum fidem scripture Matthei V<sup>o</sup>, 13, 14, 15, debemus esse sal spirituale et Fol. 227<sup>o</sup> lux in domino, civitas et lucerna, patet quante de- 5 generamus et mandatis Christi contradicimus, dum effusi sumus sicut aqua ex instabilitate qua adeo rece- dimus innitentes deo alieno, quia *ponentes carnem brachium nostrum* contra Dei mandatum (Jeremie XVII<sup>o</sup>, 5) et deserendo vitam apostolicam constituimus civitates dyaboli regnantes ad tempus propter peccata nostra et populi. Quare ergo cum simus sal voluntarium ex officio, globus tenebre per peccatum et civitas dyaboli negligendo celeste officium, et sic iniuriando Deo, nobis et populo non pugnaret cum Deo contra nos orbis terrarum 15 finaliter? et cum viri apostolici debent esse *lucerna accensa*, patet quod *non debent ponи sub modio sed super candelabrum*, ut ingredientes domum ecclesie videant sua bona opera et quomodo fugiendo a peccatorum tenebris debent ad patriam transmeare. Idem enim est 20 ponи sub modio et esse civitatem dyaboli, et idem ponи super candelabrum et in vertice moncium (qui est Christus) ad illuminandum ecclesiam suam.

Est autem lucerna instrumentum contentivum luminis 2<sup>nd</sup> comparison: ex lignis et dyaphanis corporibus carneis integratum, The lantern.  
25 unde Baptista, quia non ex se habuit lucem huiusmodi, negatur esse lux (Joh. I), sed (ut dicit Christus Johannis V<sup>o</sup>, 55) *erat lucerna ardens et lucens*; nam secundum materialem substanciam fuit ardens et secundum suam spiritualem substanciam tamquam dyaphanum carneum 30 fuit lucens; lucerna autem foveatur oleo misericordie spiritualiter; que prelati debet competere.

Sed tria sunt per que extinguitur lux lucerne, scilicet ventus superbie, aqua carnalis concupiscencie et fumus curiositatis mundane. Debent autem quicunque christiani, 35 sed prelati precipue cavere hec tria, ne lumen lucerne sue extinguant; primo ventum superbie, includendo se cavo humilitatis cum Baptista et considerando humiliter quod nihil boni habent nisi quod a Deo acceperant et

7. DE: deo deest. 10. D: per peccata in cod. corr. in m.; ib. DE: nostri. 11. Hic locus corrupt. esse videtur; ib. DE: ergo non sumus. 14. DE: pugnarent. 17. E: et videant. 18. A: opera deest. 19. DE: patrias. 22. DE: exigi. 23. E in marg.: Lucerna. 24. A: diaphonis corporibus carneis. 25. E: habent. 26, 27. A: Joh. V<sup>o</sup> deest. 27–30. A: nam — lucens deest. 33. DE: corporalis; ib. E in marg.: Lucerna extinguitur per tria. 35. DE: prelati vero. 36. E in marg.: Ventus superbie.

How its light  
may be  
extinguished,  
i. by the wind  
of pride,

per consequens pro quo debent primo et principaliter reddere grates Deo. Unde Joh. I<sup>o</sup>, 14 legitur quomodo in Baptista impegit fortissime temptacio venti superbie, quando missis ad eum sacerdotibus et levitis, ut interrogarent eum: *Tu quis es*, cupiens honores mundanos potuit reputari Christus, Helias, vel alias prophetarum, sed constantissime repulit hos impulsus, cum omnia ista vere ac humiliter de se negaverat et *se esse vocem clamantis in deserto* confessus fuerat, sicut Isaie XL<sup>o</sup>, 3 prophetatur. Quid ergo inconstancius aut debilius vocis manencia? Et sic indubie quantumcunque sanctitate vel sciencia quis accensus fuerit, debet se confiteri humiliter vocem verbi.

2. by the smoke  
of self-satisfaction. Secunda pestis que est fumus quo lucerna nostra extinguitur est curiositas sive sciendi sive seculariter dominandi; 15 unde sicut fumo extinguitur lucerna, cum non habet spiraculum sed revertitur fumus proprius super ipsam, sic quando delectacio excellencie proprie super ipsam excellenciam inordinate reflectitur, est sicut fumus super lucernam inordinate reflexus ipsam extingueens. Si autem 20 ipsa delectacio excellencie proprie habens spiraculum in Deum caritative intenderet a quo lucerna ipsa accenditur, inflammaretur talis delectacio caritate, cum caritas non querens que sua sunt plus a superiori lumine illustratur. Sic enim inflammatur fumus inferioris candele de igne candele superioris, dum ad ipsam aspirat libere et directe. Sic revera lucerna nostra copiosius illustratur, dum totam laudem nostram in Deum convertimus et fumus secularis dominii supra Christum extinguit indubie et suffocat lucem et ignem 30 caritatis et gracie clericorum.

3. by the  
water of  
concupiscence. Tertia pestis que est aqua carnalis concupiscencie debet per substraccionem fomenti sagaciter effugari. Unde contra hanc pestem ne super Baptistam inundaret et lumen sue lucerne extingueretur, fecit sibi vestes ad 35 carnis asperitatem *de pilis camelorum et zona pellicea circa lumbos eius* et cetera laudabilia que evangelium memoratur. Et sic cultus asperitate, ieunio et heremi inhabitacione repressit carnis illecebras. Sed numquid religiosi nostri qui fatentur se esse Baptiste discipulos 40

1. A: debet. 3. DE: fortissime deest. 9. A: Ysaie X<sup>o</sup>; DE: IV<sup>o</sup>.  
10. DE: ac debilius. 20. A: inordinate deest. 23. DE: caritatis.  
27. A: aspirat twice. 32. A: est deest; ib. E in marg.: Aqua. 40. A:  
nostri deest; ib. E in marg.: Religiosi reputati discipuli Baptiste.

ipsum in ista vite strictitudine consecuntur? Revera non solum conversacionis contrarie libido sed etiam carencia fructus Baptistarum consequentis patule contradicunt. Ideo Christus et Baptista cum suis discipulis iudices 5 nostri erunt. Utrobique quidem ordinacio et exemplacio Christi subvertitur et sicut fratres et possessionati non sequuntur Baptistarum in cultu heremi et temporalium parcitate, sic prelati et specialiter primi pastoris discipuli adversantur sibi in cure pastoralis desercione et 10 conversacionis Christi reliccione. Modius enim qui est anime eorum capacitas est subversus, quia vel a consideracione celesti vacans, sic quod quicquid in oreficio Fol. suo superiori ponitur, statim ad fundum labitur et tam-  
227<sup>a</sup> quam positum in vacuo non residet vel gustatur | nisi  
15 forte terrenum fuerit vel mundanum; aut aliter subver-  
titur iste modius, sic quod ubi capacitas dyaphana erigeretur versus superius et fundus staret inferius sus-  
tentans modium, nostri clericu*m* habent cautelas suas  
atque prudenciam circa temporalia que sunt versus  
20 superius. Et si aliquam scintillam lucis celestis habuerint,  
per affectionem ad temporalia sua opprimitur et boni  
spiritualis splendencia occultatur. Et ista subversio modii  
prelatorum confundit ecclesiam. Christus enim dicit  
quod lux prelatorum debet lucere versus superius et  
25 non tamquam pingue fluidum dependens versus inferius  
se ipsum extingue; nam primo modo glorificari debet  
pater celestis ex ascende*n*te lucencia, sed secundo modo  
per tenebracionem magnificari dyabolus.

*Nolite, inquit Christus, putare quod veni solvere legem*  
30 *Mosaycam aut prophetas, sed pocius veni tam legem*  
Mosaicam quam scripturas propheticas *adimplere*. Lex  
quidem Mosaica quoad moralitatem suam per Dominum  
declaratur et quoad sua legalia ac iudicialia figuris  
cessantibus moraliter explanatur. Et ita sicut aere  
35 evacuato a modio et subintrante fructu salutifero non  
inanitur modius sed pocius adimpletur, ita est de lege  
Mosaica senciendum; et cum omnes prophete legis  
veteris adventum Christi ac eius opera cecinerunt, patet  
quod adimplendo verba eorum non solvit suam senten-

Christ's  
fulfilment of  
the law.

3. DE: consequenter. 6. DE: ut sicut. 8. DE: et deest. 10. E in  
marg.: Modius. 19. A: sunt eius; E: sunt bis. 20. DE: celestis deest;  
ib. E in marg.: Cleri prudencia. 21. DE: opprimuntur. 22. DE: et ita.  
26. DE: gloriari. 27. DE: accidente lucerna. 28. DE: magnificare.  
29. A: non veni. 31. E in marg.: Mosayca lex per Dominum declaratur.  
33. DE: atque iudicia.

Fulfilment  
implies  
termination.

ciam sed implevit. Oportet enim quod cuncta ceremonialia legis veteris in natura propria habeant tempus suum et ipsis in natura sua cessantibus et melioribus debito ordine succendentibus non sunt soluta quoad naturam propriam sed modo debito terminata. Unde 5 si contra ordinacionem Christi cessarent prius aut continuarentur posterius, tunc lex Mosaica foret soluta et propter discrepanciam ab eterna lege volitionis Domini non impleta. Et cum lex sit substanciale ut modius, ceremonie autem eius legalia sint accidentalia, ut aër 10 inclusus, non propter hoc lex ista solvitur quod talis accidentalis circumstancia variatur, ideo dicit Christus: *Donec transeat celum et terra, yota unum aut unus apex non preteribit a lege, donec omnia fiant.* Ubi notandum quod Christus non intelligit per yota et apicem caracteres 15 literarum, quia tunc foret nimis verbalis philosophus, sed per yota quod est minima literarum intelligit quodcunque mandatum quantumcunque parvum decalogi. Mandatum dico veritatem quam Deus mandat fidelibus observari. Et per apicem intelligit ceremoniam sive 20 iudicium quod Deus decrevit preceptis decalogi supraponi. Tunc enim preterirent a lege, si non pro suo tempore sint adiuncte, ut operacio viatoris debita non ipsum preterit, si suo tempore hanc adimplet; illam enim prius habet in intencione, secundo in effectuali 25 operacione et tertio in fructuali complecione. Et proporcionaliter est de yota legis et apice senciendum. Sicut enim Deus ordinavit quamcunque partem motus celi tempore suo succedere ut quies perpetua celestis corporis habeatur, sic ordinavit decursum moralium, 30 iudicialium et ceremonialium in tempore suo pro viactione generis humani succedere, ut quies perpetua triumphantis ecclesie habeatur. Et ita sicut Deus prediligit ante corpus celeste illam ecclesiam, ita prediligit cursum legis que est medium ad eandem. 35

Need of keeping  
the command-  
ments. Sed quia necesse est omnia contingencia suo tempore evenire, ideo excludit Christus errorem qui ex isto posset accipi et includit quam necessarium est homini

1, 2. E: armonia legis. 9. A: modus. 10. DE: aut legalia.  
12. DE: ideo ut. 13. A: quod donec. 15. A: caractères. 16, 17. A:  
quia — literarum deest. 19. E in marg.: per yota quid intelligitur.  
20, 21. DE: vel iudicium. 21. E in marg.: Apex. 22. DE: autem  
preferent. 22—24. E: a lege — preterit deest. 24. E: pro suo;  
ib. A: adimplevit; E: adimplenfur. 28—30. E: quamcunque — ordi-  
navit deest. 28. D: quantumcunque. 30. D: corporis deest. 34. DE:  
ante carus; ib. DE: celestem.

quem Deus ad hoc ordinaverit implere totam sentenciam legis sue: *Qui, inquit, solverit unum de mandatis istis minimis et docuerit sic homines minimus vocabitur in regno celorum; qui autem fecerit sic et docuerit hic magnus vocabitur in regno celorum.* Pro isto textu sunt multa notanda, primo quod per regnum celorum Christus intelligit suam ecclesiam que est finis tocius vicissitudinis cursus legis, secundo notandum quod aliud est esse in ecclesia, et aliud esse de ecclesia, cum in eccl<sup>10</sup>lesia sint tam membra Christi quam membra dyaboli, sed de ecclesia sunt solum predestinati qui post iudicium sunt realiter membra Christi. Tercio notandum quod Christus loquitur de vocacione sui vel ecclesie triumphantis, quia modicum curat de vocacione stolidi heretici hic errantis. Si enim Antichristus vocat se aut suos complices maximos in regno celorum aut patres beatissimos quid hoc ad Dominum veritatis? Quarto videtur quod vocacio minimi in regno celorum est vocacio presciti, iusti tamen secundum presentem iu<sup>15</sup>sticiam, et vocacio magni in regno celorum est vocacio predestinati ad gloriam. Potest ergo textus predictus | Fol. 228<sup>a</sup> sic particulatim intelligi: Qui solverit unum de mandatis istis minimis, sive intelligantur per mandata ista minima septem mandata secunde tabule sive Christi consilia (ut videtur Crisostomo) non est cura. Solvit autem hec vel illa, quando ipse in persona sua licet obligatus sit ad illa, non implet vel non saltem finaliter illa implet; tunc enim eorum implecio non ligat eum ad beatitudinem possidendam. Qui autem sic solverit hec mandata et bene ac recte docuerit secundum presentem iusticiam minimus vocabitur in ecclesia militante a Deo et tota ecclesia triumphante, ut patet ex suppositione tercia et quarta. Sed qui fecerit consummate ista mandata sive consilia, hic magnus vocabitur in regno celorum, quia magnus iudicatur a Deo esse in ecclesia militante et magnus iudicabitur esse in ecclesia triumphante. Ipse enim est tam in ecclesia quam de ecclesia. Scribe

Difference  
between 'in the  
Church' and  
'of the Church'.

9. DE: et deest; ib. A: aliud esse. 10. E in marg.: Aliud est esse in ecclesia et aliud de. 15. A: sic errantis. 22. A: particulatum. 23. DE: intelligatur. 25. DE: Solum autem. 26. DE: quando per se in; ib. A: licet tempus. 30. DE: aut recte. 35. E: iudicabitur. 36. E: Iste; 37. A: quam etiam de ipsa.

10. Cf. De Ecclesia, pag. 89. 25. Chrysostomi Opus Imp. in Matthaeum Hom. X. (Ed. Parisina altera, pag. 794).

autem et pharisei (de quibus Matthei XXIII<sup>o</sup>), licet bona dixerint, tamen male, quia secundum presentem iniusticiam, ideo non coincidunt cum altero istorum duorum membrorum, sed ponunt in tertium membrum hypocriticum quod est signum in quo magi Pharaonis defecerant. Et patet ex istis quatuor comparacionibus quibus in hoc evangelio Christus comparat apostolos atque prelatos ecclesie quante timerent vitam in qua dicitur ipsos esse et quante niterentur secundum istas quatuor similitudines esse quales Christus asserit ipsos esse 10 debere sub pena dampnacionis perpetue.

## SERMO LV.

*Nemo accedit lucernam et in abscondito ponit neque sub modio.* Luce XI<sup>o</sup>, 33.

Hoc evangelium docet quomodo quicunque confessor 15 vel christianus debet dirigi quoad Deum. Notata autem quiditate lucerne predicta notari debet posterius qualiter et quot modis lucerna accipitur in scriptura. Quandoque enim accipitur materialiter pro subiecto et quandoque formaliter pro luce que in subiecto tegitur. 20 Unde secundum Gregorium lucerna dicitur ethimologicice quasi lux in testa, et sic quilibet homo potest dici lucerna, sicut et sua anima et quocunque donum Dei vel naturale vel supernaturale. Omnem enim hominem interiorem vel exteriorem Deus aliquo modo accedit, 25 ideo omnis homo sicut et omnis creatura debet magnificenciam Dei ostendere. Cum autem omnis homo ponitur adeo in ecclesia, ut prosit suis partibus qui buscunque, patet quod non est sapientis lucernam talem accendere et in abscondito accensam consumere. Unde 30 spiritualiter avari qui bona Dei non tribuunt ad usuram, videnter mihi in Dominum blasphemare, ut (velint nolint) oportet ipsos concedere quod quicquid boni habent ad finem laudabilem a Deo reperant, et per consequens cum in Deo non sit stulticia quandocunque 35

God's gifts  
should be  
displayed.

1. DE: bonum. 2. A: quia deest. 3. A: istorum deest. 9. DE: quantum. 13. A in marg.: Sermo LV; D in marg.: LIV. 14. A: modio etc. 16. A: Nota. 18. D in marg.:

Lucerna { materialiter

ib. E in marg.: Lucerna in scriptura equivocatur. 23. DE: donum deest. 24, 25. A: naturale — vel deest. 31. E in marg.: Non dantes bona Dei ad usuram blasphemant.

21. S. Gregorii Opp. tom. I, pag. 439.

perverso fine abutuntur donis Dei, a proposito suo degenerant, et tamen dicunt multis modis implicitis quod Deus omnem finem suum intendit et consultit. Patet quod faciendo fine fatuo Deum (quantum in ipsis est) stultificant,  
5 quod est blasphemia manifesta sapiencie prime imponere.

Et patet quam spissim prelati ecclesie qui debent Christum qui est sapiencia Dei patris laudare, precipue blasphemant in eum continue, quia quicquid aut quo- modolibet fecerint dicunt implicite quod illud procedit

10 a fonte ordinacionis sue. Quis enim nostrum est tam deses quin defendendo suum modum vivendi dicat quod est licitus ac laudabilis? Ex quo manifeste convincitur quod procedit fontaliter a sapiencia supradicta; ille autem qui negat se regulari a dicta Sapiencia, sed defendit  
15 quod ex voluntate et intencione propria liceat ita facit, magnificat se supra Deum quam Lucifer, et sic blasphemat in totam Trinitatem. Et patet secundum utramque viam blasfemia.

Dicit ergo Christus quod fatuum foret lucernam accendere et non ad profectum ecclesie illam ponere vel sub modio occultare. Sed sicut candelabrum est instrumentum candele suppositum, ut patencius elucescat, sic status in quo quis ponitur vel donum Dei datum quocunque homini ad prodesendum ecclesie est can-  
25 delabrum in quo illuminatus a Christo ad fructificationem ecclesie debet poni. Unde septem dona Spiritus Sancti vocantur septem candelabra aurea ad sensum mysticum. Et patet iuxta priorem sentenciam quomodo episcopi sunt ydolatre et blasphemi qui tegunt caput cum mitris  
30 splendidis et sumptuosis sed lucem spiritualis noticie pro qua edificaretur ecclesia nec indicant nec requirunt. Ipsi enim ponunt lucernam ad minimum naturalem sub modio, hoc est, terrenis et temporalibus donum spirituale quod Deus eis dederit occupatur. Et sic lucidius donum  
35 Dei talibus velamentis tegitur, ne secundum ordinacionem Dei proposit ecclesie. Prelati ergo et quicunque qui in ecclesia accipiunt copiosius spiritualia bona Dei, ideo sic accipiunt, ut plus tenebrati qui ingrediuntur ecclesiam videant in conversacione et doctrina eorum  
40 lumina legis Dei. Nam Prov. VI<sup>o</sup>, 23 scribitur *mandatum*,

Prelates should show forth the light of God's law.

6. E in marg.: spissim. 7. A: precipue deest. 8, 9. DE: et quo- modolibet. 12. A: atque laudabilis; ib. E in marg.: Deses, piger vel remissus. 22. DE: superposito; ib. E in marg.: Candelabrum quid sit.  
27. DE: septem deest. 28. E in marg.: Nota. 31. DE: non indicant.

*lucerna, et lex lux;* | prelati ergo precipue debent ferre <sup>Fol. 228<sup>b</sup> lucernas ardentes in manibus.</sup>

Sed quamvis prelati ecclesie debent esse oculus eius corporis et in viam legis Dei ipsam dirigere, Christus tamen more suo compendiosissimo onerat doctrinam 5 suam multiformi sentencia, dum sic dicit: *Lucerna corporis tui est oculus tuus.* Nam omnis homo sive exterior sive interior habet vim mentis secundum quam sufficit bonum intendere et cuncta sua opera debite regulare.

The eye of the mind. Et tam ista vis quam eius accio vocatur hic oculus, 10 quia sicut oculus materialis est organum vie hominis directivum et tam conveniens homini quam disconveniens distancius et proprius perspectivum, sic et illa vis intencionalis quoad interiorem hominem est longe plus necessaria quam virtus vel oculus corporalis; ideo dicit 15 evangelium quod *lucerna corporis tui est oculus tuus.* Nam ista vis mentis actum intencionis continet, ut lucerna continet lucem suam. Et per illam lucernam debet homo tam intrinsecus quam extrinsecus regulari.

The eye is simple when it looks direct to God. Sed patet ex dictis quod inter omnes proprietates 20 primo necessaria est oculi simplicitas, hoc est, quod intencio sine plica vel angulo tendat in Deum directe superius, sic quod quicquid fecerimus honorem et voluntatem Dei principaliter intendamus. Quando autem videmus speculariter reflexe vel refracte visible, neces- 25 sario circa aliquam eius circumstanciam oberramus, ut declarat Perspectivus de octo circumstantiis satis clare. Quis ergo videret quicquam in speculo qui non erraret circa intuitum quoad istum? Et cum necessarium est nobis viantibus locum nostrum et cuiuslibet creati 30 cognoscere, ideo Genesis III<sup>o</sup>, 9 a Deo queritur *Adam ubi est?* Quis enim de se sentiret humiliter vel iudicaret de creaturis circumstantibus recte ac subtiliter et Deum discerneret supra omnia honorandum nisi vere cognosceret loca sua? Quando ergo est simplicitas in intencione 35 predicta, totum corpus operum et actus tam intrinseci quam extrinseci (et si sint mali de genere) erunt lucidi quoad mores. Ideo dicit Christus subtiliter: *Si oculus tuus fuerit simplex, totum corpus lucidum erit.* Et econtra

7. DE: ideo omnis. 10. A: sic vocatur oculus; ib. E in marg.: Per quid homo regulet sua opera. Nota. 13. A: et proprius deest. 20. A: inter deest. 22. A: tendit tendat; ib. E in marg.: Oculi simpliciter. 27. AD: perspectivis. 28. A: ergo deest. 34. DE: preter omnia. 35. A: est deest. 37. A: extrinseci deest.

16. Matthaei VI, 22. 38. ib.

arguit Christus, non approbans generaliter argumentum a contrario antecedentis (ut patet Matthei V<sup>o</sup>, 43: *Diliges amicum tuum et odio habebis inimicum tuum*): *Si, inquit, nequam fuerit, eciam corpus tuum tenebrosum 5 erit.* Unde primo docemur ex nominacione oculi simplicis et nequam quod Christus aliud intelligit quam oculum corporalem. Oculus ille quidem est valde compositus, ut dicunt philosophi, ex decem partibus naturarum disparium integratus. Et cum oculus sit rotundus 10 secundum nervos fortissimos in sua orbita regulariter convolutus, non diceretur nequam sive perversus a Dei sapiencia, si ipsum primo intenderet; ideo secundum Crisostomum si loqueretur de oculo corporali, vocaret eum sanum aut infirmum et non simplicem aut nequam. 15 Unde Augustinus Super Evangelia dicit quod Christus quocunque opus procedens a membro vocat nomine illius membra, quia scriptura sacra predicationem secundum causam sepe approbat et intendit.

Secundo notandum ulterius quod, sicut caritas lucidat 20 omnia opera subiecti caritatis, sic nequicia vel peccatum inficit omnia opera eciam bona de genere subiecti habentis intentionem sic nequam. Et patet consequentia Christi dicentis: *Si oculus tuus predictus nequam fuerit, totum corpus operum sequencium redditur tenebrosum;* et patet quam regulariter tenebrosa est vita omnium qui mundum sapiunt; vix enim aliquis est mundanus quin famam, laudem vel temporalia sibi inutiliter appetit et intendit; et sic duplicitas oculi nimis multos inficit. Nec video quin post tempus gracie 30 omnes fundantes sectas illas novellas cum fabricis ac novitatibus aliis ista duplicitate oculi sunt infecti. Omnes enim tales vel intendunt famam seculi et bona propria saltem secundarie et de communi cursu principaliter. Si enim quis vult facere elemosinam et laborat anxius 35 ut ipsa sit perpetua, quero ab illo si rationabilius

As charity makes all things full of light, so sjn infects all the sinner's works.

1. DE: arguit Christus arguit. 5. A: Unde primo deest. 8. A: pharisei. 10. DE: ubicunque opus; ib. A: vacat; ib. E in marg.: Regula. 19. A in marg.: 2. 21, 22. DE: subiecti — intentionem deest. 23. DE: tuus deest. 24. E in marg.: Oculum simplicem inficiencia. Nota. 27. A: mundanis. 29. DE: prius tempus. 30. DE: simplices sectas; ib. D: fabriciis. 33. A: saltem contrarie.

4. Matthaei VI, 23. 13. Chrysostomi Opus Imp. in Matth. Hom. XII, l. c., pag. 799. 15. Cf. Augustini Quaest. Ev. libr. II. Opp. tom. III, p. II, pag. 241: Verbum autem non solum id quod per verbum declaratur sed eciam se ipsum declarat.

Perpetual alms  
infected with  
sin.

et factis Christi similius foret dare instar pluvie elemosinam temporalem. Nec dubium quin elemosina secunda foret sapiencie divine plus placida. Ipsa enim posset perpetuare quotquot elemosinas sibi placuerit sed non fecit. Cum ergo oculo simplicissimo fecit omnia 5 facta sua, patet ex fide quod fecit rectissimum et dimisit iniquum. Cum ergo possibilitas talis duplicitis elemosine sit in libera potestate elemosinantis mundane et secundum elemosinam perpetuam magis dissimilem plus eligit et aliam temporalem secundum doctrinam Christi 10 (Luce XIV<sup>o</sup>) licet plus facilem dimittit, manifestum est quod fama seculi vel error ignorancie est in causa; et ultra colligitur quod preponderancius hoc facit propter nomen et honorem proprium quam propter honorem Domini acquirendum; quod si faciat quis dubitat quin 15 totum | corpus operum, ymmo tota generacionis operis Fol. successio sit perversa? Et ex ista consideracione patet 228<sup>o</sup> quod nulla generacionis posteritas continuaret perpetuam elemosinam quam suum principium stolide fundavit, quia manifeste ostenderet suum consensum ad errorem 20 predictum et laudem nominis sue generacionis prepone-ret racioni.

They trouble  
the Church.

Et hec est causa quare ecclesia iam militans tam spissim et patule est perplexa. Quilibet enim fidelis heres errores antiquos sui generis secundum legem 25 Domini emendaret. Nequicia ergo oculi est generalius predicanda et a tota ecclesia precavenda. Et sic ex principiis fidei executis fideliter Christi ordinacio de-structis istis novitatibus respiraret. Quis, inquam, habens oculum simplicem non intenderet illam ordinacionem 30 plus facilem et dimitteret ordinacionem propriam magis difficilem atque erroneam? Indubie quilibet potens laboraret ad hoc nisi erroris induracio sit in causa. Sed que in hoc excusacio contra Christum? Unde sequitur in evangelio: *Vide ergo ne lumen quod in te est tenebre 35 sint.* Christus enim (ut sepe dictum est) tamquam primus philosophus, quia prima sapiencia in abstracto, vocat subiectum accidentia que informant, quia secundum legem suam nullum tale accidens poterit per se esse.

1. A: quod daret. 2. E in marg.: Elemosina quomodo danda.  
3. Codd.: ipsam. 8, 9. AD: Et secunda. 12. A: fama simili.  
16. A: totum totum. 19. A: sic fundarunt; ib. E in marg.: Perpetua elemosina non est continuanda. 23. DE: occasio iam. 27, 28. E: istis principiis. 30. DE: ita intenderet. 34. E: hoc racionis.

35. Matthaei VI, 24.

Et hinc dicit Augustinus super illo Psalmi LXVIII<sup>o</sup>, 3: *Non est substancia quod omnis creatura est substancia, licet heretici errantes in materia sacramenti Eukaristie dicant oppositum.* Lumen ergo naturale sine substancia anime sive potencia est tenebre, dum fuerit multis erroribus involutum, et cum Deus gratis dat naturam que (quantum in se est) est lumen mundum, nisi occasione culpabili fuerit tenebratum, patet quanto culpandi sunt qui lumen opificis tanti continue presentis suis operibus inficiunt. Et omnino reprobandi sunt hii infidelissimi, in Deum omnium blasphemantes quod ex stulticia vel vana laude seculi sunt ordinacionem Domini pervertentes.

Et sequitur in textu: *Si autem corpus tuum lucidum fuerit non habens aliquam partem tenebrarum, erit lucidum totum; et sicut lucerna fulguris illuminabit te.* Ubi diligenter notandum quod tota congeries operacionum vel operum naturalium vel moralium cum suis rationibus vocatur corpus secundum logicam Salvatoris. Sicut enim dicit Apostolus quod tota ecclesia quantumcunque dispersa sit unum corpus et sic non est fas credere quin verbum Christi habet scintillam multiplicem rationis.

Non enim arguit Christus ab eodem ad idem, dum sic Christ's saying not tautological. arguit: *Si totum corpus tuum lucidum fuerit non habens aliquam partem tenebrarum, erit lucidum totum.* Multis quidem ignaris videtur quod geminatur superflue, cum si totum corpus sit lucidum, est lucidum totum, et si non habet aliquam partem tenebrarum et cum hoc sic est iterum lucidum totum. Quid ergo (inquiunt) prodest talis geminatio eiusdem superflua?

**30** Sed notanda iuxta dicta multiplicitas rationum, et patet tunc quod in prima consequentia Christus intelligitur totum corpus lucidum, multitudo operum secundum rationem bonitatis naturalis, ut docetur de modo bonitatis moralis et naturalis, cum moralis superadditur naturali. Ideo signanter dicit Christus quod *corpus operum si totum lucidum fuerit erit lucidum totum*, ac si diceret:

Two kinds of light (goodness) nature and moral.

1. A in marg.: Nota secundum Augustinum quod omnis creatura est substancia. 4. E in marg.: Lumen. 7, 8. DE: accione culpabili. 10. Codd.: dii. 17. A: operum deest. 22, 23. E: ad idem — arguit deest; ib. A: ab eodem — arguit deest. 23. A: erit. 23, 24. A: non habens — lucidum deest. 24. D in marg.: Nota bene. 30. D in marg.: Nota subtiliem instantiam an verba Christi continent superfluitatem. 31. A: quod deest. 32. E in marg.: Corpus lucidum totum. 33. DE: et docetur. 35. A: naturali deest. 35, 36. A: Ideo — lucidum deest.

1. Aug. Opp. tom. IV, pag. 692. 13. Lucae XI, 36.

Si totum corpus operum habuerit lucenciam bonitatis naturalis et non habuerit tenebram moralem superad-ditam, erit lucidum totum, quia totum bonitate morali illuminatum. Et patet quod non geminatur inutiliter idem simpliciter ex eodem, cum aliud sit corpus operum 5 esse lucidum bonitate naturali et aliud ipsum esse lucidum bonitate morali, cum primum possit esse sine secundo. Et hinc tam communiter dicitur opus etiam bonum de genere esse multipliciter viciosum, hoc ergo docetur implicite in verbis Domini. 10

Man's will must  
be right in all  
his actions.

Secundo docetur quod moralis bonitas illuminat bonitatem naturalem tamquam ipsa superior, non econtra. Et iterum docetur quod non sufficit hominem habere intencionem penes se rectam moraliter in una operacione et in alia a rectitudine obliquari. Oportet 15 enim totam congeriem operacionum vel operum carere quibuscunque tenebris bonitatum moralium. Et ideo secundum istam formam verborum inculcat Christus istam sentenciam: Si totum corpus operum lucidum fuerit bonitate vel lucencia naturali, et cum hoc non 20 habuerit aliquam partem tenebrarum moralium, erit lucidum totum, quia secundum duplarem rationem scilicet naturalem et moralem; et cum accidens intellectum formaliter non potest esse nisi subiectum suum denominet, ideo addit Christus quod, si ista fuerint, 25 tunc congeries operum sicut lucerna fulgoris illuminabit te.

Est autem lux secunda solis lumen, dum incorporatur in medio dyaphano, sed cum reflexum fuerit ad corpus politum et splendidum, tunc fulgor dicitur. Rectitudo 30 ergo intencionis quoad mores polit totum corpus operum et facit omnes partes eius splendere in moribus, et tunc est homo ille in lucerna fulgoris.

Duties of  
prelates and  
kings.

Circa hoc evangelium dubitatur quomodo prelati debent illustrare reges et populum et quomodo reges Fol. 228<sup>a</sup> et principes debent fulcire suos subditos; nec dubium quin hoc sit debitum de lege Domini. Sed tota difficultas est penes quid lucencia talis vel bonitas debet capi. Nam quantumcunque magni heretici, apostate vel

11. E in marg.: Nota. 12. A: tamquam — superior deest. 13. A: Et certum videtur. 14. A: penes se deest. 15. DE: leni alia. 16. DE: operacionem. 25. A: suum deveniet; ib. DE: Christus deest. 28. A: vel lumen; ib. E in marg.: Lumen. 29. E in marg.: Fulgor. 31. A: peilit. 33. DE in marg.: Rectitudo intencionis. 34. AE in marg.: Dubium; D in marg.: Dubitatur. 36. A: subiectos.

tyranni dicunt quod opus suum sit bonum et lucidum, cum tamen omnes tales sint hypocrite; ideo certum est quod non primo et per se capitur illa lucencia penes humanum iudicium sed secundum divinum et sentenciam 5 legis sue. Et hinc quoad primum dicitur Isaie V<sup>o</sup>, 20: *Ve vobis qui dicitis bonum malum et malum bonum, ponentes tenebras lucem et lucem tenebras.* Unde in isto ve sunt omnes prelati vel principes aberrantes; ideo non debet credi verbis suis vel operibus nisi de quanto ipsa 10 fulcierint legem Dei.

Et patet quomodo reges et regna debent fundacionem scripture expetere de prelatis et aliter propter timorem offendendi in Deum tam verbis suis quam operibus dissentire. Et utinam regnum Anglie attenderet et ser- 15 varet istam sentenciam; tunc enim non foret depauperatum regnum per ambos hypocritas sicut modo. Cum enim bona ecclesie sint bona pauperum, restat quod bona ecclesie Anglicane nostri regni sint bona pauperum. Aliter enim non forent nostri ecclesiastici 20 pauperes et per consequens non bona ecclesie occupantes. Debent enim esse pauperes voluntarii et totum residuum bonorum si affuerit pauperibus humiliter impertiri. Sed quibus si non pauperibus regni nostri? Ex istis patet quod, sive transmarini clerci ut papa et 25 cardinales, sive clerci nostri intrinseci in isto defecerint a lege Domini, sunt regis et suorum pauperum proditores, quod (ut alia omittam) patet in cardinalibus beneficiatis rectoriis, archidiaconatibus vel alia ecclesiastica dignitate. Nam cum ista sint bona pauperum 30 regni, patet quod eorum spoliatio est pauperum nostrorum rapax destruccio, cum ad regem et regnum pertinet legios suos a raptoribus et specialiter blasphemis in Deum defendere, patet quod ad ipsos pertinet raptore tales ab istis spoliis prohibere; quod eo facerent attenu- 35 cius quo illud ad commodum suum facere possent facilius. Unde quicunque clericus vel episcopus vel

Kings should try prelates by scripture.

Foreign  
cardinals etc.  
rob the poor of  
England.

4. A: secundum deest. 6. A: vobis deest. 8. A: oberrantes.  
10. A: fulcerint; E corr.: lege. 14. DE: regnum Bohemie; ib. D in  
marg.: Bohemia. 15. DE: enim deest. 16. A: et per. 18. DE: ecclesie  
Pragensis. 20. E in marg.: Bona ecclesie sunt pauperum. 24. E in  
marg.: Correlarium. 25. 26. A: differunt. 26. DE: regis, regni.  
27. A: parvi in. 28. DE: rectoribus; ib. ADE: archidiaconibus. Cor-  
rex. 29. D: Non tamen ista; E: Et cum; ib. D: sunt bona. 36. DE:  
clericus vel deest; ib. A: vel.

regni nostri clericus oppositum procuraverit sive defendere debet notari tamquam hereticus et proditor regni nostri. Nec sunt pauperes vel pauci clerci cum adiutorio populi tantum in ista materia impotentes quin cum instanti clamore et petitione divini adiutorii possent aliqualiter contra dyabolum prevalere. Et tenentur ad hoc eo striccius quod rex cum magnatibus secundum hoc in fide decipitur et regnum in substancia et populo peioratur.

Some Englishmen on promotion refuse procurations to cardinals holding archdeaconries. Et istud movet quosdam promotos ecclesie Anglicane negare cardinalibus procuracionem archidiaconalem, licet officium illud nominetenus vendicent non in fructu operis sed profectu spoliacionis. Dicunt enim quod volunt libenter parere pape et cardinalibus exhibendo quod exigunt, si sua peticio consona sit scripture. Et cum sit scriptura per se sufficiens ac inerrabilis, isti autem possunt errare faciliter et errores de facto seminant, nullus fidelis Anglicus debet predictis prelatis amplius quam se in scriptura fundaverint consentire.

Sed constat ex fide scripture et racionis conformitate quod non possunt ex scripture fundare rapinas tales pauperum Anglicorum. Ideo ve illi qui consentit istis raptoribus in hac parte; ideo promoti nostri intrinseci ab istis iniuriis, excommunicacionibus et censuris istis frivolis appellant ad nostrum cesarem. Sic enim appellatio Paulus Act. XXV<sup>o</sup> ad imperatorem Romanorum relictis tam doctoribus legis veteris quam Petro papa Christi ecclesie propinquius assistente. Nec dubium fideli ex fide scripture quod nunquam fuit tam autentica appellacio facta Romano episcopo vel prelato cesario. Cum ergo gentiles milites eciam infideles ex procuracione Apostoli appellacionem istam fuerant suo iuvamine prosecuti, quanto magis fideles milites regni nostri debent pro defensione legis divine et iure ac adiutorio regni nostri appellaciones tales defendere et iuvare? Appellationem autem talem scimus nullum prelatum cesarium vel eius procuratorem sufficere improbare.

1. DE: regis; ib. A: clericus deest. 5. DE: quin deest. 6. DE: possint; ib. A: aliter. 12. A: instructu. 13. A: perfectum. 20. DE: scripture racionis et conformitate. 22. A: istis deest. 24. A: istis deest. 26. A: imperium. 27. DE: sacerdotibus legis. 29. A: ex fide deest; ib. A: tam deest. 30. DE: Romano pontifici. 34. DE: iuris.

10. Cf. Walsingham, Hist. Anglic. II, 51.

## SERMO LVI.

*Sint lumbi vestri precinci et lucerne ardentes in manibus vestris.* Luce XII<sup>o</sup>, 35.

Hoc evangelium excitat et informat viatores singulos  
5 sed precipue prelatos ecclesie ad merendum. Supposito  
autem quod tota personalitas hominis servatur in spiritu,  
per lumbos potest intelligi carnalis natura que spiritui  
Fol. 229<sup>a</sup> copulatur, et possunt dici duo lumbi propter hoc |  
quod ordinantur passive servire spiritui et active mereri  
10 opere corporali. Sic enim dicit Apostolus Christum  
secundum naturam minutam corpoream fuisse *in lumbis*  
Abrahe. Illos autem lumbos precingimus, quando carnem  
nostram ad serviendum spiritui et faciendum opera  
meritoria coartamus. Taliter enim precinctus est paracior  
15 ad currendum in stadio presentis peregrinacionis, ut *'Girding the loins'* is making the flesh serve the spirit.  
viator celeste bravium celerius comprehendat, ut loquitur  
Apostolus (I<sup>a</sup> Cor. IX<sup>o</sup>, 24): *Sic, inquit, currite, ut comprehendatis.* Et quamvis in ista succinccione debent  
20 omnia crimina precaveri, tamen specialiter et directe  
*crapula et luxuria, quia ipsa gravant et tardant viantem* ad Dominum meritorie imitandum. Unde Luce XXI<sup>o</sup>, 34  
dicit Veritas: *Attendite vobis ne forte graventur corda vestra in crapula et ebrietate et curis huius vite et superveniat in vos dies iudicii repentina.* Cuncti quidem fideles  
25 sed precipue prelati debent cavere a gula signata per  
crapulam, et a luxuria signata per ebrietatem (ad Ephesos V<sup>o</sup>, 18 scribitur: *Nolite inebriari vino in quo est luxuria*), et ab avaricia signata per curas huius seculi;  
nam per ista tria et per tertium precipue prelatus a  
30 suo officio pastorali indisponitur.

Ille ergo habet lumbos precinctos qui habet carnem  
paratam prompte servituti anime, evacuato toto carnali  
et extincta tota sollicitudine qua corpus a servicio  
anime est tardatum. Tales enim possunt in aquis tribu-  
35 lacionum et affectionum carnalium secure currere; sed  
quia viacio nostra est in nocte, ideo oportet quod  
lucernas ardentes teneamus in manibus, ne erremus.

We should  
beware most of  
gluttony, luxury  
and avarice.

1. A in marg.: Sermo LVI; D in marg.: LV. 2. D: Sunt lumbi.  
7. DE: corporalis. 11. E: corpoream deest. 19. A: que omnia.  
21. A: meritorie deest. 23. DE: in deest. 28. A: signa. 32, 33. D:  
toto a corporali et extincta. 34. A: anime promptius deserviret.  
37. DE: ardentes deest; ib. A: teneamus deest.

1. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 275. 10. Cf.  
Hebr. VII, 10. Gal. III, 17.

Burning lights  
are works of  
charity.

Patet autem ex dictis quod lucerne ardentes sunt opera caritatis luce divine sapiencie informata. Quando ergo parati sumus ad faciendum talia opera, tunc lucernas ardentes tenemus in manibus et movetur homo racionaliter ad hanc vitam, per hoc quod debemus esse 5 *similes hominibus expectantibus dominum suum, quando revertatur a nupciis.*

Spiritual marriages:  
1. Christ with His flesh.  
2. Christ with His Church.  
3. Final entry of the blessed into heaven.

With the individual soul.

Tres autem sunt nupcie maxime spirituales, prime quando Christi deitas ypostatice coniungitur sue carni, secunde quando persona verbi copulatur sue ecclesie 10 tamquam sponse; et utraque istarum fuit quodammodo tamquam in thalamo in utero virginis Marie. Sed tercie nupcie licet sint finales et complete post diem iudicii, quia introitus universalis ecclesie in lectum perpetuum sponsi sui, sunt colleccio bonorum in patria successiva. 15

Particulares autem nupcie sunt, quandocunque Christus alicui anime per graciā noviter copulatur. Potest autem dici Christus sedere *in nupciis*, quando cum aliqua parte ecclesie quiecius copulatur, et tunc *reverti* a nupciis, quando ab una parte ad aliam secundum 20 mobilitatem prime sapiencie graciosius variatur. Sic enim revertitur Christus a terciis nupciis, quando a copulacione cum civibus celestibus gracie visitat viatorem, et ita sicut descendit in uterum virginis per incarnationem, sic reversus est a nupciis angelorum, cum se- 25 cundum aliquam rationem positivam aut privativam desiit tunc esse cum angelis, et de tanto reversus est ab illis nupciis, et ita quandocunque trahit viantem ad beatitudinem, revertitur ad terram, deserens secundum tales rationes priores nupcias, et per consequens, 30 quandocunque predestinatus moritur, Christus ad vallem lacrimarum revertitur. Verumptamen sicut Christus non descendit corporaliter vel movebatur proprie ad locum incarnationis, sic quando revertitur a nupciis angelorum, nec illos deserit nec proprie ad terram movetur localiter, 35 sed satis est quod tam in celo quam in terra variet rationem sue existencie. Et patet quam attenti debemus

8. A: Tres enim; ib. D in marg.: Nupcie triplices spirituales; E in marg.: Triplices nupcie. 1. 8, 9. A: primo quod; ib. Christi deest. 8. E: scilicet prime. 9. A: divinitas; ib. E: corpori. 10. A: secunda; E: secundo. 13. DE: sint deest. 14. A: perpetuum deest. 15. D: sunt omnium; ib. codd.: cum colleccio; ib. D: successura. 16. DE: quando. 17. DE: noviter deest. 18-20. E: cum aliqua — quando deest. 19. A: attencius. 30. A: rationem deest; ib. A: priorem. 35. A: non illos.

esse ad expectandum humiliter et parate adventum Christi, quo trahit nos in articulo mortis ad patriam et revertitur a nupciis celestibus, sicut perante sepius alternavit. Et secundum talem varietatem rationis videtur 5 dictum Sapientis intelligi quod *omnibus mobilibus mobilior est sapiencia*. Si enim summus Dominus copulatus in nupciis gaudiosus dignaretur successive redire ad stadium et assumere sibi ad tales gaudiosas nupcias quoscumque paratos invenerit, quis stans in stadio non instanter 10 disponeret se ad accepcionem huius et expectaret illum summum Dominum gaudiose?

Venit autem Christus et pulsat ad ostia viatorum, Christ knocks  
quandocunque data illis gracia predestinacionis dat illis when he warns  
signa prenostica mortis sue, ita quod pulsare ad ianuam us of death.

15 sit reserare mortis articulum prope esse, quasi diceret para te, quia prope est hora in qua te accipiam ad celestes nupcias. Ille autem confestim aperit Christo ostium qui parate dat sibi totum cor interioris hominis diligendo et acceptat divinam sentenciam gratulando.

20 Sic enim fecit Paulus *cupiens dissolvi et esse cum Christo*.

Nec ex hoc sequitur quod quilibet si pulsatur ad eius Fol. 229<sup>b</sup> ostium habet | revelacionem de eius beatitudine conse-  
229<sup>a</sup> quenda, quia talis pulsacio est locucio confusa. Sed hoc est fideli credibile quod clariori sono pulsat ad 25 ostium predestinati et omnino finaliter sed obscuriori sono ad ostium presciti. Quidam autem in tali pulsacione dormiunt in peccato, sed *beati sunt servi illi quos cum venerit Dominus invenerit virtutibus vigilantes*. Illi enim indubie suo tempore sunt beati, et de tali pulsacione 30 amabili potest verificari illud dictum ecclesie Cantorum V<sup>o</sup>, 2: *Vox dilecti mei pulsantis, aperi mihi soror mea, amica mea, columba mea, immaculata mea*. Sed prescitus non tunc vigilat et per consequens in peccato dormiens non tunc audit.

35 Amen, inquit, *dico vobis quod precinget se et faciet illos discumbere et transiens ministrabit illis*. Christus Christ makes His servants sit down to meat vero precinget se ipsum in patria, quando ostendet se when He receives them into glory. paratissimum ad gloriam conferendam, et faciet electos

4. A: Nam secundum. 8. A: et assidue. 9. D: imbnerit quis.  
10. D: huiusmodi. 13, 14. A: predestinacionis — signa deest. 14. E in  
marg.: Christus pulsat ad hostium. 16. DE: para te et. 37. A: ostendit.

5, 6. Sap. VII, 24. 20. Phil. I, 23. Vulgate: *desiderium habens dissolvi et esse cum Christo*. 27. Lucae XII, 37.  
35. ib.

discumbere, quando limitat eis perpetuas mansiones; sed transiens ministrat fidelibus introductis, quando dat eis in facto beatitudinem sempiternam. Et quamvis hec tria distinguantur ratione multiplici, non tamen se habent in tardacione vel vicissitudine successiva. 5

*Et si venerit in secunda vigilia et si in tercia vigilia venerit et ita invenerit, beati sunt servi illi.* Quamvis autem sunt quatuor etates hominis (ut patet in Sermone XV<sup>o</sup>), tamen tota periodus salvandorum notata per vigilias dividitur in tres partes, ita quod quarta etas sompno vel in consideracione celestium deputetur. Si ergo Trinitas sic pulsaverit in istis vigiliis et in omnibus illis servos suos invenerit taliter vigilantes, necesse est quod summopere sint beati.

We have to  
watch not only  
for the Lord,  
but against the  
thief.

Sed quia non solum oportet ad receptionem Domini boni attendere, sed insidiacionem furis diligencius 15 precavere, ideo subdit evangelium: *Hoc autem scitote quoniam, si sciret pater familias qua hora fur veniret, vigilaret utique et non sineret perfodi domum suam.* Quilibet autem viator secundum animum est paterfamilias, cum racioni debet familia sensum et aliarum 20 potentiarum anime subservire. Dyabolus autem est fur insidianter instans pro dampnacione hominis, et precipue quando Deus pulsat instancius ad ostium viatoris. Cum ergo omnis viator habet furem talem vel hostem, eciam ipse Christus, necesse est de suis insidiis precavere. 25 Est autem cautela dyaboli a fossione domus patrifamilias inchoare. Est autem domus in qua homo interior cum tota sua familia habitat corpus suum quod propter fragilitatem et exclusionem extra patriam Petrus vocat tabernaculum. *Scio, inquit, quod velox est depositio 30 tabernaculi mei* (II<sup>a</sup> Petri I<sup>o</sup>, 14). A dyabolo autem domus ista diffoditur, quando separata caritate ab operibus evanuatis eciam operibus bonis de genere in vita vacuitas indicatur. Cum ergo tantus thesaurus in domo ista includitur et tantum periculum in perforacione domus 35 ostenditur, quia eterna dampnacio, patet ex ratione cum quanta instancia quilibet vians paterfamilias vigilaret. Non enim potest hic latro domum istam per-

6. vigilia; DE: add. noctis. 8. DE: in deest; ib. AE: XV<sup>o</sup> deest.  
In Serm. XV<sup>o</sup> hic locus non habetur. 11. A: Sic ergo. 18. A: vigilaret deest. 20. E in marg.: Patrifamilias. 21. A: autem deest; ib. E marg.: fur. 26. E: effosione. 26, 27. A: patris — domus deest. 27. E in marg.: Domus. 31. DE: I<sup>o</sup> deest; ib. E in marg.: Domus perfoditur.

5. Lucae XII, 38. 16. Lucae XII, 39.

fodere, nisi dictus paterfamilias ad hoc consenserit quoad se ipsum stolide et proditorie quoad Deum, cum thesaurum Dei inclusum in suo thabernaculo gratis perdit. Et si quilibet viator quoad personam propriam 5 debet cavere istud periculum, quanto magis prelatus et curatus qui est paterfamilias pluris familie et pastor tot ovium. Sed quia adventus Christi pro mortis articulo et per consequens insultacio dyaboli est incerta, necesse habet viator quilibet esse paratus continue; ideo dicit 10 Christus: *Et vos estote parati, quia qua hora non putatis filius hominis veniet.* Continuitas enim talis paracionis est causa, quare hora mortis viantibus est incerta.

Circa hoc evangelium consequenter ad dubium proximum dubitatur si reges et domini debent ex lege 15 evangelii quoad naturas personarum corporeas ac suas temporales divicias legios et tenentes suos defendere contra hostes; et videtur quod sic, quia primo (ut patet ex principiis fidei per se notis) debent ipsos in caritate diligere, sed cum secundum Gregorium *caritas operatur magna* si est, ergo debent eis signa caritatis ostendere. Sed nullum pertinencius quam defensiones predictas, ergo conclusio. Deus enim dat appropriate singulis creaturis suffragium spirituale, ideo non oportet ab isto brachio huiusmodi suffragium expectare; aliquod autem bonum 25 oportet ipsos subditis suis reddere, quia aliter dominantur omnino superflue sine causa et per consequens sine Deo.

Item, secundum legem Dei reges et temporales domini tenentur opera corporalis misericordie suis tenentibus ac subditis specialiter exhibere; sed precipuum 30 opus misericordie est iniuriatos taliter relevare. Ergo brachium seculare ad hoc specialiter obligatur. Et hinc Isaie primo capitulo dicit Dominus: *Subvenite Fol. 229º oppresso, iudicate pu | pillo, defendite viduam.* Quando autem sic iniuriatur subditis sunt oppressi, et quando 35 carent defensione aliqua sunt pupilli, et quando sic carent defensione Dei et hominum viduantur, quia ecclesia pauperum conversans in terris vocatur vidua

Kings are  
bound to defend  
their subjects  
against  
enemies.

3. DE: in deest. 6. D: plurime; E: patris. 13. DE in marg.: Dubium; D in marg.: Defendere subditos tenentur seculares. 17. E in marg.: Probacio prima. 24, 25. E: aut aliud bonum. 27. E in marg.: 2. 35, 36. A: aliqua — defensione deest.

10. Lucae XII, 40. 19. S. Gregorii Hom. I. II. Hom. V. Cf. et Reg. Ep., lib. V; Ep. LIII, lib. VI; Ep. LXIV, lib. XIV; Ep. XVII (Opp. I, 1278). 32. Is. I, 17.

in scriptura. Si ergo de lege Dei tenentur sic iuvare oppressos quantumcunque extraneos, patet quod ex lege Dei duplice tenentur iuvare suos domesticos sibi fideliter servientes. Unde certum est quod impossibile est ut regibus et dominis temporalibus in dominacione sua 5 desit prosperitas, nisi propter profectum talis misericordie corporalis. Ideo dicit Deus per prophetam: *Venite et arguite me*, quasi diceret: Si completis ista opera misericordie, arguite me, si prosperitas vobis desit.

Such defence is Item, ex vi precepti et doctrine Christi patet reges 10  
the office to et seculares dominos ad hoc debitum obligari; tenentur  
which Christ 15  
appoints them. enim preceptum Christi in officio ad quod ipsos elegerit  
adimplere, sed hoc precipue est illud officium, ergo  
conclusio. Nam in evangelio Apostoli ad Rom. XIII<sup>o</sup>, 4  
Christus sic loquitur: *Non sine causa gladium portat,*<sup>15</sup>  
*Dei enim minister est, vindicta in iram ei qui malum facit.*  
Et idem dicit in evangelio I<sup>a</sup> Petri II<sup>o</sup>: *Subiecti, inquit,  
estote sive regi quasi precellenti, sive ducibus tamquam  
ab eo missis ad vindictam malefactorum, laudem vero  
bonorum;* ubi manifestum est Deum assignare regibus 20  
officium proprium de malefactoribus vindicandi. Aliter  
enim sine causa redderent subditi hiis dominis ex  
mandato Dei reverencias, servicia et tributa. Unde Christus  
exemplans temporalibus dominis istud officium ascendit  
Jerusalem super iumentum ut dominus; in hoc enim 25  
ostendit precipue se esse regem. Tunc enim tam ex  
testimonio scripture quam clamore populi rex voluit  
appellari. Et breviter quicquid in hoc facto fecerit  
mittendo pro asina vel fugando proditores Dei potestative  
de templo sonat in Christi dominium. Nec phas est 30  
fidieli discredere quin Christus in hoc facto exemplariter  
instruit dominos seculares.

How the office Supposita autem hac fide predicanda dominis de  
is to be Dei servicio videndum foret illis de ordine serviendi, et  
executed. cum omnia opera sua in caritate debent fieri, *caritas* 35  
autem *ordinatur ex lege Dei* in sua ecclesia (ut patet

1. D in marg. inf.: Hoc contra multos qui census a subditis extorquent et defendere eos nec volunt nec valent. 3. DE: Dei deest. 4, 5. A: est in regibus. 5. D in marg.: principibus temp., principibus transcript. dominis. 7. DE: Dominus. 10. E in marg.: 3. 12. DE: in deest. 17. A: evangelio Petri I<sup>o</sup>, Petri II<sup>o</sup>; ib. E: subditi. 18. DE: tamquam precellenti. 21. A: officium ipsum. 22. DE: hii. 23. E in marg.: Christus dominis exemplavit officium. 26. E: ostendit deest. 29. DE: asino. 34. D in marg.: Ordo serviendi dominorum.

7. Is. I, 18. 17. I Petri II, 13, 14. 35, 36. Vulg.: *Ordinavit in me caritatem.*

Canticorum II<sup>o</sup>, 4), videndum foret quo ordine reges et domini debent operari. Nec dubium quin ex fide legis Dei in ista trinitate debeant se servare, primo<sup>1.</sup> quod observent caritatem per anime spiritualem mun-  
5 diciam in se ipsis. Ideo dicit Sapiens Eccli. cap. XXX<sup>o</sup>, 24:  
*Miserere anime tue placens Deo*, ac si diceret omnibus: omnis ordinata caritas humana incipit se a ipsa. Secundo quod caritas dominorum talium se extendat ad suos extrinsecos, ut regum ad suos legios et aliorum inferiorum  
10 dominorum ad suos domesticos. Quomodo (rogo) sunt viscera misericordie in tali domino qui audiens vel audire debens suos legios sive domesticos per Antichristum pati, et tamen dissimulando subticere, ubi posset ipsis facillime subvenire? Nam quomodocunque in hiis finixerint,  
15 dampnanda duplicitas est in illis. Clament enim clerici, populus ac pauperes quomodo per Romanum pontificem et cardinales suum duplex subsidium furtive distrahitur, et tamen illi quorum interest et possent faciliter simulant et non iuvant. Numquid credimus tales eciam hostes  
20 extrinsecos prosperandos? Idem enim est illis sic facere et fovere hostes domesticos ad sui destruccionem et contra hostes extrinsecos indebithe debellare. Quis enim vindicando de hostibus primo irrueret in suos domesticos et antequam hostes distantes invaderet hostes sibi resi-  
25 stentes in facie in sua rabie tolleraret? Nam Matthei X<sup>o</sup>, 36 scribitur: *Inimici hominis domestici eius*. Primo ergo debent reges destruere inimicos suos domesticos infra regnum et posterius si oportet invadere suos exteriores inimicos. Quomodo ergo non sunt inimici  
30 regibus et regnis qui sunt procuratores dyaboli ad bona regni Antichristo et membris eius latrociniis dyabolice spoliandum, ymmo quod in perditionem maiorem sonuerit tacite regem constituunt, ut sit contra legios suos proprios dyaboli procurator, sed forte seducendo regem prius con-  
35 sensum eius impetrant, quod talis dyabolus hec temporalia regi donaverat, sed ad magnificenciam regis pertinet sibi tribuere hec et plura; et sic per inimicos domesticos rex et regnum in rete dyaboli insolubiliter implicantur.

They must keep charity  
by spiritual purity

2. to their subjects,

protecting them from the exactions of Rome,

2. DE: vel domini. 6. A: diceretur; ib. E in marg.: Seculares domini cum tenentur habere. 9. D in marg. inf.: Domine Deus agnus nebeskeho (coelestis). 11. D: misericordie deest. 13. DE: et deest; ib. E tam; ib. AE: subticere deest. 14. D: quemcunque; E: quecunque; ib. DE: finixerit. 20. A: prosperandos deest. 23. A: irruerit. 24. A: distantes — sibi deest; E: sibi deest. 25. A: in sua deest. 31. DE: regis Antichristi; ib. DE: latrociniu diabolico. 32. DE: prodicionem.

Audiant ergo pauperes secundum legem evangelii appellantes et reddant illis speciale suffragium secundum quod rex et regnum possunt tam in temporalibus quam spiritualibus suffragari. Sed omnino culpandi sunt confessores et consiliarii qui occultando regis officium proditorie ista tacent. O quam felix foret regnum Anglie, si foret prudenter ab istis proditoribus expurgatum, tunc enim posset prospere secundum legem Domini militare.

*3. with foreigners, who are to be fought with only if necessary.*

Quoad tertium gradum caritatis servandum exteris <sup>Fol.</sup> patet quod regnum nostrum debet ipsos tamquam <sup>229<sup>a</sup></sup>

miciores inimicos diligere, sed emendo pacem ac dili-  
gendo naturas nisi necessitas coegerit, pro temporalibus  
non pugnare. Et quicunque consiliarii in oppositum  
huius consenserint sunt convincendi faciliter a vidente 15  
inconveniencia que sequuntur.

## SERMO LVII.

*Misit Jesus duodecim apostolos precipiens eis et dicens:  
In viam gencium ne abieritis.* Matthei X<sup>o</sup>, 5.

*Man should first love those of his household.*

Ordo autem caritatis exigit quod homo primo in 20 ordine diligit suos domesticos. Per hoc enim indicat quod est imitatorius sequax Christi. Deus non potest hic se et bona sua adintra ordinate diligere et quoad extra plus diligit bona ut sunt magis domestica, hoc est, ut subducta obice plus de bonitate sua participant; 25 ideo dicit Apostolus (1. Tim. V<sup>o</sup>, 8): *Qui suorum et maxime domesticorum curam non habet fidem negavit et est infideli deterior.* Et propter istam rationem Christus mittendo suos apostolos ad predicandum populo inculcat istum ordinem diligendi. Nemo quidem debet cuiquam 30 predicare nisi presupposito sibi ordine dilectionis caritative: *In viam, inquit, gencium ne abieritis et civitates Samaritanorum ne intraveritis;* ubi patet quod Christus limitavit apostolis auditorium de Iudea, cum ipsa fuit

1. E in marg.: Pauperes regem appellant. 5. E in marg.: Confessores culpandi. 8. A: legem deest. 10. A in marg.: Sermo LVII; D in marg. sup.: LVI. In red ink LVII; D in marg.: De Apostolis. Engl. Serm. rect.: The gospel on festis of many Confessours. 20. E in marg.: Ordo dilectionis. 22. E: sequere. 22-24. E corrigit: Deus enim primo se et bona . . . . diligit. 26. DE: et deest. 33. DE: Christus primo.

20. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 280—284.

et capax verbi et Christo propinquior in natura; ideo secundum ordinem caritatis oporteret ab ipsa incipere. Sed fecibus postmodum oberrantibus et infidelitatem suam induratam clamantibus fuit Samarie et gentibus 5 postmodum predicandum. Quamvis autem Samaria fuit in terra promissionis, tamen gentiles ipsam inhabita- verant (ut patet IV Reg. XVII<sup>o</sup>). Judeis itaque quibus specialiter facta fuit promissio fuit principaliter predi- candum. Sed post Christi resurreccionem conversis 10 Judeis capacibus et ceteris obstinatis predicandum erat gentibus (ut patet Act. XIII<sup>o</sup>). Et utinam regnum nostrum attenderet ad istum ordinem caritatis. Tunc enim instar Christi castigantis quos diligit primo suos domesticos Dei et sui proditores et emulos castigaret. Nec con- 15 sencio nimis severe castigacioni ad mortem sed casti- gacioni per subtractionem temporalium, per exilium vel per misericordem penam aliam temporalem. Apo- stoli autem debent precipue pulverem pedum suorum in inimicos Christi et sue ecclesie excutere (ut docet 20 Christus Luce X<sup>o</sup>), et de facto apostoli practizarunt (ut patet Act. XIII<sup>o</sup>). Cum autem pes predictans sit sua affeccio et pulvis pedis sit sua temporalium adia- cencia mundo instabilis, patet quod pulveris excussio est in figura temporalium evangelizanti remocio.

25 Sed quomodo fratres et evangelizantes moderni hoc in re vel figura observant, cum nec laborant ad contri- cionem pulveris collecti in pedibus predicando nec temporalia populi cui predictant a se excuiunt, sed pocius spoliant symoniace mendicando? Precipit ergo 30 Christus quod sui discipuli *pocius vadant ad oves que perierunt domus Israhel*. Et in hoc nostri predicatores precipue sunt culpandi, quia nec vadunt ad fideles capaces, qui pocius indigent verbo Dei nec exhortacionem in Domino eis denunciant, sed locum et formam in 35 predicacionibus sibi captant, que plus lucrum et famam eis inferant. Nec dubium quin ex hoc excommunicantur a Deo, quia Jeremie XLVIII<sup>o</sup>, 10 scribitur: *Maledictus qui facit opus Domini fraudulenter*. In hoc ergo repor- tarent tam laudem quam lucrum a Deo et sua ecclesia,

Our modern  
preachers  
neglect their  
duty.

14. DE: Dei deest; ib. E in marg.: Domestici castigandi; ib. DE: et deest. 15. A: nimis fore. 19. A: et inimicos Christi et sui; ib. D in marg.: Excute pulverem de pedibus vestris. 21. A: XIII<sup>o</sup> deest; cf. Act. XIII<sup>o</sup>, 51. 24. A: reunio. 25. D in marg.: Mnych (id est, monachus); ib. D: hec. 36. A: excommunicaretur. 38. D: negligenter extinct. in marg. correxit fraudulenter.

They should denounce the faults of the clergy.

quia clamarent instanter contra vitas et doctrinas erroneas clericorum et alternarent acuendo ad servicia debita secularium dominorum. Sed in isto quidam propter timorem offensionis et quidam propter amorem adulacionis nimium obmutescunt, et tamen (ut patet in sermone proximo), cum sit doctrina evangelica et prosperitati ecclesie tam necessaria, instanter et acute secularibus dominis diceretur. Et consequenter posset dici catholice istis dominis qui consenciant iniuriis factis regni pauperibus, toti regno et regi in hoc, quod sic 10 permittunt contra ordinacionem Dei et eius fidem (Luce XIV<sup>o</sup>) tot vel aliqua regni temporalia secundum dominaciones civiles esse in manibus clericorum. Non dubium quin in hoc iniuriatur toti regno Anglie et exuberat talis iniuria in totam habitabilem ecclesie 15 militantis. Sed quis est qui audet propter Antichristum et suos complices tantam iniuriam Dei et hominum impugnare? Ecclesiastici ergo et fratres precipue sunt ex ista taciturnitate falsissimi, ymmo Dei et ecclesie proditores, quia non dubium quin isti rapine maledicte 20 consenciant multis modis. |

Fol.

Different meanings in Scripture of 'the Kingdom of Heaven'.

*Euntes, inquit Christus, predicate, dicentes quia appro-*<sup>230<sup>a</sup>  
*pinquavit regnum celorum.* Docto quibus apostoli pre-  
 dicarent, docet Christus in hoc evangelio consequenter  
 quid et qualiter predicarent. Dicunt enim multi com-  
 muniter quod regnum celorum sex modis accipitur in  
 scriptura: primo pro ecclesia militante, ut Matthei V<sup>o</sup>, 19:  
*Qui autem solverit unum de mandatis istis minimis et*  
*docuerit sic homines minimus vocabitur in regno celorum.*  
 Secundo accipitur pro ecclesia triumphante, ut Matthei 30  
 V<sup>o</sup>, 3: *Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum celorum.* Tercio accipitur pro plena ecclesia vel illo quo  
 Christus regnat formaliter, ut Matthei VI<sup>o</sup>, 10: *Adveniat regnum tuum.* Quarto pro illo quo effective regnat ecclesia,  
 ut hic adventus Christi dicitur regnum celorum. Quinto 35  
 accipitur pro lege Mosaica, ut Matthei XXI<sup>o</sup>, 43: *Auferetur a vobis regnum Dei.* Sexto accipitur pro lege evangelica,  
 ut Matthei XIII<sup>o</sup>, 52: *Omnis scriba doctus in regno celorum.*</sup>

1. A: quod clamarent. 3. A: quid. 5. DE: in deest. 8. E in  
 marg.: Ex dominio cleri iniuria multiplicatur. 9. A: dominis quod.  
 10. DE: regiuni pauperum. 12. A: secundum deest. 14. DE: in deest.  
 15. A: in deest. 22. DE: appropinquabit. 23. DE: Dato. 24. A: docent.  
 26. AE in marg.: Regnum Dei (E: celorum) sex modis accipitur in scriptura.  
 28-37. E in marg.: 1-6. 34. AD: affective. 36. Codd.: Matth. XII<sup>o</sup>.

22. Matth. X, 7.

Sed aliis videtur quod regnum celorum solum tripli-  
citer sumitur in scriptura, primo materialiter pro  
subiecto vel subiectis super quibus Christus regnat, et  
sic accipitur nunc pro militante ecclesia, nunc pro  
5 triumphante et nunc mixtim, que vocatur ecclesia  
catholica vel communis; secundo accipitur regnum  
celorum in predicione secundum causam pro illo quo  
efficienter quis regnat, et sic Christus dicitur homo,  
rex et regnum celorum sicut et eius preparacio ad  
10 beatitudinem et virtutes. Tercio accipitur regnum celo-  
rum formaliter vel pro illo pro quo quis regnat active  
vel pro illo quo regnatur passive, et sic regnum celorum  
dicitur primo modo esse subiective in Christo vel in  
quocunque predestinato, sed secundo modo intelligendo  
15 passive dicitur esse subiective in universalis ecclesia  
quoad Deum. Ex istis potest fidelis colligere quomodo  
regnum celorum in dispari scriptura accipitur parti-  
culariter. In proposito autem videtur accipi pro Christo  
quoad suam humanitatem vel pro dispositione qua  
20 viantes preparat ad regnandum. Nam a tempore evangeli-  
zacionis sue fuit fidelibus via aprior atque securior secun-  
dum quam viantes debent beatitudinem suam acquirere.

Here it seems  
to stand for  
Christ.

Ideo cum iam instat tempus in quo tam efficaciter  
disponit ad beatitudinem acquirendam debet predicator  
25 hortari suos ut manum apponant ad opera, cum iam  
instat tempus tam aptum et facile ad beatitudinem  
consequendam. Istud ergo est predicandum populo et  
non tragedie vel comedie aut fabule vel sentencie apo-  
cryphe que sunt hodie populo predicate.

30 Sed quia regnum celorum predicandum secundum  
quemlibet eius sensum, non caperet efficaciam in talibus  
ydiotis, nisi cum hoc haberet potestatem faciendi mira-  
cula. Ideo dedit Christus eis potestatem quadruplicem  
faciendi miracula: *Infirmos, inquit, curate, mortuos  
suscitare, leprosos mundate, demones eicite; gratis  
accepistis, gratis date.* Et ex istis patet forma et modus

Miracles gave  
efficacy to  
preaching.

1. E in marg.: Regnum celorum accipitur; D in marg.: Secundum  
alios regnum celorum dicitur tripliciter. In marg. sup. media pag.: Dobra  
Husco (id est: good goose). 2. DE: accipitur. 3. DE: Christus deest.  
4. A: accipitur deest; ib. A: pro deest. 5. D in marg.: Ecclesia catholica  
dicitur mixtim et communis. 6. E in marg.: 2. 10. E in marg.: 3.  
11. DE: pro deest. 13. A: in deest. 17, 18. A: pertinenter. 20, 21. A:  
preparat — evangelizationis deest. 28. Codd.: traiedie. 28, 29. A:  
apocryphice. 30. D in marg. inf.: Quare cum dracone. 33. E: Christus  
hodie. 36. A: accepisti.

5. Cf. Serm. Prim. Pars, pag. 99.

35. Matth. X, 8.

quibus viri evangelici debeant predicare, et sic manifestat Dominus quibus, quid et qualiter est evangelice predicandum.

Spiritually  
these miracles  
may still be  
worked,

and give more  
authority than  
the figments of  
Antichrist.

His outrageous  
claims.

Quamvis autem pauci vel nulli nostrum habent virtutem talia miracula faciendi, cum tamen sint famosi in ecclesiam introducti, observent tamen alia et modum istius factionis quadruplicis mistice faciendo miracula, et est satis. Debent enim predicantes curare infirmos spiritualiter ut peccantes, suscitare mortuos spiritualiter ut in antiquis criminibus induratos, tertio debent omnino mundare leprosos, quia superbos ad humilitatem meritoriam excitare. Et cum ista sint media quibus demones hominibus copulantur, subtractis hiis mediis non dubium quin demones a prius obsessis eiciunt. Et istis notatis in subditis, evidens est ex signo testificante extrinseco quod debite predicabunt, et istud est melius fideli quam ficcio Antichristi qua sine auctoritate Dei vel testimonio ex parte populi fingit quod habet potestatem spiritualem supra alios, et non ostendit in opere quod spiritualis beneficencie quicquam facit, secundo quod habet potestatem condendi et variandi ecclesiastica sacramenta, ymmo quod scriptura sacra non habet auctoritatem vel efficaciam, nisi de quanto is confirmaverit, ideo quemlibet articulum fidei libere poterit reversare. Arguunt enim, cum libere sit canonizatum per curiam Romanam quod isti libri sint de canone biblie et sic autentici et alii sint abiecti, patet quod possunt sic facere et cum tota ecclesia hec approbat, patet quod licet illis facere hec et plura. Sed veritas est quod nulla scriptura sacra propter auctorizacionem vel canonizacionem eorum est magis vel minus autentica, licet propter superbam prodicionem eorum casualiter veritas sit populo magis patens. Tercio fingunt sibi potestatem antichristivam, quod quicquid quoad regimen ecclesie statuerint sive decreverint in eleccionibus, depositonibus vel aliis con cernentibus matrem nostram, etsi Christus decernat oppositum vel per impossibile ipsi erraverint, debet stare. Sic enim sentenciant quod excommunicandus secundum leges eorum

1, 2. DE: modifcat. 5. E: cum non. 7. E in marg.: Predicatorum miracula. 9, 10. DE: spiritualiter deest. 14. A: oppressis; ib. E: ciciuntur. 15. A: est quod. 17. D in marg.: papa no[ta]; ib. E in marg.: Potestas Antichristi ficta. 20. E: beneficii; ib. DE: quidquid; ib. E in marg.: 2. 24. DE: libere deest. 28. DE: possent; ib. DE: licet ecclesia. 32. A: superbiam. 32. E in marg.: 3. 35. A: statuerunt sive decreverunt. 38. A: per deest; ib. A: erraverunt erraverint.

debet denunciari excommunicatus in ecclesia militante, licet non excommunicatus sed approbatus fuerit apud Christum. Sed non dubium quin ista sentencia sit sentencia Antichristi. Quarto adinveniunt sibi miracula 5 sacramentalia que Deus non invenit; dicunt enim quod virtute sue benedictionis et consecracionis in Eukaristia totus panis corruptitur et corpus Christi non pane (ut dicit Apostolus) sed uno nichilo vel accidentibus de novo induitur. Sed non dubium quin ista quatuor sint 10 monstruosa miracula Antichristi.

Circa hoc evangelium cum complecione duorum precedencium dubitatur si ad quemcunque secularem dominum licet in causa qualibet appellare, et videtur quod non, quia secundum legem Domini non licet 15 onerare quamcunque personam vel statum ultra hoc quod est fundabile in natura, sed non est fundabilis talis appellacio, ergo oppositum dubii. Assumptum patet ex hoc quod Apostolus laudat Deum quod non fuit *alteri nimium onerosus*, cum ergo foret onerosum regibus 20 et magnatibus cum talibus appellacionibus occupari, cum non sunt aliunde laudabile, patet propositum.

Item, secundum distinciones fororum est materia pertractanda; cum ergo aliud sit forum ecclesiasticum a quo temporales domini eximuntur, videtur quod ad 25 illos non sit in causa tali appellandum; tunc enim haberent quicunque reges vel domini suos notarios et legem secundum cuius formam foret ad dominos huiusmodi appellandum; quod foret nimis magna confusio, cum utrobique foret generacio licium et indifferenter 30 a quolibet ad quemlibet appellandum. Quomodo ergo liceret tollere leges et libertates ecclesie?

Hic dicitur quod, sicut de lege nature est iniuriatum vel oppressum iuvamen a superiori expetere, sic de lege nature est iniuriatum vel oppressum taliter appellare. 35 Nec contendo circa statuiciones humanas frivolas in hac parte, sed satis est quod quilibet talis appelleat ad Deum et meritorie ad potenciores suos subditos quorum interest adiuvare. Cum ergo regum interest in tali casu

Falsehoods  
about the  
Eucharist.

It is said that  
Kings have  
nothing to do  
with  
ecclesiastical  
causes.

Answer:  
It is the  
business of  
Kings to  
redress  
oppression,

2. E: non sit; ib. DE: fuerit deest. 3, 4. DE: sit Antichristi.  
4. A: Quarto non; ib. E in marg.: 4. 9. DE: sunt. II. ADE: Dubium.  
15. A: quemcunque; ib. E in marg.: Si licet appellare in qualibet causa  
ad secularem dominum. 22. E in marg.: 2. 28—30. D: quod foret —  
appellandum deest. 32. AE in marg.: Responsio. 37. D: tuitorie;  
corr. in marg.

iuware suos legios per Antichristum oppressos, manifestum est quod ipsi debent contra ipsum per artem suam exponere tam de lege Domini quam nature. Ideo ad primum patet quod in minori falso assumitur; hoc enim non est onerare reges et dominos sed ad 5 opus plus meritorum excitare, et de quanto eis facilius et a tradicionibus humanis distancius, de tanto eligibilius. Unde Paulus non loquitur adduxisse notarios vel secundum formam que iam exigitur appellasse. Et patet ad confirmacionem quod nullus fidelis appeteret quod 10 reges forent cum talibus tradicionibus frivolis occupati sed brevioribus mediis quibus sufficerent apponenter media contra hostes legis divine suam regaliam et libertatem ecclesie infringentes.

and to punish  
all crimes.

Ad secundum patet quod reges cum sint fideles ecclesie 15 debent ecclesiasticas causas discutere, ymmo (sicut placet Augustino et ceteris sanctis) debent adulteria, rapinas et ceteras iniurias Dei et hominum in regnis suis destruere eo quod fovendo illa vel permittendo, cum destruere sufficerent, foret non solum regna sua perdere 20 sed dampnacionem perpetuam ex omissione divini officii iniuncti incurrire. Hec enim est causa quare secundum Apostolum *portant gladium*.

Ecclesiastical  
jurisdiction  
mainly usurped.

Et quantum ad distinctionem fororum, patet quod maior pars iam currentis sentencie est post dotacionem 25 ecclesie ab Antichristo et suis complicibus contra seculare brachium infundabiliter usurpata. Sed quid fideli quod presbyter Johannes dicit, prandendo maniace, nunc comedat totus mundus? Revera tam derisorium vel blasphemum est quod Romanus presbyter dicat sine 30 fundacione: Nos volumus ita esse. Quid ergo blasphemus quam quod talis presbyter statuat cum suis canceriis quam notarius quem ipse signaverit valeat quoslibet

1. DE: legios deest. 3. AE in marg.: Ad I<sup>m</sup>. 5. DE: non est iuware; iuware corr. in marg.: onerare. 8. E: Non legitur. 10. E in marg.: Ad confirmacionem. 14. DE: in fringentem; A: infligentes. 15. AE in marg.: Ad 2<sup>m</sup>; E in marg.: Reges debent ecclesiastica discutere. 16. DE: ecclesiastica; causas deest. 20. D: sufficeret; ib. A: sua deest; ib. DE: prodere. 21, 22. E: domini servicii. 24. E: Distincio fororum. 28. Codd.: manie<sup>o</sup>; manichaice? 32. canceris = chancelleries: Eng. chanceries. The word had already this form in English:

In cheker and in chancerye

Piers Plowman, B. prologue 93.

33. A: Notatorius; ib. E in marg.: 1.

23. Rom. XIII, 4. 27. Joh. presbyter, qui in extremo oriente regnare putabatur.

alios duos testes? Revera Christus nunquam usurpavit talem fidelitatem regulariter et subito in servos suos inducere, cum tamen illi notarii post limitacionem officii sunt communiter plus ceteris infideles. Si ergo 5 lex Romani cesaris non habet tantum robur in nostra provincia, quomodo prevaleret in nobis lex Anti-christi a tali cesare derivata? Et patet quod non sequitur ex isto confusa generacio licium sed earum destruccio, cum fidele seculare brachium non attenderet 10 ad tradiciones vel contenciones has frivolas, sed discussa veritate in suis dominiis potenter excluderent falsitatem. Et patet quod non sequitur confusio talis appellacionis sed eius destruccio; nam in seculari causa que ad reges pertinet non foret a regibus ad clericalem iudicem 15 appellandum, cum caput ecclesie dicat Luce XII<sup>o</sup>, 14: *Quis me constituit iudicem aut divisorem super vos*, ideo certum est quod nimia monstruositas que conglobatur in prelatis cesariis venit ex desidia brachii secularis.

Fol. 230<sup>o</sup> Meritorium | itaque foret et ad libertatem ecclesie 20 quod tales ficticie frivole tollerentur, rex autem Anglie faceret veritatem parcum indagari et secundum legem Dei et hominum partem iniuriantem cum suis complicibus a regno suo excludi, protestans quod undique acceptaret sentenciam sive iudicium cuiuscunque prelati 25 cesarii de quanto consonat legi Christi; et quicquid ultra sonuerit ipsum refugeret ut venenum. Sed quomodo in scriptura fundaret quis consonanciam cum divinis legibus huiusmodi novitatum?

Quatuor autem sunt in quibus prelati cesarii blasphemant in Deum et nimis seculare brachium scandalizant: primo in hoc quod apportato thesauro regni machinantur censuras vel tradiciones fulminandas quibus exterrent ydiotas simplices quoisque habeant bonum de regno taliter adoptatum; et stulti infatuati in verbis 35 et operibus Antichristi nedum timent prelatos suos, ut angelos, sed scurras literarum vel bullarum hereticarum talium delatores.

Appeal to the  
King would  
lessen  
confusion.

1. DE: alios deest. 2. DE: in deest. 5. A: a vi cesaris. 8. A: ista. 12. E in marg.: A regibus ad clerum non est appellandum. Nota. 20. A: colerentur; ib. E in marg.: Nota. Regis iudicium; ib. DE: autem deest. 23. A: undeque. 27. A: fundaret quamvis; ib. DE: constanciam. 29. D in marg.: Nota bene. Quatuor mala sacerdotum contra Deum et homines; A in marg.: Nota Quatuor; E in marg.: Quatuor sunt in quibus prelati cesarii blasphemant in Deum; AE in marg.: 1. 31. A: ex hoc; ib. DE: optato. 32. A: vel tradiciones twice. 34. DE: optatum; ib. DE: ex verbis. 37. A: zelatores.

Four wrongs of  
bad prelates:  
They frighten  
the ignorant  
into giving  
money.

2. They enjoin  
penance  
ignorantly;

Secundo stulte acceptat seculare brachium quicquid presbyter talis iniunxerit in partem penitencie tamquam salutare remedium, cum tamen nec ipse nec in tota domo sua sit medicus qui sciat peccatum distinguere vel medicinam huiusmodi peccato aptare. Et certum est 5 quod non habent antidotarium a quo medicinas huiusmodi autentice exemplarent. Que (rogo) exemplacio de lege Domini quod Innocencius III iniungeret regi Anglie et regno ut nongentas marcas annuatim pro Anglia et Hibernia sibi solvat? 10

3. They  
interfere with  
the proper  
choice of  
curates.

Tercio enervant regnum tamquam principales procuratores dyaboli, in hoc quod ubi patroni regni solebant conferre suis notis presbyteris in sciencia et virtute curam regiminis, isti prelati cesarii excludunt a patronis et regnis talem providenciam et vendicant 15 quod quoscunque ipsi instituerint et ubicunque aut quomodo cunque vixerint, sunt a Deo et populo acceptandi. Cum enim nichil foret apcius ad regulandum populum atque regna quam quod curatus prudens ipsum regeret conformiter legi Dei, patet quod nichil est plus destruc- 20 tivum regnorum quam quod unus alienigena inscius vel non curans tali populo spiritualiter preponatur, ideo idem foret Romanum presbyterum vendicare de Anglia huiusmodi potestatem et dicere quod habet ab Antichristo potestatem dyabolica regnum Anglie 25 destruendi. Sed esto quod patroni seculares in collacione talis officii curati symoniace erraverunt, sicut oportet fieri quoisque ordinacio Christi reveniat, quod curati a subditis suis accipient puro titulo elemosine temporalia secundum exigenciam sui officii in mensura, 30 luciferina foret correccio a regno nostro curam salutis anime subtrahere et in Antichristi faucibus plus periculose ponere. Medicabile quidem foret bonum prelatum patronos sic errantes instruere et de salubri medicina secundum legem Domini providere. 35

1. AE in marg.: 2. 3. DE: cum nec ipse in; ib. AD: toto. 5. DE: rectum est; ib. et deest; ib. E in marg. corr.: certum. 7. A: attentice. 9. A: quingentas. 11. AE in marg.: 3. 10. DE: regnum; ib. DE: quod deest. 33. DE: mundiale; A: medica<sup>le</sup>. 34. A: de deest.

9. Rectius: mille marcas. Cf. Eul. Hist. III, pag. 103. Reddendo annuatim ad cameram domini pape pro regno Anglie tributum M. marcarum. Cf. Lechler I, 174, 324.

Quarto Antichristus blasphemat quod providet nostris de spirituali suffragio et remedio spirituali et tamen nec ipse nec totum suum contubernium scit fundare sive defendere quin sua scientia sit heretica ac blasphemata vel saltem quin ipse ex sibi dubio sit mendax in talibus. Nec scit quoad aliquem profectum anime in promissis sophisticis subditos securare. Oportet ergo in fauces dyaboli regna corrovere quamdiu sunt sic regulata ab huiusmodi curatore. Reges ergo evigilarent et extinxerent a se istam Antichristi perfidiam et in hiis que sunt ad Deum pure acciperent scripture sentenciam.

Unde quidam fideles regnum gemunt anxie de defectu quadruplici regum et regnum in suo regimine, primo quod non defendunt sua regna contra dictum venenum quadruplex Antichristi nec protegunt fideles suos qui contra istud obiciunt nec inimicos suos domesticos cruciant hoc foventes.

Secundus defectus est quod contra legem Dei et regnum suorum iniuriam defendunt dominia suorum episcoporum quibus viis multiplicibus inferunt iniuriam totis regnis. Nam nec ferunt illa dominia onus proporcionale cum ceteris partibus regni vivis nec illi prelati ex isto veneno seculari dominii sunt regnis habiles, ut gerant suum officium conformiter legi Christi.

Tercius defectus est de religiosis possessionatis regnum qui viverent pure exproprietarie vitam pauperem, sed modo conquesta parte nimis magna regnum nec gerunt onus eorum ut partes alienae sed nutriunt inimicos dyabolicos contra Christum.

Quartus defectus est de sectis exproprietariis que ultra reges cauteleose spoliant regnum pauperes nec illis ultra spiritualiter proficiunt quam ante induccionem sectarum huiusmodi et ante rapinas has frivolas regni cole sunt adiuti. Ab ipsis ergo quatuor pestibus Antichristi reges et regna incolas suos debent defendere, eo quod manifeste sonarent in suam utilitatem tam spiritualem quam eciam corporalem.

4. Antichrist's  
false assertions  
of spiritual  
help.

Four defects of  
rulers:  
1. They do not  
protect against  
Antichrist.

2. nor against  
encroachments  
of bishops,

3. nor against  
the  
possessors,

4. nor against  
friars.

1. AE in marg.: 4. 6. A: in deest. 8. A: tracta. 12. E in marg.: Fideles gemunt defectum regnum quadruplicem; 1. 15. A: quibus. 18. E in marg.: 2. 22. A: unus. 23. DE: sunt reges. 26. E in marg.: 3. 28. A: parte regnum. 29. A: alie. 31. E in marg.: 4; ib. A: ultra deest. 33. A: inducionem. 34. A: rapinans. 35. A: adducti. 36. DE: regnicolas. 38. D in marg. inf.: Romanus; Domine Deus noster.

## SERMO LVIII.

*Simile est regnum celorum thesauro abscondito in agro.* Fol.  
230<sup>a</sup>  
Matthei XIII<sup>o</sup>, 44.

Constat quod inter septem parabolas Salvatoris quas loquitur Matthei XIII<sup>o</sup> tres in isto evangelio, scilicet 5 quinta, sexta et septima inculcantur. Nam mos est Christi sicut et Palestinorum disserere in parabolis pulcherrimas veritates, de quo intelligitur ad literam illud dictum Psalmi LXXVII<sup>l</sup>, 2: *Aperiam in parabolis os meum, ab inicio loquar proposiciones.* Et dicitur parabola quando 10 iuxta sermones ad literam intelligitur ex similitudine aliena sentencia, et dicitur a *para* quod iuxta, et *bolo* sermo, quia iuxta sermonem literalem occultus sensus intenditur.

Parable of the treasure.

The Kingdom of Heaven-God's word.

Prima ergo parabola est quod *simile est regnum celorum thesauro abscondito in agro quem qui invenit homo abscondit et pre gaudio illius vadit et vendit omnia que habet et emit agrum illum.* Per regnum autem celorum probabiliter intelligunt quidam verbum Dei quod est caput et thesaurus ecclesie. Ipsum autem sepe vocatur 20 regnum celorum; per agrum intelligi potest scriptura sacra in qua a principio usque in finem verbum istud vel absconditur vel in evangelio patencius reseratur. Omnes enim patriarche legis veteris vel eventus rei Christum vel eius proprietatem aliqualiter reserabant. 25 Hoc autem semen quod est verbum Dei licet abscon- sum fuerit in lege veteri, habuit tamen radicem fidei ex qua nota quibusdam herbe et flores fidei pullulabant. Iste autem thesaurus in agro scripture absconditus per exspiratas sentencias de radice fidei per hominem 30 fidelem et Christi graciā est inventus, et cum homo ipsum invenerit, servat ipsum in forma sensus scripture divinitus occultatum, et sic abscondit et pre gaudio illius vadit a conversacione et intencione mundana et vendit totam terrenam substanciam, dum iuxta evan- 35 gelium (Luce XIV<sup>o</sup>, 33) *renunciat omnibus que possidet*

1. A in marg.: Sermo LVIII; D in marg. sup.: LVII, in red ink. LVIII; D in marg.: Evangelium de una electa. Cf. Sermons S.E.W. I, 284: The Gospel on feests of oon virgyn and martir. 12. D in marg.: Parabola; E in marg.: Dicitur quid parabola. 16. A: quem cum. 18. A: illum deest; ib. D in marg.: Regnum celorum; E in marg.: Per agrum intelligitur scriptura sacra. 19. DE: regnum Dei. 22. A: sacra deest; ib. DE: usque ad. 29. DE: absconsus. 30. DE: experientes; E corr. per expositus (expertas?).

1. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 284—289.

et emit spiritualiter agrum illum, certus ex fide quod thesaurus iste sibi fodienti et debite in agro scripture spiritualiter laboranti germinabit fructum patrie infinitum prestanciorem quam sunt omnes terrene divicie. Nec 5 est inconveniens quod regnum celorum sit thesaurus et ager in quo absconditur secundum disparem rationem quia satis est quod in verbis parabole sit realis disparitas et in sensu parabole disparitas racionis, Christus ergo secundum quod caput et causa ecclesie 10 vocatur regnum celorum.

Secundo vocatur thesaurus secundum racionem qua The Scripture  
est fundamentale iocale et necessarius thesaurus tocius is the chief  
ecclesie. Ipse enim secundum Apostolum est *omnia in jewel and*  
*omnibus;* et tertio secundum racionem unionis ypostatice treasure of the  
Church.

15 qua est liber scriptus intus et foris vocatur ager scripture iuxta illud (Johannis X<sup>o</sup>, 36): *Non potest solvi scriptura quem pater sanctificavit et misit in mundum.* Patet eciam veritas istius parabole de Christi discipulis et sequentibus sanctis doctoribus qui plus gaudebant 20 de veritate scripture quam de omnibus aliis bonis mundi, ut de Ambrosio, Augustino et specialiter Jerome, Basilio et eius similibus; et isti doctores modo mirabili inventum habent thesaurum quem in suis cor- 25 dibus absconderunt; per hoc enim elevati ad celestia thesaurizarunt sibi thesaurum meriti beatitudinis *qui non veterascit* iuxta doctrinam Christi (Matthei VII<sup>o</sup>). Sed heu prelati moderni nec cognoscunt herbam vel florem huius thesauri nec laborant vendendo cuncta que possident ut cognoscant, ideo probabiliter timendum est 30 quod erunt perpetuo expertes gaudii eius fructus.

Alii autem variant in sensu huius parabole, ut hii quod regnum celorum est premium celeste quod absconditur causaliter in meritis ecclesie que est ager, homo thesaurum istum inveniens est persona sanctorum 35 doctorum qui post laborem in philosophicis scienciam sapidam invenerunt et totam prius laboratam scienciam ad sapienciam theologicam converterunt. Sed post

Other interpretations  
of the parable.

2. DE: sibi deest. 8. D: dispitas. 12, 13. E: tocius ecclesie deest.  
18. A: eciam deest. 22. D in marg.: Recommendacio quatuor sanctorum  
doctorum. 23. quem deest in codd. Addidi. 24. A: elati. 31. E in  
marg.: Alius intellectus. 36. A: invenerat.

13. Col. III, 11. 25. Rectius VI, 19: *Nolite thesaurizare vobis thesauros in terra etc.* Cf. et Lucae XII, 33: *Sacculos qui non veterascunt.*

tempus talis contemplacionis ad curam pastoralis officii et practicam acquisite sciencie diverterunt. Et quantum ad possessionem secularem cuncta que in mundo possederant reliquerunt; et ad istum sensum videtur loqui Apostolus (I Thim., III<sup>o</sup>, 1): *Qui episcopatum desiderat bonum opus desiderat.* Nec dubium quin ista conversio exemplata fuit in vita apostolorum qui isti edificationi principaliter intendebant. Sed heu nunc ad tantum Christi ordinacio et scripture intencio pervertuntur quod episcopus non vendit cuncta que prius possedit <sup>10</sup> et emit agrum illum, sed ubi prius fuit inops et pauper iam factus episcopus tenet symoniace multa secularia dominia eciam ultra comites sive reges. Et ideo non mercatur emendo agrum scripture vel occupationem circa spirituale officium sicut olim, et ista prepositorum <sup>15</sup> perversio est causa ruine magne ecclesie militantis.

False interpretation to justify endowments.

Sed hii tercio veneno intelligunt quod ista parabola alludit dotacioni ecclesie et assignacioni iurisdictionis sue secundum tradiciones humanas. Vendunt (inquiunt prelati) cuncta que prius seculariter <sup>Fol. 231<sup>a</sup></sup> possederunt et iam habent spiritualiter ampliora, sed alio modo quia dominativius ex titulo patrimonii crucifixi, et quia non licet uni in alieno agro effodere, necesse habent proprietates iurisdictionis distinguere, ut sic dominaciones in Christi patrimonio separantur. Sed <sup>25</sup> istud venenum videtur mihi blasphemare scripturam sacram; nam nec Christus nec sui apostoli dominaciones vel iurisdictiones huiusmodi possederunt, sed *erant illis omnia communia*, et mirum foret quod Christus exueret se et suos apostolos a sensu huius parabole et <sup>30</sup> aptaret ipsum Antichristo et suis sequacibus qui tam diu postmodum legi Christi et vite fuerant adversati.

Sed relicta ista exposicione tamquam heretica quidam fideliter intelligunt quod ager sit scripture, thesaurus cognicio divina, eius absconsio a mundialibus celacio, <sup>35</sup> cum prudens non debet margaritas spargere ante porcos, et quisquis tam scripture et cognicionis et dilec-

8. A: intendebat. 12. A: iam episcopus emit. 17. E in marg.: Tercius intellectus venenosus; ib. DE: intendunt. 20, 21. A: possiderunt. 22. A: dominaturus. 23. DE: licet deest. 24. DE: habet; ib. DE: iurisdictionem. 28. A: possiderunt. 30. DE: huiusmodi. 32. A: asiesati (?). 33. E in marg.: Quartus intellectus fidelis. 35. DE: cuius. 36, 37. A: inter porcos.

28. Act. IV, 32.

cionis divine omnia contraria illis reliquerit, vadit et vendit omnia que habet et emit eam.

In secunda parabola *similat regnum celorum homini negotiatori querenti bonas margaritas; inventa autem una* Parable of the pearl of great price.

<sup>5</sup> *preciosa margarita abiit et vendidit omnia que habuit et emit eam.* Istum autem textum exponunt apostate de successione ecclesie, sic quod post quintum statum eius cuperunt religiosi contemptis mundi diviciis et honoribus et deliciis intendere religioni contemplative que est <sup>10</sup> preciosior activa, et sicut margarita invenitur in cocleis maris, sic dicta religio fundatur in humore devocationis et tollerancia tribulacionis. Margarita enim est medicina cordialis (ut patet philosophicis). Invento ergo uno statu sic vivendi de multis, debet homo *renunciare* <sup>15</sup> omnibus que possidet civiliter (ut docetur Luce XIV<sup>o</sup>, 33) et comparare eam absque argento, ut dicitur (Isaie LV<sup>o</sup>, 1): *Venite, emite absque argento etc.* Certum quidem est quod sententia ista heretica more dyaboli miscetur cum catholica veritate. Christus enim in om- <sup>20</sup> nibus istis parabolis locutus est de statu ecclesie quem voluit perpetuo permanere, ut fuit de statu apostolorum et aliorum sanctorum ante dotacionem ecclesie. Absit quidem quod Christus voluit statum secularis brachii remanere permanencius quam statum cleri qui est sua <sup>25</sup> specialior ecclesia, quem statum ipse in persona sua accepit et specialiter docuit ac eius cariores discipulos quando ecclesia plus crevit approbaciis enutravit. Religiones autem istas a prima usque ad ultimam non docetur ratione vel scriptura Christum auctorizasse, licet <sup>30</sup> in ipsis erant multe persone quas Christus specialiter elegerat propter sanctam vitam earum et profectum ecclesie quos non habebant de ipsis religionibus sed de religione et regula christiana. Mirum quidem foret quod Christus intenderet istos ordines et non fratres quos <sup>35</sup> nusquam intenderat nisi forte in evangelio Apostoli (Act. XX<sup>o</sup>, 29): *Ego scio quoniam intrabunt post disces-sionem meam lupi rapaces in vos non parcentes gregi, et ex vobis ipsis exsurgent viri loquentes perversa, ut*

This is one of  
the devil's half-truths.

i. DE: relinquenter. 3. A: simulatur. 6. DE: autem deest.  
8. E in marg.: Sentencia heretica. 9. D: religinoni; E: religinoni.  
<sup>10</sup>. DE: precior. 17. A: LV<sup>o</sup> deest; ib. A: Et certum. 19. E in marg.: Valde bene. Nota. 22. DE: et — sanctorum deest. 24. DE: que.  
29, 30. A: Christum — persone deest. 31. A: eligerat; ib. DE: eorum.  
34. A: et istos. 36. DE: scio quod.

3. Matth. XIII, 45, 46.

*abducant discipulos post se.* Et sic de multis propheciis Apostoli que pertinencius verificari poterunt de falsis fratribus.

The pearl is  
the law of the  
Lord.

Catholice autem potest intelligi per regnum celorum Christi ecclesia etiam dum hic militat. Quilibet autem homo dum hic viat est homo negotiator, cum Luce XIX<sup>o</sup>, 13 caput sibi precipiat: *Negociantini dum venio.* Negotiacio autem huius hominis fuit circa preciosam legem Domini que inventa est tam in lege antiqua quam nova sed utraque existente bona lex nova fuit prestantior. Et ipsa est una preciosa margarita, quia lex Domini singularis post quam non succedet alia, cum secundum partem perpetuo manebit in patria. Istam vero margaritam christiani avidius emerunt in primitiva ecclesia, cum pro illa emenda apostoli et eorum veri vicarii omnia reliquerunt, quando viri apostoli reliquerunt seculum (ut patet Matthei XIX<sup>o</sup>, 27); pro hac vita evangelica commutacione laudabili ipsam emerant et habuerunt cordiale leticiam (que diamargariton dici potest) tam in martyribus ut in margaritis perforatis, quam in confessoribus ut in margaritis non perforatis. Christus autem in isto commercio potest dici due margarite, quia Christi divinitas tamquam margarita non perforata ac eius humanitas tamquam margarita perforata ac utraque istarum est una persona 25 preciosissima quam Isaías vocat *vinum et lac*; quam viator fidelis comparat pro precio satis vili, cum cui libet fideli tantum valeat quantum habeat. Margaritarum autem generacio atque proprietas possunt huic lapidi adaptari.

Parable of the  
net.

The net is  
Christ.

Tercio similis est ecclesia sagene misse in mare et ex omni genere piscium congreganti; quam cum impleta esset eduentes et secus litus sedentes elegerunt bonos in vasa sua, malos autem foras miserunt. Hec autem ecclesia quam | evangelium vocat regnum celorum potest catholice intelligi dominus Jesus Christus qui cum suis complexis ut rete, mittitur in mare huius mundi, et

30

Fol.  
231<sup>b</sup>

1. A: post se deest. 2. D: licet; correxit: que; ib. DE: poterint. 4. E in marg.: Catholicus intellectus. 5, 6. DE: Ista autem ecclesia dum hic viat. 15. DE: veri deest. 16. DE: quando ergo; ib. E in marg.: Empcio margarite. 17. DE: Matthei deest. 19. A: diamariton. 22. DE: in hoc. 24. A: non deest. 24, 25. A: eius — perforata ac deest. 25. DE: utrumque. 27. A: hoc comparat. 29. A: hoc generacio. 37. D: reti; ib. DE: mari.

26. Is. LV, 1. 31. Matth. XII, 47, 48.

cum sit vermis ac omne delectabile in medio huius retis, non mirum si de omni genere piscium, hoc est, fidelium congregavit. Nam in prima piscacione Petri rumpebatur rete (ut patet Luce V<sup>o</sup>), sed in secunda 5 piscacione Petri post resurreccionem in captura centum quinquaginta trium magnorum piscium rete ecclesie non est scissum (ut patet Johannis ultimo 11). Rete autem qui est Christus predestinans nullum secundum Christ in predestination divinitatem capit intra ecclesiam qui post exiit, sed takes none who afterwards break out; His apostoli Dei adiutores multos capiunt intra ecclesiam militantem ad fidem et sacramenta secundum presentem iusticiam, qui postmodum rumpunt rete, qui solvunt finaliter decalogum mandatorum. Unde sequitur in textu: *Quam cum impleta esset eduentes et secus litus 15 sedentes elegerunt bonos in vasa sua, malos autem foras miserunt* (ut narratur superius). Christus autem secundum capacitatem ventris sui duplicum duplicerat capit pisces, aliquos secundum presentem iusticiam quos in fine reprobavit, quia nunquam eos ad beatitudinem 20 acceptavit, sed alios ut acceptandos in ecclesiam triumphantem. Sed utraque istarum capacitatum est modica in comparacione quantum ad capacitatem qua potest totam ecclesiam catholicam capere ut finaliter triumphantem. Educentes autem possunt dici catholice viri 25 apostolici qui iuvant Deum ad electos suos de mari huius seculi educendum. Angeli autem possunt dici iuxta litus sedentes, cum non intrant mare huius seculi nobiscum viantes sed stant in litore soliditatis perpetue iuvantes. tractu, exemplo et oracionibus, non viantes. Sic enim 30 Christus post mortem suam legitur stetisse in litore et tempore viacionis sue ambulans supra mare (ut patet Matthei XIV<sup>o</sup> et Johannis ultimo). Ista autem sagena tunc impletur quando cum triumphante ecclesia habet milites qui sufficiunt totum predestinatorum numerum 35 adimplere. Tunc enim tam viri apostolici quam angeli mittent predestinatos in vasa sua, hoc est, in capacitatem sua ad beatitudinem acceptandos.

1. DE: et omne. 3. DE: Petri deest. 4. A: Luce V<sup>o</sup> deest.  
6. DE: trium deest. 9. DE: qui primo. 13. DE: finaliter deest; ib. A: et unde. 16, 17. A: Secundum autem. 20. DE: ut deest. 21, 22. A: est modica — capacitatem deest. 22. DE: quam. 24. A: autem deest; ib. DE: catholice deest; ib. DE: veri; ib. codd.: apostoli. 26. DE: educendis.

1. S.E.W. I, 287: „and in the myddis therof is Crist, a blessid worm, that alle men coveiten kyndeli.” The ‘worm’, says Arnold, must signify here the bait that is put in the net to attract the fish.

Sicut enim sinus Abrahe fuit capacitatis finite, sic et principatus cuiuslibet sancti celestis curie. In ista ergo capacitate ad beatitudinem in ecclesiam triumphantem miserunt, quia mittent iudices in finali iudicio reprobos istos foras quoad hunc numerum, licet ad 5 tempus electi sint in ecclesiam militantem.

Christus autem limitat tempus, quando erit istorum apparenzia in effectu: *Sic, inquit, erit in consummacione seculi; exibunt angeli et separabunt malos de medio iustorum.* Nec dubium quin angeli Dei tam de humanis 10 principibus quam de celesti exercitu separabunt malos prescitos de comitiva iustorum predestinatorum, ymmo ex virtute divina propria conscientia sine repugnancia hoc implebit, et complebitur finale iudicium secundum formam que dicitur Matthei XXV<sup>o</sup>. Nec est parvipendenda 15 ista sentencia, quia (ut sepe dicitur) ibi *erit fletus quoad penam tam corporis quam anime et stridor dencium quoad horrorem perpetuitatis pene;* quod nullus viator parviperderet nisi forsitan discredens hunc terminum sit insanus.

In the Judgment all will be asked:  
"Have ye understood all these things?"

Fideles autem qui legunt sapide librum vite intellexerunt hec omnia, quia sicut in fide hec legerant ita credunt et hoc verbum Christi dictum apostolis: *Intellexitis hec omnia?* porrigitur quibuscumque prelatis ecclesie et curatis; et boni ac scioli possunt dicere *Eciām* cum Christi discipulis. Sed cum non sit fingendum mendacium tanti iudicis, quid dicent ydiote qui preferuntur propter affectionem quam habent ad gloriam mundanam et temporalia huius vite et non propter gaudium quod habent serviendo ecclesie et merendo beatitudinem propter ministerium quod faciunt in statu humili et 30 paupere; non restat illis quid dicere nisi accipiendo dampnacionem perpetuam responso negativa. Si autem quis talium in finali iudicio Christo respondeat querenti *si intellexerit hec omnia* quod non, indubie ex ore proprio iudicabitur servus nequam; si autem menciendo 35 dixerit *Eciām*, erit mendax insolubiliter iudicatus. Cum ergo doctrina utriusque testamenti sit prelatis tam necessaria, ideo *omnis scriba doctus* in militante ecclesia qui rite secundum Deum preponitur, *similis est homini patrifamilias qui de thesauro suo profert nova et vetera.* 40

10. A: sit infamis. 24. A: ac stolidi. 32. DE: perpetuam deest.  
34. DE: intellexeritis; ib. A: hec omnia deest; ib. E: dubie. 36. A: eciām deest; ib. A: mendicacio.

14: Matthaei XIII, 50. 22. ib. 51.

Est enim paterfamilias ecclesie militanti et cum sit in illo regno celorum scribens fidem scripture in cordibus subditorum, signanter nominat eum Christus *scribam doctum*. Et sicut paterfamilias prudenter profert sue 5 familie de suo horreo tam frumenta nova quam vetera, sic prelatus ecclesie debet proferre subditis suis de thesauro sue memorie sentenciam tam novi tam veteris testamenti. Et sicut patresfamilias legis veteris novis fructibus supervenientibus debent fructus prioris anni ex Fol. 231<sup>o</sup> pellere (ut patet Levit. XXVI, 10), sic spirituales | patres- 5 familias venientibus ceremoniis legis nove debent cere- monias legis veteris expellere reservatis moralibus per utriusque legis Dominum innovatis. Apoc. XXI<sup>o</sup>, 5 scribitur: *Ecce nova facio omnia.*

15 Cum autem ecclesia fidelium debet errores frivulos Antichristi expellere et scripture sacre constanter credere, tres sunt infames errores ex stulticia Antichristi inducti quos fideles debent concorditer deridere. Primus est 1. Because Peter died at Rome.

20 ciusdem loci fuerat imperator, ideo quilibet Romanus sacerdos est tamquam habilissimus super toto christiano populo preferendus.

Revera sophista de secta infidelissima istam arguciam derideret, cum secta Machometi de suo preposito in 25 Jerusalem ex evidencia maiori concluderet quod, cum prelatus suus in civitate Jerusalem, in qua Christus magister Petri est mortuus, ex auctoritate maioris domini quam Constantinus fuerat preponatur, sequitur evidencius quod ipse sit maior Romano pontifice. Nec 30 est color vel diversitatis racio qua istam arguciam notaremus supposito quod totus populus iudaicus cum Jerusalem residente ibi maiori domino sit conversus; nam cum maiori evidencia tam ex parte magistri ibi mortui quam ex parte maioris capitalis domini prelatus 35 Jerusalem Petro et cunctis suis successoribus foret maior; quod si ad bonitatem propriam prelati curritur, quomodo presidencia Romani episcopi super alios

Three false grounds for the primacy of Antichrist:

The Mohammedan prelate in Jerusalem might put in a better claim

4. DE: providenter. 8. A: veteris deest. 10. A: Levit. XXVI<sup>o</sup> deest. 13. A: XXI<sup>o</sup> deest. 15. A in marg.: Nota tres errores. 17. A: inanes errores; ib. D in marg.: Triplex error infamis; E in marg.: Nota de 3 erroribus. 18. A in marg.: Error primus. 19. A: quod deest. 20. DE: eius loci. 21. A: est deest. 23. A in marg.: Responsio. 24. DE: deridet; ib. E in marg.: 1. 25. A: maior. 29. DE: eviden- cius deest. 31. DE: negaremus.

cunctos concluditur, cum ex vita eius pateat quod tam verbo quam opere militat contra Christum?

2. The Cardinals' election.

Secundus error Antichristi procedit ex eadem fallacia. Arguant enim: Si imperator vel alias dominus secularis per electores signatos eligitur, sic quod valet eleccio<sup>5</sup> per cunctos suos subditos approbanda, ergo per idem si isti cardinales in quemcunque suorum episcoporum consenserint, ut sit papa, sequitur ipsum a tota ecclesia esse acceptandum.

Istam arguciam nedum deridet triumphans ecclesia<sup>10</sup> sed maior pars ecclesie militantis. Unde (rogo) electoribus istis auctoritas caput ecclesie preferendi, cum apostoli eligendo Matthiam premittendo oracionem signando duos de quibus habebant habilitatis experientiam sorti divini iudicii commiserunt. <sup>15</sup>

3. The charge to Peter.

Tercius error est iste locus a simiali similitudine quo sic arguitur: Christus singulariter dixit Petro: *Quocunque ligaveris super terram erit ligatum et in celis et quocunque solveris super terram erit solutum et in celis.* Ergo per idem istud competit singulariter cui-<sup>20</sup> cunque Romano pontifici. Cum autem aliquando non valuit hec consequencia et poterit non valere causa sui valoris, ut nunc a fidelibus est rimanda. Infinite sunt tales insane argucie Antichristi quibus ecclesia vians decipitur. Nec audet aliquis viatorum illusiones istas detegere<sup>25</sup> propter persecucionem dyaboli et complicum Antichristi.

That has do nothing to do with the Roman pontiff.

Sed contra istam sentenciam multi obiciunt quod iuxta illam periret fides, devocio et ordinacio ecclesie militantis.

*a)* Devotion would die out;

Item, cum licet fidelibus ymmo debent in devocatione augeri, constituendo plures ministros ecclesie, videtur<sup>30</sup> quod multitudo sectarum et specialiter fratrum sicut et pauperum non sit possessionate ecclesie onerosa. Mentitur ergo emulus istis sectis dicendo quod rapiunt de provinciis sive regnis.

*b)* The new orders are not burdensome to the Church;

Item, aliter totum patronorum meritum qui iam<sup>35</sup> defuncti sunt et tanto auxilio egent in purgatorio deperiret; contra quod heredes defunctorum patronorum huiusmodi totis viribus militarent.

*c)* Founders would lose aid in purgatory.

3. A in marg.: Error 2; E in marg.: 2. 10. A in marg.: Responsio.  
12. DE: capit. 16. A in marg.: Error 3; E in marg.: 3. 21. A in marg.:  
Responsio. 27. E in marg.: Obieccio; DE in marg.: 1. 29. DE in  
marg.: 2. 33. E: Ininititur; correxit: nititur. 35. DE in marg.: 3;  
E in marg.: Nota de purgatorio. 36, 37. DE: deperirent.

Ad primum dicitur quod oppositum directe concluditur, cum per hoc fides et ordinacio Christi iam mortua suscitetur et fallax Antichristi devocio mori-retur. Sed felix mutacio; sic enim arguunt adorantes talpas et vespertiliones quod extingueretur eorum devocio istam ydolatriam amittendo.

Ad secundum dicitur quod argumentum factum a simili est de numero predictarum evidenciarum fallacium Antichristi. Sic enim possent eius filii scripturam sacram ad votum extendere et in sentencia quantum libuerit variare; Christus enim limitavit sponse sectas et regulas que sibi sufficerent, sic quod non liceret cuiquam eam cum extraneis onerare. Et quantum ad mendacium fictum fieri de fratribus, consideret (rogo) fidelis ecclesie quomodo, si essent viginti millia fratrum per annum in Anglia et quilibet eorum appropriate expenderet de regno centum solidos, quomodo eorum expensio ad centum millia librarum se extenderet in anno de bonis Anglie. Consideret secundo si fratres in isto antecedenti vel sibi equivalenti deficiunt. Clamat expertus quod multi eorum consumunt in anno eciam circa vescibilia et habitus decem libras. Nec minus ex-pendunt de regno quod prandent tamquam episcopi ad tabulas dominorum. Notet ergo quantum fratres in Anglia deficiunt ab isto numero et ponat loco illius defectus excresciam personarum expensarum et specialiter in vanis edificiis et aliis expensis extraordinariis et attinget ad centum millia librarum quod pro redemp-tione regis captivati sufficeret. Et cum non habent hoc ex arte alchimica vel missione celesti, manifestum est ex dictis alibi quod sine equivalencia rapiunt hoc de regno quod rex et magnates regni tenentur hoc destruere.

Fol. 231<sup>a</sup>

Ad tertium patet ex dictis quod sequitur directe oppositum, unde error factus contra ordinacionem Christi continuatus in filiis gravat penam et impedit sufficiam defunctorum; ideo quod heredes istum ordinem non corrigit facit infidelitas Antichristi, et istud est plane dicendum heredibus, ne ab infidelibus illudantur.

1. E in marg.: Responsio. 1. 3, 4. A: moreretur. 5. DE: extin-guetur. 6. A: committendo. 7. E in marg.: 2. 10. DE: quam. 11. A: sponse twice. 12. A: satisficerent. 22. DE: viginti libras. 29. A: captivani. 31. DE: capiunt. 32. A: hoc deest. 33. E in marg.: 3. 34. DE: cum error. 35. A: gravet. 36. DE: iam quod. 36. 37. A: errorem non congruit facit.

16 et seqq. Cf. supra pag. 49.

Answers:  
a) True  
devotion would replace false.

b) See what the friars cost.

c) Heirs would help their ancestors more by restoring Christ's ordinance.

## SERMO LIX.

*Simile est regnum celorum decem virginibus.* Matthei XXV<sup>o</sup>, 1.

Parable of the ten virgins.

The five prudent are the body of the predestinate.

Prudence an intellectual virtue.

Hoc evangelium docet statum ecclesie in finali iudicio, ita quod per decem virgines signari potest universitas viatorum, que faciendo bona opera de genere sicut est in ecclesia videtur esse de ecclesia. Unde hec universitas dividitur in duos quinarios, scilicet quinque prudentes virgines et quinque fatuas. Quinque prudentes virgines sunt universitas salvandorum que se continens ab ille- 10 cebris habet intentionem rectam sine tenebra fatuitatis; et illis virginibus singulariter inest prudencia, quia secundum philosophos prudencia est virtus intellectiva rationi conformiter humanorum operum directiva et vocatur a philosophis auriga virtutum. 15

Sunt autem secundum Aristotelem V<sup>o</sup> Ethicorum quinque virtutes intellectuales supra virtutes morales scilicet *sapiencia, intellectus, sciencia, ars et prudencia*. Et secundum philosophos oportet quod quelibet virtus moralis habeat suam prudenciam, cum prudencia sit 20 habitus intellectualis directivus agibilium quoad finem. Et ita cum omne opus humanum debet dirigi ad Deum ut finem et beatitudinem consequendam, prudencia videtur habitus quo viator dirigit omnia sua factabilia vel artificialia ad hunc finem. Et iste virtutes presupponunt 25 tres alias virtutes priores, cum oportet viantem Deum cognoscere cuius noticia est sapiencia. Oportet ipsum secundo cognoscere creaturarum principia, cuius noticia est intellectus, et oportet ipsum tertio habere noticiam ex illis principiis demonstratam et illa vocatur sciencia. 30

Vocatur autem dicta universitas *decem virgines; virgines* propter continenciam a manifestis maculis et *decem* propter inclusionem sue universitatis. Sed duo quinarii qui sunt numeri circulares signant utrumque

1. A in marg.: Sermo LIX; D in marg.: sup.: LVIII. In marg. LIX.  
 10. A: que se deest; E: que est. 13. E in marg.: Quid est prudencia.  
 17. E in marg.: 5 virtutes intellectuales. 20. DE: prudenciam deest.  
 21. E: directus. 24. DE: qua. 24, 25. A: omnia sua agibilita ad hunc.  
 25. E in marg.: Argumentum. 27. E in marg.: Sapiencie, intellectus,  
 sciencia. 34. E in marg.: Quinarii duo.

1. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 289—294.  
 13. Trial., pag. 129. 16. Arist. Eth. Nicom. II, 4 sq., 1106 sq.  
 19. Trialog., pag. 129. 34. Numeri circulares Cf. Arnold's  
 Remarks I. c. pag. 290.

istorum membrorum habere mercedem propriam sine fine. Sicut enim quinque virgines prudentes circulariter et perpetuo gaudebunt in beatitudine, sic quinque virgines fatue circulariter et perpetuo dolebunt in dampnacione. Prudencia autem quinque virginum priorum stat in hoc quod acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus; virginibus autem fatuis oleum recte devotionis defuit; *vasa* autem sunt potencie anime vel naturales partes exterioris hominis, cum omnia ista <sup>10</sup> capacia sint bonorum operum et consequencium pre-miorum. *Lampades* autem sunt bona opera de genere superaddita istis vasis; *oleum* vero quod debet esse in istis lampadibus est caritativa devocio que debet inesse istis operibus. Sicut enim oleum non refrigerescit vel <sup>15</sup> capit impressiones solidas peregrinas propter commixtio-nem debitam ignis et aeris, sic se habet mistice cari-tativa devocio (ut declarat Apostolus I Cor. XIII<sup>o</sup>). Et hec est racio quare evangelium dicit quod quinque virgines fatue ab acceptione olei defuerunt, quia usque <sup>20</sup> in finem defuit illis caritativa devocio, sed I Cor. XIII<sup>o</sup>, 1 dicit Christus in suo Apostolo: *Si linguis hominum loquar et angelorum, caritatem autem non habeam, factus sum velut es sonans aut cymbalum tinniens.* Et sub ista ratione dixi sepe scolastice quod quidquid et quantum-<sup>25</sup> cunque opus bonum de genere viator fecerit, non mere-tur beatitudinem dum caruit caritate.

Et patet hoc plane ex fide duplicitis evangelii supra-dicti: *Moram autem faciente sposo dormitaverunt omnes et dormierunt.* Christus indubie est sponsus predictus et <sup>30</sup> ecclesia sponsa sua. *Mora* autem quam facit est dilacio finalis iudicii. *Dormitacio* vero atque *dormicio* secundum sanctos duplicitate sane possunt intelligi: primo modo pro morte que est carencia vite naturalis in corpore, modo quo loquitur evangelium Johannis XI<sup>o</sup>, 11: *Lazarus amicus noster dormit.* Accipiendo autem predictam uni-versitatem catagreumatice, patet quod illa secundum duas partes dormitasse dicitur et dormisse, accipiendo vero syncatagreumatice falsum videtur quod singuli tam dormitaverunt quam eciam dormierunt. Illi autem ad

1, 2. DE: cum fine. 8. E in marg.: *Vasa*. 10. A: sunt. 11. E in marg.: *Lampades*. 13. A: *lampidibus*. 15. DE: *gelidas*. 15, 16. A: comestionem. 22. A: et *angelorum deest*. 27. DE: *fide deest*. 29, 30. A: *predictus in ecclesia*. 20. A: *sponsa sua deest*. 32. DE: potest. 34. E in marg.: *Dormitacio et dormicio*. 36, 38. Codd.: potest. <sup>30</sup> categorice? 38. D: false. 39. DE: *eciam deest*.

Exposition of  
the parable.

hunc sensum dicuntur dormitasse qui mortui prope diem iudicii in brevi horula per separacionem anime a corpore quieverunt. Illi vero dicuntur dormisse qui di-  
stancius a iudicio finali sunt mortui, quia complectius <sup>Fol.</sup> 232<sup>a</sup> atque diuicius in pravacione ista quasi in lecto quie- 5 verant.

Alius autem sensus de dormitacione et dormicione intelligit dormicionem spiritualem anime per peccatum, ita quod dormitacio sit peccare venialiter, ut fecerunt omnes prudentes virgines supradicte, et dormicio sit 10 peccatum finalis impenitencie, sicut peccaverunt omnes virgines fatue supradicte. Et cum Christus ab isto denario virginum cum matre sua excipitur, patet quod versus est sensus evangelicus secundum utrumque 15 istorum sensuum, quod omnes iste decem virgines catagreumatice intellecte secundum unam partem dormitaverunt et secundum aliam dormierunt.

In the judgment all three classes of men will be divided into two parts.

Et ex isto patet dictum Christi Matthei XXIV<sup>o</sup> quomodo homines erunt in finali iudicio secundum statum triplicem bipertiti. Quidam enim activorum vel (ut placet 20 aliis) prelatorum finaliter salvabuntur, quia assumentur ad beatitudinem, et alie ut virgines fatue relinquenter ad dampnacionem; et quoad infimam partem ecclesie ut laboratores propter inferioritatem notatos genere femineo alii assumentur ad beatitudinem et alii relin- 25 quentur ad dampnacionem. Tercio vero quoad statum infancium discretionem in via non attingencium alii assumentur ad beatitudinem ut catholice baptizati et alii relinquenter ad dampnacionem ut deficientes ab ista baptizacione. Isti autem sunt quasi in nativitatibus 30 sue lectulo dormientes. Et iste videtur mihi sensus melior quam intelligere existentes in agro prelatos solummodo, per molitores vero activos solummodo et per dormientes in lecto statum contemplativorum. Sic enim primum membrum et secundum coincideret, quod 35 foret inconveniens in sapientissimo divisore. De ipsis ergo tribus statibus, scilicet activorum, neutrorum et

3. E: Illi enim. 10. DE: dormicio est. 10, 11. DE: sit peccatum deest; DE: impenitencia. 18. DE: XXV<sup>o</sup>. 20. DE: duplēm; ib. Codd.: actiorum. 21. A: assumuntur. 24. A: in floritatem. 25. A: alii autem assumuntur. 25, 26. DE: alii relinquenter; E alii correxit; alii. 28. A: assumuntur. 30. DE: dampnacione. 31. DE: mihi deest. 33. DE: solomodo. 34. DE: lectulo. 35. DE: coincident. 37. DE: statutis.

18. Matth. XXIV, 40, 41.

contemplativorum aliqui assumentur ad beatitudinem et alii relinquuntur; cuius causam si quesieris, respondet evangelium hoc, quia assumpti sunt de numero prudencium, sumencium secum oleum, et relictii ad dampnacionem carent tali oleo, cum sint de numero virginum fatuarum. Nec habet aliquis salvandus tam brevem periodum quin ante separacionem anime a corpore habeat sufficienciam sumendi secum oleum. Omnes enim salvandos oportet recte credere per habitum infusum et per consequens habere caritatem et alias habitus consequentes.

*Media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus* The coming of the bridegroom  
*venit, exite obriam ei.* Ubi non dubium quin evangelium (in the last intelligit per adventum sponsi adventum Christi ad Judgment).

15 *finale iudicium.* Illud autem tempus dicitur *medium noctis.* Nox dicitur propter latenciam et obscuritatem noticie adventus Christi ad illud iudicium (ut docet Christus Matthei XXIV<sup>o</sup>). Dicitur autem medium noctis propter hoc quod est confinium inter tempus viacionis 20 et tempus perpetue quietis. *Clamor* vero predictus est notificacio angelorum quoad illud iudicium quam quidam vocant tubacionem novissimam Michaelis.

*Tunc surrexerunt omnes virgines ille et ornaverunt ampades suas.* Quia inter alios de humano genere activi 25 viventes in agro qui fuerunt in ecclesia resurgent ad finale iudicium et quia omnes hii singuli fecerunt opera bona de genere, ornabunt lampades suas, quia preparabunt se ad rationem reddendam iudici de suis operibus. Et patet quod virgines iste possunt dici fatue 30 propter tria, primo si non habent devocationem ad Deum faciendo bona opera de genere, secundo si habent devocationem fictam hypocriticam propter famam vel laudem Three forms of seculi acquirendam, et tertio si cum bonis operibus foolishness. habent devocationem erroneam in falsitate fidei fundatam. 35 Omnibus enim illis extinguitur lux lampadarum, quia solum veritas lucet Deo. Et in isto tercio errore sunt singuli infideles, quia quantumcunque devoti fuerint adorando lacius quam oramus, quia cum adorant in-

3. A: hoc deest. 7. DE: qui ante. 13. A: quin deest. 19. DE: confinium interitus. 21, 22. DE: quem quidem. 24. A: actum. 28. DE: se ad deest. 29. E in marg.: quod virgines (D:) dicuntur fatue propter tria. 30, 31. A: ad Deum — genere deest. 31. A: quia habent. 33. A: si deest. 34. DE: habet.

22. 'Michaelis'. Cf. EW. of Wyclif, pag. 382, 385.

fideliter illud quod non est adorandum vel false qualiter non est a fidelibus adorandum, ideo deest illis lux olei ut dampnandis. Et isto modo lux ad tempus deerit Apostolo, quando ex devocione erronea christianos ducebant vinctos Jerusalem cruciandos (ut patet Act. IX. et 5 Errors in belief Tim. I<sup>o</sup>). Et in isto capitulo timendum est esse multos nominetenus christianos in adoracione sacramentorum atque ymaginum propter defectum informacionis et ignoranciam prelatorum. Sicut enim Christus est *lignum plantatum secus decursus aquarum* ex quo solo fontaliter 10 emanat oleum, sic est aer secundum animam et ignis secundum deitatem; quia (ut dicitur Hebreorum XII<sup>o</sup>, 19) *Deus noster ignis consumens est*. Ex ista itaque triplici natura emanat oleum cunctis fidelibus quod solum lucet inter alia olea devocationis.

15

The request of  
the foolish  
virgins.

*Fatue autem sapientibus dixerunt: Date nobis de oleo restro, quia lampades nostre extinguntur.* Ista autem peticio videtur esse dampnandorum in Christum non credencium communicacionis de lucente oleo imprecacio, quia tunc precipient omnes dampnandi, quia defectus 20 olei manantis ex triplici natura in Christo (quod solum est lucidum) est cunctis prescritis causa dampnationis. *Responsio virginum prudencium insufficienciam olei ipsarum atque aliorum prescitorum formidans est notificacio incompossibilitatis iusticie prudencium cum in- 25 iustis; cum enim vix iustus salvabitur et quia isti stulti presciti possent vere credere (sed fatue) quod apud Deum sunt cuncta presencia et sic posset Deus de oleo predicto stultos facere comparticipes, ideo prudentes loquuntur fatuis derisorie sive ironice: Ne forte non 30 sufficiat nobis et vobis, ite pocius ad vendentes et emite vobis.* Concedi quidem debet virginibus hiis fatuis quod possunt cum prudentibus comparticipare de premio, sed tunc oportet quod in via mereantur secundum propriam iusticiam quod cum sit lapsus in preteritum, 35 patet secundum quid impossibilitas ad merendum. Et tale meritum in via foret olei lucentis empicio, ideo

Fol.  
232<sup>b</sup>

3. E in marg.: Devocationem erroneam habentes. 6. E in marg.:  
Nota bene. 11. DE: aer deest. 11. E: lux et ignis. 12. A: Hebreorum XII<sup>o</sup> deest; DE: XIII<sup>o</sup>. 14. A: licet. 17. E in marg.: Peticio Dei. 18. DE: dampnatorum. 20. E: dampnati; ib. DE: quod. 20, 21. A: defectus olim. 21. Recte: duplicit. 23. E in marg.: Responsio. 25. D: compossibilitatis; A: in possibilis. 26. A: cum ibi. 27. A: quod fatue apud. 30. D in marg.: yronice. 31. A: sufficient.

9. Psalm. 1, 3. 26. I. Petri IV, 18. 30. Math. XXV, 9.

quod prudentes virgines dixerunt fatuis: *Ite pocius ad vendentes et emite vobis*, videtur pocius alludere isti possibilitati simpliciter et impossibilitati secundum quid ex lapsu temporis sit intendere revolucionem in anima, considerando cursum huiusmodi veritatis, quam consulsionem icionis ad viandum in via, cum tam salvandi quam dampnandi satis agnoscent impossibilitatem huiusmodi icionis.

*Dum autem in consideracione sic irent, venit sponsus ad finale iudicium et virgines que parate erant cum lucente oleo intraverunt cum Christo ad nupcias consummatas, et clausa est ianua, quando precluditur prescritis possibilitas premiacionis finalis, licet habeant possibilitatem huiusmodi absolutam; quod autem post eius in ordine non in tempore veniunt sic virgines fatue et sic pulsant, signat quod vocati christiani posterius in ordine consideracionis de sua possibilitate veniendi ad patriam admirantur. Sed quia dicunt inaniter: Domine, Domine, et in tercio signo (quod correspondet amori Spiritus Sancti) deficiunt in via opere promerendo, ideo audiunt divinum responsum: Amen, Amen, dico vobis nescio vos. Quamvis autem Christus scivit illos esse, quia paravit eis dampnacionem perpetuam, nescivit tamen ipsos in via dignificare se ad premium in patria, nec scivit et per consequens ipsos esse de numero virginum prudencium salvandarum: Vigilate itaque et orate, quia nescitis diem neque horam. Debent ideo singuli christiani vigilare attencius, conformando se intencionis et ordini legis Christi et secundum illam intencionem orare obnoxius, dum hic viant, quia duplci vice clausum est ostium, ut in hora mortis, quando Deus prius viantem impossibilitat ad postmodum promerendum, et in die finalis iudicii, quando universaliter clausa est magna ianua; extunc enim impossibilitatur quilibet prescitus, ne ulterius mereatur. Ideo debemus dato nobis tempore vigilare.*

Circa hoc evangelium dubitatur pro complectione Can only those dictorum in evangelio triplici precedente utrum solum follow Christ's law?

3. DE: possibilitati secundum. 6, 8. DE: racionis. 7. DE: cognoscunt. 9. DE: ita irent. 15. DE: veniunt in ordine. 16. DE: signant quidem. 18. Codd.: insaniter. 19. A: Domine et. 20. A: amari. 21. A: Amen deest. 30. DE: dum qui; ib. DE: secunda. 31. A: cum Dens. 35. A: ne ulterius. 35, 36. A: dato — tempore deest. 36. DE: attencius deest. 37. AE in marg.: Dubium; D in marg.: Dubitatur.

9. Matth. XXV, 10. 21. Math. XXV, 12, 13.

1. in the hour of death,

2. in the day of Judgement.

repletus oleo legis Christi salvabitur. Et videtur quod non; quia tunc omnes privati ordines et adversantes Christi ordinacioni in sua ecclesia dampnarentur. Quod videtur nimis difficile, cum multi seculares devocationem habeant ad faciendum elemosinas tales perpetuas; multi 5 eciam et magni de religionibus istis privatis habent devocationem rectissimam in istis ordinibus militandi: hereticum ergo foret vel donatum ab ordinibus istis auferre vel ipsos niti extingueare.

Anyone  
persecuting in  
opposition to it  
must be  
damned.

Hic videtur mihi dicendum ex fide evangelii salvo 10 semper iudicio meliori quod finaliter consummans in isto proposito de privatis ordinibus et de adversancia legi Christi indubie est dampnandus. Et sic ex fide evangelii est dubium concedendum; et movet me quoad primam partem fides Apostoli (I Cor. ultimo): *Si quis 15 non amat dominum Jesum Christum, anathema sit.* Quomodo ergo amat dominum Jesum qui ordinacionem suam postponit et neglit, ordinacionem autem unius prepositi nimis errabilis fovet, amplectitur et defendit? Non dubito quin finiens in isto proposito sit reprobus 20 ascribendus.

Foundation of  
orders etc. will  
not profit in  
the judgement.

Ad primum argumentum dicitur quod vera conclusio subinfertur modificate ad illos qui Christi ordinacioni finaliter adversantur. Et quantum ad devociones secularium in fundacione talium possessionum et ordinum 25 contra Christum, certum est quod nec eorum devocio nec elemosinorum promerito valebit eis in die iudicii, quia non habent lucens oleum in suis lampadibus. Nam pagani plus accenduntur illis in suis tetris devocationibus, quia nostri vocati devoti, postquam obligaverunt se ad 30 Christum, habent devocationem in mundana gloria, faciendo Christo contrarium, pagani vero habent devocationem accessiorem quoad Deum et minus expectantem retribucionem fame vel premii quoad mundum. Ideo timendum videtur quod illis dicetur in finali iudicio consummato: 35 *Ite pocius ad vendentes et emite vobis lucens oleum quod*

1. A in marg.: 1. 3. A in marg.: a. 4. DE: donacionem.  
 5. A in marg.: b. 6. DE: magis. 7. A in marg.: c. 8. E: damnatum.  
 10. AE in marg.: Responso. 13. DE: legis. 17. A: Jesum deest.  
 20. DE: Nec; ib. E: dubio; ib. A: preposito. 22. AE in marg.: Ad 1<sup>m</sup>.  
 23. E: modificate. 24. E in marg.: De fundacione elemosinarum per-  
 petuarum. 25. A: secularium in fundacione deest. 26. DE: carum.  
 29. D: in suis deest; ib. E in marg.: Nota. 30. DE: obligaverint.  
 34. DE: fame et. 36. A: et emite deest; ib. E: quid.

fit ex devocione recta secundum regulas Jesu Christi, quando enim Christus dicit Luce XIV<sup>o</sup>, 33: *Nisi quis renunciaverit omnibus que possidet, non potest meus esse discipulus.* Fol. 232<sup>c</sup> Talis patronus dicit econtra: Nisi quis 5 totum patronatum meum possederit atque defenderit, non debet esse meus elemosinarius. Et sic de privato- rum ordinum fundacionibus.

Dupliciter autem possunt intelligi talis olei venditores, vel illi seculares aut patroni qui vendunt devocationem 10 in sequenti privato ordine propter premium temporale vel ille secte private que vendunt devocationem funda- toribus, asserentes infideliter quod habebunt tantum privatum spirituale suffragium post diem iudicii; et certum est quod nec isti nec illi tales venditores olei 15 possunt tunc suos correlarios habentes tunc extintas lampades adiuvare. Certa itaque est Christi religio in qua sequentes ordinacionis sue legem et perficientes eam finaliter in beatitudinem patrie inducuntur, alii autem clausa ianua excluduntur; et sic seminantur spissim 20 venditores olei per discipulos Antichristi. Omnis enim papa vel episcopus, privatus ordo vel chullarius pro- mittens infundabiliter laicis spirituale suffragium in quo erronee sunt devoti est iniustus venditor olei qui non poterit in finali iudicio suffragari.

25 Et sic quoad secundum dictum est sepius quod Possibility of stultum foret non habentem ad hoc revelationem asserere late repentance. quemquam fore dampnandum propter hoc quod in tali proposito vel ordine consummavit, cum in quantum- cunque parvo tempore in suo exitu gracie reverti 30 poterit ab errore.

Tria tamen videntur mihi probabilia in hac parte, primo quod quicunque consummaverit in isto errore est dampnandus; secundo quod indisposicio criminis ex ad- versancia ordinacioni et legi Christi periculose con- 35 tinuatur in viantibus, cum vel malus vel difficilis sit illis exitus. Non enim credendum est quod Augustinus et ceteri sancti fuerunt cum istis privatis ordinibus despontati. Et tertio videtur mihi (cum pars securior

Sellers of oil  
are those who  
pretend falsely  
to give spiritual  
aid.

Danger of  
error.

1. D in marg.: Nota. 8. E in marg.: Vendentes oleum qui sunt.  
8. A: sed dupliciter; ib. DE: potest. 15. E in marg.: collatores.  
20. E in marg.: Nota. 21. DE: chullarius deest; recte: cucullarius.  
25. A in marg.: Ad 2<sup>m</sup>; E in marg.: 2. 27. A: esse dampnandum.  
28, 29. A: quocunque. 31. E in marg.: Nota hic tria. 32, 33, 38. AE in  
marg.: 1, 2, 3. 32. A: isto proposito. 33. A: criminis quam. 36. E in  
marg.: Vide attente.

atque facilior sit tenenda) quod fatuum foret cum istis privatis ordinibus despontari. Nostri autem religiosi habent istas religiones adoptatas ut matres et earum possessiones ac ritus ultra naturales filios adoptatos. Quis enim vel episcopus non plus doloreret pro perdicione suorum temporalium quam pro dampnacione perpetua subditorum? Nam effectus ostendit patule istam viam supposito de imprecato a multis quod quilibet episcopatus in Anglia dotacione temporalium privaretur. Quis ergo episcopus tunc contenderet circa episcopatum vel pocius acciperet hunc vel illum? Indubie contencio, preeleccio et differens acceptacio ostendunt patule quod plus dotacionem episcopatus diligunt quam personas. Et idem est iudicium de regulis ac observanciis ordinum privatorum.

15

Endowment  
should be put  
an end to.

Et quantum ad ultimum verbum, patet quod supposito errore in fundacione istorum ordinum, cum secundum Aristotelem error diuicius continuatus plus deviat, elemosina foret radices istorum ordinum et principia ipsorum extinguere; et sic de dotacionibus quoad perpetuas elemosinas reges, alii seculares domini et heredes debent redditus et hereditates tales ad rectitudinem primevam convertere. Et quoad elemosinas, cartas vel tradiciones allegabiles in hac parte, vel deficiunt in errore Deo contrarie in radice vel ab ordinacione primeva secundum vitam contrariam dilabuntur. Securissimum itaque foret ordinacionem elemosinariam pure secundum legem Domini suscitare. Nec timendum sunt excommunicaciones vel exprobraciones frivole contra defendantes istam sentenciam fulminantem, quia contra Christum et eius apostolos qui observancias ceremoniarum legis veteris et alias novitates dampnaverant, pharisei attencius perstiterunt. Timendum ergo est secularibus ne duces ceci ex falsis principiis inducant ambos in foveam. Iniungatur ergo illis probacio racionabilitatis principii vel aliter defensio vel dotacio auferatur. Nichil enim apud Deum stulcius quam erroris ex diuturnitate defensio.

5. AE: prodicione. 11. A: quam illum. 16. A in marg.: Ad secundum. 20. DE: eorum extinguere; ib. DE: quo deest. 21. E: aut alii. 24. DE: in errore deest. 26. A: secundum vitam secundum; ib. A: dilabuntur. 30. A: fulminate. 31. Codd.: quia; ib. DE: observanciis. 32. A: acucius.

## SERMO LX.

*Recumbentibus undecim discipulis apparuit illis Jesus.  
Marci ultimo (XVI<sup>o</sup>, 14).*

Ante ascensionem valefaciens suis discipulis ipsos in fide et suo officio informavit. Apparuit autem illis recumbentibus ad notandum quod in opere maxime carnali debent de ipso recolere et plus ad pastum spiritus sui quam ad pastum corporalem attendere; ideo Christus (Matthei IV<sup>o</sup>, 4) in prima temptatione respondit diabolo: *non in solo pane vivit homo sed in omni verbo quod procedit ab ore Dei.* Pastus enim corporalis humanus non est utilis nisi de quanto disposuerit ad pastum anime, ideo Christus pastum huiusmodi postponebat. Non enim lego quod pavit populum pastu proprio nisi bis et in utroque licet miraculose satis communiter.

Nam pascendo quinque millia famelicorum de quinque panibus ordeaceis et paucis | pisciculis non lego quod pluribus ferculis illos pavit nec posuit eos ad mensam vel tabulam sed fecit eos discumbere super terras; de poculo autem non lego nisi de probabili foret aqua, et sic de aliis circumstanciis ad quas a mundanis in prandiis laitis attenditur. Et idem est iudicium de secundo convivio miraculoso Christi quo ex septem panibus et duobus piscibus remanentibus in utroque convivio post completum miraculum multis reliquiis fragmentorum (de quibus Marci VI<sup>o</sup> et VIII<sup>o</sup>). Cum enim tale prandium introductum est in penam peccati post lapsum et multa superflua gentilitas adinventa, inconveniens foret secundum servatum statum innocencie ad ista nimis attendere.

Nam in statu innocencie non fuisset prandium paratum humano artificio, sed solum quod natura de terre fructibus hoc preparavit. Nec dubium quin isti undecim apostoli absente Scarioth iam suspenso satis communiter et honestis circumstanciis comedebant, sed sicut certum est quod prandebant secundum usum satis laudabilem, sic plus certum est quod propter causam notabilem illis recumbentibus Christus apparuit. Unde tercia causa

Spiritual food  
of more  
importance  
than bodily.

Cooking  
unknown in the  
state of  
innocence.

1. Hic sermo in codd. D et E deest; loco cuius sermones *Dixit Martha ad Jesum et Omne quod dat mihi pater* (quos Cod. Cambr. parte IV sub numm. 2 et 11 habet) hic invenies; ib. A in marg.: Sermo LX. 7. A: patum in cod. 29. Cod.: servatam.

1. Cf. Wyclif's Sermons, ed. by Arnold, I, pag. 360—362.

huius probabiliter estimatur, ut apostoli discant ex digestione corporalis cibarri ad digestionem spiritualis cibarri magis attendere. Sicut enim sunt tres digestiones in cibario corporali, sic sunt tres digestiones spirituales in cibacione anime (ut dictum est alibi). 5

The Apostles' want of belief.

Primo ergo Christus tamquam magister optimus exprobravit incredulitatem illorum et duriciam cordis, quia sicut Christus *quos amat arguit et castigat*, sic discipulum scole sue oportet primo credere; nam secundum Apostolum ad Hebreos . . . oportet *accidentem 10 ad Deum credere, quia est et remunerator beatorum sit*; incredulitas autem que in actu consistit dampnabili est primitus arguenda et postmodum, inducta fide illi opposita, mollificari debet cordis duricia ex frequencia fidei actualis. Racio autem quare non poterunt negare incredulitatem predictam sibi infuisse, quia illis personis que viderant Christum resurrexisse a mortuis non crediderunt (ut patet de apostolis quoad Mariam Magdalene et de Thoma octavo die post resurrectionem Johannis XX<sup>o</sup>). Et sic creditur a probabili quod in ista fide resurrectionis 20 omnes apostoli increpandi fuerant plus vel minus.

Christ's command to preach the gospel.

Senseless cavils as to the universality of preaching.

Christ was taking off a prohibition.

Premissa ergo ista exprobacione de principio doctrine apostolice iniungit eis secundo suum officium quod post ascensionem debent proficere: *Euntes, inquit, in mundum universum predicate evangelium omni creature; contra 25 quam preceptionem instant sophiste eius irrationabilitatem multipliciter arguentes; quomodo (inquiunt) possunt apostoli ire in mundum universum, cum non possunt totam habitabilem peragrange, et iterum quomodo foret omni creature evangelium predicandum, cum nec irrationabiles creature fuerant capaces sensus evangelici nec cuncti homines nec apostoli fecerunt, sed ex facto apostolorum potest elici verborum Christi sententia. Intendebat enim Christus quod sui apostoli non forent ad gentem iudaicam post eius ascensionem singulariter 35 coartati; perante quidem Matthei X<sup>o</sup>, 5 Christus precepit suis apostolis *in viam gencium ne abieritis et in civitates Samaritanorum ne intraveritis* (ut exponitur Sermoni LVII<sup>o</sup>), ubi certum est quod Christus non iniungit istis apostolis quod in viam gencium nunquam intrent, quia tunc foret 40*

10. A: Hebreos seq. lacuna.

8. Heb. XII, 6. Apoc. III, 19. 10. Heb. XI, 6. 24. Marci XVI, 15.

sibi ipsi contrarius, sed quod non intrent ante Christi resurreccionem et Judeorum capacium exortacionem; et sic modificantur sunt negaciones et generales locuciones secundum quod congruit sentencie processus. Christus ergo quando precepit apostolis ire in mundum universum excludit precisionem ad limitacionem gentis iudaice et limitavit generalitatem quoad gentilem populum convertendum, sic quod ubicunque eos spiritus duxerit, liceat eis et debeat instancius predicare.

Alii autem qui subtilius considerant istam materiam capiunt tamquam naturale principium quod quicquid causa secunda fecerit virtute vel iuvamine cause prioris, ista causa prior secundarie facit idem. Secundo supponunt quod, sicut non est aliqua persona mundi quin melioretur per meritum Christi, sic non est alia pars terre habitabilis quin vel sit melior vel minus mala per evangelizacionem apostolorum qui Christi fuerant adiutores. Iстis suppositis dicunt quod apostoli secundum aliquem modum essendi fuerunt in tota habitabili et qualibet eius parte. Sic enim dicitur res esse ubi est operacionis efficacia, et sic dupliciter tollitur prior instancia. Et sic intelligit illud Psalmi XVIII<sup>o</sup>, 5: *In omnem terram exivit sonus eorum et in finem orbis terre verba eorum.* Nam sonus et verba in que proruperunt fideles fuerunt verba apostolica, et ubicunque per sonum evangelicum fuit melioracio partis terre et illa melioratio usque ad centrum mundi extenditur.

Fol. 233<sup>a</sup> Quoad secundum obiectum sophisticum dicit beatus Gregorius quod *homo habet rationem cuiuslibet creature,* Every creature means mankind. *cum habet esse cum lapidibus, sentire cum bestiis, et intelligere cum angelis.* Et sic mandantur apostoli predicare omni hominum generi quod est genus cuiuslibet creature, et ita fuit distribucio non pro singulis generum sed pro generibus singulorum. Alii autem supposita ista sentencia subtilius considerant ista verba.

Cum enim homo sit duarum naturarum utraque, scilicet tam corpus quam anima, in ipso includitur genus cuiuslibet creature; cum enim secundum Augustinum omnis creatura sit substancia et non est substancia nisi materialis vel immaterialis, patet conclusio. Nam

7. A: gentilitatem. 32. quod twice.

29. S. Gregorii. In Ev. lib. II Hom. XXIX. Opp. tom. I, 1569, 1570. S. Aug. Opp. III, 1, 434 (?).

materialis substancia non variatur nisi formis que sunt accidentales materiali essentie, ut homo qui est prima nunc est una species corporis et nunc alia secundum quod illa materialis essencia variatur. Spiritus autem qui est anima humana est genus creature cuiuslibet spiritualis.

All priests are bidden to preach.

Sed notari debet moralibus quomodo cunctis discipulis et in ipsis cunctis presbyteris iniungitur officium predicandi, annexetur materia vel quid debeant predicare et limitatur auditorium cui indifferenter debeant predicare; nam quoad primum in lege Christi non fundabitur quod clerus ex instinctu Dei motus per iurisdicções humanas foret ab isto opere prepeditus. Quoad secundum patet quod predicatores non debent predicare fictas fabulas, se ipsos vel suos honores aut commoda temporalia. Et quoad tertium patet quod evangelizantes non debent predicare singulariter populo de quo sperant lucrum huiusmodi sed indifferenter evangelium omni creature; sed hodie totus iste ordo evangelii per diabolum est eversus.

20

Command to baptize.

In tercia parte evangelii docetur fructus huius officii et per que signa huius eius rectitudo poterit declarari: *Qui, inquit, crediderit et baptizatus fuerit salvus erit; qui vero non crediderit condemnabitur.* Nam fide credere fuit semper necessarium cuilibet viatori si salvari debeat, et cum tota fides necessario colligitur in media parte simboli credendo in dominum Jesum Christum, patet quod illa fides que est evangelium est necessarius predicanda. Quamvis autem predictor non per se fidem faciat, sed Christus intus operans, verum tamen recte predicans est Christi organum cum quo fidem evangelii Christus sepius operatur, quia iuxta Apostolum (ad Rom. X<sup>o</sup>, 17) *Christi fides ex auditu.* Nam summe Sapiens non ordinaret ad publicandam fidem istud officium, nisi specialiter sibi assisteret, finem quem ordinat adimplendo. Unde Matthei X<sup>o</sup>, 20 elidendo predictoris superbiam et confortando eorum diffidenciam Christus sic loquitur: *Non enim vos estis qui loquimini sed spiritus Patris vestri qui loquitur in vobis.*

Predicationi autem oportet baptismacionem adiungere, cum per hoc memoria passionis et mortis Christi devocius memoratur et ideo baptismus fluminis a Christo

33. X<sup>o</sup>, 17 deest in cod. 35. nisi deest.

precipitur. Nam Matthei ultimo Christus precipit ad sensum expositum: *Ite docete omnes gentes, baptizantes eos.* Baptismus autem flaminis est absolute necessarius salvardis, ideo dicit evangelium conversive quod *credens* Baptism of the Spirit needful to salvation.  
*5 et baptizatus salvabitur* et quod quicunque *qui semper fuerit non credens condempnabitur.* Cum ergo talis salvacio sit bonum optimum, quia finis ultimus est eligibilis viatori et dampnacio sit finis pessimus maxime sibi horribilis, patet excellencia fructus huius officii. Qui-  
*10 cunque autem sacerdos aliquem gradum habuerit cari-*  
tatis debet principaliter officio isti intendere, quia aliter nec Christum nec se ipsum diligit nec regulariter proximum ut se ipsum. Cum enim quilibet necessitatur affectare suam beatitudinem et debet diligere regulariter  
*15 proximum ut se ipsum,* debet affectare quod proximus sit beatus. Et cum non potest esse beatus nisi recte crediderit, debet hoc antecedens appetere. Sed quomodo ipsum appeteret, si habet a Christo hoc iniunctum officium et tamen segniter dimittit evangelium. Et non  
*20 dubium quin impedientes cursum huiusmodi verbi Dei*  
sunt Christi et ecclesie notorie proditores.

Quinque autem sunt signa quibus discerni poterit in effectu rectitudo huius officii predicandi: *In nomine Christi demonia eicient, linguis loquentur novis, serpentes tollent et si mortiferum quid biberint non eis nocebit, super egros manus imponent et bene habebunt.* Ista autem quinque tam in predictoribus quam fidelibus quibus predicatum est in ecclesia primitiva longe aliter verificata sunt quam verificantur in populo consequenter, tum quia tunc necessaria erant miracula, tum etiam quia tam in predicatoribus quam populo tunc fides et devocio fuit maior. Oportet tamen hec quinque verificari ad sensum aliquem in quolibet fidi cui sunt ista necessaria requisita. Tunc enim fidelis *demonia eiciet* a se ipso, quando se purget a crimen; cum enim quelibet species criminis habet unum diabolum assistentem, sic quod aliis sit spiritus superbie, aliis luxurie et sic de multis mediis, patet quod homo purgando se a tali crimine expellit diabolum, et hoc videtur esse primum officium fidei christiane.

Fol. 233<sup>b</sup> Secundo *linguis loquentur novis*, quia necesse est quod sic expulsis demoniis communicativa caritas in-

They are still present in their spiritual sense.  
i. Casting out devils.

ducatur, et cum illa novam facit quamcunque partem sui subiecti, patet quod corrupto homine veteri ex vi caritatis, ubi prius solebat loqui scurilia atque ludicria, iam loquitur evangelica caritatis Christi inductiva.

3. Taking up  
serpents.

Sed tercio, cum habitus vel disposicio ad peccatum infideles amplectitur tamquam serpens, sic credens atque purgatus *tollit serpentes* qui possent sibi occasio iterum ad peccandum; qui enim non removet virtutis obstaculum et movens tam patule ad peccandum non est vere penitens vel contritus; quomodo ergo eiecit dictum 10 demonium?

4. Drinking  
deadly things.

Quarto talis vere purgatus *etsi biberit quid mortiferum*, hoc est, licet fecerit malum opus de genere vel ad malum peccati sensualitati consenserit, *non ei nocebit*, quia ex firmitate fidei et prius radicatis vinculis caritatis 15 vel omnino hoc faciet servata intencionis rectitudine vel statim de facto preterito et tunc quoad mortem spiritualem anime vel dampnacionem perpetuam non nocebit.

5. Laying hands  
upon the sick.

Sed quinto *super egros* talis fidelis *manus imponit* 20 quando opera meritoria pro salute fidelium operatur. Constat quidem ex logica evangelii quod manus hominis sunt eius operaciones vel opera (ut patet Sermone . . .) Quando ergo talis purgatus meretur aliis spiritualiter infirmis, tunc imponit manus operum super egros, et 25 tunc patet effectualiter quod proximis multum proosit. Unde evidens est quod tam prelati quam alii in fide deficiunt, quia fructus meriti suorum operum non effectualiter ad proximos se extendit. Si enim forent in fide et caritate ut olim, non dubium quin proximis 30 amplius mererentur. Sed cum caritas *non querit propria*, non mirum si eorum inordinata dileccio coartatur. Incarcerata quidem dileccio parum prodest.

Christ's  
ascension.

*Et dominus quidem Jesus postquam locutus est eis assumptus est in celum et sedet a dextris Dei patris.* 35 Ista autem verba darent fidem cunctis Christi fidelibus ad specialiter notandum hoc evangelium, primo quia magister optimus in verbo ultimo valefaciens suis caris discipulis porrigeret illis verba salubria et notanda;

7. occasio scil. esse. 10. Cod.: ergo quomodo ergo. 14. Noce in cod. 25. Manus twice.

secundo quia Christus post communicacionem istorum verborum quia bene dixerat, assumptus est in celum et perpetuo quiescit in bonis Dei pectoribus quod confirmat evidencius Christi verba.

5 Sed tercia confirmacio Christi sentencie est quod apostoli in quibus lucebant tot miracula ex isto mandato Christi profecti sunt, non incarcerati in claustru ut timidi vel latrones, sed predicaverunt ubique, ubi sint vocati Christi consonum tota Trinitate cooperante 10 et sermones suos confirmante sequentibus signis.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum expedicius foret ecclesie quod iurisdicções forent communes, ut sentenciat hoc evangelium quam ex certis evangelicis forent, ut multo proprie limitate. Sed ego non dubito 15 quin melius foret secundum evangelium Christi quod cuncta foret communia. Sed hinc oporteret dotaciones civiles dimittere et ubicunque flatus Spiritus Sancti pul- saverit ad plus edificandum ecclesiam illuc tendere, et per consequens dictum Apostoli quod *non habemus hic 20 manentem civitatem sed futuram inquirimus* devote recolere. Sed scio quod proprietas caritati contraria ad tantum infecerat legem Christi quod impossibile est cum isto reti diaboli hanc sentenciam evangelicam suscitare. Et moveret ad veritatem dubii concedendam quod Christus 25 omnisciens mandat suis apostolis et in illis cunctis Christi sacerdotibus ire indifferenter in mundum quoad iurisdicções huiusmodi et evangelium predicare. Cum ergo nec in Christo nec in apostolis patet revocatio precepti tam autentici atque gravis, patet maledicicio 30 Christi in eos qui violant hoc mandatum.

Item, excommunicati sunt qui tollunt veras libertates ecclesie, sed vera libertas est quod quicunque sacerdotes quos Deus moverit possunt libere taliter predicare; ergo illam libertatem tollentes incurront excommunicacionem 35 horribilem apud Christum. Talem ergo excommunicacionem timerent fideles et non excommunicaciones inventas humanitus pro diviciis ac lucris temporalibus et mundanis privilegiis roborandis. Per hoc enim ecclesia foret libera iusticie, ubi iam libera est peccato.

11. A in marg.: Dubium. 13. sentenciat; sot<sup>w</sup> in cod. 14. A in marg.: Responsio. 22, 23. isti reti in cod. 24. in marg.: 1. 31. in marg.: 2.

19. Heb. XIII, 14.

Local  
(ecclesiastical)  
jurisdictions  
should be  
abolished.

Priests should  
be allowed to  
preach freely.

Item, cum ex ordinacione divina contingaret prius incognitos plus gratis prodesse ecclesie quam ille minister nec residens, idem foret quemcunque satrapam hoc vetare et instinctum Spiritus Sancti extinguere. Et quantum ad periculum cavendum est de discolis, possent facilius quam modo tam de fratribus quam aliis precaveri. Servetur (inquam) regula Apostoli quod *qui non laboret non manducet*; et quod *laborans de alimentis et tegumentis sine superfluo sit contentus*, et tunc curreret | mandatum 233<sup>e</sup> Christi in ecclesia primitiva, sed quomodo cum isto <sup>10</sup> titulo daretur tota elemosina parochie uni superflue residenti; sicut ergo veritates evangelice sic fraudes diaboli sunt connexe, et qui offendit in unam ordinacionem Christi indubie offendit in singulas, in totum evangelium et in quamlibet partem legis Dei. Nec oportet <sup>15</sup> respondere instanciis quibus arguitur quod tot sancti per tantum temporis hoc servarunt, quia iustificetur primo fundamentum secundum legem Christi qui est fundamentum fidei et hinc ulterius procedatur.

To prohibit  
preaching is to  
prevent the  
influence of the  
Spirit.

Four kinds of  
laying on of  
hands.

Quidam autem notant quatuor manuum imposiciones <sup>20</sup> corporeas ex scriptura; prima fuit in morborum curacione (Marci ultimo); secunda in baptizatorum confirmatione (Act. VIII<sup>o</sup>, 17: *Tunc imponebant manus super illos*); tercia in ministrorum ecclesie ordinacione (II Timothei I<sup>o</sup>, 6: *resuscites graciam etc.*); quarta in principiis eleccione (Num. XXVII<sup>o</sup>, 18: *Tolle Josue filium Nun et pone super illum etc.*). De istis autem quatuor prelati nostri solam quartam eligunt, dimissa prima et duabus sequentibus, nec manus imponunt in suos discipulos quos confirmant, ut Spiritum Sanctum accipient <sup>30</sup> (ut patet notorie); ex affectu autem mysticant istam manuum impositionem quadruplicem quomodo Morales imponunt manus super egros spiritualiter ut salventur a vicio quadruplici cardinali.

<sup>12.</sup> Codd.: Sicut ergo veritates residenti, sicut ergo veritates evangelice.

<sup>7.</sup> 2. Thess. III, 10.      <sup>8.</sup> I. Tim. VI, 8.      <sup>14.</sup> Jac. II, 10:  
*offendat autem in uno, factus est omnium reus.*

## SERMO LXI.

(Sermon. Mixt. N<sup>o</sup> 1.)

*Caro mea vere est cibus et sanguis meus vere est potus.* Joh. VI<sup>o</sup>, 56.

5 Hoc evangelium alludit fundacioni et sensui sacramenti eukaristie, ubi primo oportet fidelem attendere veritatem. Veritas quidem est quod panis quem dominus Jesus in cena sumpsit in manibus, benedixit et fregit deditque discipulis ad manducandum fuit factus vere et 10 realiter corpus Christi. Dicit enim Veritas que mentiri non potest de illo pane: *Hoc est corpus meum*, et de illo vino vel calice: *Hic est sanguis meus*. Cum ergo non licet fideli falsificare verbum Christi in minimo, patet quod oportet fidelem concedere panem illum esse vere et 15 realiter corpus Christi et ex vi conversionis illud quod in natura sua est corpus Christi esse vere et realiter panem illum. Et ista est sentencia Jeronimi in epistola ad Helbibiam qui indubie plus scivit de sensu evangelii quam omnes secte moderne noviter introduce. *Nos,* 20 *inquit, audiamus panem quem fregit Dominus deditque discipulis ad manducandum corpus esse domini Salvatoris,* ipso dicente: *Hoc est corpus meum*. Ubi patet quod verus panis demonstratur pro nomine, licet quidam moderni heretici contradicant sed hereticare beatum Jeronymum 25 in sensu evangelii foret opus nimium ydiotis.

Quo supposito patet quod vel oportet falsificare but figuratively and sacramentally. verbum sacramentale Domini vel concedere panem illum quem sumpsit in manibus esse vere et realiter sed figurative et sacramentaliter corpus Christi. Et hinc 30 Augustinus III<sup>o</sup> De Doctrina Christiana dicit quod hec locucio: *Nisi manducaveritis carnem filii hominis* est figurativa; et hoc movit eum in epistola XIV ad Bonifacium prudenter asserere quod panis ille sit aliquo modo corpus Christi non ydemptice, individue vel 35 naturaliter sed figurative et sacramentaliter. Et hinc

Evidence from the office of the Mass.

1. In codd. D et E hic sermo in Serm. Mixt. invenitur; in sec. parte deest; ib. A in marg.: Sermo 61. De sacramento altaris. 4. Codd. XVI<sup>o</sup>. 5. E in marg.: De corpore Christi et eius sanguine. 15. DE: id. 17. ADE in marg.: Jeronymus. 25. D: minimum; A: nimirum; E: dyabolicum i. m. 28. DE: verum. 30. ADE in marg.: Augustinus. 34. AE: indu<sup>e</sup>. 35. A in marg.: i.

11. Matth. XXVI, 26, 28. 17. S. Hieronymi Ep. ad Heditiam Opp. vol. I, 824. Cf. et Trialogum, pag. 250, 254. 30. S. Aug. Opp. tom. III, pag. 52. 32. S. Aug. Opp. tom. II, Ep. XC VIII, 9.

The truth as to the Eucharist.

The bread is the body of Christ truly and really;

orat ecclesia in canone misse quod hec oblacio que est panis et vinum fiat nobis corpus et sanguis domini nostri Jesu Christi. Et in secreta medie misse Natalis Domini orat ecclesia ut, *sicut homo genitus idem refulsit Deus, sic hec terrena substancia conferat nobis quod di-* 5 *vinum est.* Et in secreta Quatuor temporum in Septembri laudat ecclesia Deum nostrum in hoc quod *de hiis fructibus terre sacramenta sua constare voluit.*

Force of this evidence.

Ex quorum primo patet, cum ecclesia orat legitime ut panis et vinum fiant corpus Christi et sanguis quod 10 illa realiter possunt esse; ex secunda oracione ecclesie patet quod illa terrena substancia, cum non nobis conferret divinam substanciam, antequam fuerit consecrata, simul erit terrena substancia et corpus Christi; et ex tercia patet, cum sacramentum istud constat ex terre 15 fructibus scilicet ex uvis et frumento, quod dum est sacramentum constat ex illis, quod non potest sane construi nisi illud sacramentum panis et vinum fuerit in natura.

Friars and other sects say that the host is nothing; a bund'e of accidents without subject.

Multa sunt dicta similia sanctorum de millenario Christi que hic non expedit recitare. Quomodo ergo 20 secte heretice introduce tam infundabiliter hereticarent istam antiquam sentenciam ecclesie christiane? Et quia tota difficultas consistit circa quiditatem istius hostie, ideo laboravi per annos plurimos ad querendum a fratribus, monachis et aliis de religione privata quid in 25 natura sua ponunt hostiam consecratam, et in fine dixerunt mihi et defenderunt patule quod illa hostia fuit nichil; cuius declaracio fuit quod hec hostia fuit aggregatio accidencium que non sunt in aliquo | uno generе 233<sup>a</sup> Fol. sine substancia subiectante. Et fundant se nec super 30 auctoritate nec super ratione, sed super Innocencio III<sup>o</sup> et super testibus mendacibus pro millenario, quo satanas est solutus. Sed prior ecclesia Romana cui magis debeamus credere decrevit sub Nycholao II<sup>o</sup> tempore Berengarii

3. DE: secreto; ib. A in marg.: 2; D in marg.: Cave magnam deceptionem in illo secreto, quia illud legitur ante consecrationem post offertorium; male ipsum adducit et seductorie. 6. A in marg.: 3. 9. A in marg.: a. 12. A in marg.: b. 12, 13. DE: confert. 14. DE: Domini; ib. A in marg.: c. 15. DE: patet quod. 22. A: Et deest; ib. E in marg.: Monachorum sententia al. man. 24. E in marg.: Nota. 34. E in marg.: Berengarii sententia.

1. Sarum Breviary: Quam oblationem tu Deus omnipotens in omnibus quaesumus benedictam, ascriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis corpus et sanguis fiat delectissimi Filii tui, Domini nostri Jesu Christi. 32/3. De solucione satanae cf. Pol. Works, pag. 623, Trialog. 153, 240, 249, 250, 262. E.W. ed. Matthew, pag. 498. Lechler I, 594.

nostram sentenciam (ut patet De Consecratione dist. II<sup>a</sup>, cap. *Ego Berengarius*); et verisimile est quod ille papa cum suis cardinalibus plus scivit de fide catholica quoad eukaristiam quam dictus Innocencius et omnes pape vel 5 cardinales qui posterius sunt secuti; multi enim erant ydiote quoad fidem scripture. Nec est credendum eorum aliquibus, nisi de quanto ratione se fulciunt vel scriptura.

Supposita autem ista veritate fidei scripture, videntur 10 est particulatim quid verba huius evangelii fideli signant. Pro quo primo notandum est quod prima verba possunt habere duplum sensum satis catholicum, primo intelligendo de sacramento panis et vini, quod est sacramentaliter non ydemptice caro Christi et sanguis, est vere cibus et potus non spiritualis sed corporalis 15 secundum naturam suam propriam, sed spiritualis et non carnalis secundum esse quod habet virtute verborum Domini, sed secundum alium sensum quem credo evangelicum magis intendere, quod caro Christi et sanguis suus in natura sua sunt vere potus et cibus anime, cum 20 sint obiectum in cuius consideracione et delectacione anima fidelis pascitur et potatur.

Est enim secundum distinctionem famosam duplex Two kinds of spiritual eating. comedio, scilicet corporalis et spiritualis; spiritualis iterum duplex, scilicet mala qualis in est detractoribus 25 iuxta illud (Joh. II<sup>o</sup>, 17): *Zelus domus tue comedit me;* et bona qualis inest obiectum suum pie recolentibus.

Et sic Christus dicitur membra sua spiritualiter comedere iuxta illud (Johannis IV<sup>o</sup>, 32): *Ego cibum habeo manducare quem vos nescitis,* et membra Christi Christum 30 comedunt, memorando ipsum devocius (quod sepius fit) in eukaristiam assumendo. Sed obstante causa rationabili assumptionis huius sacramenti: *Crede,* inquit Augustinus, *fide formata et manducasti.* Nec dubium quin sepe contingit hominem non cibatum sacramentaliter 35 verius manducare hoc corpus (ut patuit de Baptista).

Et sequitur in evangelio alia conclusio: *Qui, inquit, manducat meam carnem et babit meum sanguinem*

1. A: nostram et. 7. A: fulcerunt. 11. DE: verba deest; ib. E in marg.: Sentencia litera. 19. A: sua deest. 20. A: fut<sup>t</sup> = fuit pro sunt. 23. E in marg.: Spiritualis comedio. 27. E in marg.: Cristus sua membra comedet et econverso. 30. A: comederunt. 32, 33. A in marg.: Augustinus.

2. Decreti tertia pars, De Consecratione dist. II, cap. XLII. Cf. Trialogum, pag. 249. 32. S. Augustini In Joh. Ev. cap. VI, tract. XXV. Opp. tom. III, 2, pag. 490. 37. Joh. VI, 57.

Meaning of the words in the gospel.

*in me manet et ego in illo.* Ista autem conclusio explanat correlarie quid est spiritualiter manducare: cum enim anima ibi sit ubi afficitur, patet quod recipiendo de hiis partibus Christi devotam memoriam secundum tres ordines spiritualis digestionis in homine interiori 5 sic devote recolens manet in Christo, cum suus spiritus qui est tota personalitas sua manet in ipso. Nec dubium quin econtra Christus manet secundum divinitatem in illo et per graciā; et secundum humanitatem manet in illo secundum esse spirituale ad edificationem anime 10 sic amantis.

How Christ eats  
His members  
and they Him.

Explanat autem Christus clarius istam sentenciam: *Sicut, inquit, misit me vivens Pater, et ego vivo propter Patrem, et qui manducat me et ipse vivet propter me.* In ista similitudine docetur duplīciter quomodo causa 15 originat suum causatum. Constat quidem ex fide quod pater prior nato suo origine eternaliter causat eum, non facit, licet faciat ipsum esse hominem vel eius humanitatem. Et correspondenter sicut Pater eternaliter causat Filium et non facit eum divinitus sed facit eum 20 humanitus, sic Christus causat continue pure hominem sed non facit eum continue esse hominem, licet probabilius dici possit quod non continue facit animam sed facit continue ipsum corpus, quia est continue in faciendo, vel noviter pro tempore viacionis partes cor- 25 poris sed non partes creati spiritus, quamvis ad sensum equivocum dicatur quod Deus semper facit quaslibet creature. Vult ergo dicere quod sicut Pater continue causat Filium et sic Filius sit eternaliter propter Patrem, sic qui rite manducat Filium vivit perpetuo propter 30 ipsum. Unde notandum est diligenter quod Christus comedit membra sua et ipsa illum secundum disparem rationem; Christus enim comedit membra sua assimulando illa sibi, ut perpetuo in ecclesia sua cum corpore sint beata ad similitudinem qua homo comedit cibarium 35 imperfeccius comedente. Sed membra Christi Christum comedunt, ut sibi spiritualiter similentur. Et sic quanta est diversitas inter convertentem cibum ad sui naturam et cibum conversum ad naturam edentis, tanta est

1. E in marg.: Specialiter manducare. 3. A: vere sit. 5. A: hominis.  
8, 9. A: secundum — manet deest. 14. A: vivit. 15. A: tripliciter.  
25. A: vel deest; ib. DE: viacionis deest. 28. A: ergo deest. 31. D in  
marg.: In marg. Nota bene; E in marg.: Christus comedit membra sua.  
32—34. A: et — sua deest. 37. DE: simulantur.

13. Joh. VI, 58.

diversitas inter comedionem qua Christus comedit membra sua et comedionem qua membra ipsum comedunt. Sed sicut homo non proprie comedit cibum indigestibilem, sic presciti nec Christum comedunt nec ipse illos, sed tamquam superflua et indigestabilia mittit foras, et sic intelligitur oracio Christi pro sua ecclesia Joh. XVII<sup>o</sup>, 21, quando oravit quod, *sicut ipse et Pater sunt unum corpus quoad indivisibilem substanciam, sic membra sua sint unum corpus quoad inseparacionem ecclesie triumphantis.*

This is not so  
with the  
reprobate.

Fol. 234<sup>a</sup> Unde istam diversitatem Christus explicans ponit quo modo ipse et alia dicuntur panes equivoce. | *Hic, inquit, est panis qui de celo descendit, non sicut patres vestri manducaverunt Manna in deserto et mortui sunt.*

Christ's  
explanation of  
the different  
meanings of  
bread.

15 Constat quidem quod duplex est panis, scilicet panis qui de celo descendit et panis qui ex fructibus terre ascendet sive producitur. Primus panis potest intelligi dupliciter, vel pro verbo Dei temporaliter incarnato vel pro cibo illo qui Manna vel Manhu dicitur; quo 20 patres miraculose in lege veteri sunt cibati (ut patet Numeri XXI). Et quante distant isti panes in natura, tante panis eukaristie et panis qui est substancialiter corpus Christi differunt in natura, licet in lege gracie ad unitatem suppositalem aliquo modo tendatur, cum 25 panis sacramentalis constans ex terre fructibus sit idem in numero cum corpore Christi sacramentaliter, non naturaliter. Christus autem quoad naturam suam potest mystice dici panis, et sicut delectacio in Manna variabatur secundum gradus affectionum comedendum (ut patet 30 Sap. XVI<sup>o</sup>), sic panis qui est Christus in delectacione et profectu ipsum comedendum variatur. Et sicut edencium Manna aliqui dicebant *Anima nostra nauseat super cibo isto levissimo*, sicut edencium panem sacramentalem quidam ad sui inproperium recipiunt et manducant 35 dicente Apostolo 1. Cor. XI<sup>o</sup>, 29: *Qui manducat et bibit indigne, iudicium sibi manducat et bibit.*

Et patet quod tam panis qui est substancialiter corpus Christi quam panis qui est sacramentaliter corpus Christi habet istam efficaciam quoad perfecte et spiritualiter

Efficacy of the  
bread which is  
the body of  
Christ.

4. E in marg.: presciti al. man. 9. DE: corpus deest. 15. E in marg.: Nota bene. 26. E in marg.: Panis sacramentalis est idem numero cum corpore Christi. 34. DE: properium.

comedentem quod ipsum in perpetua beatitudine vivificat nunquam spiritualiter moritum. Sed patres in lege veteri qui hoc Manna comedenter dupliciter sunt mortui in deserto; et patet excellencia tam corporis Christi quam eukaristie super Manna. Ideo dicit evangelium: <sup>5</sup> *Qui manducat hunc panem usque ad assimilacionem perfectam vivet in eternum.* Et patet quod quantum differt celum a terra, tantum differt manducare panem sacramentalem spiritualiter et manducare ipsum corporaliter. Stat enim suem vel soricem manducare ipsum <sup>10</sup> carnaliter, sed non possunt manducare spiritualiter, cum non habent fidem vel animum quo manducent. Stat enim distantem per quotquot millaria efficacius spiritualiter edere istum panem, quam recipientem ipsum corporaliter, sed cum fide et devocione anime plus <sup>15</sup> remissa. Et propter istam equivocationem tam spissim seminatam in hoc evangelio *multi discipulorum* qui ipsam non intellexerant *abierunt retrorsum*, et specialiter qui nec panem illum nec eius comestionem spiritualiter intelligebant sed carnaliter modo quo intelligunt ydiote. <sup>20</sup>

The true nature  
of the eucharist  
is a matter of  
faith.

Circa hoc evangelium dubitatur utrum ex fide sit christiani cognoscere quid in natura sua sit hoc venerabile sacramentum. Et videtur quod sic, quia secte novelle impugnantes fideles, dicentes quod hoc sacramentum in natura sua sit panis usualis, qualem Christus <sup>25</sup> accepit in manibus (ut supra dictum est) usum tocius ecclesie ante solucionem dyaboli consentire, ipsi (inquam) in hoc imponunt heresim hoc asserentibus, et per consequens debent concedere sentenciam illorum esse hereticam et sentenciam oppositam esse catholicam, <sup>30</sup> et sic foret de fide ecclesie concedendum quod illa hostia non sit panis.

Evidence of the  
Corpus Christi  
hymn.

Item, secundum nos contrarium opinantes est de fide evangelii credere, quod Christus cepit panem in manibus quem benedixit et fregit et ipsum fecit esse quo- <sup>35</sup> dammodo corpus suum, quod nullo modo foret verum nisi verus panis naturaliter foret sacramentaliter corpus

6. A: quod qui. 10. A: suem vel soricem deest; ad vocem soricem ib. D in marg.: id est murem. 19. DE: quia. 21. AE in marg.: Dubium; D in marg.: Questio. 22. Codd.: christianum. 26. AE in marg.: 1. 30. DE: et deest; ib. A: esse catholicam deest. 33. AE in marg.: 2; D in marg.: Fides eukaristie. 36. A: et nullo. 36, 37. A: verum — foret deest.

Christi. Ergo hoc est de fide. Unde in ympno huius servitii decrevit recenter ecclesia sic cantari:

*Verbum caro panem verum  
Verbo carnem efficit:  
Fitque sanguis Christi merum  
Et si sensus deficit.*

Sed non foret probabile quod ecclesia doceret sic fideles canere nisi panis verus fiat veraciter caro Christi; ergo secundum sensum ecclesie hoc est credendum catholice tamquam fides; aliter enim errarent tam ecclesia quam doctores de millenario Christi qui sic esse credendum docuerat.

Item, cum altera pars istius contradiccionis sit vera atque catholica, non dubium quin sit fides saltem implice credenda; sed quomodo credendi forent alii articuli fidei a christianis explicite et non iste, cum ecclesia nostra hoc sacramentum veneratur cotidie et ipsum accipiat tamquam verum corpus Christi, colat et adoret (ut patet de communi fide populi laicalis). Vel ergo clerus ipsos doceret credere in isto fideliter vel errorem sue fidei impugnaret. Cum ergo secte novelle que dicunt panem non remanere tacent in isto, videtur ipsos isti fidei communis populi consentire vel infideliter reticere. In isto punto non dubium quin altera istarum parcium contradiccionis sit de substancia fidei, et per consequens, altera pars opposite credencium in ista materia est manifeste heretica. Defendit enim pertinacius dogma falsum scripture sacre contrarium; quod proprium est heretico. Apostolus enim qui sensum suum accepit a Domino in hac parte vocat hoc sacramentum Fol. regulariter *panem*, sicut et | vocat implice vel explicite <sup>234<sup>b</sup> quadruplex evangelium. Nec dubium quin Apostolus I Cor. X<sup>o</sup> et XI<sup>o</sup> intelligit de vero pane qui non est naturaliter corpus Christi. Aliter enim impertinenter diceret 1 Cor. X<sup>o</sup>, 16 de hoc sacramento: *Panem quem frangimus, nonne communicacio corporis Domini est?* Et ita videtur mihi quod quecunque pars negans hoc</sup>

Importance of the question.

Our opponents are heretical.

13. AE in marg.: 3. 16. A: iste deest. 17, 18. A: ut ipsum.  
19. A: adorat. 20. A: crederet credere. 24. A: non dubium deest;  
ib. E in marg.: Determinacio dubii. 29. E in marg.: Paulus. 32. A in  
marg.: De sacramento altaris. 35. A: doceret. 37. E in marg. al. man.:  
Monachos esse hereticos.

3. This verse comes from the hymn *Pange lingua*, which is in the service for Corpus Christi day. As to the word 'recenter' 1. 2 see Walsingham I, 153.

sacramentum esse verum panem qui offerebatur ante consecrationem, et defendit pertinaciter partem suam, est manifeste heretica.

Friars slow to say what the host is.

Ideo communicando cum fratribus non confero illis communiter quamquam elemosinam nisi dixerint mihi 5 quid in natura sua sit hoc sacramentum quod consecrant. Et reperi multos in fide sua dyabolica variare, sic quod vix duos reperi in eandem sentenciam consentire. Sed modo dicunt concorditer multi et magni eorum quod hoc sacramentum nichil sit, nec album nec durum nec 10 rotundum et sic de aliis denominacionibus qualitatum, sed est albedo, duricies, rotunditas et sic de aliis generibus accidentium aggregatis, et ita dicunt illud nichil esse nec posse esse corpus Christi nec esse ab aliquo adorandum; venerari tamen debet propter hoc 15 quod corpus Christi spiritualiter est in illo. Applicans autem istam materiam ad punctum difficultatis sepe dico quod non queritur quid sit ibi, quia scio quod est ibi tota Trinitas, que est longe melior corpore Christi vel alia creatura. Sed totam difficultatem applico 20 ad hunc punctum quid sit hoc sensibile sacramentum, quod sacerdos sic tractat et populus sic honorat. Nec video quod propter hoc quod corpus Christi est in illo, licet ipsum sit infinitum imperfeccius quam aliqua materialis substancia, quod ipsum sit taliter venerandum. 25 Nam secundum heresim illorum quelibet materialis substancia est ipso perfeccius; et quantum ad illud quod in ipso existit quelibet creata substancia habet in se eque perfectam rem sicut hoc sacramentum. Et sic videtur mihi quod totus mundus secundum quamlibet eius partem sit eque venerandus genuflexione, manuum elevacione et capitis inclinacione, sicut populus honorat hoc venerabile sacramentum, quia tam continens quam contentum est tam approbatum apud Deum.

They are not asked what is there, but what it is.

Nec dicetur quod habitudo verior superioris rei, que 35 est natura divina quam realius hoc sacramentum in se continet, non faceret hoc sacramentum plus venerabile quam faceret habitudo corporis Christi in ipso contenti impropus. Si enim veneracio vel adoracio debet referri

That Christ's body is there does not make the host more venerable.

3. D: esse . . . hereticam. 7. DE: variari. 8. A in marg.: Nota de sacramento altaris. 11. DE: et ceteris. 12. DE: et ceteris. 14. DE: nichil nec. 18. A: dicto. 19. D in marg.: In sacramento eukaristic est tota Trinitas. 26. A: secundum deest; ib. DE: eorum; ib. D in marg. man. post.: Intelligitur de divinitate, que eque perfecte est in omni creatura, non sit corpus Christi.

simpliciter ad naturam inexistentem, tunc totus mundus deberet latria adorari, quia natura divina est in qualibet creatura perfectissime inexistentis. Si autem habitudo rei inexistentis denominacione perfectionis proprie denominat illud cui inexsistit, non est possibile fingere quin natura divina proprius et perfeccius inexistentis sacramento et cuilibet alteri creature quam corpus Christi est in aliquo perfeccius denominat illud cui inexsistit denominacione propria respectiva. Nec est aggregatum ex natura divina et corpore Christi perfeccius quam est natura divina per se, supposito quod stultus imposuerit huiusmodi aggregatum.

Arguitur contra istam recentem heresim contrariam sibi ipsi. Si enim ibi sint quantitates et qualitates corporeae sine subiecta substancia, ille quantitates cum non sunt indivisibilis sunt longe, late et profunde, et per consequens, sicut totum genus quantitatis huiusmodi, forent magne, et per consequens ibi foret magnitudo cum magno, longitudo cum longo, latitudo cum lato et profunditas cum profundo, et per idem figura cum figurato. Et propter istam rationem necessitati sunt Machometici et precipue istius secte heretice concedere de quantitate predicaciones huiusmodi concretivas. Et quantum ad denominaciones alias qualitatis, patet quod, sicut hoc sacramentum recipit denominacionem concretivam figurati, cum secundum Aristotelem figura sit qualitas, reciperet denominaciones alias concretivas illi quantitati inexistentes. Et sic sacramentum foret album, rotundum et sapidum, sicut est figuratum; potest enim non solum per se moveri localiter sed valde dispariter alterari. Subiectum ergo talis alteracionis foret factum alterum et sic quale. Unde sanctus Thomas et alii qui intelligunt se ipsos in ista materia dicunt quod qualiter et alia sequencia accidencium genera fundantur in quantitate quam concretive denominant.

Ex quibus colligitur quod quantitas illa que est corporis et so quantity  
poreitas longa, lata et profunda, alba, dura et sapida is a body and  
a real thing.

4. A: demonian<sup>e</sup>. 7. A: quamquam. 11. DE: imponeret.  
13. DE: ergo contra; ib. A in marg.: 1<sup>a</sup> racio; E in marg.: Argumentum.  
14, 15. A: et — quantitates deest. 22. A: Macho<sup>e</sup>; DE: mathematici.  
22, 23. A: concedere deest.

22. Ad vocem Machometici cf. Wyclif's tract. maiorem De Corpore Christi (MS) cap. V: In hoc differt secta Machometi a secta Christi . . . .

Our opponents  
say the qualities  
are in the  
quantity,

sit una vera res et iuxta descripcionem sacramenti unum verum sacramentum quod sacerdos consecrat et non nichil.

If it is nothing  
it is not  
divisible, and  
so not visible;  
which is  
absurd.

Item, si hoc sacramentum sit nichil, tunc non habet partes, nec est divisibile continuum sive magnum, quia 5 aliter per conversionem continuum foret hoc sacramentum, et per consequens res continua, et sic aliquid foret hoc sacramentum. Si sit autem non divisibile, tunc est non visibile oculo corporali, consequens contra fidem et experimentum. Et consequencia ex hoc evidet 10 quod ipsum in casu quo videretur oculo corporali, per se videretur, et per consequens iuxta perspectivorum principia terminaret divisibiliter pyramidem radii visualis, et | sic foret divisibile et non nichil. Fol.  
234<sup>c</sup>

If it is nothing  
it cannot be  
made sacred.

Item, si nichil sit tale sacramentum, nulla pars istius 15 secte aliquid consecrat sive conficit, quia cum consecrare sit facere sacrum, patet eis quod corpus Christi nec consecrant nec conficiunt. Et si aliquid sit sacramentum altaris quod ipsi consecrant, per idem infinita sunt sacramenta altaris quorum quodlibet esset aliquid, 20 quod ipsi consecrant. Sed hoc negant; et consequencia patet de qualitate et quantitate multiplici cum ceteris generibus accidencium; quorum quodlibet per idem foret sacramentum quo aliquod eorum. Si ergo ponerent sacramentum hoc esse nichil, ut populum adhuc ponerent ordinem suarum parcium et signato perfectissimo proprietates eius discuterent, sed nesciunt, sicut nec sciunt glosare fidem scripture, quomodo Apostolus dicit esse ecclesiam corpus, philosophi dicunt mundum esse aliquid quia divisibilem et sensibilem secundum plurimas eius partes. 30 Isti autem habent dicere quod ordo suus nichil est, sed sicut nichil consecrat, ita eciam nichil valet. Immo pannus, domus et quelibet rerum talium artificialium nichil foret, immo (ut patet philosophis) sicut secundum eos panis nichil est, sic nec alia pars quantitativa ethromogenia 35 sui corporis, nec lapis vel aliud corpus mixtum carent forma substanciali que poterit per se esse, ut anima hominis (ut sententiant iste secte). Sed deliramenta puerilia sunt iste hereses a fidelibus deridende; verum-

These are all  
foolish heresies.

4. A in marg.: Secunda racio; E in marg.: 2. 9. A: et nunc est.  
14. DE: divisibilem. 15. A in marg.: Racio tercia; E in marg.: 3.  
20. DE: est. 22. E in marg.: Consecrare est facere sacramentum.  
25. DE: nichilum. 30. DE: sensibilem. 32. E in marg.: Nota.  
35. A: aliqua; ib. E in marg.: Ethromogenia. 36. DE: nec aliud.

tamen sicut scandalizant fideles sciolos scripture sacre cultores, sic scandalizant Romanam curiam omnes hereses quas seminant imponentes sentencie Romane ecclesie et asserunt quod ex eius auctoritate hoc sacramentum non debet vocari panis, sicut regulariter vocat ipsum Apostolus, sed secundum suam sentenciam Romane ecclesie pure nichil; et sic corrigi debet evangelium et tam in verbis quam logica a fidelibus refutari. Et non dubium quin vesana superbia sectarum talium ascendit in Dei blasphemiam, ideo nulla heresis foret attencius destruenda.

Iudicet ergo ecclesia de nostra sentencia sue heresi iuxtaposita et videat si devocius quoad hoc sacramentum, fundabilius quoad scripturam, rationem et sensum, nos loquamur quam illi garriunt. Nos enim ponimus quod hoc sacramentum virtute verborum Christi est vere corpus Domini, illi autem sompniant quod est nichil; nos ponimus quod hoc sacramentum est in natura sua verus panis, sicut dicit Apostolus, ipsi autem dicunt quod est accidencium aggregacio, quorum quodlibet est in natura sua infinitum imperfeccius quam materialis substancia signanda; nos tercio ponimus quod virtute benedictionis Christi et verborum suorum sacramentalium panis melioratur, quia fit quodammodo corpus Christi, ipsi autem ponunt quod virtute istorum verborum panis omnino destruitur vel desinit esse et addunt blasphemie indubie quod pane priori equivalenter annihilato destructo totaliter remanet in vacuo unum vagum accidens sine aliquo subiectante.

We say that consecration makes bread Christ's body and so better.

They say it makes it nothing; and so worse.

1. E in marg.: Sciolus la Jum aliquantulum sciens. 3. DE: finem Romane. 11. D in marg.: Nota fidem Jo. W. de venerabili sacramento. 13, 14. A: secundum nos. 14. Ad vocem garriunt; ib. E in marg.: garrio is ivi itum, verbosare, blandiri, gaudere, iocari, inde garrulus a um. 1. e verbosus; A in marg.: 1. 17. DE: nos autem; ib. A in marg.: 2. 21. A in marg.: 3; E in marg.: Fides vera de sacramento venerabili iuxtaposita sompniate opinioni. 25. A: blaspheme deest. 26. A: eqneva- fenter. 27. DE: corporaliter. 28. A: Hic secuntur Sermones No. 62 *Egressus Jesus*, No. 63 *Omnis qui venit*, No. 64 *Facta sunt encenia quos supra Sermonum prima parte in fine invenies.*



# I. Index of Bible-Quotations.

Gen. 3, 9 . . . . .	492	Prov. 6, 14 . . . . .	86	Daniel 7, 14 . . . . .	174
— 3, 12 . . . . .	318	— 6, 23 . . . . .	491	— 9, 26 . . . . .	166
— 4, 9 . . . . .	365	— 11, 2 . . . . .	67	Baruch 4, 5 . . . . .	169
— 14, 3 . . . . .	379	— 13, 19 . . . . .	54	Os. 4, 6 . . . . .	379
— 21, 12 . . . . .	107	— 25, 22 . . . . .	382	— 6, 6 . . . . .	182
— 49, 10 . . . . .	95	— 30, 15 . . . . .	158	— 11, 1 . . . . .	24
Exod. 5, 21 . . . . .	284	Cant. 5, 2 . . . . .	411	Mich. 5, 2 . . . . .	174
— 13, 2 . . . . .	53	— 2, 4 . . . . .	415	— 7, 5 . . . . .	161, 162
— 32, 31 . . . . .	214	Sap. 1, 4 . . . . .	415	Hab. 3, 18 . . . . .	166
Levit. 12, 3 . . . . .	53	— 6, 6 . . . . .	46	Mal. 1, 3 . . . . .	167
— 19, 13 . . . . .	232	— 6, 13 . . . . .	381	Matth. 1, 23 . . . . .	73
Num. 10, 14 . . . . .	168	— 7, 24 . . . . .	411	— 2, 13 . . . . .	22
— 17, 18 . . . . .	452	— 30, 24 . . . . .	45	— 4, 4 . . . . .	443
— 31, 5 . . . . .	457	Eccli. 1, 1 . . . . .	5	— 4, 10 . . . . .	331
— 31, 50 . . . . .	345	— 1, 2 . . . . .	5	— 4, 18 . . . . .	204
Judic. 15, 4 . . . . .	122	— 1, 16 . . . . .	60	— 5, 2 . . . . .	195
I. Reg. 2, 30 . . . . .	8	— 1, 25 . . . . .	93	— 5, 3 . . . . .	197
III. Reg. 19, 12 . . . . .	95	— 8, 15 . . . . .	283	— 5, 3 . . . . .	418
III. Reg. 19, 21 . . . . .	181	— 12, 13 . . . . .	378	— 5, 4 . . . . .	198
Esther 6, 9 . . . . .	164	— 25, 24 . . . . .	162	— 5, 5 . . . . .	198
Tobie. 4, 5 . . . . .	163	— 25, 26 . . . . .	163	— 5, 6 . . . . .	199
— 5, 12 . . . . .	390	— 25, 35 . . . . .	169	— 5, 7 . . . . .	199
Job. 7, 7 . . . . .	93	— 26, 8 . . . . .	163	— 5, 8 . . . . .	200
— 9, 4 . . . . .	39	— 26, 10 . . . . .	163	— 5, 9 . . . . .	200
— 9, 4 . . . . .	368	— 43, 25 . . . . .	166	— 5, 10 . . . . .	201
— 10, 18 . . . . .	288	— 46, 1 . . . . .	166	— 5, 11 . . . . .	222, 223
— 19, 27 . . . . .	290	Isa. 1, 11—13 . . . . .	182	— 5, 11 . . . . .	231
— 32, 18 . . . . .	197	— 1, 17 . . . . .	413	— 5, 13 . . . . .	376
— 34, 30 . . . . .	194	— 1, 18 . . . . .	414	— 5, 13 . . . . .	395
— 40, 14 . . . . .	248	— 3, 4 . . . . .	94	— 5, 14 . . . . .	392, 395
— 41, 24 . . . . .	248	— 3, 4 . . . . .	151	— 5, 15 . . . . .	395
Psalm. 2, 11 . . . . .	93	— 3, 20 . . . . .	345	— 5, 16 . . . . .	391
— 4, 19 . . . . .	182	— 5, 20 . . . . .	407	— 5, 19 . . . . .	418
— 7, 12 . . . . .	358	— 11, 1 . . . . .	73, 169	— 5, 25 . . . . .	331
— 8, 8 . . . . .	4	— 14, 12 . . . . .	145	— 5, 43 . . . . .	403
— 16, 15 . . . . .	68, 199	— 14, 13 . . . . .	94	— 5, 45 . . . . .	386
— 17, 29 . . . . .	391	— 14, 13 . . . . .	220	— 6, 2—4 . . . . .	320
— 18, 5 . . . . .	447	— 16, 1 . . . . .	169	— 6, 10 . . . . .	418
— 18, 9 . . . . .	377	— 26, 1 . . . . .	393	— 6, 19 . . . . .	427
— 18, 14 . . . . .	38	— 30, 26 . . . . .	328	— 6, 21 . . . . .	130
— 32, 6 . . . . .	182	— 40, 1 . . . . .	182	— 6, 22 . . . . .	387, 388, 402
— 34, 14 . . . . .	225	— 40, 3 . . . . .	396	— 6, 23 . . . . .	403
— 35, 12 . . . . .	150	— 43, 1 . . . . .	166	— 6, 24 . . . . .	404
— 44, 3 . . . . .	10	— 49, 6 . . . . .	381	— 6, 25 . . . . .	145
— 47, 8 . . . . .	24	— 53, 8 . . . . .	166	— 7, 6 . . . . .	328
— 54, 6 . . . . .	93	— 55, 1 . . . . .	430	— 7, 12 . . . . .	232
— 71, 7 . . . . .	2	— 56, 10 . . . . .	94	— 7, 15, 16 . . . . .	122
— 77, 2 . . . . .	426	— 62, 2 . . . . .	77	— 7, 15 . . . . .	227
— 88, 29 . . . . .	166	Jerem. 4, 20 . . . . .	166	— 7, 21 . . . . .	283
— 104, 15 . . . . .	176	— 7, 4 . . . . .	187	— 7, 26 . . . . .	376
— 106, 20 . . . . .	182	— 17, 5 . . . . .	355	— 7, 29 . . . . .	106
— 108, 28 . . . . .	202	— 17, 5 . . . . .	380	— 8, 20 . . . . .	305, 304
— 113, 1 . . . . .	8	— 17, 5 . . . . .	398	— 9, 14 . . . . .	300
— 118, 96 . . . . .	383	— 18, 18 . . . . .	157	— 9, 9 . . . . .	179
— 120, 1 . . . . .	220	— 31, 15 . . . . .	25	— 9, 35 . . . . .	277, 280
— 123, 7 . . . . .	258	— 48, 10 . . . . .	417	— 9, 36 . . . . .	—
— 131, 10 . . . . .	136	Ezech. 2, 6 . . . . .	95	— 9, 37 . . . . .	—
— 143, 5 . . . . .	244	— 3, 18 . . . . .	365	— 9, 38 . . . . .	—

## INDEX OF BIBLE-QUOTATIONS.

Matth. 10, 5 . . . . .	416, 446	Matth. 24, 3 . . . . .	323	Luc. 10, 16 . . . . .	247
— 10, 7 . . . . .	418	— 24, 5 . . . . .	323	— 10, 18 . . . . .	248
— 10, 8 . . . . .	419	— 24, 6 . . . . .	323	— 10, 19 . . . . .	248
— 10, 7 . . . . .	282, 418	— 24, 7 . . . . .	323	— 11, 23 . . . . .	9, 66
— 10, 8 . . . . .	87, 382, 419	— 24, 8 . . . . .	325	— 11, 29 . . . . .	345
— 10, 10, 8 . . . . .	340	— 24, 9 . . . . .	325	— 11, 33 . . . . .	400
— 10, 14 . . . . .	236	— 24, 11 . . . . .	326	— 11, 34 . . . . .	268
— 10, 16 . . . . .	227	— 24, 12 . . . . .	326	— 11, 36 . . . . .	405
— 10, 20 . . . . .	247, 448	— 24, 13 . . . . .	326	— 11, 47 . . . . .	346
— 10, 21 . . . . .	310	— 24, 14 . . . . .	326	— 11, 52 . . . . .	281, 348
— 10, 23 . . . . .	163, 164, 291	— 24, 15 . . . . .	95	— 11, 53 . . . . .	350
— 10, 24 . . . . .	291, 292	— 24, 16 . . . . .	220	— 11, 54 . . . . .	350
— 10, 26 . . . . .	269	— 24, 17 . . . . .	371	— 12, 1 . . . . .	314
— 10, 29 . . . . .	272	— 24, 18 . . . . .	371	— 12, 2 . . . . .	315
— 10, 30 . . . . .	272	— 24, 19 . . . . .	371	— 12, 3 . . . . .	315
— 10, 31 . . . . .	272	— 24, 20 . . . . .	438	— 12, 4 . . . . .	317
— 10, 32 . . . . .	273	— 24, 21 . . . . .	360	— 12, 5 . . . . .	317
— 10, 34 . . . . .	350	— 24, 22 . . . . .	362	— 12, 6 . . . . .	317
— 10, 35 . . . . .	332	— 24, 23 . . . . .	362	— 12, 7 . . . . .	288, 317
— 10, 36 . . . . .	415	— 24, 24 . . . . .	363	— 12, 8 . . . . .	317
— 10, 37 . . . . .	332	— 24, 25 . . . . .	364	— 12, 9 . . . . .	317
— 10, 38 . . . . .	333	— 25, 1 . . . . .	436	— 12, 13 . . . . .	317
— 10, 39 . . . . .	255, 333	— 25, 10 . . . . .	441	— 12, 14 . . . . .	366, 423
— 10, 40 . . . . .	333	— 25, 12 . . . . .	441	— 12, 22 . . . . .	317
— 10, 41 . . . . .	334	— 25, 13 . . . . .	441	— 12, 32 . . . . .	123
— 10, 42 . . . . .	334	— 25, 9 . . . . .	444	— 12, 33 . . . . .	130, 407, 427
— 11, 6 . . . . .	9	— 25, 45 . . . . .	438	— 12, 35 . . . . .	131, 409
— 11, 7 . . . . .	381	— 25, 14 . . . . .	35	— 12, 36 . . . . .	410
— 11, 11 . . . . .	165	— 25, 46 . . . . .	438	— 12, 37 . . . . .	411
— 11, 25 . . . . .	66	— 26, 24 . . . . .	288	— 12, 38 . . . . .	412
— 12, 39 . . . . .	99	— 26, 26 . . . . .	453	— 12, 39 . . . . .	412
— 13, 44 . . . . .	426	— 26, 28 . . . . .	453	— 12, 40 . . . . .	413
— 13, 45 . . . . .	429	— 26, 50 . . . . .	211	— 13, 36 . . . . .	410
— 13, 46 . . . . .	429	— 26, 71 . . . . .	162	— 14, 12 . . . . .	186
— 13, 47 . . . . .	430	— 28, 19 . . . . .	449	— 14, 26 . . . . .	261
— 13, 48 . . . . .	430	— 28, 20 . . . . .	358	— 14, 27 . . . . .	263
— 13, 50—51 . . . . .	431, 432	Marc. 3, 20 . . . . .	279	— 14, 31 . . . . .	265
— 13, 52 . . . . .	418, 433	— 6, 17 . . . . .	150	— 14, 32 . . . . .	265
— 14, 31 . . . . .	232, 288	— 10, 21 . . . . .	130	— 14, 33 . . . . .	40, 426, 443
— 15, 3 . . . . .	262	— 13, 1 . . . . .	351	— 17, 32 . . . . .	379
— 15, 28 . . . . .	255	— 13, 32 . . . . .	371	— 19, 5 . . . . .	7
— 16, 13 . . . . .	89	— 13, 33 . . . . .	368	— 19, 12 . . . . .	28
— 16, 19 . . . . .	434	— 16, 10 . . . . .	446	— 19, 13 . . . . .	430
— 16, 24 . . . . .	254	— 16, 14 . . . . .	445	— 20, 41 . . . . .	393
— 16, 25 . . . . .	255	— 16, 15 . . . . .	446	— 21, 9 . . . . .	308
— 16, 26 . . . . .	255	— 16, 16 . . . . .	449	— 21, 10 . . . . .	309
— 16, 27 . . . . .	255	— 16, 17 . . . . .	449	— 21, 11 . . . . .	309
— 17, 19 . . . . .	162, 270	— 16, 18 . . . . .	449	— 21, 12 . . . . .	310
— 17, 26 . . . . .	38	— 16, 19 . . . . .	450	— 21, 13 . . . . .	310
— 18, 1 . . . . .	188	Luc. 1, 5 . . . . .	95, 96	— 21, 14 . . . . .	293
— 18, 7 . . . . .	104	— 1, 18 . . . . .	149	— 21, 18 . . . . .	300
— 18, 2 <sup>3</sup> . . . . .	61	— 1, 26 . . . . .	73	— 21, 19 . . . . .	227, 239
— 19, 12 . . . . .	195, 377	— 1, 34 . . . . .	55	— 21, 25 . . . . .	309
— 19, 27 . . . . .	44	— 1, 51 . . . . .	289	— 21, 26 . . . . .	309
— 10, 27 . . . . .	430	— 1, 57 . . . . .	105	— 21, 34 . . . . .	409
— 20, 20 . . . . .	140	— 2, 1 . . . . .	1	— 22, 24 . . . . .	152
— 20, 22 . . . . .	268	— 2, 22 . . . . .	52	— 22, 27 . . . . .	177
— 20, 23 . . . . .	142	— 2, 21 . . . . .	166	— 23, 11 . . . . .	100
— 20, 28 . . . . .	154	— 2, 23 . . . . .	43	Joh. 1, 14 . . . . .	396
— 21, 9 . . . . .	13	— 2, 49 . . . . .	254	— 1, 17 . . . . .	196
— 21, 43 . . . . .	418	— 3, 5 . . . . .	94	— 2, 17 . . . . .	455
— 22, 17 . . . . .	152	— 6, 17—22 . . . . .	300—302	— 3, 1 . . . . .	27
— 22, 21 . . . . .	38	— 6, 20 . . . . .	285	— 3, 8 . . . . .	92
— 23 <sup>2</sup> , 2 . . . . .	320	— 6, 22 . . . . .	231	— 3, 29 . . . . .	206
— 23, 4 . . . . .	321	— 6, 30 . . . . .	109	— 4, 32 . . . . .	455
— 23, 5 . . . . .	321	— 6, 38 . . . . .	199	— 5, 55 . . . . .	395
— 23, 6 . . . . .	321	— 7, 39 . . . . .	138	— 6, 56 . . . . .	452
— 23, 7 . . . . .	321	— 10, 1 . . . . .	234	— 6, 57 . . . . .	455
— 23, 29 . . . . .	340	— 10, 2 . . . . .	235	— 6, 58 . . . . .	456
— 23, 32 . . . . .	347	— 10, 3 . . . . .	235	— 6, 59 . . . . .	457
— 23, 34 . . . . .	7, 9, 10, 347	— 10, 4 . . . . .	235	— 7, 41 . . . . .	167
— 24, 1 . . . . .	11, 120, 339	— 10, 5 . . . . .	236	— 8, 12 . . . . .	381
— 24, 2 . . . . .	120, 322	— 10, 7 . . . . .	336	— 8, 34 . . . . .	226

Joh. 8, 50	8	Rom. 10, 15	. . . . .	281	Col. 3, 17	. . . . .	206
— 10, 36	427	— 10, 17	. . . . .	448	— 3, 18	. . . . .	206
— 12, 24	240	— 12, 11	. . . . .	386	— 3, 19	. . . . .	206
— 12, 25	240, 242	— 13, 2	. . . . .	299, 311	— 3, 21	. . . . .	210
— 12, 26	243, 263	— 13, 4	. . . . .	414, 422	— 3, 22	. . . . .	233
— 12, 31	172	— 13, 10	. . . . .	220	— 4, 1	. . . . .	237
— 12, 35	391	— 13, 18	. . . . .	386	— 4, 6	. . . . .	377
— 12, 59	457	— 13, 8	. . . . .	154	— 6, 14	. . . . .	254
— 13, 37	116	I Cor. 2, 1, 13	. . . . .	128	I Thess. 2—4	. . . . .	338
— 14, 1	86	— 2, 3, 2	. . . . .	229	II Thess. 2, 4	. . . . .	303
— 14, 2	135, 243	— 3, 12	. . . . .	388	— 3, 10	. . . . .	452
— 14, 23	196	— 4, 16	. . . . .	15	— 7, 18	. . . . .	491
— 15, 1	79	— 5, 7	. . . . .	314	— 3, 10	. . . . .	452
— 15, 12	210	— 7, 21	. . . . .	238	I Tim. 1, 5	. . . . .	211
— 15, 13	24	— 9, 22	. . . . .	383	— 3, 2	. . . . .	428
— 15, 17	219	— 9, 24	. . . . .	409	— 5, 8	. . . . .	416
— 15, 18	221	— 10, 16	. . . . .	459	— 6, 1	. . . . .	238
— 15, 22	337	— 11, 1	. . . . .	180	— 6, 8	. . . . .	40, 267, 381
— 16, 24	81	— 11, 29	. . . . .	457	— 6, 10	. . . . .	22, 348
— 17, 21	437	— 13, 1	. . . . .	383, 437	II Tim. 1, 6	. . . . .	452
— 18, 37	219	— 13, 4—8	. . . . .	198, 244—247	— 2, 9	. . . . .	297
— 19, 15	160	— 13, 8	. . . . .	383	— 4, 7	. . . . .	47, 250
— 21, 11	436	— 14, 20	. . . . .	154	Tit. 2, II	. . . . .	377
— 21, 15	113	— 15, 10	. . . . .	61	Heb. 7, 10	. . . . .	409
— 21, 17	196	— 15, 13	. . . . .	392	— 8, 6	. . . . .	154
— 21, 19	14, 15, 16	— 15, 55	. . . . .	290	— 11, 6	. . . . .	446
Act. 1, 23	70	— 16, 3	. . . . .	236	— 12, 6	. . . . .	446
— 1, 24	70	— 16, 22	. . . . .	305, 442	— 12, 14	. . . . .	150, 378
— 1, 25	70	II Cor. 4, 16	. . . . .	381	— 12, 19	. . . . .	448
— 1, 26	66, 70	— 6, 14	. . . . .	361	— 13, 14	. . . . .	393, 451
— 3, 6	65	— 8, 9	. . . . .	6, 365	Jacob. 1, 2	. . . . .	291
— 3, 6	116	— 11, 9	. . . . .	421	— 1, 8	. . . . .	319
— 4, 32	229, 428	Gal. 2, 9	. . . . .	184	— 1, 17	. . . . .	195, 196
— 5, 41	291	— 2, 11	. . . . .	262	— 1, 23	. . . . .	389
— 6, 2	367	— 2, 12	. . . . .	311	— 2, 10	. . . . .	452
— 7, 50	14, 140	— 3, 17	. . . . .	409	— 3, 15	. . . . .	318
— 7, 51	294	— 3, 24	. . . . .	197	I Petri 2, 13	. . . . .	404, 414
— 8, 17	432	— 6, 14	. . . . .	8	— 4, 18	. . . . .	440
— 8, 58	7	Eph. 3, 18	. . . . .	386	II Petri 1, 4	. . . . .	381
— 9, 5	38	— 5, 4	. . . . .	392	— 1, 14	. . . . .	381, 412
— 9, 15	47	— 5, 5	. . . . .	40, 218	I Joh. 2, 15	. . . . .	41
— 20, 29	429	— 5, 8	. . . . .	383	— 2, 16	. . . . .	387
— 20, 33	48	— 5, 9	. . . . .	391, 392	— 3, 15	. . . . .	84
— 26, 14	38	— 5, 13	. . . . .	390	— 5, 4	. . . . .	41
Rom. 1, 14	365, 382	— 5, 18	. . . . .	409	Apoc. 3, 16	. . . . .	318
— 6, 10	353	— 6, 9	. . . . .	237, 238	— 3, 19	. . . . .	446
— 7, 24	198	Phil. 1, 23	. . . . .	198, 289, 411	— 5, 1	. . . . .	297
— 8, 4	63	— 3, 19	. . . . .	39	— 20, 7	. . . . .	296
— 8, 12	382	— 3, 20	. . . . .	130	— 21, 2	. . . . .	291
— 8, 18	5	Col. 3, 1	. . . . .	300	— 21, 5	. . . . .	433
— 8, 26	206	— 3, 2	. . . . .	381	— 22, 15	. . . . .	379
— 8, 28	24, 230, 246, 381	— 3, 11	. . . . .	427			
— 8, 30	47	— 3, 14	. . . . .	386			

## II. Index of Names.

### A.

Aaron 96, 284.  
Abel 11, 292, 346.  
Abias 96, 170.  
Abraham 26, 165, 167, 169, 170, 207, 409, 431.  
Abu Nasr Alfarabi 382.  
Abyud 171.  
Achaz 170.  
Adam 11, 28, 152, 161, 171, 318, 345.  
Agrrippa 23.  
Albumasar vide Abu Nasr Alfarabi.  
Amasias 170.  
Ambrosius 74, 427.  
Aminadab 168.  
Amon 171.  
Ananias 267.  
Andreas 204, 205.  
Anglia (Angli) 49, 51, 52, 312, 407, 408, 416, 418, 423, 424, 439, 444.  
Angl. ecclesia 407.  
Anna uxor Simonis 25.  
Anselmus 19, 251.  
Antichristus (vide et papa in the General Index) 21, 28, 30, 33, 38–42, 44, 48, 50, 52, 65, 66, 69, 98, 101, 102, 108, 151, 157, 158, 176, 177, 178, 192, 201–203, 222, 228–230, 235, 259, 260, 269, 277, 282, 293–300, 302, 303, 306, 307, 313, 314, 324–326, 332, 335, 338, 343, 349, 351, 357–359, 363, 364, 369, 378, 379, 399, 415, 418, 420–422, 428, 433–435, 443.  
Antigonus 162.  
Antipater 23.  
Apollo 281.  
Aquilla 48.  
Aram 168.  
Archelaus 160.  
Aristobulus 160.  
Aristoteles 10, 125, 127, 218, 253, 376, 385, 387, 436, 444, 461.  
Asa 170.  
Augustinus S. 32, 41, 55, 61, 68, 85, 92, 114, 119, 161, 165, 167, 185, 210, 215, 221, 225, 253, 258, 272, 274, 276, 287–290, 300, 337, 384, 393, 403, 405, 407, 422, 427, 443, 448, 453, 455.

Augustinus Angl. episcop. 49.  
Augustus 1, 2, 5, 7.  
Averroes 60, 216, 217, 252.  
Avicenna 394.

### B.

Baal 51.  
Babilonice lingue 51.  
Baptista 12, 23, 26, 45, 46, 60, 78, 97–101, 105, 106, 140, 143, 145, 159–165, 183, 184, 188, 299, 328, 357, 395–397, 448, 449, 450.  
Barachias 11, 12.  
Barnabas 69, 181, 299.  
Bartholomaeus 152.  
Basilii 417.  
Beda 279, 377.  
Bersabea 170.  
Belzebub 225, 279, 292.  
Berengarius 350, 454.  
Bethlehem 3, 24, 25, 167, 169, 172.  
Bohemia 407.  
Booz 168, 169.

### C.

Caecilia 41.  
Caecilius 15.  
Caesar vide Cesar.  
Cain vide Caym.  
Cana 185.  
Cananæ mulier 137.  
Cananei 168.  
Carmelite 56, 85.  
Carmeli mons 56.  
Caym 11, 85, 130, 292, 318, 365, 396.  
Caymite monachi 85.  
Cesar 1, 2, 30, 38, 60, 152.  
Cesarea 60.  
Cesarea Philippi 59, 60.  
Chrysostomus 19, 140, 141, 399, 401.  
Clemens antipapa 51, 70, 407.  
Constantinus 96, 162, 184, 299, 433.  
Cyprianus 15, 33, 41.  
Cyrinus praeses 2.  
Cyrus 162, 166.

### D.

David 3, 25, 75, 77, 95, 162, 165–172, 209.  
Dionysius Arcop. 387.  
Dominicus 109, 127.

### E.

Egeas 292.  
Egyptus 22–24, 27, 53, 74, 168, 169, 172.  
Eliphas 107.  
Eliu 197.  
Elizabeth (Elisabeth) 78, 96, 105, 106.  
Eraclius imp. 162.  
Eraclius magn. 162.  
Esdras 171.  
Esrom 168.  
Estha (Gestha) 171.  
Evangelista 15–17, 20, 21, 41, 44, 64, 114, 117, 153, 164, 187–189, 243, 256, 339 (quotat. omitted).  
Ezechias 170.

### F.

Franciscus 127.

### G.

Gabriel 73, 76, 77.  
Galilea 73, 167, 185, 204.  
Galileus 167.  
Gallia 193.  
Genesareth 204.  
Giezy 267.  
S. Gregorius 35, 36, 41, 42, 115, 154, 164, 194, 210, 340, 378, 400, 413, 447.

### H.

Hebrei 204, 370.  
Hedibias 453.  
Helias 56, 60, 97, 98.  
Helizeus 181.  
Hely 160, 171.  
Herodes 22–26, 59, 74, 95, 98, 100, 160, 161.

Herodes Agrippa 160.  
Herodes Antipas 159, 160.  
Herodes Ascalonita v. Herodes.  
Herodes magn. 159.  
Herodiani 29.  
Herodias 160.  
Hibernia 424.  
Hieronymus 11, 12, 59, 144, 146,  
170, 243, 256, 267, 378, 427,  
453.  
Hippokrates 382.  
Hus 376, 377, 419.  
Husca id est Hus.

**I.**

Jacob. patr. 55, 95, 97, 167, 168.  
— fil. Mathan. 171.  
— ap. 23, 29, 86, 140, 153, 184,  
188, 195, 205, 256, 299, 319,  
380.  
Jacobus de Voragine 16.  
Jacobite 85.  
Jeconias 77, 171.  
Jeptha 55.  
Jeremias 26, 60.  
Jeronymus vide Hieronymus.  
Jerusalem 6, 12, 13, 33, 48, 52,  
61, 119, 279, 291, 330, 344,  
414, 433.  
Jesse 73, 169.  
Jesus 166 seq.  
Jesus (Iosue) 166.  
— fil. Josedech 166.  
— — Syrah 166.  
Innocencius papa III. 84, 123,  
424.  
Joachim 172.  
Joas 170.  
Joathan 170.  
Job 113, 161, 162, 290.  
Johannes vide Baptista.  
— — Evangelista.  
Johannes 258.  
— presbyter 422.  
— nomen 113.  
Joram 170.  
Jordanes 204.  
Josaphat 170.  
Josedech 166.  
Joseph fil. Jac. 162.  
Joseph pat. Jesu 3, 22–24, 27,  
54, 55, 73–75, 165, 168, 171, 172,  
174, 177, 179, 180, 187, 188,  
196, 222, 224, 225, 294, 417,  
433, 446, 447.  
Judas vide Scarioth.  
Julius vide Caesar (Cesar).

**L.**  
Lachis 59.  
Lamech 162.  
Laurentius 240, 250, 253.  
Lazarus 224, 345.  
Lemoicenses 193.  
Leo imp. 162.  
Lincolniensis (Robert Grosseteeste) 128, 149, 197, 226, 388.  
Loth 379.  
Lucas 29, 168, 171.  
Lucifer 66, 124, 213, 248, 253, 402.  
Lya 25.

**M.**

Maccabaei 77.  
Machometus 296, 309, 433.  
Machometici 461.  
Magdalena 146.  
Manasse 171.  
Martialis 193.  
Marcus 79, 85, 234.  
Maria 3, 22–24, 27, 28, 52, 53–55,  
73–79, 107, 134–137, 146, 149,  
161, 171, 172, 410.  
— Magdalena 132–137, 147, 148,  
222, 446.  
Martha 147, 222.  
Martinus 123, 125, 127.  
Mathan 171.  
Mathath 171.  
Matthaeus 29, 33, 137, 165–171,  
179–181, 185, 187.  
Matthias 68, 69, 434.  
Messias 166, 223.  
Michael 188.  
Minores fratres 85.  
Moyses 164, 171, 196, 214, 284.

**N.**

Naason 168.  
Naboth 162.  
Nathan 171.  
Nathanael 204.  
Nazareth 73.  
Nicodemus 92, 204, 222.  
Nicolaus papa II. 454.  
Noe 371.

**O.**

Obeth 168, 169.  
Ochosias 170.  
Octavianus vide Augustus.  
Origenes 12, 74.  
Osias 170.  
Oxonias 108.

**P.**

Palestina 194.  
Palestini 428.  
Paulus 5–7, 10, 22, 44–48, 63, 64,  
89, 116, 128, 155, 189, 190, 206,  
244, 253, 267, 269, 281, 299,  
314, 344, 408, 409, 421, 422,  
427, 459.

Pharao 122, 284, 384, 400.  
Phares 168.  
Procopius 123.  
Petrus 224.  
S. Petrus 15–17, 23, 44, 47, 50,  
60–65, 69–71, 89, 113–118,  
148, 152, 155, 162, 184, 188,  
189, 192, 193, 204, 207,  
232, 256, 299, 311, 314, 324,  
367, 408, 412, 431, 433, 434.  
Petrus Comestor 193.  
Philippus fr. Herodis 59, 160.  
— apost. 86, 90.  
Philistini 122.  
Pilatus 29, 162.  
Porphyrius 125, 215.  
Pragensis ecclesia 407.  
Priscilla 48.

**R.**

Raab meretrix 168, 169.  
Rachel 25.  
Robertus Gibonensis vide Cle-  
mens antipapa.  
Robertini 343.  
Roboam 170.  
Roma 24, 433.  
Romana curia 462.  
Romana eccl. 296, 324, 462.  
Romanus episcopus 295.  
Romani 160.  
Romipeta 341.  
Ruth 168, 169.

**S.**

Salathiel 171.  
Salmon 168, 169.  
Salomon 120, 121, 162, 170, 171,  
255, 329, 336, 338, 354.  
Salphaad 172.  
Samaritani 416, 446.  
Samson 22, 122, 162.  
Samuel 56.  
Sara 168, 207.  
Saraceni 296.  
Saphira 123, 267.  
Satanas 248.  
Saul 166.  
Scarioth 17, 23, 29, 45, 66, 70,  
80, 85, 148, 168, 211, 218, 267,  
292, 293, 366, 445.  
Silvester 35, 37, 64.  
Simeon 25, 53, 54.  
Simon 23, 113, 132–137, 138, 139,  
340.  
Simon phar. 148.  
Stephanus 10, 14, 76, 294.  
Syria 2.

**T.**

Taborite 127.  
Tarsis 24, 25.  
Thamar 168.  
Themianites 197.  
Thomas Cant. 28, 33–35, 461.  
Timotheus 47, 283.  
Titus 13.  
Tobias 162, 189.

## INDEX OF NAMES.

## U. V.

Vespasianus 13.  
Urbanus VI. 51, 70, 407.  
Urias 168.

## W.

Witelo (Vitelo) 384—386.  
Wyclif 38, 267, 384, 461, 462.  
Wyclif's Works quot.  
Dialogus 1.

## Wyclif's Works quot.

De Civili Dominio 231, 360.  
— Ecclesia 1, 10, 34, 37, 65,  
117, 125, 165, 185, 189, 253,  
354, 399.  
De Composicione hominis  
215.  
— Benedicta Incarnacione  
161, 223.  
— Sex Jugis 202, 203, 206 to  
208, 232—234, 244—247.  
Pol. Works 40, 101, 125, 454.  
Op. Evang. 384.  
S. E. Works 30, 124, 125.  
Sermons 1 seqq.

Trialogus 1, 15, 36, 49, 55,  
60, 67, 84, 85, 123, 125,  
149, 150, 158, 181, 216,  
217, 244, 251, 252, 272,  
276, 384, 388, 436, 453.

## Z.

Zacharias 95—97, 105—107.  
— filius Bar. II, 12.  
— — — — —  
Jojada II.  
Zacheus 7, 137, 222.  
Zebedeus 140, 145, 152, 153, 205, 268.  
Zorobabel 171.  
Zyzara 162.

### III. General Index

(Printed in the orthography of the text).

#### A.

Quare Deus abscondit secreta 22.  
De absolucione et indulgiis 139, 140.  
Accidiosi 199.  
Activi plus diligunt Christum contemplativis 114.  
Tempus adventus Domini 432.  
Per agrum quid intelligitur 426, 427.  
Utrum ex fide sit cognoscere quid in natura  
sua sit sacramentum altaris 458.  
Fides vera de sacramento Altaris 463.  
De sacramento Altaris 241, 350, 454, vide De  
Corpo Christi et de Eucharistia.  
Amicus quis est 29.  
Pro amico animam ponere racionabile 211.  
De amore 332, 333, 388, 389.  
Angeli Deum laudantes quare 3, 4.  
Ecclesia Anglicana 408.  
Spoliacio bonorum eccl. Angl. est spoliacio  
pauperum 407, 408.  
De anima 216, 217.  
Antichristus tulit clavem scientie 349, 350.  
Potestas Antichristi (papel) facta 420, 421.  
Antichristi ministri 138, vide et papa.  
Apostoli mediatores inter Christum et populum  
196.  
Gaudium apostolorum de subieccione demoni-  
orum 249.  
Fructus officii apostolorum 448.  
Apparicio quomodo fit 22.  
A regibus ad clerum non est appellandum 423.  
Utrum licet ad dominum secularem appellare  
421, 422.  
Pauperes ad regem appellare debent 416.  
Armatura spiritualis 265.  
Attricio et contricio 138, 139.  
De auditu 36.  
Augustinus eligeret pocius esse homo quam  
angelus 215.  
Augustus, unde nomen 2.  
Aurum, thus et mirra quid significant 176.  
Avaricia 199.

#### B.

Baptismus multiplex 26.  
— flaminis 449.  
Baptista magnus prelatus 45.  
De modo construcionis basilicarum 328, 329,  
330.  
Basilicas Dominus et apostoli parvipendunt 125.  
Melius esset quod non forent tales basilice  
fratrum Mendicantium 339.  
Beatitudinis gradus 197—202.  
Beatus quis 274.  
Bellorum causa 27.

Quare aliqui non accipiunt pingue beneficium  
370.  
Berengarii sentencia de sacramento Altaris 454.  
Bonâ ecclesie bona pauperum 369, 370, 407, 408.  
Bonum triplex 29.  
De bullis falsis 302, 303.

#### C.

Candelabrum quid sit 401.  
Canonisaciones per lucrum. 1, 2.  
Non propter canonisacionem Romane eccl. est  
quis sancctor in celo 2.  
Beati despiciunt falsas canonisaciones 9.  
De tribus canticis 107.  
De caritate 198.  
Caritatis gradus 211, 212.  
Caritatis condiciones sedecim 244—247.  
Contra Carmelitas 56.  
Castitas 150.  
Christus accipitur multipliciter 166.  
— bis intravit in corpus matris 146.  
— exivit a patre 304.  
Christi nativitas prophetata 3.  
— nativitas toti humano generi gaudiosa 3, 4.  
De nativitate Christi debet congaudere omnis  
status hominis 5, 6.  
Christus primogenitus quare 3.  
— creator et creatura 1.  
— et Baptista vixerunt in aliis ritibus quam  
secunda 100, 101.  
— variavit temporaliter in habitu 100.  
Causa fuge Christi in Egyptum 24, 25.  
Triplices turba Christum audivit 280, 301, 302.  
Omnis meliorata ex Christi passione 174.  
Christo nemo amicabilior 5.  
— nullus divicior 4.  
— nullus mansuecior 31.  
— nullus pauperior 4, 5.  
— nullus affabilior 137.  
Fides de supereminencia Christi 2.  
Christus manducavit cum peccatoribus 132, 133.  
— paravit locum discipulis 87.  
— voluit filios Ierusalem congregare 13, 14.  
— prohibuit suos florere in seculi dignitate 142.  
Christi crux tollere debet christianus 263, 264.  
— confessio coram hominibus 273.  
— ordinacio sufficiens ad beatitudinem con-  
sequendam 110.  
Christi discipuli debent detegere eius voluntatem  
270.  
Christus abbas noster 44.  
— tocius ordinis christiani 103.  
— fundamentum veritatis 150.  
— optimam formam religionis reliquit 257.  
— statui seculari gratissimus 30.

Sequi Christum est necessarium 16.  
 Christi milites debent pacientie arma induere 331.  
 Christus docet quomodo clerus debet renunciare temporalibus 40, 41.  
 In Christo sunt singuli beati 247.  
 Utrum Christus sit causa peccati 225.  
 Christus ostium celi 178.  
 — signat reges, prophetas etc. 167.  
 — mystice est granum frumenti 241, 242.  
 — est via, vita et veritas 88.  
 — vera virtus 79, 80.  
 Circumcisio 26, 27, 53.  
 Civitas quid sit 392, 393.  
 Civitas Duci, civit. diabolii 61.  
 — spiritualis 307, 399.  
 De clavibus ecclesie 349, 350, 352, 353.  
 De clavium participatione 353.  
 Clavis scientie 348.  
 Clerus excedit in alimentis et tegumentis 40.  
 — laici officio non intendat 372.  
 — qualiter debet esse 307.  
 Communicare cum peccatoribus quomodo licet 137, 138.  
 Compositio corporis et anime 216.  
 Concupiscentia 221, 333.  
 De confessione 138.  
 — confessoribus 368.  
 Confessio auricularis 63.  
 Coniugium habet triplex bonum: fides, sacramentum et proles 55.  
 Constantini concessio 324.  
 Consuetudo periculosa 327.  
 Contemplativa vita melior quam activa 147, 148.  
 De contritione (vide attrito) 133.  
 Convivare si est licitum 185—188.  
 Copula carnalis non est de esse matrimonii 54.  
 Fides de sacramento corporis Christi 84.  
 Excellencia corporis Christi super Manna 457, 458.  
 Panis sacramentalis est idem cum corpore Christi 457.  
 Comestio spiritualis 455.  
 Plus evangelio credendum quam patri dicto beatissimo 302.  
 De crucifixione 172 seqq.  
 Crucem tollere debet quilibet 256—258.  
 Non semper debet curatus respondere pro subditis 366.  
 De vana curiositate theologorum 9.

**D.**

Damnpnatorum spiritum tres species 249.  
 Damnpnatus si non puniretur esset deterior 274.  
 — volens penam suam complacenter foret beatus 274.  
 Pena dampnati pulcrificat et universum 275.  
 Quod dampnatus debet rebellare 275.  
 David preponitur Abrahe quare 167.  
 Demones Dominus non sinebat loqui 277.  
 Descripcio orbis terrarum sub Augusto 1—3, 6.  
 — cepit in medio teire 6.  
 Deus nihil facit sine indiferencia 75.  
 Utrum Deus sit passionatus 32.  
 Deus prevent in actione cuiuslibet creature 372.  
 Nemo potest cogitare maius Deo 251, 252.  
 Odiunt Deum mali 224.  
 Utrum homo debet Deum plus diligere quam se ipsum 212, 213.  
 Deus copulatur homini per quid 391.  
 Diaboli sunt volucres celi 388.  
 Quare diabolus regnat super gentes 378, 379.

Racio diligendi creaturam 214, 215.  
 Diligere debet homo plus beatum quam se ipsum 214.  
 Dileccio duplex: absoluta, propria 213, 214.  
 Discipulis Christi non possunt resistere omnes adversarii 294.  
 Dominatio vere fundatur in humilitate 155.  
 Dominatio civilis sapit peccatum 374—376.  
 Ex dominio cleri iniuria multiplicatur 418.  
 Arguuntur seculares domini quod sunt Christo ingrati 38, 39.  
 Domini seculares per dotacionem rumpunt ordinem christianum 38, 39.  
 Ordo serviendi dominorum 419.  
 Domini seculares fecerunt episcopos dominari 38.  
 Dormitacio et dormicio 437, 438.  
 De dotacione 372—376, 428.  
 Contra dotacionem 178.  
 Dotacionis excusacio 41.  
 Ex dotacione ecclesia oneratur 65.  
 Dotacionem qui non impugnant peccant 39.  
 Dotacionem Deus reprobat 71, 72.  
 Quomodo sancti dotacionem receperunt, restituierunt aut satisfecerunt 43, 373.  
 Dotacio adversans ordinacionis Christi sapit blasphemiam 43.  
 Dotacio temporalium maculat clerum 37, 38.  
 Tota ecclesia debet carere dotacione 298.  
 Oportet dotaciones civiles dimittere 451.

**E.**

Articulus de ecclesia immediate ponitur post fidem Spiritus Sancti 40.  
 Tres partes ecclesie 175, 353—356.  
 Ecclesia in laicos et clericos dividitur 2.  
 Ecclesia catholica dicitur mixtim et communis 419.  
 Utrum licet statuere gradus in ecclesiastica dignitate 184.  
 Nemo est in ecclesia presenti quin debeat esse martyr 298.  
 Utrum ecclesie expedit quod iurisdicções forent communes 451, 452.  
 Contra vitam ecclesie moderne 157, 158.  
 Ecclesia seductur fictis miraculis 164.  
 Ecclesia debet cavere versucias introducendi sectas 57.  
 Ecclesia Christi oneratur per canonizacionem 1, 2.  
 Romana ecclesia 454.  
 Ecclesia vinea 70.  
 Moderna eleccio 70, 73.  
 Utrum Matthie eleccio fuit prudens 68, 69.  
 Eleemosina cui et quando debet dari 335.  
 Eleemosina quomodo danda 404.  
 Error in eleemosina 335.  
 De fundacione eleemosinarum 442, 443.  
 Perpetua eleemosina non est continuanda 404.  
 Empcio et vendicio spiritualis 120.  
 Episcopi tenent simoniacae multa secularia dominia 428.  
 Episcopi ad temporalia anhelantes non sunt membra ecclesie 9.  
 Nemo potest cogitare aliquid quod non potest esse 257.  
 Nec homo nec aliquid potest appetere se non esse 287, 288.  
 Utrum melius est non esse quam esse quandoque 288.  
 Quatuor hore etatis hominum 370, 371.  
 Fides eukaristie 421, 458.  
 In sacramento eukaristie est tota Trinitas 460.

De sacramento eukaristic 452—463.  
 Evangelium legimus, sentiam ignoramus 300,  
 301.  
 Evangelici loca fertilia captantes 277.  
 Viri evangelici a predicione electi 282.  
 Ad quantum gradum debet quis instare evangelici  
 sacioni 279.  
 Evangelisantes ex iurisdiccionis limitacione 278.  
 Sermo erroneus quod Evangelista non debet  
 mori 17.  
 Evangelista fugit dominacionem civilem 20, 21.  
 Evangelista fuit papa 20.  
 — figuravit contemplativos 14, 15, 16.  
 Excommunicacionem debet homo pati humiliiter 312.  
 Utrum licet communicare cum excommunicatis 183, 184.  
 Exaltacio s. crucis 172 seqq.

**F.**

Festum sanctorum non valet, quandos 1.  
 Fides christiana 60.  
 Predicanda est fides ecclesie 159.  
 Fideles habent proprietates lucis 380.  
 — debent confiteri Christum tripliciter 273.  
 — discipulus debet esse apostolus ad paciendum 279.  
 — debet confidere in Christo 133.  
 Triplex gradus inter fideles 116.  
 Filii debent esse obedientes parentibus 210.  
 Ordo Francisci 119.  
 De genealogia frarum 163.  
 Fratres arguunt quod secte eorum fuerunt ante  
 incarnationem 56.  
 — debent sequi Baptistam 163.  
 Fundamentum fratrum 56, 85, 121, 122, 123.  
 Scriptura fratres non exprimit 82.  
 Fratrum ritus 145.  
 Frater fratri contrarius 123.  
 Utrum fratres magis quam religiosi exorbitant  
 ab ordine christiano 118—123.  
 Fratres blasphemant quod religio sua sit pre-  
 stavior quam communis religio christiana 21.  
 Fratres fingunt se ipsos supra apostolos vene-  
 randos 51.  
 Blasphemia fratrum 139, 140.  
 Procuracio fratrum illicita 144.  
 Fratrum convivia 50.  
 Fratres consumunt thesauros regnum 50.  
 — bona mundi accumulant 50.  
 — implicant se negotiis secularibus 50, 51.  
 — non laborantes non manducent 50.  
 — sunt regnisi onerosi 49, 50.  
 — in communione ordine christiano prodessent  
 145, 146.  
 Fratrum divisio 49—52.  
 De expensis fratrum 52.  
 Fratres onerosi ecclesie 351.  
 — domos penetrantes 129.  
 — in fide deficiunt 129.  
 Fratrum sumptuosa edificia 50—52, 120, 121.  
 Fratres tradunt simplices sacerdotes 295.  
 — regios legios incarceraunt 83.  
 — predicantes adaptant sibi loca fertilia 57, 58.  
 Fratrum monstruositas sec. Lincoln. 84, 85.  
 — mendicacio post sermonem 89.  
 — sermones non prosunt 57—59.  
 Homicidium triplex fratrum 83, 84.  
 Probacio fuge 285, 286.  
 Fulguri comparatur satanas 248.

**G.**

Querentes gloria perdent nomen suum 8.  
 Introduccio graduum spiritualium in ecclesia  
 340.  
 Gratia dare 284.  
 Gula 200.  
 Gustus 36.

**H.**

Habicio duplex 33.  
 De precursu Helie 97, 98.  
 Contra hereticos regula Aristotelis 127.  
 Herodes tres erant 23.  
 De hominis intellectu 252.  
 Homo salvandus est martyr 14.  
 Fama hominis 303.  
 Homo perfectus latro 10.  
 Utrum homo debet facere persecucionem 27.  
 In homine spem suam ponentes dampnatur 355.  
 Laudem propriam non debet homo in seculo  
 appetere 8, 9.  
 De hostia consecrata 179.  
 Humilitas 149, 150, 190—192, 264.  
 — Christi 132, 175.  
 Hypocrisia 318.  
 — monachorum 319.  
 Omnis criminosus est hypocrita 319.

**I.**

Jesus quatuor huius nominis 166.  
 Peccatum finalis impenitencie irremissibile 224,  
 225.  
 Multa expedit viatoribus ignorare 7.  
 Impressiones ignee 249.  
 Mundo incognita sunt tria 361—363.  
 Incredulitas apostolorum 345, 346, 347.  
 De indulgentiarum abusu 130, 140, 250, 252.  
 Infirmos curare quid est 283.  
 De Innocentibus 15, 21, 22, 25—27.  
 Inopia dicitur carencia temporalium 305.  
 Intencionis rectitudine.  
 Interficere quid est 33.  
 Quomodo Johannes est Helias 98.  
 Joseph quare ibat cum Maria in Bethlehem 3.  
 Quare aliqui cito in iram accenduntur 24.  
 Judicacio 46.  
 Iugum inter viros et uxores 206—208.  
 — — parentes et proles 208, 209.  
 — — Christum et fideles 202, 203.  
 — — — et sacerdotes 203, 204.  
 — — proximos 244.  
 — — — dominos et servos 237—239.

**L.**

Utrum licet laicis prelatis resistere 310.  
 Lampades quid significant 437.  
 Leprosi qui sunt 283.  
 Lex Domini est margarita 430.  
 Excellencia legis Christi 57.  
 Lex est adversarius hominis 331.  
 — Christi invariabilis 41.  
 Liber vite 249—251.  
 Ligare vel solvere aliquem sacerdos nescit sine  
 revelacione 62, 63.  
 Errores de ligacione et solucione 434.  
 Lingue gencium fuerunt septuaginta due 234.  
 Fraternitatum littere 321, 343.  
 Lucas ascendendo genealogizat 167, 168.  
 Lucerna quid signat 400, 401.

**L**ucerna lux in testa 400.

— ardens 305, 301.

Lucis proprietates 380—384, 385—392.

Lux homini gratissima 380, 390.

Applicacio proprietatum lucis ad moralitatem 386.

Lucidum corpus quid signat 405.

Lumbos precinctos quis habet 409, 410.

Luxuria 150, 200.

## M.

Margarita quid significat 429.

Recurrendum est ad magistrum superiorem 286.

Majoritas duplex 153, 154.

— inter Christi discipulos 184.

— quad Deum 189, 190.

De malicia mulieris 161—163.

Interpretacio nominis Marie 75.

S. Maria expers peccati 54.

Votum Marie 55.

Desponsacio Marie 74—76.

Matrimonium Marie 54.

Maria post Christum peperit alium filium 3.

Quinque festa Marie 52.

Maria plus mundo profuit quam tota malicia mulierum noctuit 161.

Maria Magdalena tribus vicibus accusata 148.

Martyrium triplex 14, 15.

Quid requiritur ad esse martyrem 14, 33.

Martyrium multipliciter accipitur 117, 118.

De martyrio 170, 242—244, 254, 261, 285, 293, 308.

Tres cause martyrii S. Thome 34, 35.

Concordia inter Mattheum et Lucam 171.

Mattheus descendendo genealogizat 161, 168.

Matthie eleccio 66—73.

Melanctola 390.

Contra mendicacionem validam 48, 94, 120, 130.

Mendicantes validi vincuntur de mendacio ex propriis 144.

Mendicantium religio 143, 144.

— septem genera 339—345.

— Contenciones 338.

Milicia duplex, spiritualis, secularis 255.

Quid ad milites pertinet 356.

Signum veri ministri ecclesie 65.

Multi nominetenus ministri 65.

De miraculis 164, 419, 420.

Mititas 197, 198.

Mola asinaria quid signat 194.

Monachorum vita 557.

Venter pinguis monachorum est coquina diaboli 357, 358.

Mosaica Lex 157, 158, 397, 398.

In omnibus motibus movens et motum sunt simul 92.

Mulieres debent subdi viris 206, 207.

— meretrices ponunter in genealogia Christi quare 168 seqq.

Mala facta per mulierem malam 162.

Mundo dedit 128.

Mundi principes fovent Antichristum 6, 7.

Mundanos honores christianus non appetat 8.

## N.

De necessitate 23, 28.

Noticia, que est impertinens prelatis 18.

Nullatenus episcopus 65.

Nupcie triplices spirituales 410.

## O.

Obedientia 209, 210, 300, 310, 311.

Occidentes se ipsos 289.

Occulta beatis erunt manifesta 270.

Occupatio superflua sacerdotum 18.

Odium mundanorum 220.

Odoratus 36.

Oraciones 1.

Contra ordines et spec. Mendic. 119, 120, 145  
146, 443, 444.

— ordines novellos 178.

Unus ordo adversatur alteri 51.

Ordinibus non est elemosynandum 326.

Ordines privati confundunt ecclesiam 221.

## P.

De pace 330.

Paciencia 200, 201.

Papa, quid requiritur ad esse 64.

Papa statuitur Deus 66.

Contra papam 63, 66.

Papa dominus cunctorum que fratres possident 125.

— potest committere simoniam 312.

— potest peccare 312.

Cesarinus vocatur beatissimus 295, 302.

Pape eleccio per cardinales 433, 434.

Vanum de papibus contendere 353.

Papa summus Antichristus 358. (Vide et Anti-christus).

Leges papales non sufficiunt 370.

— destruende sunt 156.

Dominacio pape et prelatorum mendax 77.

Parens propter peccatum prolis non est increpandus 209, 210.

Amor parentum erga liberos 209.

Pastor bonus 227.

Pastores moderni 117.

Pastorale officium est evangelisacio 115.

Pater in Christo operatur 91.

— in filio et econtra 91.

Jugum inter patrem familias et servidores 232—234.

Patrimonium crucifixi fundatur in mendacio 306.

De patriarchis 306.

S. Pauli dignitas 47.

Paulus pro sanctis in Jerusalem mendicavit 344.

Paupertas spiritu 137, 304.

Pauperes debent relevari 48.

Iniurie facte pauperibus 418.

Peccatum 326.

Peccati causa duplex 226.

— pena duplex 12.

— accusacio 41.

Peccati dimissio duplex 135, 136.

Dispositio peccatoris 134.

Pena dampni 12, 276.

— sensus 12, 276.

Perpetuitas penitentia dampnatorum 274.

Peregrinare ad loca sancta 341.

In peregrinacionibus non est excedendum 164, 165.

Perversio ordinum in prelatis 114.

Error quod quia Petrus moriebatur Rome

quilibet sacerdos Romanus est papa 433.

Petrus figuravit activos 15, 16.

Pharisci nostri commiscent fermentum suum

cum lege Christi 315.

— non paciuntur martyrium 315.

— De predicatione 277—285, 447—449.

Predicacio simoniaca 57.

Predicador paciem habeat 227, 228.  
 Argumentum pro missione predicatorum 281.  
 Predicador obligatur cuilibet prodesse 278.  
 — non debet predicare fabulas 448.  
 Predicatorum miracula 420.  
 Errores Predicantium 277.  
 Audire prelatos quid est 247, 248.  
 De prelatis 29, 36, 64, 365, 366.  
 Prelati cesarii 114.  
 — utrum pro cunctis fidelibus respondebunt 365, 366.  
 — moderni inflantur 253.  
 — Christum non sequentes in opere non audiantur 180.  
 — declinat a lege Christi 157, 158.  
 — si contrarium precipiunt non sunt fideles 207.  
 — debent illustrare reges 406—408.  
 — auferunt clavem scientie 281.  
 — obligaciones Deo quam fuerunt apostoli 42.  
 — non prosunt ecclesie sicut olim 72.  
 — perversi 364.  
 Prelati negligentibus debent bona pauperum denegari 369.  
 Prelati fatui concilcantur 379.  
 Prelatus sine dotacione prodesset 366, 367.  
 Pretericio et futuricio non possunt incipere nec desinere 224.  
 An primatus secularis approbat a Christo 299, 300.  
 Omnis Christi proditor est eius adversarius 331.  
 Prudencia 436.  
 Quem pseudoprelati excommunicant debet esse in sanctorum catalogo 302.  
 Pseudopape venientes in nomine Christi 324.  
 De purgatorio 389, 434.

**R.**

Rectitudo duplex 137.  
 Rector spiritualis 307.  
 Ad regem pertinet statum sacerdotum ordinare 96.  
 — redditus episcoporum confiscare 54.  
 — ecclesiastica discutere 422.  
 — destruere inimicos domesticos 414, 415.  
 Rex vicarius Dei 300.  
 Regnum celorum 61—63, 189, 418, 419.  
 Defectus regnorum 425.  
 Regula christiana perfectissima 51.  
 De relativis theologorum 89.  
 Reliccionum gradus 46, 47.  
 Religio Christi secundior quam aliqua superad-dita 120, 130.  
 — privata sapit peccatum 50.  
 Contra religiones privatas 56, 112, 261—269, 456—461.  
 Racio pro communi religione christiana 129, 130.  
 Raciones pro salvacione religionum 107, 108.  
 Novelle religiones sunt impertinentes religioni Christi 101.  
 Religiones private non habent auctorisationem 429.  
 — non diligunt Deum toto corde 102.  
 Religiosi infundabiliter introducti 357.  
 — reputati discipuli Baptiste 396.  
 Ritus cesarei sunt destruendi 141.  
 Romana curia 420.  
 Romanus cesar 408, 413.  
 — episcopus 147, 258, 260, 408, 415, 422, 423, 424, 433, 434.  
 Regule Rom. pontificis non carent macula 260.  
 Romano pontifici non debet obediri, nisi de quanto sonat ex fide scripture 177.

Romana ecclesia errat in materia de s. Altaris 157.  
 — — fratribus ultimum refugium 145.

**S.**

Sacculus evangelicus quid est 130, 235, 236.  
 Quid ad sacerdotes pertinet 356.  
 Sacerdos sal fatuum 380.  
 Sacerdotes cesarii plus diligent mundialia quam evangelisationem 41.  
 — veteris testamenti martyres occiderunt 11, 13.  
 Sacerdotum mala contra Deum 423.  
 Sacerdos monacho superior 113.  
 Salis proprietates 376—378, 394.  
 Salomon culpabilis propter multa 330.  
 Salutatio phariscorum 281.  
 Sancti honor Christo tribuendus 7, 8.  
 Contra sanctorum solemnisaciones 1, 2, 183.  
 Sancti ante resurrectionem non plene beati 87, 88.  
 Satane proprietates 248, 249.  
 Scientia evangelii non appre-ciatetur 65.  
 Fundamentum sectarum 82—84.  
 Secte destruant basilicas et animas seducunt 337.  
 — novelle sunt adultere 99, 100.  
 — non audent stare audacter 104, 108.  
 — nidus diaboli 99.  
 Contra sectas 101, 102—104, 109—112, 113, 326, 327.  
 Sectarum testimonium nil valet nisi vallatum ex scriptura III.  
 Secte private plus suam quam Christi regulam amant 333.  
 — spoliante populum 282.  
 — affectant ordinem Christi destruere 126, 127.  
 In sectis divaricatur religio christiana 178.  
 — odia variantur 221.  
 Secte habent limina extra religionem Christi 178.  
 Melius foret si private secte forent pretermis-sae et destruente 99, 100.  
 Sectarum multiplicatio 178.  
 Secte hereticant sentenciam de corpore Christi 444.  
 Seculares domini sectas defendunt 128.  
 Brachium seculare contra simplices provocatur 296.  
 Seculares debent cavere a contaminacionibus pseudofratrum 85.  
 Septem dona Spiritus Sancti 401.  
 Sensus interiores, exteriores, communes 36.  
 Sequela Christi 15, 16.  
 Sermones non edificant populum sicut olim 57.  
 Servus servorum Dei unde papa vocatur 194.  
 Servi condicio 218, 219.  
 — debent obediere 238, 239, 240.  
 S. Silvester accipiendo dotacionem peccavit 37.  
 Similitudo causa amoris 221.  
 Sentencia modernorum de sacramento Altaris 350.  
 Spiritus S. despensatio cum ecclesia 29.  
 Spiritualis elemosyna pocior corporali 372.  
 Spiritus lucidi tres 391.  
 Status vel ordo quid est 98, 99.  
 Sci Stephani festum 7, 8.  
 Studium mundanorum 317.  
 Defendere subditos debent seculares 413.  
 Subversiones introduce 358.

**T.**

Tacencia, taciturnitas 151.  
 Tactus 36.  
 Talenta quid signant 36.  
 Templa Christus non ponderat 121.  
 Temporalia non reficiunt 68.  
 — impediunt clerum 43.

Temporalium remuneracio 266—269.  
 Tenebre 382.  
 Terremotus quid signat 309.  
 Thesaurus quid signat 127.  
 S. Thomas obiit pro defensione ecclesie 33.  
 Timor fatuus, mortus, servilis 271, 390.  
 Tradiciones humane 262—264.  
 — morales fundate in scriptura 156.  
 De transfiguracione 256.  
 De Trinitate 223.  
 Trinitatis dies 92.

## U. V.

Vendicio et empicio spiritualis 120.  
 Verbum Domini non est alligatum 297.  
 Quid est prima veritas 88, 89.  
 Viantes expedit habere fidem ut granum sinapis  
 271.  
 — accessorie honorent sanctos 9.  
 — debent gaudere de vita meritaria 253.

Utrum omnes viatores tenentur ad singula  
 Christi consilia 289.  
 Actus gaudi viatoris 250.  
 Vigilia interioris hominis 360, 361.  
 Debemus continue vigilare 371.  
 Virgines fatue 439, 440.  
 Virtus imaginativa, fantastica, memorativa,  
 estimativa 36.  
 Virtus exiens a Christo 303.  
 Virtutes et vicia causant se reciproce 200.  
 Virtutes intellectuales 436.  
 Habere virtutes est melius quam terrenas divi-  
 cias 36.  
 Tria genera visionis sunt triplex gradus dilec-  
 tionis 388.  
 Visus 36.  
 Vita activa 147, 148, 149.  
 Vita neutra 148.  
 — infancium 147, 149.  
 Votum duplex 55, 56.  
 — si debet fieri homini 55, 56.  
 Usura 31, 32.

## Corrections.

Page 6, line 16, for cesareo read cesareo,  
 " 81, " 39, " vita " vite  
 " 185, " 5, " predones " predones,  
 " 203, " 6, " ecclesia " ecclesie.

 The Society's Issues for 1887 and 1888 will be sent only to those Members who have paid their Subscriptions. The Subscriptions for 1888 became due on Jan. 1, and should be paid at once to the Hon. Sec., J. W. STANDERWICK, Esq., GENERAL POST OFFICE, LONDON, E.C. Cheques to be crost, 'London and County Bank.'

---

## The Wyclif Society.

*Fifth Report of the Executive Committee, for 1887.  
(March, 1888.)*

- |   |   |
|---|---|
| 1. <i>The Society's Books for 1887.</i>   | 5. <i>Thanks to Helpers</i> , p. 5.   |
| 2. <i>The Books for 1888 and 1889</i> , p. 2.                                     | 6. <i>Miscellaneous</i> , p. 5.   |
| 3. <i>Books preparing in Editors' hands.</i><br><i>Manuscripts copied</i> , p. 3. | <i>List of Officers and Publications</i> , p. 6.<br><i>Hon. Sec.'s Cash Account</i> , p. 7.<br><i>List of other Societies</i> , p. 8. |
| 4. <i>Need of more Money and Editors</i> , p. 4.                                  |   |

1. Though neither of the volumes promist for 1887 appear during that year, yet the first and most important of them, the second volume of Wyclif's *Sermons*, was sent complete from Fromme's printing-press in Vienna before the end of February, 1888, and will be issued in March to those Members of the Wyclif Society who have paid their subscription for last year.

This volume, says its Editor, Prof. Loserth, is the most important of the four which contain the Collection of Wyclif's Latin Sermons, as in it the Reformer enters on his violent contest with the Friars and Papal Clergy, which his contemporaries describe as making such a stir in the English Church. In it he speaks in Latin to the learned world, with the like plainness which he used in his native tongue to his village congregations. The Pope, he calls Antichrist outright. The power of the Keys is employd (he says) only to extort money; not to open the gates of the Kingdom of Heaven. The Church is full of errors. Prelates are faithless, and should be ousted from their dioceses. Monks need reform. As to the Mendicant Friars, they are full of envy and spite; they love amusement and debauchery; they are greedy of worldly gain. They lie; they are a superfluity and a nuisance; they are under the patronage of the Devil. They act against all the commandments; they choose only those preachers who can get most money out of their hearers. They are spiritual murderers, sons of Caim (Cain): C the Carmelites, A the Augustines, I the Jacobites (Dominicans), M the Minorites. They delude the world, and idle about begging. And as the nest of the Romish Church is their

last refuge, they revile as heretics all who would reform its abuses.

This evil must be torn up by the root. The secular power must reform the Church, and take its endowments. The Clergy must be content with food and clothing. Church property belongs to the poor. Grand churches do not incite to piety; they turn men from it. The Friars, in their haughtiness, build edifices and towers like the Tower of Babel; and the Monks, cloisters like castles. Deprivation, poverty, sharp control, is what they need.

This contest with monachism is the main subject of Wyclif's second volume of *Sermons*, though some dogmatic questions are incidentally discussed in it; and in one noteworthy passage the Preacher says, that if the Church were deprived of Sacraments and Sacramental usages, it would not die; for, to the Christian, Christ is Pope, bishop, priest, and can give salvation without superfluous symbols.

The second book for the Society's issue of 1887 will be the eighth of Wyclif's *Summa Theologiae*, the Treatise *De Officio Regis*; a strange contrast to the plain outspokenness and forthrightness of the exposure and denunciation of the Begging Friars in the *Sermons*. It is a very involved and difficult discussion of the Royal Power; and the difficulty was increased last year by the less good of the two MSS. of the work having been first copied (by Dr. Buddensieg's assistant) for the Society. Full collation with the better MS. in Vienna was, after a time, found to be indispensable for the understanding of the Treatise, and the production of a decent text. This collation has been only lately finished by Dr. Herzberg-Fränkel; and the Editors, Mr. A. W. Pollard and Mr. C. Sayle, hope to send the *De Officio Regis* soon to press, and to get it into Members' hands this year.

2. For 1888, Prof. Loserth has in type part of the third volume of Wyclif's *Sermons*, and hopes he may be able—with Messrs. Fromme's and Mr. Matthew's help—to finish it before Christmas; nay, by that time, to have Vol. 4 of the *Sermons* at press for 1889. Dr. Reginald L. Poole hopes to get into type by the end of 1888 the text of Wyclif's *De Dominio Divino*, and go to Vienna to collate it with the MSS. some time this year. He has worked through the treatise *De Pauperie Salvatoris* of Richard Fitz-Ralph, Archbishop of Armagh, of which the first four books will form the Appendix to his volume. This work has never yet been printed, but as Dr. Poole has found that it throws great

light on the genesis of Wyclif's special views of Dominion, he has had the most important part of it copied for the Society from a Bodleian manuscript, and is collating it with a manuscript at Merton College. If Dr. Poole can finish his volume in 1888, it and the Third Part of Wyclif's *Sermons* will form the Society's issue for 1888.

If he cannot so finish it, the second volume for 1888, to be issued in 1889, will be some of Wyclif's *Miscellaneous Treatises*, to be chosen from those named on the next page, and edited by Mr. C. Sayle, B.A. Till Mr. Sayle has completed his work on the *De Officio Regis*, and mastered the contents of all Wyclif's short theological and political treatises, he cannot settle which of them had better be put together.

Mr. F. D. Matthew has again been obliged to give all the time that he can spare the Society, to writing the side-notes to Prof. Loserth's volume, and making suggestions with regard to it. He has been obliged to stop night-work at his own editions of Wyclif's *Miscellaneous Tracts* and *De Mandatis*, so that the appearance of these must be deferred till more leisure and stronger health come to him.

Dr. Buddensieg has done about a quarter of his edition of the *De Veritate*, but having accepted a call to the Head Mastership of a Public High School in Dresden, his new duties will compel him to set aside his Wyclif work for at least two or three years. Besides the remaining volumes of *Sermons*, Prof. Loserth has kindly undertaken to edit Wyclif's *De Eucharistia tractatus major* (Shirley, No. 18), and he has also copied, and will edit, the *Opus Evangelicum, sive De Sermone Domini in Monte* (Shirley, No. 42). Dr. Herzberg-Fränkel promises to prepare his edition of *De Simonia* for press this year. M. Patera, Mr. Archer, and Mr. Hessels, are proceeding slowly with the treatises they have respectively in hand.

3. The following works are copied, and in Editors' hands, preparing for publication :

#### *Summa Theologiae.*

- |      |        |   |
|------|--------|---|
| Book | I.     | De Mandatis Divinis, ed. F. D. MATTHEW (nearly ready for press).                |
| "    | II.    | De Statu Innocentiae. Ditto.  |
| "    | IV.-V. | De Civili Dominio, ed. R. L. POOLE, M.A., Ph.D.<br>(Book III. has been issued.) |
| "    | VI.    | De Veritate S. Scripturae, ed. Dr. R. BUDDENSIEG.                               |
| (    | VII.   | De Ecclesia, has been issued.)  |
| "    | VIII.  | De Officio Regis, ed. W. A. POLLARD, M.A., and C. SAYLE, B.A. (1887).           |
| "    | IX.    | De Potestate Papae, ed. A. PATERA.  |
| "    | X.     | De Simonia, ed. DR. HERZBERG-FRÄNKEL  |

Book XI. *De Apostasia*, ed. F. D. MATTHEW.  
 XII. *De Blasphemia*, ed. T. A. ARCHER, M.A.  
 Sermons, Parts 3, 4, ed. Prof. J. LOSERTH, Ph.D. (Vols. I. II. are out.)  
 Opus Evangelicum, sive *De Sermone Domini in Monte*, ed. Prof. J. LOSERTH, Ph.D.  
 Miscellaneous Tracts, ed. F. D. MATTHEW or C. SAYLE (43, 44, Shirley);  
*Expositio S. Matth. c. xxiii. xxiv.*; (54) *Contra Magistrum Outredum de Ornesima*; (55) *Contra Willelmum Vynham*; (48) *De Servitute civili et Dominio seculari*; (64) *De Paupertate Christi*; (77) *De Ordine Christiano*.  
*De Dominio Divino*, ed. R. L. POOLE, M.A.  
*De Actibus Animae*, ed. J. H. HESSELS, M.A.  
*De Eucharistia tractatus major*, ed. Prof. J. LOSERTH.  
*Quaestiones logicae et philosophicae* (from the unique Prague MS.)  
 ed. RUDOLF BEER.

The following works were copied and placed at the Society's disposal by Dr. Buddensieg (except Nos. 1, and 24). Mr. C. Sayle will edit some of them.

- |  |   |
|--|---|
| (1) <i>Logica</i> .  | (58) <i>ad argumenta cujusdam emuli veritatis</i> . |
| (23) <i>De Eucharistia et Poenitentia</i> , sive <i>De Confessione</i> . | (59) <i>ad xliv quaestiones</i> .                   |
| (24) <i>De Prophetia</i> .   | (60) <i>ad decem quaestiones</i> .                  |
| (39) <i>Sermo Pulcher</i> .  | —   |
| (47) <i>De Oratione Dominica</i> .                                       | (61) <i>Epistolae Octo</i> .                        |
| (48) <i>De Salutatione Angelica</i> .                                    | (92) <i>De Praelatis Contentionum</i> .             |
| —  | (94) <i>De Gradationibus</i> .                      |
| <i>Responsiones</i> .  | (95) <i>De Gradibus Cleri Ecclesiae</i> .           |
| (57) <i>ad Radulfum Strode</i> .   |   |

Mr. J. H. BULLOCK has copied part of the *Tractatus de Tempore*, the 6th Treatise of Book I. of *De Ente*, sive *Summa Intellectualium*.

Mr. RUDOLF BEER will shortly copy *De Materia et Forma*, *Replicatio de Universalibus*, and *Differentia inter Peccatum Mortale et Veniale* (Shirley, 6, 9, 28).

4. The Society wants more money and more Editors. Those few Members who have complained of the small issues of the Society, forget that nearly half their Subscriptions has had to be spent in copying (including Editors' journeys to examine or collate MSS.). The figures are as follows:—

	£	s.	d.		£	s.	d.	
Copying, etc.....	1882-3	295	16	0	Printing and Binding,	1883	22	15
	1884	195	0	0		1884	250	0
	1885	177	15	0		1885	198	2
	1886	103	12	6		1886	330	5
	1887	20	0	0		1887	393	1
	<hr/>					<hr/>		
	£792	3	6			£1194	4	9

Reasonable folk will see at once that with this great outlay on copying—an outlay without which the Society could not have moved a step—large issues of books have been impossible. Moreover, Members must remember that over £150 worth of work done for them has been paid, not by them, but by the

Bishops' Fund (£100), and by the other donations to the Society which have amounted to £55 13s. The Committee cannot make bricks without straw. The Society's issues depend solely on the amount its Members subscribe; and if any Member complains of the smallness of the issues, he should feel bound in conscience to accompany his complaint with a £50 note in order that his grievance may be remedied. The Society has a big job in hand, the payment of England's debt to its great early Reformer's memory, the printing of all the Latin works he has left, in which the record and development of his ideas are to be traced. Many years of strenuous effort are needed for this task, both on the part of Members in general and the Society's Editors in particular. Much copying of MSS. has still to be done. New Editors for some of the Treatises already copied, and for those still untouched, are wanted. The preparation of a Wyclif MS. for press is no easy matter, as Dr. Poole explain'd in the Report for 1884; it often takes years of the scanty leisure which an Editor can spare from the other engrossing work of his life. Meantime the duty of subscribing Members is clear: to provide the money wanted for copying and printing; to pay their own Subscriptions promptly, and to canvas all their friends and acquaintances for more.

5. The Executive Committee repeat their thanks to the Society's Editors, Copiers, and Helpers, and specially to Prof. J. Loserth, Mr. F. D. Matthew, and Mrs. Linton (once Miss Alice Shirley). The Society's thanks are also due to the Governing Bodies of Trinity College, Cambridge; Trinity College, Dublin; and the University Libraries of Vienna and Prague, for loans of MSS. for the use of the Society's Editors.

6. The Subscription to the Society is One Guinea a year, payable on every First of January. The payment of five or ten years' Subscriptions in advance will help the Society's work. All Subscriptions and Donations,—which are much desired,—should be paid to the Hon. Sec., J. W. Standerwick, Esq., General Post Office, London, E.C., and Members will save both him and themselves trouble by sending him an Order on their Bankers, in the following form, to pay their subscriptions:—

---

1888.

To Messrs. \_\_\_\_\_

Till further order, pay to the London and County Bank, for The Wyclif Society, One Guinea now, and One on every following First of January.

(Signed) \_\_\_\_\_

## THE WYCLIF SOCIETY.

*Patron*.—His Grace the Lord Archbishop of Canterbury.

*President*.—His Grace the Lord Archbishop of York.

*Vice-Presidents*.—Most Rev. Lord Plunket, Archbishop of Dublin; His Grace the Duke of Devonshire, K.G.; His Grace the Duke of Buckingham and Chandos; Rt. Hon. Viscount Eversley; Right Rev. Lord Bishops of Bath and Wells, Carlisle, Durham, Liverpool, London, St. Davids; Rt. Hon. Lord Ebury.

*Executive Committee*.—F. J. Furnivall, 3, St. George's Square, Primrose Hill, London, N.W., *Director*; Prof. Montagu Burrows, 9, Norham Gardens, Oxford; F. D. Matthew, Quarryton, Hayne Road, Beckenham, Kent.

*Honorary Secretary*.—J. W. Standerwick, General Post Office, London, E.C.

*Local Honorary Secretaries*.—*Ireland*—The Rev. C. H. H. Wright, D.D., Cliftonville, Belfast; *Scotland*—The Rev. James Kerr, 53, Dixon Avenue, Crosshill, Glasgow; *Wales (North)*—Principal Reichel, University College of North Wales, Bangor; *Cheshire*—Rev. A. MacKenna, Highfield, Bowdon, Cheshire; *Devonshire*—Rev. E. Harris, Wellswood Park, Torquay; *Gloucester*—The Rev. J. J. Mercier, Kemerton, Tewkesbury; *Lancashire*—Jos. Thompson, Esq., 23, Strutt Street, Manchester; *Middlesex (West)*—The Rev. E. Chester Britton, Hermosa, Ealing; *Norfolk*—Rev. O. W. Tancock, Norwich; *Yorkshire (East Riding)*—The Rev. Horace Newton, Driffield; *Yorkshire (West Riding)*—Rev. J. N. Worsfold, Haddlesey, Selby.

*Bankers*.—The London and County Bank, Aldersgate Street, London, E.C.

*The Society's Publications for 1882 and 1883\* (£2 2s.) are :—*

1. 2. Wyclif's *Latin Polemical Works*, 2 vols. (with Facsimile of MSS.) edited by Dr. R. Buddensieg.

*The Society's Publications (£1 1s.) for 1884 are :—*

3. Wyclif's *De Civili Dominio*, Lib. I., edited by Dr. Reginald Lane Poole.
4. Wyclif's *De Compositiōne Hominis* (with Facsimile of the MS.), edited by Rudolf Beer.

*The Society's Publications for 1885 (£1 1s.) are :—*

5. Wyclif's *De Ecclesia* (with Facsimile of the MS.), edited by Prof. Loserth, Ph.D.
6. Wyclif's *Dialogus, sive Speculum Ecclesia Militantis*, edited by A. W. Pollard, M.A.

*The Society's Publications for 1886 (£1 1s.) are :—*

7. Wyclif's *De Benedicta Incarnatione* (with Facsimile of the MS.), edited by the Rev. E. Harris, M.A.
8. Wyclif's *Sermones*, Part I., edited by Prof. Loserth, Ph.D.

*The Society's Publications for 1887 (£1 1s.) will be :—*

9. Wyclif's *Sermones*, Part II., edited by Prof. Loserth, Ph.D. (*Issued*.)
10. Wyclif's *De Officio Regis*, edited by A. W. Pollard, M.A., and C. Sayle, M.A.

*The Society's Publications for 1888 will be chosen from :—*

11. Wyclif's *Sermones*, Part III., edited by Prof. Loserth, Ph.D.
- Wyclif's *De Dominio Divino*, edited by Reginald Lane Poole, M.A., Ph.D.
- Wyclif's *Miscellaneous Treatises*, edited by Charles Sayle, B.A.
- Wyclif's *De Simonia*, edited by Dr. Herzberg-Fränel.

\* The very heavy outlay for copying in these years,—£295, see p. 4,—made the issue of more volumes in them impossible.

RECEIPTS AND PAYMENTS OF THE WYCLIF SOCIETY,

FROM 1st JANUARY TO 31st DECEMBER, 1887.

RECEIPTS.	PAYMENTS.		
Balance, 31st December, 1886 .....	£ 188	s. 8	d. 4
By 33* Subscriptions of £5 5s. each	173	5	0
By 226 Subscriptions of £1 1s.	237	6	0
Less Bookseller's Commissions	14	0	
Excess Payments on Extra Metropolitan Remittances .....	0	0	11
• Subscriptions	1882	3	
"	1883	5	
"	1884	5	
"	1885	4	
"	1886	22	
"	1887	218	
"	1888	34	
"	1889	34	
"	1890	33	
"	1891	32	
"	1892	1	
	391		
	<hr/>		
	£ 598	6	3
	<hr/>		

Examined and found correct, { FINCH HILL.  
A. J. MALCOLM.









**DATE DUE**

MAR 21 1986

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

BOSTON COLLEGE

3 9031 01415644 2

374353

BR  
75  
.W8  
v.7,pt.2

Wycliffe.

**Bapst Library**  
**Boston College**  
**Chestnut Hill, Mass. 02167**

